



- صاحب و مالک مطبعة عنایت -
 شهزاده جوا نخت . معظم . معین السلطنه سردار
 - عنایت الله خان -



کتابخانه

مجلس شورای ملی

خبرنامه

کتاب اول

کتاب اول

مترجمش

محمد طهرانی

دارالسلطنة کابل در مطبعة عنایت بزور طبع آراسته گردید

سنه ۱۳۳۲

این مصنف این کتاب را در فرانسه و مترجمش آغا محمد طهرانی در پراگ و در خارج افغانستان
بودن سنه ۱۳۵۶ هجری قمری و در پراگ یافت

هو

بسم الله الرحمن الرحيم

یکد و سخن در باب طبع کتاب

حضرت خداوندیگانه بی شریک و مانند جل سبحانه را هزاران حمد و ثناست که ما را توفیق رفیق نمود تا (مطبعة عنایت) را تأسیس نمودیم ، و به روشن ساختن فکر ها و ذهینهای هموطنان عزیز خود به آثار مطبوعه فنی و ادبی و اخلاقی تا یکدرجه کوشش وریدیم . و این نیست مگر بسایه معارف و روی دات شوکتسمات (اعاء حضرت سراج الملة والدين) قبله اقدس امجد اعظم روحی له فداء که در باب توسیع معارف وطن عزیز ما افغانستان سعی و کوشش شاهانه را مصروف داشته اند ، و موجب شوق و آرزوی مابه تأسیس این مطبعة شده است .

درینبار طبع و اشاعت « جزیره پنهان » نام ناول فنی بسیار شیرین و عجیبی را در مطبعة عنایت امر نمودیم که این ناول نیز از آثار قلمیه (ژول ورن) فرانسویست و عزیز بیانی (محمود طرزی) آنرا از نسخه که بزبان ترکی عثمانی ترجمه شده بوده به بزبان شیرین بیان فارسی ترجمه کرده است .

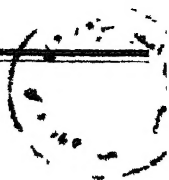
این ناول با ناول (بیست هزار فرسخ سیاحت در زیر بحر) که قبل ازین طبع و نشر نمودیم هم نام و مازوم همدیگر شمرده میشود . زیرا احوال کشتی نوتیلوس کپتان نمود و این ناول جزیره پنهان تمیم و تکمیل مینماید . و چنانچه سیاحت زیر بحر مصور طبع شده بود این ناول نیز مصور طبع گردید که اینهم يك دليل ترقی مطبعة عنایت

شمرده میشود •

بفضل و کرم خداوند تعالی جل جلاله و توجهات ذات اعلی حضرت باد شام
محبه ب القلوب مراحم خصال خود امید میکنیم که مطبوعه عنایت ترقی روز افزونی
کرده هنور بسی آثار نافع و پسندیده روی کار آرد • و من الله الموفق •

— امضا —





— افادۀ مرام مترجم —

ذات اقدس حضرت صانع قدیم حکیم جلت کلمه نوع بنی آدم را در ابتدای خلقت از همه وسایط مدنیّه، و از همه لوازمات احتیاجیه محروم خلق فرموده عقل و ذکا احساس نش نمود تا بواسطه آن جوهر کرانبهائش آفشیئاً بدفع حضرت و جلب منفعت خود کوشش ورزیده کمال مدنی بالطبعی خود شان را بروی کار آوردند و به اینهمه ترقیات بحیر العقول امروزه روز خود واصل گردیدند .

این رومان -- یعنی ناول -- که به ترجمه آن ابتدا ورزیده ام عیناً حال ابتدائی بشریت را تصویر میکند . پنج نفر آدم بی همه چیز در یک جزیره غیر مسکون هجرا و تنهایی بواسطه قضای ناگهانی یک بالون سواری می افتند . بحجز عقل و ذکا ، و علم و فن ، متنا ، و سعی و کوشش یگانهگی همراه هیچ چیزی ندارند . در ظرف سه سال که در آن جزیره میمانند ، غیر از آنکه محافظه وجود خود شان را از گرم و سرد حوادث روز گذار میکنند ، جزیره را نیز تا یکدرجه بقوت علم و فن ، و سعی و جهد خود ها به آتار مدنیت آباد میسازند .

(جزیره پنهان) از مهمترین ، و مصلح ترین آثار تصویری و قلمیّه (ژول ورن) فرانسوی تراست که درین اثر خود کمال مهارت ادبیه و فنیّه خود را نشان داده است ، و از طرف انجمن معارف و راس مظهر تحسین و تقدیر گردیده است . ذاتاً هیچ یک

اثر او نیست که مظهر تحسینها و تقدیرهای عموم او روپا نشده باشد، و هر اثر او بارها بار چاپ و بفروش نرسیده باشد. ژول ورن، غیر از آنکه شرف و شان و نامداری عظیمی برای خود حاصل کرده است [زیرا که در فن ناول نویسی فنی از هیچ ملت در هیچ مملکت مانند او دیگری محرری بسر نرسیده است] يك توانگری و ثروت بسیاری نیز بواسطه این اثرهای بدیعۀ خود بدست آورده توانسته است.

در زبانهای غربی اوروپا نمیدانم، اما در زبانهای شرق ناولهای فنی ژول ورن. تنها بزبان ترکی عثمانی ترجمه و نشر شده است که در مخصوص غیرت و همت جناب (احمد احسان) بیگ افندی، صاحب جریده « صورۀ (ثروت فنون) » شایان تقدیر و تحسین است. اگر بحقیقت نظر کرده شود احمد احسان بیگ به این همت پسندیده خود يك خدمت عظیمه برای قوم و ملت خود بجا آورده است. زیرا اینگونه اثرها چون در زبان يك قوم و ملتی تألیف و یا ترجمه شود غیر از آنکه موجب توانگری علم و فن آن زبان گردد يك شان و شرفی نیز برای آن زبان حاصل میکند.

احمد احسان بیگ، در وقت حاضر به سرمایه پانزده بیست هزار پوند يك ثروت جسيمۀ تأسيس مطبعه و اداره خانه خود را نموده است که اگر در اساس نخستین این سرمایه و ثروت تحقیق و تفتیش بعمل آید بمبدء اساسی آنرا از سایه ترجمه همین آثارهای فنی ژول ورن می یابیم. زیرا در سوانح عمری جریده خود مینویسد که اول خود او در یکی از دوایر حکومتی به تنخواه فیاه دو پوند يك کاتبی بود، و دیگر ثروت و سامانی نداشت. اول کتاب (سیاحت بردور ادور زمین بهشتاد روز) نام ناول فنی ژول ورن را ترجمه کرده، و از تنخواه جزوی که داشت کم کم پس انداز کرده در یکی از مطبعه های استانبول آنرا بطبع رسانید. در آنکه مدت بقدر دوسه هزار نسخه آن بفروش رسید. و آنقدر سرمایه برای او حاصل شد که یکپایه ماشین مطبعه کوچک با چند سیر حرافات آن تدارک کرده توانست، و به ترجمه دیگر ناولهای فنی مانند (سیاحت زیر بحر) و (جو هوا) و غیره پرداخته و اخبار را نیز بروی کار انداخته رفته رفته به این ثروت و سامان امرو

زه روز خود واصل گردیده است .

این بنده عاجز ناتوان (محمود طرزی افغان) از ترجمه این آثار بدیع ادبیه هیچگاه امید و آرزوی ثروت و توفیق را نگری را نکرده ام ، بلکه مشوق یگانه این عبد الحق همانا قدر شناسی معارف و روانه ذات شوکت ستم بادشاه حقایق آگاه محبوب القلوب مقدس ما اعلحضرت (سراج الملة و الدین امیر حبیب الله خان) بادشاه دوات قوی شوکت خداداد افغانستان شده است . بعد از مسافرت مدیده که در ممالك دولت علیه عثمانیه بسر آورده بوطن عزیزم افغانستان رجعت کردم نخستین بار به ترجمه همین ناول (جزیره پنهان) از ترجمه ترکی آن پرداختم . و بخط نستعلیق بقلم خود نوشته تقدیم پیشگاه معارف اکتناه اعلحضرت بادشاهی نمودم . ذات اعلحضرت هایونی آنرا بیک مراق و ذوق علم پسندانه شاهانه مطالعه فرموده بسیار پسند فرمودند ، و ازین خدمت قلمیه که همچنین یک اثر برگزیده را بزبان فارسی ترجمه کرده ام عبد الحق را خالک را بر خود را مظهر تحسین و آفرین فرمودند . پس برای یک محرر احقر برتر ، و عالیت ، و شوق آورن ازین چه چیز تصور خواهد شد که یک بادشاه بزرگ یک دولت سترگ اورا آفرین بخواند ، و سزاوار تحسینش بفرماید !

دیگر چیزی که موجب شوق و هوس عاجزانه در خصوص ترجمه های آثار ادبیه و فنیّه جدید گردیده است این است که در خارج وطن مدت سی سال از عمر کرانمایه را بسر آورده . به آموختن ، بانهای غیره موفق شدم . عاجزانه تحصیل علوم و فنون جدید را نمودم . اینها میخواستم که محمولات فکریه و تحصیله خود را در محضر دماغ در زیر انحصار و احتکار آورده افراد ملت نجیم را ، و اولاد وطن عزیزم را ازان محروم گذارم . از مغان سیاحت سی ساله ام را بنظر ارباب مطالعه وطن عزیزم تقدیم نمودن خواسته . و به ترجمه های ناولهای فنی (ژول ورن) از ترجمه های ترکی جناب احمد احسن بیگ یکن یگان پرداختم . و دیگر بعضی آثار ادبیه و فنیّه و اخلاقیه نیز بوجود آورده . ولی هزار افسوس که مقصد یگانه عاجزانه که عبارت از استفاده اولاد وطن

بود بسر نرسید . زیرا ترجمه و یا تألیفی که میشد تنها عبارت از يك مسوده میماند که خودم آنرا مینویشتم . و بعضی را بواسطهٔ برزاهای خوشخط یا کنویس و تبییض نموده تنها يك نسخه کتاب از آن بوجود می آمد ؛ و چون يك سرمایه نداشتم که بتألیف يك مطبعهٔ خصوصی کرده بتوانم ، و هم برای آن مسئله مشکلات زیادی وجود بود . از آنرو بسبب عدم انتشار یافتن آثار عا جز آنه همیشه جگر خون میبودم . چونکه يك شرر . یا يك ناوه باران برای محو ساختن ابدی آنها کافی بود .

حالا نکه ارادهٔ ازلی و مشیت لم یزلی حضرت خداوند لا یزال جل اسمه میخواست که افغانستان را بنوع علم و عرفان منور سازد . لهذا بمانند وجود مسعود اعاء حضرت سراج الملة و الدین يك بادشاه معظم . ما رف کستار عرفان پروری را . شعله افروز ملک و مات کرد ! نیده برای احضار مطایع تبیوگرافی اسرار ارادهٔ شاهانه شرفصدور یافت ، و استمعزاجا دانسته شد که برای انتشار یافتن يك جریده و طنی چیزی مانعی نیست . ازین آرزوی شاهانه استفاده را اندیشیده امتیاز جریده (سراج الاخبار افغانستان) را اتمت حاصل ، و به اجرای خدمات قلمیه خود م که اخص آمال بندگان نه ام بود کا . میاب آمد م .

از دیگر طرف شهزاده جوان بخت معظم حضرت عالی (سردار عنایت الله خان . مین السلطنه) صاحب افخم که فرزند اکبر وار شد ذات اعاء حضرت شان . میباشند . و يك مجسمه ذکا و حماسه و عرفان و فطانت شمرده میشوند از کمال ذوق و شوقی که به احیای علم و فن ، و تنویر اذهان اولاد وطن در ضمیر منیر عالی شان مرکوز است يك چاپخانهٔ خصوصی بنام (مطبعهٔ عنایت) تأسیس و بنیاد نهاده انتشار آثار عا جز آنه ام و ابر عهدهٔ آن مطبعهٔ مبارکه محول فرمودند .

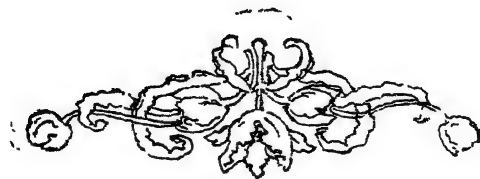
چه سعادت ، چه بختیاری ! این است که این عرفان پروریهای حامیان علم و معرفت کمیت خامهٔ عا جز آنه ام را در میدان خدمات قلمیه وطن چار نعله بتاخت آورد و شوق و هوسم را دوا ببالاساخت . حتی يك دلیل افزونی شوق را ازین قیس باید نمود

که این کتاب ناوول جسیم «جزیره پنهان» را در سنه ۱۳۲۵ ترجمه نموده بودم و چون تنها يك نسخه بقلم خود نوشته بودم و دیگر نسخه ازان موجود نبود قضاء آن نسخه ضایع و تلف گردید . این است که دوم بار به ترجمه آن پرداخته ام . ارباب ترجمه و تحریر را نکار نخواهند فرمود که عیناً يك اثر را دوبار ترجمه کردن ناچه درجه بر طبیعت و ذهن شاق و دشواری آید ! . . .

از جناب حق و فیاض . مطلق جل و علی نیاز میکنم که مرا توفیق کرامت فرماید تا در راه خدمات قلمیه عاجزانه تا جان در بدن دارم بر موافق رضای ذات اعلی حضرت یاد شاه محبوب القلوب . قدس خود جد و جهد بممل آم ، و طبعه مبارکه عنایت به نشر بسی آثار نافعۀ جیدۀ جدیدۀ رونق افزای عالم . طبوعات گردیده رضای شهزادۀ معظم افیخم خودم را استحصالی بنایم و زبان شیرین بیان فارسی که کم بضاعه ترین آثار این عصر ترقی و تمدن است بواسطه نشریات این طبعه مبارکه توانگر گردد .
ومن الله التوفیق .

— — —
حفظ امضا

محمد طهرانی



تَجْرِيدُ نِيَهْكَ

✽ کتاب اول ✽

✽ قضا زدگان بالون ✽

✽ باب اول ✽

✽ فهرست ✽

صداهای در هوا — طوفان باد در سنه ۱۸۶۵ — يك بالونی که

بطوفان گرفتار آمده — غیر از بحر دیگر چیزی دیده نمیشود

-- پنج نفر سیاح — در بالون چهار میسود — در

افق يك ساحل — نتیجه این حال المانگیز

يك صدا میگوید: -- آیا بلند میشویم؟

دیگری . . . : -- نی نی ! یکرنگ فرومی آئیم .

دیگری . . . : -- ازا نهم بدتر که بیایان می افقیم .

باز همان صدا : -- کار ما بمرحمت خداوندی ما بد . (صفره) (۱) پندازید .

دیگری . . . : -- این است که همین يك توبره آخری مانده آنرا نیز انداخته .

باز همان صدا : -- آیا بالون بالا برآمد ؟

دیگری . . . : -- نی !

(صفره توبره های ريك را میگویند که بالونچیان آنرا در بالون با خود در بالون میبرداریند، و هر وقت که
نخواهند بالون را بر هوا بالا ترکند یکی از آن توبره ها را می اندازند)

دیگری . . . : — من مانند صداهای موج یکپیزی میشنوم .

دیگری . . . : — بلی ، دیدم ! بجز در در زیر پای ماست !

دیگری . . . : — بخدا راست میگوید ! از بحر اله که پنجد قدم بالا باشیم !

بعد ازین گفتگو ، این صدای پرتأثیر شنیده شد :

— هرچیزیکه سنگینی داشته باشد همه را بیندا زید ، همه را بیندا زید ! عنایت

و مرحمت از جناب خداوند است .

این است صداها ئیکه در روز (۲۳) م ماه مارت در سنه ۱۸۶۵ در روی بحر

[محیط کبیر] از روی هوا شنیده شده است .

حالا ضرور شده که کیفیت این سخنهاییکه در روی هوا مابین يك چند نفری گفتگو

شده بر خوانندگان گرام خود آشکار سازیم که چه بود و چه شد :

این يك هنوز از خاطرها فراموش نشده خواهد بود که در سنه (۱۸۶۵) میلاد

دی يك طوفان باد دهشت انگیز بسیار شد تناکي از جهت شمال شرقی بوزیدن آمده

دنیا را بلرزده در آورده بود . در اثنای طوفان دهشت مذکور (بارومتر) ها ، یعنی

(میزان لهما) هابقدر هفصد و ده (مایه تره) فرو آمده بود . این طوفان آنچنان يك

گردباد دهشتناکی بود که از (۱۸) م ماه مارت فرنگی تا به (۲۶) م ماه مذکور دوام نمو

ده است . ضررها و زیانهاییکه این باد ، در آسیا ، و امریکا ، و اروپا بهم رسانیده

بود خیلی بسیار بود . خط و زش این باد در مابین (۳۵) درجه عرض شمالی ، و

(۴۰) درجه عرض جنوبی بصورت مائالانه در ورزیدن بود . هرگاه در باب درجه

دهشت و هیبت این باد می نغذربگوئیم که بسی قصبه ها را محو نمود ، بسی جنگلها را از بسج

و بن برافگند . بسی ساحلها را در زیر آب بحر غرق ساخت ، بسی کشتیها را از بحر بخشک

انداخت . بسی کشتزارها را در روز بر نمود ، هزارها انسانها را در خشک و دریا غرق

و هلاک کرد از اینسخنها یکقدری درجه دهشت و هیبت این باد بلا بیا در ادانستاده خوا

هم تواند . این باد دهشت نهاد قبل ازین نیز بار بار بوزیدن آمده در سنه [۱۸۱۰]

شهر (هاوانه) را. و در سنه (۱۸۲۵) شهر (غوآدلوب) را خراب کرده است، ولی درینبار این آفت سماوی ازان آفتها هم مد هشت، و خرابیهایش بیشتر بود.

در آشنائی که در بحر و بر این خرابیها و زیانها بوقوع می آمد، در روی هوا نیز یک حادثه بسیار عجیبی پیش شده بود. چونکه یک بالون بدم این باد آفت نهاد افتاده مانند یک کله نیک از دهن طوب براید در ساعتی (۹۰) میل مسافت را قطع کرده، و در طبقات هوا به پرواز افتاده روان بود.

در میان سبد این بالون که مانند گویی بچوکان این باد بلا بنیاد انتساده بود پنج نفر سیاح موجود بود که بسبب بخار ماء و قطرات بارانی که گاه گاه به بارید خوب دیده نمیشدند.

آیا این بالون که باز چیه طوفان خرابی در سان شده از کجائی آید؟ آیا از کدام نقطه روی زمین بهوشده؟ بهر صورت در آشنای طوفان باد بهوشده خواهد بود، زیرا در وقت اینچنین باد در بالون نشستن و بهوالا بلامدن بجز خود کشی دگر هیچ چیزی نیست. البته که قبل از وقوع این طوفان بهوشده باشد. و چون از وقوع طوفان باد پنج روز می شود از روی حساب چنان معلوم میشود که در هر روز دوهزار میل قطع کرده باشد. و به این حساب از هر جائیکه حرکت کرده باشد خیلی از خیلی دور افتاده خواهد بود.

با وجود اینهم پیمایش کردن مسافتی که قطع کرده اند از طرف سیاحین بالون سوار ممکن نیست. بلکه بسببی که بالون باباد یکجا رفتار کرده ازینهم خبر ندارند که اینقدر مسافت بسیار را قطع کرده باشند. بالون حرکت میکند، بر محور خود دورها اجرا میکند، اما بالون نشینان ازین خبردار نمیشود. بسببیکه بالا و پایین و همه اطراف شان باده بسیار کثیفی پوشیده شده نمیدانند که در اطراف شان چیست؛ و چون زیر و بالای شان را بهای ابرهای بسیار کثیفی احاطه کرده به اینهم نمیدانند که آیشب است یا روز؛ از وقتی که در طبقات بلند هوا بدم باد افتاده رفتار دارند از روی زمین، و از رو

شنئی آفتاب و از بحر هیچ اثری ندیده اند . تا آنکه بسبب قضای دهش پاره شدن بالون و
بر آمدن (غاز) ازان ، و پایان آمدن بالون در زیر خود سطح بحر را دیده دانسته اند
که بسوی چگونگی گرداب مرگ مجسم پویان هستند !
این است که آن سخنها و صدا هائیکه ما شنیدیم از همین پنجفر سیاح بالون سوار
است که در چنین وقت هولناک باهم رد و بدل کرده اند .

بعد از آنکه مانند خوردنی ، و پوشیدنی ، و اسلحه و همه چیزهای سنگین بار
خود شانرا بدریا انداختند باز بقدر هزار و پنجاه قدم بالا برآمدند . سیاحان بیچاره
چون در زیر پای خود در یای پرا و اج بی پایانرا مشا هده کردند طبقات بلند هوا
و ابرای خود شان . لمجا امن و امان دانسته همه اشیایی که برای خود شان بسیار
ضروری و الزم بود نیز به پایان انداختند . و برای ضایع نشدن (غاز) خفیفی که
بالون را در طبقات هوا بالا گرفته بود برای جستجو کردن چاره آغاز کردند .

شب را بچنان اندیشه های خوفناکی بسر آوردند که اگر از سیاحین مانا زکتر
دیگر آدمائی میبودند همه حال زهره شان آب میشد . در وقت صبح طوفان يك
قدری سکوت پیدا کرد . ابرها هم بلند شدند . گرد باد دهشت ناك طوفانی ، يك
یاد تند شدتناکی تحویل یافت . و تا یکدرجه دیدن اطراف ممکن گردید .

درین اثنا بار فرو آمدن بالون بطبقات پایانی هوا آغاز نهاد ، شکل محفوظه جسم بالون
نیز بهم خورد و از دوری به بیضوی تحویل یافته بود که اینهم برای بر آمدن غاز
درون آن يك دلیل واضح و روشنی بود ، تام در وقت زوال ؛ بالون از سطح بحر بقدر
هزار قدم بلند بود . ولی لحظه بلحظه فرو می آمد . سیاحها همه چیز هائیکه در جیبها
و پیش شان بود یگان یگان می انداختند . بسبب حساس بودن بالونها به هر انداختن
يك چیزی بالون يك قدری بالا میر آمد و باز به نزول آغاز میکرد . پس معلوم شد که
هلاک برای شان مقرر است !

در هر طرف که نظر میکنند هیچ يك خشکته بنظر شان بر نمی خورد . در زیر شان

یجز از بحر محیط که امواج دهشت آماج آن بشدت تلاطم میکند دگر هیچ چیزی دیده نمیشود. باوجودیکه بسبب بلندی، وقع شان بقدر چهل میل، مسافه در مد نظر شان است باز هم در هیچ طرف بحر محیط هیچ يك نقطه سلامت بنظر خوف، نظر شان بر نمیخورد! دریا بشدت باد آنقدر متموج و پر تلاطم بود که بالون نشینان همه سطح دریا را با يك طبقه سفید کفها، استور میدیدند.

سیاحین بچاره برای آنکه با بالون خود یکجادر گرداب نایاب دریا محو و نابود نشوند هراقتدار سعی و کوششی که در وسع بشری شانست در باب تأخیر کردن افتادن بالون خود صرف میکنند. ولی چه فائده که سعی و کوشش شان هیچ ثمره بخشیده بالون لحظه بلحظه نزول میکند. و هم از شرق شمالی بسوی جنوب غربی یکسر بسرعت تمام قطع مسافه میکند!

ایحال این سیاحان بچاره مدهش نیست؟ البته که بسیار مدهشت زیر احقق میدانند که مانع نزول بالون خود شده نمیتوانند! درون خیمه بزرگ بالون آهسته آهسته از آغاز خالی شده میرود، نزول هم دوام میکند، بند کردن پاره گی خیمه بالون برای سبب نشینان بچاره محال مینماید، و تا آن پاره گی بند نشود ضبط کردن غاز در درون خیمه ممکن نمیشود. پس ازین مدهشتر حال چه تصور شود؟

از پیشین یکساعت بعد از سطح بحر بقدر پنجصد قدم بالا بودند. اگر چه به انداختن اسبابهای سنگین از یکی یکبار افتادن بالون در قعر بحر خود را تا یکدرجه محاطه کرده توانسته اند ولی اگر تابشام يك خشکه پدیدار نشود غاز باقیانده بالون تمام شده بالون با بالون نشینان خود در میان امواج پر شور و شرب بحر محو و نابود شدنش محققست. در چنین زمان هرا نچه چاره نجاتی که بخیرال شان میرسید همه را اجرا میکردند. زیرا این آدمها از مردمان بسیار تجربه کار و باغیرتی بودند. از انرو میخواستند که تا به آخر دقیقه با سرک نچه داده بعد از آن مغلوب شوند.

از پیشین دوساعت بعد بالون، بقدر چارصد قدم از سطح بحر بالا بود. درین

اثناسدای يك آدمی كه معلوم میشد كه ترس و بیم عادت اونیست اینسخن را گفت :

— آیا هیچ چیز انداختنی باقی نمانده ؟

چند صدای دیگر چنین جواب داد :

— يك کیسه ده هزار روپیه کی طلاباقیمانده .

بعد از این سخن يك کیسه سنگینی بدریا افتاد .

یکی پرسید : — آیا بالون بالا شد ؟

دیگری گفت : — يك کمی بالا شد ، اما باز فرو آمدن آغاز میکند !

دیگری پرسید : — آیا دیگر چیز انداختنی داریم ؟

دیگری جواب داد : — نی ، هیچ چیزی .

باز همان صدای پرتأثیر حاکمانه اولی گفت :

— مگر سبیدی را كه در آن نشسته ایم فراموش كرديد ؟ خود را بریسمانهای

بالون به بندیم ، سبدرابر دیابندازیم !

براستی كه برای بالا بردن بالون چاره آخرین همین بود ، لهذا هماندم سیاحان

درمانده گان خود شانرا بریسمانهای بالون بسته كردند . اینرا هم بگوئیم كه يك سك

نیز بایشان موجود است كه آنرا نیز فراموش نكرده بيك ریسمانی در آویختند ، و سبدر را

بدریا انداختند . بالون هماندم بقدر دو هزار قدم بالا برآمد .

• معلوم است كه بالونها بسیار حساس يك جسمی میباشد . بمجرد يك يك جسم

بسیار خفیفی از آن بیرون انداخته شود بسوی بالا بسیار بلند میشود ، ولی چون هوا

زنه و مقاومت غازی نباشد باز رو بسقوط مینهد . این است كه بالون سیاحان بچاره نیز

بسبب انداختن سبد دفته دو هزار قدم بالا برآمده باز آهسته آهسته روبه تنزل نهاد

زیرا غرض از شكافی كه در خیمه بالون پیدا شده بود بسیار بیرون میبرآمد .

سیاحان برای به هوا داشتن بالون هرا نقدر سعی وكوششی كه در قوت شان بود

صرف كردند . ولی هیچ فایده نكرد . لهذا بعد ازین بغیر از مرحت و معاونت خدا

وندی دیگر تکیه گاه و پناهی برای شان باقی نماند.

بشام یکساعت باقی مانده بود که بالون بقدر سه صد قدم بر سطح بحر فرو آمده بود. درین اثنا سنگ دفعه یک عو عوه نمود. یکی از سیاحان گفت:

— گمان میبرم که (توپ) یک چیزی دید. [توپ نام سنگ شاد است]

در عقب این سخن فریادها و فغانهای سیاحان بفلک بر شد. همه بیک زبان گفتند:

— خشکه! خشکه!

بحقیقت که در جهت جیوب غربی یک زمین بسیار بلندی بنظر سیاحان دست شسته از جان برخورد. اما چون این خشکه نیز بقدر سی میل دور تر می نمود رسیدن بالون تا به آنجا کم از کم یکساعت قطع مسافه کردن، و آنهم بشرطیکه باد بالون را برابر بهما نظرف براند، و خط حرکت آنرا تبدیل ندهد و بسته بود که آیا تا به آنوقت غاز بالون خواهد ماند یا نه؟ و باد بالون را برابر بران خشکه خواهد راند یا نه؟

این است مسئله دهشت انگیز مراکت، و زنده گی! سیاحان بچاره نقطه سلامت در انجشم می بینند، ولی امید رسیدن آن برای شان مجبول! اینرا هم نمیدانند که آیا این خشکه جزیره است یا قطعه؟ زیرا سیاحان مابدم باد افتاده از بینم خبر ندارند که بکدام سمت و کدام طرف میروند؟ بهر حال اگر جزیره باشد، یا قطعه باشد، مسکون باشد، غیر مسکون باشد یگانه نقطه سلامت همانست. بهمه حال به آن رسیدن لازم است.

در ساعت چار بالون بدرجه رسید بود که خود را بر هوا گرفته نمیتوانست و بر سطح بحر مالش یافته میرفت. یکچند بار و وجهای بحر بر سیاحان بچاره آب پاشی نیز نمود. این آب افشانی سنگینی بالون را زیاده تر میکرد. بالون مانند مرغی که ببل آن سرب بسته شده باشد بکمال زحمت خود را بر میداشت!

بعد از نیم ساعت بخشکه بقدر نیم میل مسافه باقی مانده بود. لکن بالون هم سراسر از غاز خالی شده بحال غرق شدن رسیده بود. سیاحان بچاره یکچند بار در آب خطوطه خورده باز بر آمدند. درین اثنا خیمه بالون بسوی سطح بحر میل نموده غلطیدن

گرفت که به این سبب باد از شکاف پاره شده گی خیمه داخل بالون شده مانند باد بان کشتی سیاحان را بسوی خشکه راندن گرفت . بلکه به اینصورت سیاحان بیچاره که پاهای شان در میان آب ، و دستهای شان بطناب مربوط بود بمنزل مقصود برسند !

بالون بخشکه یکچند صد گز نزدیک شده بود که دفعته صداهای بسیار پردهشتی از سیاحان برآمد . مگر یکی از سیاحان بیچاره را يك موج مد هشی در ربود ، یا آنکه خود را خود در ربود اند ! در عقب آن سگ نیز بيك عوعوه بسیار حزینی خود را در آب پرتاب نموده بالون چون به ایندرجه خفیف و سبك شد یکی یکبار بر هوا گردیده بعد از کمی مائلا بر دیگراری که در خشکه بود فرو آمد .

بیچاره گان در انجا بمعاونت یکدیگر خود را از ریسمانها باز کرده برخاك قدم نهادند . بالون نیز مانند يك مرغ بال بسته نیك دفعته بالا هایش باز شود پرواز نموده از نظر غائب گردید .

در حالتی که در بالون پنج نفر آدم و يك سگ بود ، در خشکه تنها چهار نفر برآمدند . مگر یکی از پنج نفر ، برای رهایی دادن چارنفر رفیق دیگر ، خود را فدا نموده طعمه امواج پردهشت دریا نموده است !

چارنفر سیاح بمجردیکه برخشکه قدم نهاد ، رفیق بخودش از اندیشیده همه بيك زبان فریاد برآورده گفتند :

— بلکه آب بازی کرده بساحل رسیدن میخواهد ، زود شویم ، برهانیدن او کوشش ورزیم .





مهندس سیروس سمیت

— باب دوم —

محاربه ریشموند — مهندس سیروس سمیت — ژنه ده تون سیله
نابزنگی — پاقرووف کشتیان — هاربرنوجوان —
يك تكليف ناگهانی — ملاقات — حرکت در طوفان

سیاحانی که بابالون بخشکه افتاده اند نه از بالونجیانی هستند که برای سیاحت طبقات هوادر بالون نشسته اند ، و نه از ارباب فن (ژنه تلوژی) میباشد که برای کشفیات فنی بر طبقات هواییه بالا برآمده اند . فی نی بلکه اینها مردمانی هستند که در جنگ بدست دشمن اسیر شده اند . و به دلآوری فوق العاده خود به رهایی دادن گریبان خود از جنگ دشمن کا میاب آمده اند . اینها در محاربه امریکای جنوبی و شمالی بدست جنوبیها گرفتار آمده در شهر (ریشموند) نظربند بودند ، و از آنج فرار کرده بعد از آنکه صد هابار تهلکه مرگ را بچشم دیدند بابالون یاره شده خود به این سرزمین قدم نهاده اند .

کیفیت فرار این اسیران حرب به اینصورت است :
در ماه شباط سنه ۱۸۶۵ میلادی جنرال (غرات) شهر [ریشموند] را محاصره کرده بود ، و برای بدست آوردن آن اگرچه چند بار هجوم و یورش برده بود ولی هیچیک فائده حاصل نشده بود . درین گیرودارها از اردوی جنرال (غرات) بعضی افسران بدست لشکریان محصورین قلعه اسیر افتاده در درون شهر نظربند بودند که مشهورترین این اسیر افتادگان (سیروس سمیت) نام يك شخصی بود که از ارکانهای حرب جنرال (غرات) بود .

(سیروس سمیت) يك آدم بسیار عالم و پرفزون است که در مهندسی یگانه دهر مشغول میشود . در اثنای این محاربه حکومت [جمهوری مینه] ساختن راه های آهن را به او محول نموده بود . این مرد امریکای شمالی لاغر اندام ولی کلفت استخوان ، میانه بالا ، تقریباً چهل و پنج ساله يك آدمیست که بروتهای از ریش دراز ترش روبه

سفیدی نهاده است . کسانیکه بسیاری سیروس سمیت نظر کنند ، بیک دیدن میدانند که جدیت ، و صمیمیت ، و ذکا ، و معرفتش بدرجه فوق العاده است . چنانچه ذکاوت و فرطه را مالک است دستهایش نیز قابلیت هرگونه کارها را دارد . یعنی هم به ذهن ، و هم به فعل کار میکند . بسیار عالم است چرا که متفنی است . برکاریکه اقدام کند ، اگر آن هر قدر مهلك و دشوار باشد اصلا تمکین و وقار را دست نداده آن کار را بسر میرساند .

(سیروس سمیت) بیک جسارت و دلاوری مجسمیت ؛ در زمان محاربه همیشه در میان آتشها درآمده که در بسی محاربه ها کامیاب هم آمده ولی درین محاربه (دریشوند) اول زخمی بعد از آن اسیر شده است .

در روزیکه (سیروس سمیت) اسیر می شد ، بیک شخصی دیگری نیز که با رجه اوصاحب شهرت و معرفت بود بدست جنو بیها اسیر افتاده بود که آنهم مخبر حرب اخبار مشهور (نیورک هرالد) [ژده تون سپیله] نام بیک آدمیست .

(ژده تون سپیله) برای اینکه خبرهای راست و صحیح را از هر کس پیشتر بدست آورده ، و از همه کس پیشتر به اخبار خود برساند از هیچ چیزی روگردان نیست . اخبار (نیورک هرالد) از اداره ها و دفترهای دولتی شمرده میشود . آدمی که به این اداره منسوب باشد در هر جا خیلی معروف و معرست . از اورو (ژده تون سپیله) در میان اردو از مردمان بسیار مامد او با اهمیت شمرده میشود .

(ژده تون سپیله) عالم فاضل ، دلاور ، جسور ، برای هر کار حاضر و همیابا فکر بیک آدمیست . بسیاحت ، و عسکری دنیار اگر دش کرده است . برای آو و خن بیک چیزی . و آنرا به اخبار خود رسانیدن مانده گی ، عذاب اضطراب ، تملکه در نظر او هیچ است . ژده تون در وقتیکه که مانند باران میبارید ، و گله های طوب هر طرف را تار و مار میکرد بیکد ستش طپانچه ، و بیکد ستش کتابچه در صف پشتین لشکر رفته است . گله های طوب و تفنگ هیچگاه قلم نپسل اورا بلرزه نیاورده است .



ژە دە تون سپیله . محب جریده نیورک هرالد

با وجود اینهم [ژده تون] بعضی حالهای عجیب هم دارد . مثلاً يك روزی میخواست كه يك خبر را به اخبار خود روانه كند، از بهر آنكه آن خبر را مخبرهای دیگر اخبارهای بیشتر از اخبار « نیورك هالد » نشر نتوانند بعد از آنكه در تلگراف خانه خبر مذکور را به اخبار خود رسانید از پیش میز تلگراف برنخواست، و دو ساعت كامل فصلهای اول تورات شریف را به اداره خانه اخبار خود به تلگراف نوشته كرد . اگر چه این كار برای اداره اخبار (نیورك هالد) موجب دو هزار دالار مصرف شده است ، ولی این هم شده خبر مذکور را بیشتر از و کسی نشر نتوانست !

(ژده تون) بلند بالا ، قوی و توانا يك آدمیست . عمرش از چهل افزونتر قطرش مستقیم ، اطوارش جدی و مستریح است . هر چیزی را زود می بیند ، و زود درك میکند .

(ژده تون) از ده سال است كه مخبر اخبار (نیورك هالد) میباشد و در راه خبر ها ، و تصویرهاییكه فرستاده ؛ به اخبار مذکور خدمتهای بزرگی کرده است . چون كه به سیاه قلم خیلی رسام ماهری هم هست . حتی در وقتیكه اسیر می افتاد به تصویر كشتی جنگ مشغول بود . و در كتابچه حوادث خود درها نوقت بعد از آنكه این عبارت را : « يك عسكر جنوبی تفنگ خود را بسوی منی دووداد . این است كه نشان میگردد » نوشت از جای خود برجهیده كله بر زمینى كه او از آن جبهیده بود پر خورده است . اما اگر چه كله خالی رفت ولی خود او نیز اسیر افتاد .

سیروس سمیت ، و ژده تون سپیله غائبانه يكدیگر خود را میشناختند اول بار ملاقات شان در شهر (ریشمونند) كه اسیر افتاده اند دست داده است . زخم مهندس در كم وقت جور شد . در اثنای اسارت خود با هم خیلی محبت میکردند . و قدر و قیمت همدیگر خود را بخوبی میشناختند . فكر یگانه شان نیز بجز فرار ، و به اردوی خود رسیدن دیگر چیزی نبود .

اگر چه در میان شهر آزاد و بند و زندانی نداشتند ، ولی چون شهر بكمال دقت

در زیر محافطه و نگهبانی گرفته شده بود دایمانتطریک فرصت میبودند .
 سیروس سمیت ، یک خدمتگاری هم داشت . این خدمتگاردراصل رنگی بود ،
 و علام بود ، ولی سیروس سمیت چون فکر آو قلباً همیشه طرفدار لغو کردن اسارت غلامان
 بود او را آزاد کرده بود . اما غلام از نادار خود جدا شد را قبول نکرده عهد کرده بود که
 تا بوقت مرگ او دوری نکند . نام این رنگی (باجخت نصر) است ، ولی برای آسانی
 تحقیق کرده (ناب) میخوانندش .

و قتیکه ناب از اسیر شدن نادار خود خرسد بطرف ریشموند روانه شد . بعد
 از آنکه بسی حیلها و دسیسه ها بکار برد ، و بقدری بس نازندگی خود را دوچار تهاکه
 نمود بشهر (ریشموند) بدر آمدن کامیاب آمد . شادمانی که برای سیروس سمیت
 از آمدن ناب ، و فرحت و سروری که از دیدن همدمس برای ناب حاصل شد خارج
 تعریب و بیالست .

ناب اگر چه بشهر داخل شاه توانست امیر آمدن از اینجا خارج دایره ، اما کاست .
 زیرا اسیر ها به د یاردقت در زیر نظر و نگهبانی گرفته شده است . با ترس چاره فرار
 در وقت حاضر مفقود است . مگر که يك وسیله حارف العاده طهور نیاید .

حیران (عرات) اگر چه حمله ها و هجومهای شدید بر شهر می آرد ، ولی کامیاب
 نمیشود . (زه ده تون سپیله) بسببیکه از داخل شهر به اخذ از خود خبر ها و حوا
 دشمنان نوشته میدواید بیک قهر و غضب پر جوش و خروش در آمده بود . اگر چه
 جدا با برقرار داده بود ولی عوانع و مشکلات عظیمی بر حورد .

محاصره لایق قطع بشدت دوام میورد . عسا که محصوره شهر بمانند اسیرها
 به تنگ آمده برای بر آمدن از شهر ، و ناردوهای دیگر خود شان یکجا شدند ترا آرو
 میکند ، و اگر هیچ نباشد در اب احوال خود راه اردوهای خود رساندن و از
 اردوهای خود شان احوال گرفتن چاره هائی اندیشید . علی الخصوص (ژونستان
 قورستر) نام يك برگدی در خصوص بسیار اندیشه ها مید واند . اما چنانچه بیرون



برآمدن اسیرها ممکن نبود اسیر کنندگان را نیز این امر محال افتاده بود . اسیران را عسکر داخل شهر ، و شهر یانرا عسکر خارج شهر منع میکند .

محافظ شهر بسیار آرزو داشت که با جرال (لی) که سر قوماندان جنویرها بود مخایره کرده مدد طلب کند ولی بسبب نبودن واسطه و وسیله خیل دوچار اندیشه و مراقب بود . این است که درین اثنا برگد (ژوستان فورستر) به این فکر افتاد که يك يالونی ساخته و بواسطه آن بالون بر هوا شده از سراردوی محاصر بگذرد ، و باردوی جرال (لی) التحاق کند .

محافظ شهر این تصور ژوستان فورستر را خیلی پسندید . هاندم برای ساختن يك بالون بسیار بزرگ امر داده شد . در میان سبد این بالون اسلحه ، خوردنی ، نوشیدنی ، و دیگر کار آمدنیها گذاشته شد .

ازین تدارکات ، (ژوستان فورستر) و رفقایاش چنان امید میکردند که در شب (۱۸) م مارت يك شمال غربی حرکت کرده در طرف یکچند ساعات به اردوی جرال (لی) رسیده بتوانند . اما آن باد شمال غربی رفته رفته آنچنان يك شدتی انسداد که از باد گذشته به طوفان رونهاد . البته که به اینچنین باد بلا بنیاد حرکت بروی هوا قابل نیست .

در میدان واسع شهر بالون با همه ضروریاتی که در آن گذاشته شده حاضر و عییه با ریسمانها بزین مربوط ایستاده بود در نوزد هم ویستم ماه باد زیاده تر شدت نمود . حرکت بالون سراسر غیر ممکن شد .

اینست که درین روزها يك روزی سیروس سمیت در کوچه يك شخصی که هاج او را نمیشناخت بر خورد . این آدم سی سی و پنجاهه يك آدم تنو مند پر هوشی بود که نامش (پانقروف) و صنعتش کشتیمانی بود . پانقروف از حال صباوت خود در در های امریکای شمالی گشت و گذار کرده درینوقت ابرای يك کاری همراه (ه بر) نام پسر کپتان خود که آنرا از اولاد خود زیاده تر دوست دارد بشهر (ریشمونند) آمده

است ، ولی چون شهر قلعه مند شده بمجبوریت در انجا محبوس مانده اند . فکر یگانه این آدم نیز بجز اندیشه فرار در گریزی نیست .

پانقروف ، سیروس سمیت را بخوبی میشناسد ، و میداند که آرزوی یگانه او نیز بجز فرار کردن در گریزی نیست . چون امروز در کوچه با او برابر آمد با تردید به او گفت :

— موسیو سیروس ! آیا از (دشمنوند) دل تان تنگ نشده ؟

مهندس ، حیران حیران بکمال دقت بسوی پانقروف دیدن گرفت کشته بیان باز پرسید که :

— موسیو سیروس ! آیا میخواهید که فرار بکنید ؟

مهندس گفت — آيا چه وقت ؟

این سوال بی اختیارانه از زبان مهندس برآمده باز بدقت بیشتر بروی مخاطب خود نظر کرد ، و علامات سیاهی اورا بر صافئی دلش دلیل یافته بیک صدای تیزی گفت :
— آيا شما کیستید ؟

پانقروف خود را شاخماند . مهندس پرسید که :

— خوب اما با کدام واسطه فرار خواهیم کرد ؟

پانقروف — واسطه را من یافته ام . بسیار ساده و آسان يك واسطه ! این باور را ساختند ، بیهوده آراترک کرده گذاشتند . این است واسطه ! ...

مهندس فکر پانقروف را دانست . اردت او گرفته بخانه خود برد . پانقروف در انج فکر خود را بتماهایان نمود . این فکر حقیقتاً بسیار ساده و آسان يك فکری بود . چونکه بدست طوفان المقات کرده ، و يك دلاوری فوق العاده بکار برده ، و د بلون نسسته فرار کنند .

سیروس سمیت بی آنکه سخن پانقروف را قطع کند سرا باشند . و چشمهاش را همید . خشید ، البته . چاره خلاصی که از بسیار وقت آنرا می پالبدند حاضر است . در تاریکی سب بشدن طوفان باد نظر نکرده ، و خود را بکسی نشان نداده ، و در بلون نسسته ، و یسار نمی آنرا برده و فرار کردن هیچ کار دشواری نیست . اگر چه



با نقرو ف کتایبان





اگر بدست بیفتد مراک برای شان محققست ، اما فرار هم ممکن است نی ؟

• همدس سمیت گفت که :

— اما من تنها نیستم .

یا تقرووف پرسید که :

— چند نفر هستید ؟

• همدس -- سه نفر . یکی خودم ، یکی دوست من (ژده ده ئون) دیگری خده تگار

من باب .

یا تقرووف -- این سه ، دو نفر هم من و هار برشد پنج نفر . حالا نکه بالون برای شش نفر ساخته شده .

• همدس -- بسیار خوب فرار میکنیم .

وقتی که همدس این مسئله را به ژده ده ئون گفت ، ژده ده ئون هیچ علامت انکار نشان نداد .
تنها به این حیران شد که آیا اینقدر يك فكر ساده و آسان حرايش از یا تقرووف برای خود او
وارد نشد . آمدیم براب : ناب مانند سایه افندی خود است . افندی ش هر جا که
برود او برفت یا او حاضر است .

یا تقرووف گفت :

— چون چنین است امشب در میدان بالون با هم یکجا شویم .

• همدس -- بلی بلی ، امشب ، یعنی ساعت ده . اما خدا کند که با داز شدن نیفتد .

یا تقرووف ، از همدس وداع نموده برفت . و در اقامتگاه خود در پیش هار بریامد .
هار برنوجوان نیز حقیقتاً جسور و دلاور يك بچه ایست . به بسیار بیصبری یا تقرووف
را انتظار میکشید . چون از زبان یا تقرووف خبر اضی شدن رفعا را شنید خیلی
ممنون شده پس دیده میشود که هر پنج نفر اینها آدمان بسیار جسور و دلاوری هستند ،
و عزم شان هم قویست .

طوفان بار دهم شد مینمود که اینهم برای فراریه واجب مسرت میشد زیرا

در چنین باد تند طبعاً (ژوئستان فورستر) و رفقاییش در بالون نمی نشینند . و بالون بدست پنج نفر رفیق می دراید . تنها خرفی که برای مهندس هست همین است که بالون بشدت بادپاره نشود . مهندس تا بوقت شام در میدانی که بالون در آنجا مرس بوط بود گردش نمود ، با قروف ، نزد ستهای خود را بحیب پتلون خود انداخته ، و خمیازه ها کشیده ، مانند آدمان بیکار از بالا بیایان و از پایان به الارفت و آمد کرد . و بی آنکه با هم آشنایی و سخن بگویند بالون را پسبانی نمودند .

شام شد ، شب بسیار تاریک بود . ابرهای سیاه تیره بسطح زمین مالیده مالیده میگذشتند . یک باران ببارف آ میخنه همی بارید ! هوا خیلی سرد بود . همه روی شهر و ایک دمه تیره فرا گرفته بود ! گویای مانع شدن محاربه از طرف حق امشب این طوفان دهشتناک برخاسته بود ! بجای صداهای طوب صداهای مد هس طوفان قایم شده بود .

کوچه های شهر سراسر از انسان خالی بود . محافظ شهر در چنین طوفان شدید ، برای بالون پره گذاشتن را لازم ندیده بود . اگر چه اینها همه برای آسانی فرار فراریها فایده میرساند اما آیا با طوفان شدید چه باید کرد ؟

در ساعت نه و نیم از راههای مختلف هر پنج نفر رفیق در جای ملاقات با هم یکجا شدند . تاریکی آنقدر تیره بود که بالون با آن بزرگی نیز دیده نمیشد . هر پنج نفر در پیش سبد نیمین که به بالون مربوط بود جمع شدند . هیچ کسی آنها را ندیده بود . بعد اریه هم نخواهد دید . زیرا آنها از دیدن همدیگر خود نیز عاجز اند .

بی آنکه یک کله سخن بگویند سیروس سمیت ، زده تون سپیده ، ناب هاربر در میان سبد درآمدند . با قروف بکشیدن توپره های ریگ که برای سنگینی بالون گذاشته بودند مشغول شد . این کار هم تمام شد . با قروف کلاه خود را بر سر خود بچق کرده گفت :

— اگر چه باد بسیار تند است اما مددگار ما خداست .

اینرا گفته در سبد درآمد . بالون چون بار یسماها بزمین مربوط بود تنها بریدن ریسماها . و بر آمدن بر طبقات هوا دیگر کاری نداشته بود . درین اثناء در میان سبد بالون يك سگی بر جهیده درآمد . این (توپ) نام سگ مهندس است که مهندس از بیم سنگینی بالون سگ صادقی خود را در شهر گذاشته بود . ولی (توپ) ریسماها خود را بریده از عقب افندی خود آمده است .

پا تقرو ف گفت :

— اینهم باشد ! از بودن يك سگ چه خواهد شد ؟

اینرا گفته و يك دو توپ بره ریگ دیگر نیز بیرون بر آورد . و ریسماها را پیده ، بالون بتأثیر باد مائلاً بالا شدن آغاز نهاد . در اول امر يك چند دود کشتهای خانه ها خورده و خراب کرده از نظر نمان گرید .

درین اثناء طوفان بصورت مدش شدت خود را زیاده نموده بود . مهندس در شب بالون را بروی زمین نزدیک کردن نخواست . و قتی که صبح شد در زیر پای خودشان ز زمین هیچ اثر نیافتند . هر چار طرف شان بادهای بسیار کثیف و غایطی محاط بود . ایستکه بعد از آن به پنج روز هوا يك قدری صاف شده پنجنفر رفیق بکمال دهشت رزیر خود بحر محیط را دیدند .

حالا خواننده گان گرام ما میداند که ازین پنجنفر سیاح چار نفرشان بچه صورت هایی یافته در روز یست و چارم ماه مارت به خشک افتاده اند و آد . يکه از میان شان مائب شده ، رئیس شان مهندس سیروس سمیت بود .

۵۰ باب سوم

پنج ساعت بعد از وقت طهر — آدم غائب شده — ناامیدی ناب —

یکسر بسوی شمال برجستجو — جزر و مد — یکشب بسیار

غم انگیز — دیده شدن يك زمین — ناب شنواری

میکند — گشتن از آبتنا .

بیچاره مهندس ! طعمه لطمه های امواج بحر ها که دید . سگ وفادار آن

نیز در عقب آن خود را اینداخت !

زه ده تون ، بمجردیکه بر خشک قدم نهاد صدا کرد که :

— بپالم ، بپالم ! بلکه بشناوری خود را بخشک رسانیدن میخواهد ؟

هرچار نفر رفیق بیک زبان :

— بلی بلی ، بپالم !

اینرا گفته حرکت کردند . باب بیچاره از غائب شدن افندی خود که از جان خود

دور از یاد تر میخواست زار زار میگريست . از افتادن سیروس سمیت تابه اینوقت دو دقیقه گذشته است . لهذا از رهایی یافتن مهندس ناامید نیستند .

از اینجا تا بجاییکه مهندس در دریا افتاده بقدر نیم میل مسافت دارد . درین اثنا

ساعت (۶) بوده که اگر چه بر طرف شده بود ولی ، شب خیلی تاریک بود . چار

نفر رفیق کنار ساحل را گرفته یکسر بجهت شمال پالیده پالیده روانه شدند . زویی

که بران میگذرد دیگر اراوسنگستانست . از سبزه و نبات هیچ اثری در آن دیده نمیشود .

در بعضی جاها آفتد رسخت و بی گذر است که چار نفر رفیق از هم جدا شده در پی یکدیگر

برفتن مجبور میشوند . گاه گاهی بعضی مرغان بال بزرگ بسیار کلان نیز از پیش روی

شان بکمال خوف میپزند .

در هر چند قدم قضا زده گان بالون می ایستند ، و بطرف دریا گوش مینهند که

آییک صدای انسانی از انطرف می آید یا نمی آید ؟ هرگاه مهندس بخشک افتاده باشد .

و بفریاد کردن مقتدر هم نباشد ، توپ البته بصدای خود رفتار اارهنهای خواهد کرد .

اما بجز صداهای مهیب و موجهای محرکه با ساحل صاده می کرد دیگر هیچ صدایی

شنیده نمیشد .

یا تقرو ف پرسید که :

— آیا شناوری میداند ؟

ناب — بلی میداند ، وهم توپ نیز با اوست .

ژه ده تون — انشاء الله می یابیش !

ناب صدای هول انگیز بحر پر تلاطم را شنیده بکمال حسرت و ناامیدی سر خود را بجنبانید .

قضای زده کان بچاره به مانده گی و بیتابی خود اهمیت نداده متصل پیش می رفتند . و هر چیزی که در کنار ساحل بچشم شان بر می خورد بزودی و تلاش بران هجوم می کردند ، و چون مطلوب خود را نمی یافتند باز مایوس میشدند .

بعد از آنکه بقدر بیست دقیقه در میان همین امیدها و ناامیدی ها رفتار کردند خشکه تمام شده . و وجهای بجز راه را بر آنها برید . با تقرو ف گفت :

— اینجا يك دماغه تنگ است . پیش ازین راه نیست . باید که باز بر همان سمتی که آمده ایم برگردیم .
ناب گفت :

— وای ! افندی من چه خواهد شد ؟ اگر هنوز در دریا باشد ؟

با تقرو ف — چون چنین است آواز کنیم !

پس هر چار نفر يك آواز تا که می توانستند بصوت بسیار بلند « سیروس سمیت » گفته فریاد کردند . و یکقدری خاموش شده هیچ جواب نیاورد . باز همه بيك صدا فریاد کردند . باز همان سکوت !

چاره رفیق ساحل دیگر دماغه را گرفته پس بسوی جنوب برگشتند . با تقرو ف درینطرف از جهت مقابل از بعضی سایه ها و علاقه ها چنان تخمین و گمان نمود که در آنطرف دریا بعضی تپه های بلند وجود باشد . مرغهای بزرگ بال نیز درینطرف کم تر . و آب بحر نیز آرام و کم . و جتر بود که از غمضه هم گمان و تخمین با تقرو ف افزونی میگرفت . ازین رفتار خود سیاحان چنان می پنداشتند که ازین دماغه تنگ بعد از آنکه یکچند قدم بسوی جنوب بروند باز راه شان بسوی شمال برگردد . حالا آنکه چنین نشد ، راه شان یکسر بسوی جنوب دراز شده میگرفت که سمت جنوب نیز بمکس سمتی است

که مهندس از بالون به آن طرف افتاده.

با وجودیکه بقدریکنیم میل راه زدند ساحل بسوی شمال برنگشت، و متصل بسوی جنوب میرفت. بعد از کمی بازیک دماغه پیش روی شان برآمده و وجهای بحر راه شان را برید که درجه یأس و افسوس شان خیلی زیاده گردید. با تقروف گفت: — مابیک جزیره گک کوچکی افتاده ایم که چار طرف آنرا نیز دورادور گردش کردیم. این سخن کشتیان راست بود. قننازده کان بیچاره دانستند که نه دریک قطعه، و نه دریک جزیره بزرگ افتاده اند. بلکه دریک جزیره کوچکی افتاده اند که آنرا هم کاملاً دور کرده اند. درازی این جزیره را نیز بقدر چار کیلومتر تخمین کردند، و بر آنرا نیز خیلی تنگ دانستند زمین این جزیره گک سنگستان و ریگستان بوده از گیاه دران اثری دیده نمیشود. این جزیره گک خشک و خالی که امجا و آوای بعضی سرخان بزرگ دریایی میباشد آیا ازیک جزیره بزرگ دیگری جدا شده خواهد بود. یا آنکه همینقدر محصور و محدود یک جزیره گکیست؟ اگر چه اول بار که از بالون دیده بودید یک خشکه بنظرشان درآمده بود، ولی بزنگی و کوچکی آنرا بخوبی ندانسته بودند. اما با تقروف کشتیان میگوید که در جهت غربی این موقع که هستند یعنی در آن طرف دریایی که کم و جزا است یک خشکه میبینیم. اما دیگر در فقا هنوز برین قول یا تقروف سراسر از شبهه خالی نمیانند. زیرا آن خشکه که او میگوید دیده نمیشود. بهر صورت اگر اینچنین یک خشکه باشد هم، در چنین شب تاریک به آنجا رسیدن و از دریا گذشتن محال است. حتی بسبب تاریکی فوق العاده جستجو کردن مهندس بیچاره را نیز بفردا گذاشتن لازم است. ژده تون گفت:

— از پیدا نشدن هیچ اثری و سوس بسیار آئوس نباید شوم. البته فردا چون بروشنی روز بخوبی جستجو کنیم بیک نتیجه خوبی کاهیب خواهیم شد. بعد ازین گفته ژده تون رفقا چنان مناسب دیدند که یک آتشی در داده به مهندس یک اشارت رهنمای بدهند. اما هزار افسوس که این فکر خودشانرا اجرا کرد.

توانستند . زیرا در جزیره بغیر از سنگ و ریک دیگر هیچ چیزی پیدا نمیشود .
درجه غم و ناامیدی چار فیتی که در باب پیدا نشدن سیروس سمیت برای شان
حاصل شده خواننده کان گرام آنرا تصویر کنند . محبت و اعتمادی که بر رئیس خود
دارند دل‌های شان را در گرداب یأس و الم انداخته . در هر حال تابصیح معلوم میشود
که چیست ، یا این است که مهندس به شنواری خود را بساحل سلامت رسانیده
در یک گوشه خزیده است ، یا آنکه ابداً محو شده رفته است .

هوای بسیار سرد بود . تابصیح بمشکلات تمام و هزار گونه غم و آلام بسر آوردند .
قضا زده‌های فلاکت دیده ها کرسنه کی ، ماده کی ، تشنه کی ، خود را هیچ نمی اندیشند .
هر چار نفر شان خود شانرا فراموش کرده ، و بشدت سردی هوا ندیده بر این جزیره
کک خشک و خالی ببالا و پایان کردش میگردند ، و باز در همان نقطه ئیکه از بالون در انجا
افتاده بودند جمع میشدند . فریاد ها میکنند ، آوازاها میکشند ! اما هزار افسوس که
هیچ جواب دهنده پیدا نمیشود . گاه گاه صدا های شان بطرف مقابل برخورد یك
آز آنکه عکس صدا حاصل میکند که اینهم نظر دقت قضا زده ها را بخود میکشد .
هائبر ، این مسئله را بنظر دقت پا نفرو ف نشان داده گفت :

— چنان معلوم میشود که در طرف غرب به این نزدیکیها يك ساحلی وجود باشد .
کشتیان بجای باور کردن کله جنبانی کرده تبسم نمود .

آهسته آهسته هوا از دمه ها خلاص شده کشاده کی میگیرد در نیم شب در آسمان
بعضی سیارات دیده شد . اگر مهندس حالادرنجا حاضر میبود میدید که این سیاره
ها از ان سیاره های نیست که از آسیا و اوروپا دیده شوند . چونکه کوکب قطب شمالی در
جای مخصوص آن پیدانیست . بعوض آن نجم درخشان جنوبی پیدار است .

شب گذشت ، روز دیگر یعنی روز (۲۵) م مارت بوقت صبح بساعت پنج قبه
سما بر روشنی آغاز نهاد . ولی باز دمه بدرجه کثافت و غلاظت پیدا کرد که بیست قدم به
آنطرف دیده نمیشد . درینوقت درجه یأس و افسوس قضا زدگان بچاره افزوتر

گردید . زیرا با وجودیکه روزهم شد باز بدیدن هیچ چیزی که پاب نمیشوند . ناب .
وژده تون بطرف دریانظر دوخته اند ، که بلکه از رفیق ضایع شده خود شان يك
اثری به بیندها بر ، و پا تقرو ف نیز بطرف جهت غربی نظر دقت خود را بسته اند
که بلکه يك نقطه سلامت و زنده گانی بیابند . حالا نکه هیچکی شان چیزی که آنرا
میخواهند نمی یابند ، و نمی بینند .

پا تقرو ف گفت :

— اگر چه بحضرت نمی بینم اما بخوبی حس میکنم که در پاش روی مایک قطعه وجود
است و بهم ازین مسیله آنقدر رامین و خاطر جمع که در نبودن خودم در ریشه وند !
و الحاصل یک نیم ساعت بعد از طلوع شمس ده یک قدری بر طرف شده هر طرف
جزیره یک قدری پدیدار و آشکار گردید . رفه رفه هوا خوب صاف شد . از یک طرف
خناجیه بحر محیط که در پاش روی شاست بتمامه دیده شد ، از دیگر طرف يك ساحل
بسیار لطیفی که باد رختهای بسیار بزرگ و سبز و خرمی مزین بود در نظر منو نیت و شکر
گذاری فلاکت زده گان بخاره جلو نمود .

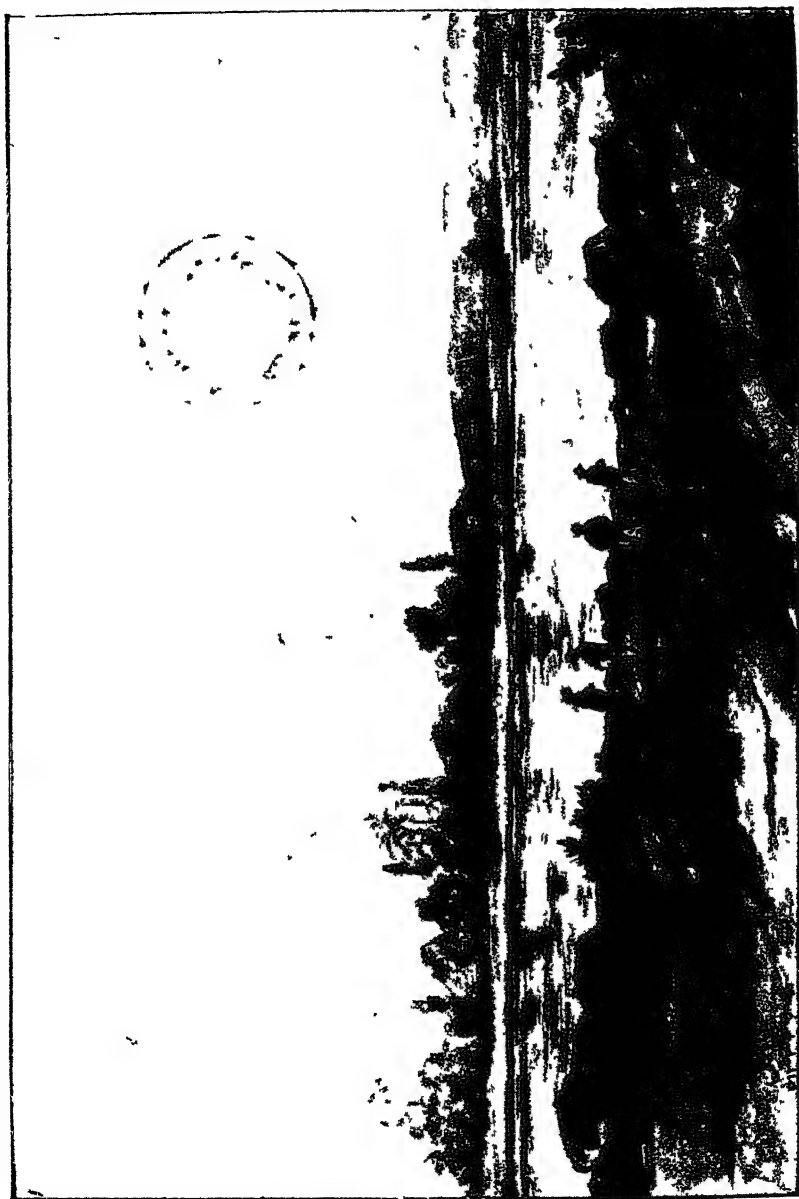
بلی ! نقطه سلامت در آنجاست . در مابین این جزیره گسی که مضاعف گان
در آنجاست ، و ساحلی که در مقابل شان دیده میشود بفرایتم میل ک آنایمی وجود است .
بمجرد دیده شدن ساحل ، یکی از فضازدگان بی آنکه تا کسی مشورت کند دفعه
خود را در آب پرتاب نمود . این آدم ناب و فاماب بود که برای جستجوی بادا خه د
يك آن اولر خود راه آن ساحل رسانیدن میخواهد . تا که پا تقرو ف او را ایستاده
کردن میخواست ناب خود را در آب انداخت . ژده تون نیز خواست که در عقب
ناب خود راه آب پیدازد . ولی پا تقرو ف مانع آمده گفت :

— آه میخواهید که از آب بگذرید ؟

ژده تون — بلی !

تقرو ف — چون چنینست اره من بشنوید . ناب برای معاونت افندی خود

يلك ساحل بيسار لطيف كه بادر ختمه‌اي بيسار بزرگ و خرمي مزين بود در نظر فلا كتودگان جلوه نمود



درینوقت کافیتست . اگر ماوشما نیز خود رابه آب بپندازیم جریان ما را گرفته میبرد چنان گمان ببرم که این جریان آبنا ازمد و جزری که در بحرهای محیط مخصوص است پیش آمده است . هرگاه یکقدری صبرکنیم بحر از جریان می افتد ، و جزر حاصل شده آب آبنا کم میشود . که درانوقت به بسیار آسانی آبنا را گذشته میتوانیم .

ژه ده ثون — راست است . صبرکنیم .

درین اثنا باب، بکمال دلآوری با جریان آبنا پنجه میداد . ناب جریان را مائلا به شناوری قطع مینمود . اگرچه دایما از نقطه حرکت خود پایان ترمی افتاد اما بسا حال مقابل نیز نزدیکشده میرفت . تا آنکه بعد از نیمساعت شناوری از جهت نقطه حرکت خود یکچند میل بایاتر بساحل پیشروی و بیرون برآمد .

ناب در پیش یک سنگ بزرگی خود را از آبها تکان داده بطرف شمال بدویدن آغاز نهاد ، و در میان خرسنگهای کنار ساحل از نظر نهان گردید .

سه نفر رفیق دیگر که در جزیره مانده بودند صداقت وفداکاری رفیق خود را بکمال اندیشه و بیم تماشا میکردند . و چون رسیدنش را بساحل سلامت دیدند خاطر جمع شده نظر خود شانرا بطرف زمینی که برای شان ملجاء و مأوا خواهد شد عطف نمودند . بعد از آن (استریدیه) هائیکه در میان ریگهای ساحل پیدا کردند خوردند . [استریدیه از حیوانات نوع صد فی بحریست که از میان غلاف گوش ماهی مانند آن یک ماده خوردنی میراید] اگرچه این طعام مغذی کالبدیست ولی برای دفع کرسنه تنگی کافی است .

در پیش روی این سه رفیق ساحلی که دیده میشود یک کانه بسیار واسعی تشکیل داده که در طرف جنوبی آن بایک دماغه بسیار دراز و بی درخت و بی غانی نهایت یافته است . این دماغه باصل اراضی بیک صورت غریب و عجیبی یکجاء میشود که در نقطه بهم یکجاء شدن شان سنگستانهای جسیم سنگهای غرائت موجود است . و چون بطرف شمال آن نظر کرده شود از ساحل جهت غربی تا به شمال شرقی یک دماغه دو شاخه امتداد

میکنند . در مابین این دودماغه مسافت ساحل بقدر (۸) میل تخمین میشود . اراضی در اول امر باریگستان ، و سنگستان سیاهی آغاز میکند . از ساحل تا بدامنه سنگستان يك ريگ بسیار نرمی فرش شده است . در عقب این ريگزار از سنگهای غرانیت يك سنگستان بسیار جسيمی . و جرد دست که این سنگستان مانند يك دیوار طبیعی بسیار بلندی بالا برآمده ، و بلندی آن از سه صد قدم کمتر تخمین نمیشود . این دیوار طبیعی سنگهای غرانیت کم از کم بقدر يك و نیم میل بطرف راست دراز شده رفته است ، و در اینجا یکی یکبار بریده شده است . در انتهای افق چون مدنظر کرده شود يك جنگل بسیار غلو که از درختهای جسيم بزرگ و انبوهی متشکل است دیده میشود . غیر از این در جهت شمال غربی [۲۰] میل دور تر يك کوه بسیار بلندی دیده میشود که زروء آن بابر ف سفید مستور است .

اما این زمینی که در پیشگاه نظر فلاکتزدگان بالون افناده ، و اوصاف آن تا یکدرجه بیان گردید معلوم نیست که آیا يك جزیره است یا آنکه يك زمینیست که یکی از قطعات معلومه روی زمین مربوط است ؟ با وجود اینهم هرگاه يك شخصیکه بفن (طبقات الارض) آشنا باشد بصورت انتظام سنگهاییکه در ساحل امتداد دارد نظر کند ما ندیم حل میکند که این زمین (وولقانيك) یعنی (آتش فشانی) میباشد .

ژده تون ، پانقروف ، هاربر این قطعه زمینی را که در پیشگاه نظر حیرت شان افتاده بکمال دقت تماشا کردند . که میداند ! در دلهای بیچاره گان چه نا امیدها ، و چه حسرتها میگذرد . هرگاه درین نزدیکیها يك کشتی از اینجا نگذرد باین بی اسبابی و بی اوضاعی که دارند بلکه این سرزمین قبرستان ابدی شان خواهد شد ؟ هاربر ، به پانقروف گفت :

— خوب ! چه میگوئی به بنیم ؟

پانقروف — چه بگویم ، هنوز يك حکمی کرده نمیشود . این است که جزر آغاز نهاده ، يك ساعت بعد به آنطرف گذشته . و سیوسمیت رامی یایم ، به حال خود يك

چاره می اندیشیم .

براستی که پانقروف خطا نکرده بود . بعد از یکساعت بموجب قاعده طبیعی ، و جزر آب آبنایی که مابین جزیره کک ، و قطعه مد نظر شان واقع است فرو نشست ، و از جریان وجوش و خروش باز ایستاد . و از هر طرف ریگها بیدان برآمد . پیش از پیشین بد وساعت هر سه نفر رفیق کالای خود را کشیده و مانند عمایه بر سر خود بسته و در میان آبنای که از پنج قدم عمق آن تجاوز نمیکرد درآمدند . در جای که چاقوری آن بیشتر میبود هار بر مانند ماهی شناوری میکرد . در کم وقت بدون مشکلات بساحل پیش روی خود گذشتند ، و بمد از آنکه در آفتاب خود را خشک کردند کالای خود شان را پوشیده بکار آغاز کردند .

— باب چارم —

منصب یعنی جای آبریزش يك نهر — شمينه ها — دوام برجستجو —
جنگل در ختان سبز — آتش در دادن — انتظار جزر —
قطار چوب — برگشتن بسوی ساحل .

ژده ئون ، بر پانقروف در هانچا ماندن شان را تنبيه کرده خودش یکسر بسوی طر فیکه ناب رفته بود روانه شد و بعد از کمی از نظر غائب گردید . هار بر نیز اگر چه بازدهه ئون رفتن میخواست ، ولی پانقروف مانع آمده گفت :
— تو باش فرزند ! هر کس يك وظیفه دارد ، ناب و موسیو ژده ئون برای معا ونت و جستجوی موسیو سمیت کفایت میکند . بر ما و تو هم دیگر وظیفه هاست . اولایك جای سر پناه ، و يك لقمه خوردنی تدارك کنیم . رفقای ما که مانده و هارک بیایند به این چیزها احتیاج کلی دارند . پیش از آنکه آنها بیایند ما تو اینخدا تهارا بکنیم . هار بر — بسیار خوب ! من حاضریم پانقروف .

پانقروف — بسیار خوب، حالا بقاعده باید حرکت کنیم، اول یکقدری خوردنی، ویک آتش برای مالازم است. در جنگل چوب بسیار است، در آشپناهای مرغان تخم هم پیدا میشود، میانیک سرپناه نشیمن.

هاربر — آنهم چندان مشکل یک کاری نیست. در میان این سنگلاخ البته یک غاری یک سوراخی یافته در آن خواهیم در آمد.

پانقروف — چون چنینست، یاالله، مارش!

هر دو رفیق از دانه سنگلاخ بر ریگهای نیکه بسبب جزر بر کنار ساحل پدیدار شده بود بر رفتار آغاز کردند. و روی رفتن خود را بسوی جنوب گردانیدند. زیرا پانقروف از بعضی علاقه‌ها دانسته بود که یک کمی با یا نتریک جویی و وجود خواهد بود. لهذا بطرف جنوب رفتند. و اینرا هم امید میکردند که بلکه جریان آب و سیوسمیت را به آن طرف انداخته باشد.

در سنگلاخ سه صد قدمی کنار بحر هیچ یک غار و سوراخی که قابل یک سرپناهی باشد بنظرشان بر نخورد. این سنگلاخ مانند یک دیوار است که از سنگهای بسیار سخت غرایت بالا شده. حتی بسبب بسیار سختی صدمات امواج بحر نیز آزار نخورده است. بر سر سنگهای بزرگ بسی مرغهای نول کچ بزرگ حبشه و وجود بودند که این مرغها از دیدن و نزدیک شدن پانقروف و هاربر هیچ ترس و بیم نشان نداده نگر میخندند که از این معلوم شده که این مرغها گاهی انسان را ندیده اند، و اینهم معلوم شده که درین جهت‌ها هیچگاه پائی انسان نرسیده. در طرف زیر سنگلاخ دیوار مانند مذکور در یکجایی که در زمان مد در زیر آب بوده بر بعضی سنگها هاربر از نوع (میدیه) که آنهم از نوع حیوانات صدقیه بحریه میباشد بسیار چیزها دیده پانقروف را آواز داده گفت:

— بفرمائید، دم نقد شمار ایک طعام حاضر!

پانقروف — وای! (میدیه) است؟ چقدر اعلا، این از تخم مرغ هم بهتر است!

هاربر — نی. این میدیه نیست (لیتودوم) است.

پانقروف — آیا خورده میشوند ؟

هاربر — البته ، البته !

پانقروف — چون چنینست (لیتودوم) بخوریم .

هاربر نوجوان که هنوز عمرش به بیست نرسیده ، در علم تاریخ طبیعی صاحب معلومات زیادی میباشد . زیر ا پدرش دایمادرباب تحصیل او به علوم طبیعیه سعی و کوشش و رزیده است ، و او هم در انبایب سعی و غیرت فوق العاده بکار برده در علم مذکور صاحب ید طولاشده است ، لہذا هر سخن او در خصوص علم حیوانات ، و نباتات ، و غیره سند درست است .

(لیتودوم) هانیزمانند میدید هادر از ترك صدفی شکل است و بر سر سنگهای زیر بحر کوت کوت می چسبند ، و سختترین سنگهارا نیز کاویده در ان جاهی کاویده گی خود می چسبند . و هر قدر که بزرگ شوند دو طرف آنها يك كاوله گی پیدا میکند . و فرقی که در مابین میدید ، و لیتودوم . وجود است همین است .

هاربر ، و پانقروف لیتودومهارا مانده میدید هاباز کرده خوردن گرفتند . لیتودومها در طعم ولذت هم از میدید هافرق دارند چونکه لیتودومها یکقدری تندی فلفلی را هم دارند که ازین سبب از تدارك کردن نمك و فلفل هم آزاده است .

اگر چه بعد از خوردن [لیتودومها] هاربر و پانقروف گرسنه گی خود را بر طرف کردند لکن حرارت تشنه گی شان زیاده شده بجهتجوی آب نوشیدنی مجبور شدند . و بر راهیکه داشتند به پیش رفتن آغاز نهادند .

دو صد قدم رفته بودند که صدای شرشر يك آبشاری بگوش شان برخورد . یکچند قدم بعده پش يك نهري رسیدند که درینجا گویا تیشۀ صنعتکار طبیعت سنگلاخ را بيك قوۀ شدیده از هم شکافته و يك نهري را که درینجا بقدر (۱۰۰) قدم وسعت دارد جاری کرده به بحر می آویزند .

پانقروف بمجردیکه نهرا دید فریاد بر آورده گفت :

— این است آب ! اینهم جنگل ! حالا کار ما برای پیدا کردن يك مأوا ماند .
 آب نهر بسیار صاف و سرد بود . بحر هم چون بحالت جزر بود آب نهر با بحر نمی
 آمیخت که از اینسبب بکمال خوشگواری خود را از آن سیر آب نمودند . بعد از آن برای
 يك مأوای سرپناهی جستجو افتادند . ولی زحمت شان بیهوده شد . زیرا در میان
 سنگلاخها هیچ يك مغاره مانند يك سوراخی پیدا نتوانستند . امانو میدانشده از پالایان
 فارغ نشدند تا آنکه دفعته در بالای جای آبریزش نهر به بحر طاق نما مانند يك چیزی بنظر
 شان برخورد که این رواف یا طاق طبیعی از بهم ریختن خر سنگها بر روی هم دیگر حاصل
 شده بود . در سنگستانهای غرایت اکثر اینگونه رواقهای طبیعی دیده میشود که این
 گونه رواقهارا (شمینه) مینامند .

(شمینه) ها از غلطیدن و تکیه کردن سنگپاره های بزرگ بر یکدیگر بوجود می آید
 که گاهی آنقدر بیک موازنت و برابری عجیبی بر یکدیگر ایستاده میشوند و چنان رواقهایی
 بوجود می آورند که انسا ترا حیرت دست میدهد . در درون این شمینه ها که اگر
 سعیهای طبیعی نیز گفته شود جادارد تا یکدرجه گذران يك انسانهای بیخانه و لانه
 میشود ولی چون از شکافها و سوراخهای گوشه و کنار آن ضیا و هوا وارد نفوذ میکند
 در درون آن دایميك خنك شدیدی وجود میباشد . اما اگر یکقدری دستکاری
 شده و شکافها و مفذهای آن بسته شود ، و انسا نهام یکقدری از مر دمان بی تکلف
 باشند قابل سکونت میشود .
 یا قروف گفت :

— این است برای ما خانه . تا بوقتیکه خدا مهندس ما را پیدا کرده بیارد البته بهتر
 از آن را تدارك خواهد کرد .

هابر — بلی یا قروف ، ووسیوسمیت می آید . هم چون نباید باید که ما را در يك
 جای قابل سکنا بیاید . این شمینه را یکقدری اصلاح و درست میکنیم شکافها و سورا
 خهای آن را با چوب و سنگ و گل بند میکنیم . و يك سوراخ آن را برای دود کش میسازیم

و در زیر آن يك او جاغ بخاری مانند برای آتش در دادن ساخته خانه بسیار مكملى بود
چود مى آوریم .

هاربر و پانقروف بعد از آنكه از شمينه ها براى آمدند ساحل چپ نهر را گرفته به
پیش رفتن آغاز نهادند . آبهای نهر بسبب مد و جزر بحر هم به پیش و هم به پس حرکت
مى تواند كه انستله را پانقروف بنظر دقت گرفته برای سهولت حمل و نقل اشیای سنگین
را بواسطه آن بخوبى تخمین نمود . كشتیان ، و هاربر بقدر يك ربع ساعت
رفتار کرده تابه گوشه كه نهر در اینجا بطرف چپ يك خمى پیدا کرده بود رسیدند . این است
كه سر ازین نقطه مجرای نهر در درون يك جنگلى كه با اشجار لطیفه سبز و خرمنى مزین
است مى رود . درختان این جنگل از جنسیست كه دایما سبز و خرم مى باشد . با وجود
ديكه . و سم زمستانست باز هم درختان جاوه سبز و طراوتناك خود را از رنكشیده
اند . طبیعت شناس نوجوان در میان درختان بعضى درختهای خوشبو و فائده مند را
بنظر كشتیان عرض مى كرد . زیرهای درختان با بوته های خاردار و غیر خاردار ،
و گونه گونه سبز زارها مستور بود پانقروف چون شاخهای خشكیده بسیار را در
زیر پای خود میدید كه میشكند به هاربر گفت :

— فرزند من ! اگر چه من به این نمیدانم كه این درختان در علم نباتات چه نام
دارند ، اما اینقدر میدانم كه این چوبهای خشك در عالم زنده گانی برای سوختاندن ،
و گرم شدن ، و چیزی بخت به آن خیلی كار آمد يك نباتیست كه درینوقت برای ما هم
لازم همین است .

هاربر — چون چنینست جمع كنیم .

كار چوب جمع كردن بسیار آسان بود . زیرا شاخها را از درخت بواسطه تبر و تیشه
واره . مفقوده به بریدن و كندن حاجت نبود چونكه چوبهای خشك روى هم بحال طبیعى
افتاده بود . چوبها هم بسیار خشك بود و چاك مى سوخت لهذا شمينه ها زیاد تر باید برد .
اما آیا بجه واسطه باید برد ؟

پانقرووف گفت :

— حالا آكريك عربيه ، و ياك قايق ميداشتيم بار مارا بخوبي برداشته ميبرد .

هاربر — اكر آنها نيست نهر خود هست !

پانقرووف — درست . اشيای خود را در ينوقت با نهر ميبريم در آينده به بينيم كه چه ميشود ؟

هاربر — بلي همچنين است ولي در ينوقت چون نهر بسبب مد بحربه اينطرف مكموس در جريانست چو بهای مارا بطرف اقامتگاه ما برده نميتواند .

پانقرووف — يكقدري صبر ميكنيم . هيچ ضرر ندارد . ما حالا ديگر كارهای خود آغاز كنيم .

كشتيان و نوجوان نابدزجه شيكه وسع شان ميكشيد دسته های چوب خشك را جمع کرده ، و با علفهای منجي خشك شده بسته بكنار نهر نقل دادند ، و در انجا يك خرمي تشكيل دادند . دو نفر رفيق از علاقهت های اين زمينها اينرا هم مي دانستند كه در نجاها هيچگاه پای انسان نرسيده . بعد از ان دو چوب بسيار درازی آوردند و آنرا بشكل يك جالۀ بامنجها بسته ، و دسته های چوب جمع کرده خود را بران بار كردند . اين كارها تا بيك ساعت دوام نمود . جاله هم حاضر شد . حالا انتظار كشيدن جزر لا زم است .

چون براي زمان جزر هنوز دو ساعت ديگر باقي بود ، براي وقت خود رايه بيهوده فگذرا نيدن بگردش آغاز نهادند . در ميان جنگل در طرف چپ نهر از ميان سنگلاخه ' يك بلندي ديده ميشود . هر دو نفر پاچه هار ابرزده برين بلندي بالا بردند و گر قندند . و بر سرتپه واصل شدند . در انجا اول نظر خود را بطرف دريا عطف نمودند . و بكمال دقت جهت شمال ساحل را از نظر گذرانيدند . نقطه شيكه ، و سيوسيروس سميت بدريا اندد . بود در پيش نظر شان بود . هر طرف را بكمال تحقيق و تدقيق از نظر گذرانيدند . ولي نه از مهندس ، و نه از باون هيچ اثری نديدند . ژده تون و ناب را از در انجهتها

ندیدند . هاربر گفت :

— چه میگوی ی پانقروف ؟ من گمان میکنم که موسیوسیروس از چنان آدمهایی نیست که اینچنین زود زود هلاک شود . البته بیک ساحل سلامت رسیده خواهد بود ، آیا همچنین نیست پانقروف ؟

پانقروف که دیدن موسیوسیروس را امید داشت ، و از حیات او سراسر ناامید شده بود بکمال تأسف سر خود را جنبانیده ، و هاربر را برای آنکه دوچار نومیدی نسازد گفت :

— البته ، البته ! . هندس ما آدمی نیست که به اینگونه تهاکه ها امیده شود . کشتیان ساحل بحر را بکمال دقت از نظر گذرانید . چشمه هایش بر ریگستان ساحل معطوف مانده که طرف چپ این ریگزار بایک سنگلاخ بزرگ دیوار آسائی نهایت یافته بود . طرف جنوب ساحل بایک دماغه پنجه آسائی نهایت می یافت که از آنسویه ، آنطرف چیزی دیده نمیشد که اینهم کشتیا نرا بشبهه می انداخت که این زمین جزیره است یا قطعه ؟ در طرف شمال ساحل بایک ریگستان خالصی دراز شده رفته و باز یک کجی پیدا کرده معلوم نمیشد که به آنسوجه خواهد بود ؟ بعد از آن بسوی غرب نظر کردند ، چشمه های شان بکوه بلندی که بابر ف مستور است برخورد که از اینجا تا به آن کوه شش هفت میل مسافه است . در مابین اینجا و کوه جنگل واقع شده که در میان این جنگل سبز آب نهر دیده میشد . کشتیان گفت :

— آیا این یک جزیره خواهد بود ؟

هاربر — اگر جزیره هم باشد خوب بزرگ یک جزیره ایست .

پانقروف — هر قدر بزرگ باشد جزیره باز جزیره است .

اما با وجود اینهم این مسئله هنوز حل نشده است . حل این باز بیک وقت دیگر و قوت فست . اما هر چه که باشد اراضی زیاده و نسبت و برکت داردیده . میشود اطراف و جوانب آن نیز بسیار لطیف است . آب نهران نیز بسیار خوشگوار .

کشتیان گفت :

— هیچ نباشد ازین جهت محروم نمائیم .

هاربر — هزار بار بخدا شکر باید کرد .

از جایشکه بودند آهسته آهسته فرو آمدن گرفتند . در میان سنگستان ضریب الاشکال اطراف ، در شکافهای سنگها ، ولای های بوته هابه هزارها مرغهام وجود بود هاربر آنها را تورا داده گرفتند و گفت :

— اینها کبوتران بجزا نیست .

پانقروف — آیا خودشان ، و تخمهای شان خوردنی هست ؟

هاربر — هم خوردنی ، هم بسیار لذیذ !

پانقروف — چون چنینست ، آشپزهای شان را بیاوریم .

لهذا پانقروف و هاربر در میان سنگها پالیده پالیده یکچند در جن تخم کبوتر جمع کردند ، و در دسپال های خودشان بسته کردند .

پانقروف گفت :

— اوخ ! چقدر اعلا ! مکمل یک تخم مرغ میزیم .

هاربر — واه ، واه ! آيا کدام قاب ؟

پانقروف — او ! توهم بسیار مشکل پسندی میکنی . اگر قاب نباشد در زیر خروچ آتش کرده میزیم .

هر دو رفیق باز به پیش نهر آمدند که نهر در انوقت از مدبحر رهایی یافته پس بجزر آغاز نهاده بود . و بسوی ساحل جریان گرفته بود . پانقروف يك ريسمان درازی از منجها ساخته به جالّه خود بست ، و هاربر نیز يك چوب بسیار درازی یافته جالّه پراز چوب خود را در نهر ويل کردند . پانقروف ريسمان را بدست گرفته ، و هاربر با عصا چوب خود آنرا رانده بسوی ماوای خودشان روان شدند .

باینصورت برکنار نهر بر ساحل نهر روان شده بعد از نیمساعت در پیشگاه شمينه ها

حاله پراز چوب خود ساز را زنده بسوی ماوای خودشان روان شدند



انخاذ کرده اند جالۀ خود را رسانیدند .

— باب پنجم —

اصلاح و تعمیر شمشینه ها — مسئله مهمۀ آتش — قوطی کبریت —
 در ساحل جستجو — برگشتن ژده ده تون و ناب — یکدانه گو
 گردنازدانه — اوجاغ شعله افشان — طعام شب اول
 — شب اول —

بعد از آنکه جالۀ چوب خود را خالی کردند کار اول پا نقرو ف همین بود که شمشینه های
 خود را تعمیر و اصلاح کنند تا آنکه برای سکونت شان تا یکدر چه قابلیت پیدا کند .
 زیرا یک اندیشۀ بزرگ شان همین است که اگر موسیوسمیت را ژده ده تون و ناب
 یافته بیارند یک جای گرم و یک طعام . غذای برای آنها حاضر باشد .
 لهذا گل ، و سنگ و چوب و خاشاک جمع آورده شکافها ، و چاکهای شمشینه ها
 را سد کردند . و تنهایی سوراخی برای دود کش و در زیر آن یک اوجاغ بخاری مانند ی
 بنا کردند . و باینصورت شمشینه ها را بر چار پنج قسم تقسیم کردند . ولی ایتر اهرم بگوئیم که درین
 شمشینه ها که پا نقرو ف آنرا اوتاقها نام نهاده است بسبب بستائی سقف آن بر پا ایستاده شدن
 ممکن نیست . درین اوتاقها یعنی شمشینه های یک رنگ نرم بسیار لطیفی طبیعت فرش کرده بود .
 پا نقرو ف و هار بر هم به تعمیرات شمشینه ها میکوشیدند و هم حرف میزدند .
 هار بر میگفت :

— بلکه رفقای ما از ما بهتر یکجایی پیدا کرده باشند .

پا نقرو ف — اگر یافته باشند هم این کوشش بد نیست . زیرا اینهم محتملست که
 نیافته باشند .

هار بر — آه ! اگر موسیوسمیت را یافته بیارند ، چه قدر ممنون میشدیم ، و چه قدر
 به استراحت وقت میگذرانیدیم .

پانقروف — بلی ! و سیوسیت يك آدم نایابی بود .
هاربِر — بود چرامیگوئید ، مگر از بودن آن امیدوار نیستید ؟
پانقروف — نی !

هاربِر به يك اندیشه و هراس بزرگی فرو رفت . تعمیرات خانه هم به انجام رسیده بود . که ازین رهگذر پانقروف بسیار ممنون شده گفت :

اگر دقتای مایابیند ، البته يك ملجأ بسیار باستراحتی خواهند یافت .
حالا کار بيك اوجان ساختن ، و تخمه هار پختن مانده بود . اینهم بسیار کار آسانی بود . در زیر سوراخی که برای دودکش باز گذاشته بودند يك دوسنگی گذاشته آنرا بيك اوجانگی تحویل دادند . و چوبها و هیزه های خشك را دران انداختند ، و دیگر هیزه های خود را در یکی از شمينه ها گدام کردند .

در اثنايیکه کشتیبان به اسکارها مشغول بود هاربِر از و پرسید که :

— آیا کبریت داری پانقروف ؟

پانقروف — البته دارم ! اما اگر کبریت نمیداشتم کار ما بسیار خراب میشد .
هاربِر — چه خراب میشد ؟ يكد و چوب خشك را بر يكديگر مالیده مال ، آتش بوجود می آوردیم !

پانقروف — ازینچنین خیالها در گذر فرزند ، اینچیزی که تو میگوئی هیچوقت نمیشود ،
و شدنی نیست !

هاربِر — چرا شدنی نیست ؟ در نزد وحشیان جزا بر او قیانوس این اصول بسیار جاری بوده است .

پانقروف — آجان من ! یا این است که وحشیان در بنیاب يك قاعده و اصول مخصوصی دارند ، و یا اینکه درجه های آنها يك کرامتی موجود است ! زیرا من چند بار به این فعلول آتش در دادن آرزو کردم ، اما هیچ گاه یاب نشدم .

پانقروف این را گفته قطعی کبریت خود را پالیدن گرفت . چونکه پانقروف

بسیار عملی توتون کشیست . از انزو کبریت هیچ وقت از وجودنا نمیشود . اما با وجودیکه هر جیب خود را با نژده بیست بار پالید ولی هزار افسوس که پالیدنی خود را نیافت .
رفته رفته رنگ پا نقره میبرد ، دستهایش میلرزید ، دلش میطپید !
بصدای لرزان لرزان گفت :

— هاربر ! هاربر ! هاربر !

— خیر باشد پا نقره ! چیست ؟

پا نقره — قطی خود را کم کرده ام ! فلاکت بزرگست ، آباد پیش تو کبریت ،
یاقاف ، یاد دیگر چیز آتش دردانی نیست ؟
هاربر — نی !

پا نقره بیرون بر آمد . از قهرو تلاش بسیار جبین خود را مالیدن گرفت . هر دور قیق در جا هائیکه بران گردش کرده بودند بجهتجو آغاز کردند . ولی از قطی کبریت اثری نیافتند .
هاربر گفت :

— پا نقره ! در وقتیکه در بالون بودیم ، باد افطیت را انداخته باشی ؟

پا نقره — نی نی ، در آنوقت نینداخته ام . کم کرده ام . چونکه پیپ توتون کشنی من هم نیست . هر دو یکجا از جیب افتاده .

و الحاصل هر طرف را بدقت تمام پالیدند ، نه جنگل کنار نهر ، نه سرتپه ، نه ساحل بحر را گذاشتند . همه را جستجو کردند هیچ فائده حاصل نشد . این مسئله يك مصیبت بزرگی برای فلاکتزدگان بیچاره شد . آتش که مدار زندگان نیست آیا از کجا بدست خواهند آوردند ؟

هاربر — پا نقره اینقدر افسوس مکن ، صبر کن که رفقای ما بیایند بلکه در پیش آنها کبریت مبریت پیدا شود ؟

پا نقره — کمان نمیبرم . زیرا اوسوسه سمیت . و ناب توتون کش نیستند . و سوسو

سیله همه حال کتابچه حوادث نویسی خود را نگه داشته قطی کبریت خود را از بالون انداخته است .

هار بر جواب نداد . با تَقَرُوف بپچاره چنانچه از آتش محروم ماند از توتون کشی خود نیز قطع امید نمود . از همه بدتر که از یکطرف سردی هوا ، از دیگر طرف خام ماندن تخمه ها ، و اندیشه مانده و کرسنه آمدن رققا ، و وجود نبودن هیچ اشیا با تَقَرُوف بپچاره را سراسر پریشان داشت .

هر دو رفیق باز (لیتودوم) بسیاری جمع کردند ، و نزدیک بوقت شام بشمینه ها بر گشتند . باز درون شمینه را بدقت پالیدند ولی بجز ناامیدی دگر چیزی حاصل نکردند . هار بر برای دیدن و انتظار کشیدن رققا بریک سنک بلندی برآمده ساحل را دیده بانی میکرد . و وقتی که شمس تابان غروب میکرد از دور آمدن ژه ده ثون و ناب را دید . و به با تَقَرُوف خبر داد .

هر دوی شان تنها می آمدند ! . . . هار بر چون سیروس سمیت را با آنها ندید دوچار یأس و اَلَم شدیدی گردید . و باوقمیکه کشتیمان خطا نکرده بود ! یافتن مهندس در روی دنیا محال افتاد ! . . .

خبر ، بی آنکه يك کله سخن بگوید آمده بریک سنگی بنشست مانده کی کرسنه کی تاب و توانش را محو کرده بود ناب بپچاره ، از شناخت برآمده بود . چشمانش مانند کاسه های خون سرخ ، و اطراف آن را يك کبودی احاطه کرده بود .

ژده ثون کیفیت جستجو و پالیدن خودشانرا نقل نمود . هر دوی شان تا بقدر هشت میل برکنار ساحل گردش کرده اند . بدیدن هیچ چیزی کا میاب نشده اند ، و هیچ نشانه و علامتی نیافته اند . حتی در جاها ئیکه گردیده اند از وجود بودن انسان درین سرزمین نیز هیچیک اثری ندیده اند . پس معلوم شد که مهندس بپچاره در میان امواج بحر غرق و ناپدید گردید

بنا برین سخن ناب بر پا خواسته گفت :

— فی نی ، افندی من نمرده است ! او از کسانی نیست که بمیرد ، همه حال رهایی یافته است .

اینرا گفته به واردا و قغانها بیتابانه بر زمین افتاده گفت :
— آه مجال سخن گفتن ندارم !

هار بر در پیش ناب دویده گفت :

— ناب ، موسیو سمیت را می یابیم نوغم بخور ، او را خدا با عنایت میکند . حالا کرسنه و مانده شده . بگیر یکفدری ازین (لیتو دوم) بخورید .

اینرا گفته و در پیش ناب یکچند دانه لیتو دوم گذاشت . با وجودیکه ناب از بسیار ساعته با قوت بدهنش نرسیده بود . باز هم از خوردن و آشامیدن روگردان شد . بیچاره خد :کار ! بجز افندی خود دگر هیچ چیزی نمیخواهد ! ...

ژده تون ، لیتو دوم هارا بکمال اشتها خورده در همانجا بر سر ریگها بخوابید هار بر به ژده تون نزدیکشده گفت :

— موسیو سپیله ! مایک اقامگاه پیدا کرده ایم . در اینجا خوبتر استراحت میکنید .
خردا باز به اتفاق بجهتجو آغاز میکنیم .

ژده تون ، بر پا خواست ، و در عقب هار بر به شمینه ها آمد . درین اثنا پانقروف به ژده تون نزدیکشده از بودن و نبودن کبریت از او پرسید . ژده تون بعد از آنکه جیبهای خود را پالید گفت :

— داشتم لکن انداخته ام .

پانقروف از ناب هم پرسید . از و هم همین جواب را گرفت . پانقروف « لعنت » گفته فریاد کشید که بنا برین فریاد او ژده تون به او نزدیکشده پرسید که :

آیا یکدانه هم نیست ؟

پانقروف — فی ، یکدانه فی بلکه نیم دانه هم نیست . بناءً عایه آتش هم نیست .
چار نفر در فیک بکمال حیرت یکی بروی دیگر نظر کردند . هار بر به ژده تون نزدیک

شده گفت :

— « و سیوژده تون ! شما تون کش هستید . البته يك دانه نیم دانه کبریتی در کدام جیب تان پیدا خواهد شد . یکبار خوب بیالید . »

ژده تون همه جیبهای خود را یگان یگان به بسیار دقت پالیدن گرفت . در یکی از جیبهای و ازکت خود مانند کبریت يك چوبکی حس کرد . حالا کبریت یکدانه نازدانه را بی آنکه خراب شود بر آوردن لازم است . همه رفقا دستهای شان میلرزید . دلای شان میطپید ! هار برگفت :

— « باشید ، برای من بگذازید . »

بکمال دقت و احتیاط انگشت شهادت ، و ابهام خود را در جیب ژده تون فرو برده به نوك دوناخن خود آن جوهر گرانبهای مدار یگانه زنده گی بشوهر آورد . کبریت یکدانه نازدانه درست و سالم بود . با نقرو ف چون آرا بید (هور را) گفته فریاد بر آورده و گفت :

— « يك دانه کبریت ها ! این برای ما يك گنجیست گنج ! يك داش آتش است . یکدش ! ... »

با نقرو ف کبریت را گرفت . و بار فقای خود در پیش او جاغ نزدیکش . کبریت که در هر جا بکمال بیقیدی و بی احتیاطی صرف میشود در نجایکدانه آن را به بسیار دقت و احتیاط استعمال کردن لازم است . کشتیان بعد از آنکه خشک بودن آن را فهمید ، گفت : — حالایک قدری کاغذ لازم است .

ژده تون بعد از یک قدری تردد از کتابچه دفتر حوادث خود يك کاغذ پار کرده به با نقرو ف داد . با نقرو ف پارچه کاغذ را گرفت . بدو زانوی ادب ، در پیش او جاغ نشست در پیش خود هیزم ، و خاشاک خشکی کوت کرد . در میان او جاغ خاشاکم ، و هیزم هار ایک ترتیب بسیار آسان در گرفتن برچید . بعد از آن کاغذ را مانند پوش قند پچا نیده در میان خاشاکهای خشک در آورد . و بدست خود یکپاره سنگ



پانقروف در اول امر تخمه‌ها را اندیشید

درشت و خشکی را گرفته ، و نفس خود را بند کرده آهسته کبریت را بر سنگ مالید .
 در اول باز کبریت آتش نگرفت .
 پا تقرو ف گفت :

— فی فی ، من نمیتوانم ، چر ا دستهایم میلزد .

اینرا کفنه ، و بر پا خواست و کبریت را بدست هار برداد . هار بر به بسیار ترس
 ولرز کبریت را گرفته بسرعت بر سنگ مالید . کبریت يك چر چرك كوچكي پرانده
 و يك دود سفیدی بر آورده شعله کشید . به بسیار آهسته گی کبریت را به کاغذ نزدیک
 کرده آتش داد . بعد از يك ثانیه شاخهای خشك چوبها را آتش گرفته بایک ولوله و
 غلغله سرت انگیزی بسو خن آغار نهاد . در داخل شمیمه يك گرمی بسیار لطیفی اتسار
 یافت . حالا اصل کار همین است که آتش را هیچ خاموش نکند . چونکه اگر یکبار خاموش
 شود باز درد دادن آن محال اندر محال است اینهم آسان است ، زیرا چوب بسیار است .
 دمدم چوب انداختن و آتش را بخا ووش شدن نگذاشتن لازم است .

پا تقرو ف در اول امر تخمهها را انا شیده پختن آنرا آرزو نمود . لهذا به آشپزی
 آغاز نهاد . ژده تون بيك گوشه خزیده به افکار فرو رفته بود آیا سمیت زنده خواهد
 بود ؟ اگر زنده باشد آیا چرا يك اثری ارو معلوم نسد ؟ آیدیم بر ناب ! آن خد متکار
 صادق بیچاره بکمال یأس و حسرت در ساحل گردش میکند .

پا تقرو ف طعام را حاضر کرد . ناب را بزور برای طعام آوردند . به اینصورت
 چار نفر رفیق فلاکتزده اول بار درینسرزمین مجهول طعام شب را تناول کردند . تخم
 مرغ چون همه ووار غذا ئیه را مالک است قضا زدگان از خوردن آن خوب استراحت
 کردند . اما اگر درینوقت هر پنج رفیق که از (ریشه وند) فرار کرده اند یکجا در پش
 این آتش میبودند مسعودیت و استراحت شان کامل میگردد . ا چه چاره که اصل
 رئیس شدن مهندس سیروس سمیت از میان ضایع شده است که از ازو مسغو دیت همه
 شان مبدل فلاکت گردیده .

این است که روز (٢٥) م مارت به اینصورت گذشته شب شد . در خارج شمشینه ها باد بشدت میوزد صدا های او واج بحر که بساحل بر میخورد حال هلاک شدن مهندس را در میان آنها بخاطر رفقا داده . موجب حسرت و زار نالشی شان میشود . ژده نون ، حوادث دیشبه را که در جزیره کک کوچک گذرانیده بود ، حوادث امروزه را حایة از افتادن موسیو سمیت گرفته تاواقعة کبریة و غیره را در کتابچه خود قید و ثبت نمود . و بعد ازان بسبب مانده گی و کوفته گی که داشت بخواب راحت فرورفت .

هادر بر هم بخواب رفت . بانقر وف برای خاموش نشدن آتش شب را در میان خواب و بیداری بسر آورد . یکی از قضایزده ها بود که در شمشینه ها استراحت نکرده است ، که آنها خد متکار صادق ناب وفا مآب است که شب را تا تبصیح بگردش کنار ساحل و آواز دادن افتندی خود بسر آورده است .

— ❦ —

❦ باب ششم ❦

دفتر اشیای موجوده قضا زده گان — جمع آن هیچ — گشت و گذار
در جنگل — درختان سبزه زار — جا قمار گریخت --
اثر نقش پای جانور — مرغان — یک شکار عجیب

اشیایی که قضا زده گان بران مالک اند حساب آن بسیار آسان یک دفتری تشکیل میکنند . چونکه این بیچاره گان فلاکت زده گان در وقتیکه از بالون به این سرزمین غیر مسکون می افتادند بجز البسه که در سر و برشان است از اسباب و اشیای نام هیچ چیزی در پیش شان نیست .

تنها در پیش (ژده نون سیله) یک کتابچه جیبی حوادث ، و یک ساعت باقی مانده باقی دیگر همه اشیای خود شان را مانند سلاح ، آلات فنی ، حتی یک کارد یا یک چاقو هر آنچه که داشتند برای رهایی دادن جان خودشان و سبک ساختن بالون پرتاب کرده اند . این بیچاره گان از چیزهاییکه روز مره به آن احتیاج دارند و برای دفع هر گونه

لوازمات خوددم به آن محتاج هستند هیچ چیزی را مالک نیستند. بساختن و یافتن هر چیزی سر از نو مجبور میشوند. یعنی حالشان به احوال ابتدائی خلقت نوع انسانی مشابیهت میرساند. جمع حساب اشیای موجوده شان (هیچ) میراید.

اگر سیروس سمیت موجوده میوه دبسیایه معلومات فنیّه خود برای بسیار نواقصات خودشان چاره ها کشف و پیدا کرده میتوانست. ولی چون مهندس یحجاره ابدآ محو و ضایع گردیده برای این چارر فقیق فلاکتزده بجز الطاف خداوند، و معارفت خودشان دیگر هیچ ملجأ و پناگهی نیست.

در اول مسئله مهمه مشکل همین است که آیا این سرزمینی که قضا و قدر ایشان را در آن انداخته جزیره ایست که از هر طرف با بحر محاط است؟ یا آنکه بیک قطعه از قطعات خمسّه روی زمین مربوط است؟ این است اول مسئله که حل و فصل آن از ضروریات لازمه شمرده میشود. بعد از آنکه این مسئله معلوم شود خط حرکت خود را تعیین کرده میتوانند که آیا چه کنند؟ حل این مسئله نیز به این میشود که بسیاحت برآمده اطراف و جوانب را کشت و گذار نمایند. امارائی یا تقروفا این است که پیش از آنکه برای کشت و گذار برآمده شود یکچند روز صبر باید کرد. زیرا در اول امر برای خودشان یک نشیمنگاه، یک خرچ خورا که تدارک باید کرد زیرا تایلک زاد و توشه نباشد به استقدر سیاحت دور و دراز چسان برآمده میتوانند؟ اگر چه شینه هایک نشیمنگاه دفع الوقتی شمرده میشود اما بدرجه احتیاج دفع گرما و سرما کافی نیست. درینوقت از همه بدتر اینکه مسئله بی آتشی هم بمیدان آمده که از پیش اوجاغ دور شدن همان، و خاموش شدن آتش همان! آمدم بر مسئله تدارک کردن خورا که: در وقت حاضر لیتودوم و تخم مرغ بسیار است. اینهم نمکنست که کبوتر مویتری هم گرفته و یازده بتوانند. بلکه در میان جنگل بعضی درختان میوه دار هم بیابند. لهذا یکچند روز در اینجا اقامت کرده و ازینگونه چیزهایک زاد و توشه بدست آورده، و بعد از آن برای معوه کردن قطعه ویا جزیره بودن این سرزمین بیرون برآمدن معقولتر و موافقتر شمرده میشود. پس

بر همین قرار همه رفقا اتفاق کردند .

ازین رأى و اتفاق از همه بیشتر ناب خوشنود شد . زیرا بهیچصورت از همین جاهه
 نیکه ضایع شدن افندی اودران محتملست جدا شدن نمیخواهد ، و باز اورا پالیدن ، میخواهد .
 در وقت صبح (۲۶) م مارت باز ناب از طرف ساحل شمالی برای جستجوی بادار خود
 حرکت نمود .

طعام صبحینه امروز باز از تخم مرغ ، ولیتودوم مرکب بود . هار بر از کنار بحر
 بر سر بعضی سنگها نمک تر سب شده بحریرا نیز یافته بود که باین سبب طعام امروزه قضا
 زده کان بیچاره خیلی لذت ناک شده بود . بعد از طعام پا نقر و هار بر برای تدارك
 کردن غذا و خوراکه بطرف جنگل روانه شدند . ناب هم همان بود که برای جستجوی
 يك خبر و اثر افندی خود روانه شده بود . زده ده تون نیز وظیفه خاموش نشدن آتش
 را بعهده گرفت پا نقر و گفت :

— هله هار بر ! به بینیم که بقسمت ماچه میراید ؟

وقت صبح ساعت (۹) بود . هوا تند شده . یرفت . باد از طرف جنوب شرقی
 میوزید . هار بر و پا نقر و ف از شینه هار بر آمده . از میان خر سنگها فرو آمدند . و
 بسوی دودهای آتش شینه يك نظر ممنونیت و سرتی انداخته از کنار نهر راه جنگل
 را گرفتند .

پا نقر و ف دو خاده بسیار در از و راستی از در ختها کنده و هار بر نوکهای آ نرا بر
 سنگهای سرتیز درشت سوهان مانندی مالیده تیز نمود . و هر دوی شان برای پیدا کردن
 و زق در جنگل در آمدند لکن برای آنکه راه خود را در جنگل گم نکنند از کنار نهر
 جدا نشدن شان لازم بود .

پا نقر و ف بکمال دقت بسوی تشکلات ارضیه نظر کرده . یرفت زمین طرف چپ
 نهر را میدیکه نسبت بطرف دیگر پست تراست و هر چه بالا تر رفته شود بلند تر شده
 میرود . در بعضی جاها زمین تر و رطوبت ناک دیده میشود . از زیر زمین بعضی رگهای

آب زاه زده پدیدار است که از اثر گها مانند زاه چشمه سارها به نهر میریخت . ساحل راست نهر سخت تر و خشك تر دیده میشد که در آن طرف جنگل زیاده تر غلوه و انبوه بوده از آن طرف هیچ چیزی دیده نمیشد .

این جنگلها نیز مانند کنار دریا از اثر پای و نقش قدم انسان سراسر خالی دیده میشد . اما در راهها نیکه بران میگذشتند بعضی نقشهای قدم حیوانات چارپا را میدیدند که با تقرووف نوع و جنس آنرا تعیین کرده نتوانست . اما بنا بر قول هاربر این نقش قدم از پاهای بعضی جانورهای درنده گذاشته شده است . اما درینقدر راههاییکه رفت و آمد کرده اند در هیچ جایك اثر از اثرهای انسان ندیدند . مثلاً در هیچ یکدرختی يك علامت تبر و تیشه ، و یا در یکجایی يك علامت آتش در دادن مشاهده نکردند که از اینهم معلوم میشود که این سرزمینها هیچوقت با انسان مسکون نبوده ، و قدم انسانها در اینجا نرسیده است . اینهم غنیمت است . زیرا در چنین قطعات جنوبیه بودن انسان از چیزهایی نیست که آرزو شود . چونکه اگر انسان در اینجا باشد بعوض آنکه به همجنسهای خود . معاونت و مدد برساند ضرر و زیان میرسانند . زیرا در چنین جاها اگر باشند هم مردمان وحشی و خونخوار خواهند بود .

با تقرووف و هاربر باهم دیگر بسیار کم سخن میگویند . زیرا در راه بکمال زحمت پیش رفته میتوانند . باوجودیکه از یکساعت زیاده راه رفته اند باز هم بهیچ شکاری . موفق نشده اند . درین اثنا هاربر در يك جای آبگیرمانندی از نوع مرغان نول و پای درازی دیده به با تقرووف نشان داد و هم خواست که مرغان مذکور نزدیک شود . با تقرووف پرسید که :

— اینجا مرغست ؟

هاربر — اینرا (جا قمار) میگویند .

با تقرووف — بسیار خوب اما آیا گوشتش خوردنیست ، آیا کباب آن چسان خواهد شد ؟ و از همه راست تر اینکه آیا بدام ما خواهد افتاد ؟

هار بر جواب نداده و به بسیار درستی نشان گرفته يك سنگی بر آنها پرتاب نمود .
سنگ بر بال مرغ خورده بزین افتاد . ولی باز گریخته در میان بوته ها و خاشاک ها
غایب گردید .

پا نقرو ف و هار بر از پیدا کردن و بدست آوردن مرغ جاقا مار ، آیوس شده بر را
هیکه داشتند دوام نمودند . هر چه که پیش میرفتند در ختان لطیف و خوشنما تر شده
میرفت . اما برین درختها از جنس میوه هیچ يك اثری دیده نمیشد . پا نقرو ف دایما
درخت خرما را میپایید . حالا نکه آندرخت درین منطقه ها وجود نیست اکثر درختها
از جنس (ارچه) و (دو غلاس) نام درختهای بسیار بدداست .

درین اثنا يك سیل مرغکان کوچک خوش پر لطیف ، نظری از میان شاخهای
درختان در پرواز آمدند . هار برگفت :
— اینها (قوروقو) نام مرغانست .

پا نقرو ف — هر چه که باشند باشند ، چون گرفته نمیشوند بماچه ؟ اگر بجای همه اینها
حالا يك خروس خانگی میبود بسیار خوبتر میشد . اما این مرغکان آیا خورده میشوند ؟
هار بر — خورده میشوند هم سخن است ؛ آنقدر لذیذ يك کوشی دارند که حدندا
رده و بسیار ، م خورنده هم نیستند که اگر آهسته آهسته به آنها نزدیک شویم بلکه یکچند
دانه آنرا زده بتوانیم .

هار بر و پا نقرو ف در زیر درختی که مرغکان مذکور بران نشسته بودند به نرمی و
آهسته گی درآمدند . مرغکان بر درخت نشسته ، و برای گرفتن بعضی حشرات هوا
نیده که غذای شانست آماده شده بودند .

پا نقرو ف و هار بر خوب بسنجو کرده بر يك شاخی که بصد ها از نمرغکان صف بسته
نشسته بودند خاده های خود شان را بیک مهارت تمام حواله کردند . بقدر صد دانه
از آنها مانند باران بر زمین ریخته باقیمانده شان پرواز نمود . پا نقرو ف مرغکان را جمع
کرده بیک چوب با یکی در کشید . و بر راهی که داشتند دوام ورزیدند .

یکانه. مقصد پانقروف ازین گشت و گذاری امروزی همین است که شکار بسیاری بشمینه ها ببرد. اگر چه صد دانه مرغان که چک زدند، ولی پانقروف به این قناعت فکر کرده میخواد که یک چیز بزرگتری بدست آرد. اما درینجا برنبودن یک تفنگ، و سگ. مهندس خیلی تأسف نمود. بعد از نیروز بسه ساعت برکنار نهر باز یک خیل مرغان بر خوردند. درین اثنا مانند صدای طنبور باجه خانه های کصدای بگوش شان برخورد که این صدا در امریکا از (تتراس) نام یک مرغی برمی آید. بعد از صداده پانزده دانه «تتراس» ها پدیدار شدند. پانقروف چون این مرغهای بزرگ چرب را دید اشتهای شکار آن ها اورا بناب نموده هاز بر را گفت:

— شکار اینرا میگویند! هرگاه ازینها یکدوسه دانه بدست آوردم ما را هم شکاری میگویند.

هاز بر — اما اینها ازان مرغانی نیست که بخاده چوبهای مازده شوند، یا ما را بخود نزدیک کنند.

پانقروف — چون چنیدست. ما هم آنرا بخاده چوب خود نمیزیم. بلکه خاده چوب خود را شست ماهیگیری ساخته آنهارا میگیریم. بس همینقدر شود که آشیانه های شازرا بیایم.

هاز بر — آیا اینهارا مانند ماهی گمان کرده اید؟

پانقروف — فی ماهی گمان نکرده ام، اما مانند ماهی آنرا شکار میکنم.

و الحاصل هر دو رفیق عقب تتراس هارا گرفته آشیانه های شازرا پیدا کردند. بعد ازان از انجا دور شده به ساختن قلاب ماهیگیری خود مشغول شدند. اولان از علفهای تار مانند دراز درازی یک ریسمانی تاب دادند درین ریسمان بفاصله یک یک قلابهای بسیار بزرگ محکم و سرکچی که در جنگل بسیار بود با یک یک تار دیگری بسته و بران خارها کره های سرخ لب جورا خلانیدند.

پانقروف دام خود را برداشته به آهسته گی و اصول تمام در نزد آشیانه های تتراسها

نزدیکشد، و آنرا باصول تمام در پاش آشیانها بگسترانید نوک دیگر ریسمانرا بدست گرفته با هاربر در پشت یکدرختی پنهان شدند. هاربر چون در عمر خود انجین یک شکار پرا ندیده بود کامیاب شدن این کار را امید نمیکرد.

بقدر نسیاعت انتظار کشیدند. درین اثنا یکچند عدد تتراسها در پاش آشیانهای خود بگردش آغاز کردند. شکاریان به بسیار دقت حرکات مرغزار هوش میکردند. چون دیدند که مرغان بسوی کرهها هوششان نیست آهسته ریسمانرا حرکت دادند. به این سبب هوش مرغان بسوی کرهها شده سه عدد تتراس بیک یک حمله کرهها را فرو بردند. باقرو ف ارضای نال ردن آنها دانست که تتراسها گرفتار آمد. هایدم دویده هر سه آنها را گرفتند.

هاربر چون چنین شکار را گاهی ندیده بود از شادی بسیار کسب ردن گرفت. باقرو ف گفت:

— این گونه شکار را من نواحیاد نکرده ام. بلکه در ملک خود ما تتراسها را همه کس بهمین اصول شکار میکنند، حتی خود من زیر پنج شش بار بهمین اصول آراس گرفته ام. هاربر — بهر حال بسیار یک اصول اعلاست.

باقرو ف شکارهای خود شار ابصورت منتظم، چوب در کشیده بسوی آشیانگاه خود روان شدند. وقت شام که تاریکی شده بود بحال بسیار مانده کی بشمییه هاداخل شدند.

— باب هفتم —

باب برگشت — ملاحظه بفرمایید ده ثون طلاء شب

— شب پر طوفان — صدای نال سک محاذله

بقال نادو ناران — ارسکس هشت میل دورتر

درین اثنا زده ثون سپیله در ساحل بر سر یک سنگی نشسته نظر خود را بر یک نقطه بحر محیط که نال لکه ارسیا هی اجتماع کرده بود، عطف نمود. بود که این ابر آهسته



بهار رود پست یکدرختی پنهان شدند

آهسته بسوی جوسبا بالا شده . میرفت . باد که از صبح به اینطرف تند میوزید با غروب آفتاب زیاده تر شدت نمود .

هار بر به شمینہ در آمد ، پا نقر وف به نزد ژده ٹون رفته گفت :

— موسیو ژده ٹون ! این علامتہا ئیکہ در ہوا دیدہ میشود چنان نشان میدہد کہ

! شب یک باران شدتنا کی بہار د .

ژده ٹون روی خود را کشتانده این سخن را گفت :

— موسیو پا نقر وف ! وقتیکہ ما بالون می آمدیم آیا از جائیکہ موسیو سمیت بدریا

می افتاد تا بساحل چقدر ہمسافہ بود ؟

کشتیبان چون بہ اینچنین سوال هیچ منتظر نبود ، بعد از یکقدری ملاحظہ جواب دادہ گفت :

— بقدر دو صد و چهل قولاج .

ژده ٹون — قولاج چند قدم است ؟

پا نقر وف — پنج قدم .

ژده ٹون — پس معلوم میشود کہ موسیو سمیت از ہزار و دوی صد قدم دور تر از

ساحل بدریا افتادہ بود .

پا نقر وف — تخمیناً ہمینقدر .

ژده ٹون — سگ ہم .

پا نقر وف — بلی .

ژده ٹون — چیزیکہ مرا بحیرت انداختہ ہمین است کہ موسیو سمیت وسگش

دریقدر ہمسافہ بدریا غرق شدہ باشد ، و وجہا آنرا بخشکہ نینداختہ باشد . البتہ کہ

نعش آنها بخشکہ می افتاد .

پا نقر وف — درینجا شایان حیرت هیچ یک چیزی نیست در چنان طوفانی کہ دریا

بچمان وجہای بلا انگیزی متہوج بود البتہ کہ جریانہای بحر آنرا از ساحل بہ بیہر

دور ها انداخته است .

ژده تون — پس معلوم میشود که شما هم بهمین قناعت حاصل کرده اید که رفیق ما در بحر غرق شده مرده است ؟

یا تقرووف — بلی ، فکر من همچنین است .

ژده تون — اما بفکر من چنین نمیرسد که موسیه سمیت و سکش به اینگونه تلف بشوند ، و نعلش شان بساحل نه بر ایدیک معنائیست که معنی آن هیچ دانسته نمیشود !
یا تقرووف -- منم اگر چه همچنین تصور کردن میخواهم ، ولی هزار افسوس که فکر من بعقل و منطق نزدیکتر است .

اینرا کفه و ژده تون را با خود گرفته بشمینه ها آمدند . هار بر در او جاغیک آتشر اعلائی افر وخته بود . شعله های چوبهای کم دود خشک هر طرف را گرم و روشن نموده بود . طعام امشب خیلی خوب و لطیف بود که آنهم از کباب مرغان تتراس که کوشه بسیار چرب و لذیذی داشت تشکیل یافته بود . شب شد ناب هنوز بر نگشته بود . یا تقرووف بسیار به اندیشه افتاده بود . میترسید که مبادا بچاره ناب بیک قضائی افتاده باشد ، یا نومیدی و غم بسیار بیک کار نا کواری اقدام ورزیده باشد . هار بر نیامدن ناب را بر دیگرچها احتمال میداد . بنابر قول هار بر نیامدن ناب بر یافتن موسیه سمیت دلالت میکند البته ! ! اگر ناب ظاهر امید نمیشد آیا بر نمیگشت ؟ این است که هار بر چنین می اندیشد این فکر خود را بر فقای خود نیز بیان کرد . ژده تون ملاحظاتی هار بر را موافق حقیقه یافت . یا تقرووف بدل باور نکرده در ظاهر با آنها ساز شد .

هار بر باین ملاحظات خود بجوش آمده یکچند بار خواست که از عقب ناب روا شود . اما یا تقرووف او را منع کرده گفت :

— در چنین شب تاریک طوفانی رفتن کار معقولی نیست . اگر تا فردا صبح نسیاید همه مایکجاه یرویم .

هار بر سخن یا تقرووف را قبول کرد ، ولی این پسر عالیجناب از ریختن قطره

سر شك خود نیز خود داری نتوانست . ژه ده نون نیز هار برادر آغوش کشیده بر رقت قلب ، و صفوت وجدان آن عالیجناب پسر تحسین نمود .

هوارفته رفته بسیار بد شده میرفت . باد از جهت جنوب شرقی بکمال شدت میوزید . آبهای بحریك جوش و خروش عجیبی آمده بیک صدا های گوش خراشی با ساحل مصاد . مه مینمود . باد طوفان نهاد رفته رفته حال وخیمی میگرفت . باران باریك آلوده نیز باریدن گرفت ، آبهای نهر نیز شکل سیلاب را گرفت . در خارج شمینیه هایك و اوایلای عظیمی برپاشده است . و وجهای شدید بحر بشدت بسنگهای ساحل بحر خورده آوازه های مدهشی برمیخیزاند ، باد چون در میان سوراخهای سنگ لاخ ها می دراید صغیر ها و ایشیلاقهای عجیب و غریبی میبارد . باد بر دودهای دودکش شمینیه خلاکتزده گان خورده شمینیه از دود بر میشود .

بناء علیه پا تقراروف بعد از طعام آتش را خاموش کرده ، و یک چند آتشیهای قوغ بزرگ را در میان خاکسترها خوب پنهان ساخته هریك بیک گوشه خزیدند . هار بر در پیش پای یا تقراروف بخوابت ژه ده نون نیز در یک گوشه خزیده ولی در میان خواب و بیداری به اندیشه مهندس و نیامدن ناب بسر میاورد .

هرا تقدیر که شب یا شتر میگذشت طوفان نیز افزونی میگرفت . طوفان امشب شبابه بطوفانیست که قضا زده گانرا از (ریشموند) به اینجا انداخته بود شدت باد شمینیه هارا بلرزه مید راورد . اما صد شکر که سنگهای شمینیه هابه يك و ضعیف بسیار . تبینی بر همدیگر تکیه کرده است . ولی بعضی سنگهای سنگلاخ که موازنه شان درست نیست بشدت تمام باد و مقاومت نتوانسته . میغلطید و بیک ولوله عجیبی تاب ساحل میرسید . پا تقراروف این ولوله غلطیدنهار احساس کرده دوچار خوف و اندیشه میگردد . حتی یکبار يك سنگ بزرگی غلطیده تابه پیش مدخل شمینیه های شان افتاد . پا تقراروف از شمینیه بیرون برآمده اطراف و جوانب را از نظر تفتیش گذرانید ، و بر محکم بودن شمینیه خود خاطر جمع شده باز پس در پیش او جاغ خود برگشت .

هار بر بسبب جوانی و مانده‌گی روز بخواب راحت فرورفته بود، و ازین غلغله و ولولۀ طوفان بیخبر بود. پا نفرو ف هم که به اینگونه طوفانها عادت دارد نیز بخواب رفت. تنها زده تون از اندیشه بسیار خواب نرفته است. بسیار پشیمانست که چرا با ناب یکجا نرفته است. زیرا زده تون با هار بر هم فکر است. میگوید آیا ناب چرا نیامد؟ بلکه مهندس ریافته حالادر پیش او باشد؟ بلکه بیک معا و نتی محاج باشد؟ و الحاصل به اینگونه اندیشه ها بر ریگها از یک پهلوی دیگر پهلوی غلطیده هیچ راحت نمیکند. حتی فکرش آتقدر مشغولست که بطوفان نیز حواله سمع اعتبار ندارد. یکفدری که چشمه هایش بسبب مانده گی پوشیده میشود باز کشاده میشود.

شب در گذشتن بود. بعد از آنکه دو ساعت از نیمشب گذشته بود پا نفرو ف را بشدت از خواب برخیزاند. پا نفرو ف ترسناک از خواب برخواسته پرسیا که :

— خبر باشد، چیست؟

ژه ده تون به تلاش تمام گفت :

— بشنو پا نفرو ف، بشنو.

کشتیمان گوش نهاد. دید که با صدای طوفان یک صدای دیگری زیر آمیخته است. گفت :

— بگذار بابا، باد خواهد بود!

ژه ده تون — نی، من چنان گمان میبم که

پا نفرو ف — چه؟

ژه ده تون — صدای یک (سگ است).

پا نفرو ف به تلاش ارجای خود بر جهیده گفت :

— آیا صدای سگ؟

ژه ده تون — بلی عو عوۀ سگ است.

پا نفرو ف — نی بابا! این ممکن نخواهد بود.

ژه ده ثون — این است بشنو .
پا نقرو ف بکمال دقت گوش نهاد . بواقمیکه از دور يك صدای سگ بگوشش بر خورد .
ژه ده ثون پرسید که :
— آيا شنیدی ؟

پا نقرو ف — بلی ! بلی ! ...
هار بر بسدت از خواب بر خواسته فریاد بر آورد که :
— بخدا صدای (توپ) است .

هر سه رفیق به تلاش تمام از شمیانه بر جهیدند . باد بسیار به تندی میوزید ایستادن
قابل نبود . سنگهار احکام گرفته ایستادند . بر سیخن گفت و گفتند . در اطراف
يك ظلمت تیره و کشیفی حکم فرماست . بحر و سما و زمین در میان تاریکی با هم آمیخته
شده است .

یکچند دقیقه هر سه رفیق در زیر باران و باد متأثر شده ایستادند در نیجا از صدای
سگ بگوششان بر خورد . صدا از بسیار دور می آمد . این صدا . مطلق صدای سگ
هندس است . توپ تنه خواهد بود . زیرا اگر ناب بالو میبود برا بر شمیانه های
آمد . از آنرو تنها و باید است .

پا نقرو ف دست ژه ده ثونرا فشار داد . بشمیانه در آمد . و یکدسته شاخه چوب
واما نند . شعل در داده بیرون بر آمد . شاخه هارا در تاریکی به هوا دور داده تیزتر
فریاد بر کشید .

بنا برین صداها ؛ آواز سگ نزدیکشد . بعد از کمی در پایش پایهای پا نقرو ف يك
سگ خود را بینداخت . هر سه نفر در شمیانه در آمدند . هاندم در او جاغ یکدسته
چوب خشك انداختند . شمیانه هار روشن شد هار بر بمجریکه سگ را دید (توپ)
گفته فریاد کشید .

بحقیقت که این سگ (توپ) نام سگ صادق و ماهره هندس است اما توپ تنهاست .

مهندس، و ناب با او نیست. آیا توپ را کدام حس به اینجا رسانیده توانست. علی الخصوصی در چنین شب تاریک و پر طوفان!... این است يك معنائی که دانسته نمیشود. از بهر عجبتر که توپ نه تر شده است و نه مانده!!!... آیا-ر چنین باران تر نشدن ممکن هست؟

هاربرسک را در میان پاهای خود گرفته بنزدادن و دست بروکشیدن آغاز نهاد. ژده ده تون گفت:

— چون سگش بیداشد، افندیش را نیز می یابیم. پانقرووف — انشاء الله! برخیزید که برویم. توپ ما را رهنمایی میکند. پانقرووف یکد و کند. چوب را در او جاغ انداخته و آتشها را خوب با خاکستر پوشانیده، و طعام باقی مانده را برداشته (مارش) گفته براه افتادند. درین اثنا طوفان باد و باران بسیار شدت کرده بود. قرص قر که بحال بدر تمام بود در زیر ابرهای کثیف پنهان بود. هر سه رفیق در پس توپ افتادند. در اثنای راه چنانچه سخن زدن ممکن نمیشد رفتار نیز خیلی مشکل بود. اما با وجود آنهم باد چون از پشت قضا زده گان میوزید رفتارشانرا سهولت میبخشید. دلهای قضا زده گان با امیدهای بزرگی مالا مالست. مشکلات راه را هیچ پروا نکرده بکمال سرعت پیش میروند. به این يك قناعت حاصل کرده اند که ناب افندی و خود را پیدا کرده سگ را برای خبر دادن اینها فرستاده است. زیر اسگ متصل بر همان راهی که ناب رفته است. می رود. اما شایان. لاحظت يك چیز است که رفتار به اندیشه می اندازد! که آنهم این است که آیا ناب افندی خود را زنده یافته و سگ را بسوی ایشان فرستاده است؟ یا آنکه درین وقت در پیش جسد بی روح سیروس سمیت به آه و فغان مشغولست؟

بعد از آنکه از سنگلاخ دیوار آسا گذشتند برای دم راست کردن یک قدری توقف کردند. در جائی که ایستادند سنگلاخ مانع باد شده است که درینجا بقدر يك ربع ساعت استراحت کردن خواستند.

بمکالمه آغاز کردند . در اثنای مکالمه چون نام سیروس سمیت ذکر میشد توپ
بعضی صداهایی میبازد که گویارهایی یافتن افندی خود را میفهمانیدهار بر به توپ میگفت :
— آیا سیروس سمیت رهایی یافته است توپ ؟

سگ باز همچنان صداها بر می آورد . سه رفیق باز بر اه افتادند . از نیمشب دو
ساعت گذشته بود . قضا زده کان و قتیکه از سنگلاخ گذشتند باز باد شدت نمود . رفقا
بشدت باد که از پشت شان میوزید چابکی و تیز رفتاری پیدا میکردند . توپ نیز در پیش
روی شان بالاتر در درویدنست . دایما بجهت شمالی میروند . بعد از آنکه بقدر دو ساعت
رفقاند قطع کردن پنج میل مسافه را تخمین کرده توانستند .

قضا زده کان اگر چه از باران بسیار تر شده اند ولی هیچ آثار شکایت نشان نداده
به امید یافتن رئیس خود در پی توپ گام میزنند بعد از نیمشب به پنج ساعت هوا یک قدری
صاف ، و باد رو به آرامی نهاد ، سپیده صبح دم نیز بدیدن آغاز کرد . در عقب آن
در طرف افق یک خط ضیاء داری پدیدار گردید . رفته رفته آفتاب جها نتاب برگوشه
افق ظهور نمود . از آنرو راه و اطراف را بخوبی میدیدند .

بقدر یک ساعت دیگر راه پیمودند . ابرها بسرعت تمام پراکنده شده بسوی شمال
میرفتند . از ششینه ها تا به اینجا بقدر شش میل دوری کردن خود را دانستند . درین
وقت در میان یک ریگزاری رفتار دارند . طرف دریا سنکستان ، و طرف چپ ریگ
زار است . یکان یکان درخت هم در اطراف موجود است .

درین اثنا توپ بنای هیجان و اضطراب را نهاد . یکبار بسیار پیش میدود ، باز
پس در پیش پا نفرو می آید . گویا میگوید که زود برویم . توپ کنار ساحل را گذاشته
بطرف تپه های ریگ برگشت سه قضا زده نیز در پی سگ روان شدند . اطراف همه
خالی و تنهاست . هیچیک مخلوق جان داری پدیدار نیست .

درین جاها از یک بسی تپه ها حاصل شده است که از میان آنها راه را پیدا کردن
بجز حس سگ دیگر کسی را میسر نمیشود بعد از پنج دقیقه قضا زده کان در زیر یک تپه

به نزدیک کاواکی مغاره مانندى آمدند . توپ درىنجاب شدت عو و عو . آغاز کرد .
ژده ده ئون ، پا نقر و ف ، هار به این مغاره در آمدند . ناب را دیدند که در پیش
يك جسدی که بر روی سبزه ها در درون مغاره بر زمین افتاده بود بر دوز انونشته و
دستهای خود را بر روی خود گرفته آهسته آهسته میگردد !
این جسد (سیروس سمیت) است .

— باب هشتم —

آیا سیروس سمیت زنده است ؟ — حکایت کردن ناب — نقش پا
— اول سخن سیروس سمیت — معاینه نقش های پا —
برگشتن بسوی شمیته ها — حیرت پا نقر و ف .

ناب از جای خود حرکت نکرد .
گشتیبان پرسید که :
— آیا زنده است ؟

ناب جواب نداد . ژده ده ئون سپیله و پا نقر و ف به اندیشه افتادند . هار بردستهای
خود را بر سینه بست . و بی حرکت ماند . اما اینهم اشکار است که زنگی بیچاره از غم و
المی که دارد آمدن رفیقان خود در اندید . و نه حس کرده است .
ژده ده ئون ، در پیش جسد سمیت زانو زد ، سینه اش را باز کرده گوش بران نهاد .
معاینه بقدر یک دقیقه امتداد نمود . اما پنداشتی که یکمصر است !
ژده ده ئون بعد از معاینه بر پا خواسته گفت :
— زنده است .

ناب از شنیدن این سخن بهوش آمده . تحیرانه بسوی رفقا نظر کرد . زنگی بیچاره
از شناخت بر آمده . مانده گی ، غم و الم ، گرسنگی سراسر سیاهی آن بیچاره را تبدیل
داده . بگمان این خدمتگار صادق رسیده که افندیش مرده است .



این جسد پیروس سمیت است

بعد از آن با نقرو ف معاینه نمود، او نیز در مهندس علیم حیات راه شاهده کرد .
 بنا بر اشارت ژنه ده تون هار بر بیرون بر آمد . در اطراف بحسب تجوی آب افتاد .
 بقدر صد قدم به آن طرف اگر چه يك ناله آبی یافت ولی ظرفی که در آن آب بردارد
 نیافت . لهذا دسمل خود را در آب فرو برده و هر دو کف خود را کاسه ساخته دسمل را
 در آن نهاد . و بدویدن خود را در پیش رفقارسانید .
 همین آب دسمل کفایت کرد . لبهای مهندس را آر کردند . از دهن مهندس يك
 نفس درازی بر آمد . ژنه ده تون گفت :

— بشارت ! زنده شد .

ناب از این سخنها امید پیدا کرد . مهندس را برهنه کردند . چونکه می رسیدند که
 به ادا در وجودش از اثر خوردن بسنگهای ساحل زخم دار نشده باشد . اما در هیچ طرف
 وجود مهندس از زخم و یا خراشیدگی هیچ اثری نبود . حالا آنکه موجهامهندس
 را به ساحل انداخته ، ساحل هم همه کی سنگلاخ . پس لارم بود که در یکجای آن اثر
 زخم مینمود . قضا زده ها به این حیران ماندند که بی هیچگونه زخم چسب از میان
 سگسختن ساحل تا به اینجا آمده باشد ؟ البته که این را بجز خود سیروس دیگر کسی واضح
 بیان نمیتواند . حالا اصل کار این است که مهندس را به صحت و عافیت رجوع دهند .
 با نقرو ف از ناب پرسید که :

— آیا توانندی خود را مرده پنداشته بودی ؟

ناب — بلی ، اگر تو پ شمار پیدا کرده در اینجا نمی آوردی خود را دفن کرده
 خود را بنابر قبرش میکشتم .

بعد از آن ناب به اینصورت حکایت خود را بیان نمود : ناب بعد از آنکه از شمشینه
 ها برآمده از همان راهها یک هر روز میگذاشت بجهت شمال روانه شده است . اگر چه
 امیدش بر زنده گی افندیش نبود ، ولی میخواست که جسد افندی خود را یافته بدست
 خود دفن نماید . بقدری سیکیاو تر پیش رفته است ولی هیچ يك اثر و نقش قدمی نیافته .

بر زمینها نیک گذشته همه را از اثر انسان خالی یافته ، ناب یکسر بسوی بالا رفتن میخواست
است . زیرا به این واقف بود که موجهایك جسم مغروق را بهمه حال بساحل می اندازد .
ناب بعد از آنکه تابه اینجا حکایت نمود گفت :

— اینهمه زمینها را بارگردش کردم ، ساحلی را که در انشای مد و جزر از زیر
آب میبرامدم بدقت میدیدم هیچ يك اثری نیافته بودم . تا آنکه دیروز بوقت شام
بر سر دریگهای ساحل نقش پای انسان را دیدم .
پا قروف — نقش پای ؟

ژده تون — این نقش قدم از سنگستان کنار ساحل آغاز کرده بودنی ؟
ناب — نی نی ، اصل از دریگهای زیر آب بحر که در وقت جزر بود از طرف خود
دریا آغاز میکرد . من چون این نقشهای قدم را دیدم دیوانه شدم . نقشهای قدم
را پیروی کردم ، یکچند دقیقه بعد صدای يك سنگ بگو شم آمد . دیدم که توپ است .
توپ هم مرا به اینجا آورد . در اینجا هر قدر کوشش کردم که افندی خود را بهوش آورم
کامیاب نشدم . پس دانستم که وفات کرده . باز با خود اندیشیدم که پیش از آنکه دفن
کنم شمار این خبر بدهم . از اثر توپ را بر راه سمت جنوبی برابر کرده و چند بار نامهای
شمارا گرفته و بسمت جنوب اشارت کرده روانه نمودم .

ناب حکایه خود را تابه اینجا رسانیده سخن خود را ختم نمود . رفقا بحیرت افتادند .
چونکه یافتن توپ شمینه ها را اینك قوه خارق العاده و قوفاست . زیرا با وجودیکه شمینه
ها را هیچ ندیده به یافتن آن کامیاب شده است هم بی آنکه در چنان باران شدید تر هم نشود ؟
رفقای ناب حکایه را بکمال دقت شنیدند . ازین حکایت از حیرت بحیرت می افتادند .
آیا موسیوسمیت چسان از دریایی آنکه وجهها و راه سنگهای ساحل زده يك جایش
و افکار کند برآمده توانسته است ؟ شایان حیرت يك نقطه دیگر اینست که موسیوسمیت
بعد از آنکه از دریای برآمده به این مغاره که گویا از بسیار وقتها آنرا میشناخته و بقدر نیم میل
از ساحل دور افتاده سر راست آمده است .

ژده تون از ناب پرسید که :

— معلوم است که افندی خود را توبه این مغاره آورد؟

ناب — نی من نیاورده ام .

پانقروف — مطلق که موسیوسمیت تنها خودش درین مغاره آمده است .

ژده تون — البته همچنین باید باشد اما باور کردن این یکقدری مشکل مینماید :

این مسئله حل شدنی نیست . مگر که موسیوسمیت بسخن گفتن مقتدر شود .
رفقا دستها و پاها و وجود مهندس خود شانرا مالیده مالیده دوران دم آنرا آسانی دادند . مهندس بچاره آهسته آهسته جان پیدا میکرد . اولاد ستهای خود را ، بعد از آن سر خود را حرکت داد . از دهانش بعضی سخنانی که دانسته نمیشد برآمدن گرفت .
ناب به افندی خود نزدیکشده متصل سخن میگفت . مهندس نمیشنید . چونکه ژده کانی هنوز تماماعودت نکرده بود .

پانقروف از وجود نبودن آتش بسیار متأسف بود . جیبهای مهندس را پالید که باسکه يك کبریتی پیدا کند ، ولی واسفا که بجز یکساعت دیگر هیچ چیزی در جیبهای او وجود نبود . بنابراین قرار دادند که مهندس را بشمینه ها ببرند .

مهندس آهسته آهسته بجان گرفتن رونهاد . یکقدری آب در حلقش نز چکانیدند .
بعد از کمی مهندس چشمهای خود را باز کرد . رفقارایک مسروریت عظیمی استیلا نمود . ناب فریاد برآورده گفت :

— هزار بار شکر ! افندی من . آم افندی من !

مهندس رفقای که در اطراف او بودند یگان یگان از نظر گذرانید . و بسوی هر يك جدا جدا يك تبسمی نمود . باز همان سخنی را که قبل ازین گفته بود و دانسته نشده بود بر زبان راند اما این بار دانسته شد که میگفت :

— آیا جزیره است ، یا قطعه ؟

بنابراین سوال پانقروف تحمل نکرده گفت :

— اوه و سیوسمیت ! حال حیات شما برای ما لازم است جزیره باشد ، یا قطعه آن
بما لازم نیست .

مهندس در مقام تصدیق سر خود را جنبانید ، و بخواب رفت . رفیقاها او را
براحت گذاشته کنار کشیدند . و به چاره این افتادنده مهندس را بیک صورت راحتی
به شمنه ها نقل بدهند .

ناب ، پا نقر و ف و هار بر بیرون برآمدند ، و بسوی تپه ریگری که بران یکچند
درختی معلوم میشد روانه شدند . در راه پا نقر و ف دم بدم با خود میگفت :

— در وقتیکه انسان بزور و جبر نفس برارد آیا کسی این بخالش میرسد که بگوید :
« جزیره است ، یا قطعه » ؟ عجب آدمیست ! عجب مخلوقیست !

و الحاصل پا نقر و ف اینرا گفته ، و کله جنبائی تعجبا نه نموده به تپه رسیدند .
در انجا شاخهای مناسب درختان را بریده ، و دو شاخ راست محکم و دراز را به قدر یک کام
فاز همدیگر دور تر موازی یکدیگر نهاده ، و دیگر شاخها را بعرض در مابین آن چیده ، و
آنها را با خچه ها و شاخه ها خوب بهم ربط داده ، و بر سر آنها را گها و شاخه ها گستر
تیده یک سدی یعنی زنبیلی که بیمار آنرا بران بر میدارند بوجود آوردند . ساختن سدی
به چهل دقیقه تمام شد . وقتی که هر سه رفیق با سدی در پیش رفته و چون آمدند بوقت
ظهر دو ساعت مانده بود .

درین اثناء مهندس از خواب بیهوشی که یکقدری بیشتر دران رفته بود بیدار شد .
برویش که تا بحال سر اسر زرد و بیرنگ بود یکقدری رنگ پیدا شده بود . یک عطسه
زده دست لرزان لرزان خود را بسوی رفقای خود پیش کرده بایگان یگان دست
فشاری کرده گفت :

— یکقدری مرا راست کنید . ناب به آهسته گی تمام از پشت سر در زیر بغلهای
مهندس در آمده ، و پا نقر و ف از دستهایش گرفته یکقدری تکیه دادندش . زده و چون گفت :
— « و سیوسیروس ! بی آنکه بر شما زحمت شود آیا سخن مرا شنیده و جواب داده میتوانید ؟

• مهندس — بلی •

پانقرو ف — موسیو ژده ئون ! من میگویم که اگر مهندس ما ازین گوشت تتراس
یک کتری بخورد ، سخن شمارا بهتر شنیده میتواند •

اینرا گفته از سینۀ مرغ یک پارچه بدهن مهندس کرد •

مهندس گوشت مذکور را یک قدری جوید • دیگر باقیانده گوشت تتراس را بر
تاب و دیگر رفقاکه از گرسنه گی بحال فلاکت رسیده بودند تقسیم شد • توپ را نیز فراموش
نکردند کشتیان گفت :

— هر چه که باشد • درینوقت همینقدر ! هاموسیو سمیت : اینرا هم بشما بگوئیم که ما
در جهت جنوبی یک خانۀ بسیار مکمل داریم که اوتا قها ، و حولی و تحویله خانه ، و صندوق
قیخانه و همه چیز را مالکست • یکچند درجن مرغهای شکار شده که هار بر آنرا (قو
رو قو) میگویند نیز داریم • برای شما یک سدیۀ نیز حاضر کرده ایم • در هر وقتی که بخوا
هید شمارا به اقامتگاه خود برده میتوانیم •

سیروس — تشکر میکنم دوست من ، خوب بگو به نیم ژده ئون چه میگوئید ؟
ژده ئون همه واقعه هائیکه بر سرشان آمده بود از وقت افتادن مهندس به بحر
تابه ایندم همه رایگان یگان نقل و بیان نمود •

سیروس سمیت بایکصدای لرزانی پرسید که :

• مهندس — لکن آیا شما بر سر سنگهای ساحل نیافته اید ؟

ژده ئون — نی ، ما شمارا در همین مغاره یافته ایم •

• مهندس — آیا درین مغاره شما را بیاورده اید ؟

ژده ئون — نی •

مهندس — آیا این مغاره از دریا چقدر مسافه دارد ؟

ژده ئون — بقدر نیم میل که ما هم این مسافه را دیده از آمدن شما تابه اینجا متحیر
مانده بودیم •

• مهندس — ایٹمٹلہ بسیار عجیب است •

کشتیبان دریخا پرسید کہ :

— • وسیوسمیت ! آیالطفأً باحکایہ میتوانیدکہ بعدار افتادن تان بدریاچه حالہا ہر
شما آمدہ است ؟

سیروس سمیت یاد آوریہای خود را جمع کرد کہ آنہم بسیار مختصر یک چیزی بود •
بعد از آنکہ بدریا افتادہ بقدریکچند قولا ج در زیر دریافرو رفته است وقتیکہ بر سطح بحر
بالا برآمدہ در پیش خود یک چیز دیگری را در حرکت یافتہ است کہ آنہم (توپ) وفا
دار بودہ ، و چون سر خود را بالا کردہ از بالون اثری نیافتہ است ، ساحل را بقدر بیست
میل مسافہ تخمین کردہ بشناوری آغاز نہادہ است ، اما بعد از کمی یک جریان شدتنا کی
گرفتار آمدہ موجہا اورا یکسر بسوی شمال بردہ است ، در انجا با توپ یکجا غرق شدہ
از خود در گذشتہ است • بعد از ان نمیداند کہ چہ شدہ و چہ نشدہ •
پا تقرو ف گفت :

— بعد از ان امن میگویم کہ چہ شدہ ؟ شمارا وجہای آب بخشکہ انداختہ شما ہم تباہ
اینجایہای خود روان شدہ آمدہ اید • چونکہ ناب شمارا بہ اثر قدم شما یافتہ است •
مهندس بہ اندیشہ فرو رفت • بعد از ان گفت :

— بلی • ہمچنین باید باشد • چونکہ دیگر چیزی صورت نمیگیرد اما آیاشمار دریخا ہا
هیچ اثر انسا ن ندیدہ اید ؟

زہ دہ ٹون — فی ، ہیچ اثر انسان را ندیدیم • ہم اگر انسان شمارا رہائی میداد ،
بعد از آنکہ دریخا آوردہ بود چرا ترک دادہ میرفت ؟

مهندس — راست میگوئی دوست من ، بین ناب ! مبادا کہ تو مراد رکنا در دریایافتہ
دریخا آوردہ نباشی و باز فراموش کردہ باشی ؟

ناب تا میخواست کہ در مقام انکار چیزی بگوید ، مهندس سخن اورا بریدہ گفت :
— • منہم عجب سخنہائی میگویم • ناب ، ما نند من غرق نشدہ بودکہ عقل خود را

ضایع کرده اینچنین سخن بزرگرا فراموش کرده باشد! خوب آیا اثر قدم من تا بحال موجود است؟

ناب — بلی، دیگر نقشهارا اگر چه باد و باران خراب کرده اما در دهن غار هنوز یکدو نقش باقیست.

مهندس — ترا بخدا پانقروف، همین بوت مرا گرفته بین که بران نقش بر ابر هست یا نه؟ پانقروف برای اجرا کردن امر مهندس بیرون برآمد. بعد از کمی پانقروف و هاربر درآمده از برابری بودن بوت با نقش قدم خبر دادند. دیگر هیچ شبهه باقی نماند. چونکه معلوم شده نقش پا از بوت های خود مهندس بوجود آمده. بناءً علیه حکم شد که سیروس سمیت پهای خود به این غار آمده است و السلام!

مهندس بگرداب تفکر فرو رفت. بعد از لحظه برای قطع نمودن شبهه ها و سواس های رفقا سر برآورده گفت:

— معلوم شد که در وقت آمدن خود در اینجا بصورت وقتی قوه و فکر ام را غائب کرده ام. و مانند يك آدمی که بنوم مقناطیسی یعنی (خواب صنی) گرفتار آمده باشد بی آنکه از حرکات خود خبردار باشد به اینجا آمده ام. ره بلد من هم توپ شده است. بیا ای سنگ وفادار من بیا!

حیوان وفان نشان به این گفته افندی خود هاندم بر زانوهای افندی خود بر جهید، و بمسرویت تمام یکصدایی بر کشید.

بوا قعیکه در باب رهایی یافتن مهندس بحجز همین تأویل دیگر يك جهت معقولی پیدا نمیشود. نزدیک بوقت پیشین بود که پانقروف از رفتن مهندس بسوی شمشینه ها سوال کرد. مهندس خواست که بر پا بخیزد. اما از بیقوتی بر شانه هاربر به تکیه کردن مجبور شد. پانقروف گفت:

— زحمت کشید. و سیو سمیت. شمارا در دولی میبریم.

بعد از آن سدیثرا که ساخته بودند آوردند. مهندس را بران خوابانیدند ناب و پانقروف

از دو طرف آن گرفته برآه افتادند . از اینجا تا بشمینه ها ۸ میل . مسافه دارد که بسبب سدی به شش ساعت قطع کردن آن لازم میآید بادا گرچه بشدت میوزید اما هو اصف و باران ایستاده شده بود . مهندس بردست خود تکیه زده اطراف را از نظر تفتیش میگذرانید . بقدر دو ساعت رفته بودند که خواب برو غلبه کرده از خود در گذشت . نزدیک شام بود که بشمینه ها داخل شدند . مهندس هنوز از بیهوشی نیکه داشت بهوش نیامده بود . یاقروف بکمال حسرت و نومیدی خرابیها و زیانها نیکه طوفان در شمینه ها بهم رسانیده بود مشاهده کرد . چونکه موجهای بحر در داخل شمینه ها درآمده آتش و مرغان شکار شده ، وهیزم و هم . وجودات شمینه را پاك شسته و رفته بود . پس ازین يك حسرت و الم یاقروف را حساب باید کرد !!! . . .

باب نهم

مهندس دریغاست — تجربه های یاقروف — آیا جزیره است یا قطعه ؟ — فکرهای مهندس — آیا کدام نقطه بحر محیط است ؟ — شکار — يك دود پرسود .

یاقروف يك چندكله خبر دهشت اثر محوشدن آتش را بر قافها نید این واقعه بر هر يك از قضا زده گان جدا جدا تأثیرها اجرا نمود . ناب از فرحت و سرور يکه بیافت شدن افندی خود داشت پروا نکرد . هابرتا يکدرجه به تأسفات یاقروف اشتراك ورزید . آمديم برژه ده ثون : او بجواب یاقروف گفت :
— اگر راست میرسی این مسئله چندان کاری نیست که موجب اینقدر اندیشه و افسوس باشد !

یاقروف — توجه میگوئی بابا ! آتش نیست آتش ، بعد ازینهم بی آتش مانديم .
ژده ده ثون — بگذار بابا ! اینچه سخن است که تو میگوئی ! . . .

پانقرووف — میگویم که هیچ چارهٔ آتش در دادن هم نیست .

ژه ده تون — عجب فکرها ...

پانقرووف — اما، ویسویسیله ! خود تان هم میدانید که ...

ژه ده تون سخن اورا بریده گفت :

— جان من پانقرووف ! آیاهندس درینجاست ؟ البته برای ما چارهٔ آتش در دادن

را می یابندایشه مکن .

پانقرووف — آیایا چه چیز ؟

ژه ده تون — باهیچ .

پانقرووف به اینسخن یک جوابی نیافت . زیرا پانقرووف را هم همین اعتقاد بود که مهندس چارهٔ آتش را می کند . زیرا مهندس یک آدمیست که بر همه معلومات و فنون بشریه آگاهست . در پیش این چارنقر باههندس در یک جزیرهٔ خالی یکجا بودن، و بی مهندس در یکی از شهرهای متمدن امر یکجا بودن یکسانست . چون سروس سمیت وجود باشد همه کارهای خود را تمام میدانند . چون او باشد بهیچ نومیدی نمی افتند . اگر یک کسی بیاید و به ایشان بگوید که شبایک جایی ایستاده اید که آنرا حالا یک زلزلهٔ مدهشی زیر و زبر کرده در میان امواج بحر محو و ناپدیدش میسازد . اینها بجوابش میگویند باش تا از مهندس پرسیم .

اما درینوقت مهندس بخوابست از و هیچ استفاده نمیشود . در اول امر مهندس را در اوقات نخستین شمیینه هابرند ، و از علفهای خشک برای او یک بستری ساخته بی آنکه از خواب برخیزانندش آهسته بران خوابانیدند که این خواب برای مهندس درینوقت از غذا نافعتر بود .

طعام شبینهٔ قضا از دکان خیلی خفیف بود . یعنی تنها از (لیتودوم) عبارت بود . اما هاز بر نوجوان یک نبات بحری ئیکه خیلی مغذیست نیز با آن علاوه کرد که قضا زده گان آنرا بر سر لیتودوم هاجویده خیلی لذت از آن گرفتند . شب هوا خیلی سرد شد ، چون طوفان

دیشبه شمعینه هار ا خراب کرده بود ، و شکافهای آنرا که هار بر و پانقروف بسته بودند به آب شسته بود جریان هوا شمعینه هار ا خیلی سرد ساخته بود که اگر قضا زده کان مهندس خود را بالباسهای خود شان نمیپوشانیدند بیچاره بسیار خراب میشد .

رفته رفته سردی هوا بیشتر شده میرفت . از همه بد تر اینکه چاره دفع آن که عبارت از آتش است نیز وجود نیست . پانقروف ازین حال بسیار مضطرب شده بیچاره پیدا کردن آتش آغاز نهاد . اولایک دو سنگ خشک پیدا کرده آنهارا بیکدیگر زدند گرفت . ناب نیز معاونت برخواست هرا نقد رکه کوشش کردند هیچ یک شرریکه چیزی را در داده بتواند حاصل نشد .

پانقروف سنگهارا بقهر بیکسو افکنده یک دوباره چوب خشک را گرفت و بشدت هرچه تمامتر بر یکدیگر بمالیدن آغاز نهاد . بقدریک ساعت کامل ناب واوبه این عملیات مشغول شدند که از چوبها کرده خود شان زیاده تر گرم شدند . بیچاره هادر میان عرق غرق شدند ولی هیچ فایده حاصل نشد پانقروف بغضب تمام چوبهارا بیکسو افکنده گفت :

— هرکس بگوید که وحشیان به اینصورت آتش در میدهند گوی اورا فشار خواهم داد . هرکس که بمالیدن چوبهارا بر یکدیگر آتش در داده بتواند من خرد را در میدهم . پارچه های چوبیکه پانقروف بیکسو افکنده بود هار بر آنرا گرفته بشدت زیاده تر از ان مالیدن گرفت . کشتیمان اینرا دیده از خنده خود داری نتوانسته گفت :

— هاله ، هاله شیر بچه ، به بینمت !

هار بر — فی مقصد من آتش در دادن نیست بلکه خودم را گرم کردنست . و الحاصل از آتش در دادن نا امید شده هرکس بیکطرفی افتاده بخواب رفتند . روز دیگری یعنی در (۲۸) م مارت وقیمکه مهندس از خواب برخاست رفقای خود را دید که بدورش جمع آمده اند . امروز باز اول سخن مهندس همین بود که گفت :

— آیا جزیره است ، یا قطعه ؟

پس دیده . میشود که فکر یگانه . مهندس بر همین نقطه . معطوفست . پا تقرووف گفت :

— . و سیوسمیت ! این را الزامه پرسید . چرا که ، امیدانیم .

مهندس — آیا شما تا بحال نمیدانید ؟

پا تقرووف — فی تا بحال میدانیم اما چون بگردیم البته خواهیم دانست .

مهندس — چون چنین است گردش کنیم .

اینرا گفته . مهندس بر پا خواست .

پا تقرووف — ماشاء الله ! این از همه خوبتر ! چقدر زود ! . . .

مهندس — بسیار کرسنه ام . اگر یکقدری خوردنی بمن بدهید ضعف و ناتوانیم

سراسر رفع خواهد شد .

پا تقرووف بعد از یکقدری سکوت گفت :

— و احیفا که خوردنی نداریم . زیرا آتش موجود نیست . و هم امید پیداشدن

نرا افزنداریم .

اینرا گفته و مسئله آتش را از اول تا آخر بیان نمود . مهندس گفت :

— به بینیم ، اگر یک جسمی مانند قف و سنگ چقماق نیابیم !

پا تقرووف — خوب ، اگر نیابیم ؟

مهندس — کبریت . میسازیم .

پا تقرووف — آیا کبریت مساله دار ؟

مهندس — بلی .

ژده تون — دیدی پا تقرووف ! نگفتمت که استقدر جای تأسف نیست ؟

اگر چه پا تقرووف این کار را چندان آسان ندید اما اعتراض هم نکرد . آسمان صاف

بود . آفتاب طلوع کرده باشاعات زرین خود اطراف را تزئین نموده بود .

مهندس بعد از آنکه بهر طرف یک نظری انداخت بر یک سنگی بنشست . هاربر

پیش آمده یکچند دانه (مدیه) و یکقدری سبزه بجزی بمهندس تقدیم نموده گفت :

— این است • موسیوسمیت ، خوراك ما عبارت از همین است •
— مهندس تشكر • میكنم فرزند • برای امروز صبح كفايت • میكند •
اینرا گفته و (مدیه) هارا كه نیز از جنس حیوانات صدقیه بحریت تناول نمود •
بر سر آنهم آئی كه هار بر در میان پوست يك • مدیه بزرگ آورده بودند نوشید • بعد از آن
بر فیقان خود گفت :

— پس • معلوم شد كه شما نمیدانید كه اینجا جزیره است یا قطعه ؟
هار بر — نی موسیوسیروس نمیدانیم •
• مهندس — اینرا فردا بخود معلوم • میكنیم كه چیست ، و تا فردا دیگر هیچ كاری نداریم •
یا نقروف — نی نی ، كار بسیار مهمی داریم •
• مهندس — چه كار ؟
یا نقروف — آتش در دادن !
• مهندس — اندیشه مكن یا نقروف آتش می بایم • دیروز كه مرابه اینطرف می آور
چند در جهت شمالی يك كوهی بنظرم بر خورده بود آيا شما هم آن كوه را دیده اید ؟
رفقا — بلی يك كوه بلندی را از دور دیده ایم •
• مهندس — این است كه فردا بر آن كوه برآمده می بینیم كه آیا این يك جزیره است یا قطعه ؟
یا نقروف — آیا آتش چسان خواهد شد ؟
• مهندس بمسئله آتش جواب نداد • و چنان • معلوم میشد كه به اینستله گویا هیچ
پروا ندارد • بعد از آنكه یكچند مدت ساكت بماند سر بر آورده گفت :

— دوستان من ! اگر چه حال ما چنان يك حال پسندیده گوار ایی نیست •
ولی خیلی ساده و آسان يك حالیت • زیرا از دو حال خالی نیست : یا اینست كه در يك
جزیره افتاده ایم یاد • يك قطعه • اگر در قطعه افتاده باشیم راه زده زده آخر بیک شهر
یا يك قصبه میرسیم ، و اگر جزیره باشد باز هم از دو حال بدر نیست یا این جزیره با انسان
مسكونست ، و یا از انسان خالی و غیر مسكونست • اگر مسكون باشد باساكنان آن راست

آمده يك چاره برای خود جستجو میکنیم . و اگر خالی وبی انسان باشد خود ما يك چاره می اندیشیم .

پانقروف — الحق كه بسیار ساده ، و بسیار آسان . اما آتش چسان خواهد ؟ باز درین باب به پانقروف کسی جواب نداد . بچاره پانقروف يك آه سردی كشیده خاموش ماند .

ژده تون — موسیو سمیت ، قطعه ، ویا جزیره بودن اینجار افر دا خواهیم دانست ، اما آیا اینرا چسان خواهیم دانست كه در كدام نقطه كره زمین خواهیم بود ؟
مهندس — بصورت محقق نمیدانم . اما از روی تخمین چنان گمان میبرم كه در كنار بحر محیط كبیر هستیم . تا وقتی كه از ریشمونند هوا شده ایم باد از جهت شمال غربی بسوی جنوب شرقی دروزیدن بود . شدت وزش آن نیز اثبات میکند كه از همین جهت وزش خود بدیگر جهت تبدیل وزش نكرده باشد . لہذا به این سبب حكم میشود كه باد هار از جزایر (پو ، وتو) یا (ژده لاند جدید) انداخته باشد . پس اگر چنین باشد برگشتن ما بسوی وطن آسان میشود البته درینسرزمینهای مكافاتی برای خود پیدا خواهیم كرد . اما اگر دریکی از جزیره های خالی و غیر مسكون بحر محیط افتاده باشیم در انصورت میباید كه چاره معیشت و زندگانی خود را بصورتی كه هیچ برآمدنی نیستیم بیندیشیم كه اینرا هم فردا خواهیم دانست .

ژده تون — چه ! ! هیچ برآمدنی نیستیم گفتید ؟
مهندس — البته ؛ اگر دریك جزیره خالی و غیر مسكونی باشیم بیهوده امید خلاصی را چسان بكنیم .

پانقروف — بسیار خوب ! اگر این يك جزیره خالی هم باشد ما چنان امید كنیم كه از راه واپورهایرون نیست . روزی از روزها خواهد شد كه يك واپوری در اینجا بیاید و ما را راهی دهد .

مهندس — اینرا نیز فردا كه بر كوه برائیم خواهیم دانست .

پانقروف — آیا وجود شما تحمل و توانایی فردا بر آمدن کوه را خواهد داشت ؟
مهندس — امید دارم . اما بشرطیکه امروز شکارهای خوبی برای ما بیارید .
پانقروف — موسیوسیروس ! هرگاه شما برین يك اعتماد دارید که شکارها نیکه آور
ده شود با آتش کباب کرده خواهد شد من هم بشما خاطر جمعى تمام میدهم که شکارهای
خوب و اعلا برای شما بیارم .

مهندس — چون چنین است بیغم باشید که کباب حاضر است .
بنا برین ژه ده تون و مهندس در شینه هامانده ، پانقروف ، هاربر ، ناب توپ
را با خود گرفته برای شکار و هیزم بسوی جنگل روانه شدند . هر سه رفیق بعد از
طلوع بدو ساعت براه افتادند . هاربر مستریخ ، ناب مسرور بود . پانقروف با خود میگفت :
— هرگاه بشینه ها برگردیم و مهندس آتش افروخته باشد الحق که کرامت
کرده خواهد بود !

و قتیکه به کج گردی نهر رسیدند پانقروف پرسید که :
— آیا اول شکاری شویم ، یا هیزم کش ؟

ناب — اول شکاری ، ببینید که توپ از حال مجستجو افتاده !

هاربر ، پانقروف ، ناب هر يك از یک درخت بزرگ ارچه يكك عصا چوب
راست و صفایی کنده و سر آنها را با سنگها تیز کرده از عقب توپ در جنگل درآمدند .
درختهای جنگل همه از نوع ارچه ، و نشتر و صنوبر میباشد . حتی در بعضی جاها
درختهای ارچه آنقدر بزرگی و جسامت پیدا کرده که اگر آنرا مهندس میدید میداد
نست که این سرزمین بکدام بقعه ، نسو بست . شاخهای خشکیده از هم ریخته در بعضی
جاها خرمنها تشکیل کرده بود . هرا نقد رکه بیشتر میرفتند جنگل غلوشده میرفت ،
و راه را بر رهروان دشوار میساخت . از راه هیچ اثری در جنگل دیده نمیشود . و چنان
معلوم میشود که از وقتیکه این جنگل خا خا شده هیچ انسانی در آن قدم ننهاده . لهذا
پانقروف برای آنکه در وقت برگشتن راه را گم نکنند بر تنه های درختها بعضی اشارتها

و نشانه ها میگذاشت .

بقدر یک ساعت بهمین صورت در جنگل رام پیوندند . ولی هزار افسوس که بهیچ شکاری
بر نخوردند . کشتیبان خطای خود را دانست . زیرا کنار نهر را گذاشته در میان جنگل
در آمده بودند . لهذا باز پس گشته ساحل نهر را گرفتند . ناب پانقروف را خطاب
کرده گفت :

— خوب پانقروف ! اگر شکاری که به افندی من وعده کرده عبارت از همین باشد
یه آتش بسیار احتیاج ندارد !

پانقروف — صبر کن ناب ! تنه اشکار نی بلکه :

ناب — بلکه چه ؟

پانقروف — بلکه آتش هم . وجود نخواهد بود !

ناب — مگر شما بر سخن افندی من اعتماد ندارید ؟

پانقروف — دارم .

ناب — پس چرا بر آتش افروختن او باور نمیکنید ؟

پانقروف — اگر راست بگویم تا آتش را بجشم خود نه بینم باور نمیکنم والسلام .

ناب — چون افندی من بگوید که آتش افروخته خواهد شد البته کمی افروزد .

پانقروف — دیده خواهد شد !

شمس تابان هنوز ربع دایره سهارا تجاوز نکرده بود شکار نیز تا بحال پیدا نشده
بود . ولی توپ و رفق از تجسس و تفحص وانه ایستاده بودند . درین اثنا نظر هر بر
بر یکدرختی برخورد و فریاد برآورده !

— آه به بانی ! درخت بادام .

الحق که درخت بادام بود ، اما بادام جنگلی ، و بادام بسیاری داشت . این نوع بادام جنگلی
در اروپا و امریکا بسیار پیدا میشود . و خوب لذت دارد .

رفقا بر درخت مذکور هجوم بردند . و بادام بسیاری جمع کرده جیبها و بغای خود را

پر کردند . با تقرو ف گفت :

— برای کسانی که در جیب شان یکدانه کبریت پیدا نشود اگر بجای گوشت (میدیه) خام ، و بجای نان سبزه دریایی ، و بجای میوه بادام جنگلی میسر شود بسیار است !

هار بر - شکر کنیم ، شکایت نکنیم .

با تقرو ف — اولاد ! من شکایت نمیکنم ! بلکه هزار بار شکر هم میکنم : اما چه باید کرد که دلم بسیار کباب میخواهد ، آه

درین اثنا ناب آواز داده گفت :

— بخدا توپ یک چیزی دید ! اینست که گوشهایش تیز شده دویدن میخواهد .

هنوز این سخن را تمام نکرده بود که توپ عو عو کرده در یک سوراخ بغله (لر) خود و ابرتاب نمود . و از سوراخ بعضی صدا های عجیب یک حیوان غریب بر آمدن گرفت . با تقرو ف با هار بر و ناب از پی سگ دریان بوته زار های بهم پیوست پر گل و آب در آمدند . دیدند که سگ از گوش یک حیوان عجیب الحلقی گرفته ، و حیوان دست و پا میزند که خود را بر هاند . باب تاه میخواست که عصا چوب خود را بر حیوان حواله نماید حیوان گوش خود را بدهن سگ گذاشته فرار نمود . سگ از عقب آن دوید در اثنا سگ میخواست به او برسد حیوان در یک دند آبی که در آن جامه وجود بود خود را پنداخت ، و غوطه خورده از نظر پنهان گردید .

این حیوان بطول دو نیم قدم بود . جامه اش خاکی بسیاهی مایل ، و پنجه هایش مانند مرغ آبی پرده دار ، و دمش مانند دم قوندز . و پوزش بمنقار قوتان مشابه بود . هار بر طبیعت شناس از روی در سهای تاریخ طبیعی که خوانده بود نام این حیوان را « اور نی تورنگ » بیان کرد که از نوع حیوانات (قاضمه) میباشد و هم از فصیله (ذومعشتمین) است که هم در آب و هم در خشک زنده گانی میکند .

و الحاصل اگر چه سگ خود را در عقب آن به آب پنداخت ولی حیوان چون در زیر آب غوطه خورده بود فائده حاصل نشد .

هار برگفت — صبر کنیم حال برای نفس گرفتن بر روی آب میراید .
 ناب — آیا در زیر آب خفک نمیشود ؟

هار برگ — فی این از حیوانا نیست که هم در آب وهم در خشکه زیست میتوانند .
 اما هر چند که در آب باشد باز برای نفس گرفتن مجبور است که بر سطح آب براید .
 سخن هار بر راست برآمد . بعد از یکچند دقیقه حیوان بر سطح آب بالا برآمد .
 قوپ بیک حمله از گلوی حیوان گرفته بیرونش کشید . عصا چوب ناب نیز بیک ضربه
 هار بر زمین غلطانید . پا نفرو ف به آواز بلند گفت :

— هور را ! اگر یک آتش خوب داشته باشیم چه اعلا کبابی خواهیم خورد !

هماندم شکار ایشاه انداخت . وقت چون قریب بعصر رسیده بود اشارت
 عودت را بداد . در خصوص رهنمایی بسوی شمیته ها توب بسیار ددرسانی مینمود .
 زیر اجنگل آنقدر بهم پیوست و جربود که رهروان راه آمده کی خودشان را بد شواری
 پیدا میکردند . بعد از نیمساعت بکنار نهر واصل شدند . در انجابه اصولیکه پیش ازین
 کرده بودند جالّه هیزم خود را تنظیم داده و آنرا از هیزم کرده در نهر انداختند ، و
 بیسمان آنرا گرفته بر کنار نهر روانه شدند .

پا نفرو ف چون از آتش امیدوار نبود این زحمت هیزم کشی را بیهوده و نافله
 مینداشت . اما چون بشمیته ها نزدیک شدند پا نفرو ف بمحاجا « هور را » گفته فریاد
 پر آورده شمیته هار انشان داد که یک دود بسیار لطیف و شیرینی از میان سنگها بالا میرآمده .

—————▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶—————

— باب دهم —

یک اختراع مهندس — ملاحظات مهندس — جنگل —

اراضئی و ولقنائیک — گوسفند های کوهی —

سطح مایل — نخستین شب خوابیدن .

—————▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶—————

بعد از یکچند دقیقه شکارها در پیش یک اوجانی که یک آتش بسیار اعلائی دران می

سوخت جمع آمدند، مهندس، و مخبر در آنجا بودند پانقروف شکار خود را بردوش داشته بی آنکه يك کله سخن بگوید بيك حيرت و الهائه مسرورانه گاه بسوی آتش و گاه بسوی مهندس همینگر يست .

ژه ده تون به پانقروف گفت :

— چسان دوستم ! آیا خوب آتش نيست ؟ اين شکاریکه آورده ايد آیا به اين آتش بخوبی پخته نمیشود ؟

پانقروف — از برای خدا بگوئيد ، که درد داد ؟

ژه ده تون — آفتاب !

بواقعيکه جواب ژه ده تون صحيح بود . آتش شانرا آفتاب درد داد بود .
پانقروف زياده تر بحيرت افتاده هيچ نگفت :
هار برازمهندس پرسيد که :

— آيا در نزد شما پرتوسوز يعنی ذره بين موجود بود ؟

مهندس — نى اولادم ! پرتوسوز موجود نبود لکن پرتوسوز ساختيم .
مهندس اينرا گفته و پرتوسوزيکه ساخته بود و آتش را به آن افزوخته بود
نشان داد .

اين پرتوسوزی که مهندس ساخته بود از آئينه های روی ساعت خودش و ساعت ژه ده تون مرکب شده بود که مهندس هر دو شيشه ساعت را کشيده طرف محذب يعنی برآمده آنها را بسوی بيرون آورده طرف معقريه يعنی طرف چقور آنها را با همديگر برابر آورده ، و درون آنرا از آب پر کرده ، و کناره های آنرا با کتيه چسپناك در ختان جنگل باهم چسپانيد . و خس و خاشاك بسيار باريك و خشك را باضيای محراق پرتوسوز درد داده اين آتش را بوجود آورده است .

پانقروف بعد از آنکه اين آله را تماشا کرد بکمال حيرت بسوی مهندس نظر کرد و از فرحت و مسرت بی اندازه که به او روی داده هيچ چيزی نگفته تنها به ژه ده تون

همینقدر گفت :

— خبر افتدی ، اینرا بکتابچه یاد داشت تان قید بکنید .

مخبر — خاطر جمع باشید قید شده است .

پانقرو ف شکار یک آورده بود پوست کرد ، و پاك نمود بیک چوب محکمی در کشیده بر روی آتش چرخ داده چرخ داده يك کباب بسیار مکمل و اعلائی پخته کرد .
و قتیکه مهندس و ژر ده تون تنها مانده بودند غیر از آتش افروختن در خصوص مسرت کاری شمعینه ها نیز بخوبی کوشش ورزیده خرابیهائی که از طوفان دیشبه بظهور رسیده بود آنرا اصلاح کرده همه سوراخها و شکافهای شمعینه را بتدک کرده بود .

بعد از آنکه این کارها را به انجام رسانیدند ، سیروس سمیت بسوی کوهی که از دور بنظر می آمد عطف نظر کرده يك مدت نگریستن گرفت . و ازین دیدنش چنان معزوم میشد که مسافه آنرا تابه اینجا تخمین کردن میخواست . مهندس دوری این کوه را از جای خود شان بقدرش میل و بلندی آنرا از سطح بحر بقدر ۳۵۰۰ قدم تخمین کرده توانست . پس يك آدمیکه بین زروم براید اطراف خود را در داخل يك دایره شیکه بوسعت پنجاه میل باشد دیده میتواند . لهذا مهندس گمان میکرد که از اینجا بحال کردن مسئله مهمه که « آیا جزیره است یا قطعه ؟ » موفق و کامیاب آید .

امشب يك طعام بسیار مکملی تناول کردند . کباب بسیار لذیذ شده بود . بعد از کباب تخم مرغ ، و سبزه دریائی ، و میدیه ، و بادام جنگلی برای فراکت زده گن بنون عاد تایک ضیافت و مهمانی بزرگی شمرده میشد . در اثنای طعام مهندس هیچ سخن نگفت ، فکرش با سیاحت فردائی مشغول بود .

پانقرو ف یکچند بار در باب بعضی کارها که بعد از این بروی کار آید اگر چه یکچند فکر و رای بیان کرد اما مهندس سر خود را اجنبه ندیده به این جواب اکتفا ورزیده گفت :
— فردا مسئله را بخود معلوم کرده بعد از آن بکار و حرکت آغاز خواهیم کرد .

بعد از طعام يك بغل چوب دیگر نیز در او جاغ انداختند . همه مسافران که سگ

فیز با آنها داخل بود بیک خواب بسیار عمیق فرو رفتند . درین شب هیچیک حادثه
بوقوع نیامد . روز دیگری در ۲۹ م مارت چون بوقت صبح از خواب برخاستند
هر کدام در وجود خود یک توانایی و قوت کامل برای اجرای کشفیات در خود حس
میکردند .

باقی مانده طعام دیشب تابه یست و چار ساعت برای سدرمق کرسنگی فلاکتزده
کان کافی مینمود . اینرا هم امید داشتند که در راه شکار هم بیابند ، و اینرا نیز امیدوار
بودند که درینقدر راه دور و دراز سنگ چقمق نیز پیدا کنند . لهذا برای احتیاط پانقرو ف
نصف یکدانه دسمال نازدانه کتاندیش را که در جیب داشت پاره کرد برای درگیران
سوختن و سوخته آرا با خود برداشت .

هنگامیکه فلاکتزده کان با عصا چوبهاییک برشانه داشتند از دروازه شمیمه های
خود برآمدند هنوز نوصبح دهیده بود . بنابر رأی پانقرو ف از راهیکه در داخل جنگل
تأبحال یکدوبار از آن گذشته اند رفته بکوه برآیند ، و در وقت برگشت از یک راه دیگری
یشمیمه های خود بیابند . بر همین رأی قرار بر حرکت داده کننار چپ نهر را گرفته
تأبجائییک بجانب جنوب غربی نهر یک دور خنهی پیدا کرده بود برقتند ، و از آنجا نهر
را ترک داده در میان جنگلی که تابه یکجای آن دیروز رفته بودند داخل شدند . و بقدر
یکنیم ساعت راه پیمایی کرده به نقطه انتهای غربی جنگل رسیدند .

زمینهای مرطوب گل آلودیکه تابه اینجا دوام نموده بود تمام شده از بخار و به پیش
زمین یک بانندی خفیفی پیدا کردن گرفت گاهی بعضی حیوانات عجیب و غریب
فیز ظهور کرده از پیش روی شان بگریخت . توپ در پئی آنها میدوید ، و ولوله آغاز
میکرد امامهندس سنگ رافرا یاد داده از دویدن مانع میشد . زیرا مهندس یک آمده یست
که چون یکبار فکر و خیالش بیکچیزی مشغول شود ممکن نیست که بدیگر چیزی حواله
سمع دقت نماید . درینوقت یگانه فکر و خیال آن آدم همین است که بر کوه بالا برآمده
مسئله مهمه (آیا جزیره است یا قطعه ؟) را حل کند . شکاررانی بلکه راهپایی را که

بران میگردد نیز از نظر دقت خود نمیگذراند .
بعد از آنکه بقدر دو نیم ساعت راه رفتند از جنگل بدامنه دشت برآمدند که ازین دامنه صورت تشکل اطراف و جوانب زمینها بخوبی بمیدان برآمد . کوهیکه در مقابل شان بود از دو زروه متشکل شده بود . زروه اول آن که بلندی آن بقدر دو هزار و پنجصد قدم تخمین میشد بیک شکل غریب و عجیبی بر دیگر زروه ها موضوع شده بود . در مابین تپه ها ئیکه کوه از آن تشکیلی یافته بسیار مجرا ها و شیله های تنگ تنگی حاصل شده است که میان این دره ها و شیله ها بادر ختان سبز و خرم جنگلی مزین شده است . بر سر زروه اول یک زروه کوچک مائل دیگر نیز وجود است که سطح خارجی این زروه از سنگهای سرخرنگی مرکب است . این است که فکر مهندس بالا بر آمدن همین زروه است در بحار فقایکه قدری مکث و آرام نموده بر پشته ها و تپه های کوه بالا شدن گرفتند .

سیروس سمیت گفت :

— مادر یک اراضی و ولکانیک میباشد .

درواه متصل بسنگهای بسیار بزرگ و جسیمی بر میخوردند که برای بالا بر آمدن و گذشتن از آن قضا زده گان معاونت و مددکاری همدیگر خود محتاج میشدند . در میان سنگها درختهای بوته مانند غنوه وجود است .

در راهیکه بران میگذشتند هر بر اثر قدم بعضی جانوران بزرگ نیز پنجه را که بتره گی از آنجا گذشته بودند نشان داد .

پانقروف گفت :

— چنان میپندارم که این آغایین محترم به آسانی این جا های خود را برای ما و اگذار نشوند .

مخبر زده تون که در هندستان شکار بانگ . و در افریقا شکار شیر را بار بار اجرا

که در هند محاذ بانقروف گفته :

— يك چاره رهايی برای جان خود خواهيم يافت . اما حالا ميبايد كه به بصيرت و آگاهي حرکت كنيم .

قضازده گان آهسته آهسته بالاميشدند . در راه به بسيار جاهاي كه گذشتن ازان خيلي دشوار مينمود تصادف مينمودند . حتى گاه بيكبار در پيش روى شان چنان شكافته گيهاي چقور چقوري ميرامد كه بقدر ساعت ها وقت خود را ضايع کرده بر دور آن بگردش مجبور ميشدند . در وقت پيشين بود كه فلاكت زده گان بالون برای طعام خوردن و استراحت كردن در زير درختهاي صنوبر بسيار بلند ، و در كنار يك جويبار كوچك بس لطيفي كه شالاله ها و شرشره ها تشكيل داده در جريان بودن توقف و آرام ورزيدند كه تا به اينجا تنها نصف سطح مايل نخستين را طي نموده بودند . و به اين حساب چنان تخمين ميكردند كه امروز همين سطح مايل نخستين كوه را طي بتوانند .

درين نقطه بحر خيلي فراخ در پيشگاه نظر سياحان عرض وجود مينمود . اما اين معلوم نميشد كه آيا اين جزيره است ، يا ريكتر في بخشه كه مربوط است ؟ از اين سبب مسئله مهمه كه موسيوسميت را بمراق فوق العاده انداخته بود درين وقت حل نمشد .

بعد از وقت پيشين يك ساعت باز به برآمدن آغاز نهادند . يكسر بسوي جنوب غربی بالابرايان ، و از ميان اين ييشه بهم پيوست درختهاي بوته مانندي گذشتن شان ضروري گرديد . در ميان اين ييشه بهم پيوست بسياري از (تراپوگان) نام مرغهايي كه از جنس ماكين خانگي ميباشد ديده شد . چيزي كه اين تراپوگانهارا از مرغ خانگي تفريق مي داد اين بود كه در زير گاو ، و بالهاي اين مرغان پرهاي بسيار دراز دراز لطيف وجود بود . ماده اين مرغان كه بحسبامت و بزرگگني خروس خانگي بسياسي مايل و نر آن رنگ سرخ بسيار تيره ميباشد كه بران خالهاي سفيد افشان شده است . بقوت يك سنگي كه بكمال مهارت زده ثون سبيله پرتاب نمود يكي از اين مرغان بدست آورده شد . با نفرو ف كه بسبب مانده گي بسيار گر سته شده بود شكار نو خود را بكمال حرص و اشتها بگرفت .

بعد از آنکه از بیشه زار برآمدند خر سنگهای بسیار بزرگی که يك بر دیگر مانند دایه‌های دیوار موضوع شده بود در پیش روی شان برآمد . سیاح هایك بر دیگر معا وقت کرده و دست همدیگر را گرفته و يك بدیگر شانه داده بر سنگهای مذکور بالا شدن گرفتند . جا هائیکه بران میگذشتند از اشجار عاری بود . علامتهای وولغانی یعنی کوه آتشفشانی بودن این کوه معلوم میگردد . رفتن رفته به تحقیق رسید که این کوه آتش خشان خاموش شده میباشد . به بسیار دشواری بالا میرامدند . از همه پستتر هار بر و ناب میرفتند ، مه‌نادر و ژده تون در میان ، پاتقروف از همه عقبتر میبود . در راه ها ئیکه میگذشتند بعضی اثرهای قدم حیوانات بزرگی بنجه را میدیدند که در چنین جاهای سخت مشاهده شدن اینچنین اثرهای قدم البته از طرف جانوران بسیار مد هشی گذاشته میشود .

درین اثنا پاتقروف بعضی حیوانات را دیده فریاد بر آورد که :

— وای گوسفند هارا ببینید .

سیاحها در پیشروی شش عدد حیواناتی گوسفند مانند پر پشم بزرگ جثه شاخ تاب خورده خود را یافتند . هاربر حیوانات مذکور را شناخته گفت :

— نی پاتقروف ! اینها گوسفند نیستند . (ووفون) نام حیوانات بیابانی ئیکه به گوسفند مشابهت دارند میباشد .

پاتقروف پرسید :

— آیا از گوشت این ها کباب پخته میشود ؟

هاربر — بلی ، بسیار خوب گوشت دارند .

پاتقروف — چون چنینست هیچ شبهه نیست که گوسفند است !

حیواناب مذکور بعد از آنکه بکمال حیرت بسوی انسانه ئیکه در پیش وی شان استاده بودند نظر کردند دفعته رم خورده و از سر سنگم جهیدن گرفته از نظر پنهان شدند .

با قروف کریمت آنهارا دید گفت:

— حالا خوش آمدید! باز انشاءالله باهم خواهیم دید!

دیگر رفقا ازین سخن با قروف خنده خودرا منع کرده نتوانستند.

رفقای قضا زده باز بر رفتار خودشان دوام ورزیدند. در جاهائیکه بران میگذشتند مجراهای ماده سیاله نیکه آنرا (لاو) میگویند و از دهنه های کوههای آتشفشان در اوقات فوران شعله فشانیشان جریان می یابد و بعد از آن سرد شده یخهای آهنی مانندی تشکیل می کنند دیده می شود. اکثر به گودالهای معدن کوگرد نیز تصادف میگردند که بدور خوردن اطراف آن گودالها مجبور میشوند. در بعضی ازین گودالها کوگرد بحال تبلرد دیده می شود. هراقدر که بالا شده میرقند اشجار و نباتات کم شده میروند. تابجایی رسیدند که یخچر بعضی درختهای بسیار قوی هیکل (چام) که از جنس ارچه است در یکان یکان جا دیده می شود. در هیچ درختی پیدا نبود که آنها هم همه حال بسیار متین و محکم درخت هائی باشند که در چنان جاهای بلند پایداری توانسته اند. از طالع سیاحان هوا خیلی خوب بود بلکه یگقدری سردی مایل هم بود. قبه سما در هر طرف بسیار صاف و درخشان بود. در همه اطراف قضا زده هایک سکونت و سکوت عمومی حکم فرما بود. شمس تابان در پشت زروئه کوه در آمده چشم های سیاحانرا از تماشای جسم منیر خود محروم ساخت. سایه کوه این طرف کوهرا که سیاحان بران میبردند احاطه کرده بود. در جهت شرقی بعضی سحابباره های بسیار خفیفی رونما گردید که آنها هم از انعکاسات شعاعات زرین آفتاب رنگهای مخافه بوجود می آوردند.

تا بزروه نخستینی که قضا زده گان امشب بران رسیدن و شب را در آنجا گذرانیدن میخواستند هنوز بقدر پنجصد قدم راه باقی مانده بود اما برای قطع کردن اینقدر مسافه دوهزار قدم راه رفتنشان ضروری دیده می شود. زیرا که گودالها را گردش کردن، و از مجراهای لاو که در یک زمانی کوه آتشفشان آنها را بوجود آورده گذشتن بهمینقدر راه پیودن قضا زده گان را مجبور میداشت. و این مجراها چون اکثر از لاوهای انجماد باقی

بر کانه تشکل یافته بود بسیار براق و جلادار بود که ازین سبب در هر دوسه قدم یکبار یکی از قضاذه کان بیچاره بران میلخشیدند .

آخر الامر بعد از آنکه آفتاب غروب نمود سیروس سمیت بار فقی خود در حالتی که از مانده کی تاب و توان شان زایل شده بود بر زروءه . مطلوب خود شان و اصل شدند . یافتن يك غاری که شب را در آن بسر آرند در میان سنگهای آنجا آسان شد . با نفرو ف غار را بدست آورده و يك اوجاخی در آن ساخته ، و چوب و خاشاکی پیدا کرده و نیم سوخته دسالی که باخود آورده بود برای درگیران در میان خاشا کهای بسیار خشکی مانده و بوط خود را از پا بر آورد بواسطه نعل آهنین و سنگ پاره چقباقی که در راه یافته بودند آتش را بی فروخت .

این آتش تنهایی را روشن ساختن و گرم کردن درون غاره خدمت نمود . مرغیکه ژده ده تون زده بود برای فردا گذاشتند . طعام شام شان را باقیانده شکار دیر و زی و بادام کوهی تشکیل نمود .

سیروس خواست که تا بوقتیکه هنوز دنیا خوب تاریک نشده اطراف و جوانب را يك سیرو دوری کرده راه بالابرامدن زروءه اصلی را که اصل مطلب بست پیدا کند ، و کشفیات حل کردن مسئله جزیره است یا قطعه را بفردا بگذارد . زیرا از همین طرفی که قضاذه کان هستند چنان معلوم میشود که احتمال بالابرامدن بران نباشد ، و اگر بران زروءه بالابرامده نشود زحمتی که تا به اینجا بر خود گوارا کرده اند بیهوده و هبامیرود ، و مهندس مسئله . مطلوبه خود را حل کرده نمیتواند . لهذا سیروس سمیت با نفرو ف و ناب را به حاضر کردن طعام و ژده ده تون سیبیه را بنوشتن و قوعات امر و زی مشغول گذاشته خودش هار بر را باخود گرفته بیرون برآمد .

شب بسیار لطیف و ظلمت هم کمتر بود . سیروس سمیت و هار بر بی آنکه با هم سخن بگویند پهلوی همدیگر به پیش رفتن آغاز نهادند . تا بجایی رسیدند که همه اطراف زروءه . مطلوبه را دور کردند ولی راه بالابرامدن آن زروءه را که از سنگ پاره های بسیار

جسیم روی همدیگر چیده شده مانند یک کاسه برج بسیار عظیمی بالا برآمده بودنیافتند .
 ابرا نرو توقف کردن شان ضروری گردید . اما یک حسن تصادف بداد شان رسیده
 پرا آمدن شان بر زروء مذکور ممکن شد . زیرا درین اثنا یک غاری در میان بوته های دامنه زروء
 بنظر سیروس درآمده شناخت که ازین غار تا بسر زروء برج مانند بالا شدن ممکن است . این غار
 از غارهایی بود که در وقت فوران آتشفشانی کوه قوت لاو یعنی مواد مذاب شده که دهنه
 وولفان را پر کرده بعد از ان از اطراف کوه جریان یافته این غار را بوجود آورده است که
 این غار ایشا نرا تا بزروء رسانیده میتوانست .

بدهن غار آمدند . به تیره کی و تاریکی آن ندیده در آمدند مواد مذاب شده معد
 نیه نیکه در یک زمانی از ان ریخته و تصلب نموده یک زینه طبیعی بوجود آورده بود .
 به احتیاط تمام از ان زینه ها بدرون غار بالا شدن گرفتند . این غار در میان دهنه تنوره
 اصل مجرای وولفان که تا بدرون مرکز زمین پایان رفته بسوی دهنه مخرج زروء تالاف
 کوه بالا برآمده است . آیدیم بر مجرای این کوه آتشفشان درین هیچ شبهه برای مهندس
 و هار بر نمائند که کوه مذکور از سالهای بسیار درازی سراسر خاموش و منطفی شده است .
 زیرا در درون مجرای بزرگ عمیق مهیب او که تا بحجوف مرکز زمین فرو رفته هیچ اثر
 دود دیده نمیشود ، و صدا ها نیکه مخصوص کوه های آتشفشان میباشد شد از درون این
 مجرا بر نمی آید . در درون مجرا سکونت و آرامی مطلقه حکم فرماست . هوای نسیمی
 نیکه درون مجرا از ان پر است سراسر صاف و با جزئه معدنیه نیکه مخصوص مجرا های
 کوه های آتشفشا نیست مزوج نمیشد . خلاصه این کوه آتشفشان سراسر خاموش
 میباشد .

سیروس سمیت بواسطه این غاری که بدرون مجرا بار شده است و بیک آب ووری
 زیر برجهای قلعه ها مشابیه میرساند چنان معلوم کرد که از دهنه مخرج بر زروء کوه
 برآمده بتوانند هرا تقدیر که بالا میرامدند داخل تنوره مجرا فراخی پیدا میکرد . و
 در نقطه نیکه مجرا باز روه بهم چسپیده بود آسمان که پدیدار میگردد رفته رفته بزرگ

شده میرفت ، و ستاره های درخشانی که در همان قسم سما معلوم میشدند رفته رفته بسیار میشدند .

به نصف شب چار ساعت با قیام نده بودند و هار برار بحر ارامده برزروه قدم نهادند .

بسببیکه ظلمت بسیار کشیف بود اطراف و اکناف بصورت بسیار واسع دیده نمیشد . بار هم اینقدر معلوم میشد که سه طرف بحر است . تنها جهت غربی در يك تیره کی عمیقی مانده معلوم نمیشد که آیا بکدام خشکه مربوط است یا آنهم با بحر محاط است ؟ اما درین اثنا در افق محیط يك نقطه ضیاداری پدیدار گردید که این ضیاء اطلوع قر نشن نموده ، اگر چه قر بعد از طلوع خود بکمی پس غروب نمود ولی بهما نقدر شعاعیکه نشر نمود نقطه مجهوله را یکفردی ضیاء دار کرده توانست .
مهندس دست هار بررا گرفته گفت :
— مگر جزیره بوده !

— باب یازدهم —

زروه کوه — درون بحرا — اضراف همه بحراست —
هر چه که می بینند دگر خشکه بطرعی آید — آیه جزیره
مسکونست — نام گد اشش جاها — جزیره
لینقولن .

بعد از نیم ساعت مهندس با هار برار را میکه آمده بودند برگشتند . و در مغرۀ خود برفقای خود پیوستند . مهندس گفت :

— رفقا ! طالع ناساز مار يك جزیره انداخته . فردا نظر به جزیره بودن اینسر زمین يك چاره کاری برای خود می اندیشیم .

قضا زده ها طعام خود شان را يك سکوئی خورده در مغاره ئیکه دوهزار و پجصد

قدم از سطح بحر ارتفاع دارد بکمال راحت بخوابیدند .

فردای آن که (۳۰) م ماه مارج بود . مهندس با همه رفقای خود باز بر زروئه کوه برآمدن خواست . زیرا اگر این جزیره از جزیره های خالی و غیر مسکون بحر محیط باشد که از راه مرور و عبور کشتیها و واپورها بیرون افتاده باشد در انحال برای قضا زده کان بیچاره تابوقت مرگ مسکن دایمی شان خواهد بود . پس مسکن دایمی خود را میباید که بخوبی به بینند و بدرستی بشناسند .

صبح وقت بود که مهندس با رفقای خود که سنگ صادق هم داخل حساب بود از مغاره برآمدند . مهندس امید میکرد که همه احتیاجات خود شان را از جزیره تدارک کرده بتوانند . زیرا جزیره را از هر چیزی توانگر یافته بود که همه موجودات آن بحال طبیعی بود . قابل استعمال ساختن آنها را بیک سعی و کوشش تمامی موقوف نمیدید . رفقای مهندس نیز بشرطیکه مهندس شان باشد از آن مردمانی نیستند که از هیچگونه سعی و کوشش روگردان شوند . علی الخصوص با نفرو ف بعد از مسئله آتش افروزی مهندس چنان اعتیادی بر مهندس پیدا کرده که نهایت ندارد .

سیروس برای بالابرامدن زروئه بازها نراه دیشبه را گرفت . بعد از آنکه همه اطراف زروئه برج مانند را دور کردند از غار مذکور داخل مجرا شدند . امر وز هوا لطیف و بیابر بود . مجرا بوسعت و بزرگی هزار قدم بیک قیفی مشابیهت میسرانند که کنارهای دهن قیف عبارت از زروئه کوه است . داخل مجرا ارتصاب و انجماده عادن مذاب شده شکلهای بسیار لطیفی پیدا کرده بود . این یک معاوم نمیشد که آیا آخر مجرا تا بکجا هافرورفته باشد زیرا چونکه چقدوری آن در میان یک تاریکی تیره درونی گم شده رفته است .

بعد از نیم ساعت هر پنج رفیق از دهن قیف مانند مجرای کوه آتشفشان بر کنارهای زر وئه که با سنگ پاره های مخروطی مزین بود بالابرامدند . هر پنج رفیق به هر طرف نظر انداخته فریاد کشیدند :

— هر طرف دریا ! هر طرف دریا :

بواقعیکه همچنین بود. هر طرف موقی را که اینها بران بودند بحر محیط کبیر استیلا کرده بود. مهندس به این امید بود که باسکه بچشم روز در نزدیکیهایك خشک دیگرى دیده بتوانم. حالآنکه در هیچ یکطرفى نه يك خشک، نه يك واپور، نه يك کشتى بادبانى دیده میشد. گویادر يك دائره بى انتهایى این نقطه افزاده است که آن دایره نیز از بحر متشکل بوده است.

مهندس و رفقایاش یکچند دقیقه بى آنکه يك کلمه چیزى بگویند بکمال سکوت در اطراف بحر محیط کبیر نظر دوختند. چشمهای پانقرو ف بدرجه يك دور بى پرقوتست همه محیط افق را بکمال دقت از نظر گذرانیدند. هیچيك نقطه ئیکه بخشک مشابهاشد دیده نشد. اول بار ژده ٹون راه سخن را باز کرده گفت :

— آیا بزرگى این جزیره چقدر تخمین خواهد شد ؟ زیرا اینجزیره که در میان ابحار محیط نامحدودی واقعشده آ تقدربزرگ يك جزیره نیست .
مهندس بعد از يك چند دقیقه ملاحظه گفت :

— اگر بگویم که این جزیره از (۱۸۰) کیلومتر زیادتر وسعت رامالك باشد میندازم که خطانکرده باشم .

پس اگر سیروس سمیت درین تخمین خود خطانکرده باشد چنان معلوم میشود که این جزیره به بزرگى جزیره (مالطه) یا (زانطه) خواهد بود . اما سواحل اینجزیره خیلی درآمده گیاهوبرآمده گیهایى دارد که به آن سبب يك شکل منظمى ندارد . شکل اینجزیره ازینقرار است که بیان میشود . ذاتائژده ٹون سپیده به بسیار دقت نقشه وخریطة جزیره مذکور را که بحقیقت بسیار نزدیک بود در ورق کتابچه خود بهمین صورت که بیان میشود رسم نمود :

نقطه ساحلیکه قضاذه گان دران افتاده اند بعد از آنکه یکسر بسوى جنوب شرقی دراز شده میروند بایک دماغه سرتیزی نهایت مییابد . باز از همان نقطه ئیکه بران افتاده

اند چون ساحل ارسوی شمال شرقی امتداد دهم می بینیم که بادو دماغه نهایت می یابد که در میان این دو دماغه يك خلیج بسیار تنگی واقع شده است که دماغه های مذکور و خلیج میان آن بدهن باز شده يك سگماهی مشابهاً می رساند .

در حد وسط سواحل که از شمال شرقی بجنوب غربی ممتد شده است زمین يك محدبی بزرگی پیدا کرده که کوه آتشفشان مذکور در طرف غربی این محدبی میباشد . بعد ازین ، وضع محدب ساحل يك معقري پیدا کرده بايك دماغه بسیار درازی که بدم يك حیوانی مشابهاً دارد نهایت می یابد .

عرض این جزیره بقدر (۹) میل تخمین میشود . این عرض در مابین ساحلی که شمین ها در آنست و محدبی که کوه در آن میباشد واقع شده است طول جزیره از دو دماغه يک که در طرف شمال است تا به دماغه شبه جزیره ، مثالی که در جنوب است بقدر (۱۰۰) میل تخمین میشود .

تشکیلات ارضیه جزیره ازین قرار است : سه قسم زمینهای جزیره عبارت از سنگستان و ریگستان غیر منبتیست . يك قسم دیگر آن سبزه زار و جنگل بهم پیوسته پر درخت و آب دار است . قننازده گان این راهم بکمال حیرت دیدند که در مابین کوه آتشفشان و شمین هایلک تالاب بسیار باصفایی وجود داشت . از زروء کوه اگر چه این تالاب با سطح بحر برابر بنظر می خورد ، ولی مهندس بعد از ملاحظه دانست که تالاب از بحر تخمیناً بقدر سه صد قدم بلندتر است . با تفروغ گفت :

— چنان معلوم میشود که آب این تالاب شیرین باشد .

هادر — من چنان می بینم که يك جوی آب هم در تالاب میریزد .

مهندس — ها ، چون چنینست البته که آب تالاب بدررفت هم داشته باشد که آنرا در وقت بازگشت می بینیم .

سیروس سمیت و رفقای ایشان بقدر یک ساعت بر زروء کوه نشستند جزیره در پیشگاه نظرشان بتمامه جلوه گر بود . علی الخصوص سبزی و خرمی جنگل و زردی ریگزار

ساحل ، و آبی رنگی تالاب و نهر هایك . منظره لطیفی تشکیل داده بود . حالا برای قضا زده ها حل کردن يك مسئله مانده بود که آیا جزیره . مسکونست یا خالی ؟ این سوال از طرف زده نئون پرسیده شد . بجواب این سوال از حالا گفته میشود که جزیره غیر مسکونست . زیرا سیاحان از وقتیکه بحجزیره افتاده اند و تا بحال هراقتدار که گردش کرده اند هیچ يك اثر انسان تصادف نکرده اند . از زروء کوه نیز بهر طرف که نظر می اندازند نه يك دودی ، نه يك خانه ، نه يك بنایی که بودن انسان را نشان بدهد پدیدار نیست . اما باوجود اینهم چون درونهای جنگل ، و آخرهای دماغه جنوبی هنوز بخوبی دیده نمیشود يك حکم قطعی داده نمیتوانند .

حالا دو مسئله دیگر هنوز مانده که آیا جزیره بر راه رفت و آمد واپورها ، هاباشد بانی ؟ آیا از جزیره های نزدیک آن گاه گاهی در اینجا مردمان بومی این سرزمینهای آید یا نمی آید ؟ نیست که جواب این سوالها درینوقت یکقدری مشکل مینماید . اگرچه در نزدیکیهای جزیره تابدجه نیک چشم کار میکند دیگر خشکه معلوم نمیشود اما احتمال دارد که مردمان بومی این سرزمینها با کشتیهای خودشان آمده بتوانند . آیدیم بر مسئله نیکه آیا راه واپورها برین جزیره هست بانی ؟ این مسئله آنوقت حل میشود که سیروس سمیت صرض و طول جزیره را تعیین بکند که آنهم بدون آلات حل نمیشود : و مهندس نیز آلات ندارد .

زده نئون خریطه جزیره را کشیده و به اتمام رسانیده بود . جنگل ، نهرها ، تپه ها همه مرقم گردید . در اثناییکه از زروء کوه میخواستند حرکت بکنند مهندس گفت : — دوستانهای من ! حالمی بینید که طالع ناساز مارا يك جزیره انداخته که همه او صاف و احوال آن تالیکدر چه بر مظاهر و هویدا گردید . از روش حال چنان معلوم میشود که تا بسیار وقتها در اینجا ماندنی باشیم . بلکه اگر کدام واپوری با يك تصادف فوق العاده پیش نشود تا بوقت مرگ در اینجا بمانیم .

زده نئون — دوست عزیز من ! اگرچه طالع ناساز مارا در اینجا انداخته است ولی

شکر است که همه یکجا هستیم . علی الخصوص که همه ما از سخن شما بیرون نمیرایم .
آیا همچنین نیست دوستهای من !

هاربر دستهای مهندس را گرفته گفت :

— من همیشه به شما مطیع .

ناب فریاد برآورده گفت :

— من همیشه برای افندی خود بفدا ساختن جان خود مهیا میشوم .

پانقروف — سخن آمد بر من . من میگویم که از برکت علم و فن شما سعی و کوشش ما
این جزیره را در کم وقت مانندیکی از شهرهای بازینت امریکا آباد میکنیم . در اینجا شهر
ها میسازیم . تلگرافها ریلها بکار می اندازیم ، و بیک حال مملکت بسیار متمدنی در آورده
روزی از روزها رفته بحکومت متبوعه خودمان تقدیم میکنیم ! اما یک چیزی میخواهم
که ما خود را در اینجا قضا زده فی بلکه مهاجرانی که برای آبادی اینجا آمده باشیم بدانیم .
سیروس سمیت ازین سخن پانقروف خنده خود را منع نتوانست نمود . آرزوی
پانقروف به اتفاق آراء قبول گردید . پانقروف گفت :

— چون چنینست برخیزید که برویم و بکار و بار خود آغاز کنیم .

مهندس — یک قدری به ایستید دوستان ! جزیره خود را دیدیم نقشه آنرا گرفتیم .
حالا چنان بیندارم که برای خود جزیره ، و نهرها ، و جنگل ، و کانه ها ، و خلیجها ،
و دماغه های آن یکیک نامی بنهیم .
زده تون — بسیار خوب میشود .

پانقروف — هم بسیار ضرور و لازم چیز است . زیرا اگر نامهای اطراف معلوم
نباشد بهر طرفیکه برویم بجه نام وجه عنوان خواهیم رفت ؟

هاربر — آیا نام شمینها نیز تبدیل خواهد یافت ؟

پانقروف — اگر برای من باشد نام این مسکن اولین خود را تبدیل ندهیم .

سمیت — بلی ، پانقروف درست میگوید . شمینه بنام خودش باشد .

یا تقرووف — بسیار خوب . حالامهم چنانچه (روبنسون) کرده بود بکنیم مثلاً
(خلیج قدرت) (دماغه قاشالو) (دماغه نویدی) نامها بگذاریم .

هاربر — ازینکه اینجا بکنیم چرا بنامهای موسیوسیروس ، ووسیوزده ده ثون ،
وناب جاها را نام ندهیم .

ناب دندانهای سفید خود را بخنده دندان نمایی نشان داده گفت :

— بنام من هم ها ؟

یا تقرووف — البته ، چرا نشود ! مثلاً اگر (خلیج ناب) یا آبای (زه ده ثون)
بگوئیم چه میشود .

زه ده ثون — من چنان میپندارم که نامهای شاهیر مردمان ملک خود ما را بنهیم
که به اینصورت هیچ نباشد آنها را یاد آوری میکنیم .

— سیروس — بلی ، برای آبا ، و خلیج و دیگر چیزهای کلان فکر زه ده ثون
مقبولست . مثلاً این کمانه بخری جهت شرقی را (کمانه جماهیر متفقه) بگوئیم ، و کمانه
بزرگ جنوبی را (کمانه واشینگتون) ، این کوهیکه بر سر آن هستیم (کوه فرانکلن) ،
این تالابی که دیده میشود (تالاب غرانت) بگوئیم چه ضرر دارد . و دیگر جاهای
خود دوریزه را در وقت گشت و گذار نامهای مناسب شکل و موقع شان مینهیم .

این تکلیف مهندس به اکثریت آراء قبول گردید . زه ده ثون در خریطه که
نقشه کرده بود کمانه جماهیر متفقه ، و کمانه واشینگتون ، و کوه فرانکلن ، و تالاب غرانت
را چنانچه مهندس گفته بود قید و ثبت کرده گفت :

— این شبه جزیره جهت جنوبی را [شبه جزیره مار] و دماغه شیکه درمتهی
آنست « دماغه مار » بگوئیم . زیرا بار بسیار مشابهاست دارد .

مهندس — قبول است .

هاربر — خلیج جهت شمالی را که در مابین دودماغه مانند دهن حیوانی باز مانده
است (خلیج سگماهی) بگوئیم چرا که بدهن سگماهی بسیار میماند .

پا نقرو ف — اینهم بسیار خوب . به دو دماغه ٹیکه درد و طرف آنست (دماغه ما ندیبول) گفته شود .

ژہ دہ ٹون — امادماغه دو عدد است .

پا نقرو ف — چه میشود ماہم ما ندیبول جنوبی ، و ما ندیبول شمالی . میگوئیم .
ژہ دہ ٹون — بسیار مناسب . نوشته شد .

پا نقرو ف — ایندماغه طرف جنوب شرقی را چه نام بدهیم .

ناب — بگذارید کہ برای این دماغه . من یک نامی بگذارم چونکہ این دماغه به پنجه یک جانوری میماند آنرا « دماغه پنجه » بگوئیم چه ضرر دارد .

همہ قبول کردند . پا نقرو ف ازین کار بسیار محفوظ میباشد . یک کمی سعی کردہ برای نہریکہ در پیش شمشینہ های شانست (نہر مرسی) ، و برای جزیرہ کک کو چکی کہ اول بران افتادہ بودند [جزیرہ سلامت] . و برای میدان بامدی کہ بر سر شمشینہ ها و سنگستان دہواز مانند لب دریا واقع شدہ « منظرہ وسیعہ » . برای جنگل (جنگل فاروست) نام نهادند کہ بہ اینصورت جاہای مشہور جزیرہ تقسیم و توسیع گردید .

آمدیم بر مسئلہ تعیین کردن موقع جزیرہ کہ در کدام خط طول و عرض کرۂ زمین واقع شدہ : این مسئلہ را نیز مہندس وعدہ نمود کہ فردا بسایہ طاوع و غروب شمس آنرا نیز تعیین میکند کہ تفصیلات آن بعد ازین ذکر خواهد شد .

این کار ہا ہمہ کامل شد . در اثنائیکہ میخواستند از کوه فرو آیند پا نقرو ف بصدای بلند گفت :

— باشید کجاہی روید ! حقیقتاً ما یان ہم بسیار مردمان بیفکری بودہ ایم .
مہندس — چرا ؟

پا نقرو ف — آیا جزیرہ خود را چه نام بدهیم ؟ آیا اینرا فراہوش کردیم ؟
ہا برود دیگر رفقا جزیرہ را بنام مہندس و سوم کردن میخواستند اما سیروس سمیت گفت :

— دوستان من ! بر جزیره خود نام بزرگ ترین آدم مملکت خود ما را بنهیم ،
و (جزیره لینگولن) بگوئیم .

این رأی نیز از طرف جملة رفقا قبول گردید .
این حادثه در (۳۰) ماه مارت سنه (۱۸۶۵) جریان کرده است که (جنرال ابرا
هام لینگولن) مشهور ازین تاریخ پانزده روز بعد ترك حیات کرده بود .

— باب دوازدهم —

برا بزرگ کردن ساعت ها — با تقرو ف دیوانه است — دود — نهر قریق روژ —
مجموعه نباتات جزیره لقوان — مرغان کوهی — قانغوروها —
تالاب غرائت — عودت بشمینه ها .

پنج نفر سیاحی که در جزیره (لینگولن) مهبانند از مجرای کوه آتشفشان فرو آمدند .
بعد از نیم ساعت به زروء دوم سطح مایل واصل شدند . با تقرو ف از رسیدن وقت ضعام
چاشت خبر داد . مهندس وژده تون برابر کردن ساعت های خود شان را لازم دیدند .
ساعت ژده تون يك (قرونو ترو) ی مکه است که از ریشمونند تا به اینجا مکه در
زفتار ، و به افق شهر مذکور کامل العیار شده است . مخبر ژده تون هیچگاه کوه نگر - ن
ساعت خود را فراموش نکرده است . اما ساعت مهندس بسبب دوسه روز غائب و - ن
' و طبعاً استاد شده بود . مهندس بوضعیت شمس نظر کرده عیار ساعت خود را تخمیه
برابر نمود . ژده تون نیز خواست که ساعت خود را برابر کند اما مهندس او را
نگذاشته گفت :

— شما باشید عزیز من سیبله آیا ساعت شما عیار شهر ریشمون نیست ؟

گفت — بلی ، تبدیل نداده ام .

مهندس — بنا برین ساعت شما را دائرة نصف النهار شهر مذکور میدانیم که شهر
ریشمونند و شهر واشینگتون چنانست که بریک زمین واقع شده باشد .

ژده تون — بلی هیچ شبهه نیست ! همچنین است .
مهندس — چون چنانست ساعت خود را بحال خودش بگذار بعقرش هرگز دست
نزنید . چونکه این با لازم میشود .

مرغ ترا بوغان را با نقروف يك كباب بسیار اعلايی کرده يك طعام بسیار كملى
خوردند . شكار موجوده نيکه در دست داشتند تمام شد . اما با نقروف از نمشله هیچ
اندیشه ناك نبود . زیرا از اين يك خاطر جمع بود که تار سيدن بشمينه ها توپ البت يك چیزی
بدست خواهند آورد . و با خود میگفت که : « از مهندس رجاکم که يك قدری باروت ،
و تفنگ بسازد تا از اين مشکلات بی شکاری و ا رهم » . عجب خیال خام ! با نقروف دیوانه است !
در وقتیکه از سطح مایل حرکت میکردند سیروس سمیت رفتن خود شانرا بشمينه
ها از يك راه دیگری تکلیف نمود . مهندس میخواست که تالاب بسیار لطیفی را که از
بالا دیده بود از نزدیک مشاهده نماید . لهذا بهمان سو فرامده کنار يك نهر خوش جربان
براق کو چکی را گرفته روان شدند . این نهر همان نهریست که به تالاب میریزد ، هیچ
شبهه نیست که سیاحت را بصوب مقصود شان میرساند . در انشای راه باهمدیگر سخن زده
و اخلاط کرده میرفتند . اطراف جزیره را بنهائیکه فقط بر آنها نهاده بودند یادهیکر
دند . با نقروف بکمال مسروریت میگفت :

— هاربر ! راهای جزیره خود را خوب آه و ختمیم . مثلاً اگر راه تالاب غرانت
را بگیریم ، و یا از جنگل فاروست کنار نهر مرسی را بگیریم همه حال بمیدان منظره
وسیع و از انجا بکه نه جاهریر متفقه میرسیم .

فقط اینرا هم در مابین خودشان قرار دادند که تا يك ماده مهی رو ندهد ازهمدیگر
خود هیچگاه جدا نشوند . در جزیره بسببیکه اثرهای قدم حیوانات درنده و حشیه
دیده شده از انرو به احتیاط حرکت کردن لازم است ، و برای آنکه نفس خودشانرا
از آنها جدا فعه کنند همیشه یکجا بودنشان لازم است . در راه هاربر و با نقروف و ناب
قوب را به پش روی خود انداخته پشت میروند . ژده تون و مهندس از عقبشان می

آیند . ژده تون هر دیدنی خودش را در کتا بچه جیبی خود ثبت دفتر مینمود .
مهندس چشمهای خود را بر زمینی که بران میرفت دوخته هر پارچه معدنی یا نباتی را
که میدید برداشته ، عاینه میکرد و بعضی از انها را در جیب خود پر میکرد . با نقروف
بدیگر رفقای خود گفت ،

— ترا بخدا بگوئید که این . و سیوسیروس ما از زمین چه جمع میکند من هر چه که می
بینم هیچ چیزی که ارزش داشته باشد نمی یابم .

درین اثنا هاربر واپس گشته به نزد مهندس بیامد . ژده تون پرسید که :

— چیست اولاد ؟

هاربر — صد قدم پستتر از میان سنگها بالا بر آمدن دود را دیدم .

ژده تون — یعنی معلوم میشود که در اینجا آدم خواهد بود ؟

مهندس — تا خوب ندانیم که حقیقت چیست زنها را که خود را نشان ندهیم . از همه پیشتر

من از وحشیهای این سرزمینها میترسم . آیا توپ بکاست ؟

هاربر — توپ از همه پیشتر میرود .

مهندس — آیا عود نمیکند ؟

هاربر — فی .

مهندس — خیلی عجب است . یکبار بخوابیمش .

اینرا گفته مهندس ، و مخبر ، و هاربر در نزد پانقروف و ناب که پیش بودند رفته
همه شان در پشت يك سنگی پنهان شدند . در آنجا بقدر صد قدم پستتر از میان سنگها يك دود
زرد رنگی را دیدند که بهو بالا میاید . مهندس بایک ایشپلاق پستی توپ را آواز داد .
و قیقهای خود را بمناظر شدن امر نموده خودش تنها بطرف محلی که از ان دود
میرامد روان شد . چارنقر رفیق در حالتی که بازگشتن مهندس خودش را به بسیار
بیصبری انتظار میکشید ندید بنا بر آواز دادن مهندس همه کی بسوی دود دویدند .
مهندس ذاتاً از بوی آن دانسته بود که دود از چیست ؟ چارنقر رفیق چون به نزد مهندس

بیامدند اول بقوه شامۀ شان يك بوی بسیار بدی رسید . مهندس گفت :

— دوستان ! دود ازین معدن کوگردیکه درنجاست میراید . اگر امراض جلدیه داشته باشید بواسطۀ غسایکه درین آب بکنید دفع میشود .

پانقروف — بسیار افسوس میکنم که بهمچنین يك مرضی گرفتار نیستم تابشرف غسل این آب دود آلود مبارک نایل میشدم . هیچ نمیبودا یکش یکقدری ریش کرده میبودم . قضا زده هاتا بجا ئیکه دود از ان بالا میرامد پیش شدند . در انجا يك معدن کوگرد صوده داری دیدند که بصورت مایع یعنی آبگین ، از زمین میرامد . آب این معدن با هوا اختلاط کرده جوهر (مولدالموضه) را که آنرا (ایدروژن) گویند بلع کرده (حامض کبریت ماء) جوهر بدبویی را حاصل کرده نشر مینمود .

سیروس سمیت دست خود را در میان آب معدن در آورده دید که بدرجۀ دست سو زانیدن نبود . مزۀ آنرا چشیده دید که شیرین مزه است درجۀ حرارت آنرا بدرجۀ سی و پنج سانتیگراد یافت . هارپر پرسید که :

— از چه دانستید که درجۀ حرارت آن (۳۵) است ؟

گفت — وقتی که دست خود را در آب فرو بردم هیچ يك گرمی و سردی حس نکردم که ازین دانستم که حرارت آب مساوی با حرارت وجود انسانی که عبارت از حرارت غریزی میباشد هست که آنهم ۳۵ درجه است .

معدن کوگرد در نیوقت برای مهاجرین جزیرۀ لیتولن — بلی بعد ازین قضا زده گرا بنابر تنسیب پانقروف مهاجرین مینامیم — هیچ فائده نمی بخشد . لهذا از انجا باز بر راه خود روانه شدند ، و در يك درختزار یک بسیار درختهای صاف و بلندی داشت در آمده کسار نهر مذکوری که بران می آمدند پیروی کردن گرفتند . زیرا مهندس میدانست که این نهر کج و پیچ آخرايشا نرا به تالاب غرانت خواهد رسانید . جوی مذکور در میان این يشۀ لطیف از مجراهای مارپیچی در جریانست . بسببی که در آب آن حمض حدید آمیخته شده است رنگش سرخ دیده میشود که به آنسبب زود نام آن

پیدا شده (قریق روژ) یعنی (جوئی سرخ) نهادند . این نهر واسع و چقور يك نهر
 یست كه آبش خیلی صاف و براقست . اگر چه اكثر مجرای آن ریگ است ولی در بعضی
 جاها از سنگلاخها جریان یافته شالاهای بسیار لطیف و خوشنمایی تشکیل میدهد .
 بقدر یکنیم میل امتداد نموده به تالاب میریزد . عرض آن بقدر سی قدم است . آب
 نهر خیلی شیرین و خوشگوار بود كه به اینسبب آب تالاب نیز شیرین باید بود . اگر در
 كنار این تالاب يك جای قابل سكنا بسیار باریک و باریک نعت عظمایی شمرده میشود .
 درختانی كه در كنار این نهر (قریق روژ) است بدرختانی كه در كنار نهر (مرسی)
 میباشد مشابه نیست . این درختان از جنس درختان راست و بلند كه سرهای شان
 مانند يك ك سایبان بزرگی و مخصوص منطقه قطعه اوستریا و تاسمانیاست . میباشد ،
 ما درین ناول خود ما همیشه ماه مارت را كه تقریباً مطابق ماه حمل است ذكر میکنیم
 كه بخيال قارئین گرام خواهد رسید كه موسم هم اول بهار خواهد بود . حال آنكه اینچنین
 نیست . در ملكتهائی كه در نصف كره جنوبی واقعست ماه مارت آن مقابل ماه ايلول است
 كه مطابق ماه میزان نصف كره شمالیست . لهذا در جزیره لیسقولن كه در نصف كره
 جنوبی واقعست درینوقتی كه قضا زده گان در آن افتاده اند موسم تیرماه است . بر كهای
 درختان نوبه افتادن رو نهاده است . اكثر درختها از جنسیست كه مانند یك شكریك ماده
 شیرینی بعمل می آورند . مهاجران در میان درختها اگر چه درخت جوز هندی را
 جستجو كردند ولی نیافتند . بر درختان ییشه مرغان مختلف الجنس مخصوصی این
 منطقه هاما مانند (قاقائوس) و (دودو) ، و [طوطی] و « فلوریه » بنظر بر می خورد .
 دفعته از طرف درختهای بهم پیوست و غلوی جنگل يك صدای غیر منتظمی مرغان
 آمده هار بر شناخت كه صدای (سوكلون) نام مرغیكه [مرغ دشتی] میگویند
 میباشد . لهذا احتیاط رافرا موش كرده باناب به آن طرف دوید ، و يك دودانه از آنها
 رابسنگ و چوب بدست آوردند هار بر كبوترهای جنگلی ، و دیگر نوع مرغان خوش
 كوشی نیز اگر چه در جنگل دیده بود ولی از بی اسبابی بیکی از آنها ندید كه شده نتوانسته بود .

بعد از کمی بعضی حیوانات چارپای بسیار تیزدوی دیدند که هار بر آنها را شناخته گفت :

— وای قانغورو !

پانقروف — آیا کوشتش خورد نیست ؟

ژه ده ثون — اعلايك مهانی شکمهاست .

بمجردیکه از زبان ژه ده ثون این سخن برآمد ، ناب و پانقروف در پی قانغورو ها بدویدن افتادند . هر قدر که رفقای شان فریاد کردند که گرفته نمیشود ولی آنها گوشه نداده بر دویدن دوام نمودند . بعد از چند دقیقه بیهوده مانده و خسته شده پس گشتند . توپ نیز بگرفتن چیزی کامیاب نشده بود . پانقروف نفسک زده بیک اضطرابه مهندس را گفت :

— موسیوس و سروس همه حال تفنگ ساختن لازم است . آیا این ممکن خواهد بود ؟

مهندس — بلکه ممکن است اما در اول امر تیروکمان بسازیم بعد از آن برای تفنگ

می اندیشیم .

پانقروف — آیا تیروکمان ؟ او تیروکمان بچه کار می آید ! آن يك کار بچه بازیست !

ژه ده ثون — کبر نکنیم . موسیو پانقروف . باروت و تفنگ هنوز از اختراعات دیر

زم است . حالا نکه تیروکمان از صدها عصر پیشتر سلاح یگانه جمعیت بشریه است .

زیرا اگر چه آلات ناریه نويك چیز است اما بکمال تأسف بیان میشود که محاربه ها

بسیار قدیمست .

پانقروف — حقدارید . موسیو سپیه . من همیشه همچنين سخنان بیفکرانه میگویم .

هر اعدو را بدانید .

هار بر — ذاتاً گرفتن این حیوانات نیز بسیار مشکلست . چونکه این قانغورو ها

بقدر دوا زده قسم میباشد که يك رقم آن سرخ و دیگر آن ...

پانقروف سخن هار بر را بریده گفت :

— هار بر ! برای من بدنیایک نوع قانغوروست که آنها هم رقم خوردنی آنست والسلام .

این اصول تقسیم یا تقرووف هر کس را بخنده آورد . لکن خنده کردن خود یا تقرووف محال بود . زیرا بسببی که شکار کملی که طعام شام را بشکم سیری تشکیل بدهد موجود نبود اما طالع باز به امداد یا تقرووف رسید . چونکه توپ درین اثنا بکمال دقت هر طرف را میپاید . اما از وضعیتش چنان معلوم میشد که دریندفعه سگ وفا کار برای نفس خود شکار خواهد کرد . ناب این وضع گر سنگی توپ را دانسته هیچگاه او را از زیر نظر دور نمیداشت . بعد از يك کمی سگ بتاخت شده خود را میان يك بوته زاری پرتاب نمود . هماندم بعضی صدا های چغچغ يك حیوانی برآمد . ناب دانست که سگ شکاری بدست آورده است . او نیز بهمان طرف خود را پرتاب نمود . دید که توپ بر يك آشیان خرگوش هجوم نموده که سه چار چوپه های میانه سالی دارد . توپ بر دو سه چار چوپه مذکور حمله آورده بضرر بندگان آنها را زخمی کرده بود و یکی از آنها را خودش گرفته بکمال اشتها تناول مینمود . باب سه چوپه خرگوش که هر يك از مرغ سوکون بزرگتر بود بدست خود گرفته در نزد رفقا آمد . هاربر چون حیوانات مذکور را دید گفت :

— اینها از جنس حیوانات قاضمه میباشد که خالهای سبز بر آنهاست و از خرگوش بزرگتر و سراسر بیدم میباشد . و

یا تقرووف باز سخنش را بریده گفت :

— از گوشتش سخن بگوئید که چسانست ؟

هاربر -- گوشتش از گوشت خرگوش بهتر است .

یا تقرووف -- مطلوب همین است . جنس و نوع آنرا بعد از جویدن استخوانهای شان می اندیشیم .

قضایه کان باز بر راهیکه داشتند دوام نمودند . هر رقیق روز درینوقت از زیر درختان بسیار جسم (ساقز) که آنرا « مصطکی » میگویند . و درختهای [باقیاسی] در گذر بود . دیگر بعضی درختانی هم بود که طبیعت شناس نوجوان ما آنرا نمیشناخت .

هر آنقدر که پیش میرفتند نهر فراخ شده میرفت . سیروس سمیت دانست که به آب یزش نهر نزد یکشده اند . بعد از کمی از میان بیشه زار آب یزش نهر که عبارت از تالاب غرانت است پدیدار گردید . نهر به تالاب می آمیخت . نقطه آمیزش نهر در جهت ساحل غربی تالاب بود . این موقع که مهاجران به آنجا رسیده اند الحقی که شایان تماشا یک جائیست . چار طرف این تالاب صفا ناب خوش آب با اشجار لطیفه سبز و خرم محاط است . وسعت سطح خارجی آن بقدر دوصد جریب می آید . از میان درختان سبزی که ساحل شرقی تالاب را در بر گرفته بحر معلوم میشود . در طرف شمال تالاب یک دایره منحنی رسم میکنند . در ساحل جنوبی آن بر سر یک سنگ بزرگی که مانند یک جزیره در تالاب واقعه شده بود بسی مرغهای آبی مختلف نشسته بودند که در میان آنها بسی مرغهایی که نظرشکار یا ترا بخود جلب میکرد . وجود بود . آب تالاب شیرین ، و بسیار صاف و یک کمی سیاه رنگست در میان آن . وجود بودن انواع ماهی دیده میشد . ژه ده تون گفت :

— این تالاب بسیار لطیف است . در اطراف آن ساکن باید شد .

مهندس — ساکن میشویم .

• مهاجران چون میخواستند که از کوتاه ترین راهها بشمینها برسند از آنرو از ساحل جنوبی تالاب برفتن مجبور شدند . از میان فی زار کنار ساحل بزحمت برای خودشان راه پیدا کرده بسوی میدان (تپه منظره وسیعه) متوجه شدند که از آنجا بشمینها فرو آمدن آسان بود . بعد از آنکه بقدر دو میل در کنار تالاب رفتند در ختہائیکه تپه منظره وسیعه را احاطه کرده بود پدیدار شد . این میدان تپه را که از میان قطع کنند بر جای کیج گردی نهر مرسی فرو می آیند که از آنجا بشمینها رسیدن آسان مینماید .

مهندس به این مراق افتاد که بدر رفت آب تالاب را پیدا کند که از کدام نقطه آبهای زیادی را که نهر قریق روز دران میریزد بخارج میرارد . هیچ شبهه نیست که آب

های تالاب از میان سنگ های سنگلاخ بلندی که بطرف بحر است و مانند دیوار سنگی طبیعی بالابراآمده بساحل ریخته بابحر خواهد آمیخت . مهندس خیال آنرا داشت که از نزول آب به این بزرگی ازینقدر . موقع بلند قوت بسیاری حاصل میشود که در مال از ن فائده گرفتن لازمست . لهذا ساحل بلند تالاب را که بطرف ساحل بحر است نیز گردش نمودند ولی از مجرای بدر رفت آب تالاب هیچ اثری نیافتند . دیگر اطراف تالاب نیز نظر انداختند باز هم هیچ يك جویی باشالئه ندیدند .

ساعت چار شده بود . برای حاضر کردن طعام شام و استراحت کردن بشمینه ها رفتن لازم بود . لهذا قضا زده کان از ساحل تالاب پس عودت نموده و میدان تپه وسیعه را از میان قطع کرده بر ساحل چپ نهر مرسی فرو آمدند و از آنجا بشمینه ها واصل شده هماندم آتش افروختند . پانقرو و نواب بحاطر کردن طعام مشغول شدند . طعام حاضر شد ، و بکمال اشتها شکم سیر تناول کردند . در وقتیکه هر کس میخواستند بخواب بروند سیروس سمیت سنگ پاره هاییکه در راه جمع کرده بود یکان یکان از جیب برآورده گفت :

— دوستان من ! به بینید : این آهن است ، این از مرکبات کبریتیه است ، این کیک است ، این کلس است ، اینهم زغال سنگ . این است خزینه های که ما بران ملک می یاشیم . پس اگر کوشش و زحیم از همه اینها فائده میبرداریه .

۵۰ باب سیزدهم

بر توپ چه پیدا میشود — ساختن تیر و کان — دستگاه خشت پخته —
داش کلالی — ظرفهای مختلف مطبخ — دیگ نخستین —
قر نعل بیابانی — مطالعه مهمه در باب علم هیئت .

روز دیگر بوقت صبح پانقرو و پرسید که :

— خوب و سیوسمیت ! اول از کدام کار آغاز میکنیم ؟

• مهندس — از کار اول •

بواقعیکه مهاجران در هر چیزی از اول آن به آغاز کردن مجبور اند • در دست شان هیچ يك اسباب و آلاتی موجود نیست • دیگر آلاتی که به آن آلات بسازند نیز مفقود است • برای صبر کردن فرصت هم ندارند ، زیرا بهر چیزی بشدت احتیاج دارند • لازم است که بساختن اسباب دفع احتیاجات خود آغاز کنند • اما با چه چیز و کدام آلات ؟ آهن شان هنوز در میان خاک و سنگ • کاسه و کوزه شان هنوز بحالت کیل ، والحاصل هر محتاج الیه شان « باده در تانگ و شیشه در سنگ است » • بنابراین اول آهن باید حاصل کنند تا از آن آلات و ادوات بسازند ، و با آن آلات و ادوات احتیاجات خود را رفع کنند • بواقعیکه مهاجران آدمان فوق العاده با غیرت و همت مردمانی هستند • معلوماتیکه هاربر در علوم طبیعی دارد خیلی منفعت بخش میشود ، ناب يك مجسمه صداقتست ، در هر کار بهر آن دارد ، عاقلست ، مانده گی را هیچ نمیشناسد ، قوتمند و قوی البینه است • يك کمی آهنگری هم میداند • یا نفرو ف در هر بحر کشتیانی کرده • نجار بسیار مکملیست • کشتی ساز است ، در وقتی که در عسکری رفته بود بخیاطی عسکری کار کرده است • بکشتکاری و باغبانی مرافی زیادی دارد • و الحاصل مانند هر کشتیان بهر چیزی واقفست •

(کار اول) که مهندس گفته عبارت از يك اسبابیست که • واد نخستین کار را از حالی بحالی تبدیل بدهد • در یناب حرارت ، واسطه بسیار بزرگ و یکنانه کارهاست • حرارت از آتش بحصول می آید که زغال سنگ و چوب در جزیره خیلی وافر است • اما چیزی که اول لازمست همانا ساختن يك داشیست که آتش در آن افروخته شود • یا نفرو ف پرسید که :

— آیداش برای چه بکار می آید ؟

• مهندس — رای ساختن کاسه و کوزه بیکه بآن احتیاج داریم •
یا نفرو ف — آیداش را با چه خواهیم ساخت ؟

• مهندس — با خشت پخته و چونه •

پانقروف — خشت پخته را از چه خواهیم ساخت ؟

• مهندس — با کیل (۱) • برویم بخیر، و بکار آغاز کنیم • برای آسانی کار داش خود را در جایی که کیل موجود است • میسازیم • ناب خور دنی پیدا میکند • ما هم آتش را حاضر میکنیم •

ژده نون — چون اسباب شکار را نداریم اگر شکار بدست نیاید و گرسنه بمانیم چه خواهیم کرد ؟

پانقروف — هیچ نمیبود يك کار را کرد • میداشتم ؟

سیروس سمیت خود بخود گفت : « راستست برای بریدن يك کار ضرور است » • یکی یکبار چشمهای مهندس بدرخشید : و سنگ خود را آواز داده گفت :
— توپ اینجا بیا •

سنگ در پیش افندی خود دوید • مهندس سرسنگ خود را گرفته تسمه فولادئیکه در گردنش بود بیرون برآورد ، و از میان دو پیاره کرده گفت :
— بگیر پانقروف ! دو کارد !

تسمه کردن سنگ از فولاد بسیار اعلا و نازکی ساخته شده بوده که اگر دم آن را بر يك سنگی زده زده باریک سازند و باز بر يك سنگ صافی مالش داده داده بگویند اعلا کردی • میشود • پانقروف در حال فولاد پاره ها را بحال کار در آورده ، و يك بلو سنگ اعلائی نیز از لب دریا برآورده دم آنها را با آن تیر نمود • و يك سر آنرا بسنگ زده زده گول و تیز ساخت • و بيك دودسته محکم چوبی در آورده کاردهای مکملی بوجود آورد که مهاجران بمالك شدن این دو کار چنان گمان بردند که مالك يك خرینه شده اند • مهاجران براه افتادند • بساحل غربی تالاب که مهندس در اینجا کیل یافته بود رفتند • در اثنای راه ها را بر از شاخهای درختانی که وحشیان امریکا از آن گمان میسازند چوبهای مناسبی برید • ولی احتیاج بزهی که بر آن به بندند مانده بود • لیکن نوع درختی

(۱) کیل ، گل سرخ کلانی را میگویند که بونه های آب ساختن مزارت و برای بسی چیزها بکاری آید •

که هار بر نام آنرا (هیلوسوس) گرفت یافتند که پوست ایندرخت بسیار قوی و نرم است .
 یا نقروف پوست ایندرخت را تاب داده و مانند زهی ساخته بر کمان ها به بست . حالا
 کار بر تدارك تیر بود . تیر هار اینرا اگر چه از خمیچه های راست و صاف بعضی درخت های
 قوی بریدند ولی پیکانی که بر نوک آن پندازند نیاقتند . یا نقروف گفت :
 — آنرا نیز البته خواهیم یافت .

قضازده گان ییخانمان بجائی که یکروز پیشتر مهندس نمونه جمع کرده بود و اصل
 شدند . خاک این محل برای ساختن خشت پخته کار آمد و صالح بود که اگر این خاک
 باریک آمیخته شده خمیر کرده شود ، و با آتش پخته شود خشت پخته اعلائی از آن
 بوجود آورده میشود .

خشت پخته اگر چه در قالب خشك میشود ولی مهندس درینوقت بساختن خشت
 پخته را بدست اکتفا ورزید . چند روز متدیاً مهاجران کوشش ورزیدند و سعی و
 غیرت فوق العاده بخرج دادند . عمله های ما هر خشت ساز بی آنکه داخل ماشین دران
 باشد در دوازده ساعت دوازده هزار خشت بوجود می آورد . حالا نکه این پنجنفر
 سیاح غیور ما با وجود یک سه روز متدیاً کار کردند بسبب بی قالبی و بی اسبابی تنها پنجهزار
 خشت غیر منتظم بیک کلانی ساخته توانستند . حالا این خشتها را میباید که بقدر سه
 روز بر حال خودشان ترك کرده بگذارند تا که خشك شوند ، بعد از آن با آتش آنرا
 پخته کنند .

روز دوم ماه نیسان بود که سیروس سمیت به تعیین کردن موقع جغرافی جزیره
 لیسقون اشتغال نمود . یک روز پیشتر ازین سیروس سمیت زمان غروب آفتاب را به
 تمام دقت انتظار کشیده تحقیق نمود که بچند بجه غروب کرد . امروز نیز بوقت صبح
 باز بهمان وقت طلوع را بساعت برابر کرد که ازین معلوم کرد که در مابین غروب و طلوع
 ۱۲ ساعت و ۲۴ دقیقه مرور نموده بود . پس دانست که بعد از مرور ۶ ساعت و
 دوازده دقیقه شمس بدایره نصف النهار میدراید و در آنوقت نقطه نیکه آنرا گرفته

باشد جهت شمال خواهد بود . لهذا سیروس سمیت دو عصا چوب راست و مستقیم را
 بر زمین خلائیده سایه چوب را در هر جائیکه می افتاد برها نجابرز بین اشارت میکرد .
 به اینصورت ارتفاع و موقع مذکور را گرفته يك دائره طول یادیره نصف النهار بدست
 آورده که آن را در عملیاتی که بعد ازین در باب تعیین موقع اجرا کردن می خواهد استعمال کند .
 درین دوروزیکه برای خشک شدن خشته ها انتظار میکشیدند مهاجرین بجمع
 کردن چوب و هیزم اشتغال ورزیدند . بسیار چوبهای خشک از جنگل جمع آوردند .
 باوجود این کار از شکار هم فارغ نمیشدند . حتی دیروز ناب ویا نقرو ف به معاونت توپ
 يك چوچه گراز جنگلی را نیز شکار کردند هاربر از گوشت آن به دندانهای آن زیاده تر
 خشتود کردید زیرا دندانهای گراز بجه برای پیکان تیرهاییکه ساخته بود آنقدر نافع و
 مناسب يك چیزی بود که نهایت ندارد . دندانهای تیر هاربط کردید . هاربر ورژه ده
 ثون ماهرانه تیراندازی را آغاز نهادند . بنابرین هر نوع مرغهای شکار شده در شمیانه
 ها جمع آمد . در روزها که کار میکردند و شام پس می آمدند مکمل طعام خورده
 اعاده قوت مینمودند . شکارشان اکثر در ساحل چپ نهر مرسی در بیشه زاری که مذکور
 گردیده بود اجرا میشد که این بیشه را نیز (جاقامار) نام نهادند .
 شکاری که میکنند همه را کباب کرده میخورند . قولونها ازین قسم طعام رنژده
 شدند حالا يك کمی دگر رقم طعام میخواهند ، ولی چه باید کرد باید ناچار دیک وکاسه
 ساختن را باید انتظار بکشند . در اثنائیکه برای شکار گشت و گذار میکردند اثر نیجه بعضی
 حیوانات را میدیدند که از دهشت آن برخود میلرزیدند . مهندس بر رفقای خود
 احتیاط فوق العاده سفارش میکرد . بعد از دوروزيك سباع مد هشته را دیدند که از
 میان جنگل گذر نمود . این حیوان را هاربر شناخت که (ژا غار) نام (پلنگ) امریکا است
 که از پلنگ بسیار درنده تر و خونریز تر يك جانور دیست . ژا غار بی آنکه بر مهاجران
 هجوم کند گذر نموده گذشت . ژده ثون ویا نقرو ف باهم سخن را برین يك کردند که
 بعد از آنکه بساختن باروت و تفنگ کامیاب آیند با این جانوران يك محاربه باز کرده و

جود شان از جزیره بردارند .

درین روزها به تعمیرات و ترمیمات شمعینه های خود شان نیز سعی و کوشش ورزیده اند . زیرا تا بوقتیکه مهندس يك مسکن مناسبتر پیدا کند و یا بسازد اقامت کردن شان در شمعینه حاضر روری دیده میشد . لهذا اطراف و سقف آنها را با سنگ و چوب و گل پوشیدند و زمین آنها را باریک و لخم های بسیار نرم فرش کردند . روزهایی را که در جزیره افتاده اند حساب کردند . دیدند که (۱۲) روز تمام شده که بجزیره آمده اند . در ششم ماه نیسان هر پنج رفیق در جائیکه خشت مالی کرده بودند جمع شدند . تا بوقت شام به خشت پزی مشغول شدند . از خشتهای مذکور يك اوجاغ بسیار بزرگی ساختند . بوقت شام اوجاغ را آتش کردند . شب را بنوبت بهره دادند ، و در خاموش نشدن آتش کوشش ورزیدند . اوجاغ را تمام چهل و هشت ساعت بلا فاصله آتش کردند خشتهها مانند سنگ پخته گردید . بعد از آن خشتهها را برای سرد شدن بحال خود گذاشتند . مهاجران برفاقت مهندس خود شان در ساحل شمالی تالاب رفتند که مهندس در احجاسنگ چونه رایافته بود و آن سنگ از (کاربونت کلس) مرکب بود . سنگهای مذکور را جمع کردند و تا بشام به نقل و حمل سنگهای مذکور مشغول شدند . سنگهای مذکور را در اوجاغ انداختند . جوهر حامض کربون آن بسبب حرارت پروار نمود ، تنها کلس یعنی چونه خالص بماند . چونه را نیز باریک آمیختند و يك ماده بسیار گیرنده از آن بعمل آوردند که به اینصورت برای ساختن داش کلا لی خود شان یکچند هزار خشت و چونه و آفری بوجود آوردند .

تمام پنجره و زکامل به بنایی مشغول شده يك داش دودکش داريك اوجاقه کلا لی بوجود آوردند که درازی دودکش آن بدرازی بیست قدم بود و در روز دیگر سعی و کوشش نموده از معدن ذغالیکه مهندس در کنار قریق روز دیده بود زغال بسیاری نیز جمع نمودند . داش را آتش کردند . در جزیره لینقولن از ابتدای خلقتش این اول بار است که دود سیاه سنگ زغال از دودکش دراز که نشانه مدنیت است در هوا بالا برآمد .

خمیره کل کلالی خود شانرا از کیل که مهندس آنرا در اثنای کشفیات خود یافته بود و میداد کی چون نه و میداد کی سنگ چقماق ترکیب دادند و بکار آغاز کردند از دیگ بزرگ رخت شویی گرفته تابه پیپوی تنبا کوکشی هر نوع آلات و ادوات محتاج الیه خود را مانند دیگ سرپوش کاسه طبق چمچه حتی قاشق همه کی را ساختند اگر چه اینچیزها ثقیل و کلفت چیزهایی بودند ولی چون بدرجه بسیار بلند حرارت پخته شده بودند بسیار کار آمد و متین بودند . با تقرووف در وقت ساختن آلات مطبخ یکد و دانه پیپو نیز ساخته حسرت و تأسف توتون کشی خود را که بسبب نبودن توتون جگر کباب بود تازه نمود . خود بخود گفت :

— باشد بلکه آنرا هم بیایم .

و الحاصل . ما جران تمام ده روز کامل بصنعت کلالی کرای اشتغال کردند . مهندس در خصوص کارها چون بسیار ما هر بود هر چیز را بقاعده اجرا میکرد . روز دیگر عید یسقالیه بود . ما جران آنروز را به استراحت قرار دادند .

در پانزدهم نیکسان به صنعت کلالی نهایت دادند ، همه معمولات صناعیه خود شانرا برداشته بشمینه ها آمدند . روز دیگر بدگر صنعت آغار میکردند . در وقت بازگشت مهندس یک نبات بسیار نافع یافت که این نبات از نوع نباتات اسفنجیه (قاقا) نام نباتی بود که در اصطلاح ملک ما آنرا (قف) میگویند . و بعد از خشک شدن به ادا شر در میگیرد . مهندس ازین نبات ده پانزده برگهای بزرگی که مانند پارچه های تمد بود کنده بیا تقرووف پیش کرده گفت :

— بگیرید یا تقرووف ! ازین تحفه بسیار ممنون خواهید شد .

یا تقرووف برگهای بت دار مذکور را بدست گرفته گفت :

— این چیست . موسیوسمیت ؟ مبادا توتون نباشد ؟

— مهندس — فی توتون نیست . (قاقا) است که در گران کبریت آسانست .

بواقعی که این در گران بعد از آنکه خشک شد در باب آتش در دادن خد متهمی

بزرگی برای مهاجران ایفا نمود .

امشب مهاجران در شمعینه های خود شان يك طعام بسیار كملى خوردند . ناب در میان دیگهای نوساخته كی خود شان يك كواج بسیار اعلايى پخته بود . هار بر در پهلوى آن (قالدیوم) نام يك سبزه نیز علاوه کرده بود . كه جای نان را میگرفت . از وقتیکه قضایزه كان از ریشموند برآمده اند از خوردن نان خشك محروم مانده اند .

بعد از طعام مهاجران از شمعینه ها برآمده بر كنار ساحل آمدند ، شب لطیف هوا آرام بود . اگر چه كره قرونوز بحال بدر نبود كه اطراف راضیا دار بتواندولى نجوم لطیفه در خشانیکه قبه سهارا نژین داده بود على الخصوص كوكب قطبى كه مهندس آنرا از زروه كوه (فراقلن) دیده بود بكمال لمعه نشارى بود . سیروس سمیت بعد از آنكه كوكب مذکور را تماشا نمود از [هار بر] پرسید كه :

— آيا ! امشب پا نزدهم ماه نيسان نيست اولاد ؟

هار بر — بلى ، و سى و سىروس . در پا نزدهم نيسان هستيم .

مهندس — فردا تساوى ليل و نهار يكه در سال دوبار بوقوع مى آيد خواهد شد . يعنى فردا يك روزيست كه شب و روز بذر رازى يكي ميشود . تساوى ليل و نهار يكه در ماه ايلول ملك هاى ماميشود در اینجا يعنى در نصف كره جنوبى در ماء نيسان ميشود . بناءً عليه فردا در وقتيكه به زوال يكچند ثانيه بماند شمس از دایره نصف النهار ميگذرد . اگر فردا هوا خوب باشد طول جزيره خود را به صورت تقریبى تعيين ميكنيم .
ژده تون — آيايى اسباب و آلات ؟

سىروس — بلى ، ذاتاً شب بسيار روشنست . حالا از اين صافى و روشنى شب استفاده کرده ارتفاع قطب جنوبى را يعنى مسافه دورى قطب جنوبى را از اینجا حساب کرده عرض جزيره خود را تعيين ميكنيم . همچنين نيست رفيقان ؟ پيش از آنكه بكار هاى بزرگ جدى آغار كنيم . بيايد كه بعد مسافه جزيره خود را از قطعات سكونه بدا نيم كه چقدر است ، و اينهم معلوم نميشود . مگر به تعيين كردن طول و عرض آن .

ژه ده نون — بلی بسیار درست . اگر بدانیم که بکدام قطعه مسکونه نزدیک هستیم ازینکه درینجا بساختن خانه و دیگر چیزها مشغول شویم بساختن يك کشتی کوچکی مشغول میشویم .

مهندس — این است که منم ازینسبب امشب عرض و فردا طول جزیره را تعیین کردن میخواهم .

اگر بدست مهندس (سگستان) نام آله و وجود میبود تعیین مسافت کوکب قطبی بسیار آسان میشد . ولی چه فائده که آن آله موجود نیست . مهندس بشمینه ها در آمد . باکاردیک دوجوبی تراشیده ، و سرهای چوب را بایک خاری بهمیدیگر ربط داده نوعهای یک پرکاری بوجود آورده . مسافتی که از روی افق تا بکوکب قطبی موجود است برای مساحت کردن آن لازم است که افق صرف ازبجمله متشکل باشد . حالآنکه درجائیکه بودند افق جنوبی باد ماعه پنجه مستور شده بود . اگرچه برای این عملیات بسوی جنوب جزیره رفتن هم ممکن بود ولی گذشتن از نهر مرسی لازم میآمد که آنها يك کار مشکلی مینمود . لهذا مهندس اجرای عملیات خود را در تپه منظره وسیعه قرار داد .

مهاجران بر تپه منظره وسیعه برآمدند که ازینجا بسوی جنوب بلامانع سطح بحر مشاهده میشد . سیروس سمیت يك نوک پرکار چوبی را که ساخته بود بسوی نقطه افق که سما ببحریکی شده بود متوجه ساخت ، نوک دیگر آنرا بهنجی که در زیر کوکب قطبی بود متوجه نمود که به اینصورت پرکار يك زاویه تشکیل داد . بعد از آن از برای آنکه زاویه مذکور خراب نشود يك چوب پاره دیگری در میان هر دو پای پرکار نهاده پایهای پرکار را بایک تار باخ بسته کرد . بعد از آنکه این زاویه بمیدان برآمد کار پیرایش این زاویه متوقف ماند . برای این پیرایش در اول امر بلندی و دوری تپه منظره و وسیعه را که عملیات زاویه گرفتن بر آن اجرا شده پیوند لازم است . بعد از آنکه این پیرایش هم اجرا شود از مساحت زاویه مذکور ارتفاع تپه نیکبران تعیین زاویه شده تنزیل می شود که مقدار باقی مانده آن مساوی و برابر مسافت کوکب قطبیست با افق . و چون عرض

هر جامسای با مسافه قطب وافق آنجا میباشد از انرو بنا بر آر زوی مهندس عرض
جزیره دانسته میشود .

— باب چاردهم —

مساحه سنگلاخ غرائت — جهت تطبیق قاعده زوایای مساویه — عرض
جزیره — يك سیاحتی بسوی شمالی جزیره — استریدیه —
مرور شمس از نصف النهار — کمیت وضعیه
جزیره لینگولن .

روز دیگر که روز یکشنبه ۱۶ ماه نisan بوده سببی که يك روز معزز شده میشد
مهاجران بوقت از شمیمه ها برآمده بخت شویی و جان شویی خود شان مشغول
شدند . تا بوقتی که مهندس و وادیکه برای ساختن صابون بکار است بدست بیارده میباشد
که با آب خالی شست و شو بکنند . آمدم بر تبدیل دادن البسه : درین باب چنان قرار
دادند که تاشمشاد دیگر همین البسه شان کفایت میکند بعد از آن درین باب سخن خواهند
گفت امروز هوا خیلی خوب بود . از روزهای لطیف و سبب خزان يك روزی بود .
آفتاب نوظلوع کرده اطراف را مستغرق انوار ضیاء اناری کرده بود .

مهندس برای کامل ساختن عملیات دیشبه خود اول خواست که ارتفاع تپه را
پیمایش کند . هاربر گفت که :

— آیا برای اینکار نیز بکار دیشبه را استعمال میکنید ؟

مهندس — فی اولاد من ! بایک اصول دیگر این پیمایش را اجرا کرده بصحت
تزدیکتر پیدا میکنم .

هاربر بسببی که در باب تطبیقات فنی بسیار شایق و هوسکار بود از مهندس جدا
نشد . ژدهئون ، بانقروف ، تاب بدیگر کارها مشغول شدند . مهندس از زیر
سنگلاخ جدا شده تا بکنار ساحل آمد . مهندس بسببی که قد خود را میشناخت که

چند متروکسور است از انرو به برابری قامت خود يك عصاچوبی برید. چوب راست مذکور را به قدم پیمایش کرده بدست گرفت. هار بر نيزك شاقولیکه عبارت از ربط شدن يك سنگی بيك تاري بود باخود گرفته از پی مهندس روان بود.

مهندس عصاچوبی را که در دست داشت بقدر دو قدم در زمین ریگزار کنار دریا بمحلا نید. بواسطه شاقول عصاچوب را يك وضعیت مستقیمی که تما ماً به افق عمود باشد بداد. محلی که بر سر تپه منظره وسیعه بود از جائیکه حالاً مهندس در آنست بخصد قدم مسافه در پیش واقع شده است.

مهندس بعد از آنکه مسافه مذکور را پیود. و عصاچوب را بر زمین محلا نید بر سر ریگزار است دراز کشید. و همچنین بر سینه پس کشیده تا بجائیکه نوک عصاچوب، و چشمه ایش، و سر تپه یکجا برار گردید، یعنی خط شعاع نظرش از نوک عصاچوب مرور کرده به تپه منتهی گردید يك وضعیتی گرفت که این وضعیت چنان بود که رویش بر زمین بود، و از نوک عصاچوب سر تپه را مشاهده میکرد. سیروس به هار برگفت: — آیا خودت از قواعد اولیه هندسه چیزی میدانی؟

هار بر — يك كم و بیشی میدانم. و سیوسمیت.
مهندس — آیا بیاد می آری که خواص دوزاویه متساویه عبارت از چه میباشد؟
هار بر — اضلاع متشابه بایکدیگر متناسب است.
مهندس — آفرین اولاد. حالاً بنگر که من در اینجا دوزاویه قائمه تشکیل کردم که یکی بزرگ و دیگری كوچك است. يك ضلع زاویه كوچك این عصاچوب عمودی، ضلع دیگر آن از نقطه بیخ عصا که بخاك فرو رفته تا بچشم من خط مستقیمی که کشیده شده است میباشد. آمدیم بر زاویه دوم که زاویه بزرگ است: يك ضلع این زاویه بزرگ این سنگلاخ عمودی ایست که آنرا پیمایش کردن میخواستیم. ضلع دیگر آن همان خطیست که از بیخ سنگلاخ عمودی تا بچشم من کشیده شده است.
هار بر نعره خوشی زده گفت:

— آه و سوسپروس فهمیدم ! این چیزیکه شما تشکیل کردید دوزاویه قائمه است .
اضلاع زوایای قائمه هابایکدیگر متناسب است . بنا برین خطیکه از چشم شما تا بیخ عصا
چوب است و ضلع اول زاویه كوچك گفته میشود با خطیکه از چشم شما تا به بیخ سنگلاخ ممتد
شده است و ضلع اول زاویه بزرگ گفته میشود متناسب است . ضلع های دوم هر دو
زاویه های یعنی ارتفاع عصا چوب با ارتفاع سنگلاخ نیز متناسب است .

مهندس — شایاش اولاد ! حالا کار ما و توان است که این مسافه های اضلاع این
زاویه ها را پیمایش کنیم .

اینرا گفته به پیمایش آغاز نهادند . خط اول که مسافه مابین جای افتادن مهندس
با نقطه بیخ عصا چوب است پا زده قدم بود . خط دوم که باز از جای افتادن مهندس تا به
بیخ سنگلاخ بود بدرازی پنجم قدم برآمد .

بعد از آنکه اینهارا پیمودند مهندس و هار بر بشته ها آمدند . مهندس هنگامیکه
در کوه کشت و گذار داشت يك تخته پارو سنگ سلیت که در مکتبها از آن تخته مشق برای
اطفال میسازند با خود آورده بود . بایک سنگ پارو تیزی بعضی حسابهای علم جبر را
نوشته پرکار دیشبه خود را گرفت . زاویه که درین پرکار دیده میشد عبارت از
مسافه بود که در مابین نجم قطبی و سطح بحر واقع شده است . مهندس با همان پرکاریك
دایره رسم نمود . این دایره را بر (۳۶۰) قسم مساوی تقسیم نمود . زاویه ئیکه
پرکار تشکیل کرده بود به اینجا تطبیق نمود . زاویه اول كوچك قطبی از خود قطب بمسافه
(۲۷) درجه است . این مسافه را بر درجه ئیکه که پرکار بردا یره نشان داده بود
علاوه نمود . از آن ارتفاع تپه را طرح و تزیل نمود . حاصل طرح [۵۳] درجه
برآمد . این (۵۳) درجه را از (۹۰) درجه ئیکه مسافه قطب از خط استواست
بیرون بر آورده دید که (۳۷) درجه بوجود آمد . بنا برین سیروس سمیت حکم کرد
که جزیره لینقولن تمام در (۳۷) درجه عرض واقع شده است . اگر در حساب
جزء یك خطایی پیش آمده باشد جزیره را همه حال در مابین (۴۰) و (۳۵) درجه

های عرض جنوبی می یابیم .
حالا کار بر تعیین کردن درجه طول مانده است که آنرا هم . مهندس تام در وقت
زوال تعیین خواهد کرد .

بنابر تاسیب . مهندس رفقا برین قرار دادند که امروز را به گشت و گذار ساحل شمالی
جزیره بگذرانند ، و اگر ممکن باشد تا بحلیج سگماهی و دماغه های ماندیبول نیز گردش کنند .
در تپه های دیگر از یک . مهندس در آنجا پیدا شده بود طعام چاشت را خورده باز بشمینها
عودت کنند .

بعد از تعیین کردن عرض برکنار ساحل آبناپی که در میان جزیره لینگولن ،
و جزیره گلک سلامت واقع شده بود برقرار آغاز کردند . بر جزیره سلامت بعضی مرغهای
جسیم الجثه ثقیل صدایی دیدند که در آب غوطه میخوردند و باز میآمدند . پانقروف
از هزار بر از چگونه بودن خوردن گوشت شان پرسیده دانست که اگر چه رنگ گوشت
شان سیاهست ولی طعام شان بد نیست لهذا از بدست نیامدن آنها بسیار افسوس نمود .
در جزیره گلک سلامت از جنس (فوق) نام حیوانات بزرگ که هم در آب و هم
در خشکه زیست دارند موجود بود . پانقروف این حیوانات کلفت و غلیظ بزرگ جثه
را میشدخت و از دستکرو و بدئی گوشت آنها با خبر بود از آنرو حاجت به پرسیدن از
هائبر نداشت . اما چون . مهندس از لازم بودن شکار آنها و یگرو زنجیره رفتن و
شکار کردن آنها بحث نمود پانقروف را حیرت دست داد .

مهاجران در کناره ساحلی که بران برآمده یافتند در کنار های بحر از نوع حیوانات صدفیه
چون استریدی ، و میدیه ، و لیتود یوم و غیره به اشکال بسیار لطیفه در نظرشان جنوه
گر میشد . چارمیل از شمینها دور شده بودند که تاب در کناره بحریک خرمن که
استریدی را پیدا کرد که بملیونها استریدی در آن موجود بود . مهاجران از یافتن این
خزینه بسیار ممنون شدند . پانقروف گفت :

— تاب امروز را بیهوده نگذاشت . آفرین ناب خوب نعمتی یافتی .

ژده نئون — واقعیکه این اعلا یک حرینه ایست . چنانچه میگوید اگر براستی در هر سال هر یک از آنها شصت هزار تخم بدهد این معدن استریدیة که ناب پیدا کرده الحاق که یک حرینه لایقانی شمرده میشود .

هزار — اما استریدیة بسیار معدی یک عدایی یاست .

سمیت — بلی ، ارمواد آرو تیه در استریدیة بسیار کمست . اگر کسی میخواهد که تنها شکم خود را به استریدیة سیر نکند میباید که کم از کم در روز دوصد دانة آرا بخورد .
پانقرووف — حالا از بحر ای طعام چاشت خود مایک پناه شصت دانه برداریم بعد از آن شما بمیائل فدیة خود را میدا کرد . میکسید .

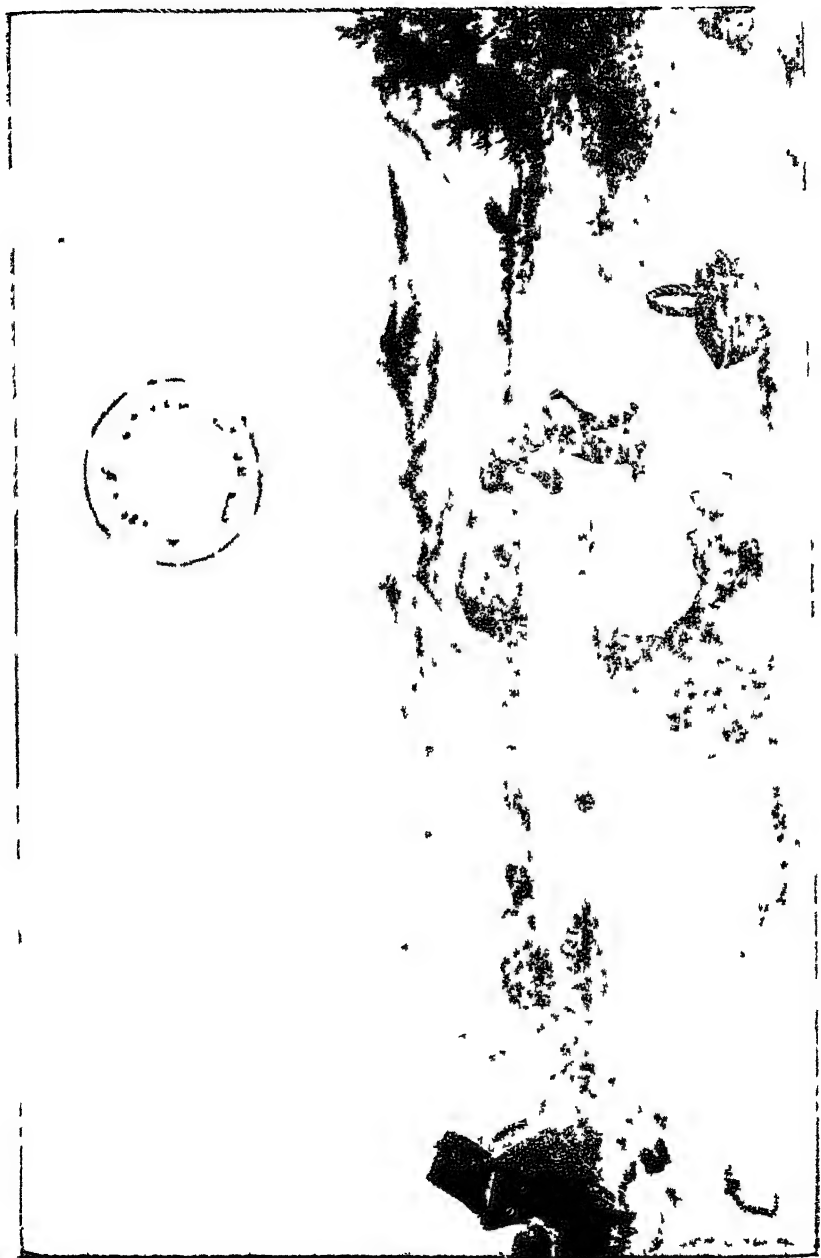
تاب و پانقرووف کمیدن استریدیة آغار میداد . و دیک سده شککه از اثر چهره دسی . بهارت تاب از هیچگاه اولطها ساحه شده بود گذاشتند و با بر اهیکه داشتند دوام ورزیدند .
سیر و نس سمیت برای دانستن رسیدن وقت روال متصل ساعت خود بطریق دیگر دانه عملیات تعیین در حة طول به بردارد تا بحاشی که کما ئه جما هیله متعنه تمام شده دماغاً ما بدیسول آغار میکند یک قسم جریره تماماً غمر مت است . در اطراف آن یک پر شده است . بعرار بوسهای صاف و استریدیة و آثار سیالیه کوه آتشفشان که د کوهی در اطرافهایسیان نموده ، دیگر هج جیری دیده نمیشود .

مصرعهای محوری مانند مازحی وعیره در راه بسیار بودند . پانقرووف برای تجربه یکی از آنها را به تبر و کهن ردن حواس . ولی برش کارگر نماده ده اعش سوخت .
و بهمدس را خطاط نموده گفت :

— می یاید . و سیوسیر و س ، اگر بکچمد تفنگ شکاری بدست ما ریم حال مادامی که همچین حواهد ما بد .

ژده نئون — بسیار خوب اما کاندست خود است پانقرووف ، برای میل تفنگ آهن ، برای چقتهای تفنگ فولاد ، برای ناروت آن شور و گوگرد و رعال ، برای پتقی سیب و حاص آوب ، برای گله وصاحبه سرب و ابر و بسیاری پدا کرده ساید

باب و پائھروف کیاں ا دہ آا ہا ۱



عن ضامن شما که ووسیوسمیت بهمه حال تفنگ برای ما بسازد .
• هندیس — همه این چیزها تیکه گفتید در جزیره ما پیدا میشود . اما ساختن خود
تفنگ آنقدر نازک یک کاریست که به بسیار آلات و ادوات متعددی محتاج است . باز هم
در نیاب یک فکری خواهیم کرد .

یا نقروف — آه ! آه ! چقدر غلط کرده ایم . آیا چرا در وقت آمدن مایان همه آلات
و اشیای خود ما را بستمها بدریا انداختیم ؟

هاربر — اگر ما آنها را بدریایمانی انداختیم آنها ما را بدریایمانی انداخت .
یا نقروف — اینهم راستست . اما هر وقتیکه بیادم میآمد که (ژوئستان فوروستر)
چون صبح برخاسته باشد و بالون خود را در میدان نیافته باشد آیا چقدر بقهتر شده باشد ؟
هاربر — بخدا ، منم بسیار مراق دارم که آیا چه گمان کرده باشند که بالون شان چه شد ؟
یا نقروف بیک عظمت و غرور گفت — علی الخصوص که این فکر فرار را بابالون
اول من عطا نمودم .

تاب — الحق که ایچنین فکر عالی را افلاطون هم مالک نبود . حالا بنگرید که افکار
عالی شما ما را بچه جی انداخت ؟

یا نقروف — چه مگر خوش نیامد ؟ بخدا در نزد من باه ووسیوسمیت واری یک آدم
متفکری در جزیره آزاد بودن هزار بار بهتر است از اینکه در دست جنوبیه اسیر ماندن .
هاربر — البته البته همچنین است یا نقروف . ذاتاً چه کمبودی داریم که شکایت کنیم ؟

ژده تون — دیگر هیچ کمبودی نداریم . مگر یک چیز .
یا نقروف — آیا چه ؟

ژده تون — از نیاجارهایی یافتن .

• هندیس — اگر در نزدیکهای جزیره ما دیگر یک قطعه . و یا مسکون یک جزیره
باشد از نیاجار بودی رهبری می یابیم که اینرا هم بعد از یک ساعت خواهیم دانست اگر چه
خریطه بحر محیط در دستم نیست ، اما تشکلات آن در ذهنم بخوبی مرتسمست . از قرار

عرضه که دیروز یافته ام چنان گمان میبرم که جزیرهٔ لینگولن در جهت شرقی [زه لاند جدید] وجهت غربی ممالک شیلی باشد. حال آنکه مسافتی که در مابین این دو محاست بقدر ده هزار میل می آید. حال مسئلهٔ مهمه این است که درین مسافت ده هزار میل و سعت. موقع جزیرهٔ خود را یافته ارا نروکار خود را به پانیم که آنهم بعد از یک ساعت بدانستن طول جزیره حل میشود.

درین اثنا مهاجران از شمین هابقد ریش میل دور، و به غاریکه. مهندس در اینجا یافت شده بودند نزدیک شده بودند. در اینجا برای استراحت نشستند. برای زوال نیم ساعت باقیانده بود. سیروس سمیت در ساحل یک زمین صاف و هموار ریگزاری انتخاب نمود که آب دریا آنرا خوب هموار ساخته بود. مهندس برین زمین بدرازی شش قدم یک عصا چوبی را خلا نید، و یک قدری آنرا بسوی جنوب میل داد. هرگاه این تعیین طول در جهت شمالی کره. میسد در انوقت مهندس این میل عصا چوب را بسوی شمال میدار. هار بر در اینجا یک قدری دانست که مهندس تعیین طول را چنان میکنند. مهندس زوال را از روی سایه نیک از چوب بر روی ریگ می افتد استخراج کردن میخواهد. سیروس سمیت بمجریکه دانست که وقت زوال نزدیکشده بر سر ریگها نشسته و بسایه نیک چوب بر ریگ انداخته بود حصر نظر دقت نمود. هرا قدر که سایه چوب کو چکتر میشد هماندم بانوک کارد بر ریگ یک خط اشارت میکشید. ده ثون ساعت بدست منتظر رسیدن « ساعت چند؟ » مهندس ایستاده بود زیر سایه چوب رفته رفته کو چک شده تا بجایی میرسد که باز رو بدرازی مینهد که آنوقت تمام وقت زوال میباشد. لهذا ساعت ده ثون که عیار آن بوقت زوال ریشموند و واشینگتون برابر است در وقت انتها یافتن کوچکی سایه چوب به هرجه نیک بود همان بجه را استاد گرفته تعیین درجه طول آسان میشود.

آفتاب پش شده میرود، سایه نیزها نقد رکوتاهی میگردد. سایه حد اصغر خود را حاصل کرد. بمجریکه پس رو بدرازی نهد مهندس پرسید که،

ساعت چند است ؟

ژده تون — از پنج یکدقیقه میگذرد .

بعد از آنکه تعیین وقت زوال شد استخراج طول جزیره لینگولن آسان شد . حالا به بنید : که در جزیره لینگولن وقت زوال ده تام به دوازده بجه نصف روز بوقوع می آید در امریکا از روی ساعت ژده تون که عیار آنجاست وقت به پنج بجه عصر رسیده میباشد که از زوال پنج ساعت گذشته است پس معلوم شد که در میان امریکا و لینگولن پنج ساعت پنج دقیقه فرق موجود است . حرکت ظاهری شمس بر اطراف ارض هر درجه را در چهار دقیقه بر روی زمین قطع میکند که در ساعتی پانزده درجه را می پیماید . پانزده درجه را چون به پنج ساعت ضرب کرده شود (۷۵) درجه حاصل میشود .

در امریکا چون مبداء طول (غرونیو بیج) اعتبار میشود مسافتی که در مابین واشینگتون ، و (غرونیو بیج) وجود است عبارت از (۷۷) درجه و (۳) دقیقه ، و [۱۱] ثانیه است . در مابین واشینگتون ، و لینگولن از روی حساب ساعات (۷۵) درجه بعد مسافتی حاصل آمد که اینرا هم بران ۷۷ درجه ضم نموده به تحقیق پیوست که جزیره لینگولن در (۱۶۷) درجه طول غربی غرونیو بیج کائن و موجود شده است . سیروس سمیت این حساب خود را به رفیقی خود بیان کرده خواه در طون و خواه در عرض اگر یک غلطی و خطایی بوقوع آمده باشد آنرا هم تخمین کرده خبر نداد که جزیره لینگولن در مابین (۳۵) و (۲۷) درجه عرض جنوبی . و (۱۵۰) و (۱۵۵) درجه طول غربی واقع شده است .

ازین عملیات ریاضی امروزی تحقیق پیوست که جزیره لینگولن از همه سواحل روی زمین بدرجه نیکه با کستیهای کوچک قطع شدن آن ممکن نیست دور و بعد افتاده است . نزدیکترین سواحل که به این نقطه طول و عرض لینگولن واقع شده جزایر « تاتی » و (پوتو) میباشد که بعد آن (۱۲۰۰) میل است . دوم درجه سواحل « زم لاند

جدید « است که (۱۸۰۰) میل بعد دارد . سوم درجه سواحل امریکاست که بمسافت (۴۰۰۰) میل واقع شده است .

سیروس سمیت اینموقع جزیره لینگولن را چون درخریطه ونقشه ها ئیکه دیده بود بزیر نظر یاد آوری خود در آورد بهیچصورت درموقع مذکور وجود يك جزیره را یاد آوری نتوانست . معلوم شد که نام این جزیره در هیچیک خریطه وجود نیست . وبه اینسبب از راه رفتار جمله کشتیها برکنار است .

باب پانزدهم

قطعیاً زمستان را باید بگذرانند — مبحث استخراج معادن — شکار در جزیره سلامت — ماهیان فوق — مورچه — قوبا — ساختن آهن — فولاد چسان حاصل میشود .

روز دیگر که (۱۷) ماه نیشان بود یا نقرو ف از ژه ده ئون سپیله این سوال پرسید که : — خوب خبر افندی ، امروز بکدام صنعت سلوک میکنیم ؟ ژه ده ئون — سیروس هر صنعتی را که بگوید بهمان صنعت .

• مهاجران سراز امروز بکان کاری ساوک میکنند . امروز بعد از طعام صبح مهاجران از موقعیکه درجه طول را تعیین کرده بودند برخاسته از میان تپه های ریگ بر راه خود دوام نمودند ، و تا بد ماغه مان دیبول پیش رفتند سراز انجا تپه های ریگ تمام شده اراضی بازو و لقایک شده رفته است . بعوض سنگلاخهای منتظمی که دیوار آس اطراف تپه منظره وسیعه را در برگرفته درینجا بصورت غیر منتظم سنگهای غرانیات جمع آمده است . تا به انجا که رسیدند مهاجران باز پس بسوی شمینه های خودشان عودت کردند . اما تا بوقتی که مسئله این زمستان را در جزیره لینگولن گذرانیدن و یا نگذرانیدن را حل نکردند وبه نتیجه مطلوبه آن نرسیدند خواب نکردند .

جزایر (پوهوتو) که نزدیکترین سواحل است به لینگولن (۱۲۰۰) میل راه است

که بسیار راه دراز است . که این راه را باقایقهای کوچک قطع کردن محال مینماید .
برای ساختن يك كشتی بزرگ اگرچه آلات وادوات هم باشد باز هم بسیار مشکل يك
عملیاتی میخواهد . حالا نكبه این بی اسبابی شيكه دارند اولایید آلات واوزار بسازند و
بعد ازان بساختن كشتی شروع كنند كه اینهم در وقت حاضر غیر ممکن مینماید . ذاتاً
موسم هم سرزمستانست بحر هاهمه متموج و طوفانیست . بناءً علیه برین يك قرار
دادند كه اینوسم زمستان را چار ناچار در جزیره لینگولن بگذرانند ، واول كارشان همین
باشد كه برای گذرانیدن سرماهای شدید جنوبی يك جای محفوظ و امنتری از شمین ها
برای خود تدارك كنند .

حالا اول کاریكه مهندس بران اقدام مینماید همینست كه معدن آهن را كه در شمال
ضربی جزیره كشف کرده آنرا استخراج کرده بحال آهن یافولاد درآورد .

معادن در زیر زمین كه باشند بحال صافیت و خالصیت معدنی خود نمیباشند بلكه بادیگر
اجسام مختلفه . مغشوش میباشند . این است كه نمونه دو معدن آهنی كه مهندس پیدا
كرده نیز همین است . یکی ازین معادن (معدن آهن مانیه تيك) است كه كاربون
ندارد . دیگر آن باگوگرد مزوج است كه بحال (كبریتیت حدید) ميباشد . معدن
آهن مانیه تيك را مهندس زیاده تر پسندیده است كه این معدن را بقوت حرارت بسیار
افزونی از جوهر ولدالموضه آن وارهانیده استعمال میکند . و چون معدن زغال سنگ
نیز نزدیک این معدن است برای مهاجران كار بسیار سهولت ميبابد . یا نقروپ پرسیده :
— خوب حالا به برآوردن آهن از معدن مشغول میشویم ؟

سیروس — بلی ، اما برای آغاز كردن به آهنگری در اول امر بجزیره سلامت رفته
ماهی فوق شكار میکنیم .

یا نقروپ به ژه ده تون رو آورده گفت :

— آیاماهی فوق شكار میکنیم ندانستم ؟ برای آهنگری ماهی فوق آیا لازم است ؟

ژه ده تون — چون مهندس میگوید البته كه لازم است .

مهندس از شمین هار آمد ، یا تروق و نربی آنکه سبب شکار ماهی فوق رابداند
برای رفتن حاضر شد . بعد از کمی مهاجران به کنار آبناى تنگی که در حال جزر گذشتن
از آن قابست واصل شدند . بسببى که بحر فرونشسته بود مهاجران بعضى جاها را
پا و بعضى جاها را بشاوری از آبنا گذشته به جزیره گك برآمدند .

سبروس سمیت اول بار و دیگر رفقایش دوم بار برین جزیره قدم نهادند . بر جزیره
اگرچه بسی مرغهای بزرگ بزرگی موجود بود ولی از سببى که ماهیان فوق که به
آنطرف ساحل بر ریگها افتاده بودند درم نخورند به احتیاط و آهسته گى تمام به آنطرف
توجه شدند .

در طرف شمال جزیره در سطح آب بعضى جسمهای سیاه سیاه بزرگی مانند
سگپاره های بزرگی دیده میشد که این جسمهای شناور ماهیان فوق است . ماهیان
فوق در دریا بسیار سریع الحركه شاوری میکنند که شکارشان در آب بسیار مشکست .
اما چون از نوع حیوانا نیست که در خشکه هم به برآمدن مجبور میشوند در وقت برآمدن
شان بخشکه رود بدست آورده میشوند . پایهای ماهیان فوق کوتاه و راه رفتن شان بسیار
بدشاوری میشود .

یا تروق و هار بر آهسته آهسته و سنگها را پناه کرده بسوی کنار ساحلی که فوقها
از آنطرف بخشکه برآمده بودند برای بریدن راه شان روان شدند ده تون و مهندس
و ناب یز عصا چوبهای خودشان را برداشته بر فوقهای یخبر هجوم بردند . فوقها به انسان
هیچ ضرر رسانیده نینوانند . بسیار بیچاره و عاجز مخلوق هستند . دو عدد ازین
فوقها از طرف مهاجرین بقتل آمده مابقتی شان فرار نمودند . یا تروق در نزد مهندس
آمده گفت :

— این است ماهیان فوق ، حالا بگوئید که اینرا چه میکنند ؟

— مهندس — ازین دم آهنگری میسازیم که کوره های آهنگری ما بی وجود
آن هیچ ثمره نمى بخشد .

یا قروف — آیادم ؟ پس معلوم شد که این ماهیان بسیار طالعند بوده اند . ماهیان فوق بدرازی شش هفت قدم میباشند . سرهای شان بسرگ میاند ، وجود های شان کلوله ، و پوستهای شان بسیار محکم و قوی میباشد . فوقهارا همینصورت به شمین هابردن مناسب ندیدند . لهندانب ویا قروف به پوست کردن آنها آغاز نهادند . بعد از یکچند ساعت عملیات پوست کردن تمام شد . همدس دوتخته چرم بسیار عریضی بدست آورد . همدس بی آنکه این چرمهارا آتش بدهد میخواست که دم بسازد . هاجر ان برای وقت جزر یکچند ساعت دیگر نیز در جزیره انتظار کشیدند . نزدیک بمغرب بود که از آبناگذر کرده به شمین هابردند .

پوستهارا باتارهای الیاف پوستهای درختان باخارهای سر نیز قوی دوختن و بحال دم آنها را در آوردن چنان يك کار مشکلی بود که حد ندارد . بیچاره قضا زده کان بمزدو کار دیکه از تسمه کردن سگ بدست آورده اند و گر هیچ آلاتی رامالك نیستند . نام سه روز کامل کوشش کردند . از نتیجه آن کوشش مالك يك دم بسیار بزرگی که برای معدن کری شان لزوم قطعی داشت گردیدند .

در (۲۰) ماه نisan مهاجران آهنگر شدند . معدن آهن شان دردانه گوه خراقلن که از شمین هاد میل مسافه داشت موجود بود . لهندا برای آنکه هر روز رفتن و آمدن شان مشکل مینمود برین قرار دادند که در نزد معدن ساکن شده شب و روز کوشش ورزند . ذاتا زغال سنگ نیز در پیش شان بود .

علی الصباح از شمین هاب حرکت کرد و نانب ویا قروف دم جسم خود شان را بر يك چوبی انداخته و نفره بشانه گرفتند . دیگر رفقه نیز کاسه و کوزه و خوراک خود شان را بر داشته از میان جنگل (جاقمار) بر ساحل دست چپ نهر مرسی روانه شدند . جنگل مذکور را از جنوب شرقی بسوی شمال غربی مرور نمودند . در اثنای راه هر بر يك بوته یافت که بیخ آن چون پنجه شود يك طعام بسیار لذیذی از ان بوجود می آید . علی الخصوص که قابل اختار هم هست که بعد از اختار يك شراب بسیار لطیفی از ان بعمل

میآید . مهاجران ازین بیخ مقدار بسیاری جمع کردند .
 در پیمائی شان تابشام دوام ورزید . ولی بی فائده هم نگذشت در اثنای راه دود عدد
 قانغورو ، و یک دوسه مرغ ، و یک حیوان خاریشت مانندی که از یک کر به بزرگتر
 بود ، و پوز بسیار درازی که حیوانات کوچک را به آن میگرفت شکار کردند . مهاجران
 در باب انخیزان که آیا بچه میاند ؟ بمذاکره آغار نهادند . یا تروق گفت :
 — آیا وقتیکه بدیگ دراید بچه میاند ؟
 هار بر — بگوشت کاو بسیار اعلا .

یا تروق — مطلوب کالی ما هم همینست . هر چه که میاند بماند !
 در راه اگر چه به بعضی گرازهای وحشی جنگل برابر شدند ، ولی این جانورها
 بر مهاجران هجوم ننمود . به (قولاً) نام حیوان بسیار تبدیلی نیز تصادف کردند . پنج
 ساعت بعد از زوال مهندس اشارت بر استراحت نمود . مهاجران از صبح که روانه
 شده اند حالا از جنگل برآمده اند در نزدیکی یسه زاری که از درختهای بوته مانندی
 تشکیل یافته بود ، و جهت شرقی دامنه کوه فراقلن را احاطه کرده بود یکچند قدم دور
 تر از نهر (قریق روژ) توقف نمودند . در طرف یکساعت یک کلبه کوچکی که سر آنرا
 باشاخها و برگهای درختان پوشایدند بوجود آورده ، و یک آتش خوبی در کلبه مذ
 کوره افروخته یک قانغورو را کباب کردند . مکمل یک طعمای خورده ، و بنوبت پهره داری
 خود را کرده بحواب رفتند .

صبح وقت سیروس سمیت ناهار بر بجا شیکه نمونه معدن را یافته بودرفت . در نزدیکی
 قریق روژ در دامنه کوه فراقلن معدن نمونه مذکوره را یافتند که معدن در سطح ارض
 بحال طبیعی وجود بود . این معدن بمعدنهای آهن قورسیقا که آنهم بر سطح زمینست
 مشابهاست بهم میرساند که استحصال کردن آهن از سنگونه معدنها شیکه نسبت به معدنها شیکه
 بکنندن حاجت داشته باشد آسانتر است . مهندس بسببیکه از عملیات بسیاری رهائی باید بجمع
 کردن پارچه های معدن و زغال سنگ رفقار تشویق نمود . دوروز تمامه کوشش ور

زیده . مقدار وافر از معدن وزغال سنگ را در میدان نزدیک کلبه خود شان خرمن کردند . یکروز دیگر نیز بشکستن و کوچک ساختن آنها و پاک کردن آنها مشغول شدند . مهندس يك صف زغال سنگ و يك صف معدن روی هم دیگر چیده يك مكعب بزرگی بوجود آورد .

مهندس بعملیات آغاز نهاد . در دهن . شك دم يك نوله كلین بخته يك در وقت كلالی گری ساخته بود و با ترقوف آنرا نشناخته بود كه برای چیست ربط نمود . نوله مذکور را در زیر مكعب معدن وزغال سنگ درون نمود ، بعد از آن يك سه پایه بلندی از سه چوب ساخته بر سر دم استاده كرد . بر دم يك تخته گذاشتند بر روی تخته سگهای سنگینی نهادند . تخته را يك ريسمان لخی ربط داده نوكريسمان را از يك چوب لوله كولی كه بعوض چرخ مانپوله از سه پایه آویخته بودند گذرانیده به اینصورت بكش کردن ريسمان به دم گری آغاز کردند . عملیات اگر چه خیلی مشکل شد اما بهمت و غیرت مهاجران کامیابی حاصل آمد . يك كلچه آهن بزرگی كه مانند اسفنج یعنی ابر سوراخ سوراخ بود بوجود آمد . حالا لازم شد كه این كلچه را بدرجه حرارت زیادی گرم کرده جینیات معدنی آنرا بیرون برارند كه آنها بگویند آهن را با چکش و سندان محتاج بود . حالا نكه این آهگران بیچاره ما مانند همان اشخاصيكه اول آنها یافته بودند و هنوز چکش و سندان را از آن بوجود نیاورده بودند بجای سندان يك سنگ پاره محكمی و بجای چکش يك سوته چوب سركلوله بسیار سختی پیدا کردند . كوشیده كوشیده هزار جگر خونی دوبار چه آهن بسیار غلیظ و كلفتی ساختند كه یکی را بشکل سندان و دیگری را بشکل چکش در آوردند نهایت الامر بعد از آنكه چار روز دیگر شب و روز كوشیدند پانزده میل آهنین بوجود آوردند كه آنها را نیز بحال آتشگیر ، و انبور ، و چکش ، و خاك انداز و كفگرد در آوردند . اگر چه شكلاً بسیار ثقیل و بد نما بود ولی در كار خیلی نافع و كار آمد بودند كه با ترقوف و قاب برای این آلات و ادوات بهیچصورت يك قیمتی تخمین کرده نتوانستند .

چیزيكه برای مهاجران خدمت بتواند تنها آهن معمولی نیست بلکه برای آنها

فولاد لازم است که آنهم بدو صورت بوجود می آید . یکی آنکه قاربون زیاد آهن را بیرون برارند . دیگر آنکه آهن معمولی را قاربون بدهند . سیروس سمیت چون آهن ریخته شده بدست ندارد از آنرو قسم دوم را ترجیح داده آهن معمولی نیکه بدست داشت آنرا با خاک زغال تسخین نموده به حاصلکردن فولاد موفق آمد . این نوع فولاد بسببی که بمرارت و برودت تبدیل نمیکند از آنرو بعد از آنکه بدرجه سرخ شدن گرم کردند برسدان آنرا کوفته و بر و تیشه ، بیل ، کلنگ ، پیکانهای تیر ، آهن رنده ، یک دوسه عدد کاردهای قه مانند ، و میخهای بسیاری ساختند که اینها کاملاً چیزهایی کلفت و غلیظی بودند ولی قابل استعمال و کار آمد چیزهای بود .

در روز پنجم ماه مایس مهاجران همه معمولات صناعیه آهنگری خود را برابر داشته بشمین هاه عودت کردند ، و موقتاً به آهنگری خودشان خاتمه کشیدند . بعد ازین بدیگر صنعت سلوک خواهند کرد .

— باب شانزدهم —

مسئله اقامتگاه — مراقب انقروف — در طرف شمال تالاب سیاحت —
جهت شمالی سطح مائل — مارها — منتهای تالاب — در توپ
تلاش — توپ شناوری میکند — در میان آب مجادله — دو غونق

روز ششم ماه مایس شد ششم ماه مایس به ششم ماه تشرین ثانی نصف کره شمالی مقابلست . بناء علیه هواها بخراب شدن ، و آهسته آهسته سردیابه رونمودن آغاز نهاد . بناء علیه از شمین هاه موافقت و محفوظت یک اقامتگاهی تدارک کردن ضروری دیده میشود . اگر چه یا نقروف بشمین هاه یک محبت مخصوصه دارد ولی چون طوفان سخت روز های اولی بیادش می آید که موجهای آب دریا هجوم آورده آتش شانرا خاموش نموده بود مجبور میشود که به رأی دیگر رفقای خود تابع شود . سیروس سمیت گفت :
— غیر از سردی سرماذا تا به دیگر بعضی احتیاطها نیز مجبوریم .

ژه ده تون — چرا، در جزیره انسان نیست که ازان حذر و احتیاط نمائیم .
 — اینستله اگر چه قطعاً هنوز بمرتبه ثبوت نرسیده ولی چون در جزیره جا بور
 های پنجه تیز خونریز و موجود است برای محافظه کردن خود را از شر آنها و علی الخصوص
 از شر رهنان دریایی مالیزی يك مسکن محفوظ و مناسبی برای خود ما بسیار ضرور است .
 هار بر — وای؟ از اراضی مسکونه به ایندر چه دور جا هار رهنان دریایی آمده . میتوانند؟
 سیروس — بلی اولاد من رهنان دریایی مالیزی کشتیانان بسیار جسور و سارق
 های بسیار خونریز و مد هشی میباشدند . بناءً علیه به احتیاط کردن از آنها از جانورهای
 درنده زیاده تر مجبوریم .

پانقروف — آیا اگر پیش از آنکه بمحافظه خود از حیوانات چاربا و دوبا آغاز کنیم
 یکبار هر طرف این جزیره را گردش کنیم چه خواهد شد؟

سیروس — راست میگوئید پانقروف . اما از کوه فراقلین دیدیم که در جهت جنوبی
 و غربی جزیره نه نهر و وجود است و نه جنگل . ما مجبوریم که مسکن خود را در نزدیک
 آب و جنگل تدارك نمائیم که آنهم در مابین نهر مرسی و تالاب غرانت است .

پانقروف — چون چنینست در کنار تالاب يك خانه بسازیم . تا بحال کلاهی و آهنگری
 کردیم يك کمی نیز بنایی کنیم چه میشود . الحمد لله آلات داریم خشت پخته نیز و موجود است .
 سیروس — آخر کار ما همین منجر خواهد شد . اما آیدر میان این سنگلاخ غرانت

يك مغاره یا يك غار و سوراخی بچشم تان بر نخورده؟

پانقروف — فی ندیده ایم ، آه ! و سوسیروس ، اگر در میان این سنگلاخ دیوار
 مانند سنگ سماق يك مسکن بسیار بلندی ساخته بتوانیم چه سعادت خواهد بود!

هار بر به تمسخر خنده کرده گفت :

— بسوی دریا که پنجره های آنرا نیز باز کنیم چقدر لطافت خواهد داشت !

تاب — برای بالا شدن آن يك زینة نیز بسازیم :

پانقروف (بقهر) چه میخندید واه ! آلات داریم . سنگهار سوراخ میکنیم .

• و سیوسمیت هم باروت میسازد • يك چند سنگی که پر اندیم کار میشود و السلام •
 سیروس سمیت سخن پانقروف را شنید • سنگهای سقائی غرانیات را شکافتن ،
 و آنرا باروتی که هنوز در کتم عدمست پراندن کار بسیار دراز است لهذا مهندس بی آنکه
 به پانقروف يك جوابی دهد و بایک تکلیفی بکند و صبت و تنبیه کرد که هر طرف این دیوار
 سنگی طبیعی را بنظر غور و تدقیق تفتیش و تحقیق نمایند •
 در اطراف سنگالغ غرانیات یابه تعمیر دیگر دیوارهای بسیار جسم طبیعی که بقدر
 دو میل امتداد نموده بود دور کردند • بهیچ يك مغاره و سوراخی بر نخوردند • آشیان
 های کبوترهای صحرایی نیز در جاهای بسیار بلند یوار بود • بعد از آنکه تفتیشات شان
 به انجام رسید مهاجران به نقطه انتهایی دیوار سنگالغ غرانیات رسیده بودند که از انجا
 تابسا حل تالاب يك بانندی ، یگزار و سنگزاری امتداد میکند •
 مهندس درین باب بسیار به مراق و اندیشه افتاده بود که آیا آبهای زیادی که از نهر
 (قریق روژ) در تالاب غرانت میریزد از کجا پس برآمده به بحر می آید ؟ هراقدر
 فکر و اندیشه نمیکنند درین باب نموده بود از هیچ طرف هیچیک مجرای برای آن نیافته بود •
 مهندس از سر بالایی پررنگ و سنگ مذکور برآمده رفقای خود را بگردش سواحل
 شمال و شرف تالاب تکلیف نمود • تکلیف قبول شد • بعد از یکچند دقیقه هار بر
 وناب بر سر بالایی مذکور برآمدند • در عقب ایشان مهندس و ژنه ده تون و پانقروف
 می آمدند • دو صد قدم بیشتر از میان درختهای لطیف بهم پیوست منظره روحزای
 تالاب صفاب مشاهده گردید • درختهای نونهال و اشجار کهنه سال که برگهای شان
 بتأثیر خزان زرد شده بود در بیشاهای اطراف تالاب دگرگونه نظربایی داشت •
 بعضی تنه های خشکیده در خان فرتوت یزیدیده میشد که به اینطرف و آنطرف افتاده
 و سبزه ها و بوته و لحها اطراف آنرا پوشیده ، و سوراخهای کاواکی آنها برای مرغان (قاق
 قوس) آشیان شده بود • بسبب بهم پیوسته گی اشجار و بوته زار بیشه آفتاب درون آنرا ضیا
 دار نمیتوانست نمود • هراقدر که پاش میرفتند درختهایك کشاده گی پیدا میکرد و راه

رفتن آسان می‌شد. این است که درین نقطه نیکی این اول باز قدم نهادن مهاجران برانست و فقط تیر و کمان خودشان را حاضر گرفته به احتیاط تمام پیش می‌شدند. اگر چه در اینجا هیچ اثر قدم جانوران خونریز دیده نشد، ولی یک کمی پیشتر بدرازی پانزده قدم یک ماری در پیش روی توپ بایستاد. ناب‌ها ندیم بضر یک عصا چوب. کملی مار را هلاک نمود. مهندس بعد از ماینه دانست که این مار از جنس مارهای زهردار نیست بلکه از جنس مارهای بزرگ (بوآ) است که بصورت مص حیوانات را فرو می‌برد ولی چون بودن تیر مار و کفچه و غیره مارهای زهردار نیز ملحوظ بود توپ راه مهندس از بشور آوردن مارها منع نموده بر راه خود دوام ورزیدند.

بعد از کمی مهاجران بجائیکه آب نهر قریتی، و ژبه تالاب میریخت رسیدند. در اول که از کوه فرانکلن فرو آمده بودند ساحل جنوبی آبریزش نهر مذکور را دیده بودند درینبار از ساحل شمالی آن آمدند. درینجا دیدند که آب نهر خیلی و افروز یادی است که به تالاب میریزد آیا اینقدر آب تا یک مخرجی نداشته باشد که از تالاب برآید خود تالاب اینهمه آب را در کجای خود محفظه خواهد توانست. مهندس دانست که همه حال تالاب باید یک مجرای داشته باشد که آب را به بحر بریزاند. این است که آن مجرا را باید پیدا کرد زیرا از قوت آبریزش آن مهندس اسف ده کردن می‌خواهد.

پنج رفیق از نهر عبور نموده بر ساحل تالاب برقرار خود دوام نمودند. در آب‌های تالاب ماهیان بسیاری دیده می‌شد. با تقرو ف بدل خود مصمم نمود که یکچند قلابی ساخته ازین ماهیان شکار کنند. هر بر درین اثناء نوع کبک یک مرغی را به تیر زده در میان اینخ زارها انداخت. توپ دویده آنرا آورد. مهاجران سه حشرق تالاب را به تعقیب کردن دوام ورزیدند. مهندس چون درینصرف نیز مجرای آب تالاب را نیافت بحیرت افتاد.

درین اثنا توپ بنای یتابی واضطراب را گذاشت. در کانه ساحل می‌رود. بشدت عوعوه می‌کند، می‌رود، و باز می‌آید. زمین را پاهای خود می‌کند بازیکی که رخه‌وش

شده چشمهای خود را بتالاب میدوزد .

در اول امر اگر چه مهاجران به این خلیجان و هیجان توپ هوش نکردند ولی چون صداهای سگ شدت کرد مهندس سگرا آواز داده گفت :

— چیست توپ ؟

سگ در پیش صاحب خود دویده ، و باز یکچند بار بسوی تالاب جهیده ، و بسی آثار هیجان نشان داده دفعه خود را در آب پرتاب نمود . مهندس از بیم آنکه مبادا بسگ چیزی ضرری برسد سگرا آواز داد ، توپ بصدای صاحب خود باز از آب برآورد ولی از آثار هیجان و جوش و خروش وانه ایستاد . با نفرو ف بسطح آب نظر کرده پی سید که :

— آیا در آب چه باشد ؟

هازیر — گمان میبرم که توپ در آب یک حیوان بزرگ را حس کرده است ؟
زه ده تون — بلکه تمساح امریکا باشد .

مهندس — گمان نمیبرم ، زیرا تمساح امریکا درین منطقه زیست ندارند .

یکچند بار مهاجران توقف نموده بدقت بسوی تالاب نظر دوختند . اما هیچ چیزی ندیدند . مهندس زیاده تر بمراققت افتاده گفت :
— تا به آخر تالاب بر رفتن دوام نمائیم .

بعد از نیم ساعت ساحل جنوب شرقی تالاب را نیز گذر کرده به میدان تپه منظره وسیع نزدیک شدند . مهندس درینطرف نیز مجرای بدر رفت آب تالاب را نیافته و حیرتش زیاده تر گردیده گفت :

— همه حال این تالاب را یک مجرای خواهد بود . اگر در ظاهر نباشد مطلقاً از زیر سنگها بدر رفت داشته خواهد بود .

زه ده تون — عزیز من سیروس ! آیا در باب یافتن مجرای تالاب بسیار مراقب کردید ؟
مهندس — بسیار . زیرا اگر آبهای تالاب از زیر این سنگلاخ یک مجرای پیدا



گفت : — خرس بحریست

کرده باشد بمجردیکه آبهای تالاب را بدیگر طرف بگردانیم آن سوراخ مجرا را بیرون برآورده قابل سکونت يك مسکن و مأوایی را مالک میشویم .

هازبر — و سوسپروس ، آیا آبهای تالاب تا از زیر تالاب يك مجرای نداشته باشد ؟

مهندس — ممکنست اگر چنان باشد که شما میگوئید آنوقت بساختن خانه برای خود مان مشغول میشویم .

وقت چون بشام نزدیکشده بود مهاجران بنای عودت را گذاشته بودند که توپ باز بیتاب و پر اضطراب گردید ، و درینبار صدای افندی خود حواله بیجمع دقت نکرد . يك عوعوه و وولوله پر هیجانی خود را در تالاب پرتاب نمود . هازبر و پانقروف در پی توپ بکنار تالاب دویدند ، و توپ را فریاد کردند . سگ از کنار بقدریست قدم دور شد . تمام در همین وقت بود که در همان محل که بسیار چقور نمینمود سر مد هش يك جانور بسیار بزرگی پدیدار گردید . این سر را که چشمهای بسیار بزرگ و دهن فراخ اطراف پیروی آن خیلی پردهشت مینمود هازبر شناخته گفت :

— خرس بحریست .

مهندس — بلی از همان نوعست ولی چون سوراخهای بینش بر روی بینی اوست این حیوان را (دوغونق) میگویند .

این جانور مد هش عظیم الجثه بمجردیکه دید سگ به او نزدیک شد هماندم بر سگ حمله آورده توپ را بر بود . و هر دو ی شان بیکباره گی در زیر آب فرو رفته از نظر غایب شدند .

ناب میخواست که برای رهانیدن توپ خود را در آب انداخته با جانور مد هش دست و گریبان شود ولی مهندس خد متگارسادق خود را منع نمود . درین اثناء در زیر آب يك مجادله مد هشی بوقوع می آمد که چنان معلوم میشد که این مجادله با سگ نیست زیر اسگ با آنچنان حیوان مد هش بزرگ جثه مدافعه و مجادله نمیتواند ، و يك

حمله در دندانه‌های بزرگ و مدش آن محوشده هلاک میشود . بنا بر مجادله ئیکه در زیر آب میشد روی آب تالاب موج زیادی پیدا میکرد . یکی یکبار سطح آب يك موج انگیزی شدیدی پیدا نموده از زیر آب بيك قوت فوق العاده سگ بر هوا کردید . و بعد از آنکه از سطح آب بقدرده پا نزده قدم بالا پرید پس بر سطح آب افتاده و بی آنکه یکجاء یش زخمی شده باشد شناوری کرده بساحل سلامت برآمد .

• مهاجران به این حادثه خارقه نما بکمال حیرت می بینند ! نا، فهم يك مسئله !
حالا هنوز مجادله در زیر آب دوام دارد . اما مجادله بسیار دوام ننمود . یکی یکبار سطح آب سرخ گردید . در عقب آن دو غونق مرده بمیدان برآمد . و نعلش در یکطرف ساحل نزدیک شده در لُخ زار کنار تالاب که آبش کم بود در گل بند ماند .

• مهاجران به آنطرف دویدند ، دو غونق بدرازی ۱۵ ، ۱۶ قدم و لا اقل به ثقات يك خروار يك جانور مد هشی بود . در زبرگ و گاهش يك زخمی که گویا کار بسیار تیزی کشاده شده باشد موجود بود .

آیا این چسان جانور مد هشی بوده که دو غونق را با اینچنین يك ضربه مد هشته هلاک کرده است ! این معما نیست که حل نمیشود . سیروس سمیت و رفقایش نیز این مسئله را ملاحظه کرده بشمینه ها عودت کردند .

— باب هفدهم —

رفتن بتالاب — جربان آب — تصور سیروس سمیت — روغن

دو غونق — مرکبات کبریئه شیشینی — کبریت حدید —

غلیسرین چسان ساخته میشود ؟ — صابون —

شوره — حامض کبریت — حامض آزوت —

شلا لئه نو —

روز دیگر سیروس سمیت نابرابرای پختن طعام گذاشته خودش بازه ده نون سیمپله

بمیدان تپه، منظره وسیعه برآمدند. هاربر و پانقروف برای چوب آوردن بجنگل رفتند. مهندس و مخبر بعد از کمی بجائیکه نعلش دوغونق افتاده بود واصل شدند. از حال ابصد ها مرغان لاشه خوار بر دوغونق جمع آمده جسدش را منقار کوبی داشتند. هر دور فبق مرغان را بسنگ اهاده دور کردند. زیرا مهندس بکشیدن روغن آن امید ها، پیرو را ند که بسی کار بکند. گوشت دوغونق مخصوص پرنسهای مالیزیایی يك طعام بسیار نادری شمرده میشود. لهادرین قرار دادند که يك پارچه آن را بریده به ناب حواله کنند تا بخر به شود.

واقعه دیورده دوغونق هنوز اریاد مهندس زفته است. هر دم خود بخود، پیر سد که «آیا چگونه يك جانور مد هشی دوغونق را باین صورت هلاک کرده است؟» سیروس سمیت سطح آب را بدقت نظر میکند. هیچ چیزی نمی بیند. در جائیکه دوغونق بود آنها بسیار نبود اما رفته رفته چقور شده میرفت. ژه ده ئون گفت:

— ازینچیزی معلوم نمیشود نی؟

مهندس — نی عزیز من. حیرانه که این واقعه عجیبه را بر چه حل کنم.

ژه ده ئون — بواقعیکه زخم دوغونق بسیار عجیب است. علی الخصوص پرا نیدن توپ را از زیر آب زیاده تر جالب مراقست. چنان پنداری که يك دست پرقوتی بعد از آنکه سگ را بیرون پرتاب نمود همان دست باخنجریکه داشت گوی دوغونق را بشکافت.

مهندس — همچنین معلوم میشود. اینرا بگذار، آیارهایی دادن من از بحر و بمغره آوردن من چه میگویند! خلاصه کلام درینجزیره يك سری حکمفرماست که دانسته نمیشود. درینخصوص درینوقت فکر تازی و خیال بازی نکنیم بکار خود به بینیم.

سیروس سمیت اینرا هنوز ندانسته بود که آیا آبهای تالاب از یک بدر رفت دارد. درینبار در جائیکه بودند در آب تالاب يك جریانی حس نمود. در آب يك چونی بینداخت. جریان چوب را بردن گرفت، دور فبق نیز آنرا پیروی نمودند تا آنکه پاچوب بمنتهای جنوبی تالاب واصل شدند.

جریان تابه اینجا دوام ورزیده در اینجا آبهایك جوش زیر و زبر شدنی گرفته جریان آب منقطع میشود. سیر و سیمیت گوش خود را بر زمین نهاده يك صدایی که از جریان شدید يك شلاله بر آید شنید. مهندس بر پا خواسته.

گفت — این است که آبهای تالاب از اینجا می رود. مطلقاً در میان سنگلاخ های دیوار مانند غرابت يك مجرای دارد. از اینجا دریای آمیزد من ازان مجرا استفاده کردن میخواهم.

مهندس يك شاخ در از چوبی را از درخت کنده برگهای آنرا بکند و در جایی که بودند در آب فرو برد. از سطح آب دو قدم پایا تریك سوراخ فراخی را یافت که ازان سوراخ آبها بشدت روان بود. بدرجه شدید يك جریانی بود که چوب را از دست مهندس ربوده ببرد مهندس گفت:

— این است که یافتیم. اینجا دهنه مجرای است که آبهای تالاب را میبرد. من این دهنه را بمیدان میبرام.

ژ. ده نون — آیا چسان؟

مهندس — آبهای تالاب را دوسه قدم فرو آورده...

ژ. ده نون — آبهای تالاب را چسان فرو آورده میتوانید؟

مهندس — برای تالاب دیگر يك مجرای کشیده این مجرا را از زمینستانیم.

ژ. ده نون — از کجا مجرا میکشید؟

مهندس — از نزدیکترین جاها ئیکه بساحل بحر باشد.

ژ. ده نون — آن ساحل که شما میگوئید سراسر سنگ است.

مهندس — منم آن سنگها را برانیده مجرا میکشم، و این سوراخ را بمیدان میبرام.

ژ. ده نون — عجب کاری میشود. در نقطه ئیکه آبهای تالاب بساحل بریزد چه

يك شلاله بلند و بزرگی نیز بوجود می آید.

مهندس — بلی ازان شلاله نیز استفاده میکنیم.

اگر از نقطه ئیکه سوراخ دهنه مجراست یکقدری بسوی پایش یعنی بسوی ساحل
بمجر رفته شود بر سر سنکلاخهای بلندیکه مانند دیوارهای طبیعی از طرف ساحل بحر
بلند شده است میرسیم . پس معلوم میشود که آبهای بحر از میان همین سنکلاخ برای
خود یک مجرای یافته از زیر زمین بدو یا اتحقاق مییابد . این سنکلاخ غرایت که بر سا
حل بحر عموداً بلند رفته خیلی بلند است . و از سطح بحر تا به سطح دیوار سنکلاخ دو
صد قدم مسافت . وجود است . مهندس با رفیعی خود از کنار تالاب جدا شد . زده تون
در مخصوص نزار کامیابی . مهندس اصلاً شبهه نمود . اما به ایندرجه آلات ناقص این
قدر سنگ پاره های بزرگ را بر هوا کردن . و برای آبهای تالاب یک مجرای نوی تشکیل
دادن ، و به اینصورت آبهای تالاب را فرو آوردن . و مجرای قدیم زیر زمین را برون
بر آوردن حقیقتاً مشکل کارها نیست .

سیروس سمیت ، و ژده تون وقتی که بشمینه ها برگشتند دیدند که با تقرووف و هار بر
بحلی کردن جالّه هیزم خودشان منغولند . با تقرووف پرسید که :

— موسیو سیروس . هیزم کشتی را تمام کردیم . آیا بنایی را چه وقت آغاز خواهیم نمود ؟

مهندس — حالاً بنایی نی بلکه کیمیاگری میکنیم .

ژده تون — بلی . جزیره را بر هوا میبرانیم .

با تقرووف — چه میگوئید ؟ جزیره را چه ن بر هوا میکنیم ؟

ژده تون — اما همه جزیره را نی یک حصّه آنرا .

مهندس — از من بشنوید دوستان من :

اینرا گرفته ملاحظات امروزی خود را یکان یکان بیان نمود . نظریه قبول نمودن
آبهای تالاب از دهنه ئیکه دو قدم از سطح آب تالاب فرو تراست در زیر تپّه . نظاره و
سیمه در میان دیوار سنکلاختی طبیعی یک مجرای بسیر جسیم و فراخی برای خود کشده
از زیر زمین بر زیر سطح آب بحر با بحر می آویزد . لہذا در میان این مجرا البته یک
یک مغاره . وجود است که آبهای تالاب را فرو آورده آن سوراخ را بیرون بر آوردن

لارم است که ازان سوراخ درآمده مغاره مذکوره را بحال يك مسكنى در آوردن ممکن است .

مجرای نور اسیر و سیمیت میخواید که از میان سنگهاییکه بساحل نزدیکست برون آرد . لهذا برای این کار از باروت کرده زیاده تربيك اجزای ناریه قویه احتیاج کلی دارند . آیا آن اجزای را چسان باید ساخت ؟

این تصورات سیروس سمیت بسیار خوش یا نفرو ف آمده است . سنگهارا پراندن ، سرانویک شلا لة بر آوردن ، مغاره ها کشف کردن آیا چقد رشیرین کارهای ساعت تربست ؟ یا نفرو ف میگوید که (مادام که مهندس گفت که کیمیا کر شویم ما هم میشویم . حتی اگر بخوانند ، من معلم رقص هم میشوم) اینرا گفته و یکدوسه چرخ رقص سرت نمود .

باب و یا نفرو ف برای کشیدن روغن دو غوثق ، و پاره پاره کردن گوشت آن ما ور شدند . هماندم حرکت کردند . سیروس سمیت و ژده ثون و هار بر بجائیکه معدن رغال سنگ بوده توجه شدند که مهندس از انجا از مرکبات کبریتیه يك نمونه آورده بود . آروز را تابشام بجمع کردن و نقل دادن مرکبات مذکور و کوشش ورزیدند . و بدر جه کافی ازان در شمینه ها جمع آوردند . روز دیگر مهندس بعملیات کیمیویه آغاز نهاد . این مرکبات کیمیویه که از زمین استخراج شده از زغال ، و سیلیسیوم ، و آلومین ، و کبریت حدید مرکب است که کار آمدنی ترین آنها درینوقت کبریت حدید است که مهندس آزا به کبریتیت حدید تحویل داده ازان (حاوض کبریت) حاصل میکند .

حاوض کبریت که آنرا (تیزاب) میگویند از چنان وسایط کیمیویه ایست که در عالم صنایع بیشتر از همه چیز استعمال میشود . مهندس از جسم مذکور اگر چه بعد ازین برای شمع ساختن و چرمهارا دباغی کردن نیز استعمال خواهد کرد اما درینوقت برای دیگر چیز استعمال میشود .

سیروس سمیت در پشت شمینه هایك جای صاف و همواری را انتخاب کرده چوب

و هیزم فراوانی در انجا خرمن نمود . بر سر آن چوبها از نوع سنگ قایقان (شیت) نام سنگها را که با مرکبات کبریت به آمیخته با معدنها آورده شده بود وضع نمود ، و بر سر آن مرکبات کبریت را بقدر فندق خورد خورد کرده يك صف بریخت . بعد از آن چوبهار از هر طرف آتش دادند ، بحرارت آتش سنگهای شیت که زغال و گوگرد داشت نیز آتش گرفتند . باز يك صف دیگر نیز از مرکبات کبریته علاوه نمود . و بعد از آنکه چوبها سوخته و يك خرمن آتش بوجود آمد روی آن را با خاک و شاخ و برگ پوشیدند تا از هوا محفوظ بماند . این خرمن را بر حال خود ترك نمود . زیرا بعد از آنکه مدت دوازده روز این خرمن همچنین بماند کبریت حدیدی که در آنست بالا مزاج به (کبریتیت حدید) ، و آلومینی که در آن موجود است به (کبریتیت آلومینه) تحول میکند . و سیلیسیوم ، و زغال ، و وجود آن سوخته محو میشود .

بعد از آنکه خرمن مذکور را برای حاصل شدن امترجات کیمیوی ترك نمودند سیروس سمیت با دیگر رفقای خود دیگر کارها مشغول شدند . ناب و یا تفر و روغن را که از (دو غونتی) کشیده بودند آب کردند و صاف ساختند . مقصد مهندس این بود که روغن مذکور را تحلیل نموده غلیسیرینی که در آن موجود است بیرون برارد که این عملیات هم نمیشود مگر اینکه روغن مذکور را به حال صابون تحویل دهند .

برای بر آوردن غلیسیرین را از روغن و تحویل دادن آن بصابون تنهاتنها ، معامله کردن آن با چونه یا سودا کفایت میکند . چونکه اگر با چونه یا سودا روغن معامله شود در حل غلیسیرین را جدا میکند و روغن را بصابون تبدیل میدهد . و چیزی که برای مهندس بکار است غلیسیرین آنست برای حاصل کردن غلیسیرین چون روغن با چونه معامله شود صابونی که ازان حاصل میشود در آب حل نمیشود . حال آنکه اگر با سودا معامله شود صابون معمولی نیکیه ، میشناسیم بوجود می آید . حال سودا را از کجا بیابند ؟ در ساحل بحر بعضی نباتات بحری که از جنس صباریه بود جمع آمده خرمن تشکیل کرده بودند که این نباتات خلقة سودا را حاوی میباشد . لهذا از این نباتات استحصال

کردن صود بسیار کار دشواری نیست . اولاً ازین نبات مقدار بسیاری جمع کردند . و در آفتاب انداخته خشك کردند . بعد از آن يك چقوری كنده در آن پر کردند و آتش دادند . و تا بوقتی كه بغار . منقلب میشد دوام نمودند . كه این غبار را علی العموم (صودای طبیعی) تسمیه میکنند .

این است كه مهندس غبار مذکور را باروغن دوغونق معامله کرده قابل استعمال يك صابونی با مقدار کافی غلیسیرین حاصل نمود . حالایك جزو مهم دیگر بكار دارد كه آنهم عبارت است از (آزوتیت پوتاس) یعنی شوره !

برای استعمال آزوتیت پوتاس لازم است كه بعضی نباتاتی را كه كار بونیت پوتاس را حاوی میباشد با حامض آزوت معامله بكنند . آیا حامض آزوت را از كج تدارك كنند؟ این است كه این مسئله جداً شكل يك مسئله ایست . مهندس حیران ماند . ولی باز طالع . مهاجران . مدد گاری کرده در دامنۀ كوه فراتقلین ها روبرو آمدن آزوتیت پوتاس خالص را پیدا نمود . كار تنهایی صاف كردن آن شوره شك طبعیت حاصل كرده بود بماند .

خلاصۀ كلام این كارهای مختلف كیمیاگری بقدر هشت روز دوام نمود . پیش از آنكه مدت . مینه دوازده روزه تحویل یافتن كبریت حديد به كبریتیت حديد به انجام رسیده مواد لازمه شك . مهندس را بكار بود حاضر گردید . برای بسر رسیدن مركبات كبریتیه كه در زیر خاك برای استخراج یافتن پوشیده شده مانده بود هنوز سه روز دیگر باقی بود كه مهاجران این سه روز را از زیر بكار نگذرانیده بساختن بوتۀ و دیگر بعضی ظروف و اوانی كه برای تقطیر و غیره عملیات كیمیاگری بكار بود در دامنۀ كلالی خود ساختند . حتی يك داش بسیار فنی شك برای تقطیر كبریتیت حديد لازم بود نیز وجود آوردند . هر چیز در ۱۸ ماه مایس به انجام رسید . ژده تون ، پا نقروف ، هاربر ، ناب بسایۀ مهندس خودشان در عملیات كیمیو به عمله های بسیار ماهری شده بودند .

بعد از آنكه تحویل مركبات كبریتیه ختام یافت ماده شك حاصل شد مركب از كبریتیت حديد ، كبریتیت آلومین ، و خاكستر سیلیس وزغال بود كه اینها را در يك حوض آب

چونه شده. نیکه خود شان برای همین کار حاضر کرده بودند انداختند. آب راشود داده. داده مرکبات را خوب بهم آمیختند. بعد از آن گذاشتند تا نه نشین شده آب را از حوض مذکور در تفرغه ها گرفتند. خاکستر سیلیس و زغال چون در آب غیر محلول بودند در زیر باند. در آبیکه گرفته شد کبریتیت حدید با کبریتیت آلومین محلول بود. این محلول چون تحلیل شد بلورهای کبریتیت حدید ترسب نموده تنها کبریتیت آلومین با آب آمیخته بماند. حال در پیش سیروس سمیت. مقدار بسیاری از کبریتیت حدید. وجود شده که اصل مقصد ازین استحصال کردن حامض کبریت بود. در عالم صنایع برای استحصال حامض کبریت دستگاههای مخصوصیکه بمصارف گزافی ساخته شده است. وجود میباشد. اگر چه برای اینکار یک فابریک بزرگ، آلات مخصوصه، ادوات پلاتینی، حجره های سربی که حامض بر آن تأثیر نکند و بسی چیزهای دیگر لازم دارد که از هزار یکی از آن آلات و ادوات را قضا زدگان بخار. مالک نیستند. اما مهندس چون در [بوهیمیا] یک اصول بسیار آسانی دیده بود که خود او نیز همان اصول را پیروی میکند.

سیروس سمیت برای استحصال حامض کبریت در قاپهای سرپوشیده کبریتیت حدید را تکثیف کرده حامض کبریتی که از آن حاصل میشود بحال بخار صعود میکند که این بخار تمیيع کرده اجزای مطلوبه را بوجود می آورد. این است که مهندس برای این کار بوتله های سرپوشیده و دشتهای مخصوصی ساخته است. املاح کبریتیت حدید را در درون بوتله های سرپوشیده مذکور گذاشته در داس تسخین نموده شد. خلاصه بعد از دو روز ده روز تمام حامض کبریتی که مطلوب بود بمیدان برآمد.

آیاسیروس سمیت این حامض را چه میکند؟ مهندس میخواند که شوره، وجود ده خود را با آن معامله کرده حامض آزوت استحصال کند سمیت نزدیک شده که بمطلب خود نایل شود. مهندس غلیسیرینی که پیش ازین آنرا تکثیف کرده بود با حامض آزوت معامله نمود. از آن یک مایع زرد رنگی حاصل شد. مهندس این عملیات آخری خود را از شیمیه هادور تروتنها بر خود ساخته است. زیرا این اجزائی که بوجود

آمده بسیار تهلكه ناك يك چيزيست .
مهندس پرفنون از اجزای مستحصلة خود در يك صرف کلی شیشه ساخت يك
مقداری آورده برقای خود گفت :

— عزیزان ، این (نیترو غلیسیرین) است !

بواقعیکه این مایع زرد رنگی که مهندس استحصال کرده نیترو غلیسیرین بود که
قوة تحزیبیه آن ده بار بیشتر از باروت است . نیترو غلیسیرین مانند باروت به آتش
در نمیگیرد ، ولی به تماس و ضرب آتش میگیرد . بنابراین استعمال آن بسیار تهلكه ناكست .
یا نقروف بکمال بیقیدی پرسید که :

— آیاهمین مایعك زردك آن خرسنگهای سخت غرانیت را میپراند ؟

مهندس — بلی رفقا ! هم قوة نیترو غلیسیرین چنان قویست که هر ا مقدار بجزهای
سخت مانند سنگهای غرانیت تصادف کند آنها مقدار زیادی تر شدت خود را اجرا میکند .

یا نقروف — آیا این چه وقت اجرا خواهد شد ؟

مهندس — فردا ! بعد از آنکه در سنگها يك سوراخی کنده این مایع محقر زرد رنگ

را در آن پر سازیم !

روز دیگری در (۲۱) ماه مایس کمیگران ما در نقطه شیکه در مابین ساحل تالاب
غرانیت و سنگلاخ موجود بودند رفتند . این نقطه از سطح تالاب پست تر است . آبهای
تالاب بواسطه خرسنگهای بزرگ کنار ساحل تالاب ایستاده شده است که اگر آن خر
سنگها رفع شود آبهای تالاب از مجرائیکه کشاده شود از سنگلاخهای دیوار آسای غرا
نیت که [۲۵۰] قدم ارتفاع دارد برپایان ریخته از اینجا بدریای می آیزد . و این مجرای
جدید چون بسیار بزرگ میشود آنها بکثرت ریختن گرفته بزودی مجرای مطلوبیکه
همه کارها برای آن شده بمیدان میبیراید .

یا نقروف بزیرنگرانی مهندس در میان سنگهاییکه پراندن آن لازم است بکندن
يك سوراخی مشغول گردید . سوراخ در میان سنگها از يك نقطه آغاز کرده یکسر بطرف

تالاب ما ئالا كشاده ميشود . اين عمليات دراز شد . مهندس ميخواهد كه بقدر ده ليتره
نيتر و غليسرين استعمال كرده يك نتيجه مدهشه حاصل كند . رفا بلك كوشش بسيار
جلبني تابه چار بنجه سوراخ مطلوب را كشادند .

حالا كار برد دادن نيتر و غليسرين . وقوف ماند . كفاندن نيتر و غليسرين بلك ضربه
شديده محتاجست . زيرا اگر به آتش در دادن بخوانند بي آنكه بكند آهسته آهسته
سوخته ميرود . اگر چه آسانترين كفاندن نيتر و غليسرين همين است كه يكچند قطره
نيتر و غليسرين بران سنگ انداخته و بليك چكشي محكم بران بزنند . حالا آنكه اينگونه
كفاندن آن موجب پاره پاره شدن زنده آن نيز ميگردد كه آنهم بدرد مهاجران نميخورد .
سيروس سميت بر سر سوراخي كه در سنگ كنده بود نيك سه پايه چوبي بلندي برپا
نمود ، و از لجه او پوست سند ما نند بعضي نباتات يك ريسمان بسيار درازي ساخته
يكسر آنرا از سر سه پايه مذكوره گذرانيده يك سنگ بسيار سنگيني را بر محاذي سوراخ
مذكور برپاويخت . سر ديگر ريسمان را بقدر سي چهل قدم دور تر برده ريسمان را با كو كرد
و شوره . معامله نمود بمقام قتيل قايم نمود كه به اينصورت ريسمان سوخته تا بجاييكه نوك
ريسمان بر سر سه پايه گره يافته ميرسد و گره را سوختانده سنگ پاره را بر نيتر و غليسرين
مي اندازد .

مهندس بعد از آنكه سه پايه را ، برپا و قتيله ها را تنظيم نمود ، سوراخي كه در سنگ
كنده شده بود تاب دهن آن با نيتر و غليسرين پر و مملو نمود . درروي سنگ نيز بعضي
قطرات نيتر و غليسرين را چكانيده سي چهل قدم دور تر آمده قتيله را آتش داد و
بتاخت دويده دويده از تپه . نظره وسيعه فرو آمده بشمينه ها در آمدند .

ازروي حساب قتيله تمام به بيست دقيقه تا بجاي مطلوب ميسوخت بواقع كه بعد
از بيست و پنج دقيقه بليك دهشتي كه تصوير آن ممكن نيست نيتر و غليسرين كفيد . چنان
گمان شده كه جزيره تا تازه داي بلرزه در آمده . سنگها چنانچه از دهته يك كوه آشفته اني
كه اول بفوران مي آيد برروي هوا پريدن گرفت . در جو هوا حركت بدرجه شدت

نمود که سنگهای شمینه هارابلرزه در آورد و مهاجران را بی اختیار بر زمین غلطانید .
 • مهاجران بر پا خواستند . برای دیدن نتیجه سعی و غیرت چند روزه خودشان
 بسوی تالاب دویدند . از دهن همه شان بیکبار . کی يك ندای حیرت و سرت برآمد !
 سنگلاخ غرانیقی که حایل آبهای تالاب بود بصورت بسیار واسعی از هم گشاده شده ،
 و آنها از آن مجرایيك شدت فوق العاده يك جریانی تشکیل داده ، و بعد از آنکه از
 روی سنگها کف کرده تا بکنار دیوار سنگلاخ روانی میگردد از انجا از (۲۵۰) قدم ارتفاع
 بیابان میریزد ، و از انجا بقدر دو صد قدم يك نهری تشکیل داده بدریامی آمیزد !

— باب هجدهم —

پانقروف از هیچ چیزی شبیه نمیکند — مجرای اول تالاب —
 تحت الارض گشت و گذار — در میان غرانیقهایك راه —
 توپ گم شد — مغاره میانه — چاه — اسرار —
 عودت —

سیروس سمیت به تشبث خود موفق شده است ، اما مهندس بنا بر عادت قی که دارد
 اصطلاحات ممنونیت نشان نداده و چشمهایش بشالاله . معطوف مانده بی آنکه چیزی
 بگوید ایستاده بود . هاربرن و جوان کفها بهم زده آثار شادمانی مینمود . ناب از خوشی
 بر میجهید . پانقروف بیک شیوه مخصوص خودش میگفت :

— او ! برای خدایی بگوئیم . حقیقتاً مهندس ما بسیار پرفنون يك آدمیست !
 بواقیمکه نیتروغلیسیرین از مطلوب زیاده تر خدمت کرده است . مجرای نوی که
 برای تالاب باز شده آنقدر واسع و فراخ بود که نسبت بمجرای قدیم ازینراه سه برابر
 آن آب بدر میرفت . بنا برین بعد از کمی همه حال آبهای تالاب فرو می نشیند .
 • مهاجران بشمینه هار بکشته بیل و کلنگ و چکش و ریسپان لخی خود شان را بر
 داشته بار بکنار تالاب آمدند . در راه پانقروف بمهندس گفت :

— اما موسیو سمیت ! اگر با این مایع زرد رنگی که ساختید اگر بخوایم که جزیر •
را بر هوا کنیم . میتوانیم نی ؟
• همدس — بیشك . بتهو انیم ، كار بمقدار اجزاء و قوشت . كره ارض نیز پر اند . میشود •
پا نفروف — آیا این اجزاء در تفكك استعمال کرده میتوانیم ؟
• همدس — خیر پا نفروف ، شدت نیرو غایب سین خیلی زیاد است . اسامحه را پار •
پاره میکند . اما چون در دست ما حاض آروت ، شوره ، گوگرد ، زغال ، وجود است
باروت را نیز به آسانی ساخته میتوانیم • ولی چه سود که تفكك بدست نداریم •
پا نفروف — بگذارید بابا ! یک قدری که سعی و کوشش کردیم آنرا نیزه یسازیم و السلام •
چندین دیده میشود که پا نفروف از کتاب لغت جزیره لیتفولن کله (غیر ممکن) را
بیرون بر آورده است •

• هاجران چون بر میدان تبه منظره وسیع و اصل شدند یکسر بطرف مجرای قدیم
تالاب که بیرون بر آمدن آنرا تخمین میکردند دویدند • بواقعیکه از کنار سنکلاخ به کنار
تالاب دهنه مجرای قدیم آن بمیدان برآمده بود • بسببیکه آبها فرو نشسته بود از کنار
سنکلاخ تا به پیش دهنه مجرا فرو آمدن آسان گردید • دهنه مجرا اگر چه بد رازی
یعنی به بلندی بقدر یستقدم می آمد ولی بر آن ازدو قدم بیشتر نبود • از بقدر بر
در آمدن مهاجران ممکن نبود • لهذا پا نفروف و ناب کلنك و چکش و قلمی سنگ
کنشی خود را گرفته در ظرف یکساعت بقدریکه يك انسان درآمده بتواند دهنه مجرا را
بار نمودند •

• همدس در دهن غار نزدیک شد • دید که در درون مجرایك سر نشیبی که بر آن فرو
آمده شود ، وجود است • اگر چنانچه حال دیده میشود بلندی آن پستی کمند تا بسطح
بحر ازین مجرا فتن ممکنست و غیر ازین در پایا تر ه باد که مانند مغزه يك محرواسی
پیدا شود که قابل نشیمن باشد •
پا نفروف گفت :

— خوب، و سوسپروس برای چه ایستاده اید؟ نمی بینید که سنگ درون درآمد؟ سقف هم بلند درون مجرا هم مانند دهنه اش تنگ نمی نماید.

مهندس — بلی میدرا ئیم، اما درون غار بسیار تاریکست. تاب رفته يك چند دسته فلج و چوب خشك بیاورد که آنرا افروخته درائیم.

تاب و هاربر هماندم بکنار تالاب دویده چند دسته چوبهای خشك شاخه دار ارجه کننده بیاوردند. آنها را مانند مشعل افروخته در حالتیکه توپ و مهندس به پیش بودند بمجرا درآمدند.

مجرا برخلاف ملاحظه مهاجران رفته رفته وسعت پیدا میکرد بعد از کمی بی آنکه خودشانرا خم بکنند قدر راست راه میرفتند. در درون مغاره از زبانهای نامحدود دیکه این آب جاری بوده بسیار سبزه های آبی که آنرا (یوصون) میگویند پیدا شده بود که راه رفتن مهاجران را دشوار مینمود. بناءً علیه مهاجران به بسیار احتیاط روبرو به قشیری پیش میرفتند. یوصو نهائیکه از سطح فوقانی مجرا رو بپایان آویخته شده بود هنوز قطرات آبها از آن در چکیدن بود. جاهائیکه بران میگذاشتند مهندس آنرا بکمال دقت معاینه میکرد. مهندس از بسی علامات دانست که این مجرا از جریان آب حاصل نشده بلکه از شدت آتش مرکز زمین یعنی از تأثیرات کوه آتشفشان بوجود آمده بعد از انطفای دید آن آب تالاب دران جاری شده رفته است.

در مجرا هرا نقدر که پایان شده میرفتند مهاجرانرا يك ترسی پیدا شده میرفت، و اگر چه بایکدیگر چیزی نمیگفتند ولی بدل هریك حادثه دوغونق آمده در هر قدم قوه خفیه شان پنهان بودن يك جانور مد هسه دریایی را در نظرشان تجسم میداد.

معافیه توپ در پیش پیش مهاجران میرود، اگر يك تهلكه به بیند چابك خبر میدهد. بعد از آنکه بقدر صد قدم پیش رفتند مهندس توقف نمود. رفقاییش نیز بدورش جمع آمد. این جائیکه ایستاده بودند تا یکدرجه خوب يك مغاره بزرگی بود که از سقفش هنوز قطرات آب در چکیدن بود. هوای این مغاره اگر چه یکقدری آرام

مینمود ولی هیچ اثر تعفی در آن دیده نمیشد و ده تون گفت :

— عزیزم سیروس ، این جاحیلی پنهان و ناقابل پیدا کردن يك جا نیست . ولی قابل سکنا نیست .

یا تقرووف — چرا قابل سکنا نیست ؟

و ده تون — زیرا هم بسیار تاریک ، و هم یکقدری تنگ است .

یا تقرووف — آیا اگر یکقدری کوشش کنیم آنرا بزرگتر نخواهیم توانست ؟

و یکچند سوراخی برای روشنی کشاده نخواهیم توانست ؟

مهندس -- مابراه خود دوام بکنیم . بلکه در پایا نها جاهای موافقت پیدا کنیم .

هآر بر — چنان تخمین میکنم که هنوز از بلندی دیوار سنگلاخ از سه حصه يك حصه آنرا قطع کرده باشیم .

سیروس — بلی ثلث راه را پیچوده ایم . زیرا از دهنة مجرانا بحال صد قدم آمده ایم

که هنوز در صد قدم پایا تر . . .

درین اثنا ناب پرسید که :

— تو بکجاست ؟

درون مغاره را پالیدند . سگ موجود نبود .

یا تقرووف — بلکه سگ پیشتر رفته باشد .

سیروس — هله بسگ خود را برسانیم .

مهاجران پنجاه قدم دیگر فرو آمدند . درین اثنا از پیش بعضی صدا های عجیبی

شنیدند . هآر بر گفت :

— اینصدا که شنیده میشود صدای توپست .

یا تقرووف — راستست ، هم به بسیار قهر عوعوه میکند .

مهندس — تیرهای پیکان آهنین مابدست ماست به احتیاط پیدش شویم .

مهاجران برای امداد سگ خود شان چا بکی نمودند . سگ رفته رفته عوعوه

را بیشتر میکرد . آياه پنجه کدام جا نور مد هشت افتاده ؟ مهاجران يكچند دقيقه بعد شصست قدم بيا تترتوپ را ياقتند .

جائيكه سنگ رادران ياقتند بسيار لطيف و واسع يك مغاره بود . تاب و هاربر مشعله هاى خود شان را تكان داده درون مغاره را روشن كردند . سيروس سميت ، وزه ده تون و پانقروف تيرهار ابرم کرده آماده ايستادند .

اين مغاره جسيمه سراسر خالى بود . مهاجران اطراف آنرا تماماً گردش كردند . هيچ چيزى نديدند . اما سنگ حالا بر عوعوه خود دوام دارد . سخنها و نوازشهاى مهندس هيچ فائده نميكند . مهندس گفت :

— اينجا يك مغاره بزرگ پيش ارينهم راه نيست هر طرف باديوارهاى سنگى غرائيت محاط . مطلقاً براى آب يك مجرايى بايد باشد .

پانقروف — بلى ، وسوسيروس . دقت كنيم . باد ادر كدام غارمارى نيفتيم . مهاجران پاش پاى خود شان را ديده ديده به احتياط تمام بسوى آخر مغاره كه سنگ در انجا عوعوه بسيار ميكرد روانه شدند . در اينجا يك چاهي ديدند كه درميان سنگهاى غرائيت كشاده شده بود كه آبهاى تالاب از راههاى يك مهاجران بران گذر کرده آمده اند نابه اين مغاره آمده و بعد از آنكه اين را مانند حوض انباري برگردانده بوده از دهنة اين چاه به بحر ميرنخته است . اين چاه از چاههاى مءولى كنده كى دست بشر هيچ فرقى نداشت . بدرون آن دراهمن غير قابل مينمود . مشعله هار ابدهن غار گرفتند در درون آن چيزى نديدند . مهندس يك پاره چوب در گرفته رانجا اداخت . شعله چوب ياره مذكور ديوارهاى درون چاه را روشن کرده تابه پايان رفته از جزي كه كرد معلوم شد كه به آب بحر تماس نمود .

از زمان سقوط چوب شعله ور مهندس عمق چاه مذكوره را نو دقد م تخمين نمود . سيروس سميت گفت :

— اين است كه اينجا براى ما مسكن بسيارعالى ميشود .

زه ده تون — امامه ندس افندی اینرا هم بدانید که اینجا مسکن دیگر جا نور بود !
 • مهندس — چه کنیم ، آن جا نور ازین چاه فرار نموده انرا نگاه خود را بما گذاشت !
 یا نقرو ف — درین وقت بجای توپ ، سنگ بودن خود را آرزو میکنم تا بدانم که سبب
 موعود او چیست •

سیروس سمیت بسوی سنگ خود دیده آغسته تر گفت :

— بلی توپ در بسیاری چیزها ازما کرده زیاده تر واقف میباشد •

حالا قسم اعظم آردوی ، اجران گویا بسر رسید • هر چند بسبب کمائی روشنی
 شعله ها جسامت و قابلیت آن بجه بی داسته نمیشود ولی باز هم معلوم میگردد که بادیوار
 دایره که در آن زنند بر او تاف و دالانه تقسیم آن ممکن است اگر چه درینوقت مغر و مر
 لوبست ولی چون بعد ازین آب در آن نمیدارد در کم وقت رطوبت آن زایل میشود •
 حالا دو نقطه مشکل میباشد : یکی مسئله روشن کردن مغر • دوم آسان کردن
 راه و برآمدن آن • از سقف مغر سورخ کشیدن ممکن نیست • زیرا بر سر آن به ستبری
 رسیده تر سبکالایح وجود است • اگر بشود یا رکه ، جهت جبهه یعنی از طرف دیوای
 که بسوی بخر است پخیره ، ر شده ضیه گرفته شود • مهندس از وقتیکه ارم دخل مغر
 را آمده ، سه فتر آنکه قطع نموده ذهن خود حسب کرده دانست که دیوار مغر به طرف دریا
 سیار کلفت و ستبر نیست • هر گاه پخیره باز کردن ازینطرف ممکن شود دروازه وزینه
 خروج و دخول نیز آسان میشود • مهندس این فکر خود را برفقی خود بیان کرد •
 نقرو ف گفت :

— موسیو سیروس بکار آغاز کنیم • آلا تم به است • من راه سورخ کردن این
 یوار را پیدا میکنم • آیا از کج بزدن آغاز کنیم •

مهندس چطور تر و وفرو رفته ترین جاها را نشان داده گفت :

— اینجا •

کشتیان تنومند بکوشش جنسپ رانه بکار آغاز نهاد بقدر نیمه اعت کوشش نمود سگ

های بسیاری را بهر طرف پراند . بعد از آن کلنگ را ناب گرفت . آنهم چون ماند . شد زه ده تون بسنگ کفی آغاز نهاد بقدر دوساعت این عملیات دوام ورزید . کار بدر جة رسیدن بود که مهاجران نومید شوند که درین اثنا يك ضربه میل آهنین زه ده تون سنگ را شکافته میل از سوراخ بخارج افتاد .

همه مهاجران بيك زبان (هور را ! !) گفته فریاد بر آوردند صدا های شان در سقف مغاره طنین انداز گردید . کلفتی دیواری که سوراخ شده بود درینجا سه قدم بود . مهندس از سوراخ بخارج نظر انداخت . از ساحل بقدر نود قدم بلند بودند . ازین دیوار طبیعی سنگلاخ بقدر دوسد قدم يك میدان ریگزار صاف و همواری تالاب یا دوام مینماید . بعد از آن آبشای کوچک ، بعد از آن جزیره سلامت ، بعد از آن بحر محیط جلوه گر بود .

از سوراخ يك ضیای شدت ناکی درآمده مغاره را بصورت بسیار لطیفی لکه دار نمود . طرف چپ مغاره بدرازی صد قدم ، و عرض و ارتفاع سی قدم بود . طرف راست آن خیلی وسیعتر و باندی سقف آن بقدر صد قدم می آمد که درینطرف ستونهای سنگی طبیعی بسیار عجیب و غریبی نیز موجود است . اگر چه سقف و دیوارها و صحن و ستونهای این مغاره بصورت منتظم و هندسه مکمل صنعی نیست ولی هیئت مجعوعه آن خیلی لطیف و خجاست .

مهاجران از بسیاری حیرت و اله شده اند . در حالیکه امید یافتن يك مغاره کوچکی را داشتند يك قصر طبیعی دلزایی یافتند . از دهن هر کس ندا های مسرت میرامد . سیروس سمیت گفت :

— رفقای عزیز من ! بعد از آنکه این مغاره خود را بدرجه کافی روشن ساختیم در طرف چپ اوتاقها و تھو یا خانه های خود را میسازیم . و میدان جسم طرف راست را برای خود ما دالان تجربه خانه و موزه خانه اتخاذ میکنیم .
هابر — آیا این جارا چه عنوان خواهیم داد ؟

• مهندس — غرانیتهاوز • [یعنی قصر سماقی •]

درین اثنا مشعله هابه تمام شدن رسیده بود ، لهذا پیش از آنکه مشعله ها خاموش شود برآمدن لازم است • بقیه کار را برای روز دیگر میگذارند پیش از رفتن سیروس سمیت باز بر سر چاه مذکور بیامد • بدقت گوش بران نهاد ولی هیچ چیزی نشنید • در میان آن بازیگ مشعلۀ انداخته داعی شبیه یک چیزی ندید • پس چنان معلوم میشود که جا نزدیک درین مغاره بود و توپ بران عوعوه میکرد خود را بجای انداخته بسبب منقطع شدن آب از چاه به بحر فرار کرده رفته است • اما مهندس بحیرت بسوی چاه مذکور نظر دوخته هیچ چیزی نمیگفت • پانقروف به او نزدیک شده گفت :

— • سیوس سیروس مشعله ها خاموش میشود •

• مهندس — چون چنانست برویم •

• مهاجران از راهیکه فرو آمده بودند پس ببالا شدن آغاز نهادند توپ در پیش پیش میرفت بمشکلات برآه میرفتند • تا به مغارۀ نخستین بالایی رسیدند در آنجا یک قدری مکث و آرام نموده باز رفتن آغاز نهادند • هر آنقدر که بالا میرامدند هوا سردتر میشد • در دیوارها و یوصو نها قطره های آب باقی نمانده بود • مشعلۀ نیکه بدست تاب بود خاموش گردید • مهاجران به استعجال مجبور شدند • مشعلۀ دیگر نیز رو بخا • و ششی نهاده بود که مهاجران از دهنته مجرای قدیم تالاب غرانت برآمدند •

* ————— *

— باب نوزدهم —

نقشه ویلان سیروس سمیت — برون غرانیتهاوز — زینۀ ریسنی —

تخیلات پانقروف — سبزه های خوشبو — تبدیل مجرای

آب — نظارت نجره غرانیتهاوز — آب جاری در غرانیتهاوز

روز دیگر راه مهاجران به اصلاح مسکن نو خودشان یعنی (غرانیتهاوز) گذرا

ی‌دند . مهاجران در باب ترك كردن شمينه هاو آمدن به اين . مسكن جديد خودشان ، دست قدرت آنرا در ميان اينچنين يك ديوار سنگي غريبی كه از هر گونه تعرض و باد باران و بحر محفوظ و مصون است انشاء نموده خیلی آرزو و استعجال ميكردند . اما فكر مهندس اينست كه شمينه ها را نيز سراسر ترك نكنند و آنرا براي بعضی عمليات جسيمه لك كارگاه جسيمی اتخاذ كنند .

كار نخستين . مهندس اين شد كه بسوی ساحل رفته ديوار طبيعي سنگلاخ غرايت را لاحظه كنند كه سوراخ غرايت ها و زرد كردام جای ساحل تصادف ميكنند . آهني كه از ست ژه ده ثون خطا خورده بساحل افتاده بود رهبر آشكاری براي مهاجران بود كه واسطه آن تعيين . موقع آسان گرديد . آهن به آسانی يافت شد . در جائيكه آهن افتاده بود عستاد قدم بآمد تر از آن در ديوار يك سوراخ مشاهده ميشد . كه از حالا بعضی كبو ران در آن رفت و آمد را بنهاده بودند .

دكر . مهندس اين بود كه مغاره را بر پنج قسم ويك صالون تقسيم كند . از طرف ساحل پنج پنجره ويك دروازه باز كند . با قروف لازم بودن پنجره ها را تصديق و قبول نمود . اما ، معنای لزوم دروازه را ندانست كه چيست . زير دروازه غرايت ها و زرا عبارت از مدخ مجرای تالاب كه در بالاست ميداند . مهندس گفت :

— دوست من . فكر من آنست كه آن مدخل را بجهت سد و بند كنيم كه هيچكس آنرا نرساند و نداند . حتی در وقت لزوم در پيش مجرای جديدي كه باز كرده ايم يك سدی ساخته مدخل قديم را سراسر در زير آب پنهان سازيم . زير اچنانچه ما از اين راه رفت و آمد مينوائيم براي ديگران نيز آسانست .

با قروف — خوب از كجاست رفت و آمد كنيم ؟

مهندس — از ين طرف يك زينه . و بسازيم . و قتيكه زينه را بر داريم آمدن هيچكسی در اينجا ممكن نميشود .

با قروف — آيا به اينقدر احتياط از چه لزوم مي بينيد ؟ تا بحال از جانورها چیزی

ضرری بنابر سیده . جزیره مانیز سکون نیست که از مردم و وحشی بوئی آن اندیشه کنیم .
مهندس — آیا ازین بخوبی امین هستید ؟

بانقروف — چون همه اطراف جزیره را گردیدیم قطعاً امین میشویم .
مهندس — بسیار خوب ، گیریم که در جزیره انسان نیست اما از خارج آمده میتواند .
اینظر فهای بحر محیط بسیار تهدکنا کست . بنابرین به احتیاط حرکت کردن اولاً تراست .
بانقروف راءى مهندس را پسندید ، و بکار آماده گردید . نقشه مهندس در باب تعمیرات غرابت هاوز ازینقرار است : اولاً در دیوار طرف پیش روی مغاره پنج پنجره بسیار کملى با یک دروازه باز کردن . و در صالون یعنی دالان بسیار بزرگ طرف راست مغاره نيز يك پنجره بزرگی کشیده هر طرف مغاره را خوب ضیادار ساختن . این پنجره ها چون نام بجهت نقطه شرق ناظر میباشد شعاعات نخستین شمس خاوری همیشه در آن انعکاس میکند غرائد هاوز چون در مابین سنکستانی که شمینة هار تشکیل داده ، و خم نهر مرسی واقع شده لهذا آبادهای مدهش شمال شرقی معروض نمیشد . ذاتاً مهندس پنجره ها را چون باچوکاها و پله های محکم تزئین میدهد از آنرو به بسیار مضبوطی سد و بسته میشود که ببادها مقاومت مینواند .

اول کاریکه مهاجران به آن شروع کردند سنگ کفی بود که پنجره ها را باز کنند . سنگهای دیوار غرائد هاوز خیلی سخت بود که با آهن و کلنگ شکافتن آنها مشکل و دیر میشد . لهذا از نیرتروغایسیرینی که بدست مهندس وجود بود مقدار کمی استعمال کرد پنج پنجره و یک دروازه . و یک پنجره بزرگ را باز کردند . سوراخهاییکه باز شده بود اطراف و کنارهای آنرا یک شکل منظمی دادند و بعضی جاهای آن که بگن و خشت محتاج بود تعمیر نمودند . در ظرف یکچند روز همه این کارها را به انجام رسانیده پنجره های باز غرائد هاوز ضیا و هوای صافی را در مغاره جاری ساخته رطوبت و عفونت آنرا سراسر زایل نمود .

بنابرین مهندس مغاره بر پنج قسم تقسیم میشود . قسم اول عبارت از جائیست

که دروازه و زینه در آنست و این قسم مانند دهلیز خانه شمرده میشود بعد از آن بفرخی سی قدم يك مطبخ ، و بوسعت چهل قدم يك اوتاق طعام خوری ، و بوسعت پنجاه قدم يك اوتاق خواب ، و در پیش دالان بزرگ يك اوتاق مهمان خانه .

این تقسیمات طرف چپ مغاره را سراسر پر نمود . لهذا در مابین اوتاقها ، و مغاره يك روه روی مانده آنطرف را برای تحویلخانه ميكه هر نوع ماگولات و مشروبات را در آن نگهدارند مخصوص نمودند . مهاجران يك مغاره ديگرى نیز بر بالای این مغاره دارند که آنجا را برای گدام چوب و زغال و هر نوع از زاق تخصیص کردند .

برای اجرا یافتن این پلان مهندس مهاجران باز محشت مالی و چونه سازی آغاز کردند . چند روز مشغول شده خشت و چونه بسیارى در زیر دیوار غرانیتهاوز جمع آوردند . تا بحال برای رفتن و آمدن غرانیتهاوز لا برتبه منظره وسیع بر آمدن . و بعد از آن بدرازی دو صد قدم مجرا افرو آمدن پیاده وقت شان صرف میشد . مهندس هماندم فکر خود را موقوف اجرا نهاده بساختن يك زینه متینی آغاز نهاد .

در اول امر دوسه روز بر یسمان سازی مشغول شدند ، ریسما نهای گوناگون باریك و كلفت و دراز و کوتاه از لیفهای درخت (کوری زونق) که خیلی محکم و متین است ساختند . ریسما نهادر پیش دیوار غرانیتهاوز آوردند . و يك زینه فراخی که پته پاهای آنرا از چوب محکم درخت سرو ساخته بودند از دروازه غرانیتهاوز آویختند . يك ریسما باز یكتر دیگری را نیز از يك قاره (۱) گذرانیده برای بالا کردن خشت و گل و غیره استعمال کردند . خشتهاوز چونه ها و چوب و آب و سائر لوازم را با آن بالا کشیدن و بکار بنائی خود شان آغاز کردند . بعد از یک هفته درون مغاره بموجب پلان و نقشه مهندس بر اوتاقها و دالان و مطبخ و غیره تقسیم یافت .

همه این عملیات در زیر نظارت مهندس از طرف همه مهاجران بکمال شوق و همه شطارت اجرا میشد . علی الخصوص با تقرو ف که کاهی ریسما ساز و کاهی بنا و کاهی سنگ کن میشد بذله کوئها و لطیفه ها و مزاحهای میکرد که رفقا را بهقهقهه های آورد .

(۱) مقاره چرخهای کوچک غلطک داری را میگویند که برای بالا کردن اشیاء را بجاهای بلند بکار می آید و ریسما بران به آسانی کش میشود .

پا نفرو ف بدرجه بر مهندس امنیت و اعتماد پیدا کرده که مسئله ملبوسات و تنویرات راهیج بخاطر نیاورده تا بساختن راه آهن و تلگراف فکر خود را دراز نموده بود .
 مهندس سخنان پا نفرو ف را بلند میشنید ، و نیت های مبالغه کارانه او را خراب کردن نمیخواست . اما گاه گاهی بیک اندیشه بسیار دور و درازی فرو میگرفت که آنهم عبارت از اندیشه چسان رهایی یافتن شان بود از بنجره خالی و تنهایی که از همه راه های کشتیها برکنار افتاده حتی نام آنها در خریطه هامذکور نیست که کشتیها به آن نام در انجا بیاید .
 در انسانی عملیات هار بر کوشش مندی و غیرت خود را نشان داد که تاچه درجه جوهر قبلیت ، نوجوان ، و کوشش مند بیک پسریست ، زود میفهمد ، زود اجرا میکند .
 مهندس رفته رفته به این پسر محبتش زیاد میشد . هار بر نیز بمقابل مهندس روز بروز حس احترام کارانه اش را می افزود .

ناب باز همان نابست . دایما صداقت ، جسارت ، و غیرت محسمه است . افندی خود را بدرجه پرستش دوست میدارد . با پا نفرو ف بزودی عقد رابطه محبت نموده ، و در مابین شان بیک دوستی صمیمی حاصل شده بی تکلف به مصاحبه آغاز نهاده اند .
 ژده تون نیز بسیار غیور است هر کار از دستش می آید . زینه غرایتها و زدر روز بیست و هشتم مایس قطعاً حاجا گردید . این زینه که بدرازی هشتاد قدم بود برصد پته پایه تقسیم یافت . مهاجران بزودی بر بالاشدن و فرو آمدن زینه عادت گرفتند .
 پا نفرو ف بسبی که در کشتیها بواسطه اینچنین زینه هار دگل های بلند بلند بالا و پایین شده درین باب معلم اول دیگر رفتار شده بزودی و آسانی مهارت و مهاره پیدا کردند ، اما توپ بچاره بسیار بزخم و دشواری به آن عادت گرفت . تا بسیار وقتها حیوا را بر شان بالا و پایین میکردند . ذاتاً مهندس فکر آنرا دارد که بقوت آب شاله بیک ما کینه جر انتقال ساخته خود را و رفقای خود را ازین عذاب بالا و پایین شدن وارهاند .

درین انسانی کارهای متنوعه موسم زمستان نیز نزدیک شده بود . مهاجران در پی ذخیره آذوقه زمستان خود افتادند . هر روز ژده تون و هار بر یکچند ساعت بشکار

• مشغول میشوند • صید و شکار خود شانرا اکثر در (بیشه جاقامار) اجرا میکنند •
 هنوز يك واسطه شيكه از نهر (مرسی) گذر کرده بتوانند نيافته اند از انرود در جنگل
 بزرگ (فاروست) رفته نتوانسته اند • کشت و گذار جنگل مذکور را برای بهار آینده
 گذاشته اند • ذاتاً در بیشه جاقامار نیز شکارهای متعدد قانغورو، و گراز، و انواع مرغها
 • وجود میدهد • هاربر نیز درین اثنا در يك طرف جنوب غربی بیشه يك چمنزاری یافنه
 که در آن هرگونه نباتات خوشبو، و نباتات طبي • وجود بود • از هر نوع ورقم آن که
 برای سینه، و تب، و مسهل و غیره نافع است بغل بغل در غرائتها وزمی آورد پا نقرو ف
 چون اینهارا ندید پرسید که :

— این سبزه ها بچه کار می آید هاربر ؟

هاربر — خود را با آنها تداوی میکنیم •

پا نقرو ف — آنا چه وقت ؟

هاربر — هر وقتیکه ناخوش شویم •

پا نقرو ف — مادامیکه در جزیره ما حکیم نیست چرا بیمار بشویم ؟

اینسختر پا نقرو ف بچنان يك طور جدی و حقیقی گفت که مزح از او معلوم نمیشد •
 مگر به فکر پا نقرو ف محقق همین است که ناجوری و بیماری را حکیم هاربر با خود می
 آرند • هاربر اگر چه بجواب پا نقرو ف يك سخنی نیافت ولی بر کار خود دوام ورزید •
 بسی نباتات نفعی دیگر نیز در غرائنها و زجمع نمود • حتی در میان نباتات مذکوره
 (اوسوه غو) نام نباتی نیز آورده بود که بعد از جوش دادن اعلايك چای سبزی میشود •
 در اثنا شيكه صیاد هاربر شکار خود دوام داشتند يك روز بيك ملك خرگوشها
 تصادف کردند که هزاران غارهای خرگوش را حاوی بود • هاربر فریاد بر آورده گفت :
 — وای ، آشيانهای خرگوشهارا ببینید •

ژده ثون — آیا پر خواهد بود یا خالی ؟

ژده ثون و هاربر در نزد آشيان هانزدك شدند • از آنجا دفعه بقدر صد دانه

خرگوشها بهر طرف بدویدن شدند. بچنان سرعتی بدیگر غارها و طر فها پنهان شدند که توپ نیز یکی از آنها را گرفته نتوانست. ژده تون خیلی بهوس گرفتن یکچنددانه از آنها افتاده خواست يك دامی در پيش آشیان آنها بگذارد. ولی دام را بچه بسازد؟ هیچ! والحاصل باوجود آنهم از سعی و کوشش وانه ایستادند تا بهمت توپ وتک و دو خود چار عدد خرگوش را تلف کرده توانستند.

بوقت شام محصول شکار خود را بغرايتهاوز آوردند. طعام شام را همین محصول تشکیل نمود. و هم چون به آشیان بزرگ آن ره بلدی پیدا کرده اند ممنون شدند که هروقت از آنجا بدام آورده میبوانند. در (۳۱) مایس پله های پنجره ها و دروازه ها را ساختند. کار بر فرش کردن اوتا و امانده که آنرا هم برای شبهای دراز زمستان گذاشتند. در مطبخ يك اوجاغ خشت پخته نیز ساختند. و دودکش آنرا نیز از يك تنه درخت کاواک شده ساخته و سر پنجره مطبخ را يك سوراخی کرده سردودکش را بیرون راوردند. مدخل قدیم مجرا را با سنگهای بزرگ بزرگی سد کردند و بسی چوب و خاشاک و گوی و بوسون بر آن ریخته سراسر بند نمودند. ولی نیت مهندس که آب را پس بالا کرده مدخل را سراسر در زیر آب پنهان نماید درینوقت معطل ماند.

مهندس از مجرای قدیم نیز استفاده نمود. از زیر مدخل يك سوراخی بزرگ کرده و از بالای آب در آن جاری نمود. راه جریان این آب را نیز خوب تسویه کرده يك جویچه كوچك بسیم رلطیفی در درون غرائنه اوز جاری ساخت. آب مذکور در پيش مطبخ در يك حوضی جمع می آید و از آنجا در يك تاجچه آخره غمر رفته به بحر ریخت. هر چیزی تم شد. زمستان نیز شد و آب خود را نشان داد. مهندس تیه سرریز بیکوقت دیگری مانده درینوقت پله های پنجره های خود در تنه بتخته حفظ و دستر نمودند. ژده تون در اطراف پنجره ها از نوع عشق پیچان بعضی نباتات خوش گل خوشبوئی کاشته اطراف پنجره ها را به آن تزئین نمود. به جرآن حقیقتاً از بخت خود شان ممنون هستند. اگر هر چه میکردند به این درجه محفوظه و افاق يك اقامتگاهی پیدا

نمیتوانستند. : نظرۀ پنجمه هانیز خیلی لطافت بخشاست. بر کانه جواهر متفقه، دماغۀ مایبول، دماغۀ پنجه نظارت دارند. علی الخصوص که جزیره سلامت نیز در پیش چشم شانست.



— { باب بیستم } —

موسم باران — مسئله ملبوسات — شکار فوق — شمع سازی —
کارهای داخلی غرائتپهاوز — دوپل کوچك — رفتن بعدن
استریدیه — هاربرد رجب خود چه می یابد ؟



بداخل شدن ماه حزیران زمستان نیز داخل شد. بارانهای بسیار شدید و باد های مد هشت ظهور نمود. مهاجران قدر و قیمت غرائتپهاوز را حالا شناختند. شمشینه ها در چنین هواها ناقابل سکناست. حتی در ایامهای طوفان های بحر در آشنای مد. وجهای بحر تا بدرون شمشینه درآمدن زیرمکست. بناءً علیه سیروس سمیت آلات وادوات آهنگری خودشان را در يك جای محفوظی جا بجا کردن خواست. در ماه حزیران. مهاجران بکارهای، تنوع مشغول شدند. شکار خشك و ماهیگیری آب را نیز ترك نکردند. پانقروف از اینها نیکه از آن دیسمان ساخته بودند. دامهای متعدد خرگوش، و قلابهای ماهیگیری ساخت. مطلقاً هر روز یکچند خرگوش و ماهی میگرفت. ناب شکارهای مذکور را به پاك کردن، و نمك زدن و قاق کردن مشغول میگردد.

درین اثنا، مسئله ملبوسات بموقع مذاکره درآمد. هنوز بهمان يك دست البسه نیکه از دیشمون در برداشتند هستند. اگر چه البسه خودشان را تا به اینوقت محافظه کرده و پاك نگهداشته اند ولی چون بسر دیهای سخت زمستان و بارشها کافی نمی آید. مهاجران را به اندیشه انداخته است.

تا به اینوقت. مهندس به تدارك مسكن و مأكولات مشغول بود، برای اندیشیدن ملبوسات وقت نیافه بود. و حالاً نیز چون موسم زمستانست برای تدارك کردن البسه وقت و فرصت نیست. بهمه حال این موسم زمستان را باید بسر آرند. در سال آینده

کوسفند های کوهی را که در کوه فرا تقان دیده بودند بدست آورده از پشم آنها البته
• مهندس يك چاره یافته قماش برای پوشاك خواهد ساخت •

پانقروف گفت — بگذار بابا ! در اتاقهای خود چوب بسیاری افروخته خود را به آن
• گرم میکنیم •

ژمده تون — ذاتاً لينقون ما در گرمترین منطقه متعده از قرار طول و عرض واقع
شده • زمستان بسیار شدت ناك نمیشود • در طرف نصف کره شمالی به این عرض اسپانیا
و انا طول واقع شده •

سیروس — بلی همچنین است اما در اسپانیا و انا طول نیز گاهی زمستانهای بسیار شد
یدی تصادف میشود • در اینجا نیز ماحوظ است که همچنان زمستانهای سخت پیش شود •
• معافیه چون اینجا جزیره است درجه حرارت بسیار تنزل نمیکند •

هاربر — آیا چرا ؟ موسیو سیروس ؟

مهندس — اولاد من ، بحر حرارت صیف را باع میکند ، و بمثابة يك انبار خانه
بسیار جسیه است که حرارت را در تمام موسم تابستان در خود ذخیره میکند • در و
سمهای زمستان آن حرارت را افزا می کند • و ازین است که در جزیره های میان آب
و یا سواحل بحر بسیار سردی فوق العاده پیش نمیشود •

پانقروف — این سخنها را پس منی اندیشیم • حالا اینرا بگوئید که شبها دراز شد •
باید يك چاره برای روشنی بیاییم •

مهندس — این آسانست •

پانقروف — آیا مذاکره آن ؟

مهندس — فی حل کردن آن •

پانقروف — چه وقت آغاز میکنیم ؟

• مهندس — فردا •

پانقروف — چسان ؟

مهندس — ماهی فوق را صید کرده .

پا نفرو ف — آیا با ماهی فوق گاس میسازیم ؟

مهندس -- واه ! واه ! توهم چها بیگونی . شمع میسازیم شمع .

این است که فکر مهندس از شکار ماهی فوق گرفتن روغن آنست برای شمع ریزی که قابل اجراست . روغن ماهیان فوق از حدافرو نست . چونه و حامض کبریت نیز موجود است . لهذا شمع ساختن آسانست .

روز چارم حنیران روز یکشنبه و یوم مقدسی بود از آنرو مهاجران تعطیل اعمال نمودند . مهاجران از نعمایی که به آن مظهر شده اند دعا های شکر گذاری خود شانرا رفع بازگاہ ایزد متعال کردند .

روز دیگر اگر چه هوا مغشوش بود باز هم مهاجران برای شکار فوق بجزیره سلامت برقتند . آبشار در حالت جزر عبور نمودند . و از امر و زقرار دادند که برای گذشتن این آبشار گذشتن نهر مرسی یک کشتی ککی بسازند .

در جزیره کک سلامت ماهیان فوق بسیار بودند . صیاد ها عصا چوبهای برچه دار خود شانرا به اصول و قانده نیکه کشتیبان قومانده میداد استعمال کرده پنج شش عدد آنها را تلف نمودند . و در همانجا پوست کرده و روغن شانرا در پوست شان پر کرده بغرایت هاوز آور دند . پوستهای آنها برای پاپوش های شان بسیار کار آمدیک پوستی بعمل می آرد . روغنی که از آنها حاصل آمد بقدر سیصد کیلو غرام بود .

شمع سازی به بسیار آسانی بموقع اجرا درآمد . سیروس سمیت برای شمع سازی بعمایات دور و درازی مراجعت نکرده روغن را با چونه به صابون تبدیل کرد ، صابونرا نیز با حامض کبریت معامله کرده در حال کبریتیت کاس آنرا تر سب داد . باقیانده آن بالطبع سه حامض زیت شد که آنها هم [حامض اوله نیک] ، (حامض مار غاریک) ، و (حامض سته ریک) بود . اول آن چون بحال مایعیت بود بواسطه تصبیق تفریق گردید . دو حامض دیگر که باقی ماند جسم سوزنده شمع را تشکیل نمود .

شمعسازی در بیست و چار ساعت به انجام رسید. بعد از بسیار مذاکره و مشاوره
 قلیل شمعها را از لینی که از آن ریسمان بافته بودند ساختند. قلیل را مانند قلیهای شمعهای
 (اسپره چت) با خالص بوز معالنه کرده شمع بران ریختند .
 شمعهاییکه ساخته شد اگر چه سیاه و غیر منظم بود ولی در شمعهای چربوی
 عادتی باز بار کماتر بود . درین ماه نیز در درون غرائیتهماوزکارها تعطیل نیافت .
 مهاجران بار به نجاری شروع کردند . بعضی اثاثیه که به آن احتیاج داشتند ساختند .
 به بسیار زحمت دود و د قیچی ساخته توانستند که بغیر از آب و هار بر دیگر رفقا ووهای
 خودشان را با آن برینند . بعد از بسیار جد و جهد دود و اره های دستی ساختند که
 با آن اره ه تحته بریدن ممکن شد با آن تخته چوکی . نیز ، ناری . آرام چوکی خواب
 ساختند که اینها اگر چه بسبب بی اسبانی کف و غیر منظم بودند ولی کار آمد و همین
 چیزهایی بودند .

بسترهای خواب مهاجران از (نردستر) نام نبات بخری مرکب است که این (نرد
 ستر) در کناره های بخری پدید می آید و یک نوعی از یوسون است . مهاجران از این نبات
 مقدس بیداری آورده بر روی تخته هایی که بمقام چارابی برای خودشان ساخته اند فرش
 کردند . مطبخ را نیز یک حلقه مکانیکی در او دند . با وجافهای بلند خست پخته یی .
 و ظروف و لوازمی . تعدادی شنجی بشی آب بکمال حیثیت اضافی و ضیفه می کند .
 آب های تلخ غرائت بسبب مجری نوی که برایش باز شده بر میدان تیه مضطر و وسیعه .
 و دیگر نرکنه در حلقه یکجائی جوئی بعمل آورده رفتن مهاجران را بسوی شمل به تعویق
 می اندازد . لهذا قرار دادند که دوپ بر آنها به بندند یکت بلی که بر روی بیست و بیست
 قدم باشد بر آنها به بندند . سه چهار روز به این کار مشغول شده پاهای آنها خسته و اوف
 ناپ ازین گذشته به گدام حانه استریدی که پیش ازین کشف کرده بودند رفت . بیک عرب
 دستکی که ساخته بودند از آن استریدی که پیش ازین کشف کرده بودند رفت . بیک عرب
 هزار دانه بار کرده پیورده استریدی هارادر بکانه ردیر ریختند تا تازه به ندر روز

بقدر لزوم از آنجا گرفته صرف میکردند .

پس دیده میشود که جزیره لیتقولن با وجودیکه هنوز همه اطراف آن پالیده نشده باز هم هر گونه احتیاجات مهاجران را دفع میکند . اگر خو بتر جستجو شود البته بسی واد لازمه دیگر نیز پیدا شود .

قولو نه ارای ماکولات و مشروبات خود بسی چیزها تدارك کرده توانسته اند . حتی از اسفندان نام يك نباتی شکر نیز استحصال کرده اند . و بعضی بیخهار اختار کرده یکنوع شرابی نیز از آن حاصل کرده اند . اما يك چیزی کمبودی دارند که علاج آن در وقت حاضر خارج امکان است که آنهم تابحال هیچیک وادی نیافته اند که بجای نان گندم قائم شود . این يك را امید میکردند که اگر در جنگل جنوب جزیره کشت و گذار بکنند البته بعضی اشجاری که مواد غذایی را که خواص آرد در آن باشد پیدا بکنند ولی نایافتن آن از خوردن نان قطعاً محروم میباشد .

در مخصوص نزعنايت الهی به امداد قولو نه رسید که آنهم یافت شدن یکدانه گندم است در جیب هاربر . هاربر يك روزیکه چاك و باره البسه خود را میدوخت در دامن جاکش در مابین استروویه دامن يك جسمی که چك سختی حس کرد بنوك کاردا آبخار ایاره کرده دید که یکدانه گندم است . رفقا همه یکجانشسته بودند و از مسئله های مختلف بحث میراندند . هاربر گفت :

— ووسیوسیروس بفرمائید شمار یکدانه گندم بد هم .

مهندس — چه ؟ یکدانه گندم ؟

هاربر — بلی ، ووسیوسیروس ؛ اما چه فائده یکدانه گندم ؟

پاقروف — خوب اولاد من ! آیا این یکدانه گندم تان ما چه ساخته میتوانیم .

مهندس — ما با آن یکدانه گندم نان ساخته میتوانیم نان !

پاقروف — قح ، قح ، قح !!! چرا نمیگوئید بگوئید نان ساخته میتوانیم ؛ حلو ! ساخته میتوانیم ، بقلو ساخته میتوانیم . علی الخصوص حایم ! درینوسم زمستان چه

اعلاطعا . بیست !! هاهاها !

هزار بر تاهم خواست که دانه کندم را ببندازد ، سیروس سمیت از دستش ر بوده بمد
از آنکه خوب ماینه کرده و درست و سالم بودن آنرا دانسته از پانقروف پرسید که :
— آیامیدانید که یک دانه کندم چند خوشه حاصل میکند ؟

پانقروف — یک خوشه .

مهندس — فی ، ده خوشه . آیامیدانید که در یک خوشه چند دانه کندم است ؟
پانقروف — اگر راست بگویم نمیدانم .

مهندس — حدود وسطی آن هشتاد دانه است که به این حساب هرگاه ماهمین بکارانه ک
کندم را بکاریم هشتاد دانه کندم حاصل میگیریم . و چون دیگر بار بکاریم ششصد و
چهل دانه میگیریم . در سوم بار که کشتیم یکصد و دوازده مایون دانه . در چارم بار چار
صد مایار دانه بوجود می آید که در آنوقت آسیاوانئی تا نرا به بینیم که چه میکند !

رفقای سیروس سمیت سخنان او را شنیده دو چار حیرت میشدند مهندس بر سخن
خود دوا نموده گفت :

— این است عزیزان . برکت محصولات زمین به ایندرجه باقیض است . علی الخصوص
برکتی که در محصول خشخاش و قوتوانست از کندم بار بار علاوه تراست . زیرا یک
دانه تخم خشخاش سی و دوهزار دانه حاصل میکند . خوب این را بگوئید پانقروف
که آیامیدانید که چارصد مایار دانه کندم چند پیمانه است ؟

پانقروف — فی نمیدانم چیزیکه میدانم . احقی نیست و بس .

مهندس — از سه مایون پیمانه زیاده تر .

پانقروف — چه ؟ سه مایون ؟

مهندس — بلی .

پانقروف — آید در چار سال سه مایون پیمانه از یکدانه ک

مهندس بلی . در چار سال . و چنانچه من امید میکنم اگر در سال دو بار محصول

برداریم در دو سال .

پانقروفرینسختن يك (هورارارا !) ی بسیار مد هشی برآورده سكوت نمود .
مهندس — این است هاربر كه توبايك خدمت بزرگی كرده ، دوستان من
به این يك خوب بدانید كه هرچیز برای مایكاری آید ، هرچه كه بیابید فواید آنرا از
نظر دور نكنید . خوب هاربر ، آیا این گندم در لای جاك توجسان درآمده ؟

هاربر — در ریشه‌وند پانقروفر يكه و كپوتر صحرایی برای من آورده بود . برای
آنها از بازار دانه خریده در جیب می آوردم البته كدام دانه از سوراخ جیبم درینجا درآمده باشد !
پانقروفر — امین باشید . وسوسه سیروس اگر همچنین يك دانه لك تخم توتون
بدستم بیفتد باز خواهید دید كه من آنرا چسان محافظه خواهم كرد ؟

مهندس — حالا میدانید كه این دانه لك نازدانه لك را چه میكنیم ؟

هاربر — این دانه لك نازدانه لك را میكاریم نی ؟

ژده تون — هم به بسیار دقت و كمال اعتنا زیر اذخیره ماهمین دانه لك نازدانه لك است .
پانقروفر هماندم بكار آغاز كرد . در منظره وسیعه بسیار مناسب يك جایی انتخاب
كردند . خاك را بسیار خوب كندند سنگ و خاشاك و علف بیگانه آنرا بدقتی كه گویا برنج
وامی چینند پاك كردند . حتی از بسیاری احتیاط كه كدام كرم مرعی نباشد بختند . يك
قدری چونه نیز با خاك آمیختند . دانه لك نازدانه لك را به بسیار چف و كف در خاك
وطوبتاك زمین فرو بردند . در اطراف آن يك كتاره معنایی نیز كشیدند . پانقروفر
يك (مترس) ترسناکی زیران برای ترسانیدن مرغان برپانمود .

مهاجران این كارهارا تابه درجه هیجان قاب ، و اضطراب جان اجرامیكردند
كه به بیان نمی آید . پانقروفر اگرچه مسئله كبریت يكدانه نازدانه را بیاد آورد ولی
این يكدانه لك به آن يكدانه لك نمیاند . زیرا اگر محصول ندهد گر چیزی نیست كه
جای آنرا بگیرد .

۵۰- باب بیست و یکم

یکچند درجه پایتتر از صفر — گشت و گدار جبه زار جنوب شرق —
منظرهٔ بحر — مکالمه در استقبال بحر محیط کبیر — منفصها --
کرهٔ زمین چه خواهد شد ؟ — شکار — تادور --

مد و جزر *

پا نفرو ف نام و وضع کشت دانه لگ نازدانه را « کدترار گندم » نهاده هیچ روزی
نبود که یکبار آنرا زیارت نکند . وای بر حال کر می ویا دیگر خزنده نیکه در انخوالی
دیده شود !

در آخر ماه جزیران هوا زیاده سردی پیدا کرد . درجهٔ حرارت سائیعزاه از
صفر یکچند درجه فروتر آمد . فردای آن سی ام جزیران بود که برابر با [۳۱]
کانون اول منطقهٔ شمی می آید . معلوم است که فردا در سال میلادیست .

سرمهٔ بسیار هوا سرد شد . تالاب غرات بستم انجمهٔ دیافت یک قسمی از شهر
مهرسی این شیخ بست . چندبار به جزیران بجمع کردن هیزم مجبور شدند . پا نفرو ف از
پیشهٔ جاق مر و کوه فرائقان چوب و ذغال سنگ بسیاری در غرائنها و جمع آورده بود
که قدر وقیعت آنرا به جزیران دردمتموز شنه ختنه . زیر در چاره ماه . کور سرمه
بدرجهٔ شدت نمود که سائیعزاد از صفر به (۱۲) درجه تنب نمود . به جزیران در دا
لان نخلوری غرائنیه و زیت بخوری خوش خترع بزرگی س ختنه . روز و را در
کدر بخوری مذکور بسر می آرند .

در نیمهٔ سوم سرمهٔ قدر وقیعت بهندس در نظر رفتی سن بیشتر گردید زیرا اگر آن
جویک آب را از زیر تالاب غرات بیرون غرائنیه و زیت نمی آورد . جزیران تشنه می
مانند . چونکه آب تالاب تنه سطح خرجی ن شیخ بسته و زیر آن دایچ آب جاری
در غرائنیه و زیت می آید و حوض باصفای غرائنیه و زیت پر کرده از انج بچه میریزد .

با وجود سردی هواها مهاجران برای برآمدن و گشت و گذار کردن حاضر و آماده شدند . جائیکه میروند جبه زاریست که در مابین نهر مرسی ، و دماغه پنجه واقع شده . درین جبه زار البته که مرغ های آبی مختلفه بسیار است . بلکه شکارهای تازه خوبی بدست آرند .

جائیکه رفتن آنرا آرزو دارند هشت نه میل مسافه دارد . که برای برگشتن نیز همانقدر مسافه را پیودن لازم می آید . دیگر اینکه به اینطرف هنوز نرفته اند ، و راه و چاه آنرا نمیدانند . بنا برین قراردادند که همه یکجا بروند . بوقت صبح تیرها و کمانهای خودشانرا بدوش انداخته ، و عصا چوبهای سر نیزه دار خودشانرا بدست گرفته و دام های خودشانرا با چیزی مأکولات نیز فراوش نکرده و سگرا به پیش انداخته حرکت نمودند .

برای رفتن بمحل مطلوب کوتاه ترین راهها گذشتن بر روی یخها از نهر مرسیست .
ژده تون گفت :

— حالا اگر چه میگذیریم اما این گذشتن مادر وقت یخ بند نیست اینجا را بی پل ماندن جائز نیست . لهذا این کار بل ساختن نیز در میان نقشه کارها نیکی بعد ازین بسازند نیز داخل گردید . مهاجران درین موقع جزیره که در ختآن آن بایرف مستور و باوجود آنهم مانند زمرد سبز اند این اول بار است که قدم بینهند . هنوز بقدریک میل نرفته بودند که از بیشه زار بهم پیوست یک گله حیوانات چارپا برآمده بسرعت فرار نمودند . هار برچون اینحیوانات را دید شناخته گفت :

— اینها (کولیو) نام روباه هائست که از روباه های عادی بزرگتر و هم موذی تر میباشد که در مابین (۳۰) و [۴۰] درجه های عرض پیدا میشوند . توپ چون قاتل اینجنین حیوانات را ندیده بود حیران حیران بسوی آنها دیده در پی آنها بیفتاد .
یا نفرو ف پرسید که :

— آیا خورده میشوند ؟

هاربر — فی خورده نمیشوند. زیر اطمینون برای جدا کردن اینهار از جنس سگ هنوز کامیاب نشده اند. چونکه هنوز معلوم نشده که حدقه عینیة اینها آیامضی میباشد یا مظم؟ مهندس از شنیدن این مطالعة فنیة هاربر يك تبسمی کرده بر ذکای خارق العاده او حیران ماند. بانقرو ف چون همه حیوانات را از نقطه نظر خوردن می بیند به این مضی و مظم هاربر هیچ فکر ندوانید. اما اینقدر به اندیشه افتاد که اگر بسال مرغانچه ها ساخنه شود و مرغان دران به پروراند از دست این دزد های چارپاهابه احتیاط حرکت باید کرد.

ازدماغه اول که دور نمودند مهاجران بیک ساحل بسیار بزرگی واصل شدند. ازوقتی که حرکت کرده اند تا بحال دوساعت گذشته است. سیروس سمیت ورقه ایش بسببی که راه رفته اند سردی راهیچ حس نکرده بودند. آسمان بسیار صاف و درخشان بود. باد نبود. شمس ازکنار افق بحر محیط طلوع نموده بود، ولی شعاعات زایش هیچ گرمی نداشت.

بحر را کد بود. لطافت رنگ دریا نشانای تماشا بود که ضیای شمس با سطح آن امتزاج نموده يك منظره روح فزاینی تشکیل مینمود. دماغه پنجه چارمیل پیشتر نمایان بود. جبهه زار طرف دست چپ مابرتو آفتاب يك شکل آتشی گرفته بود. چارمیل بطرف غربی گفته درختهای انبوه جنگ فاروست نمایان میشد. درینطرف جزیره در زمان طوفان هیچ يك کشتی نزدیک شده نمیتواند. زیر ازهر طرف باد معروض است. و از رنگ آب آن نیز چنان استدلال میشود که آبهای اینطرف فوق العاده عمیق و چاقو باشد. انسان درینجوریتوسم خود را در يك جزیره خلی بحر منجمد شمای گمان میبرد. مهاجران طعام صبح خود را در همین موقع صرف نمودند. تاب بزودی ازخس و خشاك يك آتشی افروخته کوشتی که باخود برداشته بودند گرم کردند. چای (اوسوه غو) را نیز حاضر کردند.

دراثنای تناول طعام متصل اطراف را از نظر تدقیق میگذرانیدند. زده نئون

میگفت که :

— اگر ما اول به اینطرف می افتادیم . در حق جزیره خود اعتقاد بدی پیدا میکردیم .
مهندس — بلکه جزیره را پیدا هم کرده نمینوانستیم . زیرا بحر اینطرف بسیار
عمیقست . دیگر اینکه درینطرف مانند شمینه هایک سرپناهی نینمی یافتیم . اگر
بدریای افتادیم محو میشدیم .

زه ده تون — باوجودیکه جزیره خیلی کوچک است ، بارهم در اراضی آن وجود
بودن اینقدر تضادطایع شایان حیرت یک مسئله ایست . جهت غربی جزیره عادتاً به
اراضی مکسیقا پیانند . و اینطرف آن به صحراهای افریقا ، شباهت میرساند !

مهندس — بلی ژه ده تون . منهم حیرت کردم . هم شکل این جزیره نیز شایان
دقتست . اگر بگویند که این جزیره در یکوقتی قطعه بود و بعد ازان خورد شده شده
جزیره شده امت یاو میشود .

باقروف — اما عجب چیزها میفرمائید ! در میان چنین بحر محیط آیا قطعه چسان میشود ؟
مهندس — چرا نمیسود ، اوسترالیا ، و ایرلاند جدید و دیگر جزیره هادر یکوقتی
یکیک قطعه بودند بعد ازان بسبب حرارت مرکزیه ارض قسم اعظم آنها در زیر آب
فرورفته بسیاری از جزیره ها وجود آمده است .

باقروف — پس چنان معلوم میشود که جزیره لینگولان نیز ازهمچنان جزیره
هایست که قطعه بوده و باز جزیره شده است .

مهندس — محتملست . زیرا در جزیره ماینهاه اختلاف طایع اراضی و محصولات
فیزبان دلیاست .

هابر — علی الخصوص باوجه دکه چکی جزیره به ایندرجه وجود بودن حیوانات
مخلفه وافر ادران چه میگوئید ؟

مهندس — بلی اولادهن ، گفته شمار استست . اینقدر کثرت حیوانها ، و اختلاف
انواع آن دلیست برینکه این جزیره نیز در یکوقتی قطعه بزرگی بوده و بقوة برکانیه

حرارت مرکزیه ارضیه قسم اعظم آن در زیر بحر در آمده کوچک شده است .
پانقرو ف — دگر اینرا هم بگوئید که يك روزی از روزها قسم باقیانده آن نیز محو
شده خواهد رفت .

مهندس — های های ! هیچ شبهه نیست که يك روزی محو شده در زیر دریا رود .
ولی مزدور کاران چا بکدست طبیعت دیگر بسی جزیره های خواهد ساخت !

پانقرو ف — وای . وای ! این را بشنوید ! مگر این چنین صنعتکاران و مزدور
کاران جزیره ساز نیز در دنیا موجود بوده است و ما خبر هم نداریم ! قح . قح . قح . قح .
مهندس — خنده مکن پانقرو ف . (قورای) نام بعضی حیوانات کوچکی موجود
است که آنها در زیر دریا حاصل میشوند . به بسیار زودی افزونی میگیرند ، وزود بجان
میشوند . همان قسم بچران مانند سنگ تصلب میکند و بر همدیگر چسبیده برور
زمانهای پیشمار جزیره ها تشکیل میدهند . در بحر محیط جزیره ها ، یک از (قورای)
متشکلت خیلی بسیار است . مثلاً جزیره (فالر مون لوز) از جزیره هایست که از
(قورای) تشکیل یافته است . نمک بحر و دیگر موجودات بحریه نیز با آنها منظم آمده در
زیر بحر بعضی اجسام صلبه بوجود می آید که سختی آن با سختی سنگ غرایت معاد است .
جزیره های ارض در اولاً بتأثیر حرارت مرکزیه زمین بوجود می آمدند . اما چون
درینوقت دیده میشود که بسی کوههای آتشفشان خاموش شده اند ازینسأله استدلال
میشود که حرارت مرکزیه زمین شدت خود را تنقیص کرده است . بنه علیه بعد ازین قطع ن
و جزایر بتأثیر حرارت فی بلکه بسایه جمع آمدن بسیاری از حیوانات (میقرو سقرو
پیک) بیدان می آید بنه برین بعد از بسیار عصره در داخل بحر محیط ارضی نیکه از
خرمنهای [قورای] متشکل شده بظهور می آید ، و مسکون شدن آن زیر قطعیا
داخل احتمالاتست .

پانقرو ف — اما بسیار دیر بعد میشود !!

مهندس — برای عمره و شما دیر است اما برای عمر کائنات دیر نیست .

هاربر — اما کره زمین بدیگر قطعه چه احتیاج دارد . قطعه های موجوده امروزه روز برای جمعیت بشریه کافی بلکه زیاده هم هست .
مهندس — درست میگوئید اما درینجا هم يك مسئله مهمه دیگری هست که آنرا برای شما بیان کنم .
رفقا — میشنویم .

مهندس — ارباب فن چنین حکم میکنند که حرارت موجوده زمین رفته رفته سرا سر زایل میشود که در انوقت بران هیچ مخلوق باقی نماند اما در مابین آنها نقطه نیکه منازع فیه است جهت ورود برودت است . بعضی میگویند که بعد از چند هزار سال از جهت شمس این برودت وارد میشود ، بعضی را افکار برینست که بسبب غیب و بت حرارت مرکزیه زمین بوقوع می آید که خود من هم بهمین فکر هستم . مثلاً کره قمر درین باب برای ما يك نمونه ایست که مشاهده میشود ، قمر در اوایل مسکون بوده و بسبب غیب و بت حرارت مذکوره مرکزیه اش برودت گرفته از ذیخیات سراسر خالی و محروم مانده است و باوجودیکه شمس همه حرارت خود را بران می تابد ولی هیچ فائده حیاتیه بران حاصل نمیشود . پس من هم میگویم که يك روزی خواهد آمد که کره ارض بتمامها کسب برودت کند اما این فعل تبر دخیلی آهسته بوقوع خواهد آمد . در انوقت دیده خوا هشد که در قطعه های مسکونه منطقه معتدله از همان اجمادیکه در منطقه های قطبست بظهور میرسد . وقتیکه برودت بطور نمودن آغازند در روی زمین يك مهاجرت بزرگی بوقوع می آید . جمعیت بشریه مانند سیلابی که بجزیران آید از طرفهای شمال و جنوب و منطقه های معتدله یکسر بسوی خط استوا که گرمترین جاها در انوقت میباشد هجوم می آورند . در انوقت حوالی خط استوا قطعه های مسکون روی زمین میشود . غلاپونها ، صاه و عیدها بسواحل بحر سفید النجا میکنند . مردمان قطعه های معتدله بحوالی خط استوا می آیند که آنحوالی گنجایش اینهمه مردمان را نمیداشته باشد . لهذا حکمت حضرت خلاق کائنات این جزیره های نوبرامدیکه (قورای) نام حیوانات صغیره را برای

ساختن آنها را و فرموده برای مهاجرت عمومی مردمان آنوقت است که در انوقتها بران ساکن شوند. بناء علیه مردمانیک بسیار عصر هابعد ازین بیابندبجریهای امرو زه روز را قطعه ، قطعه هاراجرمی بینند حق کوههای [هالا یا] را که در آسیاست یک جزیره خواهند یافت . مانند قریستوف قولومب برای کشف کره خواهند برآمد . چه میکنند رفقا ، مسئله را دراز کردیم . میخواستیم از قورایها بیان کنیم به بعضی مسئله های مهمی که از اسرار خالق کائناتست نقل کلام نمودیم .

ژه دهئون — این فرضیات تو عین حقیقت است سیروس .
 . مهندس — خالق کائنات میداند .

یا تقریف — همه اینها خوب ، اما اینرا بگوئید که آیا اینجزیره ما نیز از خرمن قورای تشکیلی یافته است ؟

. مهندس — فی جزیره ما و اولثانیك است .

یا تقریف — یعنی محتال است که روزی از روزها حرارت مرکزی اورا باز غائب کند .
 . مهندس — بلی البته .

یا تقریف — در انوقت انشاء الله ما هم در اینجا نخواهد بودیم .

. مهندس — امین باش یا تقریف . انشاء الله در اینجا نخواهد آمدیم . رهائی خواهیم یافت .

ژه دهئون — اما مادر هر حال . بیاید چنان حرکت بکنیم که در اینجا ماندنی عمری میشیم .

در اینجا مکنه منقطع شد . طعام هم به انجام رسیده بود . . مهاجران در جای جبه

زار داخل شدند . درازی این جبه زار تبداً غه جنوبی جهت شرقی امتداد مینماید .

سطح آن بقدریست هزار قدم مربع می آید . جبه زار از گن ولای . و نباتات مختلفه

فی ولخ و غیره و در بعضی جاها آبهای دند مرکب است . درین جبه زار هیچ یک جوئی

یا یک نهری جاری نیست . استقدر آبهای دند بسیار زیباران هم حاصل نمیشود . . طلف

در درون خود جبه زار بعضی چشمه های وجود خواهد بود .

در اطراف و درون جبه زار خیل خیل از مرغان متنوعه ای که اشتهای شکم پروری

شکار یا را بجوش آرد در پرواز بودند . اگر بدست يك تفنگی . میبود قسم اعظم اینم
غان زده میشد . اما چه چاره که تفنگ نداشتند با تیروکان . هاجمه کرده بکم شکارا کتفا
کردند . معافیه صدای تیر چون بالا نمیشود مرغان رم نکرده بخوبی نشان گرفته میشدند ،
و خوب زده میشدند . هاجران به اینهم قرار دادند که اینم مرغان بدام آورده و در کنار
تالاب غرآن مرغانچه ها ساخته مرغان مذکور را خانگی بسازند و از تخم و چوچه
گیری شان استفاده کنند درین جبه زار چون (تادورن) نام مرغها بسیار بود نام آنرا
(جبه زار تادورن) نهادند . نزدیک شام بود که مهاجران بعودت حاضر شدند یکساعت
از شام گذشته بغرانیته ها و زدر آمدند .

— { باب بیست و دوم } —

دام — روباه ها — باد شال غربی — طوفان برف — سبد
ساری — خدکترین زمانها — شکر اسفندان — اسرار
چاه — گشت و گدار — یکدانه صاچه .

در جزیره لینگولن سردیهای شدید تا به پانزدهم آگستوس دوام نمود . در درجه
حرارت اصلاً بالا شدن پدیدار نشد و یا بدرتزل بود . در روز هائیکه باد نمیداد اگر چه
تا یکروزه بمحک طاقت میشد ولی بعضی روز هائیکه باد میشد خیلی شدت میکرد .
یا تفر و ف بسیار افسوس میکرد که از خرسهای پرموئیکه پوستهای شان در چنین موسمه
بسیار فائده مند است در جزیره چرا وجود نیست و میگفت :

— البسه هائیکه خرسها پوشیده اند بسیار گرم پوشاک است اگر درین جزیره تشریف
میداشتند پوستینهای شان را بعرایت از پیش شان میگریتم .

ناب — خوب اگر خرسها لباس دوش خود را بتودادن نیمخواستند چه میکردی ؟
با تفر و ف — بزور میگریتم ناب آغاچه میشد .

بواقعی که در جزیره لینگولن خرس وجود نبود . یا بود ولی مهاجران ندیده

بودند . هاربروناب و پانقروف احتیاطاً بر تپه منظره وسیعه دامها نهادند . به این دامها و تلکهای حیوانی که یافتند ظاهر حسن قبول میشود .

این دامها و تلکهای هاربر و پانقروف عبارت از یکیک چقوری بود که روی آنها را خس پوشک کرده طعمه بر آن نهاده بودند . و این چقوریه را در جاهایی که نقش های قدم حیوانات بسیار تردیده میشد کنده شده بود . چند روز بعد یادترین دامها از (کو لپو) نام روباه ها افتادند .

پانقروف چون سوم بار نیز افتادن روباه را در آن نظر کرد فریاد برآورده گفت :

— چه عجب کار ! بجز روباه دیگر چیزی نخواهیم دید ؟ اینها بچه کاری آیند ؟

ژده تون — چه میگوئید ؟ آیا پوشاک اینها را نمی بینید ؟ دیگر اینکه وجود شان برای دیگر حیوانات طعمه میشود .

پانقروف از تارها و نردهای خرگوش گیری ساخته در جایی که مملکت خرگوشها را ژده تون یافته بود وضع نمود . لافل روز یک خرگوش می گرفتند .

در تلکهای بزرگ نیز بقرار گرفته ژده تون لاشه های روباه ها را گذاشته بسی حیوانات مختلفه افتد دن گرفتند . درین دامها اگر ارها ئیکه در جزیره دیده بودند نیز می افتد . (به قاری) نام یک نوع حیوان فربه و خوش گوشتی نیز در افتاد .

در پانزدهم آگستوس حال هوا تبدیل نمود . بادیکی یکبار بسوی شمال غربی گذشت . اگر چه درجه حرارت زیاده شد ولی یک برف دهشتنکی باریدن گرفت . باریدن برف سه روز متدیادوام گرفت . جزیره یک لباس بیضی در بر کرد . بعد از سه روز باد طوفان نهادی ظهور کرد . از غرائز و زلزله طم شدت نكاه و اج بحر شنیده میشد . باد بر فوارا بهر هر سومی افشاند . در خشک گرد بادهای برف به ظهور می آید . غرائز آنها و از این دهشتی سرمان محفوظ مانده بود . بهر اجران دایم الحمد و شکر الهی می پرداختند . زیرا اگر غرائز آنها و از این بود حال شان بچه منجر میشد . اگر از خشت و گل خانه می ساختند به این بادها و برف طمقت آوردن آنچه ن کلبه های بی اسب . مشکل

مینمود . شمیته ها از حال بلطمه های امواج معروض مانده . موجهای شدید بحر جزیره گنگ سلامت راسرا سرستور نموده است .

مدت پنجره و مهاجران مجبور آذر غرا نیتها و ز محبوس ماندند . زیرا به اینچنین باد ها و سردیها بالباس که داشتند مقاومت کردن ممکن نبود . اما باز هم اوقات خود شان را بیکار بسر نیاوردند . نقصانهای کارهای نجاری درون غرا نیتها و زرا ا کمال کردند . بعد ازان به سبد سازی آغاز کردند . درینکار هم ترقیات خوبی نشان دادند . در طرف شمال تالاب غرات نیهای بسیار نافعی برای سبد سازی یافته بودند . آنها را آورد . و تر کرده انواع سبد ها و صندوقها ، و بکسها ازان ساختند .

در روزهای آخر ماه آگستوس هوا سر از نو تبدل نمود . سردی زیاده شد . طوفان باد خفیفتر شد . مهاجران هماندم از غرا نیتها و زبرامدند . اگر چه بقدر دو وجب برف بر زمین بود ولی چون بسبب سردی . جمده شده بود . رفتن بران آسان بود . مهاجران بر میدان تبه . منظره وسیعه برامدند . چه تبدلات ! همه اطراف و در خان بایک برف کسفی . سنور شده بود . تالاب غرات . کوه فرا نکلن جنگل فاروست همه زابرف با هم در آمیخته بود . شالله جاید بصورت غیر منظم بخ بسته شده ها و ستونهای بلوری دراز و کوتاه عجیب و غریبی بطهور آورده بود .

مهاجران گرگ دامها ، و تاکها ، و دامهای خود را دیدن خواستند بسببی که در زیر برفها شده بودند یا بتن شان متکل شد . علی الخصوص اگر در چاهیکه خود کنده بودد خودشان می افتاد بسیار عجیب یک کاری میشد ! بعد از بسیار تفحص یافتند . درون همه آنها خالی بود . ولی باز هم بر سر برفها اثر قدم بسیار حیوانات دیده میشد . حتی هار بر در میان اثرهای قدم حیوانات نقش پنجه یک جانور خونریزی را که از جنس « فایه ن » نام پلنگ است شناخت . با نفرو ف پرسید که :

— فلیه ن چیست ؟

هاریر — پلنگ است .

یا تَقَرُوف — آیا پلنگ در چنین جاهای سر پیدایم شود ؟

• هِنْدَس — بلی ، در امریکا نیز در همین منطقه ها پلنگ میباشد .

هو ا ر فنه ر فنه کسب اعتدال نمود . بر فم' رو به آب شدن نهاد باران نیز بارید .
بر فم' را که ملا شست . مه' جران در پی از زاق و ما' کولات دویدند . چوب زغال ،
بادام جنگلی . چای . اسفندان و شکارهای متنوع نقل نمودند . در راه نیکه میگذشتند .
خبر ایهای طوفان را میدادند . در جنگل بسیار درختها را دیدند که ز بسخ و بن بر انداده .
داشت کلانی خود را با کوزه آهگری ، و دسکاء کیمیاگری شان به تعمیرات زیادی
محتاج یافته . شمعها ، ازه و جوی دریا زیر و زبر شده بودند . اما آلان و ادوات
آهنگری و غیره که هِنْدَس آنرا در يك جای باندی محفوظ نگه داشته بود بسیار سلامت بودند .
مه' جران زغب و چوب و مه' کولات خود را را با عصاهای دستکشی که سه خسته بو
دند نقس میدادند . به این ذخیره نیکه دوم بار جمع آوردند بسیار پسندیده و معتقول يك
کاری کرده بودند زیرا در او آخر ماه آگستوس که مقابله ماه شباط منطقه شم ایست برو
دت بر کسب شدات نمود . د [۲۵] ماه آگستوس بعد از آنکه برف و باران زیادی
بارید ، باریکی یکبار به جهت جنوب شرقی در آمده سردی بدرجه نهیت رسید اگر هم جران
و زن الحاراره میداشته بحدین مهتدس را که نتیجه را (۲۲) درجه پایین تر صفر
حکمه مینمود موافق صحت می افتاد .

مه' جران بمجبوریات از غرائبه و زیرونی نبرامدند . اکثرا وقت خود را ترا
برای صرف نهادن شمع بسیار در کماز بخاری که در دالان گذاشته بودند میگذرانیدند .
چند بار 'کرجه آرزوی نبرامد ترا کردند ولی نتوانستند زیرا در ایسمن و تخمه های
زینه شان يك یک پاره میشد . بود دستها را میسوزانید . سیروس برای رفقی خود
باز يك کاری را کرد .

چند نچه تابحال شکر را تنه بجوش دادن و غایطه سختن اسفندان اکنف میکردند .
درین زمان هِنْدَس اساریکاری بیگری و ترجیح داده قند سه ختن را پیشه گرفت . اسفندان

را خوب بقوام آوردند و در قالبها ریخته تبلور دادند قند اعلائی خوش طعمی بعمل آمد. سردیها تا به پانزدهم ماه ایلول دوام نمود. مهاجران دلتنگ شدند. اگر مهاجران یک کتبخانه میداشتند گویا یکی از لوازمات عالم تنهایی شان مکمل میشد. اما به این حاجت نداشتند. زیرامهندس شان یک کتابخانه جا ندارد و روانی بود. مهندس دایما از تطبیقات فنور با صنایع بحث را نده افکار رفقای خود را تنویر مینمود.

از شدت برودت از همه زیاده تر توپ به تنگ آمده است حیوان صادق، در غرایتهاوز بهیچ صورت نمیکنجید. هر وقتیکه توپ بسوی چاه غرایتهاوز میرفت بعووه آغاز میکرد. سرپوش تخته‌یی که بر روی آن نهاده شده برداشتن میخواست که این حالهای سگ نظر دقت مهندس را خیلی بخود جلب مینمود. مهندس هیچ نمیدانست که درین چاه آیا چه اسرار است. آیا ازین چاه بدیگر طرف جزیره کدام رابطه وجود است؟ آیا گاه گاه کدام جا بور بزرگ دریایی درین چاه آمده تنفس میکند؟ این است که اینهمه اسرار مجهول مانده. تنها چیزی که معلوم است آثار تلاش و هیجان توپ است از انچه. آیا تایلک سببی نباشد سگ چرا این تلاش و هیجان را نشان میدهد؟ نهایت سردیها منقطع شد. باران و برف بارید. طوفان شد اما آنها هم رفع گردید. در نهایت ماه ایلول مهاجران شکار بسیاری کردند. با نفرو همیشه برای تفنگ ساختن از مهندس رجاء میکرد. ده ده تون نیز میگفت:

— اگر این جانورهای خونی‌ریز که اثرهای قدم سازادر جزیره می‌بینیم وجود باشند به تفنگ احتیاج کلی دیده میشود زیرا محو کردن آنها از جزیره قطعاً لازم باشد. مورد حال آنکه فکر مهندس تفنگ را بسببی که آلات و ادوات ساختن آن مفقود است بدرجه دوم وسوم لازم میداند. از آن کرده ملبوسات را الزم میشمارد. لباسهاییکه در بردارند بدرجه رسیده که از پوشیدن برآمده است. همه حال یک چاره آنرا باید اندیشید. مهاجران به فکر ملبوسات بودند که یک واقعه دیگری ظهور کرده هر کس را بمراقبت و اندیشه بزرگی انداخت.

واقعه مذکور از منقرار است که در ۲۴ تشرین اول پانقروف در اثنائیک دامهارا
 •• اینه •• میگرد در میان یکی از چقورهای گرگ دامیک به قاری ماده و دو چوچه آنز یافت •
 کشتیان بکمل ممنونیت بغرا یتهاوز آمده بنابر عادت مزاحانه شیکه داشت گفت :
 — •• ویوسیروس ، اعلا یک ضیافت میکشم •• چسان •• ویسیوزه دهئون ، شما هم
 درین ضیافت داخل هستید یانی ؟

ژدهئون — بسیار خوب امد درین ضیافت چه میخوریم ؟
 پانقروف — به قاری تارم •
 ژدهئون — بگذار بابا! منمهم کهن کردم که درین ضیافت بجا کبکهای پرکرده سهاروق
 دار میخورانی !

پانقروف — چه ؟ اگر شما گوشت به قاری رانمی پسندید ؟
 ژدهئون — چرا نمیپسندم ، ولی خورده خورده دلزده شدم •
 پانقروف — اخبار نویس افندی ، وقتیکه اول بجزیره افتاده بودید برای یک تکه
 گوشت (به قاری) جان میدادید حالا بدرجه رسید که گوشت به قاری رانمی پسندید !
 ژدهئون — شما هم دانستیدنی ، انسان هیچ وقت شاکر نمیباشد !
 پانقروف — شما باشید که من وناب در باب پختن آن مهارت آشپزی خود را صرف
 کنیم باز به بینید که اگر پنجاهی تا نر با آن نخوردید باز بگوئید •
 در وقت شام در دالان طعمخوری غرانیتم اوز مهاجران بکمل خوشی و شطارت
 بر سفره طعم جمع آمدند • کباب و کواچ گوشت به قاری بسیار لذیذ شده بود • ناب
 یکنوع شیرینی بقلا انبی از بادام و قند نیز ساخته بود •

در انای جویدن لقمه یکی یکبر پانقروف فریاد برآورده گفت :
 — وای ، دندانم شکست ! وای ، وای ! !

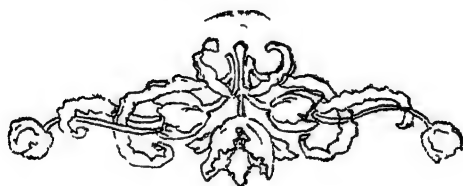
•• مهندس — چرا ، آیا در میان گوشت سنگ بود ؟
 پانقروف — همچنین معلوم میشود که سنگ باشد •

اینرا گفته و چیزیکه در میان سوراخ دندان‌ش رفته بود بیرون برآورد .
چیریکه یا تقرووف از دندان خود بیرون برآورده بود . سنگ فی بلکه يك دانه کله
سربی کو چک تفگ بود .

— انتهای —

کتاب اول —

مَجْمُوعَةُ كَلِمَاتٍ



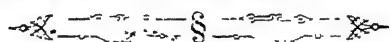


خزیرة نیکوکار

— کتاب دوم — آدم متروک —

— باب اول —

دانه گاه — ساختن يك كشتی — شکارها — تپه — هیچ اثری
از انسان نیست — شکار ناب و هاربر — سنگ پشت چپه
شده — سنگ پشت گم میشود — ملاحظه مهندس



از وقایع که به جرآن به جزیره لینقولن افتاده اند تمام هفت ماه میشود. از بهر دای
آمدن شان به جزیره تابه اینوقت هر طرف را پالیده اند، جستجو کرده اند در جزیره
هیچ يك اثری که بودن انس ترانشان بدهد پیدا نشده است. حتی از بسیار علامات چنان
دیده شده که نه جزیره مسکونست و نه هیچوقت پای انسان بر آن رسیده است. اما
حالا که يك رنگ دیگری پیدا کرد: چونکه در میان کوشش ران يك حیوانك کوچکی
يك دانه صمغ کوچکی پیدا شد که به این سبب همه افکار منجر آنرا از روز بر کرده.
این يك مسئله اشکار نیست که يك دانه گاه البته از میل يك تفنگی برآمده و آن تفنگ
هم مطلقاً از طرف يك نسائی انداخته شده است.
پا نقره ص چهار از دندان خود کشیده بره یزداند. رقیق نش همه به حیرت افته دند.

سیروس سمیت دانهٔ صاچه را بدست گرفته معاینه نموده پرسید :

— آیا بفکر شما که اینخوآنکی که این صاچه از وجودش برآمده سه ماهه يك حیوانیست نی؟
پانقروف — بلی. و سیوسیروس ، زیر اوقتی که از دام گرفته شد هنوز از سینهٔ مادرش شیر میخورد .

• مهندس — چون چنینیست • هیچ شبهه نیست که از سه ماه به اینطرف در جزیرهٔ
مايك تفنگ انداخته شده است .

ژه ده ثون — نی بلکه ده تفنگ انداخته شده است تايك صاچهٔ آن برنخوآن
اصابت نموده است .

• مهندس — پس ازین معلوم شد که یا جزیرهٔ ما مسکونیست و یا آنکه در میان این سه
ماه به اینجا يك کشتی بی انسان برآمده است ، و این را هم میدایم که جزیرهٔ ما مسکون
نیست . آیدیم برینکه بجزیرهٔ انسان آمده است : آیا این انسانها رضای خود آمده
اند یا اینکه طوفان آنها را در اینجا انداخته است ؟ اینمسئله بسیار پسانها معلوم خواهد شد آیا
آبندگان اروپائیست ، یا مالیزیائی ؟ یعنی دوست هستند ، یا دشمن ؟ اینهم بعد از دیدن
آشکار خواهد شد . آیدرینوقت در جزیرهٔ هستند یا رفته اند ؟ اینست که مادر اول امر
به تحقیق اینمسئلهٔ اخیره کوشش بایدورزیم . زیرا این مسئله ما را به تحقیق که بسیار
اندیشناك میکند .

پانقروف — نی. و سیوسیروس ، شما هیچ اندیشه نمکنید ، جزیرهٔ ما مسکون نیست .
اگر میبود بهمه حال يك علامتی از انسان میدیدیم .

ژه ده ثون — معافیه اینهم محققست که این حیوانك این گله را از شکم مادر باخود
نیاورده است .

ناب — بلکه در دهن و سیوپانقروف

پانقروف — وای ، وای ناب ! مقصدت این است که گویا من از هفت هشت ماه به
اینطرف از ریشه وند بدن خود يك دانهٔ گله را نگهداشته و هیچ خبر نشده ام ها !

ما شاء الله به این فراست . بیابین اگر درسی و دودند نام یکش را چنان خراب یافتی که دانه صاچه در آن بگجود دوازده دانه آنرا بکشیدن شرط میکنم .

مهندس — فکر باب سراسر خطاست . بجز اینکه بگوئیم د طرف این سه ماه در همین جزیره ما یک تفکک نداخته شده و آن تفکک هم از طرف انسان انداخته شاه دگر هیچ سخنی معقولی نمی‌بایم . آه حالا آن انسان در کجاست ؟ و تا بمال در نیخواه تمدیا رفته اند ؟ این است که این را باید حل کنیم .

ژنه د.ئون — هم مجبوریم که درین باب بسیار احتیاط بایدکنیم .
مهندس — بلی . باید همچنین کنیم . در راه ما ولست که اینها هر زن مالیرانی شدند .
پاتقروف — و سیدوسیروس اگر پیش از آنکه بری کشفیت برانیم یک کشتی گت کو چکی بسزیم ، و اون با آن کشتی در داخل نهر مرسی میان جنگل یک سیاحتی اجر کنیم .
و دیگر ساحله را نیز با آن یک گردش اجر کنیم بدینخواهد بود ؟

مهندس — فکر خوبست . پتقروف . اما وقت برای انتظار کشیدن نداریم . برایت صندل بسزیم لا وریکمه میگذارد .

پاتقروف — بلی صندل مگر و منمطمم همچنین است که شما میگوئید . اما من برای گردش نهر مرسی یک صندل عذقی را در ظرف پنجروز میوانم بسزیم .

باب — آیا در پنجروز ؟

پاتقروف — بلی . به اصول هر یک صندل .

باب — آیا از چوب ؟

پاتقروف — بلی از چوب . پوست درخت . و سیدوسیروس سه مرتبه پنجروز مهلت بدهید در پنجروز صندل را زمین حاضر بگردید .

مهندس — بسیار خوب در پنجروز حاضر کن به بنه .

هاربر — درین پنجروز ما هم خودمان را بدقت محفظه کنیم .

مهندس — بلی به بسیار دقت . حتی شکراهم از اصراف غرائیته و ز به یرون

نباید اجرا کنیم .

به اینصورت برخلاف امید یا تقرووف ضیافت امشب به بسیار کدورت و اندیشه در گذشت . ازین دانه صاچه به تحقیق پیوست که در جزیره همه حال غیر از مهاجران دیگر ساکنان هم موجود است که اینهم برای مهاجران مدار اندیشه بسیار بزرگی شمرده میشود . سیروس سمیت وژه ده ثون پیش از آنکه بخوابند درین باب بسیار مذاکره و مباحثه کردند . بعد از آنکه در باب واقعه رهایی یافتن مهندس و این مسئله دانه گله که آیا در میان این مرد و مسئله يك رابطه هست یا نیست بسی گفتگو کردند آخر الامر مهندس گفت : — عزیزم سپیله آیا فکر مرا میخوانید که درینخصوص بچه مرکز است ؟

ژه ده ثون — بلی میخوانم بدانم .

مهندس — چون چنینست محقق بدانید که اگر هرطرف جزیره را زیر و زیر سازیم هیچ کس را نخواهیم یافت .
یا تقرووف روز دیگر بکار آغاز نهاد . صندوق او میسازد بسیار آسانست . در ختان بزرگ تنه ای را که باد بر زمین غلطانیده پوستهای تنه آنها را بطرف دوسه روز باناب جدا کردند و پارچه های آنها را یکدیگر ربط داده و میخ کاری و پرچیکاری آنها را به انجام رسانیده صندوق را حاضر نمود .

در انشای کشتی ساختن یا تقرووف ژه ده ثون و هاربر بر شکار دوام میورزیدند و اگر چه از اطراف تالاب غرات دوری نمیکردند باز هم بشکار بسیاری موفق میشدند . هاربر وژه ده ثون دایم در انشای شکار در باب دانه گله بحث میکردند . هاربر میگفت : — ووسیوسپیله ، اگر در جزیره بعضی مسافرانی افتاده میبودند ، آیا به اینطرها دیده شدن آنها شایان حیرت نیست ؟

ژه ده ثون — بلی اگر تابه اینوقت در جزیره باشند شایان حیرت است و اگر نباشند ؟ هاربر — یعنی شباهه این فکر یکده رفته خواهند بود ؟

ژه ده ثون — همچنین است میگویم . زیرا اگر نمیرفتند البته يك حادثه شیکه از

وجودشان نشان بدهد ظهور مینمود.

هاربر — امامیدانید که موسیوسیروس بجای اینکه از ورود انسان بحزیره مامنون شود بالعکس خیلی اندیشه ناک و غمگین میشود؟

ژدهئون — بلی. مهندس میگوید که مطلقاً هزاران دریائست و از آنسب در یم می افتد. در اثنا ئیکه این مکالمه میشد هاربر و ژدهئون در زیر درختان بسیار بلند جنگل رسیده بودند که آن درختان را (قوری) مینامند و در بلندی مشهوراند هاربر بسوی این درختان نظر کرده گفت:

— اگر برین درختها بالا بریم تا بسیار جاها را خواهد دیدم.

ژدهئون — بسیار خوب اما درختها بسیار بلند است آیا برآمده میتوانید؟

هاربر — شمایک ساعت صبر کنید تا يك تجربه بکنم.

اینرا گفته بر درخت بر آمدن گرفت. بعد از چند دقیقه بحیثی و چالاکی که داشت تا بر تالاق درخت بالا برآمد. قسم اعظم جزیره ارتالاق درخت پدیدار بود. یعنی از حد دماغه پنجه تا بدماغه مار همه اطراف معلوم میشد. تنها جهت شمال غربی با کوه غرافقان پوشیده شده بود.

هاربر نوجوان اولابسوی بحر چشم خود را بدوخت، در هیچ طرف هیچ يك چیزی که علامت کشتی را نشان بدهد ندید. در طرف جنگل فاروست و دماغه مار و پنجه نیز چیزی معلوم نشد. پس هرگاه جزیره مسکون میباشد در هیچ طرف هیچ يك دودی که از لوازمات بشر است دیده نمیشد؟

هاربر از درخت فرو آمد. هر دو شکاری بغرائتها وز آمدند. سیروس سمیت سخنان هاربر را در باب مشهوداتش شنیده بی آنکه چیزی بگوید سر خود را شور داد. روز دیگر يك واقعه دیگری ظهور یافت که حل آن نیز مشکل يك همایی شد:

هاربر و تاب از غرائتها و زیرای آوردن استریدیه بساحل رفته بودند. در راه هاربر يك سنگ پشت بسیار بزرگی را در ساحل دید. بر تاب که پس تر بود فریاد کرد که زود خود

و ابرساند . هر دو نفر با عصا چو بهائیکه داشتند راه سنگ پشتك را از دریا بردند . ناب فریاد برآورده گفت :

— واه واه ! چه خوب حیوانست . آیا چسان بگیریمش ؟

هاربر — بسیار آسانست ناب . سنگ پشت را چون یکبار به پشت بگردانیم دوباره خود را رسته کرده نمیتواند . هله چپه کنیمش .

سنگ پشت چون در اطراف خود نظر کرد خود را در کاسه خود پنهان کرده مانند يك سنگپاره ساکن بماند . ناب و هاربر هزار جد و جهد سنگ پشت را به پشت چپه کردند . این حیوان بقدر يك متر درازی داشت که ثقلش بقدر چهار هزار کیلو تخمین میشد . ناب گفت :

— این است يك ماده نفیسه ، آيا ناقرو ف چقدر ممنون خواهد شد .

بواقیم که گوشت سنگ پشت بسیار لذیذ است . ناب و هاربر از برگشتن سنگ پشت خاطر جمع شده و برای احتیاط در دور آن يك دیوارك سنگی کشیده بسوی غراینهاوز روانه شدند تا عرابه دستکی را آورده حیوان را بیارند . هاربر از مسئله سنگ پشت به پا ناقرو ف چیزی نگفت . میخواست که یکی یکبار پا ناقرو ف را نشان داده حیرانش کند . اما بعد از آنکه عرابه را گرفته بجائیکه سنگ پشت را چپه کرده بودند بیاوردند از حیوان اثری نیافتند . ناب پرسید که :

— اگر سنگ پشتها خود را رسته میتوانسته اند ها ؟

هاربر — (بحیرت) ظاهر همین است که میبینم . اما و سیوسمیت بسیار حیران خواهند ماند به بینیم که اینرا چه گونه حل خواهد کرد !

هر دو رفیق با عرابه خالی پس های سر خود را خارا نیده در جائیکه کشتی میساختند آمدند رفقا آنجا بودند . هاربر مسئله را بیکم و کاست بمهندس بیان نمود .

پا ناقرو ف — آه چه قدر بود لا آدمانی هستید . پنجاه بشقاب طعام را برایگان از دست دادید ها !

ناب — قباحت بر ما نیست ، زیرا ما سنگ پشت را چیه کردیم . راسته شدن سنگ پشت چیه شده را کسی ندیده چکنیم ؟

یا تقرووف — مطلق شما خوب چیه نکرده اید ؟

هارب — خوب چیه نکرده اید هم گپ است ؟ حتی در اطراف آن سنگ غاله هم کردیم .

یا تقرووف — چون چندست درین مسئله يك . معیانی موجود است .

هارب — موسیو سیروس ، آیا سنگ پشت را چون یکبار چیه کنند خود بخود را سته شدنش محال هست یانی ؟

سیروس — همچنین است اولاد من .

هارب — چون چنینست آیا چسان شد که خود را راسته توانست ؟

مهندس بعد از ملاحظه پرسید که :

— جائیکه شما سنگ پشت را گذاشته بودید از دریا آیا چقدر دور بود ؟

هارب — بقدر پنجاه قدم تخمین میشود .

مهندس — و قایم که سنگ پشت را چیه میکردید آیا بحر فرو نشسته بود یعنی در حالت

جزر بود یانی ؟

گفتند — بلی .

مهندس — چون چنینست اگر چه سنگ پشت در خشکه راسته نمیشود ولی در آب

راسته شده میتواند . زیرا بعد از آنکه شما آمده اید دریا بالا برآمده سنگ پشت را شنا ور کرده است .

ناب — بر استیکه ما هم يك بودلایی بوده ایم .

یا تقرووف — من هر وقت بخدا مت شمر است بودن این سخن را گفته کسب شرف

مینمودم آقای من ! که شبهه دارد که شما بود لا نیستید !

مهندس مسئله سنگ پشت را نیز به اینصورتی که بیان شد حل نمود . لکن آیا خود

او به این حل خود قطعاً قانع است یانی این است که این معلوم نیست .

— ﴿ باب دوم ﴾ —

تجربه نخستین صندال — اشیائیکه در ساحل یافت میشود — ربط
دادن اشیارا بکشتی — دماغه بی صاحب — آلات ، اسلحه ،
ادوات ، ملبوسات ، کتاب وغیره — کمبود یا نفروغ
چیست ؟ — انجیل .

در (۲۹) تشرین اول صندال پوست تنه درخت یا نفروغ حاضر شده بود در
طرف سرودنبال این کشتی تخته های محکمی برای نشستن ربط شده است . دو چفت
پره های کلفت و یک سکان از جمله متمات این صندال است . انداختن کشتی را بدریا نیز
بسیار آسان بود . صندال را در انتای جزر دریا بر ریگهای کنار ساحل دریا در پیش گاه
غیراینها وز نهادند بمجرد شروع مد آب در زیر کشتی درآمده شناورش ساخت .
یا نفروغ هماندم در کشتی جهیده و بکمال مسرت نعره زده گفت :

— هور را !! هور را !! با این صندال دور

— عالم میخواستید بکنید ؟ چه قدر . بالغه !

— فی تو بگذار که من سخن خود را تکمیل کنم . دور عالم فی دور جزیره . میکنیم .
برای صفره آن یکچند سنگ میگذاریم و یک باد بانی هم از قماشیکه بعد ازین . و سیو
سیروس بسازد چون کشیدیم دور جزیره را بخوبی باو دور کرده میتوانیم . حالا چرا
نایستاده اید در آئید که به بینیم که آیا هر پنج ما را برداشته میتواند ؟

یا نفروغ بیک پر صندال را بساحل نزدیک نمود . هر پنج رفیق در صندال در
مدند . و قرار دادند که تا بدماغه اول جنوب رفته یک تجربه اجرا کنند .

صندال را ساحل دور شدن گرفت . امروز هوا بسیار لطیف بحر مانند یک حوضی
صاف و آرام بود . صندال بکمال سهولت به پیش رفتن آغاز نهاد . هاربر و ناب پرها را
بدست گرفتند . یا نفروغ سکانرا بدست گرفته بعد از آنکه آبهای مابین جزیره گک سلامت

و جزیرهٔ لینقولن را عبور نمود سرکشتی را بسوی دماغهٔ اولی که در طرف جنوبست
• متوجه نمود • صندال را بقدر دو میل از ساحل دور کردند زیرا مهندس میخواست که
جزیره را و علی الخصوص کوه فراقلن را از خارج بنظر غور تماشا کند •

پا تقروف باز بسوی ساحل میل کرد • دماغهٔ نیکه جبه زار (تادورن) را در بر گرفته
بود دور نمودن گرفتند • بسی و همت پرز نهی با غیرت صندال بکمال انتظام بساحل
نزدیک شده میرفت • بعد از آنکه بقدر دو ساعت رفتند بدماغهٔ نیکه • طلب بود رسیدند •
• مهندس بطرف وضعیت اراضی دیده بگرداب حیرت فرو رفته بود در اثنا نیکه میخواستند
دماغه را دور کنند هاربر فریاد بر آورده گفت :

— به بیدر • در کنار ساحل یک چیز سیاهی می بینم آیا چه باشد ؟

همه رفقا نظرشان به آن طرف متوجه شد • مخبر گفت :

— بلی راست میگوید در اینجا یک چیزی هست • چنان گمان میبرم که یکبار بسته در • یک
فرو رفته باشد •

پا تقروف — من شش ختم که چیست ؟

تاب — چیست ؟

پا تقروف — پیپ است • آه اگر پر باشد !

مهندس — همان بساحل نزدیک شو •

بدو پر صندال بگذارد در آن نزدیک شد • کشتی نشینان بساحل برجهیدند • حقیقت

پا تقروف خطا نکرده بود • بواقعیکه دو پیپ بزرگ بود که باریسم نهاییک صندوق بسته
شده بود که آن صندوق را این دو پیپ خالی شناور ساخته بساحل انداخته و در ریگ
گور نموده است • هاربر رسید که :

— آیا ازین معلوم نمیشود که کدام کشتی درین طرف غرق شده و این بار از آن باشد ؟

ژده تون — درین هیچ شبهه ندارد •

پا تقروف — آیا درین صندوق چه خواهد بود ؟ صندوق بسته • اسباب باز کردن

آن نیز در پیش ما نیست .
اینرا گفته و يك سنگ بزرگی را گرفته میخواست که صندوق را بشکند ولی
مهندس مانع آمده گفت :
— دوست من یکساعت صبر کنید .

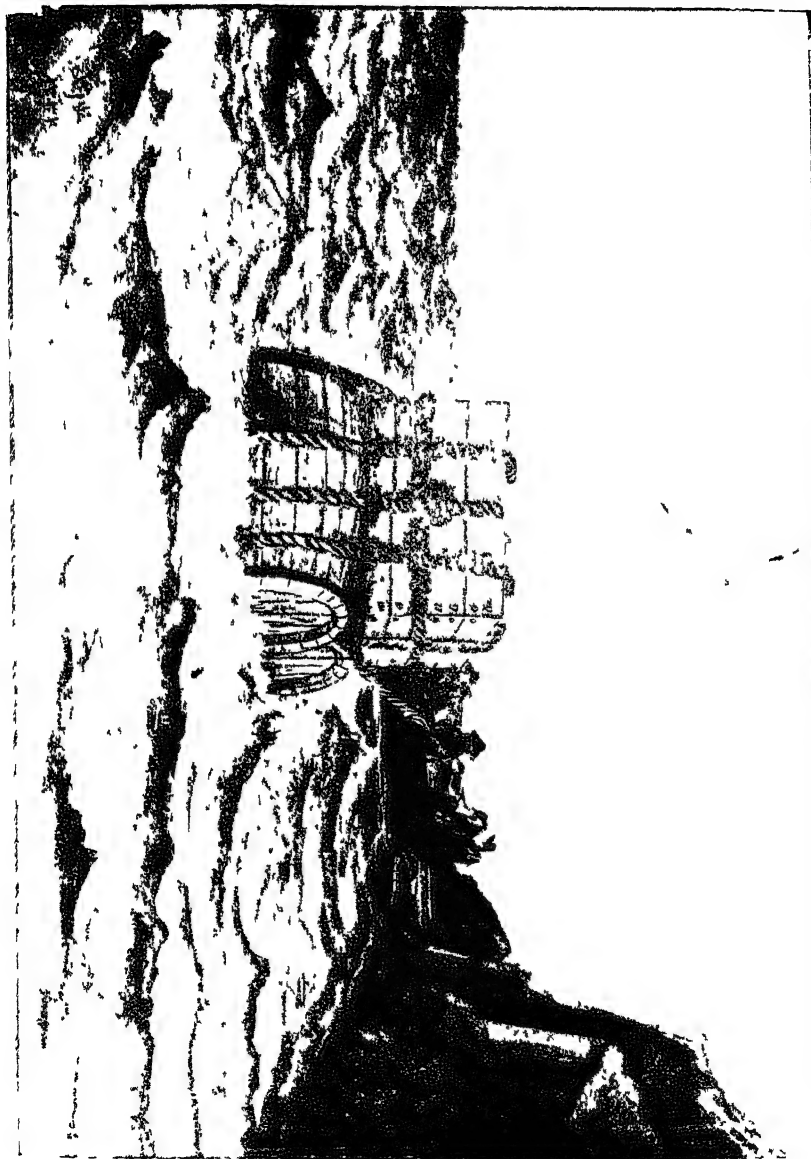
با قزوف — اما موسیو سمیت ، بلکه درین صندوق اسبابی که ما را لازم است و
جود باشد ؟

مهندس — خوبست فی ، ما هم آنرا بخود معلوم میکنیم . این صندوق را بفرانتها
وز میبریم . در اینجا بی آنکه بشکنیم باز میکنیم . مادام که صندوق را پیهایی خالی تا
به اینجا نثار نموده آورده است چون باز بدریا بیندازیم ، و با يك ریسمانی بکشتی
خود تهبط دهیم تلبت ساحل غرائت هاوز به آسانی نقل میدهم .

با قزوف — حق دارید و موسیو سمیت . من عجول يك آدمی هستم .
آیا این صندوق از کجا آمده باشد ؟ این است . مسئله مهمه مشکله ! ما جران چار
طرف صندوق و پیهها را از نظر گذرانیدند . در هیچ طرف ساحل دیگر هیچ چیزیکه
بمساحل افتاده باشد نیافتند . هاربر بر سر يك سنگ بلندی برآمده بهر طرف نظر اندا
خت . نه در دریانه در خشکه هیچ يك علاقهتی که غرق شدن يك کشتی را نشان بدهد
دیده نشد .

این يك محققست که يك کشتی غرق شده ! و این صندوق به آن کشتی بوده . زیرا خود
بخود این صندوق از هوا نیفتاده . بلکه مسئله این صندوق بادانه صاچه يك مناسبی
دارد . بلکه صاحبان صندوق بدیگر طرف جزیره برآمده باشند ؟ بلکه هنوز تا بحال در
جزیره باشند ؟ اما اینقدر دانستند که بیگانگان نوی که در جزیره برآمده اند رهنان
مالیزی دریایی نیستند . چونکه در پیش آنها اینچنین صندوق پیدا نمیشود .

ماجران در نزد این صندوق که بدرازی پنج قدم و عرض سه قدم بود آمدند .
صندوق از چوب ، پشه ساخته شده بود . بر روی آن چرم گرفته شده بود و به بسیار



د. بی. انانجره. ۵۰۰ آغار ماده بود. آب تانیر صدوه با آوده بود

دقت مینگ شده بود . دو پیپ سر بسته شیکه از زدن آن و صدائیکه ازان میسرآمد خالی بودن آن معلوم میشد باز یسما نه‌ای بسیار کلفت و محکم اردو طرف به صندوق مربوط شده بود . پانقروف چون به گره ریسمانها دید فهمید که گره کشتیبا ناست . اینرا هم دانستند که اشیای درون صندوق به بسیار خوبی محفوظ باشد . زیرا صندوق از هیچ طرف زده و زخمی نشده بود اینرا هم استدلال نموده توانستند که این صندوق در بحر بسیار و فت نمانده باشد . و هم معلوم میشد که یک قطره آب هم در درون صندوق ندرا آمده باشد .

از قرار تخمین بها جران چنان معلوم میشد که صاحبان کشتی چون دیده اند که کشتی شان غرق میشود اشیای لازمه خود شان را درین صندوق انداخته و باد و پیپ خالی آنرا بسته بدریا انداخته اند که اگر بساحل برسند بی اسباب نمانند . مهندس گفت : — حالا ما این بار را تا به غرائیته‌ها و زکس کرده میبریم در اینجا آنرا باز کرده می‌بینیم . باز جزیره را دور می‌کنیم . اگر در دیگر طرف جزیره آدم یاقیم و صاحب صندوق بودند اشیای شان را دست شان میدیم ، و اگر بیافیم

پانقروف — برای مامی ندنی ؟ اما آیدر میان صندوق چه خواهد بود ؟

درین اثنا بحر بمد آغاز نهاده بود . آب تا زیر صندوق و پیپها آمده بود . یکی از ریسمانها شیکه بار به آن بسته شده بود باز کرده شد ، و ریسمان بکشتی ربط گردید . ناب و پانقروف ریگم را از اطراف باز پس کردند . هر کس به صندوق سوار شدند . و کشتی را رانده با را با خود کشیدند . نام این دماغه را (دماغه مال بیصاحب) نه‌دند .

باز خوب سنگین بود . پیپه صندوق را بدشواری بر روی آب نگه میداشت . پانقروف از بیم آنکه مباد ریسمان کسده شده بار بدریا غرق شود بر خود همی رزید . نه‌یت بعد از یکساعت بساحل غرائیته ورواص شدند . بحر چون بحزر آغاز نه‌ده بود کشتی بار در ریگهای کنه رد ریخته نشسته توقف نمود . ناب به تخت شده اسبور و چکش را از غرائیته‌ها و زیورده .

با تقرووف بسیاریه تلاش است . اولاد و پپ را از صندوق باز نمود . بعد از آن قفل صندوق را پراندند . سرپوش صندوق باز شد . در درون صندوق يك صندوق نازك جستى ديگر . وجود بود . ناب نعره زده گفت :

— آيا اين چه باشد كه به اينقدر دقت محافظه شده است ؟ آيا از خوار كه پر خواهد بود ؟

مهندس — گمان نمي برم .

كشتيبان — اگر هيچ نباشد اينكاش چيز ميبود

ناب — چه چيز ؟

با تقرووف — هيچ .

صندوق جستى را از ميان بر يند . و بدو طرف لوله كردند . از صندوق اشياى مختلفه متنوعه بر آمدن گرفت كه هريك از آنها كه مي بر آمد . كشتيبان (هور را !) گفته فر ياد مي بر آورد . ناب هر يار چه اشيا را كه بدست مي گرفت يك رقص سر تانه مي كرد . هار بر كف هاي شادي بهم ميزد . از صندوق براي طبيعت هر كس . و افق اشيا مي بر آمد . ژم ده ثون قلم و كتابچه خود را گرفته اسامي اشياى موجوده را از يثقرار ثبت دفتر نمود :

آلات	عدد	آلات	عدد
چاقوى هزار پيشه	۳	چكش	۳
تبر فولادى چوب شكنى	۲	پيچ	۳
تبر نجارى	۲	پيچ بزرگ	۳
درنده	۳	ميخ عادتى	۱۰
تيشه خورد	۲	اره بزرگ و كوچك	۳
تيشه دوده	۱	قطئى سوزن	۲
انبور آهن بر	۶	قطئى نخ	۳
سوهان	۲		

عدد	اسلحه	عدد	اسلحه
۲۴	زیر پیراهنی از قاش علی دریایی	۲	تفنگ چقمق
۳۶	جراب از همان قاش	۲	تفنگ پتاقی
۵	دیگ سسی	۲	تفنگ چره انداز دور نشان
۵	قاب چودنی	۶	شمشیر و قه
۱۵	قاشق، پنجه، کارد از هر یک پنج پنج	۲	پیپ باروت دوسیره بی
۲	چاینک	۱۲	قطئی پتاقی
۶	کارد بزرگ	۱	سکستان نام آلت فن هیئت
۱	تورات شریف	۱	دور بین
۱	کتاب اطلس مکمل	۱	دور بین بزرگ
۱	لغت زبان مالیزی	۱	صندوقچه پرکار مکمل اسباب با قلمهای سربی
۱	شش جلد لغت فنون طبیعی	۱	یوصله یعنی قطب نمای مکمل
۳	کاغذ سفید سه دسته	۱	• میزان الحارار •
۲	کتاب بجه سفید	۱	• میزان الهوا •
۳۰	قلم پنسل	۱	ماکینه فوتوگراف با همه لوازماتش

اسبابهائی که از صندوق برآمد عبارت از همین چیزهای بود که ژنرال ده نون آنرا در دفتر خود بموجب سیاهه مافوق قید و ثبت نموده گفت که :

— صاحب این صندوق حقیقتاً که مرد بسیار تجربه کاری بوده است که از همه جنس اشیای لازمی صندوق خود را پر کرده است گویا بخوبی میدانست که در چنین جزیره خالی غیر مسکونی خواهد افتاد و این صندوق دفع احتیاجات او را خواهد نمود .

سیروس سمیت یک قدری تفکر و ملاحظه نموده گفت که :

— حقیقتاً که هیچ چیزی کم نیست .

هاربر — این يك بخوبی معلوم شده که صاحب این صندوق رهنرزان دریایی مالیزی نیست .
 زده تون — بگمان من می آید که يك سفینه اوروپائی یا امریکائی درینظر فها افتاده
 باشد ، صاحب سفینه چون غرق شدن کشتی خود را دانسته این صندوق را به اسبابهای
 لازمی پر کرده بدریانداخته تا آنکه در خشکه آریافته دفع ضرورت نماید .

یا قروف بيك طور استهزا کارانه و تمسخرانه گفت :
 — بلی بلی ! ما کینه فوتوگراف را نیز در چنان وقت تنگ غرق شدن در صندوق
 مانده تا فوتوگراف غرق شدن کشتی خود را بگیرد !!

— اینست که من هم لازم بودن این آلت را ندانستم که چرا در صندوق نهاده اند ؟
 — آیا بر اسباب و اشیائی که ازین صندوق برآمده يك نشانی یا نمبری نخواهد بود که
 بدانیم از کدام جهت و کدام مملکت وارد شده است ؟

مهاجران همه اسباب و اشیاء را یگان یگان از نظر گذرانیدند . بر هیچ یکی از آنها
 هیچ علامت و نشانی نیافتند .

حالا آنکه بر چنین اسبابها عادتست که نام شهر و نمبر ماشینخانه که در آن ساخته میشود
 نوشته میباشد و هم این اسباب و اشیاء خیلی نو هیچ استعمال نشده است . علی الخصوص
 که هرگاه این اسباب در وقت طوفان و زمان غرق شدن کشتی و صندوق گذاشته میشد
 باینراجه منتظم و به ترتیب جابجائی میکردند . و صندوق آهن حلبی باینقدر خوبی و محکمی
 گنیم نمیشد که این مسئله هائیز افکار مهاجرانرا خیلی متحیر و سرگردان میساخت کتاها
 اگر چه زبان امریکی نوشته شده ولی نام مؤلف و چاپخانه که در آن چاپ شده باز
 معلوم نیست . اطلس نیز زبان فرانسوی فصیح نوشته شده بود و هر قسم کره زمین
 جدا جدا بصورت بسیار کمکی نقشه شده بود ولی در آن نیز نام مؤلف و چاپخانه آن
 تصریح نشده بود . الحاصل هیچ معلوم نشد که این اسباب از کارخانه های کدام ملکها
 بعمل آمده حتی اینهم مجهول ماند که آیا این صندوق از واپوریا سفینه کدام قوم و ملت
 بدریانداخته شده باشد . لکن هر چه که باشد و از هر جائیکه آمده باشد اشیای مذکوره

بسیار دردهای مهاجر را در او از آنها بسی منفعت و فایده حاصل میشود. تا به اینوقت مجبور بودید که تنها بسی و غیرت خود احتیاجات خود را رفع و دفع نمایند اما حال به این شدن این صندوق مظهر معاونت الهیه زیر گردیدند.

در همین مهم جبران تنها با غروف بسیار و سرو و خوشنود آگر دیده گفت:

— همه اینخیزه ئیکه صندوق به داد خیلی خوب و بسیار اعلا می کچیری که من بکا

بود در آن پیدا نند.

ب. — او توجیه خیلی مسکله ری می کنی. توجیه میخوانی که به این است:

— هرگاه یک نفر ری توتون هم به بدست تو رفتند و تو سرور مرا تشنه میگردی.

و چون برین یث وارد شدی در طرف جزیره در گارنش کبک و و ... و ...
زده گن بوی بی بند به تنم و در سر من در سبب شری بخود داشتن به پندار ...
نیاز به سبب به آنکه برای به صرف خرد به سیده به شت نجی نری ...
پیدا کرده اند به نی به خنق کشتی مکملی با ... با ... با ...
گن گن بغرنبه در من دانسته به حقیقت به سرور و سرور به یکدیگر ...
محضت و نگهانی کردند.

— باب سوم —

(فیرس)

برین بری گشت و گذار — مد — در حال به ...

نهایت محنته — منظره جنگ — درخت اوقه خپوس —

گل به بو زینه — بشد — وزن —

* — — — *

درود دیگری در ۳۰ ماه تشرین اول و چون بری سیر و گردش طرف جزیره حاضر گشتند. این فلاکتزدگان بیچاره که به خودشان به عونت و اندکری دیگران محتاج بودند امروز خودشان برای مدد به فی دیگر به نی جنس نذرت رسیده و خویش که بودنشان را در جزیره گمان و نفع به کردن اند میبرایند.

چنان قرار دادند که با کشتی پوست درختی خود اول تابسر چشمه نهر مرسی بروند که به اینوسیله دوطرفه نهر مذکور را تا بجائی که آب نهر گنجایش کشتی را ندارد داشته باشد تماشا کنند. باینسبب هم از مانده گی و امیر هندو هم تا بجهت غربی جزیره که تا بحال رفته اند میروند. لهادر میان کشتی خود شان آذوقه سه روزه خود شان را مانند گوشت خشک کرده ، و شراب ، و چیزی شکر ، و سبزه که آنرا بجای جای استعمال میکنند و نقل و چایدانی را که از صندوق کشیده اند بار کردند . مهندس مدت کشت و گذار خود را از یاده از سه روز امید نمیگرد اما اگر زیاده هم بشود در راه تدارك کردن غذا را با گوشت شکار امید وار بود . برای راه کشادن در جنگل دو تبر بزرگ را نیز برداشتند قطب نما و دوربین را . فیز راهوش نکردند . به دو تفنگ چاقماقی و یک تفنگ چره انداز و در نشان و یک شه شیر و چهار قه خود را مسلح ساختند . اگر چه تفنگ پتاقی هم داشتند ولی بسبب صرف نشدن پتاقی سرفه جوئی کرده تفنگ چاقماقی را برداشتند چرا که سنگ چاقماقی در جزیره بسیار است . یک مقدار باروت فیز برداشتند . مهندس چون امید ساختن باروت را دارد از آزو با سراف کردن باروت خود داری نمی کنند . مهاجران چون به این صورت مسلح باشند . از چه پروا دارند ؟

صبح وقت کشتی را بدر بافر و آوردند . پنج رفیق که توپ هم با ایشان بود در کشتی نشستند ، و برکنار کناره ساحل رانده تا بجائی که نهر مرسی بدیای آمیخت رسد . باز ده دقیقه برای مدباقی مانده بود صبر کردند . تا مدبخر حاصل شد لهادی تکلف پر کشیدن در مجرای نهر داخل شدند . و در صرف چند دقیقه بجائی که پیش از هفته اول بار یافتن و ف جاله هیزم کسی را ترتیب داده بود واصل گشتند . ازین نقطه هر چه که به بالا رفته میشود دوطرفه نهر بدرختان بسیار بزرگ بزرگی مزین میگردد . و مجرای نهر رفته رفته بدوی ضرب جنوبی میل مینمود . و نظره نهر مرسی حقیقتاً خیل لطیف و نظار باست . مهاجران هر چه که پیشتر میرانند بمنظره های بسیار و خفرائی بر میخورند . در بعضی جاها شاخهای سایه دارد درختان نابروی آب نهر آویزان شده . مهاجران

بفرو آوردن سرهای خود مجبور میشدند بر بعضی شاخهای فرو آمده در ختان کونا کون آشیا نهای مرغکان بوقلمون دیده میشد که به نزدیک شدن کشتی صداهای مختلف آهنگ عشاقانه ، و نواهای راستی آونگ صباخانه برآورده پرواز میکردند .

جنگل فاروست رفته رفته خیلی غلو و بهم پیوست میگردد . درختان نیز انواع مختلف پیدا میکند . درختانی که چوب شان برای کشتی سازی بکار می آید و در آب بسیار مدت می پاید دیده ، بشد . و درختان شمشاد و آبسوس ، و یکنوع درختی که از پوست آن بسیر در یسها نهایی محکم ساخته میشود ، و یکجاس بادامی که روغن بسیار قیمته داری ازان میبراید بکثرت پیدا میشد .

گاه گاه کشتی را بکنار نهر نزدیک میکردند . ژده تون ، و هاربر . و ناب توپ را به پیش انداخته به جنگل میبرادند . و با تفنگ های خوشنمای خود شکار بسیاری کرده ، و نباتات بسیار فائده مند مختلفی جمع نموده بکشتی می آوردند . مثلاً از نوع سوزی پالت ، و سیب زمینی ، و دیگر انواع سوزی کاری بیابانی را باریشه و گی بر کیده می آوردند که در تپه منظره وسیعه برده بکارند ، و بعد از تربیه و پرورش با نچه سبزی کاری مکملی بوجود آرند . مهندس به تفکرات و ملاحظات دور و درازی فرو رفته اصلاً از کشتی بیرون نمیبراید . با تفکرات و تزیینات شیرین توتون کشتی مستغرق گشته به خود رأی میزد که : هرگاه از صندوق یافت شده کی شن یک عرابه منظم اعزاز بایک جوهره اسپن و یاقوت تزیینات و دوسه پاکت توتون ظهور می یفت دگر هیچ نقصه و کمبودی برای شن باقی نمیند !!!

ژده تون یک جفت مرغ قزمند آبی را زنده بچنگ آورد . پایهایش را بسته در کشتی گذاشتند تا آنکه در غرابیه وز برده پرورش دهد و چوچه گیری کنند . هرگز نام این مرغ را « تینا و » نشاندند .

بعد از چهر ساعت کشتی رانی بیک کانه نزدیک شده از کشتی برآمدند . در زیر درختان بلند آبسوس و شمشاد طعم چاشت خود را تناول کردند . بر نهر مرسی

رفته رفته کم شده می‌رود . تا به ایجا بر نهر در مابین شصت و هفتاد قدم می‌بوده است ، و چقوری آب آن تا بحال هیچگاه از پنج شش قدم کمتر نشده است . در نهر مذکور آب دیگر جوهای کوچک کوچکی از اطراف نیز ریخته آب مرسی را زیاده میگرداند . جنگل فاروست از دو طرفه نهر مذکور تا بجایی که چشم کار میکند بصورت بسیار غلو و درختان بهم پیوسته دراز شده رفته است که آخر آنرا چشم دیده نمیتواند . در هیچطرف جنگل از آثار و علاماتی که وجود انسان را نشان بدهد دیده نمیشود ، و بخوبی آشکار است که هیچگاه انسان در اینجا داخل نشده باشد . چرا که هیچ نشانه تیر و پریده شدن شاخ در درختان جنگل دیده نمیشد هرگاه بعضی بیچارگانی در جزیره افتاده هم باشند . معلومست که تا بحال از کنار ساحلی که افتاده اند جدا نشده اند . بناءً علیه . هندی ها میخواستند که یک آن اولتر بساحل غربی برسد و اگر فلاتر دزد را انجامعاً و نت محتاج باشد زود تر مدد رسانی کند . ازین جائیکه مهاجران مکث و آرام کرده اند تا بساحل غربی تخمبیا پنج میل مسافت دیگر باقی مانده است . رفقا بعد از طعام خوردن و یک قدری در جنگل گردش کردن باز در کشنی گنگ خود نشستند و برای عزیمت گردیدند . هرچه که بالاتر می‌برآمدند مجرای نهر از طرف ساحل غربی بسوی کوه فراتقلن دور می‌نمود و بر نهر نیز که زشده میرفت جریان آن نیز شدت پیدا میکرد چرا که زمین رو بسربالائی مینهاد . خرسنگها نیز در مجرای نهر یگان یگان ظهور می یافت . مهاجران مجبور میشدند که دو دو نفر بهر یک کشتی چسبیده بر کشتی نمایند . رفته رفته درختان جنگل نیز از غلو و بهم پیوستگی آزاد میشد ، و یکدیگر که شده کمتر شده . میرفت . درختان هرا نقدر که کمتر میشد آنقدر رجساعت و بزرگی پیدا میکردند که مهاجران را بحیرت می انداخت . بزرگترین درختان جزیره لاند جدید ، و قطعه ، اوستراليا دیده میشد . حتی درخت (اوقالیتپوس) نام که تا به صد قدم بلند میشود ، و تنه آن به کلفتی بیست قدم میشود نیز دیده شد . هاربر چون این درخت را دید فریاد بر آورده گفت که :

— ووسیوسمیت ، درخت معتبر اوقالیتپوس را به بینید .

پانقرو ف — بغیر از نزدیکی و کلفتی چه اعتبار دارد که آنرا معتبر میگویند پسر من .
 هاربر — او قالیتهوس ارفصیله و جنس درختان است که درختان بسیار نافع و کار
 آمدنی درین فصیله میباشد . قرنفل . دارچینی . فلفل . و غویاد نام میوه که از آن
 شراب بسیار مفید و منفعت بخشی بعمل میآید و امثال آنها همه گوی از درختان است که
 بهمین فصیله قالیتهوس منسوب میشوند .

ژده نون — چوب خود درخت او قالیتهوس نیز برای کارهای بسیار لطیف و
 تازک مجاری بکار میآید .

مهندس — درخت او قالیتهوس چنان یک منفعت و خدمتی دارد که حقیقتاً انکار
 شدنی نیست .

پانقرو ف — به بینیم که آن خدمت جناب او قالیتهوس آقای ما چه خواهد بود ؟
 مهندس — آیامیدانی که این درخت را در زلا بد جدید و اوسترالیانچه نام یاد میکنند ؟

— فی . نمیدانم . و سیوسمیت .

— اینها را درخت تب مینامند .

— یعنی بسابی که تب آورست .

— فی ، بسابی که دفع کننده تب است .

— وجود بودن این درخت در جزیره مادلیس بزرگست بر لطافت هوای او . من
 چون جبه زارتادورن را دیده بودم خیلی به هراس افتاده بودم که دره و سه گره هوای
 جزیره ما را خیلی زهرناک خواهد ساخت و تبهای مریضی بعمل خواهد آورد و من
 چون درختهای او قالیتهوس دیدم دانستم که ضرورت و خدمت هوار این درختهای
 نافع رفع و دفع خواهد نمود . در بعضی شهرهای اروپا که تب بسیار داشت زافریقا
 ازین درختها آورده کاشته و فیده بسیار آن حاصل شد .

— واه ، واه ! چه جزیره بمرغریست ! تنها یکچیز نقصان اوست که توتون ندارد .

— آنرا نیز خواهیم یافت پانقرو ف .

بقدردوستی دیگر نیز بکشتی من میرویدند . تب بدرجه که رفته رکشتی خیس

پدشوارژی رسیدن را رفته رفته مجرای نهر بلندی و شالاله پیدا میکرد آب نیز کمتر شده
میرفت . سنگها نیز در مجرا بسیار میشد . باز جنگل غلو و پیوستگی پیدا کرد . در یکطرف
نهر میان درختان غلوی جنگل يك گله بوزینه های بزرگ بزرگی دیده شد . که
از وضع و هیئت دیدن آنها بسوی مهاجران چنان معلوم میشد که این اول بار است که
انسان را می بینند . زیراهیچ آثار خوف و احتراش نشان نمیدادند ، و نمیدانستند که انسانها
چگونه مخلوقیست . با نفرو ف خواست تا یکچند از آنها را هدف گلوله نماید ولی مهندس
مانع آمده گفت که :

— بوزینه ها هیچ کاری آیند نه گوشت شان خورده نیست و نه پوست شان کار آمدنی .
علی الخصوص که این بوزینه ها از جنس اورانغ اوتانست که بزرگترین اجناس بوزینه
می باشند ، و خیلی قوتمند اند که هرگاه ضرری به آنها برسانیم همه کی اتفاق کرده با
ضرر کلی میتواند رسانند . نزدیک شام بود که پاش رفتن کشتی در میان نهر بمشکلات
افتاد سنگها ، و ریگها در مجرای نهر بسیار شد . با نفرو ف گفت :

— بعد از يك ربع ساعت به ایستادن مجبوره خواهیم شد . و سیوسیروس .

— بسیار خوب ، ما هم می ایستیم . شب را در اینجا میگذرانیم با نفرو ف .

هاز بر — آیا از غرایبها و زچقد دور شده خواهیم بود ؟

— گمان میبرم که بقدر هفت میل دور شده خواهیم بود .

بعد از کمی کشتی سراسر از رفناز بماند . چرا که هم يك آذینار بلندی به پیش آمد
و هم زیر کشتی بریگهای درون نهر بند شد . لهذا کشتی را يك کنار نهر بايك درختی
به یسمان محکم و مضبوط بسته کرده خود شان بیرون برآمدند .

مهاجران و قایمکه از کشتی برآمدند آفتاب بغروب کردن نزدیک شده بود . در جائیکه
برآمدند در زیر درختان بسیار بزرگ و بلندی يك چمنزار بسیار لطیف بود در اینجا آتشی
افروخته گذرانیدن شب خود را در اینجا قرار دادند . از درون جنگل بعضی صدا های
مد هسه جانوران درنده شنیده میشد . لهذا برای رمدادن ، و نزدیک نماندن جانوران



کشتی را بیک کنه از نهر بسته کرده خودشان بیرون برآمدند

مذکور دورا دور، نزلگاه خودشانرا تا بصبح آتش بسیار بزرگی افروختند . زیرا
 معلوم است که حیوانات وحشی از آتش خیلی رم میخورند . طعام شدم خود را بکمال
 اشتها تناول کردند . شب را بنوبت پاسبانی کرده بکمال راحت بیواقعه و حادثه بسر آوردند
 صبح بوقت از خواب برخواسته قرار دادند که کشتی را در همین جا بسته گذاشته بسوی
 سه حل غربی حرکت نمایند .

— { × } باب چهارم { × } —

بیت فہرست

حرکت بسوی ساحل غربی — حیوانات چارما — يك نہرنو —
 بحی ساحل یت جنگل — دماغہ میلان — تانی و درنگ زده ٹون

مہاجران چای و طعام صبحی خود را صرف نموده براد افتادند . آیا چه وقت
 بساحل خواهند رسید ؟ معلوم نیست اگر چه مہندس دو ساعت تخمین نموده ولی
 اینهم بہواری و خوبی راہ . . . قوفست . اینطرف جنگل فروست ہمہ کی بیشہ زار ہمہ
 پیوستہ پرازخشت کست کہ بہ تبراہ کشدن دران لازمست . و ہر گاہ جنورانی کہ دیشب
 صدای آنہا شنایدہ اند ضمور نمایند با آنہا نیز جنگ و ہفتلہ کردن ضروری دیدہ میشود .
 برای احتیاط کشتی خود را بیک ریسمان دیگویی بار محکمتر بسته . و بقدر دوروزہ
 خود کوساچہ و لواہرت ضروریہ خود را برداستہ یکسر بسوی غرب برہ پیمائی
 آغاز نمیدند . مہندس قطب را بدست گرفته رہمی میگرد . پانقرو ف . و نوب بہ
 برہ راہ میگردند . ژدہ ٹون و برتنگ . را حاضر داشتہ پاسبانی میکردند ہر چہ کہ
 پیشتر ہیشہ ندردہ بین یات مینی بسوی نشیبی پیہر . ایکر دیسہ را ریزہ ہم پیوستہ ترہی . . .
 در ہر چہ قدر مہلک گاہ . بورینہ دیدہ میشود . ولی بی آنکہ ہمہ و تعرضی برہ ہجران
 نمایند ہنصر حیرت و دیرہ تعجب بسوی شن گیرستہ یکسو ہیشہ زار پانقرو ف گفت :
 — بکاینہ را ہرچہ خود دینیہ بخیزدہ یسمان دیکرستہ ر حیرت بسوی . . .

غیر از بوزینه بسی حیوانات دیگر مانند کر از جنگلی و قانغورو، و آهوان جنگلی، و قولاو غیر هم را نیز دیدند ولی چون مهندس رفقار از تفنگ انداختن و شکار کردن در وقت حاضر منع کرده است از اروپا تقرو ف بسوی آنها یک نظر حسرتی دیده گفت :
— ای دوستان گوشت فربه من ! هنوز وقت شکار شما نرسیده ، حالا شما بکمال آزادی و خرمی خیزان و پویان باشید و خود را خوب فربه سازید . بعد ازین بسیار با هم ملاقات خواهیم کرد .

بعد از آنکه يك ساعت راه پیمودند دفعهٔ درپیش راه شان يك جوی آبی ظهور نمود که تاحال مهاجران از وجود آن آگاه نبودند . آب این نهر به بسیار تند و تیزی در جریان بود ، و بر آن بقدر سی قدم و چقوریش خیلی افزون مینمود . مجرای این نهر چون همه گئی پراز سنگ ، و آبش نیز از بالا نی به نشیبی به بسیار شدت و سرعت جاری میباشد از ان سبب با کشتی در آن سیروس یا حتم میشود . ناب گفت :

— افسوس که در اینجا ندیم چرا که این جوی ما را گذر نخواهد داد .
هاری — چرا بمانیم ازین نهر کوچک که مابه آب بازی نگذریم دگر چه خواهیم کرد .
مهندس — فی ، جان من ! حاجت به آب بازی نیست . زیرا آب این جوی رفته رفته البته به بحر میریزد که ما هم کنار جورا گرفته تا بساحل بحر به پیروی آن خواهیم رسید .
ژده تون — ای برای این نهر باید که يك نامی بگذاریم تا نقشهٔ جغرافی جزیرهٔ ما نام تمام نماند
پا تقرو ف - است گفتی . و سیوسبیله .

مهندس — پس من ها به برای این نهر تو يك نامی بگذار .
هاری — هر که حاجائی که آب نهر بدریا میریزد برویم و بعد از آن يك نامی بر آن بنهیم
خوبتر نخواهد بود ؟

سیروس - بنیم خوب . نه ایستیم برویم تا زود تر برسیم .
پا تقرو ف — یکمندی صبر کنید .
ژده تون - چه ؟ چیست ؟

پانقروف — آبرادر هرگاه شکار را منع کرده اید ماهی گیری را خود منع نکرده اید .
صبر کنید که یکچند تا ماهی بگیرم .

سیروس — وقت هم نیست اسباب ماهی گیری هم نیست برویم .
پانقروف — صاحب من ، شما يك پنج دقیقه صبر کنید به بینید که من چه ماهیانی
برای شما بگیرم .

• اگر پانقروف در کنار نهر يك آبیگری در میان دو خرسنگ بزرگی دیده بود که
يك دهنه تنگی با نهر پیوسته بود ، و ماهیان بسیاری در آن گرد آمده بود . بجاییک تمام
يك سنگی را بدهنه مذکور انداخته راه گریز ماهیان را بند گردانید ، و دستهای خود را
در آبیگری مذکور فرو برده بدو سه بار بقد رده پا نزده ماهیان بزرگی را بیرون آورد .
تاب نیز بجای یکی از خنجه های باریك در ختانیك سبده ساخته ماهیان را در آن پنداخت .
ژده ده تون گفت :

— الحق که بهمین قدر صبری ارزید . هم چقدر ماهیان خوب و اعلائیست .
پانقروف يك آهی کشیده گفت :

— جزیره ماهر چیزش خوب و اعلاست ولی هزار افسوس که توتون ندارد .
• مهاجران کناره نهر را گرفته به پیش رفتن آغاز نهادند . در راهی که میگذازند هیچ
اثری از قدم انسان دیده نمیشود . تنها اثر پنجه های بعضی حیوانات درنده بزرگ
پنجه که برای آب خوردن بکنار نهر آمده دیده میشد پس چنان معلوم میگردد که دانه
ساحمه که از گوشت در آن آخور برده در دهن پانقروف را آمده ازین طرف انداخته اند . است .
سیروس سمیت بسوی جرین نهر نظر کرده گفت که .

— حالا وقت مدبحر است ، پس هرگاه بدین نزدیک میبودیم آب نهر باین درجه
شدت و سرعت جریان نمیداشت . زیرا آب نهر البته با بحر متصل میشود و هرگاه بحر
در مد باشد آب نهر دمه پیدا کرده روبرو لایس میزد ولی چون در جریان علامت دمه
وپس زدن دیده نمیشود معلومست که ساحل بحر هنوز بسیار دور خواهد بود .

ژه ده ثون — حال آنکه هر چه پیشتر میرویم مجرای نهر کشاده کی فوسعت پیدا میکند که ازین نزدیک بودن بحر معلوم میشود .
سیروس — منهم باین تعجب میکنم .
بعد از نیم ساعت هاربر که در پیش میرفت فریاد برآورد که :
— دریا ! دریا !

ازین فریاد هاربر سیروس سمیت بسیار متحیر شد چرا که از نبودن علامات مد در نهر بایندرجه نزدیک بودن بحر راهیج منتظر و امیدوار نبود . بواقعی که بعد از چند دقیقه مهاجران برکنار دریا واصل شدند .

چه عجب حال است ! در مابین این ساحل و آن ساحل که مهاجران اول بار در آن افتاده اند چه قدر فرق و ضدیتی وجود است ! این ساحل با دریا واصل و قطعاً بایک ریگ زاری و کنار همواری بسته گی ندارد و بلکه ساحل عبارت از یک زهین بسیار بلند است که بیکبارگی از بحر بآنند یک دیواری بلند برآمده است ، و در یادرپای آن دیوار در موج زنی میباشد . اما این کنار بیشه زار پر از اشجار بداند رجه از آب دریای بلند است که اگر هر قدر راه و اج بلند که آسا از طوفان حاصل شود باز هم یک قطره از آن بکنار نمی رسد . این کنار به درختان بسیار بلند و لطیفی زینت یافته که ریشه های بعضی از آنها از خاک بیرون برآمده بطرف دریا آویزان شده و شاخهای بعضی از آنها نیز میلی بسیاری بسوی بحر پیدا کرده .

درین جائی که مهاجران رسیده اند چنان گمان میشود که بر یک بام بسیار بلندی ایستاده اند ، و در یادر زیر آنست . درینجا در بایک حوضه كك كوچکی تشکیل داده است که آب نهر مذکور از بلندی شصت هفتاد قدم بیکبار میمانند دهنة ناه در میان حوضه كك مذکور میریزد . منظره این آبشار ، و لطافت دریای ذخار ، و بهم پیوستگی اشجار بیشه زار کنار بلندی آثار آنقدر جلوه بدیع و ظریفی دارد که انسان از مشاهده آن بحیرت می افتد .

این آبشار از آبشاری که بقوت نیتروغلید سرین از تالاب غرانت مهندس بعمل آورده خیلی بلندتر و آبش هم بیشتر و خیلی پر قوت تر است . در آشنای آمدن پیدا نبودن علامت . مدد نهر بسبب همین آبشار بود که از آنرو مهندس را بغلط انداخته بود . هاربر نام نهر مذکور را بسبب همین آبشار (فالس ریور) که معنی « نهر آبشار » را میگیرد نهاد . ژده تون نیز در نقشه جزیره اسم این نهر را « نهر آبشار » قید و ثبت کرد . از جای که نهر را دیده اند تابه اینجا که آبشار حاصل شده جنگل خیلی بهم پیوست و غلوه می شد . بعد از این نقطه کنار باندی ساحل بقدر دو میل بطرف شمال یعنی بسوی کوه فراقتان بهمین باندی و جنگلی اما کم درخت ترا ، تعداد یافته است . مسافتی که از حد آبشار تا بده غلوه ، از شده رفته است نیز بقدر دوسه میل همچنین کنار باندی و درخت است ، ولی بعد از این رفته رفته زمین هموار و خالی از اشجار میشد . و ساحل با آب دریا متصل شده ساحل ریگزاری بعمل می آید . هرگاه انسان های فلاکت زده مادر جزیره افتاده باشند در همین طرف مباحث و مواوای پیدا کرده میتوانند . دیگر طرفی همه گی زبیهای خشک بی آب و عافست .

هوای بسیار لطیف و آرام ، آسمان نیز صاف و براق بود . هوا جریان بزرگ جوی باندی بر کنار آبشار نشسته بهر طرف نظر انداز دقت گردیدند . هیچ يك علامت و اثر انسان ، نه در دریا و نه در صحرا و نه در جنگل دیده توانستند . اما مهندس نادیده مار را گردش نكند به نبودن انسان قناعت حاصل نمیکنند . طعام چاشت را در اینجا خورده بر کنار ساحل باندی به زار بسوی ده غلوه مار رهسپار گردیدند . هوا جریان هم قطع مسافت می کنند . و هم بطرف دریا تظارده . بالیکه يك دیرك . و یخنه پاره گشتی غرق شده بخاطر شن بر خورد . اگر گوئیم که هیچ کشتی بهر درین جزیره نیامده . و پی هیچ انسانی بخاک آن بر نخورده غلط نخواهد بود چرا که بسیر در این وادعات درین باب پدیدار است . ولی چون یکم بسوی صندوق پیری که یافته شده . و واقعه دانه ساحله نظر کرده شود این فکر را بر سر زبیر و زبیر می سازد . چرا که دانه ساحله بصورت قطعی

اثبات میکند که پیش از سه ماه بهمه حال يك تفنگی در پنج پره انداخته شده است .
از وقت زوال پنج ساعت گذشته بود . مهاجران بهمین ملاحظه ها و افکارها
قطع مسافه کرده میرفتند . تابه مار دماغه دومیل دیگر باقی مانده بود . اینخسافه را نیز طی
نموده قریب بغروب بود که بدماغه مذکور رسیدند شب را در انجا بسر آوردن لازم آمد .
آزوقه و خوراکه کافی هم دارند . شکار هم در جنگل بسیار است دگر چه کست مگر
تدارك يك . اوائی !

ازین دماغه عجیب الشکل بآ نظرف شکل و هیئت ساحل تبدیل ورزید . تابحال
زمین خاکی و چنی بود اما بعد ازین سنگلاخی و ریگزاری شده میرفت . مهاجران منزلگاه
خود را در همین جا که منتهای دماغه بود قرار دادند . هار بر در میان درختان درخت
بانس را نیز درینطرف دید که بسیار است . پا تقرو ف را مخاطب نموده گفت :
— این درخت بسیار درخت قیمتدار فواید نثار است پا تقرو ف .

— چه قیمت و چه فائده دارد ؟

— از پوست این درخت تراشه های باریك و نازك کشیده سبد ها و صندوقچه ها و
قطیها ، و رویهای چوکی ، و کلاه ها ، و بسی چیزهای دیگر ساخته میشود . و اگر
میده کرده محالت خیر در اید از ان کاغذ بسیار اعلای عمل میآید ، از شاخهای باریك آن چوبهای
دست ، و لوله های توتون کشی و هزاران چیز دیگر ساخته میشود ، از ستونهای کلفت
او دیر کهای خیمه ، و لوله های نل آب ، و اگر تخته بریده شود برای سقفها و دیوارهای
خانه ها چوب بسیار محکم و تینی که اصلا کرم آنرا نزنند بوجود میآید اینرا هم بتوبگویم
که در هندستان شاخهای نارك و تازه آنرا میخورند . دیگر اینکه هرگاه تر که های
نارك آنرا در سر که بگذارند برای بعضی مرضها دوا ی بسیار نافعی میشود از بر کهای
نورسته تازه آن يك شراب بسیار خوبی نیز بعمل می آید .

— آید اگر چه میشود ؟

— همینقدر مگر کافی نیست پا تقرو ف ؟

— اینرا بگو که آیا مانند سیگاره کشیده میشود ویانی ؟

— و اسفا که این نمیشود .

— چون چنینست بیک پسه هم قیمت ندارد چرا که درد مرادوا نمیکند .

بعد ازین محاوره هاربر ویا تقروف در پی تدارك محل و مأوی شب گذرانی خود شان افتادند و درینباب بسیار زحمت نکشیدند زیرا در ساحل بسیار مغاره هایی یافتند که موجه های بحر بر ورا یام آنرا خورده و بعمل آورده بود . در یکی ازین مغاره ها که نسبت بدیگر مغاره ها بزرگتر و کملمتره یمنه بود میخواستند که داخل شوند که ناگهان از درون مغزه یک صدای مهیب و دهشت آوری برآمده ایشانرا بخوف و دهشت انداخت .
یا تقروف گفت :

— پس بگریزم هاربر . چرا که تفنگهای مابه ساجه پر است ، و این جانوری که

این صدرا کشیده آنچنان مدهش جانوریست که به ساجه هلاک شود .

اینرا گفته و از بازوی هاربر بشدت کشیده در میان سنگهای سنگلاخ پنهان شدند .
درین اثنا یک حیوان بسیار بزرگ جثه مهیای برون برآمد این جانور « ژا غار » نام یلنگ بسیار خونریزی بود که موهای پوستش سفید و خالهای سیاه بران بود . در حالتیکه چشمهایش برگشته ، و و هایش بر خواسته و دمش را کج کرده بود غریدن آغاز نهاد و چنان معلوم میشد که این اول بار نیست که انسان را دیده باشد بلکه یسنه سده که انسان چه مدهش ، و از خود او چقدر پشتر خونریز تر است .

درین اثنا ده تون از کدایک سگی رو بروی جانور مذکور برون آمد . هاربر چون اینخات را دید چندن گمن کرد که ده تون ژا غار را ندیده است لهذا خواست که فرید دهد . ولی ده تون اور بخوشی اشرت کرده رو بروی جانور مدهش پیش رفت . بدرجه که ده قدم فاصله درم بین و و ژا غار بقی ماند . ژا غار خود را جمع نموده و دهن خود را بقدریکو جب از هم بزرگ کرده ، و دندانهای مدهش خود را بریکدیگر سائیده بردشمن مقابل خود بنی حمله آوری را نهاد ، بمجردیکه میخواست بر جهد

تفنگ زه ده ئون فریاد کرده حیوان مد هس برخاك بغلطید .
رفقابتلاش تمام درپیش جسد حیوان خونریزد و یدند کله تفنگ ژه ده ئون در
مایین دوا بروی ژا غار خورده مغزش را از هم پاشانیده بود . ژه ده ئون از شکاریان
بسیار پخته و ماهریست که در هندوستان و افریقادر بسیار شکارهای شیر و پلنگ اثبات شجاعت
و مهارت نموده است . هار بر اظهار حیرت نموده ژه ده ئون را گفت :

— سبحان الله ! این چقدر بی پروائی و درنگ ! و چقدر توانائی و دلاوری بود که از
شما ظهور نمود . بخدا که خیلی حیرت کردم .

— پس من آنجیزی که من کردم شما هم میتوانید .
— آیا من ؟

— بلی ! هرگاه بخیال خود محکم گردی که این ژا غار نیست آهوست ، و بهمان تصور
قشان گرفته آتش دهی تو نیز مانند من خواهی توانست .

یا نقروف — اگر چنین باشد چه آسان کاریست .

ژه ده ئون — بغیر ازین دیگر چیزی نیست یا نقروف . دوستان من ! حالا ایستادن
بکار نیست ، شام هم شد ، ژا غار هم . غار خود را تا ابد بجا و گذارشد . ما هم باید
. غار را ضبط کرده شب خود را بکمال راحت در آن بسر آریم .

— اما اگر دیگر ژا غار ها بیایند ؟

— در دهن غار آتش بزرگی می افروزیم جانوران درنده از آتش دم میخورند
و بمانند .

و با تزدیک نمیشوند .
. مهاجران بسوی غار . متوجه شدند . تنها ناب به پوست کردن ژا غار . مشغول
بماند . چونکه پوست ژا غار برای فروشات غرائنه ها و زفرش گرانیهائی شمرده میشود
رفقاچو بهای خشکی بسیاری بدهن غار گرد آوردند درون غار . پراز استخوان
بود . استخوان هار ایکسو افگنده غار را پاك کردند . تفنگهای خود را نیز به کله پر
کردند . چو بهار نیز آتش دادند . طعام شام خود هار ابکمال اشته تناول کرده ، و یک

يك نفر به نوبت به پاسبانی مقرر گردیدند .
 سیروس سمیت از چو بهای خشك بانس نیز بسیار گرد آورده در آتش اداخت .
 چو بهای بانس در آشنای سوختن بر هر بندی که می رسید مانند يك تفنگی صدا می برآورد
 که این صداها برای نزدیک نگذاشتن حیوانات و حشیه علاج کافی دیده می شود . این
 ترتیب و اصول نوی نیست که سیروس سمیت تنها امشب آنرا بروی کار آورده است .
 بلکه تا تازیان در آسیای وسطی از عصرها برای دفع کردن حیوانات و حشیه چوب
 بانس را میسوزانند . پانقرو ف چون این صدا های گوش خراش چوب بانس را
 شنید هار بر را گفت که :

— این فائده درخت بانس را نیز بقیمت هائی آن بیفزای ! —

—*— [باب پنجم] —*—

—*— فهرست —*—

عودت برکنار ساحل — شکل و هیئت ساحل جنوبی — درخت قماش

میوه — يك لیمان طبیعی کوچک — رسیدن به نهر مرسی

در نیشب پیدا شدن کشتی شان

~~~~~

سیروس سمیت و رفیقانش در غار غار بکمال استراحت تا بصبح بخوایدند .

صبح بوقت هر کس از خواب برخاسته بکنار ساحل فرو آمدند . دیده های خود را  
 بسوی دریوکنار ساحل تابجویی که نظر شان کار میگردید و ختند . مهندس بادور بین بهر  
 طرف بکمال دقت تماشا کرد و هیچ يك اثری از وجود کشتی و یا انسانی که باین طرفها  
 افته باشد نیافت .

حالا در جزیره تنهيك سمت جنوبی باقی مانده که دیده نشده است . و باقی همه  
 اطراف گردش شده . درین دفعه که برای گشت و گذار برآمده بودند بواسطه کشتی در نهر  
 مرسی بسوی غرب جزیره برآمده وجود قفسه زدگنی را که تخمین کرده اند در ساحل  
 غربی جستجو کردن خواستند . حالا نکه سه حل غربی را سرسراگردش کردند از

وجود قضا زده گان . مظنون اثری نیافتند بلکه ساحل را نیز بیک وضعیتی دیدند که هیچ کشتی در آن طرف نزدیک شده نیتواند . ژده ده تون گفت .

— اگر بخوایم که مسئله . مشکله وجود داشتن قضا زده گان را در جزیره حل و فصل نمایم . ببینیم که ساحل جنوبی را نیز تمامها گردش کرده از راه دماغه پنجه به غرایتهاوز برویم . آیا تاب دماغه پنجه از اینجا چند . مسافه تخمین خواهد شد . و سیوسیروس ؟  
— در آمده کیها و برآمده کیهای ساحل را هم که داخل حساب کنیم بقدرسی میل تخمین میشود .

هاریر — اما از دماغه پنجه تا بغرایتهاوز نیز بقدرده میل مسافه موجود است .  
ژده ده تون — همه را چهل میل فرض کرده بر همین راه رهسپار گردیم بهتر است .  
چرا که باین واسطه هم سواحل را که تا به اینوقت ندیده ایم تحقیق و تفقیش میکنیم و هم مسئله را که فکر ما را سرشوش و پریشان داشته حل و خاتمه میدهم .  
پانقروف — بسیار درست و خوب فرمودید اما کشتی خود ما را که در نهر مرسی گذاشته ایم چه خواهیم کرد ؟

ژده ده تون — کشتی ما از بیست و چهار ساعت که در همانجا که بسته ایم مانده . یک دور روز دیگر هم اگر بماند چه ضرر دارد . چونکه دزد در جزیره مان نیست که ترسیم که . بباد اذدی شود .  
— اما . نهر وقت که مسئله سنگ پشت را بخاطر می آورم در نهر دن دزد شبهه ناک میشوم .  
— جان . ن تو هم چه فکرهای دیوانی ، اگر کاسه پشت را آب دریا رسته کرده نبوده بود ؟ همچنین نیست و سیوسیروس ؟

هندس رینسختن کله « که میدانند » را در میان لبهای خود زمزمه کرده دگر چیزی نگفت . باب دهن خود را برای چیزی گفتن خواست باز کند ولی باز خاموش ماند .  
هندس گفت :

— بگو ناب چه میگفتی ؟

— اینرا عرض کردن . میخواستیم که هرگاه از راه ساحل جنوبی بغرایتهاوز رفتن

خواهیم در پیش راه ما مهرمرسی میآید از آن بجه خواهیم گذشت ؟  
 زده ده تون — یا به آب بازی ویایک جالّه ساخته میگذریم . ازینکه دلای ما همیشه  
 بوسوسه باشد اگر یکقدری ترشویم باکی نیست .

همه رفقا بر همین یک قرار دادند که ساحل جنوبی را بجاها گردش نموده از راه  
 دماغه پنجه بغرا نیتهاوز بروند . لهذا صبر کردن هیچ جایز نیست باید که بزودی برای  
 افتند . چونکه چهل میل راه کم راهی نیست . نیمساعت پیش از طلوع مهاجران برای  
 افتادند . تفنگهای خود را بالا نگه پر کردند . توپ مانند هر وقت در جلو افتاده روانه  
 شدند . از دماغه مار بقدر پنج میل مسافه را بر ساحل محدب طی نمودند درینقتدر مسافه  
 باز هیچ اثر انسان و یا شکسته پاره کشتی نیافتند ، قسم محدب ساحل را بی مانده گی  
 و مشقت قطع کردند تا بقسم معر ساحل که آخر های کانه واشینگتونست واصل شدند .  
 تا به این حدود قسم ساحل جنوبی جزیره را تمام نمودند که ازین حد به قسم جنوب  
 شرقی جزیره داخل شدند . تا به نصف کانه واشینگتون ساحل بجاها ریزگار است که  
 یگان یگان درخت فزیده میشود . بعد از آن تا به دماغه پنجه زمین ساحل سنگستن  
 غیر منتظمی میشود . مهاجران اینطرفها را این اول بار است که می بینند . یا قرووف  
 گفت که :

— ساحل درینطرفها برای کشتیها بسیر ناخوار و تهاکنا کست . هر کشتی که درینطرفها  
 نزدیک شود بهمه حال در ریگ می نشیند و خرق میشود .  
 زده ده تون — اگر خرق هم شود البته یک تخته پاره یا دیرکی از آن معلوم خواهد شد .  
 — اگر کشتی در ساحل ریزگار خرق شود هیچ اثری از آن معلوم نمیشود . اما اگر  
 در سنگلاخ خرق گردد پاره های آن معلوم می شود .

— چرا ؟

— چونکه در ریزگار به بسیر زودی کشتی نپدید میگردد .  
 بعد از ظهر یکساعت مهاجران در وسط کانه واشینگتون رسیدند که تا به اینجا تمام



بیست میل مسافه را پیموده اند . مهسا جبران برای طعام خوردن و استراحت کردن  
یکقدری آرام کردند . بعد از نیمساعت باز برای اقتادند . هم راه میزنند و هم هر نقطه  
ساحل را بدقت از نظر میگردانیدند . هر چیزیکه بنظر ناب و یا نفروغ میدرامد همان  
دویدم آنرا ملاحظه و تدقیق میکردند . اما در هیچ طرف هیچ اثری از کشتی قضا زده  
نشان نمی یافتند . اگر کدام کشتی درین طرفهای آمد و یایی شکست چنانچه صندوق  
تا بساحل رسیده يك تخته یاره یا يك علامه دیگر نیز پیدا میشد اما آن اثر و علامه کجاست !  
بعد از دو ساعت ره پیمائی در کنار ساحل بلب يك لیان یعنی حوض طبیعی دریایی رسیدند  
که در میان سنگلاخها بيك وضع بسیار لطیفی پنهان شده مانده بود که این حوض نیز  
مانند حوض آبشار جهت غربی مینمود و لی درینحوض هیچیک نهر آبی نمی ریخت .  
در پشت اینحوض يك بلندی موجود بود که این بلندی بتدریج باند گردیده در میان جنگل  
تا بنظره وسیعه که نزدیک غرب ابتها و زاست امتداد می یابد . رفقار سر همین بلندی برکنار  
حوض طبیعی در بائی برآمده یکقدری آرام کردن و طعام خوردن را قرار دادند مهسا جبران  
بسبب ماندگی و ره پیمائی باز بطعام خوردن مجبور گشتند . در جائیکه طعام می خوردند  
يك جائی بود که از سطح بحر شصت هفتاد قدم بلند يك زمین بلندی بود ، و از طرف  
شرق بحوض طبیعی ، و از طرف غرب بمجنگل محاطه بود . ازینجا هر طرف مشاهده  
میشد . مهندس بادور بن بهر سو نظر اندازد دقت گردید . هیچیک علامه و نشانی  
نیافت . ره ده تون گفت که :

— در جزیره هیچ کس بغیر از مایان موجود نیست لهذا کسی که صندوق یافته گی  
مارا دعوا کند وجود ندارد . ما هم بکمال آزادی بر استعمال کردن اشیای صندوق  
حق داریم .

هاریس — اما دانه ساچه که از دهن پانقروغ برآمده آنرا چه کنیم ؟

— اینهم مسئله مشکل ۱ درینباب چه بگوئیم ؟

مهندس — درینباب میگوئیم که پیش از سه ماه يك کشتی درینجا آمده و از طرف  
همجسان ماتنگی انداخته شده ، و ساچه آن بران آهویر خورده و باز عودت کرده رفته اند ،

ناب — پس معلوم شد که طالع نارسا مارا با اینها ملاقی ننمود که باینسب چاره یگانه عودت وطن را نیز از دست بردادیم .

پانقرووف — چون چاره عودت وطن از دست برآمد حالا باید که چاره رسیدن بمسکن خود را بیندیشیم . برخیزید که براه اقیم چرا که وقت باقی نماند .  
رفقا بر پا خواستند ، و از کنار جنگل براه افتادند . درین اثنا توپ فریاد زده بتاخت از طرف جنگل در پیش صاحبان خود میامد که بد هنش يك ياره قماش گل پری گرفته بود . پانقرووف از دهن سنگ قماش را گرفت مگر این قماش يك تکه سان بسیار کلفتی بود . توپ بشدت فریاد میکرد ، و بحركات خود چنان میقهامانید که بسوی جنگل برویم . مهاجران در پی سنگ پیروی کردند ، و تفنگهای خود را حاضر گرفتند . در جنگل هیچ نشانه انسان و اثر قدیمی ندیدند . توپ بقدر پنج شش دقیقه رفته در پای درختی بایستاد ، و فریاد و فغان خود را بیشتر کرد .  
مهاجران هر طرف را دیدند و پاییدند هیچ چیزی نیافتند . پانقرووف دفعه فریاد برآورده گفت :

— من دیدم و دانستم که چیست .

— چیست ؟ کجاست ؟

— بر زمین نه بینید بالا نظر کنید بالا .

هر کس نظر خود را بسوی بالا دوختند . مهندس گفت :

— دانسته شد این همان قماش بلون ماست که بقیه آن را باد آورده درین درختن بند کرده است .

پانقرووف بکمال متونیت فریاد برآورده گفت که :

— اینست سان بسیار اعلاو محکمی که سله ازین پیراهن وزیر جامه ساخته بتوانیم

و هیچ تمه نشود . ما راست بگوئیم و سیوسپهه چین جزیره که درختن آن سان بدو - پسند آن نیست ؟

بحقیقت که پیداشدن قماش سان بالون برای مهاجران يك نعمت غیره ترقب شمرده میشود. برای رهایی دادن بالون از شاخهای درختان و فرو آوردن آن خیلی جد و جهد بعمل آوردند. ناب، وهاربر، و پانقروف بر درخت بالا برآمدند، و بسیار زحمت کشیدند تا آنکه بدو ساعت تمام ریسمانها، و سان، و اسباب آهنی و لنگر آهنین آنرا همه رهایی داده بزمین انداختند. پانقروف گفت که:

— موسیو سیروس! هرگاه از جزیره برآمدن خواهیم معلومست که با این بالون نخواهیم برآمد. زیرا دانستیم که ببالون انسان بجائی که دلش میخواهد رفته نمیتواند. اگر از من میشنوید يك کمتی محکم و متینی یکخرواری بسازیم و ازین سان يك بادبانی برای او ببریم. باقی آنرا نیز برای لباسهای خود صرف کنیم.

— این کارها را بعد ازین خواهیم اندیشید پانقروف حالا اینهارا در یکجای خوبی بخوب صورت نکه داریم.

بواقعی که بالون را بجملة آلات و لوازمات آن تا بغرایتها و زبردن محالست چرا که همه آنها بسیار سنگینست برای نقل دادن آن تا بوقتیکه عرابه بسازند و عرابه را آورده بالون را بریند باید که آنرا در یکجائی حفظ کنند.

مهاجران به بسیار کشش و کوشش بالون را تا بحد سنگلاخهای ساحل رسانیدند و در میان سنگلاخهایك شکاف بسیار بزرگی یافته بالون را با همه لوازمات آن دران گنججا تیدند، و هر طرف آنرا با تخته سنگها و شاخله ها پوشانیدند. تا بساعت شش به این عملیات زحمت کشیده و این حوضه را نیز «حوضه بالون» نام نهاد. راه دماغه پنجه را پیش گرفتند.

پانقروف با ههندس در راه از کارهاییکه بعد ازین ساخته میشود بحث رانده میگفتند که: اول يك پلی بر روی نهر مرسی ساخته، يك سرك مکملی نیز از پشته منظره و سیعه تا بحوضه بالون کشیده میشود و يك عرابه سبك و محکمی بعمل آورده خودما آنرا به نوبت تا بحوضه بالون کشیده، بالون را دران بار کرده بغرایتها و ز نقل میدهم.

بعد از آن يك كشتی باد بان دار بسیار كملى بعمل مى آريم ، و بواسطه آن دور و پيش جزيره را گردش ميكنيم هنوز چها ! چها !

بوقت شام بدماغه بيصاحب كه صندوق اشيار اياقه بودند رسيدند . در نجا از هر طرف را بكمال دقت پالیده هيچ اثرى نياقتند .

از انجا نيز بى درنگ براه افتادند . هنگاميكه بكنار نهر مرسى رسيدند از نصف شب گذشته بود . در نجا نهر بقدر هشتاد قدم وسعت داشت . مهاجران از اين مانعه نهر مرسى بسيار دلنگش شدند . چونكه بسيار راه پيوده اند ، و از سبب كوشش بليغى كه براى فرو آوردن و كنجانيدين بالون بعمل آورده اند از حد زياده مانده شده اند . حال اذكر هيچ چيزى آرزو ندارند . گراينكه در غراينهاوز در آمده بخواب راحت در اينده . حال آنكه در چنين حالت ماندگى خود در آب سرد انداخته بشناورى در چنين شب تيره گذشتن خيلى مهلك است . لهذا پا نفرو ف بنا بر وعده كه كرده لازمست كه يك جاله تدارك نمايد .

پا نفرو ف و ناب بدون تا ئى و درنگ يك درختى را انتخاب كرده به تبرزدن آغاز نهادند . سيروس سميت ، وژه ده ثون در يك كنارى نشسته ، به انتظار ماندند . هاربر نيز بكنار نهر بگرش بود .

درين اثناء هاربر به نزد رفقاى خويش دويده روى آب نهر را نشانداده گفت كه :

— بر روى آب به بينيد ، اين جسم سياهى كه ميايد چه چيز است ؟

پا نفرو ف كار خود را گذاشته بكنار نهر آمد ، و بدقت تمام بر روى نهر نظر انداخت . و بعد از لحظه كه ملاحظه نمود فرياد برآورد كه :

— كشتيست ! كشتى !

همه رفقا بسوى جسم مذكور متوجه شده ديدند كه بحقيقت يك كشتى كوچكست كه آب آنراى آورد پا نفرو ف بصداى بلند فرياد برآورد كه :

— اوووو ! ... كشتى والا !! .

هیچ جوانی از طرف کشتی نیامده لحظه بلحظه نزدیکشده میرفت . تا آنکه بجائیکه مهاجران بودند کشتی نزدیکشده برسد . پانقروف چون خوب نظر کرد فریاد برآورده گفت که :

— وای ! این کشتی خود ماست ! به بینید که چه کشتی وفادار است . ریسمان خود را بریده دویده دویده آمده است .

مهندس — آیا صندال خود ماست ؟

پانقروف — بلی ! بینید که بچه وقت و زمان مناسب خود را رسانیده است . بحقیقت که این کشتی خود مهاجرانست که در نزدیک سرچشمه نهر مرسی بدور یسمان بد و درخت بصورت بسیار محکم بسته کرده مانده بودند . پانقروف وناب بد وعصا چوب دراز کشتی را کشیده بکنار رسانیدند . از همه پیشتر مهندس در کشتی جهید . ریسمانی که کشتی را بآن بسته بودند معاینه نمود . دید که ریسمان بریده و خورده نشده بلکه باز گردیده است . دیگر رفقا نیز در کشتی سوار شدند . زده ده تون چون حالت ریسمان را بدید گفت :

— اینست مسئله که . . . .

مهندس — بسیار حیرت آور است !

زده ده تون — هم بسیار بسیار حیرت آور !

بواقعی که این مسئله خیلی غریب است . هر چه که باشد دم تقدیر برای مهاجران نعمت بسیار بزرگی شد . اما از همه غریبتر اینکه باینچنین وقت لازم و موقع ضرورت رسیدن کشتی مسئله ایست که بجز کرامت و خارقه بر دیگر هیچ چیز حمل نمیشود . هر گاه يك قدری اولتر از رسیدن مهاجران میرسید البته که آنرا آب بدریایی انداخت .

اگر این واقعه در زمانهای پیش واقع میشد و از جای مهاجران هم مردمان کهنه عقل میبود همان لحظه حکم میشد که اینجزیره پرتلسم است . و پاره از دیو و پریست ولی مهاجران ما از انگونه اشخاصی نیست که باینگونه چیزها باور کنند البته سبب حقیقی و

معقول آنرا باید بیا بند دردم حاضر سبب معقول آن اگر چه مجهولست اما آخر پیدا خواهد شد . بیک چند پرکشی کشتی را با آن طرف نهر رسانیدند کشتی را بخشکه کشیده بر زه بن مناسبی نهادند . و بجای یکی تمام بطرف زینه غرایتهاوز متوجه شدند . درین اثنا توپ بشدت ولوله فغان برداشت . ناب که از همه پیشتر بزیر غرایتهاوز رسیده بود فریاد بر آورد که :  
— زینه بجای خود نیست !

### — { باب ششم } —

#### فهرست

قهر و غضب یا نقروف — شب گذرانیدن در شینه ها — فکر  
سیروس سمیت — يك مسئله غیر منتظر — در غرایتهاوز  
چه چیزها شده — بخند مت مهاجران چسان يك  
نوکری نوی میدراید .

سیروس سمیت از کم شدن زینه خیلی اندیشه ناک و اندوهگین گردیده مبهوت بایستاد . رفقای دیگر بگمان آنکه مبادا باد زینه را بیکطرفی انداخته باشد بیالیدن و جستجو آغاز نهادند . هر طرف را بیالیدند زینه را نیافتند . شب هم چون خیلی تاریک بود . هیچ چیزی دیده نمیشد .

یا نقروف — اگر زینه را کسی بطریق لطیفه و مزاح برداشته باشد ، لطیفه شیرین و مزاح نمکینی نیست ؛ بعد ازین قدر مانده کی و خسته گی به پاش خانه خود بیائیم و زینه را نیایم ، چقدر مشکل ؟

ناب — در جزیره لینگولن معلوم است که چیزهای خارق العاده ناشدنی بوقوع می آید .  
زه ده تون — درین باب چیز خارق العاده نیست وقتی که منبوده ایم دیگر کسی آمده در خانه مادر آمده . و زینه را بالا کشیده است .

یا نقروف — آیا دیگر کسی ؟ آند دیگر کس کیست ؟  
زه ده تون — مگر دانه ساجه را فراوش کردی ؟

با نفرو ف — هر گاه كه . ميگوئيد در بالا كسي هست يك فريادي كنيم بلكه جواب بدهد .  
 كشتيان اين را گفته ويك صدای بسيار بلندي ( اووووو ) گفته فرياد بر او ردد .  
 مهاجران بجواب گوش كرفتند . اگر چه بعضي صداهاي كه ندانستند چيست  
 از غرائنها وزمي آمد ولي صدای يا نفرو ف را كسي جوابي نداد . حقيقتاً كه اين مسئله  
 تنها مهاجران را ني بلكه هر قدر دلاور اشخاصي كه باشند دو چار خوف و حيرت . ميسازد  
 . مهاجران بچاره مانده كي . و مشقت خود را فراوش كرده بغ از دست بر آمدن اقامتگاه  
 نازنين خود افتادند . حالاً نكه غرائنها وز تنها اقامتگاه شان ني بلكه بمنابۀ خزينه  
 بي هاي شانست . درين هشت ماه هر چيزي كه ساخته ، و يافته اند همه كي در انجاست  
 كه اگر آنها از دست شان بر ايد سر از نو آنهار اوجود آوردن چقد ر . مشكل و . مد هـ ش  
 است . سـيـروس سميت گفت :

— برادران ! هر چه كه آمدني بود آمده . امشب راه يابيد كه بشمينه هار فته بسر آريم ،  
 و تا بصبح انتظار بكشيم . فردا كه روشني شود به بينيم كه چه ميشود .  
 يا نفرو ف — بسيار خوب ! اما من به اين حيرام كه اين آدم بي ادب لا ابالي كيست  
 كه اقامتگاه ما را ضبط كرده است ؟

اين سخن را يا نفرو ف به نهايت قهر و غضب و روي خود را بسوي پنجره هاي  
 غرائنها وز كر دانيد با وار بلند گفت . و الحاصل اين بي ادب هر كس كه باشد امشب  
 . بيايد كه مهاجران بشمينه هار روند ، و تا بفر داصر كنند . لهذا توپ را در ميان سنگهاي  
 زير ديوار غرائنها وز در يكجاي مناسب گذاشتند كه اگر واقعه ظهور كند بجا بيكي آمده  
 . مهاجران را خبردار كردند ، و خود شان بسوي شمينه هار روانه شدند .

اگر بگوئيم كه . مهاجران بچاره شب را راحت گذرانيدند غلط محض است . بچاره  
 هاتمام شب را تا بصبح بي صبرانه و نا آرامانه بهزار گونه عذاب گذرانيدند . هر ساعت  
 بيرون ميرامند كه . بـاـد توپ غفلت نمايد ، ويك حادثه ظهور كند . سـيـروس سميت  
 از وقتي كه بجزيره آمده تا به اين وقت بچنين پريشانخي خاطر گرفتار نيامده ، زده ثون







زینہ واسباب بالا کر دراز ازار جهت پابان نوک آنها را بالا کشیده

نیز با مهندس هم افکار است چند بار آهسته آهسته با مد یگر در خصوص اسرارها نیکه در جزیره . مشاهده شده و میشو دسخن هار اندند . البته که در جزیره یك سری موجود است . آیا این سر را چگونه کشف نمایند ؟ هار بر نیز خیالات کونا کونی افتاده تصورات عجیب و غریبی میپوراند . باب بسپی که اینگونه کارها به افندیان اور اجمع و عائد است خود راننها برای کار و خدمت و معاونت آنها حاضر و آماده داشته از ینگو به افکارات سراسر آزاده و بیک گوشه خزیده بکمال راحت خوابیده است یا تقرو ف خیلی بقر و غرضب است . هر ساعت خود بخود میگوید :

— این باری که با ما کرده اند هیچ خوش من نیارد . اگر کننده آن یگبار بدستم بیاید وای بر حال او !

سپیده صبح دیدم . مهاجران تفنگهار احاضر کرده وقه هار ابکمر آویخته بساحل دیگر ارایش روی غرائتھاوز آمدند . بعد ار کمی ضیای شمس بر توافشان گردیده نجره های بسته غرائتھاوز را از میان سز هانمودار گردانید .

اگر چه نجره ها چنانچه که خود شان بسته گذاشته اند بحال خود است ولی در وارء غرائتھاوز را که در وقت بر آمدن محکم بسته بودند باز یافتند که ازین یك بخوبی معلوم شد که یکی آمده و در وازه رانار کرده بغرائتھاوز داخل شده است . زینه ، و ریسمان اسباب بالا کردن یراز جهت پایان نوک آنها را کشیده باستان در وازه گذاشته اند که یك قسم بالائی ریسمان زینه نیریکقدری آویزانست که ازین هم معلومست که غصبان چگونه مردم ، بی هستند اینستله هنوز هیچ معلوم نیست زیرا هیچ کسی معلوم نمیشود . یا تقرو ف باز فریاد بر آورد : باز هیچ کسی جواب نداد . یا تقرو ف غضبند ک گردیده فریاد بر آورد :

— اووو ! خائنه ای ! ملعون ! گویا که در خانه پدر خود نشسته اید که هیچ جواب نمیدهد . ای غاصبان مال مردم ! ای دزدان دریائی ! ای رهنان مایزی ! اگر مرد یا شید اول بیائید با مردان نچه بد هید بعد از ان خانه شاز غضب کنید ! ای ژون بول زاده ها !

پانقرو ف هرگاه کسی را با اصول امریکا ژو نیول زاده طعن و تشنیع کند بدانید که  
 قهر و غضبش بد رجه نهایت شدت گرفته ولی این شدت وحدت اورا هیچ جواب  
 دهندۀ پیدا نشد حتی . مهاجران بشبه افتادند که بلکه کسی نیاشد اما از بالا بودن زینه  
 بواقعی معلوم میشد که این شبهۀ شان خطاست . هاربر ب فکر آن افتاد که اگر یک تیری  
 را بر یسمانی بسته و تیر را بواسطه کان بیکی از پته پایه های زینه پرتاب کنیم که تیر ر یسمان را  
 از پته پایه زینه بگذراند امید است که بکشید ن ر یسمان زینه را فرو آورده بتوانیم .  
 این رأی هاربر را همه رفقا پسندیدند تیر و کان و ر یسمان در شش مینه ها . موجود بود ناب  
 دویده آنها را بیاورد . پانقرو ف ر یسمان را به تیر بسته کرده به نوجوان بداد . هاربر نیز  
 یکی از پته پایه های زینه را نشان گرفته تیر را پرتاب کرد . تیر بمجرد یک از خانه کان بر آمد  
 به نشا نگاه . مطلوب بر خورد ، یعنی بیکی از پته پایه های نزدیک دروازه برابر آمده  
 ر یسمان را از آن بگذرانید . هاربر ازین کامیابی خود شادان گردیده همان ر یسمان را گرفته  
 میخواست که بکشد که دفعه یکدستی از دروازه بر آمده تیر را ر بوده بدرون کشید پانقرو ف  
 فریاد بر آورده گفت که :

— وای خان ! وای ! دید مش که چیست و کیست آخ ! اگر بیک گله پایانت نینداختم  
 آدم نخواهم بود !

اینرا گفته بسوی تفنگ دوید . ناب گفت :

— کرامیزی ؟ کیست ؟

— وای . اگر تونیدی ولی نشناختی که که بود ؟

— نی ! یکدستی دیدم و نشناختم .

— آن دست ، دست بوزینه بود . مگر وقتی که مبار آمده ایم بوزینه گان آمده اقامتگاه

ما را ضبط و استیلا کرده اند . زینه را نیز آن . معاونان بالا کشیده اند .

درین اثنا بنجر . های غرائیتها و زباز گردیده چهار پنج بوزینه های بزرگ قوی  
 الجته پدیدار گردیدند . گویا صاحبان کهنه غرائیتها و زباز گردیدند . پانقرو ف گفت :

— من گفته بودم که این يك بازييست که باما کرده اند اما نمیدانند که بامن بازي کردن چیست .

اينرا گفته و تفنگ را برداشت . نشان گرفته یکی از میمونها را به پایان انداخت و باقی آنها گریخته بدرون درآمدند . بوزینه که به پایان افتاد از بزرگترین جنسهای بوزینه هاست که شکل آن نیز به انسان بسیار مشابیه دارد . هار برچون این بوزینه را دید گفت که : — این نوع بوزینه را در علم حیوانات « اورانغ اوتان » میگویند که بزرگترین اجناس بوزینه شمرده میشود ، و مانند انسان بدویاراه میروند دم هم ندارند .

با قروف — هر بلا که باشند باشند ! حالا وقت درس خواندن علم حیوانات نیست ! من باین حیرانم که حالا در غرائنه اوز چسان خواهیم درآمد .

سیروس — صبر کنیم ! این حیوانات باما بسیار وقت ایستاده کی و طقت نمی آورند . آخر يك چاره برای دفع آنها پیدا خواهیم کرد . شکر است که هر زبان دریائی ، الیزی نیست . — و سیوسیروس ! من تابه اوتانی خود نداریم هیچ باور نمیکنم که باز غرائنه اوز

را صاحب شویم . چونکه بقدر دوسه درجن بوزینه بالاست . راه برآمدن مارا نیز یکقلم از ماسلب کرده اند ، هم که میداند که چه خرابیهار سائیده اند ؟  
ژ. ده تون — هرگاه باز يك تیری بیندازیم بلکه زینه را بیایان آریم .

هار بر باز تیر را بخانه کان کرده پرتاب نمود . باز اگر چه تیر به پته پایة زینه رسید ولی چون زینه را بوزینه گان سراسر بدرون کشیده بودند مجرد کشیدن طناب ریسمان از هم کسیخته زینه به پایان نیفتاد . با قروف از قهر و غضب کف بر لب آورده هزار هزار کفر میگوید . بحقیقت که حال مهاجران بسیار مشکل ولی خیلی خنده آوریک حالتیست . دوساعت گذشت ، میمونها دوباره در بچرها معلوم نشدند . اما گمان نشود که رفتند ، چرا که راه بدر رفت شان بجز زینه غرائنها و زدگر راهی نیست . و هم گاه گاه دستها ، و سرهای شان از گوشه و کنار پدیدار میشود که همان لحظه به گاه تفنگ نشان گرفته میشوند .

مهندس — مایک گوشه پنهان شویم. ژده تون و هار بر در پشت يك سنگی پنهان شده تفنگهای خود را حاضر و آماده دارند بلکه میمونها باز معلوم شوند .  
این رأی و فکر مهندس قبول گردید ، ژده تون و هار بر يك سنگی را سپر کرده تفنگ بدست حاضر نشستند دیگر رفتار برای شکار و تدارك كردن غذا بجنگل رفتند چرا که خوردنی هم ندارند .

دو ساعت دیگر نیز گذشت . باز اثری از بوزینه گان معلوم نشد . چنان معلوم میشود که بسبب کشته شدن یکی از آنها ، و صدا های دهشتناك تفنگها رم خورده در اوتاقهای غرانیتهاوز پنهان گردیده اند . یا آنکه ذخیره خوردنی و نوشیدنی مهاجران بچاره را بچنگ آورده بخوردن و نوشیدن مشغول گردیده اند . مهاجران چون هربار تلف شدن اسباب و ذخیره های خود را بدست این خبیثان می اندیشند دودازد ماغ شان میباید . ژده تون گفت :

— اینکار را باید خاتمه بدهیم چرا که بسیار دراز شد .  
پا نفرو ف — هیچ چاره برای دفع این خبیثان نمی یابم . آیا چسان بالا برامد .  
خواهیم توانست ؟

— من يك راه و چاره اندیشیده ام .  
— راه و چاره را چون شما اندیشیده اید . من هم حکم میکنم که بغیر از همان چاره دیگر چاره هیچ نیست !  
— من میگویم که از راه مجرای اول غرانیتهاوز که آنرا در تالاب بندوسد کرده بودیم باز کرده داخل شویم .

— آی خدا از شما رضی شود ! حقیقت که خوب اندیشیده اید . اینراه هیچ بخاطر من خطور نکرده بود . بواقعی که برای داخل شدن غرانیتهاوز و دفع كردن بوزینه گان غیر از این هیچ چاره نیست . اگر چه مجرای مذکور از طرف مهاجران به بسیار محکمی بند شده است ولی ناچار باید که باز شود . این فکر از طرف همه رفقا قبول گردید .

همان بکار آغاز کردند . بعد از پیشین بود که مهاجران از شمین هابیل و کلنگهارا برداشته از زیر پنجره های غرائتپاوز گذر کرده بسوی تالاب غرائت روانه شدند . توپ را برای پاسبانی در اینجا گذاشتند هنوز بقدر پنجاه قدم دور نشده بودند که یکی یکبار ولوله و فغان شدید توپ بلند کردید . مهاجران توقف نمودند ، با تقرو ف گفت که :

— بدویم به بینیم که چیست ؟

همه رفقا بتاخت واپس گشتند . سبحان الله ! چه تبدلات غریب از پنجره های غرائتپاوز مانند باران بوزینه باریدن گرفته است .

آیا چه خوف و دهشتی برای میوه نهاد در داخل غرائتپاوز حاصل شده که چنین بی اختیارانه و خوف کانه خود را ز دروازه ، و پنجره ه پرتاب کرده می اندازند ؟ حتی باوجود ذکاوتی که بوزینه ها دارند هیچ اندیشه مرک خود را نکرد بی تأنی و باز درنگ یکی بر دیگر خود را از پنجره و دروازه پرتاب کرده می انداختند حالا نکا کثر شدن در زیر دیوار ، غرائتپوز دست شکسته و بشکسته و سر شکسته می افتادند . آیا ایچه بالای مبرم . و ترس دهشت توئی در غرائتپوز برینپاوار آمده که مرک را از ان آسترمیشمارند ؟

والحصل این غریبه و خارقه عجیبه راهم اجران بیک نظر حیرن و دید عبت تماشا کرده بی غرائتپوز آمدند ، و از راحی و سکوتی که حاصل آورده اند استمد که هیچ یک بوزینه در داخل غرائتپوز باقی نمانده است . در پای دیوار غرائتپوز بقدر ده پانزده بوزینه بصورت بیجان و بعضی مرده افتاده بودند . با تقرو ف پئی هم « هور را » های شیان را بوز بلند تکرار میکرد زده ده تون گفت که :

— با تقرو ف ! آتقد را آثار شد مانی منما .

— آیا چیر ؟ مگر همه شن مردار شدند ؟

— همه گی در مرده پندار . مبری ، چه عیده هنوز بر آمدن غرائتپوز برای ما پیدا نیست .

— بمجرای اول بتازیم .

مهندس — بلی ، باید که بمجرای کهنه مراجعت کنیم اما یکاش اگر يك چاره دیگری پیدا شود .

درین اثنا کویا سخن مهندس را جواب بود که دفعهٔ زینه از دروازه بیایان افتاد .  
پانقروف چون این را دید بطرف مهندس نظر کرده گفت :

— دیدید ، وسیو سیروس ! اینست مسئله که هیچ عقل بآن نمیرسد .

مهندس — بواقعیکه همچنینست پانقروف .

اینرا گفته و زینه بالا شدن گرفت . پانقروف گفت :

— وسیو سیروس ! مبادا که هنوز از آن خبیثها کدام دانه وجود نباشد و بشما  
ضرری نرساند . . .

— خواهیم دید .

در ققاز مهندس ا پیروی کردند . بعد از کمی همشان بغرانیتهاوز واصل شدند .  
هر طرف را گردیدند هیچ کسی را نیافتند . پانقروف گفت :

— آیا نخواهیم دانست که این زینه را برای ما که انداخته باشد ؟

درین اثنا يك صدای خرخری بگوش شان آمد . مگر يك بوزنه بزرگی از  
طبلخ برآمده درپاش روی پانقروف بدویدن آغاز نمود . پانقروف تبری که بدست داشت  
بالا کرده خواست که بر میمون حواله کند . ولی مهندس مانع آمده گفت :  
— مزن پانقروف .

— وای این موزی خبیث را چسان بگذارم ؟

— بگذار چرا که زینه را او برای ما انداخته خواهد بود چرا که دیگر کسی نیست .

پانقروف تبرا انداخته معاونت تاب وهار بر در پی بوزینه افتادند ، و بمشقت بسیاری  
اورا گرفته با یسمان محکم بستند . بعد از آنکه از گرفتن و بستن آن فارغ شدند پانقروف  
يك (اوخ) درازی برآورده گفت که :

— حالا اینرا چه خواهیم کرد ؟

هابر — اینرا خد متکار خواهیم کرد .

هابر اینسخن را بطرز لطیفه و مزاح گفت بلکه باو معلوم بود که این جنس بوزینه اگر تعالیم و تربیت شود مانند انسان کاره می تواند . هابر برودیکر رقابیه بوزینه نزدیک شدند هابر جنس این بوزینه را بنام « اورافع اوتان » نشان داد مه اجران دیدند که این حیوان به انسان بسیار مشابیهت دارد زاویه و جهیه این بوزینه بازویه و جهیه مردمان هوتوتو ه . و اوستر لیه بسیار نزدیک و برابر است . آثار وحشت . و بی فکری ، و بی صبری و ناپاکی که در دیگر بوزینه گن دیده میشود درین جنس بوزینه دیده نمیشود . این جنس بوزینه که مانند انسان برپای خود راه می روند هر گاه در خانه ها تربیه و تعالیم شود بکارهای جزوب کردن خانه . و گذاشتن سفره . و برس زدن کالا . و رنگ دادن بوت و بسیاری گونه کارها خیلی بکار می آید . بکار دو پنجه نان خوردن . و شراب نوشیدن نیز زود و آف می گردد ( بوتون ) نه حکیم مشهور طبیی ازین جنس یک بوزینه را در زیر تعالیم و تربیه گرفته بسیار سنجید متکار صادق اوشده مانده است .

این بوزینه که مه اجران آنرا بسته گرفت و کرده اند به بلندی شش قدم . و وجودش قوی . و سینه اش فراخ . کاسه خانه سرش مدور . پشمایش نرم . چشمه اش کوچک و نژد کاه در آن پدیدار . دندانهای سفید . زدم و سرین سرخ نیز محروم . دستهای درز یک بوزینه بود . در ذقش یک کیکی . یث سرخ رنگی نیز وجود است پانقرو ف گفت :

— یک خد متکار تنو مند باهوشی معلوم میشود . ایکاش که بزانش میفهمیدیم که اجرت نوکری اورا و کوتاه و فیصله میگردیم .

باب از مهندس پرسید که :

— آیا افرادی من راستی این بوزینه را بخد متکاری خود قبول خواهند فرمود ؟

— آری باب اما تو میباید که رشک زبری .



هزار بر -- من امید قوی دارم که خد متگار بسیار امین و صادقی خواهد شد. هنوز جوانست تربیه و تعلیمش بسیار آسان، هرگاه جبر و زور بر و نکنیم، و خوب پرورش دهیم او نیز بماسر بوط گردیده میاند، وجدائی نمیکخواهد.

یا نقروف کین و غضبی را که به بوزینه کان پیدا کرده بود فراوش کرده گفت که: — پرورش و تربیه بوزینه خود را من بعهده میگیرم.

بعد ازان بسوی بوزینه دیده گفت:

-- ای رفیق نوما! بگو به بنیم چه طور هستی؟

بوزینه بیک خرخری جواب داد. یا نقروف باز پرسید که:

— خوب ای رفیق بعد ازین توهم از ما مهاجران شمرده میشوی؟ آیا خد متگاری موسیو سیروس را قبول میکنی؟

بوزینه باز بیک خرخری کرده که جنبائی نمود.

یا نقروف — اما نتخواه. مخواه نیست. تنها شکمت را سیر میکنیم.

بوزینه بار در مقام تصدیق خرخری بعمل آورد.

ژده تون — خد متکار ما بسیار کم گو افاده.

یا نقروف — بسیار حویست. چونکه بهترین خد متکاران کم گو ترین آنهاست.

اینستکه باینصورت یک مخلوق نوی دیگر نیز در میان مهاجران آمیخته گردید.

یا نقروف نام این بوزینه را بنابر عایت بوزینه کوچکی که در مملکت خود داشت (ژوینتر)

نهاد که برای تخفیف تنها (ژوب) فریاد کرده شود. این نام هم از طرف همه رفا قبول

گردید. استازوپ نیز ریسما نهایش باز گردیده در غرا نیتها و زبانی بماند.



— ﴿ باب هفتم ﴾ —

— ﴿ فهرست ﴾ —

یل برنهرمرسی — تحویل پشته منظره وسیع راه جزیره — یل  
عاریتی — حاصل گندم — چای — پلهای کوچک —  
مرغانچه — کبوترخانه — گرفتار کردن دو گوره خر —  
ساحتن عرابه — رفتن به حوضه بالون .

مهاجران بسببی که بدون باز کردن مجرای کهنه به اقامتگاه خود درآمده توانسته اند. و بی آنکه بزودخور و یا بوزینه گن مجبور شوند خود بخود از شر آنهاوار هیدند خیلی شاکر و مسرور میباشند. و بحقیقت که این مسئله شایان شکران و ممنونیت یک مسئله ایست. درحالی که ییل و کلنگ را برداشته برای کشادن راه مجرای قدیمی. میرقند در احوالات گرفتار آمدن بوزینه گان بیک خف و دهشت مجهول سببی و انداختن خود را از پنجره های غرایتهاوز حقیقتاً که هم شایان حیرت، و هم سزاوار ممنونیت یک حادثه ایست. آنروز رابطه مهم به نقل دادن لاشه های بوزینه گان را از پاش غرایتهاوز و انداختن آنها را در نهرمرسی مشغول گردیدند. وقت شام به اقامتگاه خود آمده به انتظار دادن جای خود هر پرداختند. بوزینه گان بسیار خرابی در غرایتهاوز نرساییده بودند، و هیچ چیزی را نشکسته بودند. تنها اشیه واسبیه را از یروز بر کرده بودند. باب به ساختن و ترتیب دادن خانه ها مشغول شده بیکسعت باز هر چیری را پس بجایش نهاده. و او جاغهار آتش کرده به حاضر کردن طعام سرگرم شد.

مهاجران چون خیلی مانده و گرسنه شده بودند بکمال اشتها شکمهای خود را سیر کردند. ژوب را نیز که نوکر نوشته است فراوش نکرده از خوردنیهی خود بسیار چیز ها در پیشش برینهند که او نیز بیک طور شکر گذارانه خوردن گرفت. بعد از طعم مهاجران بر گرد میز گرد آمده از بعضی کاره هاییکه ساخته شود، و نقشه هاییکه کشیده شود مذاکره و مشاوره کردند.

مهمترین کار هائیکه اولتر ساختن آن ضروری دیده میشود هانا ساختن يك پلیست بر روی نهر مرسی که بواسطه این پل بشته منظره وسیع را با جهت جنوبی جزیره ربط نمایند . دوم کاریکه اجرا شود بوجود آوردن بعضی مرغابچه ها ، و کبوتر خانه ها است که در آن مرغ و کبوتر پرو را نند و از تخم و گوشت آنها فایده بر گیرند . و دیگر اینکه برای پروراندن کوسفندان کوهی که در کوه فراتقلن دیده اند يك آغیل بسازند تا از چو چه گیری و شیر و پشم آنها منفعت بردارند .

دو دیگر مهاجران برای آغاز کردن بکار پل سازی جمله اسبابهای نجاری . و میخها و پیچها را برداشته بساحل فرامدند . ژوب را در غرانیتهاوز گذاشتند و برای احتیاط که مبادا بگریزد يك زولانه چوبی اختراع کرده گئی خود با تقرو ف را به پایش انداختند . و هم برای احتیاط که مبادا زینه را ببالا بکشد در زیر غرانیتهاوز یکدوم میخ چوبی بسیار محکمی بر زینه زده زینه را بآن محکم به بستند و بکنار نهر مرسی آمدند . در جائیکه نهر کج کردی پیدا کرده مهندس توقف نمود زیر پایش ازین مهندس آنجارا برای پل ساختن موافق یافته بود . و بحقیقت که به این محل هر گاه پل ساخته شود تا به حوضه بالون سه میل مسافه باقی میماند که تا آنجا راه را نیز یکقدری هموار و برابر ساخته تا بطرف جنوبی راه رفت و آمد و نقلیات بسیار آسان میشود .

سیروس سمیت در اینجا از مسئله که از بسیار وقتها در انساب تصور و تفکر دوا نیده بر فقای خود بیان نمود . تصور مهندس اینست که بشته منظره وسیع که شمشینه ها ، و غرانیتهاوز ، و کشزار گندم ، و چیز هائیکه بعد ازین ساخته میشود مانند آغیل کوسفند ، و کبوتر خانه ، و مرغابچه همه گئی در داخل آنست بحالت جزیره تحویل دهند تا آنکه از مهاجمه و تعرض حیوانات و حشیه و غیر هم محفوظ و مصون بماند . صورت اجرای اینکار نیز بسیار آسانست . چونکه در وقت حاضر سه طرف تپه منظره وسیع با آب محاطست . باینصورت که در طرف شمال غربی از حد مجرای کهنه تا بحد مجرای نورآب تالاب غرانت احاطه داشته است . جهت شمالی را نیز آب مجرای نو که بواسطه

آبشار برکنار ساحل جوی آبی تشکیل داده است ، و بسپی که بواسطه نیتروغلیسرین مهندس آنرا بعمل آورده نام آنرا « نهر غلیسرین » نهاده اند احاطه کرده است جهت شرقی از حد آمیختن نهر مرسی تا بخند نهر غلیسرین با بحر محاطه است جهت جنوبی نیز با نهر مرسی گرفته شده است . مانند يك جهت غربی که اگر از تالاب غرانت تابه نهر مرسی يك جوئی یا خندقی کننده شود پشته منظره وسیع از هر طرف با آب محاط گشته شکل جزیره مکملی را میگیرد . و از هر گونه تعرضات و مهاجمات محفوظ میماند . این جزیره پشته منظره وسیع را با سهیل متحرک عاریتی که شب برداشته شوند و روز گذاشته با اطراف سازه متصل میگردد .

سیروس سمیت برای آنکه فکر و تصور خود را خوبتر بفقای خود بفهماند نقشه تپه وسیع را کشیده تصورات خود را بخوبی نشان داد که همه رفقا بخوبی دانستند و از طرف همه کجی با اتفاق آرا و کمال ممنونیت قبول کردند . با تفرؤف از شادی بسیار بر جهیده گفت :

— اول از پل ساختن آغاز کنیم .

مهاجران بکمال شوق و گرمی به پل سازی ابتدا کردند . از جنگل ستونها بریدند . بقدر لزوم آنها را تقسیم نمودند . این پل بدو قسم تقسیم میابد که قسم جهت تپه منظره و سیع ثابت ساخته میشود . و قسم طرف جنگل متحرک یعنی که در وقت لزوم گذاشته و برداشته شود . بر نهر مرسی بسبب پربری او پل سازی یکم مدت درازی میخواهد . ولی هر گونه تخته و ستون و چوبهای کار آمدنی در جنگل فاروست بسیار است . آلات و ادوات نجاری شان نیز کم نیست . مانند مهندس يك کار فرمائی و مانند رفقای مهندس مزدورانی هم موجود است که به این سببها هیچ مشکلاقی دیده نمیشود .

سه هفته کامل بی فاصله مهاجران سعی و کوشش بعمل آوردند ، هوا هم خیلی خوش و موافق بود تنها در وقت خواب بغرائتهاوز میروند باقی تمام روز را بساختن پل صرف مینمایند . در ظرف این مدت ژوپ بمهاجران خیلی از خیلی آموخته گردید . اما با تفرؤف هنوز زو لانه پای او را برداشته . سراسر آزاد ماندن ژوپ را معطل

مانده اند تا آنکه . منظره وسیعه حالت جزیره را بگیرد . توپ نیز با ژوب خیلی خوب  
الفت پیدا کرده بدوستی گذران میکنند . ژوب در خصوص چوب آوردن و آره  
کشی و غیر هم بسیار معاونت به مهاجران می رساند .

در ۲ ماه تشرین ثانی پل با تمام رسید . قسم متحرک آن به بسیار آسانی برداشته  
و گذاشته میشود . هر وقتیکه برداشته میشود بقدر ریست قدم یک کشاده کی حاصل  
می آید . بعد از آنکه پل تمام شد مهاجران بالون را آوردن خواستند ، ولی آوردن  
بالون . موقوف بدو چیز دیگر است ، اولاً ساختن راه دوم ساختن عرابه . با وجود آنهم  
تاساخته شدن این دو چیز ناب و یا نقروف یکبار به حوضه بالون رفته بالونرا معاینه و  
مشاهده کردند در جایی که حفظ کرده بودند دیدند که هیچ آسیبی بآن نرسیده و همچنان  
بحال خود مانده است .

روز دیگر با نقروف گفت که :

— آیا کشتزار گندم خود ما نرا فرا . وش کردیم ؟

حالا آنکه وقت درو رسیده است .

بواقعیکه دانه گندم بکمال رسید . بود ، چنانچه مهندس گفته بود همان یکدانه  
گندم ده خوشه بعمل آورده بود که باین واسطه مهاجران صاحب هشتصد دانه گندم  
کردید . محصول گندم چون درشش ماه بسر رسیده است ازین معلوم کردید که در  
سال دوبار حاصل گرفتن ممکن است . مهاجران پنجاه دانه گندم را برای احتیاط نگاه  
داشته هفصد و پنجاه دانه دیگر آنرا در زمین شایار کرده که به بسیار دقت و احتیاط  
حاضر کرده بودند کاشتند . با نقروف دورادور مزرعه گندم را یک دیوار خار بست  
بسیار محکم کشیده ، و هم برای نزدیک نشدن مرغان و ضرر نرسانیدن پرندگان به  
شکلهای مختلف و صورتهای . دهش چشمه و هاساخته در هر جای کشتزار بخلائید .  
در ۲۲ تشرین ثانی سیروس سمیت نقشه خندقی که در طرف غربی پشته . منظره  
وسیعہ کنند آن تصور شده است حاضر نمود . در انطرف چون سنگستان موجود بود



در ۲۰ مه تشرین اول پل به اتمه رسید



باز به نیتروغلیسرین مرا جعت کردند . بعد از پاتزده روز سی و کوشش يك جر بسیار كشاده بمطلوب . وافق باز گردید ، و از تالاب غرانت آب درین جر جاری گردانیده تا به نهر مرسی جوی جاری بعمل آوردند . نام این جر را نیز ( جوی غلیسرین ) نهادند . دوسه روز دیگر نیز بساختن پل متحرك آن كوشش ورزیده در پانزدهم ماه كا نون تمام كارهای جزیره ساختن پشته منظره وسیعه با تمام رسید و بنا بر تصویری كه مهندس كرده بود چار طرف پشته منظره وسیعه با آب و پلهای متحرك محاط آمد .

در ماه كانون اول هوا خیلی گرم گردید . ولی مهاجران باز هم از كار و عمل فارغ نه نشستند . به ساختن مرغانچه و كبوتر خانه ها آغاز نهادند .

جای مرغانچه و كبوتر خانه را در جهت جنوب شرقی تالاب انتخاب کردند . بقدر نیم جریب زمین را بیک دیوار چوبی خار بستى جدا کرده در میان آن چند عدد مرغانچه و كبوتر خانه بنا کردند .

در مرغانچه ها از نوع كلنگ ، و مرغ آبى ، و قاز يك جفت گذاشتند كه آنها را نیز با تقرو ف و ناب به بسیار سهولت بواسطه دامها وتلك ها گرفتار آوردند . كبوتر ها را نیز از میان شكافهای سنبلاخهای كنار مرسی یدام آورده در كم مدت در كبوتر خانه ها آنها را آموخته کردند .

تیه منظره وسیعه از وقتیكه بحالت جزیره تحویل نموده زولانه را از پای ژوب برآوردند . بوزینه به افندیان خود يك رابطه و دوستی عجیبی رسانیده كه هیچ خین جدائی و گریختن را ندارد .

در اول ماه كا نون ثانى يك واقعه عجیبی ظهور نمود : در حالتیکه مهندس ، وزه ده تون ، و پانقرو ف و هار بر در غرانتیه اوز مشغول به بعضی كارها بودند و ناب ، و ژوب ، و توب در جزیره منظره وسیعه گردش میکردند . دفعته صدا های ناب و توب بیک و لوله شدیدی بگوش مهاجران برخورد . مهندس و رفقا بجا یکی برآمدند . دیدند كه يك دوحیوان بسیار خوش شكل و ظریف چا بكدوى كه به بزرگى يك خربزرگ



می آمدند باینطرف و آن طرف بدویدن بودند و ناب و توپ و ژوب در پئی آنها افتاده « بگیرید ! بگیرید ! » گفته فریاد و ولوله میکردند مگر اینخو آنها در وقتیکه پل نهر مرسی بند بوده داخل جزیره و نظره وسیعه گردیده اند و چون پلها برداشته شده در جزیره اسیر گشته باقی مانده اند . اینخو آنها از اسپ خوردتر ، و از خر بزرگتر متناسب الوجود و خیلی چست و چالاک چار یابی بودند . هاربر بمجر دیکه آنها را دید گفت که :

— اینها او ناغاست ! او ناغا !

ناب — خر خواهد بود !

هاربر — نی ناب ! اینهار او ناغا میگویند . اگر چه از جنس خر شمرده میشود ولی نمی بینی که گوشهای اینها از خر کوتاه تر و در جثه و تنه بزرگتر و توانا تر هستند .

پا تقرو ف — هر چه که هست باشد . برای ما بسیار لازم و کار آمدنی میباشد . توقف لازم نیست بگیریم بدویم چونکه برای کشیدن عرابه مارا بسیار بکار است .

ناب و پا تقرو ف دویده یک دور یسمان آوردند . و از آن کمندی ساخته بعد از بسیار تك و تازیکی از آنها را گرفتار آوردند . پایها و گردن آنها بسته در دایره که برای مرغا نیچه ها و کبوتر خانه ها ساخته بودند در یک گوشه میخ کردند . ماده آن بعد از کمی خود بخود داخل دایره گردیده در پهاوی تر خود بایستاد آنرا نیز با سانی ر یسمان بند کرد ده از دست و پا بمیخها بسته کردند .

• هاجران چند روز متصل بساختن و هموار کردن راه سرك مانند حوضه بالون که شش ورزیدند . از حد پل مرسی تا بحوضه مذکور بقدر سه میل مسافه . و جوداست سنگ ها و درختها ئیکه پس کردن و زدن آنها لازم دیده میشد بر طرف کرده چقو رها و بلندیهارا بقدر ضرورت هموار و برابر ساخته بر کوتاه ترین راه های سرك مکملی بوجود آوردند .

چند روز دیگر نیز بساختن گادی بار کشی بسیار سبك و محکمی مشغول گشتند .

یمهارت نجاری پا تقرو ف و مدد رسانی رفقا آنها بمحسن صورت انجام یافت . مانند کار

ساختن جوت و لجام و دیگر اسباب عرابه که آنرا نیز بیک طور سر دستی و کار گذرانی پا نقر و و مهندس بدوسه روز حاضر کردند.

در صرف این چند روز هاربر و تاب از تیمار و تربیه او ناغها یعنی گوره خرها نیز فا رخ نه نشسته حیوانات مذکور را بخوبی رام و آموخته گردانیدند . در پنجم ماه کانون ثانی گوره خرها را بعبابه بستند . در اول امر راندن آنها خیلی مشکل شد ولی عناد پا نقر و و قچین نواختن پا نقر و رفته رفته گوره خرها را مجبور آبرام آورد . بعد بعد از آنکه یک چند بار در زمین های صاف پشته منظره وسیعه باین طرف و آن طرف دوا نیدند پا نقر و لجام آنها را گرفته . و مهندس و زده ده تون و هاربر در عرابه نشسته و تاب گوره خرها را قچین زده راه حوضه بالوراکر قند و در کم مدتی بیواقعه و حادثه بحوضه مذکور واصل شدند بالوراکر با جملہ لوازمات آن در عرابه بار کردند . و تاب زیر دیوار غرائیتهماوز رسانیدند . و قتی که مهاجران بغرائیتهماوز رسیدند شب شده بود . پا نقر و او ناغها را از عرابه باز کرده و بجای شان بسته کرد ، و آب و علف و تیمار آن را بجا آورده بغرائیتم و ز آمد .

پا نقر و هگ میک در ارتفی خود درآمد بر خوا بگاه خود دراز کشیده چنان ( اوخ ! ) دور و دازی بر آورده عکس صدای آن در میان سنگهای غرائیتهماوز بقدر دوسه دقیقه طنین انداز گردید .

## — باب هشتم —

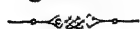
### == فهرست ==

ساختن کالا — ساختن پروس — ساختن باروت — کشت کاری —

شکار ماهی — خرمن تخم سنگ پشت — ترق کردن ژوپ —

شکار گوسفند و بزکوهی — نباتات و معادن نویدا —

یاد آوری وطن .



هفته اول کانون ثانی را بدو ختن و بریدن لباسهای خود حصر کردند . قمش

سان بالونرا از همدیگر باز کردند و آنرا تخته تخته ساخته در اول امر با جوهر اشقار و پوتاس پوست و موم جامه‌گی آنرا برداشتند . بعد از آن آب بسیاری گرم کرده با صابون آنرا بصورت مکملی شسته مانند تخم مرغ سفید کردند . بعد از خشک شدن از آن پاستلون ، و جاکتها ، و پیراهنها و چرا بهای پوشهای نهالین ، و متکا ، و لحاف نیز بریدند ، و آنها را با سبزه‌های خشکیده در یایی بر کرده بر تختهای خواب خود انداختند و لباسهای پاک سفید خود را پوشیده ، و شکرهای عظیمی بدرگاه خالق کار ساز ادا نموده استراحت کردند .

مهاجران از پوست ماهی فوق بوت‌های بسیار محکم و متین کار آمدنی که از زینت عاری بود ولی راه رفتن به آن خیلی آسان و راحت مینمود نیز ساختند .

گرمیهای بسیار شدید جزیره لینتولن نیز آغاز نمود . در زیر درختهای بهم پیوست جنگل برکنار نهر مرسی شکار خیلی خوش و لذت آوری بعمل میآمد . تفنگ‌زه ده تون هیچ تیرش بخطا نمیرفت و هر پرو یا نفروغ نیز خیلی در نشان زدن مهارت پیدا کرده اند . مهندس اگر چه شکار انداز بسیار ماهریست ولی به شکار مشغول نمیشود چونکه بدیگر تصورات مشغولست .

سیروس سمیت به این فکر افتاده که يك چیزی بجای باروت بسازد چونکه کفایت کردن باروت یافته‌گی خود شانرا میداند . بسببی که معدن اسرب در جزیره نیست مهندس از دانه آهن گله و ساچه ساختن را تصور کرده . ولی برای باروت همه مساله موجود است که ساختن آنرا مهندس آسان میداند . اما با وجود آن هم چون ساختن باروت بسیار دقت و احتیاط میخواهد مهندس خواست که جسم دیگری بعمل آرد تا بجای باروت قائم گردد ، و هم کار آسانتر شود ، و هم قوت آن از باروت بیشتر باشد . با نفروغ پرسید که :

— بعوض باروت چه چیز را استعمال خواهیم کرد ؟

— پیرو قسیل .

— پیر و قسیل چه چیز است ؟

— باروت پنبه .

— باروت پنبه باید که از پنبه ساخته شود ، پنبه کجاست ؟

— فی یاقرو ف ! باروت پنبه از پنبه ساخته نمیشود . بلکه از جسمیکه آنرا سلولوز میگویند ساخته میشود که این جسم نیز در جزیره ما بسیار است .

— سلولوز چیست .

— سلولوز تارهای غبار مانند است که بر لیفهای اولئی پوستهای نباتات موجود است .

و چون این تارهای غباری در پوست بوته پنبه بیشتر است از آنسبب اکثر آن جمع می کنند . اما در جزیره ما اگر چه بته پنبه نیست ولی دیگر نباتاتی که این مواد را دارند بسیار است . حتی درخت بیلسان نیز در اینجا موجود است که مواد سلولوز بر آن بسیار است .  
— بسیار اعلا . باروت سازی را بنا کنیم .

مهندس رفقای خود را بجمع کردن لیفهای درخت بیلسان امر نمود . رفقه نیز بسیدر شاخهای نبات مذکور را گرد آورده ، و تارهای غباری لیفهای اولئی اینهارا ج را سه ختمه . حالا این سلولوزها را پیر و قسیل ساختن لازمست که آنها را موقوف بر تدا رک کردن جوهر حامض آزوتست . و چون حامض کبریت نام جوهر را مهندس پیش ازین برای نیترو غلیسرین حاضر کرده بود و حالا مقدار کافی از آن جوهر بدست دارند و شوره خالص نیز بسیار است لهذا جوهر حامض کبریت را بشوره مله کیمیاویه داده جوهر حامض آزوت که مطلوبست بعمل آورده شد . بعد از حاضر شدن حامض آ زوت سلولوزها را در حامض مذکور بقدر یکشبهانه روز بخواب نیندند . و بعد از آن کشیده و بآب شسته خشک کردند که باینصورت پیر و قسیل بوجود آمده حاضر گردید . این قسم باروت از باروت عادی بشدت وقوت بر بار افزونتر است . و هم در رطوبت خراب نمیشود . و هم تفکک را چرک نمیکند و دودش نیز خیلی کم و رنگ آنها سفید است . اما عاتی که دارد وقوت و شدت فوق العاده اوست که باینسبب هر که یکقدری از درجه لازم

آن بیشتر کرد تفنگ را از هم می کفاند . برای دفع این علت دقت و احتیاط را پیشه گرفتن لازمست . اینست که باینصورت خیلی باروت . مهاجران را بدست آمد .

بقدر دو جریب زمین را از تپه . منظره وسیعه جدا ساخته بخوبی شدیدار کردند ، و دیگر طرفهای آنرا برای چراگاه بحالت چمنزار گذاشتند . سرکها و راهها . منتظم و کرد بست های گلکاری نیز در جاهای مناسب تپه . منظره وسیعه بوجود آوردند . در زمین شدیدار شده خویش که غیر از کشتار کنند . مست انواع نباتات سبز . کاری مانند سبزی پالک ، و پنیرک ، و سیب زمینی و غیر هم که هار بر آنهار از جنگل فاروست و دامنه کوه فرانکلن بحالت بیابانی و خود روئی یافته جمع کرده بود کاشتند ، و آنهارا تربیه و پرورش کرده محصولات خوبی ازان حاصل آمد در کرد بستهای گلکاری نیز انواع تخمهای گلهای خود روی بیابانی را کاشته بعد از تربیه و پرورش خیلی گلهای اعلای باغی بعمل آمد .

سرکها نیز رفته رفته بسبب گردش و مرور عرابه پخته و محکم گردید . و الحاصل پشته جزیره منظره وسیعه حالت زمینهای . تمدنی را پیدا کرد . در یکطرف کرد بستهای گلکاری یک صفت هشت رخ و بر سر آن یک چبری بسیار منتظم خوش هندسه نیز برای ترم خود بنا کردند .

در کرک دامها ، و تلکهای که با نقرو ف دریرون جزیره . منظره وسیعه ساخته همیشه ، خرگوش ، و آهو ، و دیگر جانوران گرفتار می آمد . که از آنها یک یک نرو ماده آنرا برای پرورش و چوچه گیری نگاه میداشتند . و غیر از این بادامهای اختراع کرده کی با نقرو ف از تالاب ماهیگیری نیز میکردند .

مهاجران یک روزی برای سیروسیا حت بطرف دماغه ماندیبول رفته بودند . در آنجا در میان ریگها بسیاری از تخم کاسه پشت یافتند . کاسه پشتهای دریانی چون از حیوانات بزرگ میباشد از آنرا و تخمهای آنها نیز خیلی بزرگ و بسیار لذیذ و مغذی میشود . کاسه پشتها اینجارا گویا برای تخم دادن ، و چوچه کشیدن خودشان یک دار الو لاده قرار داده اند که بهزاران تخم در آنجا دیده میشود . زیرا یک سنگ پشت در یکسال بقدر

دو صد و بیست دانه تخم میده که از نخباب مهاجران در هر وقتی که دل شان بخواد  
ازین دارالولاده تخم برداشته میتوانند .

مهاجران بقدر لزوم تخم سنگ پشت را بایک دوعدد خود سنگ پشت جمع و  
شکار کرده عودت نمودند . ژوپ درین روزها بقدریک پیشقدمت بسیار مکملی در کار  
و خدمت ترقی و ورزید ، بوزینه رفته رفته بکار و خدمت و نان و نعمت افندیان خویش  
محبت و آوخته گئی پیدا میکنند . برای ژوپ از قماش بالون یک جاکت و پانتلون سفید  
نیز ساختند که بوزینه از جیبهای این لباس خود بسیار سرور و ممنون گردید . همیشه  
دستهای خود را در جیبهای خود گذاشته بدا صورت راه میرفت . علی الخصوص که  
جیبهای او را از ایدام جنگلی نیز پر میساختند . هر که کسی بجیش دست دراز کند از بیم  
آنکه بباد جیش را بگیرند خیلی بد میرد . ناب ژوپ را بکارهای مطبخ نیز آشنا و  
ماهر گردانید . در مابین ناب و ژوپ الفت و محبت خالصه پیدا شده که ژوپ بنابر همان  
محبت و وداد هر چیزی که از ناب میبند و میشنود بزودی میآموزد و اجرا میکند . علی  
الخصوص یک روزی بود که ژوپ سفره طعام را بحاظ کردن آغاز نهاد . مهاجران  
از مشاهده انحلت ژوپ بسیار سرور گردیدند . ژوپ آنقدر بمهارت و درستی طبقها ،  
و کاسه ها را میبرد و دو میگذارد که از افندیان خود صد ها آفرین میشنود . در اثنای طعام  
خوردن یا تقروف میگوید :

— ژوپ ، گوشت بیار .

بوزینه همان بمطبخ دویده از پیش ناب در بشقاب گوشت گرفته میآورد .

— ژوپ ، یکقد ری شور بیار .

بوزینه باز بمطبخ دویده کاسه شور بار میآورد .

— ژوپ ، یک بشقاب خلی بیار .

بوزینه هاندم بشقاب را گرفته و بدسمی که در کمرش آویزانست پاك کرده میگذارد .  
و الحاصل ژوپ بسیر خد متگرا کار گذار چالاکی برآمد آرزوی فرار کردن نیز

یکم از دلش برآمد • بمهاجران يك محبت و اخلاص عجیبی بهم رسانیده در جنگل با ایشان یکجا میرود • وعصاچوب کلفتی که یا تقروف برای اوساخته برشانه خود گرفته خیلی بناز و غروری برام میرود • هرگاه عرابه از راه براید و یاد رجائی بند بماند بيشانه های قوی خود آنرا تیله داده برام میآورد • بر شاخهای بسیار بلند درختان بکمال آسانی برآمده میوه، یا از آشیانه های مرغان تخم هاراجمع کرده وجیبهای خود را پر ساخته فرومی آید •

در آخر ماه کانون ثانی به بعضی کارهای مهم دیگر نیز آغاز کردند • اولاً از حد بل جوی غلیسرین تابدا نه کوه فرا نفلن يك سرک خوشنمای دیگر کشیدند چند روز متدیاً در نیرام کار کردند • بعد از آن در دامنه کوه برای پروراندن حیوانات پشم دار شیردار مانند بز و گوسفند کوهی که گرفتار آوردن آنها را مهندس تصور کرده ساختن آغیل بزرگی را بنا کردند • برای این آغیل در دامنه جنوبی کوه فرا نفلن يك چنزار وسیع خوش هوا و بافضائی را انتخاب کردند • این چنزار خیلی لطیف و دلکشایک موقعیت، یگان یگان درختان خوشنمای در آن موجود است يك جوی كوچك آبی نیز از نهر (قریق روژ) جدا گشته از میان این چنزار گذر کرده پس به نهر مذکور می آمیزد • کارتها کشیدن يك دیوار چوبی خار بستى محکم است که بر اطراف این چنزار ساخته شود • مهندس نقش دیواری را که کشیده میشود بر زمین خط کشید • چوبهائی که برای دیوار لازم بود بریدند، و بر خطی که مهندس رسم کرده بود چوبهار با فاصله ده ده قدم خلانیده، و مابین يك چوبه را تا دیگر چوب شاخله های برگ دار پر خار را با هم دیگر بسته در ظرف پنج شش روز يك دیوار محکم و مکملی که به بلندی یکقد آدم بود برپا کردند • در یکطرف آغیل مذکور يك دروازه مضبوط چوبی نیز ساختند • در داخل این دیوار جابجای چیزهای سرپوشیده پیچیده زمستانی نیز بوجود آوردند • همه این کارها بقدر سه هفته دوام ورزید • در ظرف این مدت • مهاجران صبح وقت در عرابه نشسته بر سرک هواداری که برکنار نهر قریق روژ کشیده اند در زیر درختان سایه دار می آمدند،

وتا بشام کار کرده باز بغرا نیتها و بز بر می گشتند تا آنکه آغل بسیار مکمل و محکمی  
 بوجود آمد .

حالا کار بر شکار گوسفندان و بزهای کوهی ماند . گله های گوسفندان بر موی را  
 در دامنه های کوه بسیار بارها دیده بودند . مهندس برای گرفتار آوردن آنها نیز  
 یک تصور بسیار خوبی کرده در ۲۵ ماه شباط بنابر تیب نقشه مهندس هاربر و ژده دئون  
 بر اوناغاسوار گشته و توپ و ژوب با آنها رقیق شده در پی یک گله بزرگی از گوسفندان  
 افتادند و رقیقی دیگر ازین طرف و آن طرف دسته های چراغ چوب را بدست گرفته و ما  
 نه به شعله های آنها را در داده گوسفندان مذکور را از بر آمدن کوه مانع میشدند تا آنکه  
 آهسته آهسته آنها را بر آغل برابر کردند . بعد از آن به جریان و توپ و ژوب بیک  
 وضع مناسبی بر اطراف و پی گله منقسم شده رفته رفته دایره فرار آنها را تنگ میکرد  
 دند و چون نزدیک دروازه آغل رسیدند بیکباره کی با شعله ها و صدای تفنگ ها ،  
 و فریادهای و فغانها بر گله هجوم بردند . گله گوسفندان ازین هنگامه و ولولله دم خورده بد  
 ویدن آغاز نمیداد . بقدر دوصد حیوانیکه در گله موجود بودند تار و مار گردیده هر  
 یک میکشوفی گریختند . به جوان چاک و کوشش و زور زده بقدری دانه از آنها را رگه  
 جدا کرده و زهر طرف رفرا بر آنها بریده جبراً بدروازه آغل سرداست توانستند .  
 حیوانات مذکوره نیز آنچو را راه نجاتی برای خود شن پنداشته در دند و بینه ضرورت  
 گرفته دام آغل گردیدند .

درینخوبانات تکثر شدن مده و کم تر شدن نبود و غیر از گوسفندان بز کوهی نیز  
 موجود بود . اگر چه بسیر رزحت کشیدند . و خیلی دنده شد . اما مکفت زحمت خود  
 را هم یاقندند . دروازه آغل محکم بنام بودند بغرا نیتها و ز عودت کردند . آنشب  
 را بکمال استراحت و ممنونیت بسر آورده عین صبح در صرا به نیستی به غل آمدند .  
 دیدند که گوسفندان گرچه برای بر آمدن از آغل و بر جبهیدن از دیوارها بسیار سعی  
 و کوشش کرده اند ولی به بر آمدن کامیاب نشده اند . چند روز متمادی بلفت دادن



وانسیت پیدا کردن حیوانات مذکوره کوشیدند. تا آنکه بعضی از آنها را تا یکدرجه رام توانستند که به رام شدن دیگران نیز امید واری شان پیدا شد.

• مهاجران بیکار نشستن را برای خودشان یکعدایی می‌شمارند. بعد از آنکه سرک راه حوضه بالون و سرک راه آغل را بخوبی پخته کاری و انتظام دادند یک سرک دیگری نیز بجهت غربی تابحوضه نهر آبشار نیز بر آوردند و چند روز را متصل درینکار بسر آوردند که این سرک از سرک آغل و سرک بالون بیشتر بجهت بسر رسید در جزیره لینگولن جای نامعلومی باقی نمانده که مهاجران برای کشف آن مجبور باشند. تنهایشه برآزنی ولنج کوتاه درخت شبه جزیره ما راست که در مابین جبه زار تا دورن، و جنگل فاروست واقع شده است ژه دم تون این بیشه را از بعضی علامات آن بخوبی میدانند که در آن بسیار حیوانات درنده وحشی خواهد بود. از آن و حرص شکارش روز بروز برای رفتن آنجا افزونی میگیرد ولی منتظر فرصت میباشد.

• کار کشتهکاری شان نیز یومافیوم در ترقیست مزرعه گندم شان سبز و خرم ایستاده، مزرعه سبزی و ترکاری شان نیز بکمال خرمیست.

در آخرهای موسم تابستان مرغان مرغا مچه ها و کبوتران کبوتر خانه ها کثرت و تنوع پیدا کرده. طبخ ناب هیچ روزی نیست که از طعاهای گوناگون لذیذ خالی بماند. اینست که بدینصورت مهاجران فلاکتزده جزیره لینگولن بهر چیزیکه رخ آوردند و کوشش ورزیدند مظهر عنایت ربانی گردیده. و فوق و کامیاب آمدند. و بنا بر ضرب المثل مشهوری که گفته شده «یک بدیگر. معاونت کنید تا که خدا نیز بشما مدد کند» این آدمان دلاور باغیرت و کوشش نیز اولای یکدیگر. معاونت میکنند، و بعد از آن مظهر عنایت ربانی میشوند.

در روزهای گرمی بوقت شهادت پیش باغچه گل کاری خود شان آمده بر سر صفا در زیر چری خود در عالم هتتاب می نشینند. شیرین شیرین صحبتها میکنند. در آشنای صاحب و وطن خود شان را بخاطر می آورند. هر کس اقربا و تعلقات خود را بخاطر

آورده اشکریز حسرت میشوند . گاهی نتیجه محاربه جنوبی و شمالی را که تا تمام گذاشته آمده اندمی اندیشند . زده ده تون برای رسیدن يك نسخه نیورک هرالد درینوقت خیلی حسرتکش میباشد چونکه یازده ماه تمامست که از همه دنیا جدا افتاده اند و بغیر از روی همدیگر خودشان روی دیگر هیچ انسانیر اندیده اند .

سیروس سمیت وقتیکه رقباه مکمله و صاحبه مشغول میشوند خاموش و ساکت میند . و تنهار نکته های هازبر و لطیفه های پانقروف يك تبسمی میکند زیرا . ههندس همه وقت خود را به اندیشه و فکر پیدا کردن اسرار عجیبه و غریبه که در جزیره گاه گاه به ظهور آمده . مصروف میدارد .

### — { باب نهم } —

#### — فهرست —

بد شدن هوا — ساختن ماشین بالاشدن و پایان آمدن — ساختن  
شیشه — پرورش گوسفند و بز — بزرگ شدن گله — يك  
سوال مخبر — خطر ترتیب جزیره لیتقولن — تکلیف پانقروف

در هفته اول ماه مرت هوا تبدیل و رزید . در هوا الکتریک بسیاری . وجود گردید .  
هم جران دانستند که طوفان هوائی ظهور خواهد نمود لهذا لوازم احتیاط را از دست  
ندادند . بعد از کمی باد بسیار شدیدی بارعد و برق بوزیدن و غریدن و لمعه پاشی آمد .  
باران بسیار شدیدی باریدن گرفت . هم جران به بستی نخبره ها و دروازه های غرابینه و ز  
مجبور گشتند . رفته رفته شدت رعد و برق بیشتری گرفت . باران نیز به جاله تحویل  
یافت . پانقروف چون باریدن این جاله مد هشی را که به بزرگی تخم کبوتر بود بدید  
کشتزار گندم را ندیشیده خیلی غمگین گردید . لهذا موم جامه بزرگ باقی مانده بالون  
را با ریسمانهای آن بدوش کرده مجددی تمه از غرابینه و ز فرو آمد . تاب و هار بر نیز  
اورا پیروی کردند تا آنکه دوان دوان به پیش کشتزار گندم برسیدند . گندمها خوشه  
های سبز سبز تازه برافزوده بودند . موم جبه را بر روی آنها از سردی و از خار بستی که بر

اطراف آن کشیده بودند در کشیدند که باینصورت گندم هار از آسیب جاله وار هانیدند .  
اگر چه بخوبی تر شدند و بسیار زحمت کشیدند ولی بمطلوب خود هم واصل شدند .  
این هواهای طوفانی تمام هشت روز دوام نمود در عدها و برقها از غرش و در خشنده  
گی هیچ وانه استاد . حتی چند بار صاعقه های بسیار مدهش نیز افتاد یکبار صاعقه بر  
سر درخت های بلند کنار تالاب غرائت نیز بیفتاد .

تا بوقتیکه هواهای بد دوام ورزیده مهاجران نیز در درون غرائنها و ز به تکمیل کردن  
بعضی توقصات خود دوام نمودند . يك الهامی . کملی برای گذاشتن اسلحه خود  
ساختند که به اسلحه شان بواسطه این دو لاپ بکمال خوبی و پاکیزه گی نگهبانی شد . مهندس  
يك اسباب خرابی نیز ساخت که بواسطه آن برای کالای خود شان دو کمه های بسیاری  
ساختند زیرا از بی دکه کمی بسیار به تنگ آمده بودند . برای ژوب نیز يك اوتاق  
جدا گانه مخصوصی ساختند . والحاصل در بیرون هرا نقد ر که صداهای رعد و برق  
حکمرانه میبود در درون غرائنها و ز نیز صداهای اره و تیشه ورنده و کان خرابی  
دوام میورزید .

ژوب نیز روز بروز در کار و خدمت ، و پیشه و صنعت در ترقی بود . پانقروف  
ناب را مخاطب کرده میگفت .

— ژوب بسیار خوش من می آید . چقدر بخوبی و درستی کار میکند . هیچ تردد  
و سرکشی هم ندارد آیا همچنین نیست باب ؟

— بنی اول شاگرد من بود ولی حالا در هر کار با من برابر است .

— نی یک چیز از تو هم بهتر است . چونکه تو بسیار یاوه گوئی . میکنی ولی اوکاری  
کند و سخن نمیگوید .

حقیقتاً که ژوب هر کار را بخوبی اجرا میکند . کالای مهاجران را پاک کرده بدرستی  
قات میکند سیخهای کباب را چرخ میدهد . خانه را جاروب و صفائی میدهد . سفره  
را حاضر میسازد . در وقت نان خوردن بشقابهای طعام را میبرد دارد و میگذارد . چوب

هارا بدرستی میچیند . بر سر این همه پایهای پانقر و فرائز در وقت خواب چایی میکند .  
 حال صحت . مهاجران نیز بکمال خوبی و تندرستیست . هوای جزیره لیتقو لن بسیار  
 صاف و از هر گونه عوارض آزاده است خوردنیهای خیلی مغذی و خوبی میخورند .  
 ریاضت بدنیه شان نیز بسیار است پس جسان به صحت و تندرستی نباشند .

درهم ماه مارت طوفان هوایی بر طرف گردید ولی ابرها هنوز جو سهاراتیر .  
 داشته بود . درین اثنا ماده اوناغها یک چوچه زائید . در میان کوسفندان نیز بسیار  
 بره ها تولد یافت . شیر و ماست و پنیر و روغن مسکه و امثال آنها بر مهاجران کثرت  
 پیدا کرد . گوشت بره های تازه بالاتر .

یک روزی بود که پانقر و فرائز مهندس را گفت :

— شما یک وقتی گفته بودید که یک ماشینی خواهید ساخت که بواسطه آن ماشین از عذاب  
 برآمدن و فرامدن زینه رهایی خواهیم یافت . آیا آن ماشین را فراهموش کردید یا آنکه  
 از ساختن آن صرف نظر کردید ؟

— ساختن آن آسانست . اما شما آیا آنرا بسیار ضروری و لازم میدانید ؟

— البته لازم میدانم . چونکه هرگاه چاره آسان برای برآمدن و فرامدن غرنیتام وز  
 دردست داشته باشیم برآمدن بر اینقدر زیننه های دور و دراز و زحمت کشیدن چه معنی دارد .

— بسیار خوب پانقر و فرائز ، چونتو آرزو میکنی بهم بکار آغاز میکنیم .

روز دیگر مهندس بکار ساختن ماشین برآمدن و فرامدن آستین همت برزد .  
 اولاً جویچه کک آبی را که در غرنیتهاوز آورده بودند بقدر نیم گز دیگر چقور تر کنند  
 و مجرای آبی را که از غرنیتهاوز برای آب این جویچه سوراخ کرده بودند فرخت  
 کرده بقدر یک نوّه آسیا آب را در جوی داخل غرنیتهم وز جاری ساختند . و آب جو  
 را در جاهیکه بخور غرنیتهاوز موجود است بصورت آبشار روان کردند . اینکار  
 چون تم شد مهندس از تخته چوبها یک چرخ پروانه دار مضبوطی ساخته بردهن چاه  
 ربط نمود که این چرخ را نیز بر چهار چوب دار منندی استوار ساخت بصورتیکه شدت

اطراف آن کشیده بودند در کشیدن که باینصورت گندم هار از آسیب جاله و از هانیدند .  
اگر چه بخوبی تر شدند و بسیار زحمت کشیدند ولی بمطلوب خود هم واصل شدند .  
این ها ای طوفانی تمام هشت روز دوام نمود در عده ها و بر قها از غرش و در خشنده  
گی هیچ و نه استاد . حتی چند بار صاعقه های بسیار مدهش نیز افتاد یکبار صاعقه بر  
سر در خیمه های بلند کنه از تالاب غرائت نیز بیفتاد .

تبع و تیکه هوا های بد دوام ورزیده مهاجران نیز در درون غرائه ها و ز به تکمیل کردن  
بعضی نواقصت خود دوام نمودند . يك الهامی . مکملی برای گذاشتن اسلحه خود  
سه ختمه که به اسلحه شدن بواسطه این دو لای بکمال خوبی و پاکیزه گی نگهبانی شد . مهندس  
يك سبب خراطی نیز ساخت که بواسطه آن برای کالای خود شان دو کله های بسیاری  
سه ختمه زیرا زنی دکه کی بسیار به سنگ آمده بودند . برای ژوب نیز يك اوتاق  
جـ . سـ . نـ . مخصوصی ساختند . و الحاصل در بیرون هار نقد در که صدا های رعد و برق  
حکمتورم . میبود در درون غرائه ها و ز نیز صدا های اره و تیشه و رنده و کان خراطی  
دوم . میوزید .

ژوب نیز روز بروز در کار و خدمت . و پیشه و صنعت در ترقی بود . بانقر و ف  
نـ بـ . شـ خـ بـ کـ رـ هـ میگفت .

-- ژوب بسیار خوش من می آید . چقدر بخوبی و درستی کار میکنند . هیچ تردد  
و سرکشی هم ندارد آیا همچنین نیست اب ؟

— بـ . و لـ شـ گـ رـ دـ نـ بـ و دـ ولی حالا در هر کار با من برابر است .

— فی یک چیز از تو هم بهتر است . چونکه تو بسیار یاره گوئی . میکنی ولی اوکاری  
کـ . و سـ خـ نـ تـ مـ گـ و یـ دـ .

حقیقه آنکه ژوب هر کار را بخوبی اجرا میکند . کالای مهاجران را پاک کرده بدرستی  
وقت میکند . سیخه ی کبب را چرخ میدهد . خانه را جاروب و صفائی میدهد . سفره  
را حاضر میسازد . در وقت نـ خـ و رـ دـ نـ بشقابهای طعم را میبرد دارد و میگذارد . چوب

هارا بدرستی میچینند . بر سر این همه پاهاى پاقرور و رانز در وقت خواب چاى مىکند .  
 حال صحت . بها جران نیز بکمال خوبى و تندرستىست . هواى جزیره لىنقو لن بسیار  
 صاف و از هر گونه عوارض آزارده است خوردنیهای خبلى مغذى و خوبى مىخورند .  
 رياضت بدنیه شان نیز بسیار است پس جسان به صحت و تندرستى نباشند .

در نهم ماه مارت طوفان هوائى بر طرف گرديد و لى ابرها هنوز جو سهارا تير .  
 داشته بود . درين اثنا ماده اوناغاها يك چوچه زائيد . درمیان کوسفندان نیز بسیار  
 بره ها تولد يافت . شير و ماست و پنير و روغن مسکه و امثال آنها بر بها جران کثرت  
 پيدا کرد . گوشت بره هاى تازه بالاتر .

يك روزى بود كه پاقرور و مهندس را گفت :

— شما يكوقتى گفته بوديد كه يك ماشينى خواهيد ساخت كه بواسطه آن ماشين را عذاب  
 بر آمدن و فر آمدن زينه رهاى خواهيم يافت . آيا آن ماشين را فراهموش كرديد ؟ آنكه  
 از ساختن آن صرف نظر كرديد ؟

— ساختن آن آسانست . اما شما آيا آنرا بسيار ضرورى و لازم ميدانيد ؟

— البته لازم ميدانم . چونكه هرگاه چاره آسان براى بر آمدن و فر آمدن غر نيتم و ز  
 در دست داشته باشيم بر آمدن بر اينقدر زينه هاى دور و دراز و زحمت كشيدن چه معنى دارد .

— بسيار خوب پاقرور ، چونتو آرزو ميكنى ما هم بكار آغاز ميكنيم .

روز ديگر مهندس بكار ساختن ماشين بر آمدن و فر آمدن آستين همت بر زد .  
 اولاجو يچه كك آبى را كه در غرا نيتهاوز آورده بودند بقدر نيمه گر ديگر چقور تركندرد  
 و مجراى آبى را كه از غرا نيتهاوز براى آب اين جويچه سوراخ کرده بود . فر ختر  
 کرده بقدر يك ناوه آسيا آب را در جوى داخل غرا نيتم و ز جبرى ساختند . و آب جو  
 را در چاهيكه با خر غرا نيتهاوز موجود است بصورت آبشرو روان کردند . اينكار  
 چون تمام شد مهندس از تخته چوبها يك چرخ پروانه دار مضبوطى ساخته بر دهن چاه  
 ربط نمود كه اين چرخ را نيز بر چهار چوب دارمانندى استوار ساخت بصورتيكه شرت

آب آبشار بکمال سهولت و آسانی چرخ مذکور را بواسطه پروانه هاب سرعت و تیزی بدور می آورد . یکسر محور این چرخ پروانه دار را از دروازه غرائت هاوز بیرون بر آورد . يك ريسمان محكم زينه را باز کرده و يك تخته متيني كه يك آدم بلکه دو آدم بران نشسته بتواند مانند پله ترازو بسه ريسمان کوتاه محكم بيك نوک ريسمان کلفت به بست . نوک ديگر ريسمان را به محوري که از دروازه بیرون بر آورده بود ربط نمود . و قتيکه قوت آب چرخ را بدور می آورد محور نیز بدور افتاده ريسمان را بالا میکشيد و هر چيزي که در تخته نشسته باشد بکمال آسانی بر می آمد . و يك حرکت ديگري نیز برای محور ساخت که در وقت فرو آمدن به آهسته گي و تدريج فرو آيد که باينصورت ماشين صعود و نزول حاضر و آماده گردید . در هفدهم ماه مارت اول بار ماشين بکار افتاد . مهاجران به بسيار آسانی و سهولت خودشان را واسباب خودشان را بالا و پايان کردن گرفتند . از اين اصول نوازمه زيا ده تر توپ نمون و مسرور گردید . زیرا توپ مانند ژوب در فن بالا بر آمدن بر پته پايه های زينه مهارت ندارد . علی الاکثر بر پشت ژوب یا بر شانه تاب بالا و پايان ميشد ولی حالا بواسطه ماشين مذکور بکمال راحت و سهولت ميرايید .

مهندس بعد از ساختن ماشين صعود و نزول ساختن شيشه سازی را بنا نهاد . چونکه برای پنجره های غرائت هاوز شيشه بسيار ضروری مينمود . لهذا در بيست و هشتم ماه مارت داش کلالی را سراز نو آتش دادند . و بدرجه نيکه هر چيز را دران آب و مذاب بتوانند گرم کردند . صد حصه ريگ ، سی و پنج حصه تباشير ، چهل حصه کبريتيت سودا ، دو حصه خاکه زغال را با هم آميخته در بوته بزرگ گلي که مخصوص برای اين کار ساخته بودند بر يختند . بقوت حرارت اجزای مذکور با هم ديگر آب و مذاب شده بقوام يك معجونی درآمد . مهندس يك عصای آهنين دراز میان خالی با يکی که پيش از اين برای همين کار حاضر و آماده ساخته بود در میان بوته معجون مذکور فرو برده بکمقداری از آنرا بر نوک عصای مذکور برداشت و آنرا بر روی لوحه آهنين گرمی که برای کار شيشه سازی از پيش در داش حاضر شده بود در داده تا شکل مطلوبی که مهندس ميخواست

پیدا کرد . بعد از آن عصای میان خالی مذکور را به هار بر داده گفت که :

— درین عصا هر آنقدر که نفست کار میکنند میدن گیر .

هار بر لوله آهنین را بدهن گرفته بشدت تمام دهیدن گرفت . معجون مذکور نیز آما سیده . میرفت و باز معجون مذکور مهندس بران علاوه میکرد ، و هار بر بد میدن دوام . میورزید تا آنکه بقدریک هند وانه گردیده . مهندس عصارا از دست هار بر گرفته باینطرف و آنطرف بپرخ دادن آغاز نهاد تا آنکه معجون مذکور شکل اسطوانه را پیدا کرد . دو نوک این اسطوانه مخروطی بود که هر دو نوک آن را بایک کارد با آب تر شده بریدند و اسطوانه مذکور را بر لوحه آهنین گرم شده گذاشته با همان کارد از میان پاره کردند . و لوحه مذکوره را گرم کرده بالوله آهنین گرم شد چنانچه خمیرا برای آتش پاپراته هموار میسازند . معجون مذکور را بر لوحه آهنین سطح و هموار نمودند . بعد از سرد شدن و هموار گشتن لوحه های بلوری بسیار مکملی بوجود آمد . برای پنجم و در وازه و الهاری های غرایت ها و ز بقدر پنجاه لوحه بلوری لازم بود که به پنجاه بار همین گونه عملیات لوحه های بلورین مذکور را بعمل آورده بغرایت ها و زرقند . و پنجمه های خود شانرا بهمین آئینه هاضمین ساختند . اگر چه این شیشه ها بسیار سفید و منتظم نبودند ولی بدرجه که انسان را از باد و باران و هواهای مخالف محافظه کند و مانع نظاره بیرون هم نشود و ضیارا هم بخوبی داخل گردانند بودند که مطلوب مهاجران هم همینقدر راست .

یک روزی در آشنائی گشت و کذاری که در جنگل فاروست میکردند بیک درختی برخوردند که ازین درخت نیز فایده کلی برای مهاجران حاصل آمد . این درخت که ( سقاس ره ده لوتا ) نام دارد در میان درون شاخهای آنهایک وادی موجود است که عینا خاصیت و رنگ ولذت آرد گندم را دارد . و در همه زبانها این درخت را ( درخت نان ) میخوانند . مهاجران جای و راه این درخت را نشان و علامه کرده بغرایت ها و ز عودت کردند . روز دیگر عرابه دستکی خود را به پیش درخت مذکور آورده از چوبهای مذکور بار کردند و بغرایت ها و ز برده . واد آردی آنرا از میان شاخهای مذکور کشیدند .



از آرد مذکور آشپز ماهر ماناب بغیر از نان خشك دوسه رنگ بقلوا و پراته و شیرینیا نیز پخته کرده بر سر سفره طعام شام در پیش روی افندیان خود بنهاد . اگر چه نان و حلواها شیکه ازین آرد پخته شده بقدر آرد گندم لذت ندارد ولی باز هم از آردیت سراسر بدر نیست . با قروف از خوردن این آرد خیلی ممنون و مسرور شده گفت :

— آیا این يك را باور نکنیم . و سیوسیروس که خدا برای قضا زده کن فلاکت رسیده جزیره های مخصوصی خلق فرموده باشد ؟

— مقصدت را ندانستم با قروف !

— من چنان میگویم و اعتقاد میکنم که خداوند مبرا برای بندگن خود بعضی جزیره های مخصوصی خلق فرموده که هرگاه بعضی بندگن فلاکت زده خود را در آنجا بیندازد هر چیزیکه بکارشان باشد در آنجا بیابند .

— بلکه همچنین باشد .

— ( بلکه ) میخواید ! جزیره لینقولن برای اینسخن من شاهد عادلست .

اینست که باینصورت هر کار . مهاجران در جزیره لینقولن بخوبی سرانجام میگرفت . اگر چه از وطن خود بیک صورت بسیار فلاکت انگیزی دور گردیده اند ولی جزیره لینقولن را وطن ثانی برای خود شمرده يك محبت صمیمی بآن پیدا کرده اند اما با وجود آنهم باز وطن يك چیز است که آرزوی آن گاهی از دل انسان بیرون نمیراید . لهذا اگر امروز يك واپوری از پیش جزیره بگذرد همان لحظه به ترك كردن جزیره و عودت كردن بوطن خود حاضر میباشند . و هم ازین يك ترس و اندیشه دارند که مبادا يك نتیجه و خیمه ظهور یابد و اینحال استراحت شان بیک فلاکتی منجر نشود .

از وقت ورود شان بجزیره تا بحال یکسال و چیزی بالا میسود . مهاجران هر روز بعد از طعام در زیر چبری که در میان بانچه پشته . مظرة وسیعه ساخته اند جمع می آیند . و همیشه از جزیره لینقولن بحشام میرانند . يك روزی بود که باز مهاجران بر صفت پشته مظرة وسیعه گرد آمده از احوالات جزیره لینقولن با حثه و مصاحبه میکردند .

ژده تون پرسید که :

— موسیوسیروس ! آیا با آلت سکستان که از میان صندوق برآمده هیچ یکبار حده و  
قع و محل جزیره را معین کرده اید یا نه ؟  
— نه .

— اگر یکبار بواسطه آن آلت طول و عرض جزیره خود را از روی حقیقت تعیین  
نمائیم بدینخواهد بود . چونکه بواسطه آن آلت فنی البته صحیحتر و راست تر معلوم کرده خوا  
هیم توانست .

پانقرو ف — ازین چه فایده حاصل خواهد شد ، زیرا این يك معلومست که جزیره  
ما پای نکشیده باشد . و از جاییکه بود برام افتاده دیگر جا رفته باشد .

— نه پانقرو ف البته که جزیره پای کشیده نمیتواند و بدیگر جا رفته نمیتواند . اما من  
میگویم که مبادا در تعیین طول و عرض اولی ما خطائی پیش نشده باشد .

مهندس — راست گفتی ژده تون ! من اینستله را باید از اول می اندیشیدم . اما باز  
هم اگر خطائی پیش شده باشد از پنج درجه بیشتر نخواهد بود .

ژده تون — که میداند . بلکه بیکی از زمینهای مسکونه نزدیک باشیم ؟  
مهندس — این را فردا خواهیم دانست .

پانقرو ف — موسیوسیروس در تعیین خود هیچکاء خطا نکرده است . هر که جزیره  
از جای خود حرکت نکرده باشد جزیره خود را در همانجائی که یافته بودیم خواهیم یافت .  
— به بینیم .

روز دیگر مهندس طول و عرض جزیره را با آلت سکستان تعیین نمود .  
در تعیین اول چنین یافته بود .

طول غربی از : ۱۵۰ تا ۱۵۵ درجه

عرض جنوبی از : ۳۰ تا ۳۵ درجه

حال چون با آلت سکستان معین کردند چنین برآمد .

طول غربی ! ۱۵۰ درجه و ۳۰ دقیقه .  
 عرض جنوبی : ۳۴ درجه و ۵۷ دقیقه .  
 پس معلوم شد که مهندس در معلوم کردن طول و عرض جزیره تنها در دقیقه ها  
 فرق کرده اما درجه را هیچ فرق نداده است . زه ده تون گفت :  
 — حالا در نقشه اطلسی که بدست داریم نیز يك نظری بیندازیم . به بینیم که برین  
 خط طول و عرض دیگر جزیره نزدیک ماهست یا نی !  
 هاربر دوبده خریطه را از غرایتها و زیباورد مهندس خریطه را در پیش روی خود  
 باز کرد . برکارر ابدست گرفته موقع جزیره را معین نمود . مهندس دفعته متحیرانه  
 توقف نموده گفت که :  
 — وای ! درین نقطه بحر محیط يك جزیره در خریطه نوشته شده است .  
 یا نفرو ف — آیا هست ؟  
 زه ده تون — اگر باشد جزیره خود ما خواهد بود .  
 مهندس — نی جزیره ما نیست ! چرا که از جزیره ما دو نیم درجه بطول غربی ،  
 و دو درجه بعرض جنوبی دورتر افتاده است .  
 هاربر — آیا اسم این جزیره را چه نوشته اند ؟  
 — جزیره ( تاور )  
 — آیا از جزایر مسکونه معموره است ؟  
 — نی ، بلکه درینجزره نیزبای انسان هیچ وقت نرسیده .  
 یا نفرو ف — ما میرویم ، درین جزیره قدم بینیم .  
 — آیاما ؟  
 — البته ما ، يك کشتی بزرگترک بادبان داری که ساختیم ، و کپتان آرنایزمن بمعهد  
 کرقرم رفتن بجزیره تاور چه چیزاست . آیا ازینجا چقدر مسافه دارد ؟  
 — ازینجا تا بجزیره تاور بمجهت شمال شرقی ۱۵۰ میل مسافه دارد .

— یکصد و پنجاه میل مسافه چه چیز است هرگاه کشتی خوبی باشد در چهل و هشت ساعت اینمسافه را قطع خواهیم کرد .  
 ژه ده تون — اما ازین رفتن چه فایده ؟ چونکه جزیره خالی ست ، و مسکون نیست .  
 بعد ازین مکالمه قرار دادند که يك کشتی بسیار مکمل و خوبی بسازند .

## — باب دهم —

### فهرست

ابتدا کردن بساختن کشتی — حاصل برداشتن از گندم — یافتن نبات  
 بسیار نافع — ماهی بالینه — پاره پاره کردن ماهی بالینه —  
 جهت استعمال دندانهای بالینه — خوشی یا نقروف

یا نقروف هرگاه بريك چیزی قرار بدهد حکماً آنرا اجرا میکند . حالادیدن  
 جزیره تابور را قرار داده تانه بیند امکان ندارد . و چون دیدن و رفتن جزیره تابور  
 متوقف بر ساختن کشتیست مطلق باید که کشتی ساخته شود .  
 در باب ساختن کشتی مهندس و یا نقروف قرار می که داده اند باینصورتست :  
 طول این کشتی ۳۵ قدم باید شود . و عمق آن شش قدم . و روی این کشتی سراسر  
 پوشیده باید بود برای فرو آمدن ب زیر کشتی دو دریچه از روی کشتی باز شود زیر این کشتی  
 برد و اتاق تقسیم باید شود . سه بادیان کوچک و بزرگ برای آن ساخته شود . چوبی  
 که کشتی از آن ساخته شود یا از سیاه چوب ، و یا از چوب ار چه باید بود .  
 بعد از قرار دادن باینصورت یا نقروف و مهندس بکار کشتی سازی مشغول گشتند .  
 ژه ده تون و هاربر بزرگ بکارشکار سرگرم شدند . ناب از مطبخ هیچ نباید که برآید . ژوب  
 هم شاگرد ناب است . توپ البته که از شکایان جدا نمیشود .  
 مهندس و یا نقروف در جنگل در آمده درختهایی که چوب آن برای کشتی بکار بود  
 انتخاب کردند . تخته ها و چوبهای مکملی بریدند برکنار در مابین شمشینه ها و سنگلاخ يك

جای مناسب را برای کشتی سازی منتخب کرده بکار آغاز نهادند هشت روز تمام به اراکشی و تبر زنی سرگرم شده بطول سی و پنج قدم استخوان بندی کشتی بمیدان برآمد. ولی به اتمام رسیدن آن چنان معلوم میشد که بقدر دو ماه کار خواهد خواست. با تقرو ف یکدقیقه از سرکار خود دور نمیشود. و میخواهد که يك آن اولتر کشتی به اتمام برسد. ا مادرین اناوقت درو گندم رسید لهندا با تقرو ف يك دو روز به ترك كردن کشتی سازی مجبور گردید. در پا نزد هم ماه نسان از درو گندم بقدر يك پيش ازین تخمین کرده بودند گندم حاصل آمد. یعنی پنج پیمانه که عبارت از شش لك و پنجاه هزار دانه باشد. باز يك قدری برای احتیاط نگاه داشته باقی آن را بکاشت. که ازین حساب بدیگر درو چهار هزار پیمانه گندم میبرد آرند.

با تقرو ف کشتزار نو گندم خود را بخوبی و درستی شدیاری و پاریه کرده و گندم را در آن کاشته و مترسهارا در آن خلانیده پس بر سرکار کشتی سازی خود بیامد. ژم ده ئون نیز باها بر از شکار بیکار نمی نشستند. هر روز به جنگل فاروست رفته از هر گونه شکار بدست می آرند.

یکروزی در اثنای کشت و گذار ژم ده ئون در میان جنگل يك نبات بسیار نافع و مفیدی کشف نمود. در ۳۰ ماه نسان در آخر جنگل فاروست شکاریان گردش داشتند. ژم ده ئون يك بوی سبزۀ آشنائی بد ماغش رسیده بر زمین نظر کرد، و بعضی برگهای نبات را جمع کرده به هاربر گفت:

— به بین هاربر، این نبات را میشناسی؟

هاربر که چند قدم پس تر از ژم ده ئون بود نبات را گرفته و مایه کرده گفت:

— این را از کجا پیدا کردید؟

— درینجا پیدا کردم، و هم بسیار است.

— موسیو ژم ده ئون شباهه این کشف خود با تقرو ف را تاابد منت دار خود گردید.

— مگر این تو توانستی؟

— بلی تو تونست . اگر چه از جنس بسیار اعلای نیست ولی بدگفتنی هم نیست .  
 — بگو که با نفرو ف مسعود و بختیار گردید . لکن همه را به او نمیدهم . برای خود  
 نیز چیزی نگاه میداریم .

— موسیو سیله ، من دیگر چیزی فکر کردم با نفرو ف راهیج خبر ندهم ، تو تو نه را  
 از اینجا جمع کنیم ، بعد از آنکه آنرا خشک و میده کردیم یکروز بخبر در یک پیوئی پرکر  
 ده بیا نفرو ف پیشکش کنیم .

— بسیار خوب گفتی هاربر ، بعد از یافت شدن تو تون هیچ آرزوی با نفرو ف باقی  
 نماند زده ده تون سیله و هاربر مقدار و اقری جمع کرده بغرائیتهاوز آمدند ، و بکمال  
 دقت آنها را پنهان کردند و تا بوقت خشک شدن و میده کردن آنها همیشه به پنهان کردن ،  
 و نشان نه دادن آنرا به با نفرو ف کوشش ورزیدند . گویا که با نفرو ف ماور کیزی گرفت  
 تو تون بوده باشد که اینها در پنهان نمودن تو تونرا از او بقدر احتیاط و دقت می کنند .  
 و چون با نفرو ف همیشه بکار کشتی سازی خود سرگرم میباشد ، و تاشب نشود بغرائیتهاوز  
 نمی آید از آنرو مسئله پنهان کردن تو تون آسان میشد .

در پنجم ماه مایس یک شکار بسیار بزرگی پیش آمد که همه مهاجران برای این شکار  
 دست یک کردند . این شکار عبارت از یک ماهی بزرگ « بالینه » بود که چند روز پیشتر  
 در میان دریای نزدیکهای جزیره در گردش و جولان میبود . معلوم است که ماهی ن بالینه  
 در تمام حیواناتیکه خداوند عظیم الشان در بر و بحر خلق فرموده بزرگترین و جسمین  
 آنهاست . یک ماهی بالینه بقدر چهل فیل جسامت دارد . مهاجران که بهوس شکار آن  
 افتاده اند محض از برای فایده برداشتن از روغن و استخوانهای دندان و پوست که در همه  
 اطراف این حیوانرا از برای همین دو چیز فایده مند او شکار میکنند . با نفرو ف گفت :

— آه ، اگر این ماهی را بدست آورده میتوانستم چه قدر نعمت بزرگی میبود ، را  
 ستی اینست که ازنکام دیدن این بالینه چشمم را آنقدر حرص شکار آن دود آورد سا  
 خته که هیچ کار کرده نمیتوانم . زیرا وقتیکه در ملک خود بودم بسیار بارها به شکار بالینه

موجود گشته ام . آه اگر حالا يك كشتی متین و يك ژبّیقین یعنی تیر بالینه شكار بدستم  
میبود بلا محابا در پی آن می افتادم .

ژه ده تون — بخدا که منم بسیار آرزوی دیدن تیر اندازی ترا داشتم . چسان با نقر  
وف ! آياشكار بالینه ذوق آورشکاری هست یانی ؟

سیروس — خیلی ذوق آوروشایان تماشا ست اما تهلکه ناك هم هست . چرا که منم  
يك دوبار در كشتی بالینه شكاران برای تماشا سوار شده ام . اما بسبب بی اسبابی محققست  
که حالا ما بشكار این بالینه کامیاب نخواهیم شد لهذا بهتر آنست که ازین شكار صرف نظر  
کرده بكار خود مشغول گردیم .

ژه ده تون — من از دیدن بالینه را درین دریا ها متحیر شدم . چرا که اینها هیان  
اکثر در بحر های محیط شمالی و جنوبی پیدا میشود .

هاربر — فی . موسیو سپیله ! دریای محیط هندی از حد افریقای جنوبی تا به جزیره  
زه لاند جدید خرمین بالینه شمرده میشود ، و چون ما هم در همین خط میباشیم از  
بسیار ندیدن بالینه متحیر باید شویم .

پانقرو ف از سبب بی اسبابی و کامیاب نشدن به شکار ماهی يك آه سردی کشیده بسر  
کار کشتی سازی خود بیامد . دیگر رفقا نیز امروز مددکاری پانقرو ف را بکار آرد و تیشه  
ورنده بر خود لازم شمر دند . اما این يك شایان دقت و تعجب است که ماهی بالینه چند  
روز است که از اطراف جزیره هیچ دور نمیشود . در مابین کانه جماهیر متفقه و دماغه ماند  
یبول که ببالا و گاه بیایان ، و گاه آهسته و گاه خیلی بسرعت رفت و آمد دارد . گاهی به  
جزیره گنگ سلامت بسیار نزدیک شده همه وجود آن پدیدار میشد که از سیاهی رنگ و  
همواری سر آن معلوم میشد که از نوع بالینه های اوسترالیاست . در اثنای گردش از  
شکافهایی که در پیش سوراخ بینیش موجود است مانند دوفواره بسیار بلندی آب یا آنکه  
بحار ما در فوران میبود . اینرا آب یا بخار ما ازین سبب گفتیم که هنوز درین باب يك حکم  
قطعی از طرف حکمهی طبیعت داده نشده که آیا این آبست یا بخار که از منافذ های بالینه

فوران می یابد . اما اکثر نیست که بخار است اما بعد از برآمدن و تماس کردن به هوا به آب تحویل می یابد .

میداشدن بالینه در آبهای دریای جزیره فکر مهاجران را مشغول ساخت ، با تفراف در آشنای کار دفته آره یا تیشه که بدست اوست گذاشته بسوی بالینه نظر میکند . ناب نیز هرگاه که بالینه بخشکه نزدیک میشود کفگیر را انداخته به تماشای آن میدود ، هار برو ژه ده تون از شکار صرف نظر کرده ، و دور بین بدست گرفته متصل بطرف دریا مینگرند . علی الخصوص فکر با تفراف بدرجه بابالینه مشغول گردید که در خواب نیز خود را بشکار کردن بالینه دیده « ژیقین ! ژیقین » گفته از خواب بر میجهد .

در دهم ماه مایس صبح ناب چون برای دیدن بالینه بلب پنجره آمد یک فریادی زده و ققاز اطلید . مهاجران دویدند . دیدند که ماهی بالینه سه میل دور تر از غرائت هاوز در دماغه بیصاحب بخشکه افتاده است . همان لحظه همه مهاجران تیر هاوتیشه و کاردهارا برداشته بسوی دماغه بیصاحب بتاخت شدند .

اگر چه میدانستند که هرگاه ماهی بالینه یکبار در خشکه بیفتد دوباره خود را رهائی نمیتواند داد باز هم از شوق و هوس بسیار مهاجران میدویدند تا آنکه به نزدیک بالینه رسیدند . ناب بمجرد دیدن رم خورده فغان برآورده گفت :

— وای ! اینجا جانور نیست !

این تعبیر ناب بسیار صحیحست چرا که ماهی بدرازی هشتاد قدم ، و بزرگی و جسامت چهل فیل یک بالینه بزرگی بود . اما این جانور همچنانکه افتاده هیچ حرکت نمیکند ، و برای رهاندن جان خود کوشش نمورزد . مهاجران از این حالت بالینه به تعجب افتادند . و قیقه جزر حاصل شد و تمام وجود بالینه از آب بیرون برآمد سبب بحرکت بودن ماهی معلوم گردید . مگر بالینه مرده است : درگرده چپ او نوک چوب ژیقینی هویدا است . ژه ده تون گفت :

— گمان میبرم که درین نزدیکیها کدام کشتی شکاریان بایسه گذر کرده است .



یا تقرو ف — از چه دانستید ؟

— مگر تیرانمی بینی !

— ازین حکم نمیشود که ماهی این تیر را درین نزدیکیها خورده باشد زیرا بالینه اگر در دریای شمالی تیر بخورد تا بدریای جنوبی شناوری کرده میتواند بیاید .  
مهاجران به پاره پاره کردن ماهی بالینه آغاز کردند . یا تقرو ف چون بارهاشکار بالینه را کرده در فن پاره پاره کردن بسیار مهارت داشت . همه رفقا با ینکار دست ینک کرده همان جاهای روغندار آنرا جدا کردن گرفتند . مهندس و هار بر بکشیدن دندانهای آن مشغول شدند . تمام سه روز اینکار را امتداد ورزید . دیگرهای بزرگ گلی خود را در انجا آورده بروغن کشیدن آن آغاز کردند تنها از زبان و لب زیرین آن بقدر شصت سیر ، روغن حاصل آمد . از پوست خود ماهی بمهارت ناب و یا تقرو ف مشکهای بزرگ و مکملی دوخته بقدریکنیم خروار روغن ماهی را در آنها پر کرده و دندانهای آنرا نیز که هر یک بدرازی شش قدم در عرض دهن آن موجود بود کشیده بواسطه صرا به خویش بغرانیتهاوزرسانیدند و باقی آنرا برای مرغان لاشه خوار گذاشتند . مهندس گفت :  
— اینست برادران که بعد ازین سالها برای شمع ریزی ، و غلیسرین سازی بروغن محتاج نخواهیم شد .

مشکهای روغن را در غار بالائی غرانیتهاوز که آنرا چوب خانه و زغال خانه قرار داده اند نگاه داشتند . مهندس از دندانهای بالینه که در تاب و پیچ خوردن مانند پی نرم و در طبیعت و خاصیت مثل استخوان سختست بساختن بعضی دیلهائی مشغول گردید که هر دوسر آنرا بسیار تیز میکرد . رفقا حیران شدند که آیا این میلها را مهندس چه خواهد کرد . هار بر پرسید که :

— مهندس سبوس و سیروس ! اینها را چه خواهید کرد ؟

— گرگ ، و روباه حتی زاغها را با آن تلف و هلاک خواهیم کرد .

— آیا حالا ؟

— فی ، وقتیکه بخ بندی شود .

— ندانستم ، چسان ؟

— بدانانم ، که چسان میشود پس من ! اینکار اختراع کرده من نیست . در طرفهای  
• مالک شمال بسیار مردمان اینکار را بعمل میآرند . هر دو نوك این میلهها را قات کرده  
• همدیگر میزنم ، بعد از آن در آب فرو برده آنرا بجای بندد ، و بجای همان بجای و حلقه کی  
• آنرا حفظ نمایند . بعد از آنکه خوب بجای گردید اطراف آنرا چربی و گوشت گرفته  
• بر روی بر فها میگذارم . حیوانات وحشیه آمده آنرا فرو میبرد و قتیکه در معده شان  
• فرو رفت بجای آب کشته دفعته هر دو نوك آن بشدت باز میشود و معده حیوان را دوپاره  
• میسازد . حیوان در حال هلاک میگردد . و به این سبب گله و باروت ماسر فیه ، میشود .  
• با تقرو ف — بخدا این عجب شکار خوب و آسان است !

• ناب — از دام هم آسانتر است .

• با تقرو ف — حالا خدا ز مستانرا زود بیارد .

• کار کشتی سازی با تقرو ف نیز روز بروز رو به ترقیست با تقرو ف بشدت و سرعت  
• فوق لعاده کوشش میورزد اصلا اثر ماندگی نشان نمیدهد . از صبح وقت که بر سر کاری آید  
• بعد از شام بغیر اینها روز عودت میکند . در ۳۱ ماه مایس از طرف رفقی با تقرو ف يك مكه  
• غات بسیار بی تکلف وساده برای کشتیان ترتیب گردید : باینصورت که در آنروز همه رفقا  
• در پیش دستگاه کشتی سازی گرد آمده طعام چاشت را با هم یکجته و نکر دند بعد از طعام در  
• انشائیکه از سفر بر میخواستند از پشت سر با تقرو ف ژده نون بر شانه اش دست نه ره گفت :  
• — استا با تقرو ف ! برخیز یکقدری هنوز صبر فرما . آیا بعد از طعام یکته رزی

• میوه نمیدخورد ؟

• — تشکر میکنم دوست من ، بمیوه میل ندارم بگذار تا بکار مشغول شوم .

• — آیا يك قهجان قهوه هم نمینوشی ؟

• — فی ، آنرا هم آرزو ندارم .

— چون چنینست بفرمائید ، بشما يك پيو توتون پشکش كنم .  
 يا نقروف رنگش زرد شده ، و وجودش بلرزه آمده بر پا خواست . زیرا پيو  
 خوشمائيكه ژده تون پيش کرده بود ، و آتشيکه هار بر بدر دادن آن گرفته بود چشمان  
 يا نقروف را بدر خشیدن آورده بود . يا نقروف خواست که چيزی بگوید . ولی گفته  
 نتوانست همان پيو را حمله کرده بدهن خود برد . هار بر نیز آتش را بران بگرفت ، و  
 شش بار بلا فاصله کشیدن گرفت دود پيو بالا بر آمد . در میان دود این سخن شنیده شد :  
 — صحيح توتونست ، توتون ، توتون ، هاهاها !!!

مهندس — بلی ، يا نقروف ، هم از جنس بسیار اعلا توتونست .  
 — آه يارب ، هزاران شکر ديگر هيچ کمبودی برای ما ندارد .  
 اينرا گفته و متصل بکشیدن پيو مشغول گردید . بعد از مدتيکه کيف خود را حا  
 صل کرد گفت :

— خوب ، حالا بگوئيد که اينرا که يافت ، آيا تويافتي هار بر ؟

— نی يا نقروف ، من نيافتم . موسيو سپيله يافته است .  
 يا نقروف بشدت مخبر را بسينه خود کشيده ، و فشار داده گفت :

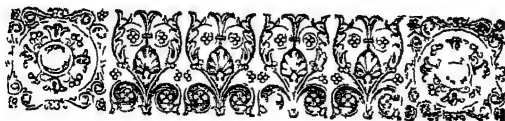
— آيا موسيو سپيله يافته ، موسيو سپيله ؟

ژده تون بزور نفس خود را کشيده گفت :

— اوف ! يا نقروف خضکم کردی . قسم بزرگ تشکر خود را به هار بر ادا کن

که نبات را او شناخت ، باز موسيو سيروس که نبات را به توتون تحويل نمود بعد از آن به  
 ناب که آنرا از توپنهان ساخت .

— دوستان من ! بمن عنايت بزرگی کردید . همه تان تشکر ها ميکنم .



## — باب یازدهم —

### فهرست

رسیدن موسم زمستان — پشم — ماشین — فکریا نفروف —  
دندا نه‌ای بالینه — مرغ آلباتروس بچه کاری آید — توپ  
وژوپ — طوفان — خرد شدن — گشت و گدار  
درجیه زار — تنهاماندن سیروس سمیت —  
تفتیش چاه غرائیته‌ها و زو.

در ماه حزیران علامات زمستان در جزیره لیسقون هویدا گردید . در نصف  
کره جنوبی که ماه حزیران باشد . در نصف کره شمالی ماه کانون اول میباشد . مهاجران  
اول کاری که لازم دانستند ساختن لباسهای گرم بود .

گوسفند ها بیکدیگر در آغل بودند پشمهای بسیار خوب و کار آمدنی دارند . کار  
موقوف بر ساختن قماش است از آنها . سیروس سمیت چون آلات و ماشینهاییکه پشمها را  
بریشد ، و بباقد ندارد لهذا مجبور است که پشمها را در زیر تضییق و فشار آورده قماش  
عبایعمل آورد .

مهندس بمعاونت رفیقان خویش بکار عباسازی آغاز کردند . با نفروف با مجبوریه  
کار کشتی سازی را ترك نمود در اول امر پشمهای گوسفند را بریدند . مقدار وافر  
پشم حاصل آمد . بعد از آن پشمها را در آب گذاشته بهفتاد درجه حرارت جوشانیدند .  
بیست و چهار ساعت در همین درجه حرارت نهادند . بعد از آن در آب سودا یعنی اشقار  
آنها را خوب شستند ، و به آفتاب آنها را انداخته خوب خشک کردند . حالا کار ، تدبیر ساختن  
اسبابیکه پشمها را به آن تضییق و فشار داده بحالت قماش عبادار آید . مهندس سیروس  
سمیت درین کار باز مدد رسانی نمود . از قوت جریان آب چنانچه ماشین صعود و نزول را  
ساخته بود این بار برای سفت ساختن و بهم مزح کردن پشم ، ماشین تضییق یعنی فشار  
دادن را بعمل آورد .

این اسبابیکه مهندس آنرا بساخت عیار آن از یک میل محور نیست که بقوت آب آبشار تالاب غرائت دور میکند، این میل محوری بیک میل دنداندار دیگر مربوطست که آن دندانها یک لوحه بزرگ چوبی را که روی زیرش خیلی صاف و هموار و روی بالای آن بیک تخته سنگ سنگینی گرفته شده بالا برآورده بصورت لایق قطع بر لوحه چوبی هموار دیگری که پشم بر آن گذاشته شده بشدت فرومی آورد . و بدین کیفیت پشم همیشه در زیر فشار و کوفتن مانده میده و باهم مزج و چسبیده میشود که باین واسطه قاش عباى تمدنی بسیار صاف و لی یکقدری غلیظ بعمل می آید .

• مهاجران مدتی نیست روزگام را بساختن ماشین و قاش صرف کرده برای هر یکی از خودشان بقدر یک دست دیشی زمستانی قاش حاصل کردند . اگر چه این قاش در اور و پاء امریکا هیچ قیمت و القای ندارد اما در جزیره لینقون برای اینگونه مهاجران بچاره برهنه در بنوعی زمستان خیلی کرانها و مقبولست . اینست که باینصورت یک صنعت دیگر نیز در صنایع جزیره لینقون ضم و علاوه گردید . چند روز دیگر نیز در غرائنها وز درآمده بدوختن و بریدن لباسهای خود مشغول شدند .

برف اول زمستان جزیره لینقون باریدن گرفت . آغل گوسفندان ، و طویله گورخران ، و مرغانچه مرغان را مهاجران پیش از باریدن برف به بسیار دقت و خوبی پوشانیده و محافظه کرده بودند علفها و سبزه های بسیاری نیز بادانه های مختلفه نباتات جنگلی ذخیره کرده بودند . در بیست و چار ساعت یکبار بنوبت یکی از مهاجران رفته تیمار و غم آب و دانه آنها را میخوردند . کرگ دامها ، و تلکها نیز ساختند . ترتیب مهندس که برای دندانهای بالینه تصور کرده بود نیز اجرا کردید . دندانهای مذکور را حلقه کرده در آب گذاشتند تا آنکسچ بست . بعد از آن پیه و گوشت بر آن گرفته بیرون جزیره منظره و سیمه بر روی برفها گذاشتند و به این واسطه بقدر دوازده روبا ، و هشت گراز ، و دو پلنگ را بر روی برفها مرده و هلاک یافتند .

در روز ۳۰ ماه حیران یکی از مرغان بسیار بزرگ جثه نیز بال دور پرواز که آنرا





مسما پروای کریم

« آلباتروس » مینامند در روی هوا دیده شد . هاربر همان تفنگ خود را برداشته مرغ  
هوا را نشان گرفت که بر پای مرغ مد کو . رسیده بر زمین افتاد . هاربر دوباره مرغ  
آلباتروس را زنده گرفت . بالهای این مرغ از روی بجزایر محیط در گذشته مسافت بسیار عظیمه را طی  
میتوانند کرد . هاربر مرغ مذکور را که بسیار کم مجروح شده بود زخم آنرا شسته  
و تیار کرده التیام پذیر نمود . و خواست که آنرا با خود آموخته کرده بگه دارد . ولی  
ژه ده تون گفت :

— نی هاربر . این عجب فرصتی بدست آمده . لکه بقوت این مرغ بقطعات مسکونه  
يك خبری از خود فرستاده بتوانیم .

ژه ده تون حالا يك مقاله مخصوصه بمجلی اركيفيت احوال خود ها بنام جریده  
نيورك هالدیوش ، و آن کاغذ را در میان يك کاغذ دیگری که در انهم استر حاسامه  
باينضمون : که هر کس این کاغذ را بیا بد به جریده نیورك هالدیوش بفرستد نوشته شده بود  
بود به پچايد . و همه آن را در يك . و محامه پچايد بگردن مرغ ربط نمود . مرغ را  
نیز ویل کرده هوا کردند . مهاجران بکمال حسرت از پی مرغ بطور کرده تا از چشم شن  
پنهان گردید . هر گاه این مقاله به اداره خانه جریده نیورك هالدیوش برسد چقدر شرف  
و سعادت نزرگی خواهد بود و هم برای دهائی دادن مهاجران را از بحزیره تك و تنها  
البته کوشش خواهد نمود چونکه طول و عرض جزیره را نشان داده با قروف پرسیده که :

— آیا مرغ نامه بر ما بر کدام راه و کدام استقامت میرود ؟

هاربر — راستقامت راه زملا بد جدید .

با قروف — خدا سلامت دهد .

در موسم رستان باز در غرائتها و در کارها ، و صنعتها گرمی و پیشرفت گرفت .  
مهاجران بکار خیاطی . شعول گشتند پنبه و پارۀ البسه های قدیمی ، و بریدن و دوختن  
کالاهای نو خود را بکمال شوق و ذوق اجرا می نمودند . علی الخصوص برای دوختن و



ساختن باد بانهای کشتی شب و روز کوشش می‌درزیدند .  
 در ماه تموز سردی بسیار شد نمود . سیروس سمیت يك اوجاغ دیگری نیز در  
 میان دالان غرا نیتهاز بساخت . بها جران همیشه اوقات خود را در پیش بخاریهای  
 دالان غرا نیتهای و زمکالمه ها و محبتهای شیرین شیرین میگذرانند . گاه گاهی بمطالعه  
 کتب . و گاهی بحکایات و خاطره های وطن ، و گاهی بمباحثات علمی و فنی امرار اوقات  
 مینمایند . در میان این دالان سنگ سماقی که بشمعهای متعدد روشن ، و به بخاریهای  
 مکمل گرم گشته طعمهای گوناگون خود را خورده ، و شراب و چای و قهوه اختراع کرده  
 کی خود شانرا نوشیده ، و پیوهای توتون خوش دود خود را کشیده ، و لباسهای گرم  
 پشمی خود ساخته کی خود شانرا پوشیده از پشت آئینه های پنجره قصر سماقی خود  
 گردله های باریدن برف ، و شدتهای وزیدن باد را بکمال یقینی و بی پروائی تماشا  
 میکردند . يك روزی زده تون سیله سیروس گفت که :

— موسیو سیروس . اینحرکات جسیمة تجاریه و صاعیه که در وقت حاضر در قطعات  
 متمدنه حکمفرما ، میباشد آیایکروزی دوچار تعطیل و اقطاع نخواهد شد ؟

— چرا دوچار تعطیل شود . و بجه سبب . قطع گردد ؟  
 — بسبب تمدن معدنهای زغال سنگ که قیمتهارترین جهان معدن شمرده میشود .  
 با ترقی و رفاه — آوه ! موسیو سیله ، اینچه سخنست که شما میگوئید ! اول زغال سنگ  
 چرا تمام شود ، و گیرم که تمام شود آبالماس . مگر از جنس زغال سنگ نیست ؟ بعد اتمام  
 پیش زغال الماس میسوزانند .

رقه . نینسحن پا ترقی و رفاه خنده بسیاری کرده . مهندس گفت که :  
 — فی دوست من ! چنین نیست . معدنهای زغال بسیار بزرگ و توانگر است بدین  
 زودیم تمام نمیشود .

زده تون — یعنی جقدر مدت دیگر دوام خواهد ورزید ؟  
 . مهندس — تا سه صد سال دیگر هنوز خوب خواهد چایید .

پانقروف — برای ما خوب ، اما برای نواسه نواسه های ما بسیار زحمت و مشقت خواهد شد . چرا که اگر یکبار این معدن سیه روی پر نور از عالم مدنیت و دایع نمید عالم رايك ظلمت ، و عطشات کالی فر خواهد گرفت .

ژده تون — البته ، البته ! ماشین ها ، کارخانه ها ، شمند و فرها ، واپورها ، رو شنیهای شهر همه گی از عالم بر طرف خواهد شد .

هادربر — چه مد هشت حال !

مهندس — بایک يك واسطه دیگری برای سوزانیدن خواهند یافت .

ها — آيا بجای زغال چه چیز قیم خواهد شد ؟

مهندس — آب .

پانقروف — ماشاء الله مهندس اندی ! دگر چیزی نیفتند مگر آب ! هه هه هه ! !

هاههه ! ! گوئید که آب را با آب گرم کرده بخور حاصل میکند ! اح اح اح ! قح قح قح ! !

ناب — بسیار خنده مکن پانقروف ، مبادا که دلت را درد بگیرد !

مهندس — هر قدر که خنده میکنی بکن پانقروف ! من باز میگویم که آب بجای

زغال سنگ قیم خواهد شد و هم آب دریا های محیط ما نند معدنهای زغال سنگ یم

تمی هم ندارد . ولی چنان گمن نشود که هم آب بحر را از دریای داشته و یک کبریتی زده

در دهند ، فی چنین نیست . بلکه بواسطه الکتریک آب را تخلیص کرده جوهر های

مولد ه و مولد الحوضه آتزامی سوزانند که قوت حرارت این دو جوهر با بر زحرارت

آتش سنگ زغال بیشتر و قویتر است . بعد از تمام یافتن سنگ زغال واپورها و شمند و

فرها ، و ماشینهای بجای سنگ زغال در آتشخانه های خود آب پر خواهند کرد ، و آن

آب با قوت الکتریک حل نموده جوهر های آنرا خواهند سوخت اینهم بی بحر محیط

زغال استقبلیست !

پانقروف — خیلی افسوس میکنیم که ایکش اینحال را من میدیدم .

ناب — چون چنینست بسیار وقت از خواب بیدار شده پانقروف .

این است که مهاجران در دالان کرم روشن قصر غرا نیتهاوز باینگونه کلامها، و صحبتها بسر میآوردند که درین اثنا باز توپ بقرار عادتی که دارد در اطراف چاه آخر غرا نیتهاوز به ولوله و عووه آغاز نهاد، و در چار طرف چاه مذکور بشدت گردیدن گرفت، و دستهای خود را در زیر تخته روی چاه فرو برده بالا کردن میخواست. یا نفرو ف گفت: — آیا این سگ درین چاه چه حس میکند؟

هاریر — ژوب رابه بینید، او نیز با توپ همدستان گردیده در اطراف چاه گردش و خرنش دارد؟

بحقیقت که این هر دو حیوان در اطراف چاه به اندیشه و تلاش گردش میکردند. ژو ده تون گفت:

— این چاه بسببیکه با دریا اتصال دارد همه حال از جانوران بحری کامگاهی درین این چاه آمده نفس میگیرد.

یا نفرو ف — این مسئله بجز همین تاویل دیگر چیزی قبول نمیکند. توپ! توپ! ساکت شو، ژوب توهم برو بجای آرام بنشین!

حیوانات مذکور خاموش شدند. ژوب به کوته خود درآمد. توپ اگر چه از عووه شدیدی که داشت ساکت شد ولی از غرزدن فارغ نشد. اگر چه ازین مسئله دیگر بحثی و سخنی زانده نشد اما ذهن و فکر مهندس را خیلی مشغول ساخت.

در آخرهای ماه تموز بارانهای شدیدی باریدن گرفت. سردی هائیشدت پیدا کرد. اما امسال مانند پارسال زمستان سردی نداشت. درجه حرارت در زیر صفر از سیزده نگذشت. ولی آنقدر طوفانهای بادهای شدیدی بعمل آمد که دهشت بخش دلهای گریزید بحر آنقدر وجهای بلند و بزکی پیدا کرد که به بیان نمی گنجید شمینها و جزیره سلامت در زیر وجها پنهان گردید. مهاجران از پشت آینه های پنجره ها به کمال استراحت شدت و طلاطم بحر را تماشا کردند. بحر از صد قدم پیشتر وجهای بلندی حاصل میکرد که ساحل ریگزار پایان غرائیه پاوز را نیز در زیر کفهای سفید وجها پنهان می

ساخت . حتی بعضی موجهاب شدت تمام بساحل برخورد و چپه های آن تابه نصف دیوار غرا نیتهاوز میبرد ، حتی قطرات آب تابشیده های پنجره هامی رسید .

این طوفان بقدر سه چهار روز متصلاً دوام ورزید مهاجران بالمجبوریه درین مدت پایان شده نتوانستند . در دوم ماه آگستوس طوفان کسب آرامی نمود . مهاجران بجا یکی برای خبر گیری مرغانچه ها ، و کبوتر خانه ها ، و آغل گو سفندها ، و طویله کوره خراهای خود بشتاقند . اگر چه آغل و طویله را چیزی آسیبی نرسیده بود ولی مرغانچه ها و کبوتر خانه ها را خسارت بسیاری رسیده بود . ترمیات لازمی آنها را کرده ، و غم دانه . و تیار آب و علف حیوانات خود را خورده و ایس آمدند .

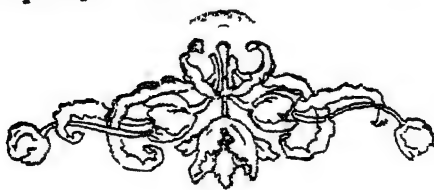
در سوم ماه آگستوس مهاجران کمر همت را برای يك شکار گاه بزرگی چست بستند . و بطرف جبه زار تا دورن رفتن را قرار دادند . بغیر از مهندس که يك بهانه پیش گرفته رفت دیگر همه رفقا حتی توپ و ژوب نیز رهسپار عزیمت گردیدند . مهندس میخواست که تصویری که از بسیر و وقتها آنرا اجرا کردن آرزو داشت اجرا نماید لهندا تنه بماند . تصور مهندس آنست که در چاه غرا نیتهاوز درآمده کشف نماید که آیا درینجاه چه چیز است که توپ همیشه در اطراف آن ولوله ، و اظهار تلاش و اندیشه نشن میدهد ؟ علی الخصوص که ژوب نیز باتوپ درینب اشتراك ورزیده . آیا ازینجاه بغیر از دریا بدیگر خرف جزیره راهی و رابطه خواهد بود ؟ اینست که مهندس اینچیزها را بخود معلوم کردن میخواهد .

مهندس زینۀ ریسمانی را که پیش از ما شین صعود و نزول بدر و ازۀ غرا نیتهاوز آویزان بود برداشته بکنار چاه آمد . بیکدست خود طپانچۀ شش لوله که از صندوق یافته کی خودشان برآمده بود گرفته ، و بکمر خود يك قه آویخته ، و بدست دیگر شمعدانی گرمته یکطرف زینۀ ریسمانرا بکنار چاه يك چیز محکمی بدرستی ربط نموده آهسته آهسته از پته پایه های زینه فرو آمدن گرفت . دیوارهای اطراف چاه بطرز مخروطی الشکل منتظمی رو بپایان دوام مینمود ، و در هر هر جاستگاهی برآمده قد . مانند دی در دیوارها

پدیدار بود که فرو آمدن و یا بر آمدن بر آن آسان مینمود. مهندس چون این را بدید بدقت بهر طرف نظر کرد. هیچ اثر قدمی که نوباشد یا کهنه نیافت. بیایان فرامدن دوام ورزید، و هر طرف را بدقت میدید. هیچیک چیز شبهه ناکی بنظرش بر نمیخورد. تا آنکه رفته رفته به آب رسید اطراف را بیکمال دقت معاینه نمود. هیچیک سوراخی یا منفذی که از سطح آب بخارج راه داشته باشد معلوم نکردید آب هم آب بحر بود که بسیار آرام و صاف و هموار مینمود مهندس بانو که در هر طرف دیوارهای چاه را زدن گرفت دید که این چاه از یکپاره سنگ سماقی سخت مانند ریخته گئی و بر مه شده گئی مینماید. مهندس دانست که این چاه بغیر از مجری دیگر هیچ طرفی راه و رابطه ندارد، و اگر کسی از راه اینجا میاید و بالا بر آمدن خواهد مطلق که از راه بحر و از زیر آب باید بیاید که اینهم برای هیچ کسی ممکن نمیشود مگر حیوانات بحری حالا آنکه بجز انسان دیگر هیچ حیوان بحر بر سنگهای برآمده قدمه مانند چاه بالا بر آمده نمیتواند. و چون هیچ انسانی که در زیر بحر زیست کند هم متصور نیست از آنرو مسئله ولوله کردن توپ، و تلاش نمودن ژوب در پایش مهندس مجهول بماند. اینهم حل نشد که آیا آخرین چاه در زیر آب تا یکجا امتداد یافته است؟

سیروس معاینه دقیقانه خود را اجرا نموده از چاه بر آمد، زینه را نیز برداشته بجایش نهاد، سر چاه را باخته پس پوشانیده در حالتیکه بسیار متفکر و اندیشه ناک بود به دالان آمده در پیش بخاری بر سر کرسی خود بنشست. و با خود گفت که :

— اگر چه من چیزی ندیدم اما مطلق حکم میکنم که درین چاه یک اسرار عجیبی هست !



## ❦ { باب دوازدهم } ❦

### ❦ فهرست ❦

دیرکها و بادبانا — هجوم رویاه — زخم دار شدن ژوب — مداوات

کردن ژوب — جور شدن ژوب — کامل شدن کشتی —

کامیابی یا نقروف — بوناد وانثور — اول تجربه

کشتی بطرف جنوب — پیدا شدن يك شیشه در بحر

بوقت شام شکار یان از شکار گاه عودت کردند. هر کس بقدر قوت خود شکار برداشته بودند. حتی توپ و ژوب نیز بشکار بار شده بودند. بقدر کفاف چهل و زده مهاجران شکار حاصل شده بود. ناب گفت:

— افندی من! کار بر من بسیار شد. اینهار باید پاك كنم نمك بز نم، جابجا كنم، لهذا يك مدد کاری لازم دارم آیا تو بامن مدد کاری میکنی یا نقروف؟

یا نقروف — فی ناب، من بکار بادبان و دکل کشتی مشغول میشوم.

ناب — آیا شما بامن کار میکنید و وسایو هار بر؟

هار بر — فی نمیشود، من فردا به آغل میروم.

ناب — چون چندینست شما البته بامن معاونت خواهید فرمود و وسایو سپیله!

ژده ده ئون — بسیار خوب ناب من باتو کار میکنم بشرطیکه اگر به اسرار آشپزیت آگاه گشتم رشک فبری.

بنابراین ژده ده ئون و ناب در مطبخ بکار آشپزی مشغول شدند. همه سرغان شکار را پاک و ستره و نمکرده نگاه داشتند. و بعضی از آنها را برای تازه خوری در جاهای مناسب بیاویختند. در ظرف این هفته یا نقروف بمعاونت هار بر بادبانهای کشتی را تمام نمود. دگلهی کشتی نیز در هفته گذشته ساخته شده بود. ریسمانهای بالون را باز کرده بدگلها و بادباناها بسته کردند. لنگر آهنین بالون را نیز با بعضی اصلاحات به کشتی خود آویختند چرخهای ریسمانها، و لنگر کشید ترا نیز مهندس بيك اصول و صنعت خوبی ساخته در جاهای

لازمی کشتی نصب نمودند و اتاقهای زیرین کشتی بقدر گنجایش و تقابا بعضی اسباب لازمی آراسته و مکمل گردید . يك مخزن کوچکی برای گذاشتن پیههای آب و خوراکه چند روزه را نیز در طرف بینی کشتی حاضر و آماده ساختند . پانقروف علاوه بر همه کارها يك بیرقی نیز بعلامت نشان دولت امریکا ساخته ، و برنگهای نباتی جزیره آنهارا برنگ سرخ و بنفش که رنگ بیرق دولت امریکا است رنگداده بر دیرك بزرگ کشتی بیاویخت . در بیرق چهارمربعه امیریکان نشان سی و هفت ستاره موجود است که هر يك ستاره علامت يك حکو . می از حکومتهای متفقہ میباشد . پانقروف بر بیرق کشتی خود يك ستاره دیگر که علامت جزیره لینقولن است نیز زیاده و علاوه کرده ستاره ها را به سی و هشت عدد ابلاغ نمود .

سردیهای زمستان رویه کمی نهاد مهاجران برای بعضی کارها ، و عملهای نو حاضر و آماده گشته بودند که درین اثنا جزیره تبه منظره وسیعہ دو چار هجوم یغما و غارت گردید : کیفیت اینک در شب یازدهم ماه آگستوس در حالتیکه مهاجران بکمال راحت و آسایش بخواب شرین بودند دو ساعت بعد از نیم شب دفعته بولوله شدید توپ از خواب برجهیدند . اما توپ این بار برکنار چاه درون غرانیتهای و زولوله ندارد بلکه در پیش دروازه بزرگ روی خود را بطرف بیرون گرفته بشدت ولوله و فغان میکند . و به تلاش و هیجان مینمایاند که میخواهد خود را به بیرون بیندازد . ژوب نیز باتوپ به تلاش و خرخرده ساز و هم آواز است . اول پانقروف از خواب برخاسته گفت :

— توپ ، چه خبر است ، چه دیدی ؟

سگ بولوله و فغان افزونی نمود . سیروس سمیت پرسید که :

— چه شده خواهد بود ؟

همه مهاجران به تلاش و هیجان افتاده به پیش دروازه غرانیتهای و زدویدند . بسبب تاریکی در پایان مجز سفیدی بر فهایج چیزی دیده نشد اما صدهای عجیب بعضی حیوانات بگوش شدن از طرف نهر مرسی رسید که ازین صداها چنان معلوم میشد

که يك کله بزرگی از کدام حیواناتی بر منظره وسیعه هجوم آورده باشند. یا تقرو ف پرسید که :  
— آیا این صدای چه خواهد بود ؟

ناب — یا صداهای کرک ، یا زاغار ، یا بوزینه خواهد بود .  
ژده تون — وای ! اگر بر جزیره پشته منظره وسیعه بر آیند ؟  
هاربر — حال مرغانچه ها ، و کشتزارها چه خواهد شد ؟  
یا تقرو ف — خراب ، اماندانستم که آیا این ملعونها از کدام راه داخل جزیره منظره  
وسیعہ شده باشند ؟

مهندس — مطلق کدام پل را بسته گذاشته خواهید بود !  
ژده — برستی که این قباحه بر منست . زیرا پل طرف ساحل را من فرواوش کر  
دم که باز کنم .

یا تقرو ف — بسیار خوب کاری کرده اید آفرین !  
مهندس — هر چه که شدنی بود شد حالا چاره دفع آنرا باید اندیشید .  
مهاجران ها نا لحظه اسلحه خود را گرفته از غرابتهاوز فرو آمدند . زیرا غفلت  
و درنگ بکار نیست . پیش از آنکه چیزهائی را که به اینقدر زحمت ، و کوشش بسر رسانیده  
اند خراب و تلف گردد يك علاجی باید کرد .

صداهای حیوانات رفته رفته شدت و نزدیکی میگرفت . مهاجران از صداهای  
حیوانات مذکور شناختند که اینها کولیپونام روباه های بزرگ جثه میباشد که یکدوبار  
کله های آنها را در انطرف نهر مرسی دیده بودند . سیروس سمیت گفت :  
— برادران ! این نوع حیوانات هر گاه بسیار باشند ، و هم گرسنه شوند هجوم شن  
تهلکه ناکست باید که بر جانهای خودتان هوش کنید چرا که از صداهای شان هم گرسنگی  
و هم بسیاری شان معلوم میشود .

اما رفقا بالاتر رد و بی پروا بر کله کولیپوها هجوم بردند و یکچند دست تفنگ اداخته  
راه کشادند . سیروس سمیت و هاربر و ناب و ژده تون و یا تقرو ف در مقابل هجوم کله



بزرگ کولیوها که بقدر دوصد دانه تخمین میشدند يك يك جائی مناسبی برای خودشان گرفته ، وتوپ و ژوب نیز بمقام پیش جنگهادر پیش روافتاده راه مرور کولیوها را سد نمودند .

شب بسیار تاریک و هوای سرد بود . مهاجران به تفنگ اندازی آغاز کردند . صف اول روباه ها چون هدف تیر تفنگهای مهاجران میگردد از پی آن دیگر صف هجوم می آوردند . بعد از تفنگ جنگی مهاجران با کولیوها به تیر و تیر بچنگ کردن مجبور شدند چرا که کولیوها هجوم خود را بیشتر و شدیدتر کردند . ده پانزده کولیو بر يك آدم هجوم می بردند ولی مهاجران بعد از کمی مجروح شدن آنها را سلاخی کرده بر خاک هلاک می انداختند . توپ دهن فراخ خود را باز کرده بهر حمله یکی از کولیوها را هلاک میگردانید . ژوب با جوب کلفت زخ دار خویش سر کولیوها را میداد میساخت . بوزینه بسبی که در تازیکی قوه نظرش بخوبی کار میکند در هر جائیکه جنگ و هجوم کولیوها بیشتر میبود خود را می رسانید . یکبار دیدند که ژوب را چند عدد کولیوها از هر طرف بیچانیده ولی او به سیر دلآوری با سوطه دهشتناک خود با آنها بجنگ وجدال پایداری میکند محاربه بقدر دوساعت دوامور زید . آخر الامر به کامیابی و مظفریت مهاجران خاتمه یافت . کولیوها از راهیکه آمده بودند بگریختن آغاز نهادند . ناب همان لحظه دویده پل را برداشت . بعد از کمی روشنی صبح چهار روشن ساخت .

مهاجران بقدر بچاه لاشه روباه را بر خاک هلاک خفته یافتند . یا نفرو ف درین اشغریاد بر آورد که :

— ژوب . ژوب بکجاست ؟

مگر ژوب بچاه غائب شده بود . مهاجران به تلاش افتاده بمجستجوی ژوب افتادند . بعد از پلیدن بسیار بوزینه دلاور در میان لاشه های روباه هایافتند که هنوز سوطه خود را که از میان پاره شده بود دردست داشت . در چار اطراف اولاشه های کولیوها دیده میشد که بعضی سرش و بعضی کمرش شکسته افتاده بودند . پس معلوم

کردید که بوزینهٔ بچاره بسبب شکستن چوبش بخوبی مدافعه نتوانسته لهذا کولیوها برو غلبه یافته در سینهٔ بچاره زخمهای بسیار دهشی زده اند . ناب از دیدن این حالت رفیق خود بنهایت درجه اندوهناک گردیده سر بوزینه را برداشته بر سینهٔ خود بنهاد ، چون دید که هنوز نفس دارد فریاد برآورده گفت :

— هزاران شکر ، هنوز زنده است ، زنده .

یا نقروف — برای زنده گی او کوشش و خدمت میکنیم . چنان پرستاری کنیم که برای یکی از خود مایان میکنیم .

ژوب گویا این سخن یا نقروف را دانست که در مقام تشکر سر خود را برداشته بر سینهٔ یا نقروف تکیه داد یا نقروف ، و دیگر رفقا نیز مجروح شده اند ولی جراحتهای آنها بسبب اسلحهٔ مکملی که داشتند نسبت به جراحت ژوب هیچ نیست . جراحتهای مهملک را میمون بچاره برداشته است . ناب و یا نقروف بوزینهٔ وفادفیه را بر یک زنبیلی انداخته بغرایتها و زبردند . از دهن حیوان بچاره نفس بسیار خفیفی میبراید . رفقا زخمهای حیوان را بخوبی دقت و معاینه کردند . اگر چه بجگر و دیگر اعضای داخلش ضرری نرسیده ولی چون خون بسیاری ضایع کرده است وجود بچاره را خیلی پتاپ و توان ساخته ، و حرارت تب بسیار شدیدی بر وجودش مستولی گردیده است .

زخمهای او را با آب خوب شستند ، و بکمال دقت و اعتنا بخوبی تربند کردند ، و بر فرش نرمی به احتیاط تمام بخوابانیدند . هیچ طعام ندادند . بعضی دواهای نباتی که برای تفریح دماغ و حرکت خون نافع بود نوشانیدند . ژوب بخواب رفت اگر چه در اول امر خوابش منظم نبود ولی رفته رفته کسب استراحت مینمود . ژوب را به همین صورت به حل خودش گذاشتند . توپ صداقت ثوب هر لحظه در اطراف فراش ژوب گردش مینمود و هر طرف خوابگاه او را بوکشیده دستهای رفیق خود را که از زیر لحاف بیرون برآمده بکمال حسرت و محبت می‌لیسید .

هزار و زده مهاجران پوستهای رو بادها را برای پوستین و کلاه بیرون کشیده لاشه‌هایش را

در جنگل فاروست در میان گودالها انداخته با خاک پوشانیدند . ازین شبخون کولپوها که موجب خسارت بزرگی برای کشتزارها و مرغانشه های تپه منظره وسیعه میشد مهاجران عبرت گرفته بعد ازین قرار دادند که تا همه پلها را بر ندارند هیچگاه بغرا نیتهاوز بر نیایند .

ژوب که در اول امر حال مرضش خیلی موجب اندیشه مهاجران گردیده بود آهسته آهسته بر مرض غلبه نمود . تبش کمتر کردید ، زخمهایش نیز کمتری رو به التیام نهاد . ژه ده ثون که یکقدری بطبات آشنائی داشت از رهایی یافتن ژوب از تهله امید وار گشت . در ۱۶ ماه آغستوس ژوب به طعام خوردن ابتدا نمود . ناب نیز برای رفیق صادق خدیش طعامهای چرب و شیرینی حاضر میکرد . ژوب يك قصوری که دارد پر خواری و شکمپوری اوست . گاه گاهی که ژه ده ثون سیله از پر خواری ژوب به ناب شکایت میکرد ناب بجواب میگفت که :

— بوزینه بیچاره بجز خوردن دگر هیچ ساعت تیری ندارد ، چرا اورا ازین ساعت تیری محروم نمائیم . ژوب بعد از آنکه ده روز کامل بر فرش بیماری افتاده بود بر پا خواست ، مانند هر بیماری که از بیماری نومیخیزد او نیز اشتهاش باز شد . زخمهایش نیز سراسر التیام پذیر گردید . ژه ده ثون چون میدانست که حیوانات بواسطه خوراك بقوت می آیند از ازو هر چه که خواهش میداشت به بوزینه میدادند . ناب چون اشتهای باز ژوب را میدید طعامهای گوناگون را در پیشش خرمن کرده میگفت :

— بخورای صادق و فاشعار بخور ! تو در راه خدمت ما خون خود را ریختی ، وظیفه ما حالا اینست که آن خون را پس بجای بیاریم .

در بیست و پنجم ماه آغستوس ناب دیگر رفقا را فریاد کرده بقیقه بسیار بلند ژوب را نشان داده گفت :

— به بینید ، بینید !

و فقا دیدند که ژوب بر يك چوکی در پیش پنجره غرائتم اوز تکیه زده نشسته و مانند

عملی های پخته پیوی پا نقرو ف را بدهن گرفته دود های توتون را به او میگردانند یا نقرو ف گفت: — این چه ؟ واه واه ژوب ! پیوی مرا گرفته میکشی ! بسیار خوب بکشی من این پیور اب تو بخشیدم ، من دیگر پیو دارم .

ژوب هر نفسی که از توتون میکشید ، دود آن را از دهن میبر آورد در رو و چشمه اش خیلی آثار فرحت و سرور پدیدار میگردد . سیروس از نخل میوه و نعناب نکر د چرا که بسیار میوه های خا به پروری را دیده بود که مبتلای توتون کشی شده بودند .

سراسر امروز پیوی که پی پا نقرو ف برای ژوب مخصوص گردیده با خرید توتون بدیوار اوراق او آویختند . پیور اخودش پر میکند ، آتش را اخودش بران گرفته در میدهد . عملی شدن بوزینه به توتون موجب زیادتى محبت پا نقرو ف ، و بوزینه گردید . در ماه ایلول زمستان سراسر بر طرف گردید . بار بارها آغاز نمودند . کارهای

کشتی به بسیار سرعت پیش میرفت . تا آنکه در هفته اول ماه تشرین اول حمله و ازمات کشتی از بادبان دکل ، و لنگر و بیرق ، و ذخیره و غیر هم باد و پر بسیار بزرگ حمله کامل و حاضر گردید . مهاجران خواستند که برای دانستن و امتحان کردن کشتی که آیدر آب ممت میتواند یانی در اطراف جزیره یک دور وسیاحتی اجرا کنند . لهذا در دهم تشرین اول کشتی را در دریا فرو آوردند . کار فرو آوردن را نیز به بسیار آسانی اجر کردند . چه آنکه کشتی را بر سر غلط کجاشانده تاب سر ، یگانه کنی ساحل در وقت جزر ، و ده بن سر ریخته گذاشتند . و قیام که مدخل صاف شد آب د یادر زیر کشتی در آمده کشتی را به برداشت . مهاجران علی الخصوص پا نقرو ف چون شناوری کشتی را بر روی آب بکمال ممت و ممت و عظمت بدیدند خیلی سرور و ممنون شدند . پا نقرو ف هم سرور و هم مغرور مینمود . زیرا هم کشتی را ساخته و هم حالا قبطان کشتی میشود .

حالا کار ماند بر نام گذاشتن کشتی . بعد از مذاکره و مشاوه بسیار به اتفاق آرا چنان قرار داده شد که تخلص پا نقرو ف که « بونادوانتور » است بر کشتی نهاده شود لهذا نام کشتی را « بونادوانتور » نهادند . بونادوانتور چنانچه بر روی آب بخوبی شناوری میکند شکل

و هیئت آن نیز خیلی خوشنما معلوم میشود . تجربه را هماروز قرار دادند . هوا خیلی خرس ، دریانیز بسیار آرام بود . بادچون بطرف جنوبی درو زیدن بود سیر و سیاحت یطرف جنوبی آسان مینمود . پانقروف گفت :

— سوارشویم ، سوارشویم !

اما مهاجران پیش از اینکه سوارشویم طعام صبح را تناول کرده ، و برای احتیاط چیزی خوردنی برداشته در حالتیکه ژوب و توپ هم بودند پیش از زوال به یک نیم ساعت در کشتی نشستند . پانقروف بکمال سرور و غرور زمام قبتانی کشتی را بدست گرفت . تاب و هار بر خدمت نقری خلاصی کشتی را در عهده گرفتند . لنگر برداشته بادبانها را کشاده براه افتادند . یرق جزیره لیتقولن بر فرق دیرک بوناد وانتور بموجزنی آغاز نهاده کشتی در اول حرکت خو بر فزاری و تیزروی ، وقوت و مقاومت خود را در آب نشان داد . دماغه بصاحب ، و دماغه پنجه را به بسیار زودی و حسن صورت گردش نمودند . کشتی نشینان بوناد وانتور خیلی ممنون و مسرور بودند چونکه دانستند که این کشتی بسیار بکارشان خواهد آمد . علی الخصوص درین هوای لطیف این سیاحت خیلی تزه شیرینی شد . پانقروف بمد از لیان بلون کشتی خود را از ساحل بقدر سه چهار میل دور در میان قعر دریا برد . هیئت عمومی جزیره لیتقله ان در نظر مهاجران جلوه گر کردید . منظره کوه فراقلن ، وجنگل فروست ، و تالاب غرانت ، وجبهه زار تادورن بسیار خوش نما لوحه ه تشکیل میدهد . هار برگفت :

— سبحان الله ! چقدر خوشنما جزیره ایست !

پانقروف — حقیقتاً که جزیره ما بسیار مزین و لطیفست . اینجا را بقدر والده مسر حومه یحیره خود دوست میدارم چرا که ما را اعران و برهنه چنانچه نوبدنیا آمده باشیم در آغوش شفقت خود گرفت ، بینید که حالا چه کمگی داریم !

تاب — هیچ کمبودی نداریم قبتان هیچ !

ژده تون به دیرک کشتی تکیه زده به تصویر گرفتن جزیره مشغول بود . سیروس

سمیت بکمال سکوت و تحیر بسوی شکل و هیئت جزیره نظر دوخته بود. پاقروف پرسید که :

— خوب موسیو سیروس ! بفرمائید که بوانتور را چسان دیدید ؟

— حالا خیلی خوب دیده میشود .

— من چنان امید دارم که بیک سفر دور و درازی نیز کشتی ما تحمل بتواند . مثلاً

تا جزیره تابور بخوبی رفت و آمد باین کشتی ممکن مینماید .

پاقروف اینرا گفته کشتی را باز بطرف ساحل نزدیک کردن خواست و روی توجه بوانتور را بطرف حوضه بالون گردانید. زیرا حوضه مذکور را برای ایسکاه دائمی بوانتور یا نفرف قرارگاه انتخاب کرده لهنداره در آمدن و بر آمدن حوضه مذکور بخوبی دانستن میخواهد زیرا در مدخل حوضه مذکور خرسنگها و ریگزارها بسیار است که از آنرو تهله که خوردن کشتی بسگ و یا نشستن آن در ریگ همیشه در پیش روست . بساحل نیم میل مسافه باقی مانده بود . هاربر که در پیش بینی کشتی ایستاده بود دفعته فریاد برآورده گفت :

— ایستاده کن ، پاقروف ، که یک چیزی یاقم !

— چرا ؟ مگر سنگ منگی در پیش است ؟

— فی ، تو بایست ، یک قدری بدست راست بگردان هاربر اینرا گفته برکنار کشتی برو خوابید . و دست خود را بطرف آب دراز کرد درحالتیکه بدستش یک شیشه بود پریا خواست و گفت :

— یک شیشه یاقم . اما خالیست .

سر شیشه باک محکم بود . سیروس سمیت بی آنکه چیزی بگوید شیشه را از دست هاربر گرفت . کاک آنرا با پیچ تاب چاقوی هزار پشه که در جیب داشت بار نمود . از درون شیشه کاغذی بر آورد که بر آن کاغذ این عبارت نوشته شده بود :

( قضا زده . . . . در جزیره تابور . طون )

( غربی ۱۵۵ عرض جنوبی ۳۷ درجه ۱۱ )

[ دقیقه . در یابید ، مد در سائید فقط \* ]

## — باب سیزدهم —

### فهرست

قرارداد رفتن بحزیره تابور — تخمینات — حاضری — نفر رفتای  
سفر — شب اول — شب دوم — جزیره تابور — پالیدن  
در ساحل — پالیدن در جنگل — هیچ کسی نیست —  
حیوانات و نباتات — يك كلبه خالی •

سیروس سمیت چون مضمون کاغذ درون شیشه را با واز بلند بخواند پا نقر وف  
فریاد بر آورده گفت :

— واه واه ! در جزیره تابور که یکصد و پنجاه میل از مادوراست ارا بنای جنس ما  
قضا زده موجود باشد و ما بمه اونت و مدد کاری او نشتایم ! ایچه بی مروتی خواهد بود !  
آه موسیو سیروس ! البته که برای این سیاحت ممانعت نخواهید نمود !  
— نی پا نقر وف ! هیچ نعمت نمیکم • بلکه هر قدر که ممکن باشد چابکتر بر وید •  
— فردا •

— بسیه ر خوب ، فردا •

• هندس کاغذ مذکور را بعد از آنکه یکچند دقیقه تدقیق و تأمل نمود گفت :

— دوست من ! زینکاغذ چندن معومه میشود که قضا زده که اینرا نوشته بقنون بحریه  
خیب شنه معومه میشود • چر که طول و عرض جزیره خود را به بسیار دقت و خوبی  
نشان داده است • و چون زبان انگلیزی نوشته چمان معلوم میشود که یا انگلیز است یا سریکائی •  
ژده تون — صحیح فرمودید • منهم میگویم که این آدم خیلی طالعمند است •  
زیر اولای نقر وف بفکر کشتی ساختن افتد و ثانیاً امروز گردش مادر نجادلیل واضحی  
بر خوش بختی اوست • اگر یک روز پس ترمی آمدیم مطلق که شیشه بستگها خورده  
یا رچه میشد و ما هم ره وپی اورانمی یاقیم •

هابر — بحقیقت که این هم از حسن اتفاقات عجیبی شمرده میشود که هنوز شیشه

یساحل نرسیده یوناد وانسور ازینجا بگذرد!

مهندس ساکت شده بگرداب تفکر فرو رفت در اثنای این کماله پانقرووف روی کشتی را از طرف حوضه بالون گردانیده بسوی ساحل غرائت‌هاوز سر راست کرده بود، و تمام بادبانها را کشاده کشتی را سرعت داده بود، هر کس بفکر قضا زده جزیره تابور افتاده بود. چونکه این مسئله نیز برای مهاجران از حادثه های بزرگی شمرده میشود. بعد از یقین قدرت مدید خط و کتابت یکی از اثنای جنس خود را ببینند، و او هم محتاج مددکاری و معاونت باشد، و در حالتیکه خودشان هم قضا زده و فلاکت رسیده باشند بمعاونت و مدد او در خود قوت و استعداد مشاهده کنند حقیقتاً از مسائل عجیب و غریبی شمرده میشود. یوناد وانسور از وقت زوال چهار ساعت بعد در پیشگاه نهر مرسی واصل شده لنگر اقامت انداخت مهاجران از کشتی برآمده بغرائت‌هاوز آمدند. آنشرا بمذاکره و مشاوره سفر جزیره تابور بسر آوردند و چنان قرار یافت که پانقرووف و هاربر که هر دو بفن ملاحی آشنا و توانا میباشند بحجزیره تابور رهسپار عزیمت شوند. فردا یعنی در ۱۱ ماه تشرین اول هرگاه براه افتند باین باده وفاق ۱۵۰ میل مسافرا در چهل و هشت ساعت قطع میکنند. در جزیره تابور هرگاه یک روز بمانند و باز عودت کنند در ۱۷ تشرین اول واپس بحجزیره لینگولن می آیند. هوا هم خیلی خوش بود، میزان الهوا همیشه بالا میباید. در باد هیچ علامت شدت معلوم نبود. و الحاصل هر چیز به مطلوب وفاق بود. در اول اسرار اگر چه مهندس و ژده ده تون و ناب در غرائت‌هاوز ماندنی مقرر شد ند، ولی ژده ده تون بسببیکه مخبر جزیره نیورک هرالد میباشد از چنین سیاحت پس ماندن برای او خیلی عیبی بزرگی شمرده میشود. لهذا ژده ده تون گفت،

— هرگاه مرا درین سیاحت شریک نکنید خود را در دریا انداخته بشناوری خواهم رفت. چرا که درین خصوص اگر به جزیره خویش معلومات ندهم نقصان کلی خواهد بود. وقت شام در یوناد وانسور خوردنی، و اسلحه و جبه خانه و قطب نما و دیگر لوازمات را جابجا کردند. آن شب را بصحبه ها، و حسرت های جدائی فردا بسر آورده علی الصبح



در میان پنج رفیق مصافحه ها و معافقه ها وقوع یافته از همدیگر بسیار دلسوزانه يك وداعی بعمل آورده سه نفر رفیق در کشتی نشسته باد با نکشای عزیمت گردیدند . بوناد و انتور بقدر يك ربع میل دور شده بود که از پشتۀ منظرۀ وسیعۀ مهندس و ناب بادسما لم ابطرف ژده تون و پانقروف و هاربر سلام میدادند و کشتی نشینان نیزه قباله میکردند . ژده تون فریاد برآورده گفت :

— ای عزیزان ! این نخستین بار جدائی نیست که بعد از پانزده ماه در مابین ما و شما بوقوع آمده .

آن روز تمام روز تا بشام بوناد و انتور از جهت جنوبی جزیرۀ لینقولن دیده میشد . از کشتی جزیرۀ مانندیک سبدسبزی در میان دریا معلوم میکردید هر چه که دورتر میشدند وضعیت جزیرۀ چنان هیئت میگرفت که نظر هیچ کشتی را بطرف خود جلب نمیکرد . و رفته رفته جزیرۀ سراسر در پس پردۀ افق مستور و پنهان گردید .

بوناد و انتور براه خود بخوبی دوام مینمود ، بموجهای تات تمام سینه میداد . باد با نهار احمه کی کشاده اند . رفتار بوناد و انتور خیلی بسرعتست . بموجب رهنمائی قطب نما کشتی همیشه بريك استقامت یعنی یکسر بطرف جنوب غربی راه میزد . گاهی هاربر و گاهی پانقروف زمام سکان کشتی را بدست گرفته کشتیرا برانندند . گاه گاهی ژده تون نیز در کشتی رانی مدد میرسانید . بعد از شام کرۀ قره که بحالت بدر تمام میباشد طلوع نمود . ژده تون در شب بخواب رفته پانقروف و هاربر هر يك دود و ساعت به نوبت زمام سکان را گرفته کشتی رانی میکردند . پانقروف از کشتی راندن هاربر خاطر جمع بود کشتی بقدریکسر ووازداری که لازم است تخالف نمیکند .

شب گذشت ، روز دیگر نیز بی عارضه مرور نمود . چون همیشه بر استقامت جنوب غربی رهسپار عزیمت میباشد امید است که بعد از کمی بحجزیرۀ تابور برسند .

این دریائی که بوناد و انتور در آن سیر و سفر دارند سراسر خالیست . بحجز بعضی مرغان بزرگ بالی که در دامنه افق دیده میشوند دیگر هیچ اثری از جاندارى معلوم نمیشود و هاربر گفت :

— امادر بنومس کشتیهای شکاریان ماهی بالینه درین جهت‌های بحر محیط باید که موجود می‌بود، آیا چرا اینطوری نباید بصورت خالیست؟

پانقرووف — وای! بخمال شما که دریغ‌ها هیچ کشتی و انسانی موجود نیست؟ زده تون — البته نیست، ما که نمی‌بینیم!

پانقرووف — جانمن! مگر بونادوانتور را کشتی و مار انسان نمی‌شمارید؟ مگر بخمال شما که کشتی ما پوست نارنج و ماهی سه تا مگسی هستیم که بران نشسته ایم؟

ازین لطیفه پانقرووف رفقاهم بخند افتادند. نظر بحساب پانقرووف از وقت حرکت بونادوانتور از جزیره لینگولن یکصد و بیست میل مسافت را قطع نموده، و چون اینقدر مسافت را به سی و شش ساعت طی کردند بدین حساب در هر ساعت سه میل و یک ربع راه رفته است. لهذا فردا صبح وقت بحجزیره تابور رسیدند و امیدوار اند.

امشب کشتی نشینان ما هیچ خواب نکردند. درجه هیجان و اضطراب شان خیلی افزونست. چرا که امکان دارد که درین سیاحت شان بسیار غلطی‌ها و خطاهایش آید! آیا جزیره تابور به ایشان نزدیکست؟ در جزیره تابور آیا آن قضا زده موجود خواهد بود؟ آیا این قضا زده کیست و چگونه آدمست؟ آبا به آوردن این آدم راحت و آسایش جزیره لینگولن مختل خواهد شد؟ اینست که بسبب فکر و اندیشه این تصورات، و تخیلات هر سه رفیق تا صبح چشم بهم نزدند. چشم همه شان بسوی افق معطوف مانده بود. بعد از آنکه شمس خاوری طلوع نمود پانقرووف دفعه فریاد برآورده گفت:

— خاک! خاک!

پانقرووف چون خیلی دور بین و تیز نظر بود درین باب خطا نکرده بود. بحقیقت که بقدر با نزد میل دور تر جزیره تابور پدیدار گردید. سر کشتی را بقتان بطرف میان جزیره متوجه گردانید. آفتاب هر چه که بلند تر میشد، و کشتی نزدیکتر به ها و درخت‌های جزیره نیز زیاده تر معلوم میشد. هاربر گفت:

— از ظاهر حال این جزیره چنان معلوم میشود که از جزیره لینگولن بی اهمیت تر

و خالیتر باشد .

رفته رفته هیئت عمومی جزیرهٔ تابور در پیش نظر دقت رفقا جلوه گر میگردد . در خنهاییکه مشاهده میشود از جنس درختان جزیرهٔ لیتقولن است اما شایان ملاحظه اینست که از هیچ يك طرف جزیره هیچ دودی بر نمیخوابد که اثر بودن انسان را نشان بدهد . حالا آنکه کاغذیکه از میان شیشه برآمده ، موجود بودن قضا زده را در بنجر بره برستی و درستی نشان داده است . پس میباید که آن قضا زده شب و روز به انتظار باشد ، و آتش بزرگی افروخته داشته باشد .

پاقروف هر چه که بجزیره نزدیکتر میشد کشتی را آرام تر میکرد تا مبادا بستگی بخورد یا در زمینی بنشیند . هاربر زمام سکانرا بدست گرفته در دنبال کشتی نشسته و پاقروف ریسمان باد باز بدست گرفته در پی کشتی ایستاده است . تمام وقت ظهر بود که طرف سر کشتی به خشکه برخورد ، هاندم پاقروف ریسمان باد باز را بهم کشیده بادباز افرو آورد ، هاربر نیز بجای لگرا انداخته بونادوانسور را ایستاده کردند . بادبازها را بچاییده و کشتی را باریسمان بخشکه ربط داده هر سه رفیق بخشکه برآمدند .

هیچ شبهه نیست که ای جزیرهٔ تابور باشد ، چرا که نوترین خریطه هایمقی نقشه های روی زمین درین دریاها بجز تابور نام جزیره دیگر هیچ نام جزیره را نمیتوانی بسطول و عرض جزیره نیز بهمین جامه افقست . بعد از محکم کردن کشتی مسلح شده بر تپه که در پیش روی شن بود بالا برآمدند بلندی این تپه بقدر سه صد و ترومی آمد ژده تون گفت :

— از سر این تپه هر طرف جزیره محبوبی معلوم میشود چرا که بلندترین جاهای جزیره همین تپه میباشد که بر سر این تپه برائیم و هر طرف را نظرا نداخته جستجوی خود را از اقرار بعمل آریم .

— یعنی مانند ویسوسیروس که بر کوه فراقلن برآمد ما هم برین تپه میبرائیم .

— البته ، ازین بهتر اصولی نیست !

سه رفیق اینچنین گفتگو کرده برامهٔ تپه بالا شده میرفتند که زمین همه بیک چناری

متصل بود . کبوتر های صحرائی و دیگر گونه مرغان جنگلی از پیش پای شان پرواز کرده . میگریختند . از پشت بعضی بوته ها مانند خرگوش و روباه و دیگر حیوانات فرار میکردند . اما هیچ اثر قدم انسان دیده نمیشد . تا آنکه بر سر تپه رسیدند و بهر طرف نظر انداختند . دیدند که این جزیره بقدرش میل نزدیکی دارد ، و بیضی الشکل يك جزیره یست که در آمده گی و برآمده گیهای سواحل هم ندارد . زمین این جزیره مانند جزیره لینقولن که یکطرفش ریگزار و یاسکالاه و غیر منبت باشد ، و يك سمتش جنگل و پر آب و سبز و زار باشد نیست بلکه همه اطرافش سبز و خرم است . اگر چه دوسه تپه های یست سبز و خرمی دارد ولی کوه بلند سنگستانی در آن دیده نمیشود . ازداننه همین تپه که بر آن ایستاده اند يك جوی آب کوچکی بسوی غربی جزیره در جریان میباشد که در آخر ساحل سمت غربی بدریا میریزد . هارر گفت :

— این جزیره منظر ما خیلی کوچک و محدود بر میخورد .  
پا قروف — هم غیر مسکون دیده میشود .

هارر — استست ، هیچ يك آثار و علامتی که بر بودن انسان دلالت کند دیده نمیشود .  
ژده ئون — فرو آئیم ، همه جزیره را گردش کرده بیا لیم .

هر سه فوق از تپه فرو آمده قرار دادند که اول ساحل جزیره را از یکسر تا دیگر سر دور و گردش کرده ، در داخل جزیره در آیند . لهذا در پیش کشتی خود آمده خورا که و گله و باروت نقد کفاف برداشته بسمت ساحل جنوبی بر رفتار آغاز نهادند . ساحل دریاچه نهمگی دیگر است سیر و سیاحت آسان مینماید . در هر هر حاصر غم از پیش روی شن به میشود . اهیان فوق از سر سنگها خود را بدریای می انداختند . ژده ئون گفت :

— اروضع حرکت این حیوانات چنان معلوم میشود که مانند حیوانات جزیره ایستوانند . اما نمی بینند بلکه آنها را پیش ازین نزدیک و ترس خورده اند .  
بعد از یک ساعت به نقطه منتهای جنوبی واصل شدند ارا نجا بطرف شمال برگشتند .

اینطرف ساحل نیز ریگزار و در بعضی جاها سنگستانست . در هیچطرف اثر قدم انسان دیده نشد . در ظرف چهار ساعت هر چار طرف جزیره را گردش نموده باز به پیش کشتی خود رسیدند . در اینجا طعام خورده و یکقدری استراحت کرده در داخل جزیره سیر و گردش را قرار دادند . و از طرف شرق بسوی غرب بهجزیره داخل شدند . در پیش راه شان حیواناتیکه میآمد بجدی و چابکی فرار میکردند . از آن جمله بیک دوسه بز و کوسفندی نیز برخوردند که این بزها و کوسفند ها از جنس بز و کوسفندان اروپا تربیه کرده شده معلوم میشد نه از جنس صحرائی و جنگلی که از این يك معلوم شد که اینها از اروپا در اینجا آورده شده است . قرار دادند که در وقت برگشتن يك دو جفت از اینها را به لینقولن با خود ببرند . در درون جزیره از بسیار علامات معلوم گردید که در اینجا بسیار وقت انسان موجود بوده است . زیرا بعضی راههای کوچک کوچکی ، و بعضی درختهای باتبر بریده شده پدیدار میکردید . ولیکن چنان معلوم میشد که آن مردمانیکه در اینجا آمده اند یا از بسیار سالها وفات یافته محو شده اند یا آنکه پیش از بسیار زمانها و پس عودت کرده اند . چونکه راه ها را سبزه ها و علفها پوشانیده ، و جاهای تبر زده گی نیز خیلی کهنه و قدیم بوده سر از نو نشانه و علامه ترو تیشه ، معلوم نمیشود . ژدهئون گفت که :

— چنان معلوم میشود که در اینجا جزیره انسان آمده و بسیار وقت در اینجا مانده است . آیا اینها که بوده ؟ و چند نفر بوده ؟ و حالا چند نفر از آنها باقی مانده ؟  
 هازر — در کاغذیکه از میان شیشه یافته ایم تنها از یکمفر قضا زده بحث میراند .  
 یا نفرو ف — اگر هنوز در جزیره باشد مطلق که او را خواهیم یافت .

— سه رفیق بر هر وی دوام ورزیده تا آنکه بکمار جوئی که در میان پیشه مایلاً جرین داشت برسیدند . در اینجا کثرت حیوانات اهلیه و زمینهای گرد بست شده کشتکاری شده و تروک مانده اثبات میکرد که انسان در اینجا یکوقتی موجود بوده است . علی الخصوص نباتاتی که کشت شده اکثر مانند سیب زمینی ، و باقلی ، و کرم ، و ترب و





به بنیاد در میان آن درختان يك حاكه لك كوچكي معلوم ميشود

امثال آنها بود که بخوبی واضح میساخت که انسان اوروپائی آنرا کاشته است هاربراز دیدن این سبزه کار یها بسیار ممنون و سرور گردید . پانقرو ف میگفت :

— اوه اوه ! برای توب کار آشنزی بسیار شد جانمن ! اگر قضا زده رایایم هم حالا سیاحت خود را بیهوده نمیشماریم ، چرا که نباتات بسیار نافعی بچنگ آمد .  
زه ده ئون — من چون بحال این نباتات نظر میکنم چنان حکم میکنم که جزیره از بسیار وقت خالی و غیر مسکون مانده است زیرا حالت این نباتات رفته رفته حال خود روئی و بیابانی گشتن را کسب نموده .

هاربر — راستست ! اگر از آنها تنهایک آدم باقی میبود ، این سبزیهای خوردنی خود را چنین متروک نمیگذاشت .

پانقرو ف — بلی ، آن قضا زده . مطلق که جزیره را ترك کرده رفته است .  
— هیچ شبهه نیست . که بفرا د قضا زده یا کشتی و یا واپوری آمده اورا وارهانیده است .  
— پس معلوم میشود که شیشه یافته گئی ما ز بسیار زمانها بر روی دریا شناوری کرده تا به جزیره ما واصل شده است .

— درین هیچ شکی نیست . لکن حالا وقت شام نزدیک شد . بیائید که به کشتی خود عودت کرده شب را بگذرانیم صبح باز به بالیدن و جستجو آغار میکنیم .  
بر همین فکرونیت قرار داده میخواستند که برگردند که هاربر در میان درختن یک کلبه رانشان داده گفت :

— ببینید ، در میان آن درختان یک خانه کک کوچکی معلوم میشود .  
چون دقت کردند دیدند که براستی یک کلبه اقامتگاه کوچکی ارجوب و تخته درمین درختان بنا یافته است . رفقا بسوی اقامتگاه مذکور روانه شدند . دروازه کلبه مذکور را بجا یافته پانقرو ف بیجا با آنرا تپله داده بار کرد . رفقا داخل اقامتگاه گردیدند ؛ اقامتگاه را حالی و بی انسان یافتند ! . . . .



— باب چاردهم —

÷ فهرست ÷

اسبها — شب گذرانیدن — بکچند حرف — دوام برآلیدن —  
نباتات و حیوانات — دوچار شدن هار بر به تهلکه بزرگ —  
شب گذرانیدن برگشتن — هوای دمه آلود — گم کردن  
راه در دریا — به امداد رسیدن يك ضیا .

یا نفرو ف. ژده تون، هار بر در اقامتگاه مذکور در تاریکی، تحیرانه ایستاده ماندند.  
یا نفرو ف بصدای بلند فریاد برآورده گفت :

— اووو صاحب خانه ! ...

کسی جواب نداد ! یا نفرو ف از کبریه های ساخته گی . مهندس که با خود آورده بود  
در داده شمع یازده که با خود داشت در بداد . بواسطه این روشنی درون اقامتگاه مذکور  
روشن گردید . در یک طرف اوتاق مذکور یک اوجانی بود که چوبهای خشک برای  
در دادن در آن چیده شده بود . در یکسویک فراش خوا بگاهی پهن شده بود که رنگ  
لحف و نه لپن آن سراسر پریده و زرد شده بود . و آنقدر خاك و گرد و تار عنکبوت بر آن  
جمع آمده بود که بیک نظر دانسته میشد که از بسیار وقتها بآن دست نخورده . در یک کنار  
یک دیگ زنگ زده مسی . و یک چای جوش چپه شده در میان خاکها افتاده بود .  
در یکسرف یک دولابی که در آن بعضی لب سهای کویه زده کشتیانی دیده میشد . در یکجا  
یک میز چوبی کلفتی که بر سر آن یک پتنوس معدنی . و یک تور ات فرسوده شده و  
یک دویله و بشق بی . وجود بود . در یک گوشه یک یک بیل و کلنگ و تبری استاده  
بود . بر سر رف دو عدد تنگ شکار که یکی شکسته و یکی درست بود با دو عدد پیپهای کوچکی  
که در میان یکی باروت و دیگری گد بود . و یک خریطه که سنگ چاقماتی بسیار در آن بود  
پایر . میشد که از خاک و غبار و تارهای عنکبوتی که بر آن هادیده میشد بخوبی آشکار بود  
که زسه دست به آن نخورده است . ژده تون گفت :

- معلوم است که این اقامتگاه از سالهای بسیاری متروک مانده است .
- بلی از بسیار وقتها .
- موسیو پیله ! هرگاه امشب را درین اقامتگاه بسر آریم چیزی ضرری نخواهد داشت .
- بسیار خوب میشود ، اگر صاحب خانه هم بیاید مهیا نهای خود را دیده بمنون خواهد شد .
- امان میگویم که صاحب خانه هیچ نخواهد آمد .
- یعنی شما حکم میکنید که قضاذه از جزیره رفته باشد ؟
- فی چنین حکم نمیتوانم . زیرا اگر میرفت همه حال این اسبابهارا با خود بجا میبرد . چرا که در پاش قضاذه کان اسبابهای زمان فلاکت شان بسیار عزیزشمرده میشود .
- اگر نرفته باشد هم مرده خواهد بود . زیرا اگر زنده و در جزیره میبود خانه اقامتگاه خود را بدینحال متروکیت نمیکداشت .
- کیرم که مرده باشد . خود را خود دفن کرده نمیتواند البته جسد فرسوده او در یکطرفی پیدا خواهد شد !
- در اقامتگاه مذکور شب بسر آوردن را قرار دادند چوبهای خشک بسیاری که در بیرون کلبه در یکطرفی از اطراف خانه جمع آمده بود آورده در اوجاغ انداختند و آتش فراوانی افروختند ، و دروازه را بسته بنشستند . اضطراب و هیجانشن بسیار بود هوش و کوششان همه بردمانده بود . این اقامتگاهی که از هر چیز آن متروک بودن آن ظاهر و آشکار است درین اثناء هرگاه دروازه آن باز شده و یک آدمی داخل شود چه قدر موجب حیرت و تعجب هر سه رفیق خواهد شد .
- حالا آنکه نه دروازه باز شد و نه کسی داخل گردید . سبحن الله ! این شب چه قدر دراز گردید جماعتشان منتظر صبحست که کی صبح بد مدتادر جستجوی صبح خانه بیفتند . بغیر از هاربر که بسبب جوانی و صباوت یکدو ساعتی بخوابرفت زده نئون و یا تفر و ف اصلا چشم فرو نه بست .

صبح شد سه رفیق بمعاینه کردن مدققانه اقامتگاه پرداختند. اقامتگاه بردامنه يك تپه كك كوچكى بنیافته، اطراف آنرا پنج عدد درخت بسیار بزرگ مستكى احاطه کرده است. پیش روی اقامتگاه باترو میل خوب صاف و هموار شده است. و يك سرى از پیش اقامتگاه تا كنز رجوى كشیده شده كه دوطرفه آن بایك كناره چوبى گرفته شده. از مینه دیوارهای تخته‌ئى اقامتگاه اینهم معلوم شد كه این تخته ها از باقى كشتى شكسته ساخته شده است. مطلق كه كدام كشتى درینسا حل افتاده و شكسته است. بغیر از يكچند نفرى دیگر همه كشتى نشینان غرق شده اند. آن چند نفر باقى مانده از باقى مانده كشتى این اقامتگاه را بعمل آورده اند. این مسئله به این ثابت گردید كه ژم ده ثون برىكى از تخته هى اقامتگاه اسم « برتانيا » را خواند كه بعضى حرفهای آن پاك شده بود، و این تخته كه این لفظ بر آن نوشته شده از تخته های دنباله كشتیست كه همیشه نامهای هر كشتى در انجا نوشته میشود. با تقرو ف گفت :

— ازین نام جنسیت و ملیت كشتى نشینان معلوم نمیشود چرا كه به این نام بسیار كشتیه ها وجود است.

— بلى، این سخن همچنینست! برهائیلدن جزیره است هرگاه از طایفه كشتى برتانيا كسى را یاقیم البته ملیت و قومیت اورا هم خواهیم دانست. اما پیش از آغاز كردن به یالیدن يك در فته بوندوانتور را به بنیم چرا كه دم بسیار پریشانست.

— راست گفتى پانقرو ف! برویم.

هر سه رفیق بطرف كشتى خود متوجه شدند. بعد از بیست دقیقه راه رفتن بساحل رسیده كشتى خود را بسته و محل خود یافتند. پانقرو ف از دیدن كشتى خود را صحیح و سذيك (اوه) دور و درازى كشیده اظهار مسروریت نمود. البته باید مسرور شود چرا كه این كشتى پانقرو ف مانند اولاد خود عزیز، بشمارد. هیچ پدرى تصور مى شود كه هرگاه از جگر راء خرد دور شود برای او بهزرا گونه اندیشه نیفتد؟

رفته بر سطح كشتى خود برآمده بكمال خوبى يك طامى تناول كردند. بعد از طعم

ارکشتی فرو آمده باز به جستجو و پالیدن آغاز نهادند . این سه رفیق بر زنده یافتن قضا زده که ساکن جزیره میباشد هیچ امید واریستند . بلکه بحقیقت جسد مرده او را میباید . تا بوقت پیشین هر طرف جزیره را پالیدند هیچیک اثری نیافتند . عطائی که بچهارم وفت یافته و جسد او را نیز حیوانات درنده پاك خورده تمام نموده است . دوساعت بعد از پیشین در زیر یک درختی برای استراحت بنشستند . پانقرووف بر فقای خود گفت :

— فردا بوقت صبح باید که حرکت کنیم .

هارب — اسبابیکه در اقامتگاه یافته ایم البته با خود خواهیم برد ؟  
 ژده تون — البته ، چرا که میراث خواری قضا زده بجز قضا زده که خواهد شد .  
 هارب — ارتخمها و نهالهای سبز هانین میبریم .  
 پانقرووف — بلی بلی . حتی یک یک جفت از بزها و کوسنگها را نیز میبریم .  
 ژده تون — پس وقت خود را ضایع نباید کرد ، بر خیزیم بکار آغاز کنیم . هارب  
 به نباتات مشغول شود ، ما و تو هم بگرفتن حیوانات .

اینرا گفته رفقا بر پا خواستند هارب بر طرف مزروعات روانه شد . ژده تون و پانقرووف نیز بسوی جنگل رفتند . پانقرووف و ژده تون دوبار گیر کرده همان بگرفتن آنها مشغول بودند که بناگهان یکصدای مد هش خرخره از طرف هارب که بترصد قدم دور تر ازیشان بود بگوششان بر خورد . پانقرووف فریاد زده گفت :

— بخدا صدای هارب است !

— بدویم .

هر دو رفیق بتاخت شدند . چون نزدیک شدند دیدند که یک جانور عظیم الجثه بسیر بلهیتی هارب را بر زمین خوابانیده . هاندم پانقرووف و ژده تون خود را بر جانور مذکور انداخته جانور را از سر سینه هارب بر زمین غلطانیدند و ایستادند . آنی که بر است گردن بزها با خود حاضر داشتند او را محکم به بستند . اگر چه بدست جانور یک تنه نری بزمحت اجرائیات ولی چون پانقرووف خیلی پر قدرت و توانا بود ، و توت و حرکت ژده تون

نیز با او منظم گردید بسو ولت انجام یافت . ژده تون بچایکی بسوی هار بر پیش شده پرسید که :

— جایات افکار نشده هار بر ؟

— نی . و سیو ژده تون .

یا نفرو ف — تورا است بگو هار بر ! بلکه این میمون بد هیبت یک جایات راز خمی کرده باشد ؟

هار بر — نی بیغم باش هیچ زخم خمی بمن نرسیده اما شما اینرا بوزینه قیاس مکنید ، خوب بینید که چیست .

یا نفرو ف ، و ژده تون بنابرین سخن هار بر بسوی مخلوقیکه بسته بر زمین افتاده بود نظر کردند . بحقیقت که این جانور بوزینه نی بلکه یک آدمی بود اما چه آدم ؟ آدمی که لفظ « وحشی » هر اقدار معانی را که در بر گیرد همه آن معانی را وجود داینشخص تفسیر محسم بینمود .  
 . و ههای بدنش راست بر خواسته ، ریشش از ناف پایان تر آویخته ، موهای سر تا بکمرش دراز شده ، وجود سراسر عریان ، چشمها در میان موهای رو و ابرو پنهان و چون شعل شعله زنان دستها بزرگ و درشت ناختمانند چنگال شیرسریز و کلفت ، پوست بدنش سیاه پایهایش مانند سنگ پا .

اینست حالت این مخلوقیکه بضرورت آنرا انسان باید بگوئیم . هار بر گفت :

— مگر قضا زده که ما آنرا جستجو میکردیم همین است !

ژده تون — بلی همینست ! اما و السفا که سالها سالها تنهائی او را وحشی گردانیده ، و از آدمیت بیرون برآورده است .

حقیقتاً که سخن ژده تون راستست . این مخلوق نیز در حالتیکه یک شخص متمدن بوده بسبب تنهائی و بی همجنسی رفته رفته کسب وحشت و رزیده ، و از مخلوقات جنگلی گردیده ! از خنجره اش بعضی اصواتی که هیچ دانسته نمیشود ، میراید . دندانهایش از حالت اصلی طبیعی برآمده برای خوردن گوشت خام مانند حیوانات گوشتخوار تیزی و بجی پیدا کرده . قوه حافظه اش از بسیار وقتها غائب گردیده . اسباب و اشیائی که دارد درفته

رفته اصول استعمال آنها را فراموش کرده ترک داده است، حتی آتش را نیز نمیداند که چگونه  
و چسانست ! اگر چه وجودش خیلی کلفتی و توانائی پیدا کرده ولی بعوض توسیع  
یافتن اعضای بدنیه حسابات عقلیه اش محو و ضایع گردیده است .

ژده تون به آدم وحشی یکچند سخن گفت . در وحشی هیچ علامت فهمیدن  
و شنیدن . معلوم نشد ژده تون بدقت و تحقیق بطرف مردم مکهای چشمش نظر کرد .  
یک کمی آتاز کاو ترادر چشمش مشاهده کرده امیدوار گردیده که بعد از انسیت و تربیه به  
انسانیت رجوع خواهد نمود .

وحشی برای رهانیدن خیش دست و پا نمیزند، و هیچ آرزوی گریختن نشان نمیدهد .  
همچنان بسته که افتاده ساکت و آرام مانده ، و چشمان خود را بیکطرف حیرت و تعجب  
بطرف سه رفیق دوخته مبهوت مانده است . آیا ازدیدن همجنسان خود بعضی احوا  
لات ، و یادداشت های هنگام انسانیت خود را حس میکند؟ و یا آنکه قوای عقلیه و حسابات  
انسانیه اش کم کم چیزها بدماغش نقش میکند؟ ژده تون چون یکمدتی بسوی وحشی  
مذکور بدقت ملاحظه نمود گفت :

— وظیفه انسانیت ما همینست که این مخلوق خدارا که از نوع خود ماست بجزیره  
لینقولن با خود برده تاسی داشته باشیم در راه آدم کردن او کوشش ورزیم .

هابر — بلی بلی ، بلکه مهندس قوه عقلیه او را واپس بسرش آورده بتواند ، و  
یک چاره برای آدم کردن او بیندیشد .

پانقروف شبهه ناگانه یک کله جنبانی کرده بازرقاء واقفت نمود ، و بردن وحشی را  
بجزیره لینقولن قرار گیر گردید . پانقروف پرسید که :

— آیا همچنین بسته بماند ؟

هابر — اگر پاهایش را بازکنیم بلکه با ما خود بخود براه برود !

پانقروف پاهای وحشی را بکشاده وحشی خود بخود برپا خواست . و بطرف  
آدمهائیکه با اوست باز یک نظر متحیرانه انداخته بایشان براه افتاد . اما از اوضاعش هیچ

• معلوم نمیشد که بداند که منم یک وقتی مانند ایشان بودم • ژده تون گفت :  
— اول اورا باقامتگاهش ببریم بلکه خانه واسبا بهای خود را به بند حال اولش بیادش بیاید !  
لہذا اول اورا به اقامتگاهش بردند • وحشی هیچ علایم شناسائی با خانه واسبا  
ہای خود نشان نداد •

گفتند بلکه آتش را به بیند یک چیزی بخاطرش بیاید و یک تائیری برو بکشد •  
از انرودر او جاق آتش افروختند وحشی در اول امر بسوی آتش یک نظری انداخت  
ولی باز روی خود را گردانیده حالت اصلی خود را گرفت •  
تنہائی وی بی مصحبتی سالہا این آدم بیچارہ را بدرجہ نہایت وحشت رسانیدہ است  
کہ جملہ حواس خمسہ اش معطل و بیکار مانده است •

حالا بجز بدن وحشی را بکشتی دیگر کاری باقی نماندہ سہ رفیق وحشی را بہ پیش انداختہ  
و یسمان آنرا با قنوق بدست گرفته بکشتی بردند و با قنوق با او در کشتی مانده ہاربر  
و ژده تون واپس بجزیرہ آمدند • بعد از چند ساعت آنها نیز اسبا بہای اقامتگاہ را  
با یک جفت بز و تخمہا و نہالہای نباتات برداشتہ بکشتی آمدند • شب را در میان کشتی  
گذرانیدہ صبح کہ مد آغاز نمود بہراہ افتادند •

وحشی را در اوق طرف بینی کشتی گذاشتند در انجا متفکر و ساکن ماند • با قنوق  
چیزی خوردنی دپیش وحشی بنہاد • ولی چون طعام پختہ بود نخورد • اما چون یک  
کبوتر شکار شدہ خام بہ او بخورد • ہا نا محظہ آنرا از دست با قنوق ربودہ خام بخورد •  
با قنوق اینخل وحشی سر خود را جنبانیدہ گفت :

— آیا شما هنوز امید وارید کہ این وحشی باز پس آدم شود ؟

— البته • زیرا بسبب تنہائی بہ اینحال گرفتار آمدہ بعد ازین تنہا نماند از انرا و اینخل  
او نیز رفتہ رفتہ تبدیل میورزد •

— بہ ہم کہ چہ بشود ؟ دانست فکر • و سیوسیروس را در حق این وحشی آرزو دارم کہ  
آب و جہ خرامہ بگفت • ما براد جس بجوی آدہ دنیا آدمیہ حالا نکہ بعوض آدم جانور میبریم •

شب گذشت . این يك معلوم نشد كه آیا وحشی خوابید یا نخوابید ؟ اما هیچ حرکتی نکرد . سرکشتی را بجانب شمال شرقی سر راست کردند كه باینصورت راست بسوی جزیره لینگولن می رود . روز اول سفرشان بی حادثه و واقعه پایان رسید . وحشی در كمره سرکشتی ساکت و ساكن يك بغله افتاده بود . اما ژه ده تون كه لحظه بلحظه هر حرکت و وضعیت وحشی را در زیر نظر دقت و ملاحظه میداشت دید كه از رفتار كشتی و حرکت او واج در یاد رچشمه های وحشی علایم مسرت و فرحتی پیدا میشود . لهذا دانست كه قوه حافظه اش یك قدری بحرکت آمده حسیات كشتیانیش بپادش می آید .

روز دیگر باد از سوی شمال بر خواسته دریا و ج پیدا كرد . بوناد و استور باد و جها دست و گریبان گردید پا نفرو ف باد بار اقد ری سست كرده اراحوال دریا به اندیشه بیفتاد ولی اندیشه خود را از رفق پنهان . بنمود كشتی لحظه بلحظه اراستقامت و طوبه بیرون می افتاد ، و بر راهیكه لازم بود غیرفت باد و موج اور از استقامت راه لینگولن بدر میكشید . پا نفرو ف دانست كه اگر هوا بهمینصورت دوام ورزد رسیدن بجزیره لینگولن خیلی بطول خواهد انجامید .

در ۱۷ ماه تشرین اول از وقت حرکت بوناد و انتور از جزیره تابور مدت چهل و هشت ساعت گذشت ولی هنوز از جزیره لینگولن اثری معلوم نیست . در خصوص تعیین كردن جهت اسقامت نیز بمشكلات افتادند چرا كه باد بصورت غیر منتظم میوزد . بیست و چار ساعت دیگر نیز مرور نمود باز هم از لینگولان اثری پدیدار نشد . یازدهم ساعت بساعت زیاده شد میوزید درین اثنا يك موج بسیار بزرگی به كشتی برخورد كه تمام كشتی را از آب مملو نمود ، و اگر كشتی نشینان خود را محكم نمیداشتند همه بر دریا میریختند . درینواقعه از وحشی يك مدد گاری بسیار عجیبی بعمل آمد چنانچه بمجرب خوردن و ج . كشتی و پر شدن كشتی از آب وحشی مجلدى و چابكى تمام از كمره خود برآمده بيك لكه يك تخنه دیوار كشتی را بر كسد و برای آب مجرای بزرگده كشتی را از آب حالى سخت بمد از شكاری آنكه چیزی بگوید به كمره خود پس داخل شده گوی درینوقت حسب ت



کشتیانی وحشی عودت کرده است .  
رققابه بسیار حیرت به این حرکت وحشی نظر کردند و امیدواری کلبی به بازگشتن  
حال اصلی او حاصل نمودند .

رفته رفته کار کشتی نشینان کسب و خامت مینمود پا نفرو ف از گمکردن راه در میان  
این همان بیابان خیلی بهراس افتاده بود .

در ۲۰ ماه تشرین اول باد آرامی و سکونت پیدا کرد ، ولی هوا خیلی دمه حاصل  
نمود ، و آریکی و سردی بسیاری بعمل آمد . آنشب رار ققابه بسیار اضطراب و اندیشه  
و نا آرامی میگذرانیدند . سمت حرکت شان یکملم مفقود بود ، کشتی رابه تخمین بطرف  
جزیره خود میرانند . بسبب دمه بیم آنرا نداشتند که بخبر و نادیده مجزیره رسیده  
کشتی شان بسنگی برخورد ارمم پاره پاره شود . یا آنکه جریان شدید کشتی رابه بسیار  
دور جاها کشیده ببرد .

پا نفرو ف بنا برین اندیشه ها و تصور ها خیلی متأثر و اندوهناک زمام سکان کشتی را  
بدست داشته نا امیدانه در تاریکی تیره درون شب دیدن نقطه سلاهی را منتظر بود . بعد  
از نیمشب دفعته بر پا خواسته فریاد بر اورده که :

— آتش ! آتش !

بواقعی که پا نفرو ف در جهت شمال شرقی يك ضیای بسیار شدیدی دیده بود که بقدر  
بیست میل مسافه دور مینمود . ژه ده ثون گفت :

— جزیره در انجاست . این ضیا مطلق از آتشیست که مهندس برای رهنمائی مایان افر وخته است .  
بونادوا نتور یکسر بسوی شمال رفتار داشت .

پا نفرو ف روی توجه آنرا بسوی نقطه تابناک بزرگی که در افق شرقی بقدر يك ستاره  
بسیار درخشنده بزرگی مینموده توجه ساخته و بادبان را بخوبی بار کرده بسرعت رفتار  
آورد . تا آنکه بوقت دمیدن شفق بعد از آنکه مدت چهار روز بر روی آب دریائی شده بودند  
بسلامت در کنار ساحل آمیزش نهر مرسی با دریا بونادوا نتور بخشکه توقف نمود .

## — باب پانزدهم —

### فهرست

مذاکره — سیروس سمیت با شخص مجهول — حوضه بالون —  
 صداقت مهندس — يك تجربه مؤثر مهندس بر شخص  
 مجهول — قطرات سرشك .

سیروس سمیت وناب بسبب دراز شدن مدت سفر رفقاه و ظهور یافتن طوفان در دریا  
 بسیار مضطرب و پریشان شده پیش از شفق بر پشتۀ منظرۀ وسیعۀ برآمده منتظر و متر  
 سد نشسته بودند تا آنکه ازدور بادبان سفید بوناد و انتور را در افق دیده فریاد های  
 مرور و شادمانی برآوردند . بوناد و انتور چون بساحل توقف نمود . مهندس فریاد  
 را آورده گفت :

— خداراهزاران ثنا ! که بسلامت رسیدید . ناب از شادی بسیار برقص آغاز نهاده  
 و د . مهندس چون رفقای خود را حساب کرد تمام یافت . باز يك شکری بجا آورده  
 شکر آن افتاد که یار فقا قضا زده را نیافته اند یا آنکه قضا زده با ایشان به آمدن راضی نشده  
 است ! زیرا قضا زده در کمرۀ کشتی بود ، و بر سطح کشتی تنهاسه نفر رفیق . وجود بودند .  
 کشتی چون بساحل نزدیک شد هنوز رفقاه برآمده بودند که مهندس گفت :

— عزیزان من ! بدیر آمدن خود ما را بسیار پریشان کردید . انشاء الله چیزی  
 فلاکتی و مصیبتی بر شما نرسید ؟  
 زه ده تون — نی ، الحمد لله هیچ چیز ناگواری بظهور نرسید . حالاهم حکایات  
 خود را مفصلاً بیان میکنیم .

— اما ببینیم که کامیاب نشده اید چرا که شماراسه نفر می بینم چارم کسی باشم نیست ؟  
 یا نفرو ف — عفو بفرمائید . و سیو سیروس ! ماسه نفرنی بلکه چهار نفر . بیاشیم .  
 — آیا قضا زده را یافتید ؟

-- بلی .

— با خود آوردید ؟

— بلی .

— آیا زنده و سالم ؟

— بلی زنده .

— کیست ؟ و کجاست .

— درین باب هیچ قدر گفته نمیتوانیم که بحقیقت يك آدم قضا زده بوده است .  
بعد ازین محاوره همه وقوعاتی که درین سیاحت دیده و مشاهده کرده بودند همه  
دایگان یکن بکنند س بیان نمودند . در آخر حکایت پا نفرو ف گفت :

— حتی ، اینر هم نمیدانیم که آیا آوردن اینچنین جانور را با خود خوب کردیم یا بد ؟

— اینهم سخافت ! بسیار خوب کردید . اگر نمی آوردید جنایت کرده بودید .

— اما چه فائده که آن بچاره از عقل محروم ، و انسانیت درو و عدو هست .

اگر چه حال هیچین است لکن پیش از چند ماه او زمانند ما بوده است ! هر گاه

همه بزیاده و یکی از درختنیزم تنهها بماند او نیز بعد از چند سال بهمین حال دوچار

خواهد شد . تنهائی کلی آنرا زاده دت کی دیوانه میسازد .

ه بر رسید که :

— آب از چه دانستید که حال وحشت این آدم از چند ماه بوقوع آمده است ؟

— در کاغذی که نوشته است . چرا که نوشته کاغذ نواست .

زده ده فون — اینکه این دم رفیق داشته . و او اینکاغذ را نوشته ، و بعد از نوشتن

وقت تمام است ! این آدم از سار بهمین حال بوده است !

— این نمیسازد و رسو سببیه ! زیرا ایحالت او را سبب یگانه تنهائی کلی اوست هر گاه

یث ربین دیگر او میبود به ایحال نمیشد . دیگر اینکه در کاغذ یافته گی ما تنها از يك

آدم بحث میروند ذکر دو آدم نیست .

ه بر حکایت طوفان . و مدد درسانی شخص مجهول را در انهای بازگشت نیز بیان نمود .

• مهندس از سخکایت مسرور گشته گفت :

— ازین عمل او امیدواری کلبی بر شفا پذیری او پیدا میشود • بیچاره آدم محض بسبب تنهایی و ناامیدی به اینحالت دوچار گردیده است • اما بعد از چند وقتی که در اینجا ماند خود آدما تراهه بیند روحش تازه شده حسیات عقلیه اش پس عودت میکند • شخص مجهول را از کمره بونادوانتور بر آوردند • بمجریه که بر خاک قدم نهاد آروزی گریختن را نمودار گردانید اما سیروس سمیت به او نزدیکشده بر شانه اش دست نهاده بیک طور آسرا نه برویش عطف نظر نمود ، و یک تبسم لطیف و شیرینی بطرفش کرده ساکن شدنش را اشارت کرده • همدام آدم وحشی یک نظراط عتکارانه بسوی مهندس در احته ساکن و آرام ماند • و سر خود را فرو آویخته هیچ سرکشی ننمود • مهندس بر فقر و گردانیده گفت :

— بیچاره آدم متروک !

• مهندس بکمال دقت شخص مجهول را معاینه کرد • چنانچه زده ده ثون گفته بود بحقیقت که در چشمش نشتر ذکوت پدیدار بود • مهاجران برین یک قرار دادند که شخص مجهول را ریکی از اوقاتهای غرانیتم و زجای دهد چرا که هم ازینجا فرار کرده نمینوند • و هم رفته رفته با نسا نهام و انست پیدا میکنند • لهذا همه مهاجران با شخص مجنون بغرانیتم او زبر آمدند •

در ثنای طعم خوردن هار بر و زده ده ثون وقوعه تر ا بتفصیل بدو م نیز مهندس حکایه کردند به نفق آرا حکم کردند که شخص مجهول یا نکلیز است یا امریکائی • زیرا نام « برتایه » بنسبه را ثابت میکند و غیر ازین مهندس چون بغن عم سیمی اقر • خوب دسترس دارد در سیمای شخص مجهول صفت « آگوسه تسون » هار جمع است و در ده ثون هار بر را گفت :

— هار بر تو ما خوب حکایه کردی که با اینو وحشی چسب بر خوردی ؟

هار بر — من بجمع کردن نباتات مشغول بودم تا که آن یک جسم بسی رکفت و

غلیظی از سرد رخت بسیار بلندی که در پشت سر من واقع شده بود بر زمین افتاد تا که روی خود را گردانیدم که به بینم چیست این شخص بر من هجوم نموده مرا بر زمین بخوابانید . اگر یا نفرو ف ، وژه ده تون نمیرسید کار مرا تمام نموده بود .

سیروس — پس من ! بوا قعیکه تهلکه بزرگی بر سر تو آمده بود . شکر که بخیر گذشت ، اما اگر این تهلکه نمی بود با این آدم نیز بر نمی خوردید . هر چه که باشد خبر بود .  
ژه ده تون — سیروس ! آیا امیدوار هستید که این وحشی را آدم بسازید ؟

— بلی !

بعد از طعام مهاجران از غرا نیتها و زبر آمده بساحل فرو آمدند ، اسبابهای کشتی و اویرون کشیدند . مهندس اسلحه و آلات ، و اشیا را مایه کرده هیچ یک فکری برای هویت ، و شخصیت شخص مجهول پیدا نتوانست . حیواناتی که از جزیره آورده بودند به آغل برده برای زیاده شدن ذریت آنها را انداختند . بازو ، و کله را نیز بکمال ممنونیت قبول کردند ، بعد از آنکه حموله کشتی اویرون بر آوردند یا نفرو ف گفت :

— و سیروس ! بوناد وانتور رادریک جائی بسیار محفوظ و امینی باید نگه داشت ؟

— در جائی که آب مرسی بدریا میریزد چسانست ؟

— آنجا نمیشود چرا که بادهای تند کشتی را بسنگها زده خراب میکند .

— پس بخمال تو کدام جا مناسب میآید ؟

— حوضه بالون ، چرا که از هر طرف باد بوارهای سنگلاخی بلند محاطست موج

و باد در آنجا هیچ تأثیر نمی بخشد .

— اگر چه یک قدری دور است اما چون تو آنجا را پسندیده و مناسب دانسته آنجا برده

فکر انداز قامت میگردانیم .

هاریا با نفرو ف در کشتی نشسته کشتی را به لیان حوضه بالون بردند ، و در آبهای

ساکت و آرام حوضه مذکور لنگر کرده باریسمانهای محکم مضبوط به بستند .

شخص مجهول در اول امر برای آزادی و بیقیدی که در جزیه تلغور داشت دست

ویازده خیلی حدت و شدت نمود . امارت رفته رفته در حالش سکون و آرامی حاصل آمده . علامات حیرت و تعجب در حالش پیدا شد . گاهی بطرف خود و گاهی بطرف رفقا بیک نظر حیرت دیدن آغاز نمود ، و بعضی آههای سرکشیدن گرفت . گوشت و طعام نخته را نیز بیکو وضع حیرت و یکنوع لذت بخورد . هم‌اجران از نخلت او یک امید بزرگی بشفا یابی او حاصل کردند . دستها و بازوهایش را باز کردند .

سیروس سمیت در وقتیکه شخص مجهول بخواب رفته بود . وی سر و روی و ریش او را برید . آرایش و پیرایش بداد که باینسبب دهشت پر وحشت چهره و سیماش کسب لطافت انسانیت و ورزید . یک دست لباسی نیز باو پیوشانیده . سراسر شکل انسانیت را حاصل نمود . شخص مجهول بعد از آنکه از خواب برخاسته خود را به آن حالت بدید وضع حیرت و تعجبش بیکو وضع اند و هگینی و شرمساری مبدل گردید . علایم ذکاوت در چشمانش زیاده تر هویدا گردید . این آدم مگر در وقتیکه متمدن بود خیلی خوش شکل یک آدمی بوده است .

سیروس سمیت هر روز بقدر چند ساعت باشخص مجهول می‌نشیند . در پیش روی او کار میکند . تا بلکه نظر دقت او را بیک چیزی فی بیک چیزی جلب و جذب نماید . بواقعیکه برای جاندادن و روشن ساختن فکر او که در پرده ظلمت و وحشت و مجهولیت مستور مانده یک تازیانه یاد داشت ، و یک مهمیز تحظرات قدیم کافی دیده میشود . چونکه اثر آن در زمان طوفان در کشتی نیز دیده شده است .

سیروس سمیت برای حرکت یافتن قوه سامعه او نیز کوشش میورزد ، بصدی بسیار بلند از مسئله های کشتیبانی حکایه ها و بحث ها میراند ، گاه گاهی بیچاره آدم از سخن و سیوسیروس خیلی متأثر میشد ، و یک حالت بسیار عجیبی برویش می‌آمد ، و گوش و چشم خود را بطرف مهندس میدوخت که ازین معلوم میگشت که بعضی سخن رادرك و فهم میتواند . گاهی در چهره اش علایم کدروالم ظاهر میشد که ازینهم معلوم میشد که بیک عذاب وجدانی ، و کدورت روحانی نیز گرفتار میشد . ولی هیچ سخن

نمیگوید. اما با وجود آنهم باز یکدو بار دهن خود را برای سخن گفتن باز کرده میخواست که چیزی بگوید، ولی باز سر خود را فرو افکند. خاموش میماند.

بیچاره آدم خیلی ساکن و مکتد راست! در نچند روز متباد یا در غرا نیتها و زبامها جبران یکجا میشینند، بر یک سفره طعام میخورد، یکنوع چیزها میبیند، خوب میبوشد، خوب میخورد، خوب چیزها میشنود، ژوب، و توپ را که از نوع حیوانا است به الفت و انسیت با انسانها میبیند. البته که بواسطه این چیزها طبیعتش آهسته آهسته اورا بحال اصلیش رجعت میدهد.

بقول مهندس آدم متروک یک بیماری است که قابل مداوا است. و ازین سبب که مهندس خود را طبیب این بیمار مقرر نمود، هر حال و حرکت اورا در زیر نظر تدقیق و تحقیق میدارد، و هر گونه مداوات روحانی را بر و اجرا میکند، هیچ یکدقیقه از سعی و کوشش و انمی ایستد، و بهر صورتیکه باشد اورا شفا پذیر کردن میخواهد. بغیر از یا نفرو ف که هیچ امید بر انسان شدن شخص مجهول ندارد دیگر رفقا به این وظیفه انسا نیتروانه مهندس و امید و اعتماد او مشترک میباشند.

شخص مجهول از اول خیلی فرق و تبدیل نمود، اما سکوت و شرمساریش روز بروز در تزیاید است.

و بمهندس روز بروز یک ارتباط و اطاعت احترام کارانه حاصل میکند. سیروس سمیت خواست که بیچاره را از غرا نیتها و زفرو آورده بر کنار دریا ببرد و جگلرابه او نشان بدهد. تا تجرب به کند که بر حواس او چگونه تاثیر میبخشد؟ ژه دهئون گفت: — آیا اگر او را بازو آزاد فرو آورده بمجنگل ببریم فرار نخواهد کرد؟

یا نفرو ف گفت — اینچه سخنت! بخدا بمجردیکه وحشی خانه خراب خود را آزاد میابد دم خود را بر پشت خود قرقره کرده بدویانی بلکه بچهار پا فرار میکند! مهندس — گمان نمیکنم.

ژه دهئون — یک تجربه بکنیم به بینیم که چه میشود؟

روز اول ماه تشرین نانی بود که از آمدن شخص مجهول بغرائتم اوز تمام ده روز گذشته . هوا خیلی لطیف و آفتاب گرم بود . سیروس سمیت و پانقروف به اوتاقی که برای شخص مجهول محصص کرده بودند داخل شدند . دیدند که در پیش بجره دراز کشیده بطرف آسمان نظر دوخته است . مهندس او را آواز داده گفت :

— رفیق ! برخیز !

شخص مجهول هماندم بر پا خواست . و نظر خود را بطرف مهندس دوخته از پی اوروانه شد . در پیش دروازه بچاره را در ماشین نزول و صعود بنشانند . ژه ده ٹون وناب ، و هار بر در زیر منتظر ایستاده بودند . مهندس و پانقروف باشخص مجهول فرو آمدند .

مهاجران از دور بچاره یکقدری دور شدند .

بچاره آدم یکچند قدم بطرف درپیش رفته توقف نمود چشمهایش بدرخشید . بسوی برخوردن موجهاباساحل نظر دوخت ، ولی آرزوی فرار نشان نداد ! ژه ده ٹون گفت :

— این صحیح نیست ! چونکه درپیش رویش دریاست از انرو جای فرار نمی بیند .

— بلی ، بره . نظره تبه وسیعه براریم ، در انجا ببینیم که چه میکند !

ناب — پلهامم باز است ، گریخته نمیتواند .

پانقروف — او هو . هو ! وحشی خانه آباد ازین گونه جو بهار وادارد ؟ همین که دم خود را قرقره کرده بیک خیزدیدی که با نظر جو یست !

سیروس — به بینم که چه میشود !

وقتی که درپیش اول درختان جنگل رسیدند شخص مجهول توقف نمود . و بیک طرز بیهو شان و ستاناه هوای نسیم روح افزائی را که شاخهای درخت نرا باهتزاز آورده می آمد استشمام کرده خواست که بدویدن آغاز نهد . ولی باز پس گردیده بایستاد ، و بطرف رفقاده قطرات بزرگ بزرگ سرشک از چشمانش شعله فش نش باریدن گرفت . مهندس چون اینحالت اورا دید گفت :



— چون گریه کردی • معلوم است که انسان شدی • مبارک باد !

— باب شانزدهم —

فهرست

اول سخن شخص مجهول — اقامت دوازده ساله در جزیره تابور —

اعتراف — غیبت — اعتماد سیروس سمیت — ساختن

آسیای بادی — نخستین نان — يك خدمت صاد

قانه — دستهای باناموس •

بنابر تعبیر • مهندس شخص مجهول بسایه گریه انسانیتش بازگشت نمود • بحقیقت که گریه چیز است که مخصوص انسانیت است •

• مهاجران شخص مجهول را یکمدتی بر پشتۀ منظرۀ وسیعۀ تنها گذاشتند • و یکقدری از دور شدند • دیدند که هیچ خواهش گریختن ندارد • بعد از مدتی که با چشمان گریه آلود در انجا گردش نمود مهندس اورا بر رفتن غرائتهاوز اشارت نمود • اونیز بدون سرکشی با ایشان روانه شده بغرائتهاوز عودت کرد • بعد ازینا واقعه بدو روز آثار کالی زنده کی و هوشیاری در شخص مجهول نمودار گردید • هر چیز را بخوبی میشنود و میداند • ولی از سخن گفتن با مهاجران اجتناب میورزد • • مهاجران هر چه که با او سخن میگفتند اوسر فروانداخته بغیر از باریدن اشک و سر جنبانی دگر هیچ جوابی نمیداد •

یکشبی بود که بانقرو ف از اوتاق شخص مجهول صدای سخن گفتن بگوشش رسید • آهسته آهسته در پی اوتاق او آمده گوش نهاد شنید که باخود تکرار نموده میگفت :

— من لایق سخن زدن • و بودن با اینها نیستم اصلاً نیستم ! یکقلم ! •••••

کشیان چیزیکه شنیده بود همه را یکان یکان به رفقای خود حکایه نمود • • مهندس گفت :

— ازین سخن او • معلوم میشود که يك سر بسیار کدر انگیزی دارد •

• مهاجران از قید محافظت و پاسبانی شخص مجهول وارهیدند • چونکه شخص

مجهول بغیر از يك سخن گفتن بديگر همه حالات انسانيت رجعت نموده بيل وکلنگ را خود بخود گرفته اکثر اوقات خود را به تنهائی در پشته، منظره وسيعه به باغبانی و آب رئی کشت زارها بسر میآورد. اکثر اوقات که از کار فارغ میشد وقت خود را به تفکرات و ملاحظات دور و دراز میگذراند. اگر یکی از مهاجران به نزدیکش برود آماجراتر کنداده دورتر میرود، و بشدت تمام بگریه آغاز میکند. آیا اینحال او را عذاب وجدانی سبب شده است یا چیست؟ زه ده تون گفت:

— بنظر می آید که سبب سخن نگفتن او از آنست که گفتنیهای بسیار عذاب انگیز مدهشی دارد.

— صبر کنیم، به بینیم،!  
یکروز ی بود که شخص مجهول در انسی بیل زدن دفعته بیل را از دست گذاشته بر بگریه آغاز نهاد.

سیروس سمیت که از دور بحال او دقت میکرد بسیار متأثر شده به پیشش نزدیکش، و برشانه اش دست گذاشته گفت:

— دوست من!

شخص مجهول بسوی سیروس نخواست که ببیند مهندس دستش را خود ست که بگیرد. شخص مجهول بشدت دست خود را بکشید، سیروس سمیت بیکصدی تیز و مؤثری گفت:

— دوست من! بمن درد را بیان کن! چرا اینقدر متأثری بسوی من نظر کن! شخص مجهول بسوی مهندس بدید اما آنچنان یکدیدن متأثرانه که تصویر آن ممکن نیست. در رویش تبدل حاصل شد، چشمانش بدرخشید. وجودش برزید. زیره صبر نتوانست، دستهای خود را بر بازوهای خود بهم پیچیده بیکصدای خفه و سنگینی پرسید که:

— شما کیستید؟

— مانند توفه زدم کان ! بیخ که ترا در میان همجنسان ، و همدردان تو آورده ایم .

— آیا همجنسان من ؟ ..... من همجنس ندارم ! ..

— در میان دوستان خود هستی ....

— آیا دوستان من ؟ بمن دوست ها ! ..

اینرا گفته و سر خود را در میان دو دست خود گرفته :

— نی ! نی ! ..... نیست ! ..... نیست ! بگذارید بگذارید ..... مرا ترک کنید ! ..

لایق نیستم !

بعد از آن دفعته دویدن آغاز نماده بسوی آخر منظره وسیعه که بجهت دریابود

برفت . و در انجا یکماتی متحیر و یحیرکت ایستاده ماند . و همدس به پش رفق آمده

چپریکه در میان او و شخص مجهول و قوعیافه بود حکایه کرد . و با تفر و ف گفت :

— ایچه عجب آدمی را با خود آوردیم . آدمی بلکه یک پپ سر بسته اسرار آست !

و همدس ما هم به اسرار او حرمت و رعایت میکنیم . اگر بعضی گهاها و خطاهائی

کرده باشد جزای آنرا نیز بصورت بسیار مد هشی داده پاك شده است . و در نظر ما

حالا او پاك و معفودیده میشود .

شخص مجهول بقدر دو ساعت را انجا ای ناده ماند . و طلق که در زیر تاثیرات خاطرات

و یاد داشته های مد هشته احوالا کذشته خویش زبون و دلخون مانده است . و مهاجران

آرمه یجره را جل خودش مانده در پشش نزدیک نشدند ولی ارریر نظر هم دور نگرفتند .

بعد از دو ساعت گویا یکقراری را خود داد که در پیش سیر و سمیت بیامد . چشمه اش

بسبب گریه بسیار سرخ شده بود . اما حالا گریه نمیکرد . و درویش بسیار آثار خجالت

و شرمساری مشاهده میسند . چشمه های خود را بر روی دو خه بسیار ترسان و لرزان

ارمهندس پرسید که :

— افندی ! شما و رفیقا شما آیا انکاینه میباشید ؟

همدس گفت :

— فی ، برادر ! ما امریکائی هستیم •

— خوب !

باز در میان لبهای خود با خود سرود •

— این هنوز خوبتر !

• مهندس پرسید که :

— شما چه هستید ؟

— انکلین •

گویا گفت این کلمه یک عذاب بسیار بزرگی برای او بود که اینرا گفته بار دور شد و بر کمار نهر مرسی رفته رفته - مردن آرم • بعد ازان هارپر که در آنجها گردش میکرد شخص مجهول به او نزدیک شده پرسید که :

— در کدام ماه هستیم ؟

— در ماه تشرین ثانی •

— سه چیست ؟

— ۱۸۶۶

— امان یارنی ! دوارده سال ! سبحان الله ! دوارده سال ! وای وای ! ....

اینرا گفته باز دوری گرفت • هارپر به نزد رفا آمده اینجها وره شخص مجبور

حکایه نمود روه اون گفت :

— بچره آدم امروزها ماه بیخبر مانده •

هارپر — بلی ، هم ازین سخمش • موم میشو که تمام دوازده سال است که در آن جزیره - به -

سروس — پس انصاف کیده که تنهائی کی دوارده ساله عقل نس - ر - چ - ن

اخلال نکند ؟

بانقرو ف — من . میگویم که این آدم از اثر قضا در جزیره تابور نیفته ده سال است بلکه

بخزای جیتی که کرده دیگران اورا آورده در اینجا انداخته اند •

مهندس — دوستان من ! درینباب به تحقیقات و تحقیقات اگر نیفتیم بهتر است .  
من میگویم که این بچاره آدم هر قدر گناه بزرگی که کرده باشد جزای آنرا بیشتر از  
گناه خود دیده است . ما اورا بحکایه کردن سر گذشت او مجبور نکنیم البته یک روزی او  
خود بخود سر گذشت احوال خود را آمده بحاکایه خواهد کرد .

یا قروف — یک نقطه هست که من آنرا ندانستم !

— چیست ؟

— هرگاه این آدم از دوازده سال در جزیره تابور مانده باشد معلوم است که پیش از  
چهار پنج سال باین حال وحشت گرفتار آمده خواهد بود .

— احتمال قوی همین است که تو میگوئی یا قروف اما مقصدت چیست ؟

— مقصدم اینست که کاغذی که مادر شیشه یافته ایم خیلی نونوشته شده ، و از خود  
شیشه هم معلوم میشود که نواست و بسیار وقت در دریانمانده است .  
سیروس بشکر افتاده گفت :

— حقیقتاً که درین مسئله یک نقطه مبهمی موجود است که هیچ فهمیده نمیشود .  
هم خط و شیشه نواست و هم طول و عرض جزیره را بچنان خوبی و درستی نشان داده  
است که از دست هر کشتی بمان نمی آید . اما بر ما لازمست که صبر کنیم تا رفیق نومابسخن  
زدن بیاید آنوقت همه احوالها خود بخود هویدا میگردد .

یکچند روز شخص مجهول هیچ سخن نگفت ، وارتبه منظره وسیعه هیچ جدا  
نشد . همه اوقات خود را به غبنی و دهقانی صرف میکند . هیچ فارغ نمی نشیند ،  
دایم بیل بدست بکار مشغولست . اما هر وقت از مهاجران دوری و اجتناب میورزد .  
شبهه نیز بغیر اینها وز نمی آید .

دهم ماه تشرین ثانی بود که مهاجران در جزیره پشته منظره وسیعه در زیر چپری که  
داشتند نشسته بودند . شخص مجهول در حالیکه چشمهایش بیک طرز غریبی بدرخشیدن  
بود ، و از همه اطوارش شدت وحشت هویدا میداد در نزد مهاجران بیامد . مهاجران

دانستند که بیچاره آدم در زیر تأثیر هیجان واضطراب شدیدی میباشد . دندا نهایش بر همدیگر میخورد ، و بدنش میلرزد ، اشکهایش میریزد . رفقا از نجات او بحیرت افتادند آیا بیچاره را چه حال پیش شد ؟ آیا باز حال وحشتش بر وغلبه نمود ؟ مهاجران به این فکر بودند که آدم وحشی بسخن آغاز نهاده گفت :

— چه حق داشتید که مرا از جزیره من در اینجا آوردید ؟ مرا با شما چه مناسبت است ؟ آیا شما میدانید که من کیستم ، و چه کرده ام ، و دران جزیره چرا ، و بچه جرم ترك شده و تنهامانده ام ؟ آیا شما میدانید که من چه قدر ملعون و کافر نعمت يك بدبختی هستم ؟ بگوئید نی ! چرا مانند من يك نجس ملعون ناپاك را بچه دلیل و چه سبب باین جزیره پاك خود آورده اید ؟

مهاجران اینسخنان شخص مجھول را بکمال آرا می و سکوت بشنیدند سیروس سمیت به شخص مجھول نزدیکشده خواست که باو یکدو کلمه گفته او را تسکین و تسلی دهد . اما وحشی بشدت وحدت خود را واپس کشیده گفت :

— نی ! ... نی ! ... يك سخن بگوئید ، آیا من اسیر و بندی شمايم ، یا آنکه آزادم ؟

— نی ، خدا نکند که تو بندی باشی آزادی !

— چون چنینست بخدا سپردیم !

اینرا گفته و مانند دیوانگان رو بجنبانگی بقرار آغار نمود . اگر چه رفقا در پی و رفتن خواستند ولی مهندس مانع آمده گفت :

— بگذارید ، بحال خودش ترك کنید !

پاقروف — این حریف دیگر هیچ نخواهد آمد !

مهندس — نی پاقروف . می آید .

ازینواقعه بسیار روزها گذشت ، از وحشی مذکور هیچ اثری معلوم نشد . اما مهندس میگفت این عصیان آخری طبیعت شدید اوست .

— حکما می آید. عذاب وجدانی او را در زیر حکم آورده است. بعد از این از تنهایی دوچار خوف و هراس میشود، و بحالت قدیم خود طاقت نمیاورد.

درین مدت هر نوع بناها و کارها خواهم در منظره تپه وسیع و خواهم در آغل بکمال گرمی دوام نموده. تخمها و نهالهای نباتات که هابر از جزیره تابور آورده بوده بسیار دقت و اعتنا کاشته شد. کشتزار گندم نیز خوشه بسته باد نسیمی در هر وزیدن او را بموج میآورد. روی منظره تپه وسیع و تماماً یکحالت مزرعه بزرگ بسیار سبز و خرم و وسیعی را کسب نمود، چار طرف تپه منظره وسیع و آب محاطتست، و اوناها بکمال آزا دی و بیغمی در میان چمنزارهای تپه منظره وسیع چرا و گردش میکنند و در وقت لزوم بدون سرکشی در زیر کار و بار می آیند.

در پانزدهم ماه تشرین ثانی مزرعه گندم را دفعه سوم درو کردند. اینست که در ظرف هجده ماه از یکدانه گندم بقدر یک جریب گندم حاصل برداشتند. درینبار چهار هزار پیهانه گندم بعمل آمده. از گندم حالاتوا نگری کلی پیدا کردند. از چهار هزار پیهانه که پانزده پیهانه را بکارند بقدر پنج جریب زمین را کفایت میکند که حاصل آن بسیار سالیهای مهاجران را کفایت مینماید. ازین حاصل امساله نیز آنقدر گندم حاصل برداشته اند که بقدر دو سال شترابه بسیار خوبی کفایت مینماید.

تابه آخر ماه تشرین ثانی بدرو کردن، و خرمن ساختن. و باد کردن مشغول شدند. حالا کار دیگری نماند مگر اینکه آسیائی بعمل آرند تا گندم را آرد بسازند. مهندس دراول امر خواست که برنهر غلیسرین آسیا بسازد. چرا که بر آبشار تالاب غرانت کارگاه قماش سازی بنا یافته اما بعد از مذاکره و مشاوره چنان قرار دادند که یک آسیای بادی بر تپه منظره وسیع بسازند. چرا که ساختن آسیای بادی هم آسان و هم چابک بوجود میآید، و غیر از اینها منظره شکل و هیئت آسیای بادی نیز خیلی خوش و فاضلربا می افتد.

همه مهاجران دست یک کرده بکار آغاز کردند. چوبهای لازمی آنرا انتخاب کرده







از جنگل بریدند و بر عرابه ها بار کرده آوردند . در پیش کبوترخانه هایك جای بلدی راكه همیشه با دبران میوزید انتخاب کردند . سنگهای بزرگی كه در اطراف تالاب غرانت وجود بود برای سنگ آسیا انتخاب گردید . چرخ بزرگ پروانه آسیا را از قماش بون كه هیچ تمامی ندارد ساخته شد . یا قروف ، و ناب در فن نجاری بسیار مهارت پیدا كرده اند از انز و در ظرف چند روز بنا بر نقشه مهندس يك آسیای بادی چوبی به بسیار آسانی و ساده كی بوجود آوردند .

بسی و كوشش همه مهاجران در پنجم ماه كانون اول كار آسیا اتمام پذیر شد . یا قروف ازین اثر مهارت خویش نیز خیلی ممنون شده گفت :

— حالا كار ماند بروزیدن يك بادخوبی كه گندم ما را آرد كند .

هزار بر — برای آرد كردن گندم باد بسیار تند برای آسیای ما بكار نیست . باد شمل شرقی بخوب صورت دروژیدنست . بمطلوب ما كافیت .

در خصوص آرد كردن گندم تاخیر كردن و معطلی رواداشتن جایز نیست زیرا مهاجران برای خوردن نان گندمی خیلی خواهشگر هستند همان روز يك چند پیانه گندم را آرد كردند . در روز دوم بر روی سفره طعام نان گندمی خیری بسیار اءلائبات وجود نمرد . انهم حرف زانديست كه بگوئیم مهاجران بچه مسرت فوق العاده مان را خوردند چرا آنجا كه عیانست چه حاجت به بیانست !

شخص مجهول هنوز معلوم نشد كه كجاست و چه ميكند ؛ يكچند بار هر بر و زده تون در جنگل گردش كردند ولی با او برخوردند . مهاجران برای آدم بچاره پریشان و اندیشه ناك گردیدند . امامهندس هنوز به امید برگشتن او هست و ميگويد كه :

— حكما می آید در نیجا میداند كه مانند جزیره تاو ر تنه بونی همجنس نیست ؛ حال وحشتش به این امید برور نمیگردد ، و چون يك قدری جرم خود را به اعتراف كرد باز آمده تمام حكایت خود را خواهد گفت .

در هشتم . كانون اول هزار بار غرا نیتم وز دامهای ماهی را برداشته در كنار آب

خرانت برای صید ماهی رفته بود . و بسییکی درینظر فهای جزیره تابه ایندم حیوانات وحشیۀ درنده دیده نشده است هار بر بی سلاح رفته بود .

تاب و یانقروف در مرغایچه ها برای جمع کردن تخمها ، و آب ودانه دادن چوچه مرغهای کار مشغول بودند . مهندس و ژده تون نیز در شیمیه ها یصابون سازی مشغول بودند چرا که صابون تمام شده بود .

درین اثنا یک فغان و وایایی از طرف کنار تالاب بگوش اب و یانقروف رسید . مگر این فغان و فریاد هار بر بود که ( مدد ! مدد ! ) گفته نعره میزد تاب و یانقروف متاخت شدند .

هار بر در پیش روی ژاغار نام حیوان درنده که یکی از آنها در شبه جزیره مار باتیر تفنگ ژده تون کشته شده بود بی سلاح و بیمدد کار افتاده بود . جانور مذکور همان خود را جمع کرده برای حمله کردن و پاره پاره کردن هار بر حاضر شده بود که به ما گمان شخص مجهول جزیره تبور که هیچ امید نبود که او در اینجا باشد از نهر قریقرو ژ بر جهیده مانند برق خود را به امداد هار بر رسانید . جانور مذکور چون شخص مجهول را نزدیکتر از هار بر در پیش روی خود بدید همان حمله که برای هار بر حاضر کرده بود بر او اجرا نمود . جانور درنده بیک غرش بسیار مدهشی بجای آنکه بر جهیده و هر دو پنجه های مدهش سرتیز خود را بر هر دو شانه شخص مجهول بکمال شدت و قهر فرو آورد . شخص مجهول قوت و مهارت فوق العاده را مالک میباشد . لهذا بغم و فرورفتن چنگالهای ژاغار در گوشت خود نیفتد و بیک دست بر قوت خویش از گروی ژاغار گرفته و بدست دیگر با کاردیکه مهاجران به او داده بودند بر جگر گاه جانور درنده چنان بشدت بزد که ژاغار هماندم بر زمین افتاد . شخص مجهول چنگالهای درنده را بقوت از گوشتهای شانه خود بیرون کشیده و از خود او و بسورا راخته بار بفرار کردن آغار نهاده بود که مهاجران رسیدند . هار بردا من شخص مجهول را محکم گرفته گفت :

— بعد ازین محالست که بروی ! نی ، نی ! ایستاده باش .

سیروس بسوی شخص مجهول روانه شد. خون مانند جوی ارشانه هایش روان بود ولی او هیچ به آن پروا نمیکرد. سیروس گفت:

— دوست من! حالا باشما یکمهد شکران و مننداری عقد کردیم. چرا که اولاد ما را از مرگ رهانیدی، و حیات خود را برای او به تهلکه انداختی!

— حیات من! آیا حیات من چه قیمت دارد؟ مرگ هزار بار اشرقتراست از بحیات!

— زخمی شده اید. هیچ نباشد بگذارید که زخم تا مرا مداوات کنیم.

— چه پروا دارم! من به این زخم مستحقم!

— آیا دست تا ترا هم نمیدهید که مصاحفه کنم، و بمحبت بفشارم؟

اینرا گفته پیش شده که دست شخص مجهول را بگیرد اما آدم مجهول دستهای خود را بر سینه خود چپراس کرده گفت:

— شما یان کیستید؟ برای من چه تصور دارید که چه کنید؟

معلوم شد که آدم وحشی میخواهد که اول سرگذشت مهاجران را بخود معلوم کند.

آیا بعد از آنکه سرگذشت ایشانرا بشنود سرگذشت خود را نیز خواهد گفت یا نه؟

سیروس سمیت احوال خود شانرا از هکامیکه از ریشموندر آمده اند تا بوقت حاضر مختصراً بیان کرد. حتی از ترجمه احوال خود و رفقای خود نیز بیان کرد که کجائی و چه صنعت دارند و وحشی بکمال دقت میشنید. مهندس گفت:

— در اینجا از وقتیکه آمده ایم بهترین و وسر آوهر ترین روزهای خود همان روز

را می شماریم که از جزیره تابور برگشته و مانند شایک رفیقی دیگری را بدست آوردیم.

از بنسخن رخسار وحشی سرخ گردید، چشمانش بارگرمه آلود شده سر خود را باز فرو آویخت و در حالش آثار حسرت و تأثر پدیدار گردید. سیروس سمیت گفت:

— حالا ما را شناختید. بدهید دست خود را که بفشاریم.

— فی! فی! شما یان آدمان اشراف و باناموس هستید. اما من! ..

فی! فی! این دست لایق آن دستها نیست! ..

## — باب هفدهم —

### — فهرست —

همیشه جدائی طلبی — طلب شخص مجهول — دوازده سال پیش ازین —  
سر عملة کشتی بریتانیا — متروک ماندن در جزیره تابور — دست  
سیروس سمیت — کاغذ اسرار انگیز شیشه .

این سخن آخری شخص مجهول ظاهر گردانید که در ماسبق احوال این آدم مطلقاً يك  
جرم شنیدى، وجود است که بعد از پنجمه تجارت، مدهشى که دیده، و از طرف این همجنسان  
خویش نیز عفو شده باز هم وجدانش او را عفو نمیکند اما آثار پشیمانی و ندامت و توبه  
کاری از هر وضع و حرکتش ظاهر و نمایان است . از این سبب است که هرگاه دست خود  
را دراز کند مهاجران بیمه حبابا بکمال محبت می فشارند و لی از بسکه وجدان او را در  
اشکنجه و عذاب دارد آن دست را بدست ناموسکاران می تواند که دراز کند .  
شخص مجهول مد از مسئله ژاگار مجنگل برگشت . زخمهای خود را خود به تر  
بندی و گذاشتن بعضی نبات تدوی کرده دست مهاجران را نگذاشت که بجانش بخورد  
اکثر اوقات خود را بر پشته، طره وسیعه در زیر چهری میگذراند . آبا این آدم چه  
اسرار دارد ؟

یکچند روز بدین منوال گذشت . مهندس و ژم ده نون با هم دیگر یکجا کوشش و کار  
میکنند . گاه بکارهای کیمیاگری و گاه لکارهای حکمتی مشغول میشوند اجزاهای  
بسیار مفید و مسله های خیلی نافع برای سیارکها ساختند . ناب و پانقر و فکاه در  
آغل و کاه در مرغالچه و کاه با هر بر بشکار سرگرم کار میباشند . شخص مجهول نیز و  
ظیفه باغبانی و بر زگری را بکمال سعی و کوشش اجرا میکند . زمینهای بسیار با بیل  
شد یار کرده برای زراعت گندم حاضر ساخته است .

در پانزدهم ماه کانون اول شخص مجهول، نر زده و سیو سمیت آمده بیکطور

خجالت و شرمساری گفت :

— افندی من ! از شما یکچیزی آرزو طلبدارم .

• مهندس — بگوئید ، ولی در اول امر رخصت بدهید که من یکچیزی بشناسم .  
از یسخرن شخص مجهول رنگش پدید ، بدنش لرزید چرا که بگانش آید که از  
احوال ماسبق او خواهد پرسید . خواست که از پیش مهندس دور شود اما مهندس  
مانع آمده گفت :

— اینرا بخونی بدانید که ما بشما دوست و مهربانیم . اینست که گفتنی من بشما همین  
بود که گفتیم حالا فرمائید هر چه که میخواهید بگوئید .  
شخص مجهول چشمان خود را از اشک پاک کرده گفت :  
— افندی من ! ز شما يك لطفی استرحام دارم .

— بگوئید چیست ؟

— در دامنۀ کوه برای حیوانات و هواشنای خود يك آغلی دارید ، برای خدمت  
و سرپرستی حیوانات مذکور يك آرمی بکار است پس اگر لطف بفرمائید که مرا  
اذن بدهید که در اینجا باشم هم خدمت حیوانات شمارا میکنم و هم در اینجا میخوابم .  
مهندس — دوست من ! در آغلیك جای مناسبی نیست که شما در اینجا بجا بمانید !  
— برای من کافیست .

— دوست من ! ما شمارا نمیخواهیم که بی راحت باشید ، چون خود شما و بزرگان  
از ما ، در آغل بودن خود را رضای هستی و بسیار خوب ؛ ولی صبر کنید که برایتان  
يك اوتاقی در اینجا بسازیم .

— تشکر میکنم افندی من .

مهندس اینکامله را بر فرقای خود بیان کرد . رفقه نیز ساختن يك کوره و برایش را  
در آغل برای او قرار دادند .

همانروز رفقه آلات و ادوات لازم را برداشته به آغل رفقه . بعد از یک هفته يك

خانه کک تخته فی کوچک خوشنمایی بوجود آمد . در خانه مذکور یک میز و چوکی و یک دولاب و یک تنگ و مقدار کافی کله و باروت . و خوا بکاه و کاسه و کوزه لازمی و آب کولات و مشروبات را نیز برده گذاشتند . شخص مجهول تا بوقتیکه رفقا در آغل کوشش میورزیدند اصلا به آنها نزدیک نشده در نپه، نظره وسیعه بکار زراعت و کشت کاری، مشغول گردید . پا نفرو ف میگفت :

— چون اینقدر از آدم کریزان بود چرا مددکاری میخواست ، کاغذ را چرا در شیشه گذاشته برای طلب . معاونت بدریا انداخته است ؟  
سیروس — اینرا نیز خواهد گفت .

در بیست و دوم کانون اول . مهندس حاضر بودن اقامتگاه او را بشخص مجهول خبر داد . و برای ناراحت نشدن او او را آزاد گذاشته بغرائتهاوز برآمدند . در دالان بزرگ گرد آمده نشستند . از شب دوساعت گذشته بود که دروازه صالون را یکی آهسته دق الباب نمود بعد از اذن گرفتن شخص مجهول داخل دالان گردیده گفت :

— افندیان ! ارشاجدا میشوم ، لهذا میخواهم که سرگذشت خود را حکایه کنم تا بدانیده من لایق صحبت و معاشرت شمار اندارم . اینست که اسرار خود را میگویم .  
اینسخن مهاجران را بسیار متأثر نمود . مهندس برپا خواسته گفت :

— دوست من ! ما از شما چیزی نمیبرسیم ، براسرار شما آگاه شدن نمیخواهیم . سکوت کردن داخل حق خود شماست .

— گفتن وظیفه منست .

— بنشینید . بگوئید .

— بیایستاده . میگویم .

شخص مجهول در کنار دالان بیا ایستاده ، و سر خود را برهنه کرده ، و دست های خود را بر سینه خود چپاس کرده ، و بر نفس خود اجبار کرده ، و چشمهای خود را از اشک پاک نموده بحکایت سرگذشت خود آغاز نهاد در قفا نیز بی آنکه چیزی بگوید ساکنانه

به شنیدن گوش نهادند . شخص مجهول با اینصورت بسخن دهن کشاد .  
— « در سنه ۱۸۵۴ در ۲۰ ماه کانون اول »

« دونقان » نام واپور تزه « لارد کولار وان » در « بندر » « برنویپی » که در ۳۷  
درجه عرض بساحل غربی جزیره بزرگ « اوسترا لیا » واقعست لنگر انداز اقامت  
گردیده بود درین واپور خود لارد کولار وان ، و زوجه او ویک کر نیل انگلیزی ،  
ویک عالم جغرافیه شناس فرانسیسی . و یک دختر ویک پسر نوجوان ، و کپتن اول ، و  
کپتان دوم ، و یازده نفر عمه موجود بود . این دختر و پسر نوجوان اولادهای « غران »  
نام شخصیت که کپتان کشتی « بیتانیا » بوده که یکسال پیش ازان تاریخ با عمه و اشیدی  
خود غرق گردیده بود .

سبب لنگر انداختن واپور تزه دونقان در لنگرگاه بور « توئیپی » اینست که پیش از  
ششماه ازان تاریخ یک کاغذی در میان یک شیشه در دریای ایرلانده بدست لارد کولار  
وان که در کشتی دونقان سیرون تزه مینمود افتاده بود . این کاغذ از طرف کپتان کشتی  
بیتانیا کپتان غران نوشته شده ، و در میان شیشه ها بدریا انداخته شده است که درین کا  
غذ کپتان غران کیفیت رهبری یافتن خود را بدو نفر عمه خود بعد از صرف شدن کشتی خو  
یش نوشته بود . و طول و عرض و موقعی را که در آنجا افتاده اند نوشته بود . که چه  
طول و عرض جای بودن خود را کپتان غران خوب ننشاند ولی درجه عرض و وجود  
و درجه طول را آب دریا گل کرده بود .

درجه عرض که ننشانداده بود ۳۷ درجه و ۱۱ دقیقه عرض جنوبی بود . درجه  
طول مجهول بود لهذا هرگاه همین درجه عرض را پیروی کرده رکزه رض دور شود  
البته بجاییک کپتان غران موجود است رسیده خواهد شد .

وزارت بحریه دولت انگلیز اریه گونه پادان وجستجو کردن مجهولانه را ورزید .  
لذا لارد کولار وان با دونقان نام واپور تزه خصوصی خویش به پادان وجستجوگر  
دن کپتان غران اقدام نمود . « ماری » نام دختر کپتان غران را به درو بر « نه پسرک »



او با خود برداشت. دو تقان برای سیاحت بسیار دور و درازی حاضر گردید. از بندر « غلا سکو » که در « ایرلند » است حرکت کرده از گلوگاه « ما جلان » که در آخر امریکای جنوبیست گذر نمود. از اینجا یکسر به اراضی « پانا غونیا » که در امریکای جنوبیست برآمد. خط ۳۷ درجه عرض جنوبی را گرفته تمام قطعه امریکای جنوبی را از غرب بشرق بر همان خط عرض از خشک قطع نمود. ازین سفر فکر لارد این بود که بمبادا کپتان غران درینسرزمینها بدست وحشیان افتاده باشد. ولی هیچ اثری درینسرزمین از کپتان نیافت باز از ساحل شرقی زمین مذکور در دو تقان سوار شده پالیدن خود را در بحر محیط آغاز نهاد. بعد از آنکه جزیره های « ترستان و آگونهاد » و « آمستروام » که بر همین خط عرض واقعست گردش و پالش نمود از کپتان اثری نیافته برابر بسوی « اوسترالیا » حرکت ورزید تا در قطعه مذکور امر پالیدن را بر خط عرض مذکور اجرا نماید. لهذا چنانچه گفتیم در ۲۰ کانون اول سه ۱۸۵۴ در لگرگاه بورنوبی لنگر انداز اقامت گردیده بود. فکر لارد این بود که اوسترالیا را نیز مانند پانا غونیا بر خط دایره عرض ۳۷ گردش نماید. سیاحان از ساحل روانه شده بمحاذات زمینداری که از مردم ایرلنده میباشد فرو آورده اند. لاردین بان ایرلندی به صاحب زمین سبب آمدن خود را به اوسترالیا و گردیدن و پالیدن خود را بیان کرد و پرسید که آیا ارکشی بریتانیا او را خبری هست یانی زمین دار مذکور از بخیر بودن خود بیان کرده. ولیکن از خد متکبران زمینداران یکی بر پا خواسته گفت :

— « لاد صاحب ! بجناب باری تعالی شکر بکنید اگر کپتان غران زنده باشند. مطلقا در اوسنر لیا خواهد بود. »

— شما کیستید ؟

— من هم از مملکت شما یعنی از اسکوچیاه میباشم. در سفینه بریتانیا در زیر امر کپتان غران سر عمله بودم. از رفقای کپتان غران میباشم.

نام این آدمیکه به لارد گولاروان خود را از رفقای کپتان غران و عمله باشی کشتی

بریتانیاشناسانید (آیرتون) میباشد. این مدعای خود را با کاغذهای رسمی که با خود داشت اثبات نمود. لارد گفت:

— در وقتیکه کشتی بریتانیا غرق میشد آيا شما در کشتی بودید؟

— بلی لارد من! کشتی در ساحل شرقی اوسترالیا غرق گردید. من بشما و ی در يك گوشه برآمدم و تا بحال خبر نداشتم که کپتان غران زنده رهایی یافته باشد اما حالا که شما از زنده گی او خبر دادید گمان قوی دارم که در ساحل شرقی اوسترالیا برآمده بدست بومیان وحشی آنسرزمین اسیر افتاده باشد. پس باید که در نظریه رفته پا ایاده شده. این آدم چنین گفته طور صداقت و ناموسکاری به لارد گولاروان نشان داده بود، لارد و همراهان او از سخن او برآستی و صداقت او هیچ شبهه نکردند و زمیندار ایرلندی نیز بر خوبی و درستی این آدم که آیرتون نام دارد و از مدت یک سال بخد مت او نوکر می شد شهادت و ضمانتی نموده. لارد گولاروان نصیحت و رهبری آیرتون را قبول کرده قرار داد که اوسترالیا را از غرب بشرق گذارند. لهذا لارد، و زوجة او، و عالم فرانسوی، و کرنیل، و اولاد های کپتان غران، و کپتان اول و او و دو نوزاد و یکچند عماله در ایرادا ره. و رهبری آیرتون برآه افتادند. دو نوزاد نیز بر افسری کپتان دوه و او پو به بندر گاه [ مالمبورن ] رفته منتظر امر لارد ایستاده میبایند.

در ۲۳ ماه کانون اول سنه ۱۸۵۴ قافله در زیر نظارت و دیده بانی آیرتون برآه افتاده. در اینجا اینرا نیز بگویم که آیرتون از جانی های بسیار بزرگ و شق و ت پیشه کن خیلی بنده ایست. اگر چه در کشتی بریتانیا عماله باشی بودنش صحیحست ولی بسبب عتسین دادن و باوا کردن عماله کشتی را بر کپتان در ۸۰۸ نینسان سه ۱۸۵۲ از طرف کپتان غران به ساحل اوسترالیا برآورده ترک شده است. از وقتیکه به اوسترالیا برآمده نام آیرتون را گذاشته ( بنجوئیس ) بر خود نام نهاده است. و سر کرده گی مجرمانی شق و ت پیشه قرار برآ گرفته بسی شقاوتها، و جذایته بعمل آورده است. و حالا در خدمت ایرلندی نیز برای اجرای بعضی خیانت و شقاوت درآمده. و منتظر فرصت نشسته است تا آنکه

لارد کولناروان بچنگش در افتاد ، آیرتون بنام دیگر بنجویس از غر قشیدن سفید بر  
یتانیا هیچ خبر و آگاهی نداد . این خبر را از حکایت لارد آموخته است . مقصدش  
درینوقت این است که لارد را بسا حل شرقی اوسترالیا براند ، و از کشتیش دور اندازد ،  
و دونه ترا بهر حیلۀ که باشد ضبط و تصرف کرده بواسطۀ آن رهنی و فطاع الطریقتی  
دریائی را پیشه گیرد .

درینجا شخص مجهول یکقدری توقف نمود . صدایش بلرزه افتاد . باز بحکایه آ  
غار نموده گفت :

— هیئت قافله حرکت کرد . در راه ساحل شرقی اوسترالیا برهسپاری دوام ور  
زیده شد راه بالطبع خراب بود چرا که آیرتون بهعونه وتابعان خود خبر داده آنها  
هم گاهی از پیش و گاهی از پس قافله را پیروی میکردند ، و هزار گونه مشکلات در راه  
می آید بختند .

دو نقان حاضر شده بلگراه مالبورن رفته بود . حالاکار موقوفست برینکه دونهقان  
را بسا حل شرقی اوسترالیا بکشند چرا که درانجا بدست آوردن آن آسان مینماید .  
آیرتون قافله لارد را از بیراهه های مهلکی بکشیدن آغار نهاد . بعد ازان در خصوص  
آوردن دونهقانرا از لگراه مالبورن به ساحل شرقی یک کاغذی از لارد بنام کپتان دوم  
دونهقان که «توم اوستن» نام دارد بدست آوردن لازم شد . اینمسلله نیز چون طبیعی  
و ضروری دیده میشد لهذا لارد قرارداد که مکتوبی برای کپتان دونهقان نوشته  
بدست آیرتون بدهد که او مالبورن رفته دونهقانرا بسا حل شرقی بیارد تا آنکه بمجرد  
وسیدن قافله لارد بسا حل شرقی کشتی خود را حاضر یافته سوار شود .

اگر چه در وقتیکه مکتوب را میخواستند به آیرتون تسلیم بکنند خیانت و شقاوت  
آیرتون از بسیار لایل و براهین بر لارد و همراهان او ثابت و واضح گردید اما آیرتون  
هزار گونه حیلۀ و دسیسۀ بعمل آورده مکبوب مذکور را بدست آورده بعد از دو روز  
خود را بمالبورن رسانید ، و مکوب را به کپتان تسلیم نمود کپتان واپور دونهقان بمجردیکه

مکتوب را بخواند لنگر برداشته روانه گردید .

آیرتون بدل بسیار خوشنود بود ، و کلمیابی خود را تصویری بلکه محقق میدانست چرا که میدانست که بمجرد رسیدن بساحل شرقی همه عوئه او حاضر و آماده برای ضبط کردن دونقان خواهند بود . اما دوز بعد دید که دونقان بطرف ساحل شرقی اوسترالیا بلکه بطرف ساحل شرقی ( زه لاند جدید ) می رود . ازین حرکت واپور آیرتون بحیرت افتاده با کپتان واپور مخالفت و مجادلت آغاز نهاد کپتان همان مکتوب لارد را که خود آیرتون آورده بود نشان داد که دران مکتوب براسی همچنین نوشته شده بود که واپور باید بساحل شرقی زه لاند جدید رود . مگر عالم فرانسوی در وقتیکه مکتوب را می نوشت بنا بر طبیعت متفکرانه که داشته فکرش به این مشغول بود که کپتان غران در زه لاند جدید خواهد بود . لهذا بجای اینکه ساحل شرقی اوسترالیا بنویسد ساحل شرقی زه لاند جدید نوشته .

ازین خطای سراسر صواب کاتب نقشه افکار ملعنت آثار آیرتون سراسر برهم خورد . خواست که عصیان نماید کپتان واپور او را بندی نمود . دونقان بساحل شرقی زه لاند جدید آمده انگرانداخت ، و منتظر ورود لار دیا خبر لارد بدید . واپور نشیان ار لارد و همراهان او هیچ آگاهی ندارند .

و دونقان تاب سوم ماه مارت در ساحل زه لاند ایستاده ماند . آیرتون در آن روز از جائیکه بندی بود صداهای توپ را شنید . این توپ از واپور دونقان انداخته میشد . بعد از کمی لارد و همراهان او به واپور آمدند . مگر لارد کوه روان بهار نکه کاغذ را برای کپتان فرستاد ، و شقاوت ، و خیانت آیرتون به ایشان معلوم شد . محقق دانست که دونقان آیرتون و عوئه او ضبط کردند . لهذا بعد از بسیار رحمت و فراغت و تها که خود شرا بساحل شرقی اوسترالیا رسانیدند . در انجا چون از دونقان اثریه قد زیاد تر بشبیه افتادند .

باوجود اینهم باز از فکر پالیدن کپتان غران فارغ نشد . از انجا نیز بیک کشتی بی

کراهی سوار شده برای پالیدن کپتان غران بساحل غربی زه لاند جدید برآمدند .  
 قطعه زه لاند جدید را نیز بردارم درجه ۳۷ عرض از غرب بشرق قطع نمودند . از  
 کپتان غران باز هیچ اثری نیافتند . چون بساحل شرقی رسیدند از طرف بومیان وحشی  
 آنج نزدیک بوده که اسیر شوند ولی از آثار عیایت ربانی بود که بقوت توپهای دونقان رهائی  
 یافته به واپور رسیدند .

وقتی که لارد به واپور بیامد آیرتون را بحضور خود طلب نمود و در خصوص کپتان غران  
 از او معلومات بخواست . آیرتون ها تقدیر که خبر داشت براسی بگفت لارد از خیانتی که  
 به کپتان غران و خود لارد کرده بود آیرتون را بجزای متروک کردن از دنیا ، و تجرید  
 نمودن از عالم انسانیت محکوم نمود . لارد بر خط عرض مذکور باز رهسپار گردید .  
 تا آنکه بجزیره تابور که بر همان دایره عرض واقع بود بر رسید . لارد آیرتون را در همین  
 جزیره به پاداش کارهایش میخواست که برساند . واپور را در پیش این جزیره لاسر کرده  
 آیرتون را کشید که در آنجا متروک گرداند . از حسن اتفاق کپتان غران و رفقاییش نیز  
 در این جزیره بودند .

لارد کپتان غران و رفقای او را در واپور داشته آیرتون را در این جزیره ترک کرد .  
 افندیان من ! آدم متروک در جزیره تابور در اقامتگاهی که کپتان غران برای خود  
 ساخته بود اقامت نمود . روز پرورد دو چارندامت شده میرفت ، تنهائی و وحدت هر لحظه  
 او را رقیبش اعمالش مطلع میگرددانید ، ذاب افسدس خلایق کائنات در هر طپش دلش او  
 را از بدیعی کردارش باخبر میگرددانید . او نیز توبه و ندامت میکرد . و با خود میگفت :  
 — آیرتون ! تو بمباید که سعی کنی که خود را لایق جمعیت بشریه بسازی تا اگر یکوقتی  
 بایزد و ترا بر ندکسب لیاقت دیدن انسانها را کرده باشی و الحاصل بچاره آدم متروک  
 اسیر عذاب کشید ، در بسیار کارها کوششها ورزید ، شبهای بسیاری را تا بصبح بدعا  
 گذراند . گریه ها کرد عبادت نمود . ولی بار هم نظرش همیشه بسوی افق دریامعطوف  
 بود که کی يك نابان کشتی ارا حق معلوم گردد تا او را از اینحال عذاب و فَلَاکت و اِرهاندانان





مهرنگ  
۱۳۳۳

قیامت (آرتون) در اوسترایا مهمرکائی و رهمائی لارد [گولما وان]







یاربی ! وحدت و تنهائی برای دوچار شده کن عذاب وجدانی چقد رمد هشت است !  
البته جاب حق میخواست که اور از یادم تر جز ابد هده که رفته رفته از حال انسیت  
کشیده بو حشیتش گرفتار نموده تاسه چهار سال احوال خود را خبردارد و بعد از ن ار  
هیچ حالات خویش خبر نیست .

افندیان من ! کمان میبرم که دیگر حاجت به این نباشد که بگویم آیرتون و یا نجوئیس که بود !  
سیروس سمیت ، و دیگر رفقای او در آخر حکایه بپا خواستند ، همه شن ار شنیدن  
این حکایه بسیار متأثر شده بودند . در پیشگاه نظرشان يك لوحه فلاك و سفلت بسیر  
حزن آوری تجسم کرده بود . مهندس گفت :

— آیرتون ! شما بحقیقت که يك شقی بسیار بزرگ بوده اید اما جنب حق مجرات شم  
را کافی دیده فلاك شم را نهایت بخشید که شمار ادر میان ما انداخت آیرتون شمارا احدا  
عفو فرموده است . حالا باز از شما میپرسم : آیا میخواهید که رفیق و دوست ما بشوید ؟  
آیرتون پس خریده روی خود را بدستهای خود پنهان گردانید ، مهندس گفت که :  
— اینست که دست محبت خود را بسوی شما دراز میکنم .

آیرتون دویده هر دو دست مهندس را گرفته ببوسید و سیلابه سرشك خود بران  
دستم باریدن گرفت مهندس پرسید که :

— آیا با یکجا بودن را هموز آرزو نخواهید کرد ؟  
آیرتون گفت — و سیوسیروس ! یکچند روز دیگر همنوز مرا در آغش بگذارید .  
— بسیار خوب ، باشید !

آیرتون وداع کرده میخواست که برود . مهندس گفت :  
— آیرتون ار شما یکچیزی سوا نمیکنم .

— بفرماید ، افندی من ! پرسید !  
— اینرا میپرسم که شما چون اینقدر تنهائی و گوشه گیر آرا ؛ و داشتید پس چر کغذ  
و انوشته در شیشه انداختید ، و ادر ادخل کردید ؟

— من هرگز نه کاغذی نوشته ام ، و نه در شیشه انداخته ام !  
اینرا گفته و سلام داده از دروازه برآمد .

### — ❦ باب هجدهم ❦ —

❦ فهرست ❦

مکالمه — سیروس و زهده تون — تلگراف — القبا — موسم  
خوب — معموری لینگولن — فوتوگراف — برف — دوسال .

هار بر تابه دروازه از پس آرتون آمده آرتون چون باماشین نزول و صعود فرو  
آمد هار بر واپس آمده گفت :  
— رفت .

سیروس — باز می آید !  
یا قروف — من به این حیران ماندم که شیشه را بدریا که انداخته ؟ آرتون میگوید  
که من نیداخته ام چون او میداخته باشد پس که انداخته خواهد بود ؟  
ناب — مطلق که خود او انداخته اما بیچاره فراموش کرده است ! چرا که بیچاره  
بحال وحشت بوده است .

یا قروف — از وقتی که اورا بجزیره ترک کرده اند تا بقدر چهار پنج سال کسب و حشت  
نکرده است پس هرگاه در وقت انسانیت خود کاغذ را نوشته باشد اولاً امکان ندارد که  
فراموش کند چرا که همه حالات پیش از وحشتش را مکمل میداند و گیرم که فراموش  
کرده باشد در الحال میباید که اینکاغذ را پیش از هفت هشت سال نوشته و در شیشه کرده  
بدریا انداخته باشد که هرگاه چنین باشد از کاغذ و شیشه یک قلم استقدر کهنه گئی معلوم نمیشود .  
مهندس — اینسخن بجز اینکه بگوئیم که آرتون درین نزدیکیها بو حشت گرفتار  
آمده و خود او کاغذ را نوشته دگر تا ویلی قبول نمیکند و السلام !

اینرا گفته و سخن را بدگروادیا کردانیده این بحث را خاتمه داد .  
در ۲۲ ماه کانون اول مهاجران از غریبانه اوز فرو آمدند و بر منظره پشته وسیعه

برآمده از آیرتون در اینجا اثری ندیدند دانستند که شب را در آغل گذرانیده رفقانخواستند که به آغل رفته اورا ناراحت کنند . هاربر ، وناب ویا قروف بکارهای هرروزه خود مشغول گشتند . سیروس وژه ده تون نیز در شمشیرها رفته بکار کیمیاگری سرگرم شدند . در اینجا وژه ده تون گفت :

— عزیز من ! تاویلی که دیشب در باب شیشه فرمودید من هیچ باور نکردم . آیرتون کاغذ را نوشته باشد ، و بدی را اداخته باشد ، و باز فراموش کرده باشد اینهم چیزیست که باور شود ؟

— این واقعه را نیز بر دیگر بعضی واقعه هائیکه تا بحال بحقیقت آن پی نبرده ایم علا و باید کرد ، و بهمیقدر اکتفا باید ورزید .

— بواقعی که کارهای مبهم و پنهانی در جزیره ما بسیار شد . اول کیفیت خلاص شمه ، باز واقعه دو غوث و توپ ، باز پیدا شدن صندوق پر اسباب بیضه حب باز رسیدن کشتی در نهر مرسی بوقت ضرورت ما ، حالا نیز ظهور یافتن این شیشه ...

بحقیقت که معما هائیت بسیار عجیب ! آیا یک وقتی خواهد بود که این معما های پر اسرار حل شود ؟

— عزیز من ! تو میدانی که من نه بروایات اساطیر لاولین پریهای یونانیان . و نه بخکایات بعید از عقل پاپسان و قسیسان باور و اعتقاد داشته باشم . بلکه محقق میدانم که نی سبب و بی جهت معقول مادی هیچ چیزی بعمل نمی آید . اسرار و سرار را نیز نمیدانم . هر چه بر پوشیده دانسته که باشد البته برای آن یک اسبابی خواهد بود . ماحول بکار خود مشغول شویم . یکر و زی خواهد آمد که سبب های اینکارهای پنهانی خود بخود بمیدان برور خواهد نمود .

ماه کانون نای داخل شد . سنه ۱۸۶۶ نیز تمام شده سنه ۱۸۶۷ آغاز نموده . مه جران بکمال غیرت و اقدام بکارهای تابستانی خود شن آغاز نم دند برای ذخیره زمستان به هر گونه تدارکات لازمی و ضروری کوشش ورزیدند . آیرتون در خانه که به آغس حته

شده اقامت میکنند رمه های کوسفند ، و بزی که در زیر دیده بانی و تربیه او میباشد به بسیار خوبی و دقت پرورش می بینند . مهاجران نیز اکثر برای دیدن و ملاقات او میروند . آرتون خیلی صاحب اخلاق حسنه يك آدم عاقل خوب و معین و مددکار مرغوبی برای مهاجران شده است .

ژم ده تون و سیروس از ظهور یافتن بمضی و قایع غریبه گاه گاهی در جزیره به آرتون خبر داده تابه کردند که هرگاه يك حادثه پیش شود بزودی و چابکی به مهاجران خبرید هده اما برای ظهور یافتن واقعه غریبه که متعلق به اسرار جزیره باشد خبر دادن آرتون باید که به بسیار سرعت و چابکی بعمل آید لهذا سیروس سمیت ساختن يك واسطه مخبره بسیار سریع را قرار داد . در ۱۰ ماه کانون اول مهندس فکر خود را بر فقای خود بیان کرده با تفروفت گفت :

— این واسطه مخبره سریع را چسان خواهید ساخت ؟ مگر خیال تلگراف ، ساختن رانداشته باشید ؟

— البته ، تلگراف خواهیم ساخت !

هابر — آیا بالکتریک ؟ یعنی برق ؟

مهندس — بل بالکتریک ! چرا که برای ساختن پیلای تلگراف ، و خود الکتریک هر گونه اجزا بدست داریم تنها سیم تلگراف ما را لازمست . يك ماکنه که برای سیم ساختیم آنهم بعمل میآید والسلام .

یا تفروف — معلوم شده که برای ساختن شمند و فریعی ریل نیز چیزی باقی نماند .

مهاجران بکار تلگراف ساختن آغاز ورزیدند . اول بکار دشوارترین آن که سیم سازیست کمر همت بستند . معدن آهنی که در جزیره موجود میباشد از جنس بسیار اعلاست . سیروس سمیت اول بکار ساختن يك ماشین برای ساختن سیم شروع نمود . اولاً يك لوحه آهنین مخروطی الشكل بعمل آورد ، و در آن لوحه سوراخهای کوچک و بزرگی کشیده لوحه مذکوره را آبداری بسیار قوی داده فولاد بسیار سخت و متینی

بساخت . و در پیش آبشار بزرگ آنرا بصورت بسیار محکم و متینی در میان دو چوب دار مانند کوتاه و کلفتی ربط کرد بعد از آن چند روز کامل کوره آهنگری خود را گرم داشته چند عدد میل های آهنین نازک باز کی بساختند و نوک این میل را با سوهان باریک ساخته از سوراخ بزرگترین لوحه پولادی بگذرانیدند و آنرا با تسمه های کلفت چرمی که از پوست ماهی فوق بعمل آورده بودند ربط دادند بچرخ بزرگی که در انجابر ای ماشین قماش سازی ساخته بودند بسته کرده چرخ را بقوت آب بدور آوردند . میل باریک مذکور بقوت از سوراخ سیم کش بدر آمده صورت سیم کلفتی را گرفت بعد از آن از سوراخ باریک تر گذرانیده و از آنهم باریک تر کرده تا آنکه بدرجه سیم تلگرافش رسانیدند . مسافه که در مابین چرخ و لوحه آهنین بود بقدر چهل قدم می آمد لهذا بدرازی چهل چهل قدم چند عدد سیم بوجود آوردند که سر آنها را هم بایکدیگر جوش داده بقدر درازی مسافه آغل تابغرا نیتهای و زیک پاره سیم بسیار دراز متینی بوجود آوردند . اینکار سیم کشی سه روز دوام نمود . هندی درین سه روز مقدار بکار سیم کشی مشغول گذاشته خودش برای حاضر کردن پیل و امتزاج دادن دیگر اجزا و مساله های تلگراف مشغول گشت .

اولایک پیل ثابت جریانی ساختن لازمست این یک معلومست که پیل همان طرف هائی چو دنی یا شیشه ئی را میگویند که اجزا و مساله حاصل شدن الکتریک یعنی برق در آن موجود است . این اجزا نیز معلومست که مرکب از جس ، و مس ، و زغال ، و بعضی حامضات میباشد این را نیز پیش ازین گفته بودیم که مس در جزیره لیتقون موجود نیست . زغال هم اگر چه وجود است ولی زغال را قابلیت دادن برای تلگراف به بسیار کارهای دور و درازی موقوفست که اینهم خیلی مشکل میباشد . ولی جس در صندوق یافته کی شان چنانچه گفته بودیم که در درون صندوق چوبی یک صندوق از جس نیز موجود بوده است . دیگر حامضات و اجزاها نیز حاضر است .

سیروس بعد از تفکر و تصور زیادی قرار داد که تلگراف خود را به اصول تلگراف « بکرل » نام کیا کری که در سنه ۱۸۲۰ از پیل های بسیار ساده تر تکلف آراء بوجود

آورد بسازد چنانچه در اول امر باز داش شیشه سازی را کرم کرده یکچند عدد بوتلهای دهن فراخ شیشه ئی بعمل آورد . و در میان آنها حامض آزوت پر کرده دهن شیشه های مذکور را با چوبهای کاک محکم کرده از وسط آن کا که با یک لوله میان خالی شیشه ئی دیگر را که یکطرف آن با قماش و گل پخته گرفته شده بود داخل گردانید . از طرف باز لوله ها بوتاس نام جوهر یک مهندس از بسیار نباتات حاصل کرده بود ریخت که باین ترکیب بوتاس و حامض آزوت بواسطه گل پخته بایکدیگر رابطه پیدا کردند .

بعد از آن دو عدد میلهای جسی باریک را یکی در میان لوله بوتاس و یکی را در میان شیشه حامض آزوت فرو برده در حال یک جریان الکتریکی حاصل آمد که از میل جسی شیشه در میل جسی لوله بر رفتن آغاز نهاد این دو میل جسی را نیز بدو سیم آهنینی که حاضر شده بود مربوط نمود که یک سیم الکتریک منفی و یک سیم الکتریک مثبت گردید . اینست که پیل تلگراف باینصورت ساده ولی بسیار ماهرانه بعمل آمد که بواسطه این پیلها غرانیتهای با آغل مربوط میگردد .

در ۶ ماه شباط چوبهای تلگراف را از غرانیتهای و زتابه آغل به بمسافه صد صد قدم از هم دیگر دور زمین نشانند . و بر هر دیر یک یک شیشه که آنرا « آلت تجرید » مینامند نصب کرده سیم هار ابران بچانیده تابه آغل کشیدند . چند روز بعد غرانیتهای وزو آغل بایک سیمی بهم مربوط گردید که جریان الکتریک در هر ثانیه بسرعت صد هزار میل ابران سیم بدور و سیر آمد . یکمده پیل برای غرانیتهای و یکمده پیل برای آغل ساخته سیمها ابدان مربوط نمودند . حالا کاره و قوف بر ساختن « ره سبتور » یعنی آلت تلگراف گرفتن و « مایلاتور » یعنی آلت تلگراف دادن ماند که آنرا نیز مهندس ماهر فنون شناس بطرز بسیار ساده و بسیطی بعمل آورد . در هر دو سر که یعنی آغل و غرانیتهای و سیم تلگراف را در حالتی که مجرب بود بر روی « الکترودنه مان » نام آلتی که عبارت از آهن بازه نرمی بوده بچانید که به این واسطه بمجرب دیکه جریان از پیلها آغاز کند الکتریک از سیم مجرب گذشته و بر آهن دور کرده بواسطه زمین باز پس به نقطه که از آنجا ظهور







هائروز سروس سمیت برای ایرتونیک تلگرافی کشید

بر میگردد. آهن نرم مذکور که به اصطلاح تلگرافیان آراء الکتروله من، میخوانند. خاصیت مقاطیسی یعنی آهن ربایی را میگیرد، و جریان لکتریکی را چون استده کند. حالت مقاطیسیت نیز در حال مدفع میگردد. پس هرگاه در حالت جریان الکتریک در پاش الکتروله مانیک آهن پاره کوفه شود به لحظه از طرف الکتروله من جذب میشود، چون جریان توقف ننماید آهن پاره بار جدا شده بر می می افتد. لهد این آهن پاره را مهندس بر لوحه چونی در مقابل الکتروله من نصب نمود که باینصورت در آنی جریان الکتریک آهن پاره مذکور نفوذ مقاطیسیت لکتروله من محرکت آمده بیک دایره که حروف الفبا را ن نوشته شده و هر حرف از حودیک سورن مخصوصی دارد که بر محورهای متحرکی سوار است. پس باینصورت بخرکت دادن هر سوزن، آغل تابه غرائیم اوز محاربه کردن برای سیروس سمیت خیلی آسانست.

در ۱۴ ماه شباط همه کارها تکمیل شد و روز سیروس سمیت برای آیرتونیک تلگرافی کشید که کارهای آن چنانست. بعد از دو تایی جواب رسید که خیریت است. با قشوف از مسرت بی انداره که از ساختن تلگراف او را حاصل شده در له سه ی خود نمیکشد. در صبح و شام برای آیرتونیک تلگراف میکشد و جواب میگیرد. و حودیات تلگراف دو حونی برای مهجران حاصل شد. یکی احوال آغش و حودیتی که رودهد بزودی برای مهجران معلوم میگردد، دیگر آیرتون حود را در حاشه و وحشت نمی بیند. با وجود آهم سیروس و رفقه د هفته یک به آغ رفقه آیرتون می بیند. او بر بمرایتم و ر آمده بارقه ملاقت میکند.

موسم است. بستان به اینگونه کارهای گوناگون در گذشت محصولات حیوانات و سره کاری شان هر روز زیاده شده میرفت. علی الخصوص تخم شکره حریریه طور آورده اند اسل محصول بسیار حونی محشیده. مطره تپه وسیع بسیار خوب و طیب شده است. اردرو این دفعه گندم حاصل بسیار کفی و رکتی بعمل آمده. محققست که درین بر فکر کسی برای حساب کردن چه رملیه را که گندم بخورهد رفت. گرچه

یا معروف این حساب را نیز آرزو نمود ولی مهندس گفت که :

— اگر در هر دقیقه سه صد دانه حساب کنی در یک ساعت نه هزار دانه حساب خواهی توانست که به این حساب برای تمام کردن حساب همه آنها تقریباً پنجاه هزار و پنجصد سال . بمیاید که مشغول شوی .

درین اوقات حال مهاجران مابسیار همه و راست مرغان مرغانه ها بسیار افزونی گرفته اند برای گذاشتن آنها را بیک حد اعتدال صبح و شام دوسه دانه از آنها را میخوردند . بزنی که از جزیره تابور آورده اند نیز چوپه ها داده شیرهای آنها را بخوبی می نوشند کوزه خر ها نیز دو چوپه آورده و چوپه ها نیز بزرگی شده اند که اکثر کوزه ده تون و هار بر بر آنها سوار شده تیره میکنند بسیار وقتها نیز برابه بسته زغال و چوب و دیگر چیزها را بغیر آنتها ورمیا ورمید .

بنابر تشه یق ژده تون چند بار نیز بد اخای های جنگل بهم پیوست فاروست برای شکار ژا غار نیز رفتند و با ژا غار ها بصورت بسیار مد هشته اعلان حرب نموده بسیاری از آنها را تلف ساختند . هنوز از حال او باقیهای غرائیها و زبه یست عادت پوست ز غار ترین و تفریش شده است که اگر به همین صورت محاربه دوام و دزد در جزیره هیچ اثری از نیخوان باقی نخواهد ماند .

دققا هر وقتیکه بطرف جاه نمیکه هنوز گردش نشده است میرفتند ه هندس نیز ایشان مراقت میوزید . مقصد ه هندس از رفتن و گردش نمودن بجایهای مجهول جزیره آنست که بلکه اثری برای وقایع مجهول جزیره که چند بار واقع شده بدست آرد . اما در اینجا توپ و ژوب هیچ آثار هیجان و تلاش نمیگردید ، و خود ه هندس نیز هیچ گونه علامت و نشانی نمیبرد . اما با وجود اینهم باز توپ و ژوب بر کسار چاه درون غرا نیتم و راز آثار هیجان و تلاش در هر چند روز یکبار فارغ نمیشوند .

ژده تون بامشین فوتوگرافیکه از صندوق برآمده ، و تاحال معطل مانده بنای عسکری راه . و چند قطعه فوتوگرامهای جزیره را از هر طرف گرفت . آلات

ماشین فوتوگراف خیلی مکملست . ژه ده تون و هاربه در کم مدتی عکاس بسیه رکامل و ماهری برآمدند . از تپه منظره وسیعه هر طرف جزیره را قطعه های بسیه رخوش نمای عکسی بعمل آوردند . تصویرهای جمله هاجران را نیز گرفته و با قروف ازین مسئله خیلی ممنون شده گفت :

— خدا را ضعیف شود از گهیکه این ماشین فوتوگراف را در صدوق نم ده بوده چرا که اگر این آلت میبود میان کی اینقدر بسیه به میشدیم حالا هر یکی ازه در آه شدیم .  
خوبترین قطعه های عکس تصویر ژوب براده ژوب بیک طرفه مغرورانه جدیت پرورانه ایستاده . تصویرش بخودش مشبه برآمده است .

بوجودیکه ژوب بسیار مشکل پسند افتاده است اما از تصویر خود خیلی مسرور و ممنون مینماید که هر اردیش تصویر خود آمده می ایستد ، و بتم شاه شغول میشود و بوضع خود یک بدای مسرت مینماید .

و ستم گرم بامه مارت یکجا تمام گردید . هوا اعتدل خریفی را پیدا کرد . حتی در ۲۱ و ۲۲ مارت هم جران چون صبح از خواب برخاسته دیدند که جزیره گت سلامت و کنز ساحل یکسر سفید گردیده که زمین و سنگها هیچ معوه نمیشود . هر بر رنجیره نظر کرده گفت :

— وای ! برفباریده ! جریره سلامت سراسر در زیر برف پنهان مانده .

ژه ده تون بر خواسته چون نظر کرد گفت :

— بسیار عجیب است ! درینوسم و برف !

پا قروف — بحقیقت که برفست !

ناب — یایکچیز نیست که به برف میناند .

ژه ده تون — اما میزان الحراره از صفر ۴۰ درجه بالاتر است که هیچ هوائی برین

برف زانشان نمیدهد .

پا قروف — فروغیم که سراسر خود را این علاجی کنیم .

با تقرو و ژوب هاندم درماشین نزول نشسته فرو آمدند . بمجردیکه قدم ژوب بر زمین رسید بر فها از زمین برخواسته به پریدن آغاز نهادند . هار بر چون اینرا دید فریاد برادرده :

— وای ! این مگر برف نبود مرغانست !

بحقیقت که این هامرغان بسیار سفید کوجک کوچکی بودند که بصدها هزار بر جزیره سلامت و اطراف ساحل فرو آمده نشسته بودند . بمجردیکه مهاجران بر زمین قدم نهادند همه کی بیکبارگی به بسیار سرعت پرواز نموده بهوا شدند . بداند رجه شدت پریدند که مهاجران بزدن یکی از آنها کامیاب نشدند هار بر جنس آنها را هم نشناخت . بعد ازین واقعه بدو روز ۲۶ مارت داخل شد که ازین حساب از افتادن قضا زده کان بجزیره لیتقولن تمام دوسال کامل میشود .

### — باب نوزدهم —

#### فهرست

طالع — تفتیش سواحل جزیره — شبه جزیره مار — ساحل

غربی — هواهای بد — شب شد .

دوسال کامل شد که مهاجران از هیچ طرف نه مددی ونه از هیچ کس از ابناای جنس خود خبری و اثری ندیده اند . دوسالست که درینجزیره پنهان بینشان از همه ممالک متمدنه دور و مهمجور افتاده اند . وچنان گمان میبرند که در روی زمین نی بلکه دریکی از سیارات صغیره عالم شمس در فضای نامتناهی سما افتاده اند .

آبادر مملکت شان چه شده ، وچه میشود ؟ از اولاد و عیال و اقربا و تعلقات خود هیچ خبری ندارند و قتی که میرا میدند محاربه مد هشته جنوبی و شمالی بکمال شدت حکم فرما بود . آیا نیجه آن بچه منجر گردید ؟ اینست که مهاجران بچاره آواره همیشه به اینگونه افکار ها و اندیشه ها مشغول میباشد .

درین دو سال از پیش جزیره هیچ کشتی نگذشت ، يك بادبان هم دیده نشد ، انجیزیره  
از راه تمام کشتی ها دور افتاده ، در هیچ يك خریطه و نقشه نام انجیزیره نوشته نشده .  
زیرا اگر نوشته میبود همه حال کشتیها برای آب شیرین گرفتن در انجیزیره گاه گاهی می  
آمدند . پس ازینسببها این بچاره کان امید بر کشتن وطن راسر اسرازدل بر آورده اند .  
در هفته اول ماه نisan مهاجران یکجا گرد آمده از جدائی وطن و ناامیدی باز  
کشت و امثال اینگونه سخنها مذاکره و مباحثه میکردند . ژه ده تون گفت :

— اگر يك چاره خلاصی باشد آنهم ساختن يك کشتی بزرگ است که یکچند صد  
میل راه را در دریای بی توانند نمود ، بوناد و انتور را که ساخته توانستیم البته از انهم  
بزرگتر ساخته خواهیم توانست .

هاریر — و همچنانکه تابجزیره نابور بوناد و انتور رفته توانستیم با آنهم تابجزیره « پو  
وتو » خواهیم رفت .

پانقروف — من نمیگویم که نمیشود اما این رفتن به رفتن جزیره نابور نمینماید . چرا که  
تابجزیره پووتو مسافت خیلی بعید است و هم هیچ بندری و مرسای سلامتی در میان  
نیست بلکه سراسر در قعر دریا باید برود .

ژه ده تون — هرگاه يك سبب مجبری پیش شود آیا باهمین بوناد و انتور بر رفتن جزیره  
پووتو بر نخواهی خواست پانقروف ؟

پانقروف — شما میدانید موسیوسپیله که من از هیچ چیزی نمیترسم و بر هر چیزی  
اقدام خواهم کرد . علی الخصوص که مانند آیرتون يك کشتیبان دیگری هم با من رفیق  
و معاون باشد .

تاب — صحیح يك کشتیبان دیگری هم داریم .

مهندس — دوستان من ! این فکر محالست با بوناد و انتور بجزیره پووتو رفتن  
ممکن نیست . در میان امیدهای خلاص شدن امید کشتی دوتان لارد کولار و ان رانز  
از نظر دور نباید داشت . چرا که لارد با آیرتون وعده کرده که بعد از ختم مدت محکوم

تیش آمده اورا خواهد برد •

ژہ دہ ٹون — ہم بہ این زودیا خواهد آمد • زیرا مدت دوازده سال نزدیکست کہ تمام شود •

یا قروف — من ہم بہمین فکر م کہ لارد • میاید اما بحزیرۀ تابور میاید نہ بحزیرۀ لینقولن •  
ہاربر — البتہ • ہمچنینست! چرا کہ جزیرۀ مادر خریطہ ہا و نقشہ ہا نیز داخل نیست •  
مہندس — چون چنینست • میاید کہ مادر صدد چارہ آگاہ کردن لارد را بر بودن خود و آرتون دریجا بیفتیم •

ژہ دہ ٹون — اینہم آسانست • بار بحزیرۀ تابور • یرویم و در کلبہ اقامتگاہ آرتون یک کاغذی نوشتہ میگذاریم و احوال خود را مفصل در آن مینگاریم و طول و عرض جزیرہ خود را مکمل در آن نشان میدہیم •

یا قروف — بسیار خطا کردیم کہ در اول بار ہمچنین کاغذی نوشتہ نگذاشتیم •  
ہاربر — تو ہم چہ چیز ہا میگوئی! در انوقت آیام بر سر گذشت آرتون واقف بودیم کہ چنین کاغذی میتوانستیم بنویسیم؟

باب — اما درینموسم سفر دریا بسیار خطرناک است •

مہندس — بلی، بواقعی کہ ہمچنین است • باید کہ اینکار را بہ اول بہار اجرائمائیم •  
یا قروف — اما اگر تاہ آتوقت واپور لارد بیاید و آرتون را نیافتہ واپس برود؟  
مہندس — لارد درینموسم زمستان بہ اینطرف ہائیماید • ولی اگر پیش از یکماہ کہ آرتون دریجا بودہ آمدہ باشد البتہ کہ اورا نیافتہ برگشتہ خواہد بود • اما اگر تاہ حال نیامدہ باشد آمدنش را بہ اول بہار امیدوار گشتہ صبر کنیم •

باب — اگر دو تھان بحزیرۀ تابور آمدہ و باز رفتہ باشد حقیقتاً شایان تأسف یک مسئلہ ایست •

مہندس — گمان نمیبرم کہ چنین شدہ باشد • جباب حق این امید یگانہ مار از دست مانخواہد گرفت •

ژه ده تون — وقتیکه در اول بهار بحزیره تابور برویم البته خواهیم دانست که لارد بحزیره آمده یا نیامده زیرا همه حال يك علامتی خواهیم دید .  
 • مهندس — بلی ، راستست ماحالاً . میباید که بکمال صبر و متانت بهار را انتظار بکشیم .  
 اگر لارد آمده و رفته باشد برای خلاصی خود دگر چاره پس از آن خواهیم اندیشید .  
 یا نقرو ف — اگر از جزیره لیتقولن برویم هم بسبب بیراحتی و پریشانی نخواهیم رفت .  
 • مهندس — فی یا نقرو ف ، رفتن ما از جزیره لیتقولن بسبب پریشانی و زحمت ما نخواهد بود بلکه بسبب اشتیاق وطن و اهل و اولاد ما خواهد بود .

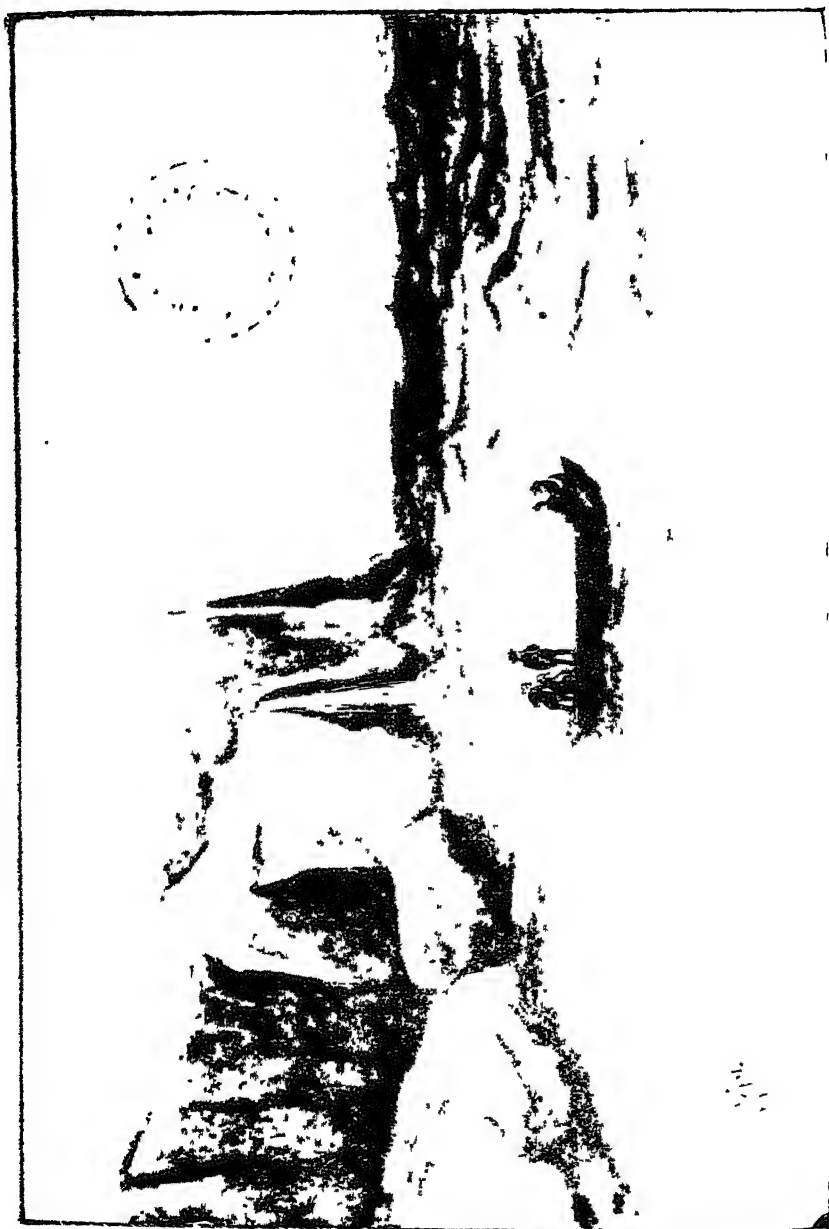
پس از این محاوره ساختن کشتی بزرگ را برای رفتن جزیره پوه و تودر وقت حاضر و موقوف گذاشتند . بکارهای دیگر خود مشغول گشتند . تنه این يك قرار دادند که پیش ازینکه زمستان داخل شود با کشتی بوند و انتور در اطراف جزیره لیتقولن يك سیاحتی اجرا کنند . زیرا هنوز دور دور جزیره را بنمایانها و باخوبی کشف و معاینه نکرده اند . علی الخصوص در حق جهت شمالی و غربی جزیره معلوماتشان سراسر مفقود است .  
 این فکر سیاحت دور جزیره را در اول امر یا نقرو ف در میان آورد . • مهندس و دیگر رفقا بکمال ممنونیت قبول کردند .

یوم حرکت خود شان را در ۱۶ ماه نیسان قرا دادند . بوند و انتور را برای سفر چهار پنج روزه به ذخیره ولوازهات حاضر ساختند . سیروس سمیت اگر چه آرتون را نیز در سیاحت بر رفتن تکلیف کرد ولی آرتون امتناع نموده بژوب در غربالیه و زکندشته شدند . در ۱۶ نیسان مهاجران باتوپ یکجا در بوند و انتور سوار شدند . بدان طرف جنوب غربی چون بوزیدن بود پیش رفتن بوند و انتور بطرف دماغه مار به آه نی بوقوع آمد . هنگامیکه دماغه مار را اگر دش کردند شب هم داخل شد . مهندس چون این سواحل را میخواست که بنظر روز ببیند در شب از ساحل یکتهدری دورتر کشتی را بگر انداخته شب را در کشتی گذراند زیرا مناسب دید . لهند در پیش دماغه مار کور یا نقرو ف کشتی را بگر انداز اقامت گردانید . باد نیز چون باغروب آفتاب مقطوع گردید از فرو



شب را بیکمال سکون و آرامی بسر آوردند . غیر از یا تقریف که به پاسبانی مشغول بود دیگر رفقا در کمره کشتی بیکمال راحت بخوابیدند .

روز دیگر بوقت صبح یا تقریف بویاد و انتور را برآه انداخت . باد چون موافق بود از نزدیک خشکه قطع مسافه مینمود . مهاجران این خشکه بسیار بلند را پیش ازین بگردش پیاده روی نژدیده اند و حالا از طرف بحر می بینند . مهاجران به لطافت و هیئت بسیار عجیب این ساحل حیران ماندند . کشتی را به بسیار آرامی از نزدیک ساحل می راندند . حتی یکدوسه بار به لنگر انداختن نیز مجبور شدند چونکه زه ده تون تصویر بعضی منظره های ساحل را گرفت . بوقت پیشین به پیش آبشار بسیار بلندی که از ریختن نهر آبشار بدریا حاصل آمده است رسیدند . در پیش این منظره لطیفه نیز یکقدری توقف نموده و عکس آن را گرفته روانه شدند بعد ازین درختهای پشته ساحل رو بکمتری نهاد . ساحل بطرف کوه فراقلان هرچه که نزدیک شده میرفت کسب بلندی میگرفت . و هیئت مجموعه آن چنان یک منظره غریبه عجیبه پیدا میکرد که در هیچ طرف دنیا امثال آن دیده نمیشد . مهاجران اینجاها را از سر کوه فراقلان ندیده بودند . و تا بحال به این طرفها هم نیامده اند . کوه فراقلان ازینطرف مانند دیوار سنگینی سربلک کشیده رفته است که جهت پایان این دیوار سراسر است در برابر سطح دریا . غارها ، و طاقها ، و ششکها ، و قبه ها ، و گنبدها ، و پلهای سنگینی طبیعی قدرتی بوجود آمده که حدو حساب ندارد بدایع کونا کون طبیعت خارج قوه مخیله آثار غریبه عجیبه درینجا رونما کرده است در بعضی جاها آنقدر کاواکها و سوفهای تاریک و درازی از سطح بحر در زیر کوه درآمده است که از دیدن آن انسان را حیرت و دهشت دست میدهد . مهاجران این منظره های عجیبه و غریبه را بیکمال حیرت تماشا کرده ساکنانه و ساکتانه بر راهبکه دارند دوام میورزند . که این سکوت ، و سکونت شانرا عوعوه توپ درینجاها خلل پذیر مینمود . و لوله صدای سنگ در گنبد های طبیعی سگی طنبی انداز آواز میگردید . مهندس عوعوه توپ را در اینجا مانند لوله که در کنار چاه غرائیتهاوز می انداخت



پوفت پاشین به پاش آبخار بلندی رسیدند



مشابه یافت .

نواد و آنته در تابوقت شام به آهسته گئی و احتیاط رفتار نموده وقت مغرب بجهت شاهی  
کوه فراقان در یک حوضه طبعی کوچکی آنگرانداخت . آب های بحر درین طرف بسیر  
عمق و جققوی دارد . باد چون آرام شده شب را خیلی براحت گذرایدند .

بوقت صبح پا نقر و ف باد انحراف را کشاده بطرف دریای شالی و راه حریت  
گردیدند . امروز باد یکتا داری تندی پیدا کرده پا نقر و ف گفت :

— من دیسب بوقت غروب از بعضی عذیم دیده دانسته بودم که مروی بیست بر شید  
غربی سرد و چار خواهیم شد .

و بهدس — چون چنانست چابکی کرده خود را یک آن اوانز به ناله را آمده گئی  
سگ های برسانیم چرا که در اینجا از خطر فرغ خواهیم شد .

ه بر — در آن راه آمد گئی — گاهی غیر از شب اگر روز دیگر را هم بگذرانیم  
خواهد شد . چرا که آنجا نیز بحقیقت شایان تماشایده شد .

پا نقر و ف — اگر هوا خوب باشد داله در آمده خواهیم توانست . در شب  
و هوای ناساز در چنین جاهای تنگ و آب های ناشایس گردش کردن هیچ بدردمس نمی خورد .  
و بهدس — پا نقر و ف ! کچن متو میباشی هر چه که سب به بینی همچون کرمه  
مبتو تابعیم .

پا نقر و ف — شما خاطر جمع باشید و وسوسه سیروس ! اگر صخره سگی بخورده  
بزیز کشتی من برخورد من حاضرم که آن سگ را بسر خود پاره پاره کنم .

پا نقر و ف یکتا داری توقف کرده پرسید که :

— ساعت چند است ؟

— ساعت ده .

— آبدماغه ماندیبول چقدر مسافه از اینجا خواهد بود ؟

— بقدر پانزده میل تخمین میشود .

— پانزده میل دونیم ساعت راهست که باینحساب بعد از پیشین ما در دهنه ناله مذکور خواهیم رسید و چون در آنوقت زمان جزر بمراس است آب های ناله به برآمدن آغاز دارد که به اینسبب در آمدن در ناله محالست .

— در دهن مدخل ناله آیا لنگر انداخته نمیتوانید ؟

— نمیشود ، چرا که در هوای بد به نزدیک خشکه لنگر انداختن مهلک است .

— پس چه خواهید کرد ؟

— دور از خشکه میان دریا لنگر می اندازیم و به مد انتظار میکشیم و قتیکه مدابتدا

کرد اگر روشنی بود می درایم و گرنه تا بطالع آفتاب صبر میکنیم .

— من گفتم ترا با نقرو ف ! مابستو تابعیم .

هابر — البته احتیاط لازمست چرا که در بنبار مهندس ما نیز در بیرون کشتی نیست

که برای رهنائی ما آتش بیفرورد .

زه ده ثون — صحیح ! خوب شد که بیادم دادی بخدا . و سیوسیروس اگر آن آتش را

تمی افروختند ماجزیره را نمی یافتیم .

مهندس بسیار متحیر شده پرسید که :

— کدام آتش ؟

یا نقرو ف — وای مگر فراوش کردید ! در وقتیکه ما از جزیره تابور میآمدیم ،

در شب آخری بسبب دهه و طوفان راه را یک قلم گه کرده بودیم ، و یکسری بطرف شمالی

راندیم که در آن اثنا همت و معانت شما فریاد آور سیده آتش بسیار روشنی درخشند

افروختند و ما را رهنمای نمودید که آنشب هم بیستم ماه تشرین اول بود .

— بلی بلی . خوب فکر کرده بودم که آن آتش را برای رهنائی شما افروختم !

بعد از یکچند دقیقه مهندس بطرف بینی کشتی باز ده ثون تنها مانده گفت :

— دوست من سبیله ! در دنیا کچیزی بسیار معلوم و ظاهریکه باشد آنهم همینست

که من در بیستم تشرین اول یا پیشتر و یا پسترد هیچ جای جزیره هیچ آتشی نیفر وخته ام !

— باب بیستم —

فهرست

شب گذرانیدن در دریا — ناله سگهای — مذاکره — حاضری  
برای زمستان — هواهای بد — سردیهای شدید — کارهای  
داخلی — بعد از ششماه — آئینه فوتوگراف — حادثه غریبه

هوا بحقیقت چنانچه با قروف گفته بود اینگز کردید . باد رفته رفته کسب شدت  
میورزیده . بونادواستور و قتیکه بدهه ناله سگهای رسید بسپی که جزر آغاز نهاده بود داخل  
شدنش قابل نشد ، لهادودراز ساحل بلندگرا نداشت و شب گذرانیدن قرار دادند .  
اگرچه باد بسیار شدید بود ولی دریای وچ که ترا داشت که اگر وچ هم بسیار میبود مانند  
بونادواستور کشتیهای کوچک را طبعاً دوچار تهلکه میکردانید . با قروف بملاحظه  
اینکه مبادا وچ بسیار شود شبراتناصبح به دیده بانی وباسبانی گذرانید .  
امشب ژده تون و مهندس تنهانشند که درباره مسئله آتش يك سخنی بگویند .  
در جزیره لنقولن یک دست مجهولی همیشه آثار عجیبه بظهور میآورد آیا کیست ؟ و چیست ؟  
ژده تون تمام شب به این افکار افتاد ، و آتش را که در وقت آمدن از جزیره تابوردیدم  
بود ، پاش نظر آورده بملاحظه افتاد . آتش راتنها خود اونی بلکه رفقی او نیزع  
نآید بودند ، وبروشی همان آتش خود را بجزیره رسانیده توانستند . و همه را تصور  
این بود که آتش را مهندس افروخته است . حالاً نکه مهندس میگوید که من نیفر وخته  
ام ! آبا که افروخته ؟ و این اثر لطف و مروت را که نمودار کرده ؟ ژده تون باخود  
قرار داد که این بار چون بجزیره براید با جهات رفقا هر طرف جزیره را بکمال دقت و اعتد  
جستجو و پالیدن گیرند .

امشب را مهندس و ژده تون بهمیگونه افکارها و ملاحظه ها ، و با قروف به  
دیده بانی وباسبانی ، وناب و هار بر بخواب بسر آوردند . امشب هیچ اثر آتشی از  
جزیره ظهور نیافت .

باطلوع آفتاب باد آرام شد . پا نقر و ف باد بانهارا کشاده بکمال احتیاط دماغه ماند  
بیول شمالی را-ور نموده بد هنه ناله سگهای داخل شده که این جایک حوض طولانی  
بزرگست که از « لاو » نام مواد مذابیه معدنیه کوه آتشفشان ترکیب وتشکیل یافته  
است . پا نقر و ف گفت :

— اینست حوضه لنگرگاه بسیار امین و محفوظی که دسته های بزرگ کشتیهای جنگی  
نیز در آن پناه گرفته میتوانند .

مهندس گفت — این حوضه طبیعی از دوشاخ لاو یعنی مواد آب گشته و مذاب  
شده که در وقت اشتعال و آتشفشانی کوه فراقلین از دهنه تنوره کوه مذکور راز مرکز  
زمین برآمده وسیلان نموده بعمل آمده است .

پا نقر و ف — از هر چیزیکه بعمل آمده باشد باشد من این حوضه طبیعی را بدولت خود  
پیشکش میکنم . آیا بران دهنه های کشتی جنگی حکومت جمایه متفق در بحر محیط بهتر  
ازین لنگرگاه امین و محفوظی تصور میشود ؟

ناب — پا نقر و ف ، تو حالا آنسخن را بگذار اینرا بگو که حالا ما تا بدرون دهنه  
سگهای نیستیم ؟

هاربر — بلی بلی ، تا بدرون دهن آن ! اما ، ترس ناب ، سگهای دهن خود را بهم  
آورده مارا فرو نمیدرد .

ناب — فی ازین نمیترسم ، اما باوجود آنهم ازینجابهیج خوشم نمیآید ، میخواهم که  
یک آن اولتر ازینجا برائیم .

پا نقر و ف — به بینید ، ببینید ، من میخواهم که این حوضه را بحکومت متبوعه خود  
پیشکش کنم ناب از حالا اورا به ناپسندی بد نام میکند .

اطراف این حوضه طبیعی را دیوارهای صخره سنگهایی که از واد آبشده معدنی بعمل  
آمده و از سطح بحر بسیار باندی پیدا کرده تشکیل داده است که هیچ راه مر و روبالا  
شدن برانهادیده نمیشود . دور ادور حوضه مذکور را گردش کرده باز روی بونادواتورا

بسوی دهنة ناله سرراست کرده دوساعت بمد از پیشین از حوضه مذکور برآمدند ناب چون برآمدن کشتی را از ناله سگهای دید بکمال ممنونیت و خوشنودی يك « اوه » دور و درازی کشید. گویا زنجئی ییچاره بحقیقت خود را در دهن سگهای مینداشت که به ترس افتاده بود.

از ناله سگهای تابجای ریختن نهر مرسی بدریا بقدر هشت میل راه است. بوناد و انوار از ساحل بقدر يك میل دور تر بسوی غرانیته و زباد با تکشی عزیمت گردید. بعد از گذشتن از پیش روی سنگلا خهای بزرگ ساحل تبه زارهای ریگزاریکه مهندس دران پیدا شده بود نمودار گردید. ساعت چار یا تقریفاً جزیره گت سلامت را دور کرده به نهر مرسی داخل گردید و در انجالتنگر انداخته مهاجران بخشکه برآمدند. آیرتون، و ژوب در ساحل منتظر بودند. ژوب از دیدن افندیان خود بسیرر صداهای شوق و مسرت بر آورد.

مهاجران مدت سه روز کامل شده از غرانیته و زباد آمده اند. درین سه روز همه اطراف جزیره را گردش کرده هیچ جای نامعلومی در سواحل جزیره باقی نماند. هرگاه در جزیره بغیر از مهاجران کسی دیگر موجود باشد یا در گوشه و کنار جنگل فروست و یا در پشته جزیره مار خواهد بود! چرا که هنوز باین دو جا کماحقه بهر طرف نگشت و گذار نشده.

ژوب ده تون بامهندس بعد از بسیار مذاکره و محاوره قرار دادند که نظردقت رفقه رانیز بسوی اینوا قعه هائیکه گاه گاه در جزیره رونمای ظهور میشود جلب و جذب نموده در باب کشفیات آن یکقراری بدهند. لهذا در ۱ ماه نینسان مهاجران به نظر و وسیعه در زیر چپری خود کرد آمده مهندس بسخن آغاز نهاده گفت:

— عزیزان من! در جزیره ما بعضی وقایع عجیبه ظهور می یابد که میخواهم نظر شما را بسوی آنها جلب نموده در ان باب از شما رأی طلب کنم چرا که اینوقایع چیزها نیست که خارج طبیعت است.



پاقروف دودهای توتوز را از دهن خود کشیده گفت :

— وای ! مگر جزیره ما خارج از طبیعت یک جزیره بوده است ؟

— نی جزیره از دایره طبیعت خارج نیست ، اما بعضی کارهای پنهانی اسرار انگیزی

در و ظهور می یابد که خارج طبیعت شمرده میشود که اگر یکان یکان آنوافاع را برای

شما بیان کنم و شما هم برای آنها یک سبب معقولی نیابید جزیره ما اسرار انگیز و پنهانی

آمین یک جزیره میشود والسلام !

پاقروف — بگوئید موسیو سیروس ! بینیم که چیست ؟

— خوب اول اینرا چه معنا میدهند که من بدریا بیفتم و غرق شوم و بعد ازان بمسافه

یک ربع میل دور از ساحل در میان یک مغاره پیدا شوم ! ؟

— میگوئیم که بیهوش شده بودید ، و به بیهوشی تابه مغاره آمده اید .

— این تاویل هیچ قبول نمیشود . بگذاریم . اینرا چه میگوئید . از مغاره که من

دران افتاده بودم تابه ششینه های شما که بقدر هشت میل مسافه است توپ چسان آمده

قوانسته است ؟

هازیر — به ذکاوت و درایتی که سگها دارند . . . .

ژده تون — عجب درایت ! باوجودیکه باران بسیار شدید ، و طوفان هم بود سگ

در ششینه ما خشک و بی تر شدن رسید . ؟

سیروس — ازینهم بگذریم . آیدار خصوص مجادله سگ بادو غونق و بالا پر ایدن سگ ،

و تاف شدن دو غونق چه میفرمائید که بشنویم ؟

پاقروف — براسی که این مسئله هیچ دانسته نشد و هم زخم و غونق بسیار عجایب بود !

سیروس — ازینهم گذاشته پداشدن دانه ساچه رادر گوشه آهو بره چه بگوئیم ؟

پداشدن صندوق پر از اسباب ضروری خود ما را برای آنکه از کشتی قضا رسیده اثر

بیابیم چه تفسیر کنیم ؟ رسیدن کشتی خود را در وقت ضرورت در نهر مرسی چه

بگوئیم ؟ وقتی که بابوناد وانتور گردش میکردیم دفعته پیدا شدی شیشه را که ما را بر بو

دن آرتون در جزیره تابور آگاه کند چه تاویلی دهیم؟ بخوف و هراس غریبی افتادن و خودشانرا از پجره های غرانیتهماوز بیان انداختن بوزینه کار اباقد. ن زینه چه معناه دهیم؟ سیروس سمیت همه وقوعات غریبه را که از وقت آمدن شان تا بحال در جزیره بوقوع آمده است بی آنکه یکی از آنها را فراموش کنی یکن یکن بیان کرد. باب و هاربر و پانقر و ف حیران ماندند که چه بگویند! پانقر و ف گفت:

— برستی که دانستن این مسئله ها خیلی مشکست درین باب حق بدست شاست.

— دوستان من! حالا یکو اقعۀ دیگری پیش آمده که دانستی و فهمیدن آن از همه یاده تر مشکل گردیده است!

— آن کدام واقعه است. موسیو سیروس؟

وقتیکه از جزیره تابور می آمدید آیدر جزیره ما آتش افروخته دیدید یانی؟

— بلی دیدیم.

— آیا از دیدن خود بخوبی امین هستید؟

— همچنین امینیم که از دیدن شما امیدیم.

— توهم آتش را دیدی هاربر؟

— بلی موسیو سیروس! آتش مانند یک سیاره بزرگی بدرخشیدن بود.

— خوب فکر کنید! مبادا که برستی سیاره بوده باشد؟

— فی سیاره نبود! چرا که آسمان سراسر با ابرهای سیاه و تیره مستور بود. موسیو

دهئون نیز دیده است.

ژدهئون — بلی من هم دیدم. حتی بچشم من از روشنی آتش ریخته تر بروشنی

بی الکتریک برخورد. و چنان گمان بردم که یک چراغ بزرگی برقی بدرخشیدن

ده است.

هاربر — بلی. بلی هم بر سر بام غرانیتهماوز بود.

پدس — بسیار خوب دوستان من! حالا تحقیق بدانید که در آن شب نه من و نه

تاب هیچ آتشی در جزیره نفرور خسته ایم!

با نفرو ف بحیرت تمام گفت :

— چه میگوئید ؟ آباشما نفرور ختید ؟

— محقق بدانید که اگر آتشی افروخته دیده باشید آن آتش اردست ما افروخته

نشده است چرا که مادر انشب از غرائیها وز هیچ بیرون نبرآمده ایم .

رفقا از بنسخن مهندس خیلی بحیرت افتادند چرا که آتش را برای العین دیده بودند .

براستی که در بنسئله های یک چیزی هست ! معلوم است که یک قوت پنهانی ناقابل در

جزیره لایقون حکم فرماید . اگر چه این قوت برای مهاجران نافع و مفید حرکت

میکند باز هم در چه بودن ، و که بودن آن خیلی به پریشانی خاطر و تشویش افکار افتاده اند!

سپروس سمیت از ولوله انداختن و هیجان توپ و ژوب برکنار چاه ، و فرو

آمدن خود در چاه ، و نیافتن چیزی زیر بیان کرده بعد ازین مکالمه همه مهاجران به اتفاق

آرا قرار دادند که هر طرف جزیره را بکمال دقت و باریک بینی بپالند . و هیچ نقطه

جزیره را بی تفحص و جستجو نگذارند .

بعد از امروزی با نفرو ف خیلی اندوهگین شد . و بی اندیشه نماند . کشتیان قهرمان

ما که تا بحال جزیره را یگانه مال خود می شمردند ، و خود شارح احکام مطلق آن میدانستند

حالا یک امر دیگری برای آن پیدا شدن خیلی بر طبعش کران آمده است ، و شوق و

تشنه اش یک قلم پریده است .

ماه مایس داخل گردید . زمستان نیز واصل شد . مهاجران بکارهای زمستانی خود

آغار کردند . مهاجران در زمستان خیلی پروا ندارند . لباسهای پشمی نمدی بسیار

دارند . پشم و ماشین قماش سازی شان نیز حاضر است .

آیرتون نیز لباسهای پشمینه را پوشید ، و بنا بر جای مهندس زمستان را با مهاجران

در غرائیها و زبسر آوردن قبول نمود . اگر چه با ایشان بهر گونه معیشت اشتراک

میورزد ولی همیشه مایوس و مکدر میباشد . بساعت تیر یه ، و سرور ها با آنها اشتراک نمیکند

مهاجران در زمستان که سوم زمستان شاست هیچ از غرانیتهاوز نبرامند .  
 طوفانهای بسیار شدید شایدی ظهور نمود . بحر بسیار طلاطم پیدا کرد . موجهای  
 بزرگ آن تابه پای دیوار غرانیتهاوز رسید . نهر مرسی از سیلاهای شدیدی بعمل  
 آورد . مهاجران پلهای تپه منظره وسیعه را محکم بندی خوبی کردند .  
 در اثنای طوفانها بر عاجچه ها ، و آسیا بسیار خسارت رسید که اگر مهاجران  
 زود زود خبر گیری و سرپرستی نمیکردند سراسر محو و تلف میشدند .  
 د . و سسهای سردی در خارج تپه منظره وسیعه یکچند ژاغر و دیگر حیوانات  
 وحشی دیده شد . مهاجران بر مرغایچه ها و طویله حیوانات خود شن ترسیده  
 یکچند بار باز با آنها محاربه آغاز کرده ، متعدد حیوانات را تلف نمودند . زمستان بهمینصورت  
 رت بسیار شدیده گذشت . شدت هوا بغرانیتهاوز اصلا ضرری نرسانید . آغل  
 بز بسبب باد پناهای کوه فراتقلین بسیار خسارت نکشید . خرابی جزوئی آنها را  
 آیرتون تعمیر میکرد .

در زمستان هیچیک حادثه اسرار انگیزی ظهور نمود . اما مهاجران همه وقت  
 از انوقوعات غریبه اسرار انگیز مذاکره ها و مباحثه ها می راندند ، و قرار قطعی میدادند  
 که در موسم بهار همه اطراف جزیره را و گوشه و کنارهای آنرا دور و تقایش نمایند .  
 بدخول ، و تشرین اول هواهای خوب و موسم لطیف بهار نیز داخل گردید . مهاجران  
 تصور دور و تقایش جزیره را مصمم کرده بودند که درین اثنا یک حادثه نود دیگری  
 که نتیجه آن خیلی مهلك و وخیم بود ظهور یافت که بدینسبب از تصور گردش جزیره  
 فارغ شده در صد دجاء حال خود افتادند این حادثه غریبه را نیز آئینه فوتوگراف  
 بظهور آورد باینصورت که در ۱۷ تشرین اول هاربر هوا را خوب و مساعد یافته خواست  
 که یکقطعه فوتوگراف همه کج نه جها هیرم تفقه را بردارد . که این قطعه منظره تمام کج نه  
 را از حد دماغه ماندیبول تا بحد دماغه پنجه همه را در بر میگرفت . آنروز هوا صاف و یا  
 هم آرام بود . ماشین فوتوگراف را هاربر در یکی از پنجره های غرانیتهاوز گذاشته ساحل

و بحر را در دایرهٔ رویت او در آورد . بعد از آنکه فوتوگراف را گرفت در خانهٔ تاریک غرا  
 نیتها و ز برای شستن آئینهٔ فوتوگراف در آمد و شیشه را شسته پس بروشنی بر آمد ، دید  
 که در نقطهٔ التصاق هوا و دریا یعنی ، منتهای افق بحر در عکس یک لکهٔ سیاهی ، وجود داشت .  
 بخیالش آمد که در شیشه این لکه خواهد بود باز آئینه را بخانهٔ تاریک برده هر چه که شست  
 لکه پاک نشد . ذره بین بزرگ را برداشته نقطهٔ مذکور را بدقت معاینه کرد . بعد از معاینه  
 دفتهٔ یک ندای حیرتی بر آورده آئینه را با ذره بین به پیش ، هندیس دو انیده برد و گفت :  
 — به این نقطه بینید .

سیروس سمیت به نقطهٔ مذکور با ذره بین بدقت نظر کرده آئینه را بجای یکی بنهاد ،  
 و دور بین بزرگ را برداشته بسوی پنجره دوید .  
 هندیس با دور بین هر طرف افق را معاینه کرده بر نقطهٔ که در آئینهٔ فوتوگراف مانند  
 لکهٔ سیاهی پدیدار بود توقف نمود و فریاد بر آورده گفت که :  
 — یک کشتی راست باینطرف می آید .

ژم دهئون و پا قروف نیز دویده دور بین را گرفته دیدند . برستی که یک کشتی بزرگی  
 باینطرف جزیرهٔ لینقولن به سرعت در آمد نست .

— انتهای کتاب دوم —

— { مترجمش } —

مجموعه کتب علمی



### — ﴿ اعلان ﴾ —

کتاب دوم رومان ما که بعنوان « آدم . تروک » بود بعون الله تعالى رسیده حد ختام گردید و حالاً بکتاب سوم آن که « اسرار جزیره » است آغاز میکنیم .

آدم . تروک که عبارت از آیرتون نام شخصیت ، و از طرف مهاجران از جزیره تابور مجزیره لینگولن آورده شده اگر چه يك کبی از سرگذشت احوال او درین کتاب دوم رومان جزیره پنهان بیان گردید ولی تفصیلات کلی وقوعات حالات لارد کولناروان ، و کپتان غران ، و واپور دوققان ، و خود این آیرتون رومن . مستقل مخصوصی دارد که نام آن رومان ( اطفال کپتان غران ) میباشد . اطفال کپتان غران نام رومان نیز از تألیفات مولف جزیره پنهان زول ورن فرانسویست که باز مستند برفن میباشد . رومان مذکور از يك سیداحت خارق العاده بسیار عجیبی که برسی و هفتم درجه عرض جنوبی بر تمام کره زمین دور و گردش شده است بحث و بیند . پیراند ، و از جزیره پنهان بزرگتر يك کتابیست . اطفال کپتان غران هم از طرف احمد احسن بيك بزبان ترکی عثمانی بمعه تصاویر ، و نقشه های مکمل آن ترجمه و نشر شده است . هرگاه این زحمت و جگر خونی که در راه ترجمه جزیره پنهان را بزبان پارسی بر خود گوارا ساخته ایم به هدر و عبث نرود ، و این اثر ما از طرف قرئین گرام وطن عزیز ما مظهر حسن قبول گردد ، و عمر هم وفا کند انشاء الله تعالى به ترجمه رومان اطفال کپتان غران نیز آغاز خواهیم کرد . و من الله التوفیق . ( محمود طرزی )



## خزیره پنهنجا

کتاب سوم ❖ اسرار جزیره

-- ❖ باب اول ❖ --

❖ فهرست ❖

ضیاع باخود سلامت — آیرتون را بخوایم — مذاکره مهمه — دونقان  
نیست — کشتی مشکوک — تدابیر — کشتی نزدیک میشود —  
صدای یک طوب — لنگر انداختن کشتی — شب شد

تمام دو نیم سالست که مهاجران بپاره قضا زده فلاکت رسیده بجزیره لینقولن افتاده  
اند، و در ظرف این مدت با عالم انسانیت بهیچ مخاره اصلا کامیاب نشده اند. اگرچه  
زه ده تون یکبار احوال خود شانرا مختصر آن نوشته بگردن مرغ بزرگی که هار بر گرفته  
بود بسته و مرغ را هوا کرده بودند اما این مخاره هم چیزی نیست که بنظر جدیت و صحت  
بآن دیده شود. تنها آیرتون است که بنابر نتیجه وقوعا تیکه برقارین کرام معلومست  
به اینها رفیق گردیده است. حالا آنکه امروز آمدن دیگر آدمیان را در جزیره پنهان  
تنهای هجران خود می بینند.

زیاده هیچ جای شبهه ندارند. در پیش روی شان یک کشتی باد بان کشاده بزرگی

پدیدار است اما آیا راه برای دیگر طرف می‌رود؟ یا از این جزیره می‌آید؟ اینست که بعد از چند ساعت این مسئله نیز بمیدان ظهور حقیقت خواهد رسید! بانقروف نیز بانورین بدقت بسوی کشتنی که در آمدن بود نظر کرده گفت که :

— بحقیقت يك کشتی می‌آید . اما آیا چسان کشتی خواهد بود ؟

در صدای بانقروف آثار ممنونیت و خشنودئی زیادی دیده نمیشد . ژده ده‌ئون گفت :  
— آیا بطرف ما می‌آید ؟

— حالا هنوز معلوم نیست ، در افق تنها یاد بانهای کشتی معلوم میشود ، بدنه کشتی هنوز معلوم نیست .

هائز بر -- حالا چه باید کرد ؟

مهندس — انتظار باید کشید !

یکمدهتی مهاجران ساکت و ساکن ماندند ، هزار گونه فکرها ، و هیجانها ، و ترسها ، و امیدها دوچار شدند . این يك معلومست که این مهاجران جزیره لینقولن مانند دیگر قضا زده‌گان آفرسیده نیستند که از پریشانی و فلاکت و سفلت به تنگی آمده يك آن اولتر آرزوی برآمدن از جزیره را داشته باشند علی‌الخصوص بانقروف و تاب بسببیکه در جزیره لینقولن بر همه خواهشات خود مالك میباشد اگر ترك کردن جزیره لازم آید بکمال تأسف و حسرت آنرا اجرا خواهند کرد ، و هم این پنج نفر ، فیق باهمدیگر چنان يك رابطه محبت و ودادی بهمرسانیده اند ، و جانهای شان چنان باهم انس و الفت پیدا کرده که اگر بیک قطعه مسکونه هم بروند از همدیگر جدا نتوانند که زیست کنند .

اما از مشاهده این کشتی اگر هیجان ، و اضطراب شان بیشتر باشد حق بدست شاست . چرا که این کشتی یکپاره از پاره‌های ممالك متمدنه و یکقطعه از قطعات مسکونه شمرده میشود ، و هم که میداند ، بلکه يك پارچه از وطن خود شن باشد ؟

هر لحظه بانقروف دور بین را گرفته به پیش پنجره میدود ، و بطرف جهت غربی جزیره بسوی کشتی که بقدر بیست میل دور است نظر می‌اندازد ، مهاجرانرا از دیدن



پانقروف — آفرین ! هزار آفرین . موسیو سیروس ! هم بحکومت خوديك جزیره که هرچیز آن ساخته و حاضر شده است پیشکش میکنیم . زیرا هر طرف آن نام گذاشته شده ، چه ضهای لنگرگاه ، و سرکهای منتظم خط تلگراف ، ماشینخانه های مکمل ساخته شده است دیگر چه میخواهند !

زه ده تون — بلد که وقتیکه ما از بحار حرکت کنیم دیگری آمده جزیره ما را ضبط کند؟ پانقروف — چون چنین باشد من در اینجا مانده نگهبانی و پاسبانی میکنم ، و هم از دست من چنانچه از جیب احمق ساعت آنرا بر ندیمت و رایگان کسی نخواهد برد !  
بقدر یک ساعت مدت گذشت درین اثنا هیچ معلوم نشد که کشتی بطرف جزیره می آید یا دیگر طرف می رود . اگر چه یک قدری نزدیک شده است اما بار هم معلوم نیست که براستقامت جزیره می آید یا نی . درین اثنا از دروازه دالان غرانیتهای وزیر آرتون در آمده گفت :

— به امر شما منتظرم چه میفرمودید ؟

سیروس سمیت چنانچه عادت اوست دست خود را بسوی آرتون دراز کرده بعد از فشار دادن دست همدیگر او را به پیش پنجره برده گفت :

— شمار برای يك . سئله . همی طلب کردیم در افاق يك کشتی دیده میشود .  
آرتون ارشیدین اینسخن رنگش پرید . به پنجره نزدیک شد بطرف بحر نظر کرده چیزی ندید . زه ده تون گفت :

— دور بین را گرفته بدقت نظر کن چرا که ما گمان میبریم که این کشتی دونقان خواهد بود !

— آيا . دونقان ؟ اینقدر چابک ها ؟

اینسخن بغیر احتیاری از دهن آرتون برآمد و سرش خم گردیده ساکت ماند .  
بعد از کمی سر بر آورده گفت :

— نی نی ! دونقان نیست !

• مهندس — یکبار خوب بینید شبهه مارا حل بکنید .  
آرتون دور بین را گرفته بکمال دقت معاینه کرد . و بعد از معاینه گفت :  
— بواقی يك كشتی دیده میشود ! اما کمان نمیبرم که دوقنان باشد .  
— چرا ؟  
— چرا که دوقنان واپوراست . حالا نکه درین کشتی هیچ اثر دود مشاهده نمیشود .  
پا تقرووف — بلکه بآبادبان ره پیمائی میکند چرا که این جاها از اراضئ مسکونه دور  
است و در چنین جاهای دور البته سرفه کردن زغال لازم و لابد است .  
آرتون — بلکه چنین باشد ! یکقدری صبر کنیم ، البته معلوم خواهد شد .  
اینرا گفته و در يك گوشه نشسته ساکت و متفکر ماند . مهاجران در حق کشتی باز بمکالمه  
دوام کردند . اما آرتون در سخن بایشان شراکت نمود .  
فکر همه مهاجران خیلی پریشانست . علی الخصوص پا تقرووف و ژو دئون عصبی  
المنزاج در هیچ جانی ایستند و دایما بقدم ردن و در پیش پنجره رفته بدیدن مشغولند .  
هاربر نیز خیلی اندوهگین دیده میشود . تنها ناب مسترخ دیده میشود . البته مسترخ  
باید بود چرا که هر جافندی او باشد مملکت زنگئی صدق نیز همانجاست دیگر چه کار دارد .  
آمدیه بر مهندس . مهندس بسیار اندیشناك دیده میشود . و از هر وضع و حرکتش  
چنان معلوم میشود که ورود این کشتی را علامت محو است می شمارد .  
درین اثنا کشتی خوب نزدیک شد . بادور بین دیدند که بدنه کشتی بسیار منظم و متناسب  
است باد بانهای خود را باز کرده بسرعت راست بسوی جزیره می آمد که اگر همچنین  
براه خود دوام ورزد بعد از کمی به دماغه پنجه خواهد رسید . در آنحال میباید که بمحوضه  
بالون رفته کشتیرا استقبال کنند . اما چون شب نزدیک شده اینهم مشکلاتست . ژو دئون  
پرسیده که :  
— آیا اگر شب شود چه خواهیم کرد ؟ آیا اگر کشتی است ده نشود آتش بیفرو  
زیم تا وجود خود را به آنها خبر بدهیم ؟ یا نه !

این يك مسئله بسیار مشکلیست . چرا که حسیات مهندس باین هیچ راضی نیست  
لهذا این سوال زده ده تون بچواب ماند . اما زده ده تون باز گفت که :

— بلی باید که سفینه بداند که جزیره مسکونست چرا که این فرصت را اگر از دست  
بدهیم در آخر بسیار موجب تأسف ما خواهد شد .

بنا بر این سخن قرار داد شد که ناب و پاتقروف به لیان یعنی حوضه بالون رفته يك  
آتش بزرگی بیفروزند تا از طرف کشتی نشینان دیده ، و بجزیره بیایند اما درین اثنا  
دیدند که کشتی سر راست بسوی جزیره بکمال سرعت می آید لهذا برای آتش افروختن  
لزوم ندیدند . دور بین را باز به آیرتون دادند که به پند که آیا دو تفانست یانی ؟ هنوز  
بروشنی بود . آیرتون بکمال دقت نظر کرده گفت که :

— دو تفان نیست .

دور بین را پاتقروف گرفته دید که این کشتی خیلی کشتی بزرگ بسیار متین نادیست ،  
و اپور نیست پاتقروف دقت میکرد که به بیند آیا بیرق کشتی علامت کدام دولت را دارد .  
پاتقروف — برد گل کشتی يك بیرق می بینم اما نمی بینم که چه رنگست .

زده ده تون — بعد از نیم ساعت آنرا هم خواهیم دید . و هم چنان معلوم میشود که کپتان  
کشتی بجزیره بر آمدن می خواهد که اگر امشب نشود فردا بهمه حال خواهیم شناخت .  
— باوجود آنهم می خواهیم که امشب ملیت کشتی را بخود معلوم کنیم .

پاتقروف دور بین را از دست گذاشت و متصل بسوی بیرق کشتی نظر میکرد گفت :  
— این بیرق امریکائی نیست . انگلیزی و عثمانی هم نبست زیرا رنگ سرخ زودی  
و خوبی شناخته میشود ، سفید هم نیست که به روس منسوب باشد رنگهای فرانسیس  
و المانرا هم ندارد ، اسپانیاهم نیست که زرد باشد .

پاتقروف مانده شده دور بین را گذاشت آیرتون دور بین را برداشته نظر کرد  
دفعه فریاد برآورده گفت :

— رنگ بیرق سیاه است .

این کله بسیار تأثیر مد هشی بخشید چرا که بر همه مهاجران معلومست که این علامت کشتیهای رهنزان دریائی میباشد .

چه عظیم مصیبت ! آیا رهنزان دریائی مالیزی میباشد یا آنکه اوسترالیائی ؟ آیا بحزیره لیمبولن چسبیده اند ؟ چنان گمان میشود که بعد از رهنز نیمه و شقه و تهای مد هشی که اجرا کرده اند خود را به بیراهه زده به تصادف جزیره لیمبولن را رسیده و چون در نقشه ها آنرا مد رج نیامده اند اینچرا برای پنهان کردن خود و جمع کردن اشیای مسروقه خویش پناهگاه امین و محفوظی شمرده آمده اند . آیا این جزیره که «ماجاء» نام و سکارانه مهاجرانست مجمع جدیت شقاوت پیشه کن خواهد شد ؟

سیروس سمیت وقت را برای مذاکره و محاوره مساعد ندیده گفت که :  
— دوستان عزیز من ! باد که کشتی تنها سواحل جزیره را دور تقایش کرده پس می رود ؟ باد که بخشکه آرام میسرارد ؟ لهذا این دوامید برای میک یک فرصتی میباشد . . .  
میاید . که تارسیدن آنها وجود خود را در جزیره سراسر سترنیم و تا که سعی باید چند بنماییم که در جزیره کسی نیست چرخ آسیای بادی مایه آذنی ندیده میشود .  
آیرتون و ناب باید رفته آنجا بخرابدارند ، بخردهای غرانیت ، وزراش و مین و رگ و شاخه نخوبی ستراید کرد ، آتش و روشنی را یکقدید بر طرف کنیم . که قطعاً پنی  
نبرند که در جزیره آدم هست یانی ؟

هادر — بونا و انتود را چه خواهیم کرد ؟  
پاقروف — کشتی ما در حوضه بالون بر احوال پنهانست اشقیای حائن نمیتواند  
که آنرا ببیند .

امرهای مهندس در حال اجرا گردیده باب و آیرتون بر منظره ترسیده رنجه همه  
آنااری که مسکون بودن جزیره را بنمایند برداشته دیگر غیغ بر بجهنگ رنجه بسیاری  
از شاخه های پر برگ را آورده پنجره های غرانیت و وزراش آن بخوبی پیوش نمیدهند  
اسلحه و مهمات حربیه خود را نیز از دولاها بر آورده و با یک وحضره خند بکنار

هاچون همه کی تمام شد سروس سمیت بیک صدای پریه جان و باتائیری گفت :  
 — عزیزان من ! هرگاه این اشقیای خبیث جزیره عزیز ما را اضطراب و استیلا کردن  
 خواهند و وظیفه انسانیت ما بجز مدافعه و نگهبانی جزیره دیگر چیزی هست ؟  
 ژم ده تون و دیگر رفقا همه کی بیکزبان گفتند :

— در راه مدافعه جزیره خود مان همه بقدای جان کردن حاضریم .  
 مهندس دست خود را بسوی رفقا دراز کرده ایشان نیز یگان یگان بکمال اخلاص  
 دست او را فشار دادند .

آرتون در بیک گوشه بپای ایستاده بر فغانزدیک نشد . سروس سمیت فکر آرتون را  
 دانسته خودش به او نزدیک شده گفت :  
 — آرتون شهاچه خواهید کرد ؟

— من وظیفه و دینی که بر من وفای آن واجبست آنرا اجرا میکنم !  
 آرتون اینرا گفته و به پیش نجرم نزدیک شده بمعاینه حرکات کشتی و رهزان آغاز نهاده .  
 بایست دقیقه میشود که آفتاب غروب کرده بود ، افق آهسته آهسته رو بسپاهی  
 نهاده بود ، کشتی و رهزن سرد است بسوی کمانه جمابیرم تنفقه در پیش شدنست ، و حالا  
 داخل کمانه گردیده یکسر بسوی پیشگاه غرانیته ها و زدر آمدنست یعنی اگر از دماغه پنجه  
 تابد دماغه مانندیول یک خطی کشیده شود کشتی درینوقت داخل آنخط میماند .

سروس سمیت چون بیرق سیاه کشتی را دید بسیار متأثر گردید . کشاده بودن و  
 موجزدن این بیرق علامت نحوست و مصیبت بزرگی بر جزیره و جزیره نشینان شمر  
 ده میشود . اینهمه آثار عمران و سعادت کی بعرق جبین و قوت بازو ، و سایه های پای علم  
 بروی کار آورده شده موج این بیرق منحوس آنرا لحظه بلحظه تهدید میکند و الحاصل  
 حال سعادت اشتهال مهاجران به ورود یافتن این کشتی منحوس شقاوت پیشه کان دوچار  
 تهلکه عظیمی گردیده است . باوجود آنهم رفقا تابو قتی که هلاک شوند بمدافعه و محافظه  
 جزیره خود حاضر اند ، و با مهندس خود درینباب عهد و بیعت کرده اند .

آیا اشقیای رهن در کشتی بسیار اند؟ اسلحه‌شان کم است؟ اینست که دانستن این نقطه ها لازم! و برای اینم آوری تا بکشتی رفتن لازم! اما بچه گونه؟ و با چه واسطه؟ شب شد، قرکه بحال هلال بود غروب نمود. جزیره و دریا را یک ظلمت کشتی استیلا کرد. سحاب باره های غلیظی که در افق جمع آمده سرور ضیاء را قطعاً منع کرده بود. باد هم سراسر از وزیدن افتاده هیچیک صدایی از طرف خشک، و بحر بگوش نمیآمد. با نفرو ف گفت:

— که میداند! بلکه کشتی منحوس بشب بر راهی که دارد برود، و صبح که برخیزیم هیچ اثری از آن نیایم.

گویا اینسخن با نفرو ف را جواب بود که يك ضیای شنیدی از طرف دریا پیدا شده و در عقب آن صدای يك توبی بیامد.

ازین معلوم شد که کشتی رفتنی نیست و بساحل نزدیک شدنیست و درین انصداى زنجیر لنگر انداختن کشتی نیز بگوش تا سف مهاجران بر خورد.

و چون در مابین درخشیدن ضیاء، و رسیدن صدا بقدر شش ثانیه سرور نموده معلوم شد که سفینه بمسافت يك میل فاصله در پیش روی غرائیتهاوز لنگر انداز اقامت شده است.

## — باب دوم —

### فهرست

مذاکره — تکلیف آیرتون — قبول شدن تکلیف آیرتون —

با نفرو ف و آیرتون در جزیره سلامت — رهنان دریائی

انگلیزی — تشبث جسورانه آیرتون — عودت

کردن آیرتون — شش نفر بمقابل پنجاه نفر

فکر رهنان شقاوت پیشه بخوبی معلوم گردید، در نزدیک جزیره لنگر انداختند.

خردا همه حال بازو ر قهای کوچک خود بجزیره میبایند.

سیروس سمیت و رفقاییش اگر چه بهر گونه دلاوری و شجاعت برای مدافعه حاضر

میباشند ولی قاعده احتیاط را از دست دادن نیز جایز نیست . اگر رهزنان تنه‌ای برای يك آب برداشتنی آمده باشند آب خود را از مهرمسی برداشته میروند . چه ضرور كه مهاجران خود را به ایشان بنمایانند . با تقرووف گفت :

— اما كشتی چرا بیرق سیاه خود را برافراشت ؟ و برای چه توپ انداخت ؟  
مهندس — یا از برای نایش ! یا آنكه میفهمانند كه جزیره را استیلا كردیم !  
ژم ده ئون — با وجود آنهم جای ما بسیار امین و پنهان و محفوظست . دشمن هیچ صورت مجرای قدیم تالاب را كه در زیر آب پنهان مانده پیدا نمیتواند ، ازینطرف نیز بی‌زینه بغرانیهاوز برآمدنشان محالست .  
با تقرووف — اما جمله بناها ، و تأسیسات بیرونی ما را در ظرف يكچند ساعت خراب می‌توانند !

مهندس — بلی ! اما چه كنیم ؟ چاره نیست .  
هاریز — آیا این اشقیا بسیار مردمان خواهند بود ؟ یعنی اگر ده یا زده نفر باشند عیناً با آنها اعلان حرب کرده از عهده شان میبرائیم .  
درین اثنا آرتون پیش شده گفت :

— هوسیوسیروس ! از شما مساعده و رخصت میخواهم !  
— چسان مساعده و رخصت ؟  
— تا بکشتی رفته عدد طایفه ، و درجه قوت آنرا بخوده معلوم کرده برای شما خبر میآورم .  
— به این حرکت جان تا را به تهلكه می اندازید .  
— وظیفه منست چرا نیندازم ؟  
— اما اینكار از وظیفه شما افزونتر است !  
— من مجبورم كه از وظیفه خود افزونتر كارها اجرا كنم !  
ژم ده ئون — تا بکشتی باز ورق كوچك خواهید رفت ؟  
— فی‌به آب بازی میروم . چرا كه زورق ما نند انسان از زیر آب گذشته نمیتواند !

هاربر — کشتی اشقا از ساحل بقدر یکنیم میل راه دور ایستاده است چسان رفته خواهید توانست :

— من خیلی خوب شناوری میدانم موسیو هاربر •  
مهندس — اما این تهلکه بزرگ است !

— به این تهلکه پرواندارم موسیو سیروس ! از شما بکمال نیازمندی این رخصت را طلب مینمایم • بلکه به این کار و خدمت برادران خود یکقدری تخفیفی در گناه های خود به بینم •

مهندس دید که اگر قبول نکند آیرتون بیچاره که آرزوی ناو و سکاری دارد خیلی دلگیر خواهد شد • لهذا گفت :

— بسیار خوب بروید •  
یا نقرووف گفت :

— منم با تو میروم !  
آیرتون خیلی متاثر شده گفت :

— مگر هنوز از من امین نیستید ، و بر من شبهه دارید !!  
اینها گفته باز در میان لبهای خود آهسته گفت :

— هزار افسوس که حق بدست شماست •  
سیروس سمیت گفت :

— نی ، آیرتون ! اینجا بن نیست ! یا نقرووف از تو اصرار شبهه ندارد شما سخن او را غلط فهمیدید •

یا نقرووف — بلی ، آیرتون من از شما هیچ شبهه ندارم • من باشم تنها تا بنجزیره سلامت میروم • چرا که مباد از آن خبیثان کسی در اینجا برآمده باشد تا شما مددگرو رفیق باشم ، و اگر کسی در اینجا نباشد من در جزیره سلامت مانده و شما بکشتی میروید •  
بعد از قرار دادن بدین صورت آیرتون حاضری خود را دیده ، و از رفقه وداع کرده



بیا قروف یکجا بساحل فرود آمدند . آیرتون خود را برهه کرد . وجود خود را بپیه چرب کرد چرا که یکجند ساعت در دریا ماندنش احتمال دارد .

بیا قروف و ناب در اول امر زور قچه کوچکی که داشتند از هر مرسی آورده بیا قروف و آیرتون در آن بنشستند . آیرتون یک پوستی رشانه خود انداخته و وداع آخری خود را با رفقا اجرا کرده زور قچه خود را بسوی جزیره سلامت برانند . گلوگاه را به آسانی گذر کرده بساحل جزیره سلامت رسیدند . در اینخصوص بسیار احتیاط کردند زیرا میترسیدند که مبادا کسی از رهبران در جزیره برآمده باشد . اما بعد از جستجو دانستند که در جزیره کک کسی نیست . زور قچه خود را درها محبوس کرده . ساحل دیگر جزیره را به راه شدند . آیرتون از اینجا لا تردد خود را بدریا انداخت بی آنکه صدایی و ندائی بکشد سر راست بسوی کشتی به شاوری آغاز نهاد .

بیا قروف در یک گوشه خزیده به بازگشت آیرتون منتظر نشست . آیرتون بکمال جسارت و مهارت بی آنکه صدای از آب برآورد شاوری میکند تنها سرش از آب بیرون میآید ، و چشم خود را بروشنی چراغ کشتی دوخته است . آیرتون به از تهلکه دندانهای تیرسگهای بسیاری که در آن آبهاست پروا ندارد ، و به از مهالک مد هشته که در کشتی برایش شود خوف و هراس میآورد بلکه تنها وظیفه خود را که در عهده گرفته میاندیشد و بواسطه جریانی که در خامو وجود است بسرعت بسوی کشتی پیش میشود .

بعد از میساعت آیرتون بی آنکه ورود خود را به کشتی نشینان آگاه کند به پیش کشتی واصل شد . و در نجیر لگر کشتی را که از طرف یانی کشتی بدریا آویخته شده بود بدست گرفته خود را از آب بیرون برآورد و یک قدری تنفس کرده ، و گوش بطرف کشتی داده برزنجیر مدکور بر یانی کشتی بالا برآمد . در اینجا عمله کشتی کالاهای شسته کی خود را بر ریسماها آویخته بودند . آیرتون بجایکی تمام یک پتلون را از سر طباب برداشته پای خود در کشید ، و برنجیر لگر را محکم گرفته تنها سر خود را از کشتی بالا برآورده دیگر وجود خود را در پشت دیوار کشتی آویخته پنهان نمود و یکمدتی بهمین وضعیت مانده



سپاهش در آب پروان میباشد



بهشت کشتی و سخنان کشتی با نان هوش و گوش بداد .  
 عمده کشتی هنوز محو آب نرفته بودند ، کسانی با هم سخن می گفتند ، بعضی بات می  
 خواندند ، مزاح ها ، و خنده ها میکردند آرتون سخنانیکه میشنید اینست .

— کشتی ما بحقیقت که خوب مالست .

— بلی رفیق ، اسم آن که « سپیدی » شده با اسمای آن مطبقت . ( سپیدی در  
 زبان انگریزی بمعنی کارکن است ) .

— زنده باد کپتان ما !

— زنده باد [ بوب هاروی ] ( نام کپتانست ) .

آرتون از شنیدن این نام آنقدر يك تأثیری بر وجود و اعصاب او پیدا شد که نزدیک  
 بود بی اختیار يك فریادی از دهش برآید . چرا که بوب هاروی در وقتی که آرتون به  
 شقاوت مشغول بود یکی از عوئه او بود که از کشتیا نان بسیار دلاور و ماهری میشد .  
 عمده کشتی از یکطرف باده کشتی ، و از یکطرف با و از بلند سخن میردند که آرتون از  
 سخنان ایشان این معلومات را حاصل نمود .

اول این يك را دانست که نام این کشتی سپیدی و نام کپتان او بوب هاروی میشد . و  
 اینهم از کلمات کشتیا نان به او معلوم گشت که بوب هاروی و عوئه او از شبه و پیشه کان  
 و جایتکاران انگلیزی مرکب شده اند که از بندیکانه « نور فوای » فرار کرده اند .  
 بشنید که بندیکانه ( نور فوای ) کجاست و چسانست ؟

در جهت شرقی قطعه اوسترالیه در ۲۹ درجه و ۲ دقیقه عرض جنوبی . و در ۱۶۵  
 درجه و ۴ دقیقه طول شرقی يك جریره کوچکی موجود است که مساحت سطح آن  
 شش فرسخ می آید . در وسط اینجریره « پیت » نام يك کوهی موجود است که بلندی  
 آن از سطح بحر بقدر دو صد قدم می آید . اینست که نام اینجریره نو فوای میشد حکومت  
 انگلستان جایتکاران و شقاوت پیشه کانی را که قابل تأدیب و تربیه نباشند ، و بقید عمری  
 محکوم باشند در اینجریره میفرستند . « به اصطلاح هندیان اینجارا کله پانی میگویند » .

درینجزیره بقدر پنجصد نفر جانی و شقی موجود است که اینهادر زیر نگهبانی و دیده بانی صد نفر عسکر و صد و پنجاه نفر پاسبان محافظه میشوند. قانون این بندینخانه بسیار شدید است. قباحات بسیار جزئی و وجب جزا و بازخواست بسیار کای میشود. اگر چه این جانیان بصورت خیلی کملی محافظه میشوند ولی باوجود آنهم گاه گاهی میشود که بعضی جانیان اریخجزیره بفرار کردن کامیاب میشوند. و گاه گاهی که اینگونه فرار ها بوقوع آمده است باینصورت بوده که چند نفر جانی دست یک کرده و بربیک کشتی که نزدیک جزیره لگرا انداخته باشند هجوم برده کشتیرا ضبط و غصب میکنند.

اینست که بوب هاروی و عونه او نیز بدینسان حرکت کرده سپیدی نام کشتی تجارانی را که از اسلحه و آلات حربیه و دیگر اسباب بار شده و برای آب گرفتن در جزیره نور قولق استاده شده بود بدست آورده و صاحبان کشتی را هلاک ساخته برهنی دریا برا مده اند. و ا یکسال باینطرفست که در بحر محیط به اجرای شقاوت و رهنی مشغول میباشند. آرتون نیز همچنین میخواست که بکند. کشتی دو نقان را میخواست که بدست آورده برهنی دریا براید. و هم بوب هاروی آرتون را، و آرتون بوب هاروی را بخوبی میشناسد.

اینست که آرتون این معلومات را از مکالمه چند نفر عملی که در نزدیک یابی کشتی جمع آمده و باده نوشی میکرد بدبخود معاوم کرد. و هم اینرادانست که کشتی سپیدی محض به تصادف و انکلی بجزیره لینقولان آمده است. و چنانچه مهندس کمان برده بود کتان بوب هاروی از دیدن اینجزیره خیلی ممنون و مسرور گشته اینجار برای کدام کردن اشیای مسروقه و پنهان ساختن کشتی خود را در وقت لزوم مناسب و منتجب یافته است.

آرتون دانست که حال مهاجران خیلی به تهلکه افتاد، زیرا این اشیای خبیث بفکر استیلا کردن جزیره افتاده اند، لهذا اول کارشان که بجزیره برآیند قتل کردن مهاجران و بدست آوردن غرایت ها و زاست. البته که همچنین خواهد بود! چرا که برای ذخیره کردن اشیای مسروقه محفوظ تر و خو برادر غرایت ها و زجاست؟ و تاها

جران را بقتل رسانند غرانیته‌ها و زراچسان بدست خواهند آورد ؟ و بسبب نبودن نام اینجزیره در نقشه‌ها بهتر ازین اختفا گاه برای بوب هاروی کجا خواهد بود ؟  
دل آیرتون را ازین اندیشه‌های مد هشه خیلی غم و الم استیلا نمود . و با خود تامل کرد که آیا بچه گونه چاره و به چسان علاج شرو و ضررت این بالای ناگهانیرا از جزیره و مهاجران دفع خواهد توانست ؟ آیا قوت و طاقت مهاجران با قوت کشتی نشینان ممت و مت و توانایی خواهد کرد ؟ دانستن این مسئله هم موقوف بر معلوم کردن عدد عمله . و قوت تخمینیه آلات حربیه کشتی میباشد . اینست که آیرتون معلوم کردن و دانستن این مسئله را وظیفه خود می‌شمارد .

بعد از یک ساعتی که درهای بجا پنهان ماند دید که اکثر عمله‌ها بخود شده بخواب افتند . چراغها نیز اکثر خاموش شده آیرتون دانست که بسبب تاریکی شب در کشتی گردش کرده خواهد توانست . لهذا از جائیکه پنهان بود خود را بالا بر آورد . و بر سطح بقی کشتی پیاپی ساده شده اطراف و جوانب خود را نظر انداخت و بر سطح گردش افکند . دید که در کشتی سپیدی چهار عدد توپهای بسیار کمکی موجود است . آیرتون توپها را معاینه کرده دید که از جنس دنباله پر و خیلی مد هش آلات تخمینیه میباشد . بر سطح کشتی با خطر و آن طرف بقدرده پانزده نفر عمله افزاده دیده میشدند . و عود میشد که در کمره ها ، و طبقه زیرین کشتی نیز بسیار آمده خواهد بود زیرا آیرتون از کلامهای عمله کشتی فهمیده بود که بقدر پنجاه نفر آدم در کشتی وجود است .

آیرتون دید که کار بسیار خراب است . آياشش نفر پنجاه نفر چسان مقابل خواهد توانست ؟ آيا آن تفنگها نيکه بدست دارند اين توپهای مد هش را چسان . و جواب خواهند داد ؟

آیرتون وظیفه کشفیات خود را بجا آورده میخواست که بر کشته برفقی خود معلوما ترا که حاصل کرده بیان کند تا آنکه ووسیو و سروس قوت و عدد دشمن را بنه از انحرار حرکت کند . اما درین حال بیادش آمد که باهمدس گفته بود که « من مجبورم

که از وظیفه خود افز و تترکارها کنم » لهندایک فکر بسیار دلاورا نه بخاطرش خطوط نمود که آنها خود را فدا کردن و جزیره را با مهاجران رها نید نست ! این مسئله را نیز آیرتون تفکّر نمود « که سبب یگانه آمدن این کشتی بصورت رهنی به پیشگاه جزیره لیبقولن . نم . چرا که فکر این رهنی دریائی را بدماغ بوب هاروی من انداخته بودم ، و هر شقاوتیکه او آموخته معلم اول او من بوده ام . که بسبب آن تعلیمات من آخر الامر رئیس اشقیای بحری شده تا بدینجاها رسیده است » آیرتون را ازین تفکر خیلی دهشت ، و شرمساری دستداد و وجدانش بر و حکم کرد که میباید این کشتی را بعه کشتی نشینانش برهوانماید ، و خود را نیز با آن یکجا محو و باید گرداند . آیرتون در اجرای این فکر خود هیچ تردید نرزد . و اینهم به او معلوم بود که درینگونه کشتیهای رهن باروت بسیاری ، وجود میباشد ، و مخزن باروت هم درینقسم کشتیها همیشه در طرف دنبال کشتی میباشد . لهندا خود را با آن مخزن رسانی و یک شرری در آن انداختن به اجرای مقصد آیرتون کافیهست .

آیرتون بکمال احتیاط ، و تمام دلاوری از سطح کشتی به طبقه پایانی از راه زینه فرو آمد . درین طبقه که یک دالان بزرگ طولانی بود عمه کشتی بخود دانه و ستانه افتاده و بخواب رفته بودند .

در زیر ستون کشتی یک فانوسی آویزان بود و به ستون مذکور از اجناس مختلف اسلحه مربوط میباشد . آیرتون از میان اسلحه یک طپانچه شش میل بر او رد طپانچه را معینه نمود . دید که از جنس بسیار اعلا و هر شش میلش پر است . دانست که با آنش دادن یک کارطوس آنرا در مخزن باروت کشتی را برهوا خواهد برانید .

طپانچه را بدست گرفته بسوی آخر دالان مذکور که مخزن باروت در آنجا بود پیش رفت . هر چه که پیش میرفت فانوس روشنیش کمتر میشد که بسبب تاریکی ممکن نمیشد تلای آیرتون به یکی از خوابیده ها برخورد ، و هر بار که پایش بکسی بر میخورد هزاران فحش میشنید . آیرتون به احتیاط و تأنی برفتن دوام ورزیده تا به پیش دروازه مخزن

باروت واصل گردید .

دروازه را بسته یافت . اگر چه شکستن قفل بی آنکه صدا برآورد مشکل معلوم میشد ولی دستهای قوتناک آیرتون دروازه را حلك کرده باز نمود که درین اثنا یک دست قوتناکی بر شانه او خورد . آیرتون روی خود را گردانیده درمین تاریکی يك آدم دراز قامت بسیار قوی الوجودی را دید که دست بر شانه او گذاشته و میگفت :  
— در اینجا چه میکنی ؟

اینرا گفته و فانوس دستئی که بدستش بود بروی آیرتون برابر کرد . آیرتون بشدت خود را واپس انداخت . آیرتون شخص مذکور را شناخت که بوب هاروی میباشد ولی بوب هاروی آیرتون را اینجا نیاورد بوب هاروی از پاستون آیرتون گرفته باز پرسید که :

— تو کیستی ؟ و در اینجا چه میخواهی ؟  
آیرتون بشدت تمام يك شقی بر سینه بوب هاروی گرم کرده بطرف زینه دویدن گرفت . بوب هاروی فریاد برآورده گفت :

— بدوید ! بگیرد که دزد است !  
ازینصدا چند نفر رهن بر خاسته بر آیرتون هجوم کردند . و خواستند که او را بر زمین اندازند . ولی آیرتون پر قوت دلاور ما خود را از هجوم ایشان رها نکرده بر زینه خود را بر سرانید ، و باطیانچه که بدست داشت بر اشیائی که در پی او افتاده بودند دو گونه انداخت و دو نفر از اشیاء را بر خاک هلاک غلطانید ، و خود آیرتون نیز از سر شانه خویش باقیه که يك شقی بروحواله نمود يك زخم کمی برداشت .

آیرتون بسبب اجرا نشدن تصورش خیلی اندوهگین گردید . زیرا بوب هاروی دروازه مخزن باروت را بسته کرده بود . و بسبب صدای تفکیچه و قی و قی و قی کشتی نشینان بر پا خواسته بودند . لهذا بر آیرتون بغیر ازیکه که ریخته خود را بر فقی خود بر سر اند و بوجو دخود قوت و عدد آنها را بیفزاید دیگر وظیفه نمند . اما بهینیم که بگریختن



کامیاب میشود یانی ! اگر چه باین کامیابی خود شبهه داشت ولی باز هم هر چه بادا باد گفته از چارگله که در طپانچه مانده بود دو گلوله دیگر را نیز بر اشقیاییکه راهش را گرفته بود دند آتش نمود یکی ازین دو گلوله را بر خود بوب هاروی نشان گرفته بود ، بوب هاروی اگر چه بصورت خفیفه مجروح گردید ولی شقی دیگر هلاک شده راه زینه فراغت یافت آیرتون بدو خیز خود را بر سطح کشتی برسانید . در اینجا چند نفر اشقیا باز بر آیرتون هجوم نمودند . بار از دو گلوله یکی را بسینه یکی را باها خالی کرده بسرعت خود را بر دیوار کناره کشتی رسانید . و بعد از دو ثانیه گلوله آخری خود را نیز بر پیشانی آخرین شقی که او را گرفته بود آتش داده خود را بدریا پرتاب نمود آیرتون تقدیری قدم از کشتی دور نشده بود که باران گلوله از کشتی بر سطح بحر در پی او باریدن گرفت .

پا قرووف از جریره سلامت ، و دیگر رفقا از شمشیه ها که منظر آیرتون نشسته بود دند چون این صداهای تفکها و قیل و قالها را از کشتی شنیدند بنهایت درجه اندیشناک گردیده تفکها بشانه همگی بساحل دویدند . بخیال شان آمده که آیرتون از طرف رهنر نان دریائی گرفتار آمده چارماری گردید ، و اشقیا نیز از تاریکی شب فرصت جسنه بجزیره هجوم میاورند .

بقدر نیم ساعت همین انتظار و اضطراب گذشت . اما هنوز از پا قرووف و آیرتون اثری پیدا نشد . آیا جریره سلامت از طرف اشقیای رهنر ضبط و استیلا گردید ؟ پا قرووف نیز مانند آیرتون هلاک تبغ غدر اشقیا شد ؟ آیا به مدد آنها رفتی لارست یانی ؟ هرگاه لازم باشد بچه باید رفت ؟ زورق هم نیست ! آب دریا نیز بسیار بلند است ! اینست که دماغهای مهاجران را اینگونه افکارهای مد هسه پاره پاره مینمود .

نهایت از نیم شب نیم ساعت گذشته بود که زورقچه که پا قرووف و آیرتون را حامل بود بساحل نزدیک شد . آیرتون ارشانه راست خود مجروح بود از طرف دوستانی که بساحل منظر بودند بکمال محبت و اشتیاق در آغوش گرفته شدند .

همه رفقا در شمشیه ها داخل شدند . آیرتون همه وقوعات مد هسه را که دیده بود ،

واجب کرده بود حتی از تصور بر هوا کردن کشتی که کرده بود نیز یگان یگان بیان نمود.  
از شنیدن این تصور جوانمردانه آیرتون همه رفقا بکمال محبت دست آیرتون را فشرودند.  
درینوقت کار مهاجران خیلی مشکل و مد هس گردید چشمهای اشقیه رهزن  
باز شد ، دانستند که جزیره مسکونست . لهذا با اسلحه کامل و مرده بسی ربحجزیره  
هجوم می آورند . وای بحال مهاجران اگر بدست شان بیفتد ؟ ژده تون گفت :

— چه کنیم ! ما هم فدای جان میکنیم !

پانقروف — البته تازنده باشیم جزیره خود را تسلیم دست غداران نخواهیم کرد .  
مهندس — بجواب حق توکل کنیم ! و منتظر شویم !

پانقروف — موسیو سیروس ! آیا یک طریق سلامت و نجاتی می بینید ؟

— مهندس — بلی پانقروف .

— چسان ؟ آياش نفر با پنجاه نفر ؟

— بلی ، شش نفر . . . اما . . . آیا فراموش میکنیم که :

— آیا که رافرا هوش میکنیم ؟

— اولاعتیادت ربانی را و بعد اران . . .

مهندس همه اینقدر اکتفا نموده سخن خود را تکمیل ننمود و همچنان ادامه داد .

رفقا نیز ساکت شده هر کس بیک تفکری وادیشه بگوشه خزیدند .

— باب سوم —

— فهرست —

دمه در هوا — قرارداد مهندس — سه موقع مدافعه — آیرتون و پانقروف —

زورق اول — دوزورق دیگر — هجوم بر جزیره سلامت — بران شش

نفر شقی در جزیره لیتقوان — لنگر برداشتن و پیش آمدن سبیدی — گه

های پیدرپی طو پها — حال نویدی — نتیجه غیرمنتظره .

شب بی آنکه حادثه بظهور برسد گذشت . شفق دیدم مهاجران در میان ده جزیره

که روی دریا و هو را فرا گرفته بود يك سیاهی مشاهده کردند که آن سیاهی سپیدی نام کشتی رهنان دریائی بود . هندی گفت :

— دوسان غریزمن ! ما و مست که این کشتی ، منحوس با سانی از ما و جزیره مادست بر دار نخواهند شد . لپدایش از آنکه دهه سراسر بر طرف شود ماباید که خود را بجنگ حاضر و آماده سازیم . ما بمیاید چنان بنمائیم که کشتی نشینان بدانند که در جزیره ما بسیار مردمان هستند ، لپذا بر سه فرقه بمیاید که تقسیم شویم . یکفرقه مادر شمیانه ها ، و یکفرقه مادر دهنه نهر مرسی ، و یکفرقه مادر جزیره سلامت بوسخو و سنگر نمائیم . بدست ماشش عدد تفنگ مکمل موجود است که بهریکی از مایک یک تفنگ میرسد . کله و باروت ما هم بسیار است . ما از کله توپ و تفنگ آنهایم و هر اس نکنیم بخوبی خود را در پشت خر سنگها پنهان کنیم . مقصد یگانه ماباید که کم کردن عدد آنها باشد ، خوب نشان بگیریم ، بهر تفنگ یکی از آن خبیثها را بجهنم بفرستیم ، وسی کنیم که خود را بدست این رهنان غداران رنده نینداریم ، تا که سعی داشته باشیم نگذاریم که مجزیره بر آیند . بر جیخانه خود سرفه نکنیم ، بهریکی از ما هشت هشت آدم میرسد باید که این دشمنان را بکشیم . اگر چه سیروس سمیت بکمال استراحت و اعتدال این سخنان را بر فقای خود بیان نمود ، و نقشه جنگ را ترتیب داد اما مادر . قابل تهلکه عظیمه راه بسیار خوب و طریق خیلی اسلمی نشان داده بود . رفقای حرب هندی این نقشه هندی را بر غبت و رضای تمام قبول کرده بر فرقه ها تقسیم شدند .

دب ویا تفر و در اول امر بغرانیتهما و زرفه جبه خانه و لوازمات لازم را آور دند . ده ثون و آیرتون که ماهر ترین نشان اندازان بود تفنگهای رخ دار دور انداز بزرگ را اگر قتمد ، چهار تفنگ دیگر نزدریان چهار رفیق دیگر تقسیم گردید .

سیروس سمیت و هر بر در شمیانه ها سگر گرفتند که از آنجا ساحل غرانیتهما و زرا مدافعه کرده میتوانستند . ده ثون ، و ناب در دهنه نهر مرسی در میان خر سنگهای کلان پنهان شدند .

آرتون و پاتروف در زور قه نشسته بحزیره سلامت برآمدند که در اینجا در جدا جدا جاها ، وقع مدافعه میگیرند .

هرگاه جزیره سلامت از طرف دشمن گرفته شود هائل حظه پاتروف و آرتون پس بحزیره آمده هر نقطه که زیاده تر به کمک محتاج باشد در اینجا خود را میسرانند .  
فرقه های پیش از آنکه از همدیگر جدا شده بموقعهای خود بروند بطرز بسیار دلسو زانه و جگر خراشانه دستهای همدیگر را فشار داده از همدیگر وداع کردند . بعد از پنج دقیقه هر فرقه به جاهائیکه برای مدافعه انتخاب شده بود جایجا شده ، وقع گرفتند .  
جایجا شدن ، مهاجران و رفت و آمدشان از طرف کشتی نشینان دیده نمیشد چرا که هنوز روشنی هم نشده بود ، و دمه هم نخواست بود .

بعد از یکساعت آفتاب طلوع نمود ، دمه نیز پریشان شده میرفت . دیرکها و بدنه کشتی بمیدان برآمد بیرق سیاه ، منحوسش در توج بود .  
سیروس سمیت چون بادور بین نظر کرد دید که هر چهار توپ کشتی بطرف جزیره ، توجه و به آتش کردن آماده ایستاده است . اما در کشتی يك از حرکتی دیده نمیشود .  
کشتی آرام ایستاده ، و دولنگر انداخته است بر سطح کشتی بقدریست نفر اشقیاد را که دش بود ، دو نفر از آنها بر دیرک کشتی برآمده بادور بین همه اطراف جزیره نظری انداختند .

بهر صورت بوب هاروی و عونته او از واقعه که در شب میان کشتی بظهور آمده خیلی متحیر و پریشان گردیده اند . آیا این آدم برهنه و عریانیکه در نیم شب میان کشتی آمده دروازه مخزن باروت را بشکست و رئیس شان را مجروح و پنج نفر شان را هلاک گردانید که بود ؟  
آیا زنده برآمد یا در دریا هلاک گردید ؟ آیا دروازه مخزن باروت را برای آتش دادن و بر هوا کردن کشتی باز کرده بود ؟ اینستکه این مسئله هارا هیچ صورت حل کرده نمیتوانند !

فکریگانه اشقیای مذکور درین وقت تنها این نقطه مشغولست که آیا بحزیره ، مسکولست

یا خالی ؟ اگر مسکون باشد آیا بسیار مردم در آنست یا کم ؟ حالا نکه در ساحلها ، و تپه ها هیچ اثری از انسان دیده نمیشود . در هر طرف علایم غیر مسکونیت در هر سمت جزیره نمایانست خانه و بنایی در هیچ طرف جزیره دیده نمیشود :

اینست که بوب هاروی این چیزها را تأمل میکند ، و پیش از آنکه بجهنگ آغاز کند درجه قوت و کثرت جزیره نشینان را بخود معلوم کردن میخواست . بقدر یکساعت گذشت هنوز از کشتی آثار برآمدن معلوم نشد . مطلق که بوب هاروی تردد مینماید ، دور بین بزرگی بدست گرفته بهر طرف جزیره نظرمی اندازد ، مهاجران که در پشت سنگپناه خوبی پنهان شده بودند هیچ معلوم نمیشد . پنجره های غرائبها و نیز سرا سردر شاخها و سبزه ها پنهان مانده بنظر بر نمیخورد .

ساعت هشت بود که مهاجران در داخل کشتی یکحرکتی مشاهده کردند ، دیدند که یک زورچۀ از کشتی فرو آوردند . هفت نفر در زورق نشستند . چار نفر از آنها برای پرکشیدن نشستند . یکی سکان را گرفت ، دو نفر دیگر تفنگهای خودشان را بروی دست گرفته در طرف بینی کشتی جایگزین شدند .

با قروف و آیرتون زورق را دیدند که برابر ایشان یعنی یکسربسوی جزیره سلامت در آمدنست البته که از کشتی جزیره کوچک را دیده اند ، و میخواهند که اول اینجا را کشف نموده از اینجا احوال جزیره بزرگ را بخود معلوم کنند . لهذا با قروف و آیرتون منتظر نشستند تا زورق بزیر هدف تفنگ شان برسد .

زورق بکمال احتیاط پیش میشد ، و هم دیدند که یکی از دو نفر شقی پیشینه ریسبان اسقندیل نام آلتی را که عمق و چقوری آب بحر را به آن معلوم میکنند بدست داشته متصل در دریای اندازد و بر میکشد . ازین يك دانستند که اشقیا میخواهد چقوری بحر را دانسته کشتی خود را بجزیره نزدیکتر آرند .

زورق آهسته آهسته نزدیک میشد . که درین اثنا یکباره کی دو تفنگ از جزیره سلامت آتش گرفت ، و در آن واحد دوشقی که یکی ریسبان اسقندیل و یکی سکان کشتی

و ابدست داشت هلاك كرده در درون زورق افتادند. كلكه تفنگ آيرتون و پا تروف  
ميكار نرفته هر دو بر هدف مقصود اصابت نمود .

هما نلاحظه از كشتی سپیدی يك شعله و دود بسيار شدیدی برآمده يك گاه بزرگی  
بر جزيره سلامت بيفتاد . كلكه مذکور چند خرسنگ جزيره را پاره پاره کرده به آير  
تون و پا تروف هيچ ضرری نرسانيد .

از زورق صدا های بسيار حدت و فحش های پر شدتی برآمده شتی ديگری سكا را  
گرفت . و بسرعت تمام خود را از جزيره سلامت دور کرده بطرف دهنة نهر مرسی به  
پركشيدن آغاز نهاد . بعا از بيست دقيقه نزديك نهر مذکور رسيده درين اثنا چون زمان  
جزر آب بود ، و نهر مرسی نيز در طغيان بود كشتی مذکور را آب نهر نيميكداشت كه به آسانی  
نزديك شود . رهنمان شقاوت پيشه به بسيار قوت بازو پرميكشيدند . كه در آن واحد  
از طرف ناب و ژه ده تون دو تفنگ ديگر آتش گرفته دوشتی ديگر سرنگون كرده .

از كشتی بزرگ باز به آن طرف گله های توپ انداخته شد . ولی بجز پاره كردن سنگها  
هيچ ثمره نه بخشيد . در زورق سه نفر زنده ماند . زورق چون بدم جريان آب افتاد  
ده بود ، و قوت پر زنی هم از نقصان يافت مانند تير بسوی كشتی بگريختن و پر زدن آغاز نهاد .  
تابه اينوقت مظفریت و كاميابی بطرف مهاجرانست . اگر اشقيای رهنمان بهمين  
اصول به هجوم آوردن و جنگ كردن دوام ورزند . طاق كه يگان يگان هدف تير تفنگ  
مهاجران كرده هلاك ميشوند .

اين تدبير مهندس و نقشه او معلوم شد كه چقدر فايده مند بود . رهنمان در نتي  
دانستند كه در جزيره بسيار مردمان سلاح و وجود هستند . زورق بعد از نيم ساعت  
بكشتی واصل شد . از كشتی بسيار صدا های قهر و غضب بلند شد چند توپ ديگر نيز بر جز  
يره سلامت و دهنة نهر مرسی انداخته شد ولی هيچ ضرری از ان بمهاجران نرسيد . در  
زورق مذکور در حال دوازده نفر اشقيای ديگر فرو آمدند . يك زورق ديگر نيز پايان  
كردند ، در ميان آن نيز هشت شتی ديگر نشستند . يك زورق بسوی جزيره سلامت ،

ویکی بسوی دهنهٔ مرسی به پرکشیدن آغاز نهادند. آرتون و پانقروف دانستند که به اینقدر قوت مقابله نخواهد. توانست. مع ذلک صبر کردند تا زورق بزرگهٔ شان برسد. چون دانستند که رسید باز دو تفنگ آتش گرفته دوشقی سرنگون کردند. از زورق نیز فیر تفنگ برانها شد. آرتون و پانقروف چند تفنگ دیگر نیز انداخته، و واپس خزیده خزیده خود را زورق خویش رسانیدند و در آن نشستند بعد از کمی خود را بشمینه ها رسانیدند. در انشای رسیدن دور فیر بشمینه ها زورق اشقیبا نیز بجزیره سلامت واصل شده اشقیبای مذکور که از دوازده نفر هشت نفر باقی مانده بودند بجزیره کک برآمده هر طرف را محسوس جو آغاز نهادند.

زورق دیگر که هشت نفر در آن بود تا میخواست که به نزدیک دهنهٔ نهر برسد دو تفنگ از شمینه ها آتش گرفته دوشقی را سرنگون کردند و چند قدم دیگر زرفته بود که جر یان آب مرسی و دست و پاچه شدن زورق نشینان چنان نتیجه بخشید که زورق در نزدیک ساحل یعنی بطرف دماغه پنجه گفته بیک خرسنگی برخورد از هم پاره پاره گردید. شش نفر شقی باقی مانده تفنگهای خود را از سرهای خود بالا گرفته در حالتیکه آب تابسینه شان بود بهزار زحمت خود را بخش که رسانیدند، و از انجا بتاخت بطرف جنگل فاروست بانفنگ و کار توسدانی های خود بگریختن آغاز نهادند.

درین حال بجزیره سلامت هشت نفر شقی میباشند که دوسه نفر از آنها نیز مجروح هستند. شش نفر شقی. کمال سلاح نیز در داخل جزیره لیتقون گریخته اند که بسبب برداشته شدن پلهای نهر مرسی و غیر هم به پشته. نظره وسیعه و طرف غرابتها و ز گذشته نمی توانند. پانقروف و قتی که بشمینه ها رسید مهندس را گفت:

— تابحال کار خیل خوب و درستست.

مهندس — تابحال خوبست اما گمان نمیبرم که محارب به تابه آخر همین صورت دوام ورزد. زیرا رهزنان این اصولیکه برای شان. مهلك است ترك کرده دیگر اصول برای خود خواهند گرفت.





نزدیک شود ، مهاجران را نظر اشقیا خود را پنهان کرده نمیتوانند . البته که اشقیا مجزیره خواهند بود .

سیروس سمیت تأمل میکرد که آیا چه کند ؟ آیا بغرانیتهاوز رفته محاصره کردن لازمست ؟ چرا که بقدر دوسه ماه آذوقه و ذخیره محاصره را دارند در آنحال اشقیا مجزیره برآمده همه عمارات و کشتزارهای مهاجران را خراب و ویشان میسازند و نهایت الامر ایشانرا نیز اسیر کرده بقتل میرسانند . سیدی هنوز به پیش آمدن دوام دارد چنان معلوم میشود که بوب هاروی کشتنی خود را مجزیره نزدیک کرده باتو پها انتقام رفیقان هاراکشده خود را میگیرد سیدی با دماغه جنوبی جریه سلامت رسیده ارا نجا بطرف دهه مرسی پیش شد . یانقروف گفت :

— اشقیایمی آیند ، اینست که نزدیک شدند .

درین اثنا ناب و ژده تون نیز به پیش رفقا آمدند . مهندس فریاد برآورده گفت :

— زخمی نیستید برادران ؟

— نی ، زخمی نیستیم ! اما ببینید که کشتی اشقیا نزدیک شهر مرسی گردید !

یانقروف — هم بعد از ده دقیقه در پیش روی غرانیتهاوز لهگرا انداز اقامت خواهد گردید .

ژده تون — آیا چه تصور و خیال دارید . و سیروس ؟

• مهندس — دیگر چاره نیست مگر در غرانیتهاوز رفته پنهان شویم .

ژده تون — رأی من هم همینست اما بعد از آن چه خواهیم کرد ؟

— در اینجا قرار خواهیم داد .

یانقروف — اگر میخواهید من و آرتون در اینجا بمانیم !

— نی ! از هم جدا نشویم !

رفقا به احتیاط تمام از شمشینه ها برآمده بی آنکه خود را نشان بدهند بسوی غرا

نیتهاوز روانه شدند . در ماشین نزول و صعود نشستن ، و بدان بزرگی که از دوروز

توب و ژوب دران محبوس مانده اند داخل شدن همه کی یک دقیقه اجرا یافت . . . هاجران از پنجره ها نظر انداختند دیدند که سپیدی خیلی نزدیک شده و متصل در توب اندازی میباشد ، و سنگهای شمشینه ها و دهنه نهر مرسی را بر هوا میکند .

هاجران بسیار شکر میکردند که بنا بر رأی . همدس پنجره های غرانیته و زرا باشخ ها و بر کپا پوشانیده اند ، چرا که از نظر اشقیای نهان مانده کله با نظرف نمیدانند هنوز رفقا بهمین فکر بودند که دفعته يك کله توب آمده و در وزه غرانیته و را خورد و خاش ساخته در او تاق دالان طعام خوری بیفکاد . با نفور و فریاد بر آورده گفت :  
— لعنت ! مسکن ما را شناختند !

مگر بوب هاروی در انهای بر آمدن . هاجران بغرانیتهاوز بادور بین ایش ترا دیده بود لهذا بگاه توب غرانیته و زرا کو بیدن گرفت . . . پنجره ها و دیوارهای غرایت ها و زپی همدیگر گله های توب زینخت گرفت بر کم او شاخهای پنجره ها و در وازها و شیشه ها را محو و ناپدید کردند . حالت هاجران خیلی مدعش گردیده مجبور گشتند برینکه اقامتگاه ناه و سکارانه سه سله خود را ترك داده بمخزن بالایی التجا برند چرا که کله های توبهای سپیدی در غرانیتهاوز مجال اقامت را برای پیچاره کن نگذاشت . حسرت و ناامیدی و تأسف . هاجران پیچاره بدرجه نهایت رسید . گله های توب پی همدیگر در مسکن شان میریزد . همه شان در راه مجرای قدیم خزیده بنظر حسرت و ناامیدی بروی همدیگر مینگریستند و هیچ چاره برای دفع این بلا نمی یافتند که بن کهن یکصدای خیلی مدعش و هول انگیزی شنیدند ، و در پی آن صدای ناله ها و فغانهای بسیار جنتخراش جگر تراشی بگوش شان رسید .

هاجران بتاخت بسوی پنجره ها دویدند . چه می بینند ! که کشتی سپیدی به تأثیر يك مستون مایع و نوروری بر هوا بر آمده ، واز میان دوباره گردیده بعمه کشتی نشینن شق و ت پیشه خود سرنگون بدریا غرق گردید .

## — باب چهارم —

— فهرست —

مهاجران بساحل فرومی آیند — آیرتون و پانقروف اشیا میبرهند —  
مکالمه در انشای طعام — فکر پانقروف — جستجوی مدقانه در بدنه  
کشتی — مخزن باروت بحال خود است — ثروت جدید —  
ریز و پاش آخری — يك ستون شکسته آهنی .

هارب بر گفت که :

— بر هوا شدند !

پانقروف — بلی چنه بچه گویا آیرتون رفته وجبه خانه کشتی را آتش داده باشد !  
پانقروف و ناب و هارب بر همان در ماشین نزول و صعود نشسته بساحل فرو آمدند

ژه ده تون گفت :

آیا چه بلا بر کشتی و کستی نشینان رسید !

همدس بشدت گفت :

— اینسکه این با خواهیم دانست . . .

— چه را ؟

— بعد از این خواهیم گفت ، بیا سیبله حالا نقطه مهم محو شدن جنايتكارانست !  
ژه ده تون و همدس نیز از پی رفتای خود فرو آمدند . دیدند که از کشتی اثری  
نیست در زیر تا زیر آن ستون ۱۰ هشت مایع که بر هوا گردیده است البته که يك بغل افتاده  
خواهد بود ! کستی در اول گلو گاهی که در مابین جزیره سلامت و ساحل لينقون واقع  
شده است غرق گردیده است در اینجا چون آب دریا بقدر بیست قدم عمق دارد بعد از  
گذشت مدت مد دریا بدنه کشتی پیدا خواهد شد .

در روی دریا شکسته ها و پارهاى دیرکهای کشتائی و قفسهای مرغان شنواری  
داشتند . گاه گاهی بعضی پاپ های سر بسته از زیر آب بر روی آب بر میجهید . اما از

تخته های سطح کشتی هیچ يك تخته ياره بروی آب دیده نمیشود که اینهم دفعته و بفته غرق و ناپدید گشتن کشتی را بحالت ممای سر بسته میگذارند بعد از کمتری دوديرك کشتی که کشتی از مابین این هر دوديرك بدو ياره گردیده است ريسما نهای خود را کنده بروی آب برآمد که باد با نهای آن نیز که بعضی پیچیده ، و بعضی بار بود بر آنها وجود بود . لهذا این چیزها در آب گذاشتن عبث است . یا تقرو ف و آیرتون خواستند که در زور بچه خود نشسته برای جمع کردن اسبابهای کشتی بایزند . زه ده نون گفت :

— آياشش نفر شقی رهن را که در جزیره مانده اند فراوش کرده اند ؟

مهندس — آنها را نیز بعد از این خواهیم اندیشید اگر چه بسبب مسلح بودن آنها تهلکه وجود است ولی چون آنها هم شش نفر و ما هم شش نفریم بسیار ترسی از آنها نداریم . آیرتون و یا تقرو ف در زور نشسته بجمع کردن اسبابها تیک بر روی دریا شناوری میکردند مشغول گشتند . در یادرینحال مجد اعظم مد بود . آیرتون و یا تقرو ف به دیرك های کشتی ريسما نهار بسته ، و سر ريسما نهار ايسا حل آورده ، و همه رفقا دست يك کرده دیركهار ابعده باد با نهاییرون کشیدند . پیها و قفسها را نیز بر آوردند . و همه را در شینه ها گرد آوردند . یکچند لاشه جسد اشقیان نیز بر روی آب پدیدار بود که در میان آنها جسد بوبهاروی را آیرتون شناخته به یا تقرو ف نشان داد ، و بیکصدای بسیار پرتائیری گفت :

— یا تقرو ف ، اینست که منمهم اول همچین آدمی بودم :

— عالیجناب آیرتون ! حالا ناو و سکار و وفادار ، و جوا نمر ديك آدمی هستيد .

لاشه های مرده هائیک بر روی آب دیده میشد بقدر هفت نفر بود که آنرا نیز جریین بسوی دریا میرد که از بنهم چنان معلوم میشد که کشتی دفعته غرق و نابود گردیده باشد چرا که نفریهای کشتی همه کی در زیر آب مانده اند .

بقدر دو ساعت مهاجران بجمع کردن اشیا و خشك کردن بادها وقت کردن آنها مشغول گشتند بسیار کم سخن میگویند . زیرا کارشن بسیار است هر يك بدن هزاران تنه خالق رحیم خود ادا میکردند چونکه اولاً از شر مضرت آن اشقیای حائن وار هیدند ،

ثانیاً اینچنین يك كشتی پروپیمانی بدست شان افتاد . حتی با نقرو ف گفت :  
 — بلکه این كشتی را باز بشناوری آوردن ممکن باشد هرگاه يك شكافی پیدا کر  
 باشد آزا بستن آسانست . یکبار باه بهندس و آیرتون بدقت معاینه کنیم خواهیم دانست  
 اگر سیدی را باز بشناوری آورده بتوانند گویا چاره مراجعت وطن خود  
 یافتنند . برای حل اینمسئله بمحاصل شدن جزر باید انتظار کنند . چرا که بعد از کمشد  
 آب دریا كشتی بخوبی پذیرد آره یگرود .  
 بعد از آنکه آره گاز فارغ شدند بر سر ریگها نشسته بطعام مشغول شدند . از کره  
 کھی بسیار خراب شده بودند . نابت طعام را حاضر کرد . در اثنای طعام از غرقشد  
 سیدی گفتگو میکردند ، با نقرو ف گفت :  
 — خائنها تمام بوقت خوبی بر هوا شدند و گرنه غرائیتهاوز محو شده بود .  
 ژده تون — خوب با نقرو ف این را میدانی که آیا كشتی بچه چیز بر هوا گردید  
 — این چیز نیست . معلوم ، مخزن باروتیکه در كشتی بوده از غفلت و جهالت رهنما  
 آتش گرفته كشتی را بر هوا نموده است .  
 هاربر — من چنین کمان نمیبرم . زیرا اگر مخزن باروت را آتش میگرفت مانند ص  
 های چند طویی که آتش بگیرد آواز میداد ، وهم کشتیرا پاره پاره نموده حالا پاره ها  
 آن بر روی آب نمودار میبود حالا نکه صدایی که بگوش ما رسید به آواز کفیدن مخز  
 باروت مشابه نبود ، و چوب بازه هاوشکسته کیهای كشتی نیز بر روی آب پدیدار نیست  
 . بهندس — یعنی از اینمسئله متحیر میشوید ؟  
 هاربر — بلی . و سیوسیروس !  
 مهندس — منم متحیر هستم پس من ! اما بعد از حاصل شدن جزر و معاینه کرد  
 بدنه كشتی خواهیم دانست که چیست .  
 با نقرو ف — اما اینرا هم ادعا نخواهید کرده كشتی بسنگ خورده پاره شده باشد  
 ناب — چرا نباشد ، بلکه در کلوگاه خرسنگها بوده باشد .





مهاجران در دوردیقه نیست

پانقرو ف — ازین معلوم شد که توجشه های خود را ناکرده بودی و ندیدی که کشتی چسان غرق گردید ! زیرا اگر چشمت باز میبود میدیدی که کشتی در اول امر بر یک موج سبوز مانند روشنی بالاشد، و بعد از آن افتاده غرق گردید. هرگاه بسنگ بر میخورد مانند دیگر کشتیهای اصیل با ناموس بآهسته کی و اصول غرق میشد .  
 تاب — یعنی این کشتی از ارباب ناموس نبود ! از آنرو بسنگ بر نخورده است .  
 مهندس — جان من اینقدر سخن نمیخواهد ! بعد از یکساعت هر چیزی که بود بمیدان میراید .

پانقرو ف — بمیدان میراید اما من از حال اسر خود را بشرط بمیدان میهم که در میان کلوگاه بقدر سرمن یک سگی پیدا نشود ! راست بگوئید موسیوس سیروس آیا این کار را نیز در میان کارهای اسرار انگیر دیگری که تا بحال در جزیره بوقوع آمده است داخل نخواهید کرد ؟

سیروس سمیت جواب نداده یکمذتی رفقا ساکت مانده به تمام کردن طعمام خود مشغول گشتند . بعد از ظهر به یکیم ساعت مهاجران در زور چینه نشسته در پیش کشتی رفتند که بدنه کشتی درینوقت به بیرون برآمدن آغاز نهاده بود . مهاجران چه محبه گمان کرده بودند که کشتی به یک بغل افتاده باشد چنین نبود بلکه از زیر کشتی یک صربه مد دهشی خورده سراسر قلوب و معکوس گردیده است ، و روی کشتی بزیرش بالاشده است .

ازین معلوم شد که از زیر آب یک قوت بسیار عجیبه که حقیقتش فهمیده نمیشود آمده کشتی را از یکرو بدیگرو چیه نموده است رفقا در اطراف بدنه کشتی گردش نمودند . دیدند که در زیر کشتی و بطرف یانی نزدیکتر بقدر هفت هشت قدم یک دوشکافه کی بسیار مد دهشی کشاده شده است که بند کردن و تعمیر دادن آن غیر قابل مینماید . تخته های مس و چپراسهای آهنین که ستون زیرین کشتی را با تخته های دو بغل کشتی بهم ربط داده چنان از همدیگر بریشان و پاره و پاره گردیده که اثری از آنها معلوم نیست . تخته های



بغلای کشتی از ستون اساسی زیرین آن از جاهای مختلف از هم کیسخته که مهاجران از شدت آنقوتی که کشتیرا بدینحال رسانیده به تعجب و حیرت ماندند. زده ثون یا نفرو فرا گفت: — اگر بگفته تو مخزن بار و ترا آتش گرفته و کشتیرا به اینحال آورده باشد شایان تعجب يك عمل معکوسی بعمل آورده است. چرا که اگر مخزن بار و ترا آتش میگرفت تخته های روی سطح کشتیرا از هم پاره پاره میکرد و به ستون اساسی زیرین کشتی هیچ ضرری نمیرسانید حالا نک می بینیم تخته های سطح کشتیرا هیچ نشده و ستون و تخته های زیرین کشتی شکسته و از هم پاره پاره گردیده است که ازین يك چنان معلوم میشود که زیر کشتی بسنگ و یاد دیگر چیز مدهشی برخورد کرده باشد که کشتی را با اینحال رسانیده! یا نفرو ف — در اینجا میان دریا هیچ سنگی نیست. هر کمان و تخمینی که میکنید بکنید اما اینرا مگوئید که بسنگ خورد.

مهندس — آنها حالا خیلی فرونشسته از سوراخهای باز شده بمیان کشتی درانیم بلکه آنوقت سبب غرقش را پیدا کنیم و هم اسباب و اوال کشتی را بیرون برآوریم. مهاجران اینسخن مهندس را پسندیده و تبرها را بدست گرفته بدرون کشتی درآمدند قسم زیرین کشتی قسم بالائی، و قسم بالائی آن قسم زیرین شده بود. هر نوع صندوقها در کشتی موجود بود. کشتی چون کم مدت در آب مانده بصندوقها ضرری وارد نیامده. مهاجران در کشتی هر گونه اسباب ها می یافتند که ازین جهت خیلی ممنون میشدند. اسبابها را یکان یکان در زور قه خود بار یسمانها فرو آورده به ساحل میرسانیدند و باز زور قرا خالی کرده می آوردند. درینوقت پس جدا کردن و تفریق دادن اشیای مگشتند بلکه به بر آوردن و انبار کردن آنها در ساحل اکتفا میورزیدند. سیروس سمیت اینگونه غرق شدن کشتیرا بکمال دقت و سکوت ملاحظه و مشاهده میکرد. چنانچه ستون اساسی زیرین کشتی پاره پاره گردیده تمام تخته های بغلای کشتی از جهت بیانی تابنده از هم دیگر کیسخته است و چنان معلوم میشود که يك گله از يك سر کشتی در آمده از دیگر سرش بدر آمده است.

مهاجران بطرف دنباله کشتی آمدند که بنا بر قول آیرتون جبه خانه در آنجا بوده است جای جبه خانه را آیرتون شناخته دیدند که سینه‌های باروت بحال خود سر بسته و وجود ست . کله های بسیار نیز موجود بود . بقدر بیست عدد پمپ باروت بدست مهاجران آمده بسبب محکم بودن آنها هیچ آب بآنها تأثیر نکرده بود . در اینجا با نقرو ف طبعاً عتراف نمود که غرق شدن کشتی بسبب آتش گرفتن مخزن باروت نیست . لهذا گفت که :  
 -- من هم می بینم که کشتی بواسطه آتش گرفتن باروت رهوا نشده است ولیکن اینرا لم حکم میکنم که بسنگ برنجورده است !

هابر -- پس چه حکم میکنی که چه شد ؟  
 با نقرو ف -- من هم نمیدانم ، تو هم نمیدانی ، موسیو سیروس هم نمیداند ، هیچ کس نمیداند والسلام !!

دراثنای این جستجو ها و گردش ها یکچند ساعت مرور نمود که از انسبب زمان مد دریا رسیده آب گلوگاه بیشتری گرفت . لهذا کار اسباب کشید را بقدر گذشته بکشیدن همینقدر اسباب اکتفا ورزیدند . از رفتن کشتی با جریان آب نیز بیم ندارند چرا که از حالا هنوز در ریگ فرو رفته است . اما فردا در وقت جزر تاسی داشته یا شند باید بکشیدن اسبابها ، و حتی به باز کردن چوبها و اسبابهای خود کشتی کوشش و جهد ورزند چرا که اگر دوروز دیگر بهمین حال بماند هیچ اثری از کشتی معلوم نخواهد شد بلکه همه در ریگ غرق و ناپدید خواهد گردید .

مهاجران بساحل آمده از مانده کی بسیار باز بنجور دن طعام مجبور گشتند . طعام خورده باز بکار مشغول شدند و بطرف مانده کی خود التفات نکرده بمایه کردن صندوق ها و تقریق دادن اشیاء پرداختند .

از میان صندوقها لباسهای دوخته پوشیدنی گوناگون ، از هر نمبر بوضه و پاکتهای سیکریت و توتون و اسلحه از هر نوع ، و آلات آهنگری ، و نجاری ، و انواع حیوانات بر آمدن گرفت که برای هر يك از آنها با نقرو ف « هور را » گفته فریاد میبر آورد .

جمله این اشیا بسببی که کم مدت در آب مانده خراب نشده است . هرگاه این اشیاء در سال پیش ازین بدست مهاجران می افتاد چه قدر خود را مسعود می شمردند . اگر چه به ثمره سعی و غیرت خود اکثر مایحتاج ضروریه خود شان را ساخته اند ولی زیاده الحیر خیراً گفته به این اسباب نیز خود را اختیار می شمردند .

برای حفظ نمودن اشیا اگر چه غرائت ها و زکافیت ولی چون امشب برای نقل دادن اشیا را بغرائت ها و زوقت مساعد نیست لهذا اسباب ها را امشب در شمشینه ها گذاشتن مناسب دیدند . و این را نیز فراموش نکردند که در جزیره شش نفر اشیای مسلح وجود هستند اگر چه پاهای هر طرف منظره وسیعه برداشته شده و گذاشتن شان باین طرفها ممکن نیست ولی در پیش آن خبیثها گذاشتن از اینگونه نهرهائی بل هم چندان مشکل نمی نماید . لهذا قرار دادند که در شب یکیک نفر بنوبت پاسبانی نمایند . توپ و ژوب را نیز برای پاسبانی در پایان گذاشتند .

شب به آرامی گذشت از اشد اثری معلوم نشد . زیرا اگر می آمدند توپ و ژوب اخبار کیفیت می کردند .

سه روز متداویا به کشیدن و جابجا کردن اسباب های کشتی و باز کردن تخته ها و نقل دادن و جیدن آنها گذرانیدند . و اینکار ها را هم هر روز بعد از تمام شدن زمان مدتا بوقت آغار کردن مداجرا می کردند ، اسباب های آهنین و سنگین بار کشتی در زیر آب فرو رفته بود ، و در ریگ مانده بود اما با نفرو و آیرتون در زیر آب غوطه خورده زنجیر و لنگر کشتی حتی چار دانه توپ های آرائیز یافتند ، و ریسمانها را بان بسته با جرقیل های سردستی که از اسباب های خود کشتی میهند بس بعمل آورده بودند در چند وزسی و کوشش بیرون بر آورده و توپها را نیز با جرقیل بغرائت ها و زبالا بر آورده در جاهای مناسب تیر کشها کشیده گذاشتند . باینصورت قلعه غرائت ها و زرا استحکام بسیار متینی ساختند که بعد ازین از کشتی زهزان دریائی فی بلکه از کشنیهای زره پوش جنگی دولتی نیز پروا ندارند !!

از کشتی بغیر از بعضی تخته پاره های بر هم و در همی که آنرا نیزه و وجهای آب پراکنده کرده بود هیچ اثر و نشانی باقی نماند و بعد از هشت روز فکر مهاجران از کشتی و اسباب های کشتی فراغت حاصل کرده بفکر قوه غریبه مخربه مد هسه که سپیدی را باین صورت دهشتناکی غرق و ناپدید گردانید افتاداد ، و هر اقدر فکر و اندیشه که در باب کشف و تخمین آن دو انیدند هیچ چیزی پی نبردند تا آنکه در ۳۰ ماه کاتون اول ناب در انستیکه بر کنار دریای بجائی که کشتی غرق شده بود . میگردیدیک میل آهنینی که از میان دوشق شده بود پیدا کرد . این میل آهنین کو یاد ز زیر یک قوت شدید بسیار بر تائیری آمده که از میان دوشق گردیده است .

ناب آهن پاره مذکور را در پیش مهندس آورده گفت :

-- این را ببینید که چیست ؟ در میان ریگهای ساحل یافتم .

سیروس بدقت تمام میل مذکور را معاینه نموده پانقرو ف را گفت :

— دوست من ! خوب میدانیکه کشتی رهنان ب سنگ ناخورده غرق شده باشد ؟

— بلی خوب میدانم که ب سنگ نخورده چرا که شما هم میدانید که در کلو که سنگ نیست !

— پس من بتو بگویم که بجه خورده و غرق شده است ، بنگر به این میل ! اینست که

کشتی سپیدی به این میل خورده ، و غرق شده است .

— چه ؟ به این میل ؟ !

— دوستان من ! البته بیادتان خواهد بود که کشتی پیش از غرق شدن ، از سطح بحر

بایک ستونی از آب بالا برآمده و پاره شده غرق گردید ؟

— بلی بیاد ماست .

— آیا میخواستید که سبب ظهور آن ستون مایع را بدانید که چیست :

— البته ، میخواستیم .

— چون چنینست بخوبی بدانید که آن ستون آبی را همین آهن پاره بمیدان آورده ،

و کتیرا نیز همین آهن غرق و ناپدید گردانیده است .

— آیا این ؟

— بلی زیرا این میل یک پارچه ایست از طور پیل که بزیر کشتی انداخته شده است  
[طور پیل] گله های بمبست که از کشتیهای جنگی در زیر کشتیهای دشمن در زیر آب کفانده  
میشود و کشتیها را بر هوا میکند !  
— آیا پارچه طور پیلست ؟

— بلی .

— آیا طور پیل را که گذاشته باشد ؟

— درین باب استقدر گفته میتوانم که من نگذاشته ام ، اما حکم قطعی میکنم که این  
طور پیلست و در زیر کشتی گذاشته شده است و تأثیر مد هشت آنرا بر رأی العین همه ما  
و شما دیدیم .

### — باب پنجم —

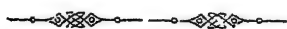
#### فهرست

سخنان مهندس — تصور بسیار بزرگ با نفرو ف — در جوسما صداهای

مد هشت توپ — چهار توپ — اشقیای زنده مانده — تردد

و تلاش آیرتون — حسیات عالیجنابانه سیروس سمیت —

با نفرو ف بتأسف مسئله را قبول میکنند .



حالا کیفیت غرق شدن کشتی سپیدی که بصورت بسیار عجیب و مد هشی بوقوع  
آمده پیدا شدن پارچه طور پیل دانسته شد که چیست . سیروس سمیت در محاربه امریکادر  
خصوص تور پیلها که از مد هشت ترین آلات ناربه حربیه ، و محز بترین قوای بحریه  
شمرده میشود بالذات اجرای تدقیقات و تجربه عملیات نموده است لهذا در باب دانستن  
و شناختن آهن پاره طور پیل هیچگاه خطا نمیکند . طور پیل چنان قوه محزبه ایست  
که کشتیهای زره پوش بزرگ جنگی را مانند یک زورقی بر هوا میپرانند . پس مانند  
سپیدی یک کشتی چوبی بادی در پیش قوت تحزبیه آن چگونه مقاومت خواهد نمود ؟

با قروف گفت :

— بسیار خوب اینرا هم دستیم که طور بیست، اما آیا تو، پیل را در زیر کشتی سپیدی که نه ده؟  
 مهندس — رفیقان عزیز من! بعد ازین دیگر شبهه جای نیست که بگوئیم يك شخص  
 پنهان و جودی درین جزیره وجود نه دارد. این شخص پنهان یا مانند مالک قضاذه و یا مانند  
 آرتون يك ترك کرده شده خواهد بود! هم اینرا برای آن میگویم که آرتون از وقایع  
 غریبه پنهانی که درین دو نیم سال در جزیره بر ما پیش آمده آگاهی حاصل کند. آیا  
 این آدم کیست که بارها معاونتهای خارق العاده او بار سیده، و یکرنگ میرسد؟ آیا  
 مقصدش از پنهان کردن خود را از ما خدمت کردن جا چیست؟ اینست که اینرا نمیدانم،  
 و هم این شخص پنهان مالک بسیار قوه شدیده خارق له ده میباشد که از دست هر کس  
 نیاید. و چنانچه ما یان بحان، منتدار احسانهای نمایان آن شخص پنهان میبینیم آرتون  
 نیز بحیات خود مرهون لطف او میباشد. زیرا چنانچه مرها وقتیکه از بالون بدریا  
 افتاد و از خود در گذشته غرق گردیدم او رهایی داده. خبر بودن آرتون را در جزیره تابور  
 بواسطه کاغذ و شیشه نیز با او رسانیده است. صندوق پر اسباب را نیز او برای ما در ده شده  
 بیصاحب گذاشته. در اثنای آمدن از جزیره تابور آتش را نیز برای رهنمایی شب او افر  
 خته است. دانه ساجه که در ران آهوبره پیدا شده نیز از تفنگ او برآمده، بوزینه  
 هارا نیز او از مسکن ما رانده، کشتی ما را بس وقت ما نیز او رسانیده مسئله توپ و دو  
 غوث نیز از طرف او اجرا گردیده است. سپیدی را نیز اثر خارق العاده مهرت و  
 بر هوا کرده است. و الحاصل همه وقوعات اسرار انگیزی که در جزیره بر ما پیش  
 آمده و ما سبب آنرا ندانسته ایم همه گوی از دست آن شخص پنهان اجرا گردیده. لهذا  
 آن شخص پنهان هر کسیکه باشد باشد ما، بیاید که خود را مرهون لطف و احسان و  
 بحان بشماریم و هر وقتیکه بدست ما برسد دین شکران خود را به او ادا نمایم.

زه ده تون — حق بدست شماست. و سیوسیروس همه منتدار آن شخص پنهان هستیم،  
 و هم در وجود بودن او در جزیره هیچ شبهه ندارد. و هم اینهمه کارهای خارق العاده

که ظه‌ور یافته چیزهایی نیست که اژد ست انسان بعمل آید مگر که يك قوه خارق العاده بسیار شديده را مالك باشد . مثلاً میباید که در زیر آب رفتن هم . مقتدر باشد .

مهندس — در نزد من این يك محققست که شخص پنهان انسانست، و اینرا هم تصدیق میکنم . که مالك چنان قوتها نیست که انسان ها هنوز بر کشف و استعمال آن قوتها مقتدر نشده اند . همه اسرار در کشف این قوتهاست . هرگاه شخص پنهان را پیدا کردیم اسرار پنهان آنرا نیز ظاهر خواهیم ساخت اما حالا مسئله در اینجاست ؛ که آیا مادر بی جستجوی این شخصی که ما و انتهای ظاهری و علنی باز سا نیده و خود را از ما پنهان داشته بیفتیم، یا آنکه به آرزوی خود او متابعت کرده اورا جستجو نکنیم ؟

یا نقرو ف — هر که که باشد بحقیقت که این آدم پنهان خیلی عالیجناب يك آدمیست !  
و وجب محبت و ستایش من گردید والسلام !

مهندس — خوب اما اینجا جواب سخن من نشد !  
ناب — اگر بفکر من باشد پالیدن و جستجو کردن این آدم عبث و بیفایده است . چرا که هر قدر بپالیم تا خود را خود بمانشان ندهد پیدا نخواهیم توانست !  
یا نقرو ف — درست گفتی ناب ! آفرین !  
ژده تون — منهم همچنین میگویم ! اما اگر بپالیم بدنخواهد بود . اگر هیچ نباشد بیفایدهای و وظیفه کرده خواهیم بود .

مهندس به هاربر روگردانیده گفت :

— یسر من ! توجه رأی میدی ؟

— من آرزو مند آنم که مخلوق مختفی را پیدا کرده اول از سبب رهایی دادن شما،

دوم از لطفهایی که درباره ما اجرا کرده عرض شکران به او بکنم .

یا نقرو ف — همچنینست اولادم ! اگر چه خود من از اهل مراق نیستم ولی برای دیدن این شخص آنقدر مراق پیدا کرده ام که میگویم بیکبار دیدن او اگر يك چشم را افتاد اکنم ضرر ندارد . من گمان میبرم که این شخص قد بلند ، و تنومند و ریش سفید

يك آدمی خواهد بود !

مهندس به آیرتون روگردانیده گفت :

— خوب آیرتون شما چیزی نگفتید ؟

— من درخصوص رأی داده نمیتوانم ، هر چیزی که شما بگوئید و بکنید خوب و

پسندیده است ! من هر قسم خدمت و معاونت حاضر م .

— تشکر میکنم . اما شما هم یکی از اعضای مامبیا شیند يك مسئله که متعلق بمنفعت

عمومیه باشد در آنباب رأی دادن شما هم لازم و ضروریست .

— چون چنینست عرض کنم که این ولینعمت مجهول و پنهان خود ما را برالیم و

جستجو کنیم ، و بیایم . بلکه تنهاست ، بلکه ناخوش است ، بلکه يك معاونتی محتاج

باشد . چنانچه خود شما فرمودید منم به آن آدم دین شکران بزرگی دارم . مطلق

که او بجزیره تابور آمده و مرادیده است ، و بشما خبر مرارسانیده و باین واسطه آدم

شده ام این فضل و احسان او را هیچوقت فراموش نخواهم کرد .

— قرار داده شد . هر طرف جزیره را میپالیم ، هیچ گوشه و کناری را بی تقیض

و تفحص نمیگذاریم درخصوص ولینعمت ماما البته عفو خواهد فرمود .

بعد از این قرارداد چند روز تمامه دیامهاجران به کارهای کشتکاری و زراعت

مشغول گشتند میخواستند که پیش از برآمدن برای جستجو و پالیدن ولینعمت پنهان

خویش همه کارهای خود را تکمیل و حاضر نمایند . محصولاتی که تخمهای آنرا از جزیره

تابور آورده بودند در نیمه سال رسیده همه را جمع کرده بغرانیتهای ذخیره کردند اموال

و اشیاء ذخیره و جبه خانه مهاجران بسیار شد لهذا مجبور شدند که معارفه بالائی که ام خود را

باباروت و کلنگ و تبر بزرگتر ساختند . و در قسم آخری غرانیتهای اوزيك اوتاق خوابخانه

دیگر نیز ساختند . و کولات ، و اسلحه و جبه خانه . و همه اسبابهای خود را بخوبی جابجا

کردند . جاهای گذاشتن طوطیها و تیرکشیهای آنها را نیز خیلی خوب اصلاح و محکم کرده

دهنهای دو توبهارا بسوی دریایویکی را بطرف جنوب و یکی را بطرف شمال کرده



وضعیت يك استحکام جنگی بسیار منظمی را دادند بسبب بلندی غرا نیتهاوز که های این توپ های استحکام غرا نیتهاوز تا بسیار جاها را هدف تأثیر مدهش خود خواهد نمود .  
پانقرو ف گفت :

— و سیوسیروس ! توپهای ما بجایا گردید حالا میخواهم که يك تجربه اجرا کنم .

— جانمن ، چه لازم است .

— لازم نی بلکه الزمست ! اگر تجربه نکنیم . نزل توپهای خود را چسان تعیین

خواهیم توانست .

— بسیار خوب تجربه کنیم اما بجای باروت پیروقسیل استعمال نمایم اگر چه باروت

ما بسیار است ولی من میگویم که برای احتیاط باروت خود را هیچ غرض نگیریم .

ژده تون — آیا این طوپها به پیروقسیل تحمل کرده خواهند توانست ؟

— گمان میبرم که خواهد کرد . ما هم احتیاط را از دست نمیدهم . نزل گله بمقدار

باروت متناسب است و مقدار باروت با تحمل آهن طوپ متناسب است . و تحملترین معدنها

پولاد است ، و چون این طوپها از پولاد بسیار مین و اعلائی ریخته شده است گمان

قوی دارم که به پیروقسیل طاقت بیارد و نتیجه های مکمل بدهد .

ژده تون — تجربه کنیم به بینیم !

این راهم بگوئیم که پانقرو ف از وقتیکه طوپها را از دریا بر آورده به چرب کردن ، و

جلادادن ، و اسبابهای آنرا درست و پاک کردن مشغول گشته طوپها را آقدر

خوشن او بر جلا ساخته که انسان گمان میبرد که حالا از کارخانه توپ ریزی برون آمده است .

امروز در حالتیکه همه مهاجران حتی ژوب و توب نیز حاضر بودند به تجربه توپها

آغاز کردند . مهندس در اول امر کار توسه های آنرا باز کرده و باروتهای آنرا کشیده

بعوض آن پیروقسیل پر کرده و چنان حساب کرد که پیروقسیل چهار بار از باروت قویتر

باشد لهذا بهین مقدار و تخمین پیروقسیل انداخت . مقصد مهندس از استعمال پیروقسیل

دو چیز است یکی آنکه طوپها را تجربه کند که به پیروقسیل تاب میآورد یا نی ، دیگر اینکه

باروت پیروقسیل اختراع کرده کی خود را تجربه کند که در توپ چقدر تأثیر و قوت دارد. مهندس اول یکی از طوپهای که دهن آن بطرف جزیره سلامت بود بر کرد. با نقروف ریسمان بتاقی را گرفته. منتظر اشارهٔ مهندس گردیده و بنا بر اشارهٔ مهندس با نقروف ریسمانرا کشیده طوپ آتش گرفت.

کله از روی جزیرهٔ سلامت گذشته در بسیار دور بدریا افتاد. طوپ دوم پر شده یکی از خر سنگهای سکلخ دماغهٔ بیضا حب را نشان گرفته آتش داده شد. کله بمسافت سه میل بر هدف مقصود برخورد سنگرا پاره پاره کرد. طوپ را چون هار نشان گرفته و آتش داده بود لهندا بسبب وفقیقت و کاهیبانی خود خیلی مفتخر و مباهی گردید. طوپ سوم را نیز بهمین رنگ تجربه کرده و طوپ چهارم مهندس مقدار پیروقسیل را علاوه کرد. میخواست که منتهای درجهٔ قوت پیروقسیل را تجربه کند ریسمان چاقا قرا دراز کرده هر کس از طوپ دور شده طوپ را آتش دادند. طوپ بصورت بسیار مد هشی آتش گرفته و صدای بسیار مهبی بر آورد. کله را انداخت. طوپ از هم نه ترکید. رفقا به پیش پنجره ها دویده دیدند که کله از دماغهٔ ندیبون که بطرف شمال جزیره بمسافت پنج میل واقعست گذر کرده در حوضهٔ سنگی بیفته. با نقروف هور را بر آورده گفت:

— خوب و وسیع سیروس! به این طوپخانهٔ ما چه میفرمائید؟ چیزی سفینه های دوزن بحر محیط که هستند بیا بیا تا اذن ما نباشد هیچ یکی از آنها در کنهٔ جبهه و تنگه داخل شده نمیتوانند.

— من میگویم که اگر نیابند و ما هم به این تجربه مجبور نشویم بهتر خواهد بود.  
— خوب از رهنان خارجی در گذشته باین شش نفر اشیای داخلی که مانند حیوانات درنده وحشی در جزیره ما بقید و آزاد میگرددند چه خواهیم کرد؟

— توجه میگوییم که چه کنیم؟  
— من میگویم که در مابین اینها و زانها هیچ فرقی نیست. لهذا چنانچه جزیرهٔ خود

و ا ر ژا غا ر ه ا ی ا ک س ا خ ت ی م ا ز ی ن ه ا م ی ا ک ک ن ی م .

— آ ی ا ر آ ی ش ه ا م ی ن ی س ت ی ا ق ر و ف ؟

— ب ی ، م و س ی و س ی ر و س !

— ب ل ک ه ت ب د ی ل ف ک ر ک ر د ه ب ا د م و ی ش ی ا ن ش و ن د .

— آ ی ا آ ن ه ا ی ش ی ا ن م ی ش و ن د ؟

ه ا ر ب ر — ی ا ق ر و ف آ ی ر ت و ن ر ا ب ی ن ک ه ا و ه م ا ز ا ن ه ا ی و د چ س ا ن ا ن س ا ن ک ا م ل ک ر د ی د .

— چ و ن ه م ه ش ه ا ب ر آ ی م ن م خ ا ل ف ت م ی ک ن ی د ب ه ی ن م ک ه ت ا چ ه م ی ش و د ا م ا خ د ا ک ن د ک ه ی ش ی ا ن

ن ش و ی م !

ه ا ر ب ر — ا ح ت ی ا ط ر ا ه م ا ز د س ت ن د ه ی م و ر ا ی آ د م ک ر د ن آ ه ا ب ک و ش ی م ا ن ش ا ء ا ل ل ه د و

چ ا ر ت ه ل ک ه ن خ و ا ه ی م ش د .

ژ ه د ه ت و ن — ا ش ق ی ا ش س ن ف ر و ه م ه م ه ش ا ن س ا ح ا س ت . ه ر گ ا ه ب ی ک ب ی ک ک و ش ه

پ ن ه ا ن ش د ه و ب ر س ر م ا آ ت ش ک م ن د ب ک م ا ل آ س ا ن ی ج ز ی ر ه ر ا ص ا ح ب م ی ش و ن د .

م ه ن د س — ا ز ه ه ب ه ن ر ا ی ن س ت ک ه ص ب ر ک س ی م ! ه ر گ ا ه آ ن ه ا ی م ا ت ج ا و ز و ه ج و م ک ر د ن د م ا ه م

ب ر ا ن ه ا ه ج و م م ی ک ی م .

و ا ح ص ل . ه ا ج ر ا ن ب ر ه م ی ن ی ک ق ر ا ر د ا ر ن د ک ه ب ر ا ن ه ا ه ج و م ن ب ر ن د . و ا ح ت ی ا ط ر ا ه م

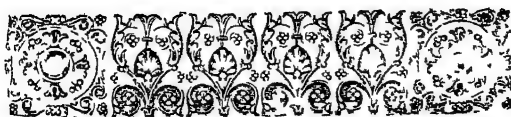
ا ز د س ت ن د ه ن د و ه م ج ز ی ر ه ب ز ک س ت و م ن ت ا س ت . پ س ه ر گ ا ه ب ه ا ف ک ا ر ا ن س ا ن ت ک ا ر ا ن ه

ب ی ق م د ن ا م و س ک ا ر ش د ه ی ک ط ر ف ج ز ی ر ه س ا ک ن م ی ش و ن د . ا گ ر چ ه م ه ا ج ر ا ن م ا ن ن د ی ش

آ ز ا د ا ن ه و ب ی ق ی د ا ن ه ح ر ک ت ن م ی ت و ا ن س د ، و ج ز ی ر ه ش ا ن آ ز ا د ی و ی ف ی د ی ا و ل ی ی خ و د ر ا

غ ا ی ب ک ر د ا م ا چ ه ب ا ی د ک ر د ر ا ح ت و آ ز ا د ی ک ای د ر ی ن د ن ی ا ی س ر ا س ر ا س ا ر ت ب ر ا ی ک ه م ی س ر

ک س ت ه ت ا ب ر ا ی م ه ا ج ر ا ن ی ج ا ر ه م ی س ر ش و د .



— باب ششم —

فهرست

قراردادن برگردش — آیرتون در آغل — رفتن بحوضه بالون —  
دربوناد وانتور بعضی علامات — تلگراف کشیدن به آغل —  
جواب نیامدن از آیرتون — روز دوم حرکت بسوی آغل —  
تلگراف بریده .

بزرگترین آرزوها ، و مهم‌ترین کارهای مهاجران پیدا کردن شخص مدد رسان  
پنهانیست که بر وجود داشتن او در جزیره دیگر شبهه برای مهاجران باقی نمانده ، و هم  
در انسی جستجو کردن ، و پالیدن انسان پنهان جای و مقام اشقیار این بخود معونه کنند  
که بکار انتخاب کرده اند و بجه گونه معیشت میورزند .

سیروس سمیت اگر چه چابک حرکت کردن میخواست ولی بسبب زخمی بودن  
یک پای یکی از او ناگاه حرکت شان تقد ریکهفته معلل ماند . زیرا مهندس میخواهد  
که سیاحت خود را بقدر چند روری امتداد دهد لهذا السباب ولوازمات بسیاری میخواهد  
که با خود بردارد که اینهم بر جور شدن پای او ناگاه و وقوفست در ظرف این هفته کاریکه  
در غرائنها وزوئیه مظرة وسیعه اجرا کردن آن لازم بود همه را اجرا کردند . و  
چون چند روز است که از آغل و حیوانات هم خبر نگرفته اند از آنرو فرستادن  
توزیه آغل نیز قرار دادند .

آیرتون برای رفتن آغل و دوروز در آنجا ماندن و باز عودت کردن حاضر شد .  
مهندس گفت :

— جزیره ما حالا مانند پیش امین نیست آیرتون ! میخواهی که یک آمه دیگر نیز  
با تو همراه کنیم ؟

— فی موسیو سیروس ! گرگ از گرگ نمیترسد مانند این شش نفره بختره حکم  
یکنفر را دارد ، هیچ اندیشه نکنید .

— بسیار خوب ! بروید بخدا سپردیم . هرگاه يك واقعه و حادثه ظهور نماید همان لحظه بتلگراف ما را خبر دهید .

آرتون از رفقاً وداع کرده بسوی آغل روانه شد . بعد از دو ساعت بايغضمون كه :

( هر چیزی بجای خود است . خير خير يتست ) .

يك تلگرافی از و رسید .

بعد از اجرا شدن اينكار يا قروف ، وژه ده تون و هزار بر نیز برای رفتن حوضه بالون حاضر شدند زیر ایا قروف کشتیبان در خصوص دیدن بوناد و انتور خیلی مراف و تلاش دارد . و میگويد كه :

— اشقيا و قيكه از آب برآمدند راست بسوی جبه زار تادورن رفتند . اگر تاجو ضه بالون رفته باشند مطلق كه بوناد و انتور را غصب کرده اند هرگاه برای فروختن درین وقت بازار سبع و شر را بیدمن به نیم روپيه هم آنرا نخواهم خرید چرا كه بوجود خبا ثت آلود آنها ناپاك گردید .

يا قروف و رفقایش طعام چاشت را خورده و با مهندس و ناب وداع کرده براه افتادند . هر سه رفیق بصورت بسیار مكمل . مسلح میباشند . يا قروف در تفنگ خود دو گكه انداخته است ، و از سر جنبایش چنان معلوم میشود كه هر كه پیش رویش بیاید يسوال و جواب او را تلف كند .

ناب رفقا را بابه پل مرسی برده ، و بعد از گذشتن آنها پل را برداشت . و در بین خود چنان قرار دادند كه در اثنای بازگشت رفقاً يك تفنگی انداخته ناب را خبر میدهند و ناب آمده پل را می اندازد .

سه رفیق بر سر سرك روانه شدند اگر چه از غرانیتهای و ز تاجو ضه بالون بقدر سه میل مسافه است اما رفقاً این مسافه را بدو ساعت تمام طی نمودند چرا آرام ، و هر طرف را دیده و پالیده حرکت میکردند . تا آنكه بحوضه بالون رسیدند . در راه بهیچ اثری از اشقیا بر نخوردند . كشتی خود را نیز در میان آبهای راكد و آرام حوضه مذکور ایستاده یافتند

و چون هر طرف اینخوضه با سنگلاخهای بلند محاطست از انزو بصورت رهگذری یافتن کشتی محالست . پانقروف گفت :

— اشقیا یا بنظر ف. نیامده اند . . . مطلق که بطرف جنگل فاروست رفته اند .  
 هاربر — نیامدن شان خیلی خوب شده است . زیرا اگر می آمدند بهمه حال بنواد و انتور را بخود میبردند ما هم بجزیره تابور دگر بار رفته نمیتوانستیم .  
 زده نئون — راستست ، رفتن ما بجزیره تابور یکبار دیگر خیلی ضرور و لازمست .  
 زیرا در اوتاق آیرتون میباشد که یک کاغذی نوشته بگذاریم که اگر کشتی دو تان برآید بو دن آیرتون و ما را در جزیره لینقولن بداند .

پانقروف — کشتی حاضر است مسیوسیلیه ، هر وقتی که آرزو فرمائید بر فتن حاضر م .  
 زده نئون — هر وقتیکه سفر داخلی جزیره ما تمام شود ، و از جستجو و یافتن حامئی پنهان خود فارغ شویم بسفر جزیره تابور آغاز میکنیم .

هاربر — من میگویم که حامئی پنهان ما در حق جزیره تابور و لینقولن از ما زیاده تر واقف و آگاه خواهد بود . حتی از آمدن لارد نیز با خبر خواهد بود !  
 پانقروف — بخدا بسیار عجب کاریست ! این آدم ما را بشناسد ، و ما او را نشناسیم !  
 اگر قضا زده است ما هم قضا زده ایم چرا از ما پنهان شدن مجبور است ؟ آیا بجزیره لینقولن به آرزوی مخصوص خود آمده است ؟ آیا هر وقتیکه دلش بخواهد میرود و باز می آید ؟ آیا حالا در جزیره است ؟ یا رفته خواهد بود ؟

سه رفیق بهمینصورت سخن زده زده در بنواد و انتور نشستند . پانقروف بادبان کوچک کشتی را که باریسمان خودش بسته بود معاینه کرده فریاد برآورده گفت :

— اینست که به اینستله باید انسان واله و حیران گردد ! بسیار عجب است !

زده نئون — چیست پانقروف ؟

— اینست که این کره را من نزده ام !

پانقروف اینرا گفته و گریه را که کشتی را بساحل ربط نموده بودند نشان داد .

ژده تون — این گره را که تونزده دگر که زده ؟

همینقدر میدانم که این گره من نیست !

هاربر — پس معلوم میشود که اشقیا در اینجا آمده باشند ؟

— آنرا میدانم من که میدانم همینست که این کشتی یکبار از اینجا باز شده و دوباره بسته شده است . بلی بلی ، باز شده است علامت دیگر هم برای باز شدنش یا قتم این است که لنگر را هم برداشته اند و دوباره انداخته اند . چرا هنگامیکه من لنگر را انداخته و کشتیرا بسته بودم روی سوراخی را که لنگر را اینجا می افتد با تخته آن پوشیده بودم حالا آنکه درینوقت باز است .

ژده تون — اما اگر فرض کنیم که بدست اشقیا افتاده باشد آنها کشتیرا غضب کرده دوباره چراحی آوردند ؟ بلکه با آن فرار میکردند !

— آیا بکجا فرار میکردند آیا بجزیره تابور ؟ آن خبیثها اینقدر دلاوری ندارند که باین کشتی کوچک در بحر محیط برآمده توانند .

هاربر — و هم اشقیا از جزیره تابور چه خبر داشته خواهند بود ؟

— شما هر چه که میگوئید بگوئید . من همینقدر میگویم که چنانچه محقق میدانم که نام من ( پانقروف بوناد وانتور ) است همچنان محقق میدانم که کشتی ما از اینجا باز شده و لنگر برداشته سفر کرده است .

هاربر و ژده تون ساکت شده چیزی نگفتند . اگر چه در باب بردن بونا-وانتور رادر پیش روی غرائیتهاوز با گذاشتن در همین جا بسیار مذاکره و مباحثه کردند ولی بسبب نبودن لنگرگاه مناسب در اطراف و نیامدن اشقیادرینطرف هر چه با داباد گفته در همین جا گذاشتنش را مناسب دیدند . و این مسئله سفر بوناد وانتور را نیز بر اسرارهای سابقه علاوه کرده از کشتی برآمدند و راه غرائیتهاوز را پیش گرفتند .

دو ساعت بعد بکشتار نهر مرسسی رسیده نابرا منتظر ورود خود یافتند . بغروب نیمه اعت مانده بغرائیتهاوز با ویوس و سیروس ملاقی گردیدند و دیدنیهای خود را بیان

یگان بیان کرده موسیو سیروس نژبا آنها در نیناب متفق الرأی گردید .  
وقت شام به آغل برای آیرتون یک تلگراف در خصوص آوردن بزها را با خود  
کشیدند اما بسیار عجب است که بخلاف عادت دایمی آیرتون که بزودی جواب میداد به  
این تلگراف هیچ جواب نداد ! اگر چه مهندس از مسئله در اول امر متحیر گردید  
اما فقا به این تأویل کردند که بلکه آیرتون باینطرف برآمده و در راه خواهد بود لهذا  
تلگراف را نگرفته است .

مهاجران بوقت صبح منتظر آمدن آیرتون شدند چونکه بزابر قرار یک داده شده  
بود امروز بوقت صبح باید که آیرتون بغرائیتهاوز بیاید . ناب و پانقروف برسر پل منتظر  
بایستادند . تا بظهر منظر شدند از آیرتون هیچ اثری و خبری معلوم نشد . شاه شد  
باز هم آیرتون نیامد . باز تلگراف کشیدند هیچ جواب نگرفتند . اندیشه مهاجران  
بدرجه نهایت رسید . آیا چه شد ؟ اگر آیرتون در آغل نیست پس کجاست ؟ آیا کشته  
شد ؟ آیا اسیر افتاده ؟ هار برگفت :

— بلکه درسنو نهی تلگراف خرابی پیش آمده باشد .

ژده تون — میشود !

سیروس — تا فردا صبر کنیم به بینیم چه میشود ؟

به اندیشه تمام تا بقدر صبر کردند . صبح سیروس باز تلگراف کشید . باز هیچ جواب  
نیامد . گفت :

— به آغل باید برویم .

پانقروف — خوب مسلح باید بشویم .

قرار دادند که ناب را در غرائیتهاوز بگذارند . ناب تا برسر پل ایشانرا همراهی کرده  
بعد از گذر کردن ایشان پل را میبرد ، و در پشت درختان منظر ورود رققا پنهان می  
نشیند .

علی الصباح مهندس بار فقای خود خوب مسلح شده برا افتادند . و راه آغل را



پیشتر گفتند. تفنگهای خودشان را آماده و حاضر گرفته اند. دوطرفه راه پیشه زار است لهذا احتیاط بسیاری لازمست. اشقیادر پیشه زار پنهان بوده دفعته اجرای خباثت کرده. میتوانند. از آنرا و در راه تهلکه بسیار است.

مهاجران بسرعت ولی ساکتانه بر راه رفتن دوام دارند توپ پیش پیش میرود ولی هیچ آتاز هیجان نمیکند. توپ هرگاه تهلکه حس کند بولوله می افتد ولی چون ساکت است معلوم میشود که هنوز تهلکه نیست. رفقا در راه خط تلگراف را پیروی کرده میروند. بقدر دو میل راه رفته بودند که هاربر فریاد بر او زد که :

— سیم تلگراف بریده شده است !

رفقا دویژه دیدند که بحقیقت هم سیم بریده شده و هم ستون نمبر ۷ کشیده شده بر زمین افتاده است. و هم بخونی هویدا است که بدست انسان شده است. سروس گفت : — ببینید که آیا تو بریده شده است ؟

— بلی بسیار وقت از بریده شدنش معام نمیشود.

یا قروف — به آغل برویم در اینجا کار را خواهیم دانست که چیست.

مهاجران در نیم راه هستند. از يك واقعه مد هشت متأسفانه خیلی در بیم میباشند. جمله افکارشان به این مشغولست که آیا آیرتون بوعده خود چرانیامد؟ آیا سیم تلگراف را که بریده باشد؟ آیا چسان میشود که به آیرتون ضرری نرسانده باشند؟

مهاجران بکمال اندیشه و هراس بدویدن پیش میروند. بحقیقت که مهاجران با آیرتون يك محبت صمیمی پیدا کرده اند. همه در بیم اند که مبادا بچاره آیرتون از دست اشقیای خبیث هلاک شده باشد! تا به پیش جوی آب کوچکی که زمینهای آغل را آبیاری کرده بیرون میراید رسیدند در نجارفتار خود را آهسته تر کردند. زیرا نزدیک بموقع مجادله شده اند. نمیخواهند که مانده و ناتوان باشند چاقماقهای تفنگهای خود را بالا کرده به بسیار دقت و بصیرت پیش میروند. به آغل هرا تقدیر که نزدیکتر میشوند در توپ آتاز هیجان و غرش بیشتر میگردد.





مکه تفهیک اشعیا راست رسید به ایش خورده

دیوار تخته ئی آغل پدیدار گردید . علامت خرابی در دیوار . مشاهده نمیشد .  
 دروازه آغل را بسته دیدند در آغل سکوت و سکونت تمام حکم فرما بود . نه از آیر تون  
 و نه از کوسفندان هیچ صدایی و ندائی بگوش نمیخورد . سیروس سمیت گفت :  
 — درائیم .

ایرا گفته و بدروازه نزدیک شد . رفقاییش نفاصه بیست قدم از دنبالش روان بو  
 دند . سیروس سمیت رنجبر چوئی دروازه را رداشته هوز یک پله آزا باز کرده بود  
 که توپ بشدت تمام بموعوم آغار هاد . هانوق از پشت دیوار تخته یی یک تفنگی صدا کرد .  
 صدای تفنگ را ازینطرف دیوار یک آه پراصطراب جاجحراشی ، قنانه نمود .  
 مگرای آه اردهن هار بر بوجوان بیچاره برآمد که کلمه تفنگ غدارانه اشقیای ، لمعون  
 راست برسیه اش خورده وار پشتش برآمده و بر زمینش غلطانیده است .

### باب هفتم

#### فهرست

ژه ده تون و پاقروف در آغل — نقل دادن هار بر مجروح را به اوتاق تخته ئی آغل —  
 فریاد و معان پاقروف درباره هار بر — معایه کردن رجمهار بر اړطرف مهندس  
 وژه ده تون — پیداشدن امید — نه ناب چسان خبر بایدداد — امین  
 یک واسطه خبر — جواب فرستادن باب .

پاقروف بمجرد شنیدن آوار هار بر بی اختیار تفنگ خود را انداخته بر هار بر  
 خود را بنداخت ، و بشدت فریاد برآورده :  
 — وای ! پسر من ! وای ! ولد عزیزم را کشتند . مهندس و مخبر نیز به پیش هار بر  
 ویده مخبر گوش خود را بر دل هار بر نهاده گفت :  
 — زنده است اما باید که او را بیک جای نقل بدهیم .  
 — بغرا نیتهاوز نمیشود چرا که بسیار دور است !  
 — به آغل ببریم .

— یکقدری صبر کنید .

مهندس اینرا گفته و از جائیکه تفنگ انداخته شده بود خود را بدرون آغل پینداخت .  
در اینجا دید که یکی از اشقیا بسوی او نشان گرفته است . مهندس بسوی او بتاخت .  
تفنگ شقی آتش گرفته کلام . مهندس را از سرش بر بود و یک کمی پیشانی‌ش را نیز بلیسید  
شقی تا میخواست که دیگر میل تفنگ خود را آتش کند سیروس سمیت خود را باور سانیده  
فقه که بدست داشت بر جگرش حواله نمود ، و در آن واحد بدار البوارش فرستاد .  
پا نفرو و وژه ده تون نیز خود را بمعاونت مهندس رسانیدند . رسیدن اینها همان و اندا  
ختن دوشقی دیگر خود را از دیوار تخته‌یی به بیرون همان بود . رفقا دانستند که اشقیا فرار  
کردند . دروازه آغل را آمده باز کردند ، و هاربر را بکمال احتیاط و آرامی برداشته  
به او تاقیکه برای آیرتون ساخته بودند نقل دادند ، و در اینجا بر بستر خوابگاه آیرتون بنحوا  
پانیدند .

سیروس سمیت در اول رفته هر طرف آغل را بیالید اشقیا را نیافت . دروازه آغل  
را بند کرده بیامد . هاربر بیچاره مانند جسد بیجان غیر متحرک افتاده بود . پا نفرو از  
دیدن اینحالت مانند دیوانه کان فریادها میزند ، و گریه میکند ، و جامه چاک میکند ،  
سر خود را بدیوارها میزند . مهندس وژه ده تون او را تسکین و تسلی نمیتوانند . چرا  
که خودشان نیز خیلی مضطرب و پر هیجانند .

باوجود آنهم برای رهایی دادن هاربر را از پنجه ممات هر سعی و کوششیکه از دست  
شان می آید دریغ نمیکند . وژه ده تون در فن طبابت تائیکدرجه مهارت دارد . و بسببیکه  
در محاربه های بسیاری وجود گذشته بصورت تداوی زخهای کله و تیغ واقف شده است  
مهندس نیز در زینباب سراسری بهره نیست . لهذا بمعاونت همدیگر به مداوات ابتدائی  
هاربر آغاز کردند .

هاربر مانند قالب بیرونی افتاده بود . وژه ده تون از نحال به اندیشه و حیرت افتاد . این  
میوهوشمنی هاربر ارضای شدن خون بسیار ، و یا از خوردن کله بر استخوان پیش

آمده است .

سینه هاربر را باز کردند . خون را از جای زخم بادسپال تر پاك کردند . زخم را با آب سرد بخوبی شستند . بعد از شستن دهن زخم بمیدان برآمد . دیدند كه يك سوراخ بيضی اشكلی در مابين استخوان قبور غه سوم و چهارم . وجود است كه كله آزا بعمل آورده است اين سوراخ است كه كله از انجا درآمده است .

هاربر را به احتياط بپهلوي گردانيدند . از دهن نوجوان يكصدای بسيار خفیفی برآمد كويا نفس آخرين خود را تسليم نمود .

پشت هاربر نیز غرقه خونست . آنطرف را نیز با آب بسيار شسته بادسپال پاك کردند . در ينطرف نیز دهن سوراخ بيشتري نمايان بود كه كله از طرف سیه درآمده از ين طرف بيرون برآمده است زه ده تون گفت :

— خدا را شكر است كه كله بدرون نمانده و كرنه برای كشيدين آن خيلي بمشكلات

برميخورديم .

مهندس — آيا قلب چسانست ؟

— كله بر دل برابر نيامده ، هرگاه برابرمی آمد حالا جان ميداد .

با نفروف تنها كلة آخری را شنیده فغان برآورد كه :

— آيا جان داد ؟

مهندس — ني نموده ، نبضش ميبرد دلش حركت ميكند . حتی صدای خفیفی نیز برآورد اما اگر توميخواهی كه پسر ت جورشود خود را ، مي بايد كه استوار و متين داری بفریادها و فغانهای بيخا خود را هم از كار می اندازی و ما را هم ، وقت وقت معاونت و عقل و هوش را بسر داشتنتست .

با نفروف بيچاره سكوت نمود . اما بشدت تمام مانند سيلاب از چشمانش اشك جاری گردید . زه ده تون به مداوات آغاز نهاد . در اول امر دانستن اين مسئله ضرور است كه آيا كله در داخلي چگونه خرابيها بعمل آورده و بكدام اعضا ضرر رسانيده ؟

ژده تون لازم بودن دفع کردن آماس داخلی زخم را حس نمود. و التهاب پیدا نکرد  
دن اطراف زخم را با حاصل نشدن حمارا درك و اندیشه کرد. اما دواهای دفع کردن اینهارا  
از یکجا باید پیدا کرد؟ و جلوگیری آماس داخلی و التهاب خارجی و حمارا چسان باید کرد؟  
ژده تون گفت :

— در اول زخم را از دو طرف باید ببندیم و رفتن خون را منع کنیم چرا خون بسیار  
ضایع شده و هار بر را سراسر از قوت انداخته .

مهندس — اما پیش از بستن باید که آب سرد خیلی بشوئیم تا التهاب در زخم پیدا نشود .  
لہذا نوجوان را بیک بغل که انداخته بودند بہمان وضعیت گذاشته بمدوات ابتدا  
نمودند . ژده تون ہا بر پیچارہ را باز بکمال دقت معاینہ کرد . دید کہ ماند کہر بازرد  
کر دیده . ژده تون گفت :

— سیروس من حکیم نیستم ، دست و دلم می لرزد بمن باید . معاونت کنید . یکجا باید  
کار کنیم .

— دست و پاچه . شود دوست من ! برای ما حالا سکونت و بہوشیاری کار کردن لازم  
است . اصل . مقصد ہار بر را از پنجہ مرگ رها نیدن است .

ژده تون از پنسخن مهندس کسب سکونت نموده در پیش خوابگاہ ہار بر بنشست ،  
سیروس بہا ایستادہ است پا نفرو ف کریبان چاک ، و . و ہایش پریشان ، و اشک ہایش  
روان نشسته و بی اختیارانہ پارچہ ہای زخم بستن را ترتیب میدہد .

ژده تون با مشاورہ مهندس چنان قرارداد کہ دهن زخمہار ابصورت بسیار محکم  
نباید بست تا فعل تقیع در درون بعمل نیاید . لہذا زخمہار را بصورتیکہ دهنہای شان  
سراسر بند نشود با پارچہ ہا بسته کردند . و آب سرد بسیاری آورده بر پارچہ ہا ریختن  
گرفتند استعمال آب سرد در عالم طبابت از واسطہ ہای نخستین دفع کنندہ التهابات شمر  
دہ میشود . آب سرد ہم زخم را از التهاب منع میدارد ، و ہم از تماس ہوا محافظہ میکند ،  
و ہم زخم را بہ استراحت میگذارد .

ژده تون و سیروس چنین قرارداد داده بکار آغاز نهادند. بر دهن زخمها قاشقهای ریش ریش شده که پانقروف حاضر کرده بود گذاشته و با آب سرد تر کردن گرفتند. پانقروف در اوقات آتش افروخت، بعضی نباتات نافعه نبت که خود هاربر به دست خود آنها را گرد آورده بود و چیزی از آن آیرتون با خود آورده بود در چایجوش جوشانیدند. هاربر را از آن نوشانیدند. بجای هاربر از دنیا بخبر و بی هوش افتاده است حرارتش بسیار شدن دارد، آنروز و آنشب باینصورت گذر نمود. حیات هاربر بیک تار خام بسیار بازیکی مر بوطست.

روز دیگر یعنی ۱۴ ماه انشرین ثانی. ففایکفدری امیدوار شدند. هاربر بهوش آمد، چشمان خود را باز کرد، پانقروف و سیروس را شناخت. هاربر بعد از خوردن که بیهوش شده از هیچ چیزی خبر ندارد. رفقایهمه واقعات را به پسر فهمیدند و دانستند که اگر چه حیاتش دو سه ماه است اما به اسزاحت کلی و حرکت نکردن قطعی محتمل است. و چون همیشه آب سرد بر زخمها میفشارند، هاربر در در اکثر حس میکند. فعل تقیح بصورت منظمانه بعمل آمد. حرارت بتمام فصول رو نهاد. رفقایهم ستای و خیمه ابتدائی زخم هاربر یکفدری امین شدند. شدت فریاد و ناله پانقروف نیز کمتری تسکین یافت. هاربر باز بیهوش شد اما اینبار بیهوشیش اسند خواب راحتی بود. پانقروف گفت:

— رهایی یافتن فرزند مرا آیا امیدوار هستید. و سیو ژده تون؟ باید که هر لحظه

امیدواری خود را بمن خبر بدهید!

— آری پانقروف بسیار امیدوارم. هاربر انشاء الله میرهد. اگر چه زخم بسیار سنگین و مهم است اما نتیجه اش وخیم نخواهد شد.

مهندس — بواقعیکه زخم بسیار دهشتناکست زیرا که جگر سفید را شکافته گشته است. اما با وجود آنهم شکافته شدن این عضو موجب ممات نمیشود.

ماجران درین مدت بیست و چهار ساعت تنها با هاربر مشغول گشته اند. و بفکر و اندیشه اشقیاء باز طهور یافتن آنها، و تهدکهای پردهشقی که از وجود خبیث آورد آنها



بوقوع آید هیچ فرصت نیافته اند .

با قشرب در پیش فرار بر پاسبان شده . مهندس و ژده تون پالیدن و جستجوی آیرتون برآمدند . هر طرف آغلرا بکمال دقت پالیدند . نه از آیرتون ونه از اشقیا اثری یافتند . آیا آیرتون بیچاره راجه پیش آمد ؟ آبادست اشقیا اسیر شده با خود برده اند یا بدست غدر آنها هلاک گردیده ؟ سروس گفت :

— بر آیرتون بیچاره سنا کھانی هجوم آورده اند ، و بیخبرانه اورا تلف کرده اند ، و لاشه اورا رده در یک گوشه یا مغاکی انداخته اند .

— میشود که همچنین باشد . و هم بعد از آنکه آیرتون را هلاک کرده اند در آغل بکمال استراحت نشسته اند . و چون مارا دیدند که می آیم بعد از کمی مقابله و آوردن این فلاکت را بر ما فرار کرده اند .

— بلی ! حتی یکی از ان ملعونان را من خود دیدم که بسوی دامنه جنوبی کوہ فراتقلن بتاخت بود ، و توپ نیز در پی آنها تانیکجائی ولوله کرده دوید .

— بہر حال بیاید که ما حالا یکمدتی در آغل مانده ہار بر راندای کنیم تا آنکہ بیچاره یکقدری بحال آمدہ بدون تہلکہ اورا بقرا بیتہاوز نقل دادہ بتوایم .  
بعد از شفا یافتن ہار بر ہر طرف جزیرہ را گردش کردہ وجود منحوس آنخاشان را محو کنیم .

— بلی برین خبیثان مرحمت کردن بعد ازین هیچ جائز نیست . با قشرب خوب فہمیدہ بود . این سگہار امانند ژاغار ہا ، بیایست کہ بلا مرحمت ہلاک میکردیم .  
— حالا اینرا گوئید کہ نابراچہ خواہیم کرد .

— باب در غرا بیتہاوز بہ امانست !

— اما اگر بسبب نیامدن ما بہ اندیشہ افتادہ و برخواستہ روان شود ؟  
— اینکار را اگر بکنند خیلی بد خواہد بود چرا کہ ہمہ حال اورا نیز در راہ تلف خواہند کرد !

— من طبیعت اور امید انم همه حال خواهد آمد !

— آه ایکاش تلگراف خراب نمیدود . یا ترقوف رادرینجا نشن هم نمیشود .

توبایا ترقوف به محافظه و پاسبانی هار بر دینجامان . من تنهارفته و باز میآیم .

— نی نی سیروس این بهیچصورت نمیشود . درینجادلاوری هیچ فائده نمی بخشد .

اشقیای خبیث در بیرون آغل بسخودارند . و درینطرف و آنطرف به قابو نشسته اند  
اگر برائیم یک مصیبت ماد و مصیبت خواهد شد !

— آید دیگر واسطه خبر نخواهیم یافت ؟

مهندس درینفکر بود که چشمش به توپ بر خور د که دم جنبانی کرده و در پیش

پایهای صاحب خود در جهیدن و لاله بازی کردن بود گویا بلسان حال میفهمانید : که

« آیا مرا نمی بینید ؟ » مهندس یک یکبار امید وار گردید . بر توپ فریاد کرده ، توپ

بدو پالاله کمان ایستاده شد !

ژه ده تون تصور مهندس رادرک کرده گفت :

— خوب یافتی . و سیوسیروس ! از راه های پنهانی که ما گذشته نتوانیم توپ رفته

و باز ماخلبر آورده میتواند .

ژه ده تون بزودی از جزدان خود یک کاغذی بریده اینچند کله رابران تحریر نمود !

« هار بر زخمیست . مادر آغل هستیم ، بر خود هوش کن از غرانیتهاوز بیرون مشو .

آیا از اشعار انطرف چیزی اثری هست ؟ با توپ بزودی جواب بفرست »

کاغذ را لوله کرده در حلقه گردن توپ بصورت معلوم دار آویختند . مهندس

سگ رانار داده و دست برو کشیده و دروازه آغل را باز کرده و راه غرانیتهاوز را باو نموده گفت :

— توپک من دوست من ! ناب ! ناب ! بدو ! جانم ! ناب ! ناب ! توپ ناب ! هله هله .

سگ باینسختان مهندس بر جهید ، و مقصد را بخوبی دانست که بجای کی بتاخت

شده از نظر پنهان گردید . دروازه آغل را بسته باز به پیش مریض آمدند . هار بر بیهوش

افتاده است . یا ترقوف بر پارچه های روی زخم در آب فشانیست .

ژده تون بحاضر کردن طعام پرداخت . قدری شیراز حیوانات دوخته آورده و آنرا گرم کرده کمتری شکر نیز آمیخته آهسته آهسته باقاشق بدهن هار بر ریختن گرفت و یک شور بایی زیر برای خود شان حاضر نمود . مهندس پاسبانی مشغول بود . مهاجران بکمال اندیشه و بی صبری باز گشتن توپ را منظر بودند . مهندس و ژده تون تفنگ بدست در پشت دروازه منتظر بودند . که بنا گهان یکصدای تفنگی بلند شد و در عقب آن عو عوۀ توپ هم برآمد . مهندس بجای دروازه را باز کرد . دید که از سافۀ صدف دم دور تر دو تفنگ بالاشده است مگر خبیثمادر انجا بقابو نشسته اند . ژده تون و مهندس آنجا را نشان گرفته آتش کردند . درین اثنا توپ بتاخت از دروازه درآمد و در پیش پا های افندی خود به لابه باری آغاز نهاد . مگر خائن بر توپ آتش کرده بودند که از اثر گله بعضی و های آخر دم توپ سوخته شده بود . مهندس دروازه آغل را بسته سگرا در آغوش گرفته بمحبت برسید . در گلی توپ کاغذی آویخته بود که از خط برهم و درهم آن شناخته میشد که نوشته نابست . کاغذ را گرفته دیدند که ناب ایچنین نوشته :

«درینظر فها از اشقا اتری نیست ! از جای خود حرکت نمیکنم . در حق و سبو هار بر دعا میکنم .»

## — باب هشتم —

فهرست

اشقیا در جوار آغل — اقامت موقت — تدای هار بر — مسرت نخستین  
پانقروف — تحظر ماضی — چه چیز هاست — فکر سیروس سمیت .

پس معلوم شد که اشقیا در اطراف آغل به کین نشسته اند ، و قصد دارند که بچاره کنرا یکان یکان هدف کله غدر و خیانت نمایند . لهذا بسیار احتیاط لازمست ! زیرا اشقای خبیث بی آنکه خود را نشان بدهند مهاجران را دیده نشان میکنند ، و خود

شان از هجوم محفوظ میمانند .

بنابرین سیروس سمیت قرارداد که یکمدهتی در آغل بمانند . خوراکی در آغل بسیار است . اسباب ولوازمات نیز تا یکده رجه در اوتاق آیرتون . وجود است سیروس سمیت گفت :

— بغیر از انتظار کشیدن و صبر کردن دگر چاره نیست . هاربر بعد از آنکه صحت یابد همه گئی ما اتفاق کرده یک اعلان حرب بزرگی با آنها خواهیم کرد . وهم باینصورت بالیدن وجستجو کردنی که در مدنظر داریم نیز بعمل خواهد آمد .

پاقروف — یعنی حامی پنهان خود را خواهیم پالید همچنین نیست ؟ لکن راست بگویم . ویوس سیروس درین مسئله هجوم اشقیا و محرومیت هاربر حامی پنهان ما هیچ مددی نرسانید .

— که میداند ؟

— یعنی چه ؟

— یعنی اینکه هنوز فلاکت های بسیار بر ما خواهد آمد که در انوقت دست . معاونت خود را در از خواهد کرد ! حال این بحث را بگذاریم ، لازمترین چیزها حیات هاربر است . اینسکه حزن انگیزترین کار های رفقاتداوی زخم هاربر است . چند روز دیگر هم گذشت در احوال هاربر آثار شدت وخیمه دیده نشد . تربندی با آب سرد جلوگیری الیهاب و تقیح زخما به بسیار خوبی نمودند ، وهم آبیکه در آغل می آید از معدن گوگرد میآید که اینهم برای التیام وخوبی زخم خیلی مدد رسانید . هاربر آهسته آهسته بزنده گئی رو نهاد . امید حیات درو مشاهده شد . اما ضعف و ناتوانی آنقدر برو مستولی شده که از شناخت بر آمده است . اما مشرب و باب مفرحه باو مینوشانند . وهمیشه در باب استراحت او میکوشند . استراحت فایده کالی باو میرساند . سیروس و ژدهئون و پاقروف در خصوص جراحی زخمهای هاربر خیلی مهارت حاصل کرده اند . بعد از شش روز هاربر بحال آمده بنالش آغاز نهاد و بخوردن طعامهای خفیف نیز

میل نمود . یکقدری رنگ هم بر خسارش آمد . بطرف رفقایگان تبسم لطیفی نیز  
مینمود که ترکی بسخن هم آمده پرسید که :

— آرتون کجاست ؟

پا قروف از برای آنکه هارر مضطرب نشود گفت :

— برای معاونت نابغرا نیتهاوز رفته است اما شقیای خائن اگر یکبار بدست من بیایند  
آنوقت بآنها نشان خواهم داد که به غبه کی و دزدی تفنگ انداختن چیست ؟ اینرا  
چه میگوئی که موسیو سمیت فکر نیکویی و خوبی بآنها افتاده بود ! من خونی و نیکویی  
رادر میان تفنگ خود انداخته با کله های بزرگ بزرگی بحضور شقاوت نشورشان  
تقدیم و پیشکش میکنم !

هارر — آیا دوباره دیده شده اند ؟

— فی دکر دیده نشده اند ! اما کی میگذاریم تا آنها را پیدا نکرده انتقام ترا از ان  
ملعونان حاش بگیریم پس تو یکبار جورشوی بعد از ان کار آنها را خواهیم اندیشید ؟ حالا  
مقصد جور شدن تست !

— پا قروف من هموز بسیار ضعیفم .

— آهسته آهسته بقوت می آیی هارر ! هیچ اندیشه مکن ! اردرا مدتی که در سینه  
مانند توپک پهلوان دلاور چه میباید ؟ اینگونه گله ها مانند یکبار بچه ایست .  
تا خوشی هارر بر رفته رفته کب خفت میمورد . اگر دیگر کس و عکس عملی بطور  
نیاید اعاده عافیت محقق است . اما اگر گله در داخل سینه میاند ، و عملیات جراحی لا  
زم میآید آیا حال مهاجران بچه میجر میشد ؟ ژده تون گفت :

— هر که بیادم می آید که اگر گله در داخل میاند و هارر بدست راست می ایستد .  
سیروس — هر گاه عملیات جراحی لازم میآید تردد نمیگردید فی موسیو سبیله ؟  
— البته نمیگردم اما شکر خدا را که مجبوریست دست نداد !

اینست که مهاجران بجزیره چنانچه تا بحال بدیگر کارها ، طهر عنایت ربانی گردیده اند

در نیمسئله جراحت هار بر نیر توفیق رفیق شان گردید . اما هر بار اینچنین نخواهد بود .  
 مهندس چنان حس میکند که تا بحال هر چیز موافق آرزوی شان بعمل آمده . در جزیره معدن  
 و نباتات و هر گونه حیوانات را فراوان یافتند و از همه آنها بخوب و وجه استفاده کردند .  
 حی گاه گاه بدست همت یک ماعون مجهول از ورطه های بزرگ بزرگی رهایی یافتند . اما اگر  
 کار بهمین صورت دوام نوز در چنان خواهد شد ؟ بنابرین سیروس سمیت از عدم وفقت  
 و کامیابی خود بهراس افتاد . اگر چه کشتنی رهنمان دریایی بیک صورت بسیار غریبی  
 غرق گردید اما شش نفر از آنها در جزیره برآمده راحت و سعادت مهاجران را مختل سا  
 خت . زیر ادر محاذله اولی ضرر و زیان مهاجران از زیان اشقیا بیشتر بعمل آمد . آیرتون  
 زنده غائب گردید ، هار بر بصورت هلاک مجروح شد . از آنها تنها یک نفر بدست سیروس  
 سمیت تلف گردیده که به این حساب اشقیا در دم حاضر غالب و مهاجران مغلوب شمرده  
 میشوند . غرانیتم اوز ، و آغل هر دو در زیر محاصره مانده . قوت مهاجران از تقسیم  
 یافته که درینوقت در مقابل پنج نفر اشقیای بیرحم خائن مسلح یکجا ، سه نفر دلشکسته  
 تنه اباقی مانده اند . قوت خارق العاده پنهانی که تا بحال در هر بار و هر حامعایت ها و معونتهای  
 علنی رسانیده درینبار می یابند که آن قوت نیر پس مانده است .

با وجود آنهم دوچار نومیدی نیستند ، بکمال جسارت و دلآوری در روی فزاکت  
 ها و مصیبت های آمدنی مقاومت و پایداری کردن را بر خود گرفته اند .

## — باب نهم —

### — فهرست —

از ناب خبری نیست — تکلیف ژده تون و با تقوف قبول نمیشود —

گردش ژده تون — یکپا رچه قماش — یک مکتوب —

در حال عزیمت و مواصلت به منظره وسیع .

مریض روز بروز بحال صحت در پاشرفینست . آرزوی یگانه مهاجران آنست که

هادر بر بجا یکی یکقدری قوت یابد تا بغیر نیتهاوز نقل داده شود. چرا که خانه آغل اگر چه مکمل باشد ولی راحت و اسباب لازم که در غرا نیتهاوز موجود است هیچگاه در آغل میسر نمیشود. و هم اگر در غرا نیتهاوز باشند همه یکجا و بسیار محفوظ و از شر اعدا در امان میباشند.

از ناب هیچ خبر ندارند. اما برای ناب پریشان بودن و بفکر افتادن هم چندان لزومی ندارد. زیرا از بگی دلاور خود را در غرا نیتهاوز بکمال خوبی محافظه میتواند دوباره توپ را بر سر سادن غرا نیتهاوز لازم ندیدند زیرا سنگ صادق را هدف کله خائنان نمودن هیچ معنادار دارد.

در ۲۹ ماه در حالتیکه هادر بر بخواب بیهوشی بود در ققادر باب چگونگی دفع ضررت اشقیای خائن بمذاکره آغاز نهادند. ژده ده تون گفت:

— دوستان من! درینوقت از آغل بغیر نیتهاوز رفتن خود را هدف دانه دانه دانت اشقیا کردنت. لهذا از آن صرف نظر کردن، و درینوقت چه لازم بود ترا باید اندیشه نمائیم. یا نقروف -- من میگویم که اگر کله این خائنان پروا نباید کرد. هرگاه و سیوسیروس اذن بدهد من همین لحظه به بر آمدن حاضریم.

مهندس — یک آدم بایک آدم بخوبی قابله میتواند لکن ماسه نفرو آنها پنجنفراند! ژده ده تون — من هم رای یا نقروف را میپسندم اگر اذن مهندس ما باشد من و یا نقروف مسلح شده و توپ را به پیش انداخته میبرائیم.

مهندس — هیچ جائز نیست. آیا فکر نمیکنید که اشقیا چون بیرون بر آمدن شمارا از آغل به بند میدانند که یک پسر مجروح و من درینجا مانده ام ها نا محظه بر آغل هجوم می آورند.

یا نقروف -- حق بدست شماست اگر ما برایم آغل را به شبهه ضبط میکنند. ایکش در غرا نیتهاوز میبودیم.

مهندس — بلی اگر در غرا نیتهاوز میبودیم زخمی خود را در پیش ناب گذاشته

خود ما میبرایم، و جنگل را گردش کرده باین جانورهای مفترسه بجه میدادیم. حالا باید تاوقاتی که همه ما یکجا از آغل برآمده بتوانیم چار باچار صبر کردن لازمست.

سخنان مهندس خیلی مقول بود، جواب او داده نمیشد. ژده ده تون گفت:

— ایکاش آبرتون هم باما بود. بیچاره آبرتون باز کشتنش بعام حیت بسیار کوله بود.

پانقروف — اگر مرده باشد همچنینست که شما میگوئید!

ژده ده تون — چه! مگر گمان داری که آبرتون را کشته اند؟

پانقروف — اگر از کشتن آن فایده داشته باشند البته که نکشته اند!

ژده ده تون — از این سخت چنان معلوم میشود که گمان داری که آبرتون در رفی قبیله

حدود دستیک کرده و ضایقه انسانیت و وفا شعار را فراموش کرده باشد؟

پانقروف — که میداد؟

مهندس — فکر شما درین باب سراسر بخطاست پانقروف، اگر اینچنین بگویی مرا

زیاده متألم خواهی نمود. بصدقت آبرتون من ضامنم.

ژده ده تون — من هم ضامنم.

پانقروف اعتراف قصور نموده ساکت شد. درینوقت ژده ده تون هر دو دست

است. درختن همه بگامهای رنگارنگ مزیّنست. دره یها، تپه ها، دانه ها، همه کی سبز

هوا و گل و دریاچه مزیّنست. بسیار مزرعه های که بر تپه ها و سیاحت گشته شده ست. درون

در و آنها رسیده است. حالا آنکه هر جران بیچاره پراکنده و پریشان محصور مانده اند.

یکچند بار ژده ده تون تشنگ خرد در بدست گرفته و توپ در پیش نه خسته طرف

آغل را یک یک دوری اجرا کرد. هیچ یک علامت شبهه نگی ندید. توپ نیز چون

هیچ فریاد و هیچان ندارد چنان معلوم میشود که اشقیه بدیگر طرف جزیره رفته باشند.

در ۲۲ تشرین ثانی ژده ده تون باز در حالتیکه اطراف و جواب آغل را دور میگرد

در یکجایی رسید که توپ بنای هیجانزا گذاشت. باینطرف و آنطرف جهیدن گرفت

و هر طرف را بویکشید. بعضی اشارتهای غریب و عجیبی اجرا مینمود.



ژده تون حیوانرا بشوق و حرکت می آورد سبب هیجان اورا فهمیدن میخواست خودش نیز در ختهار اسپر گرفته و تفنگرا حاضر کرده پیش میرفت . اما از حرکات سك بودن آدم در انجاها حس نمیشد چرا که اگر سك آدم را حس میکرد البته که عوعوه ولوله زیادی می انداخت .

بقدر نخبه دقه گذشت . که در بن اشنا سك یکی یکبار خود را در میان بوتیه زاری انداخته و یکبار چه قش کلفتی بدهن خود گرفته بیرون برآمد . بارچه قش از يك لباس ریده و یاره شده بود .

ژده تون قش مذکور را گرفته به آغل آمد . و کیفیترا بمهندس بیان کرده قش را باو بخود . مهندس قش مذکور را شناخت که از قشهای ساخته گی خودشان است که برای آیرتون ساخته بودند . مهندس گفت :

— حالا هیچ شبهه مانده که اشقیابنا گمانی در آغل بر آیرتون هجوم نموده اند ، آیرتون نیز با آنها مقابله و مقاومت نموده است ، اما آخر الامر مغلوب گردیده بدست آنها اسیر افتاده و هرشش نفر آنرا بسته کرده بزور با خود برده اند حتی یکبار چه از لباس او در بوطه هابند مانده است آبا بعد ازین دیگر شبهه برای خیانت نکردن آیرتون برایت باقی نماند با نقر و ف ؟

— فی . و سیو سیروس ! من از بسیار وقت از ان فکر خود فارغ و نادم گشتم ! اما ازین حارثه یک چیزی دیگری استدلال میشود !

— آیا چه ؟

— اینکه آیرتون در آغل کشته نشده است بلکه تابحال زنده است . اشقیابنا بلکه آیرتونرا شناخته اند که در اوسترالیارئیس اشقیابنجوئیس است لهذا آنرا با خود بزور برده اند تا با خود رفیق سازند !

رفقا بر همین فکر قرار دارند ، و به امید افنادند که اگر آیرتون زنده اسیر باشد البته يك چاره برای فرار خود خواهد یافت . و هم این اندیشه افکارها چران را سراسر

زیر و زبر میداشت که اشقیای غمرا نیتها و ز هجوم ببرند اگر چه بخود غمرا نیتها و ز ضرری رسانیده نتوانند ولی تپه منظره وسیع را سراسر خراب خواهند کرد . هار بر بسبی که محبوسیت رفقار در آغل ناخوشی او باعث شده دایما از جور بودن خود و رفتن بغرا نیتها و ز بحث . میراند و میگوید که :

— ارزحت راه بمن هیچ ضرری نمی رسد ، و میدانم که اگر بغرا نیتها و ز برویم . هوای دریابن خیلی خوب و موافق آید برخیزید که برویم . عرابه که آرتون با خود آورده بایک او ناغایز البته دریغ نخواهد بود !

اما زده تون اربیم آنکه مباد از خم هار بر که نو بهم آمده است باز پس باز شود آرتون زوی هار بر را بالطبع رد میکرد .

امادرین اثنا یک واقعه ظهور یافت که رفتن بغرا نیتها و ز برای مهاجران امر محجوری گردید ، و ازین رفتن نتیجه خیلی پرالمی ظهور یافت :

۹ ماه کانون اول بود که مهاجران در اوتاق هار بر نشسته بودند ، و از هر در و در گذر سخن . میراندند که ناگاه ولوله شدتناك توپ را شنیدند .

سیروس ، ژده تون ، یانقروف هر سه نفر تفنگهای خود را برداشته بیرون دویدند توپ در پیش دیوار تخته بی بجھیدن و ولوله کردن دوام دارد ، و از اوضاع و حرکاتش آثار فرحت و شادمانی پدیدار میگردد . و آثار قهر و غضب معلوم نمیشود . هندس گفت : — آیا کسی می آید ؟

— بلی !

— اما دشمن نیست !

— بلکه نابست !

— یا آنکه آرتون .

این سخنان را هنوز تمام نکرده بودند که يك وجودی از پشت پرده تخته بی برجهیده

بدرون آغل بیفتاد . آیا که باشد که به پسندید ؟

مگر مستری ژوپ نیاید ؟

حالا سرت ، و شاد ما فی توپ را تماشا کنید ! آنچه خزنها آنچه خوشامدیا !  
یا نقرو ف بحیرت فریاد کشید که :

— ژوپ ! ژوپ !

ژو ده تون — ناب فرستاده است !

• هندیس — همه حال کاغد آورده است •

یا نقرو ف بوزینه را بالیدن گرفت • در کردن میمون يك خر یطه كك کوچکی  
آویزان بود • در درون خریطه بدستخط ناب يك کاغذی • وجود بود که اینچند کله  
بران نوشته شده بود •

« جمعه • ساعت ٦ • صبح • »

« اشقیاء منظره وسیعه را استیلا کردند »

( ناب )

سرفیق ز خواندن این سکتات بسیار متأثر شده بی آنکه چیزی بگوید بند روی همدیگر  
بصیرت نظر کردند و برخاسته بمنزله درآمدند • چه باید کرد ؟ هر گاه اشقیاء در تبه منظره  
وسیعه باشند هر چیز را محو شده اید دانست • هاربر چون بطرف رفقا نظر کرد دانست که  
کار خرابی گرفته است • علی الخصوص که ژوپ را هم در میان رفقا دید بخوبی دانست که در  
غرض نیتها و فلاکتی ظهور نموده است • لهذا گفت :

— • وسیوسیروس رفتن میخوانم • بزحمت راه تاب و توان در خود می بینم •

ژو ده تون در نزدیک نوجوان آمده و نبض و زخمش را معاینه کرده گفت :

— توکل بر خدا ! بسم الله برویم •

فکر کردند که هاربر را بچه ببرند • هر گاه زنیل مانند يك چیزی بسازند و هاربر را  
در آن انداخته بدو آدم بردارند البته بهتر و راحت تر خواهد بود اما چون باین صورت دو  
آدم شان بیکار و بی سلاح میماند در آشنای هجوم اشقیاء مقابله و مدافعه کردن شان محال میشود •

بنا برین قرار دادند که چارناچار هار بر را باید عرابه که آیرتون با خود آورده نقل بدهند،  
اونا غارا آورده، بمرابه به بستند علفهای نرم بسیار بسیاری در عرابه بریختند لحاف  
ونهالین و دیگر کالایی که در اونا ق آیرتون موجود بود همه را در عرابه فرش کردند. هار بر  
را با فراشیکه بران افتاده بود به آرامی برداشته در عرابه گذاشتند.

هوا خیلی خوب و صافست. سیروس پرسید که :  
— تفنگها پر و حاضر است ؟

— بلی .

— تو چگونه هار بر ؟

— امین باشید موسیو سیروس ! انشاء الله در راه نخواهم مرد .  
سیروس باز تردید کرد . امر حرکت را نخواست که بدهد . امادانستکه اگر تأخیر  
شود هار بر خیلی متأذی خواهد شد . لهذا بکمال حسرت و جسارت :  
— مارش .

گفته حرکت نمود . دروازه آغل را باز کردند توپ ، و ژوب به بیرون جهیدند .  
عرابه با آهسته گی پیرو نشد . دروازه را بسته براه روانه شدند .  
پا نقر و فیکدست طپانچه شش میله و بیگدست لجام اونا غارا گرفته عرابه را میکشید .  
سیروس و ژوب در دو طرف عرابه تفنگهای خود را حاضر گرفته پیش میرفتند .  
توپ صداقت شعار ، و ژوب وفا کردار پیش از همه در دو طرف راه تفتیش و نجسس  
کرده میروند اما هیچ علامت خوف و هیجان نشان نمیدهند . عرابه را خیلی آهسته  
میرانند در اثنای راه هیچ اثری از اشقیایدیدار نشد . بقدر دو ساعت طی مسافه کرده بو  
دند که در یابدیدار شد و تپه . منظره وسیعه نیز نمایان گردید .

درین اثنا پا نقر و فیکدست عرابه را توقف داده بد هشت فریاد بر اورد که :

— لعنت باد بر اشقیا !

اینرا گفته و دود کشی فی را که از تپه . منظره وسیعه میبر آمد برقعا نشان داد .

مگر اشقیای خبیث چبری ، و آسیاب بادی ، و مرغانچه ها و سایر بناهاییکه هزاران  
زحمت در بنقدردمت ، مهاجران بناموده اند همراه آتش داده اند . در میان دودهایک  
آدمی دیده میشد که بکمال تلاش باینطرف و آنطرف میدوید . این آدم مگر ناب بود که  
برای خاموش کردن آتش سعی میورزند .

مهاجران ناب را آواز دادند . ناب شنید بتاخت بیامد . پلرا انداخته عرابه و مها  
جران داخل تپه منظره وسیعه گردیدند .

مگر اشقیای بعد از آنکه تپه منظره وسیعه را خراب کرده اند پاش از نیمساعت بطرف  
جنگل فرار کرده دفع شده اند . ناب پرسید که :

— موسیوهار بر چسانست و کجاست ؟

ژده تون به عرابه اشارت کرده خودش نیز بعرابه نزدیکشد .

مگر هار بر بیچاره بیهوش شده از خود در گذشته بود .

### — باب دهم —

فهرست

هار برانرا نیتهاوزنقل میدهند — ناب واقعات را نقل میکند —

گردش موسیوسیروس در منظره وسیعه — جساتهای مها

جران بشدت مرص هار بر عاجز میمانند — پوست درخت

بید — حمای بسیار مهلك — توپ بازولوله میکند

مهاجران خسارهای تپه منظره وسیعه ، و تهلکه بودن اشقیای در جزیره همه  
را فراموش کردند . چرا که حال هار بر خیلی خرابست . در اثنای نقل ار آغل بغرا  
نیتهاوز بسبب حرکت عرابه البه که بعضی تبدلات داخلی در زخم هار بر بوقوع آمده  
که مرضش کسب شد و ورزیده . هوز ژده تون نمیداند که چه شده ولی او نیز مانند  
دیگر رفقا از وضع و هیئت هار بر دوچار نومیدی شده است .

رفقا از چو بهاوشا خهایک زنبیلی ساخته نوجوانز ابکمال آهسته کی و احتیاط دران

بخوابانیدند . بعد از ده دقیقه بدامنه غرائنها وزر سیده بواسطه ماشین نزول و صعود بالا برآمدند . بعد از کمتری هار بر را بر بسترش بخوابانیدند .  
 هر واسطه و علاجی که بود صرف کردند تا آنکه هار بر بهوش آمده چشمهای خود را باز کرده توانست . اگر چه بسوی رفقایک تبسم شیرین شکرانه بخود ولی بر سخن گفتن مقدم نشد .

ژده تون زخم را باز کرد . چرا که به پند که زخم مباد باز نشده باشد امادید که زخم بحال خود است هیچ آسیبی بآن نرسیده . پس اینحال از چه پیش آمده است ؟  
 هار بر بیک خواب بسیار پر هیجان و حرارتناکی فرو رفت . ژده تون و پانقروف در نزد بسترش به پاسبانی نشستند .

درین اثنا سیروس سمیت و قوعا تیکه در آغل بر آنها وارد آمده به ناب ، و ناب نیز وقوعا تیکه در یخجار و پیش آمده به افندی خود حکایه میکنند . ناب میگفت :  
 — یکشب پیش ازین در مرغانه ها بودم . دیدم که اشقیادر کنار بیشه زار ژا قمار پدیدار شدند . یکی از آنها بر کنار نهر سرسی نزدیک شده بود که من فرصت را غنیمت دانسته برو آتش کردم . ولی چون تاریکی بود ندا نستم که گله ام کارگر شد یا نشد بعد از آن بغرائنها وز آمده تحصن نمودم . چونکه دانستم که قوت من با آنها مقابله نمیتواند و چون بقدر نوزده روز بود که از شما هم خبری نداشتم و موسیو هار بر را نیز میدانستم که محجور هست ، و در آمدن اشقیار این در تبه محقق دانستم لهذا مجبور شده با ژوپ برای شما خبر فرستادم .

درینجا موسیو سیروس سخن ناب را بریده گفت :  
 — خوب کردی باب اما اگر برای اخبار نمیرستادی و هار بر بدینحال نمیشد خوبتر میشد .  
 و الحاصل در وقت حاضر موجود بودن اشقیادر جزیره برای مهاجران تهلکه عظیمی شمرده میشود ، و تا وجود خبائات آلود اینها از میدان بر طرف نشود ممکن نیست که راحت و سعادت اولی خود را بیابند .

ژده تون ویا نقر و ف در نزد هار بر مانده مهندس و ناب بخوبی خود را مسلح کرده  
برای تقشیش به تبه منظره وسیعه بر آمدند .

اشقیادر تبه منظره وسیعه خسارتهای بیشماری بعمل آورده اندا کثر بناهارا آتش  
زده اند کثزارهارا پامال نموده اند . ولی تا بحمد شمین هواساحل پیشروی غرانیتهاوز  
قرو نیا مده اند .

سیروس سمیت تاب ساحل نهر مرسی و از انجا بخندق غلیسرین هر طرف تبه منظره  
وسیه را گردید از اشقیاکسیرا نیافت . لهذا دانست که ازینطرفها بدیگر طرف دفع  
شده رفته اند .

مزروعات منظره وسیعه بتمامها پامال شده ، مرغانچه هاسرا سر سوخته مرغها  
شیکه دران بوده همگی باینطرف و آنطرف پریده اند ، و حالایگان یگان پس بطرف  
آشیانه خود در آمدنست . تخمهای نباتات نیز از هر نوع در پیش شان موجود است که  
لزان سبب غم ندارند .

سیروس سمیت از مشاهده این همه خسارات خیلی غضبناك و بر قهر گردیده بغرا  
تیه اوز عودت نمود . روز هائیکه بعد ازین بر مهاجران میگردد خیلی کدر انگیز و غم  
والم آمیز است . زیرا حال صحت هار بر رفته رفته کسب و خامت میکند . ژده تون از  
ظهور یافتن يك مرض مهلك شدیدی بسیار به اندیشه افتاده است .

هار بر رایك بیهوشی دائمی استیلا نمود . حرارت تب رو بزیراتی گرفت . پنی و  
گوشها و دستهای هار بر بتمامها زرد گردید . تب لرزه بسیار شدیدی آمد . هار بر سراسر  
از خود در گذشت . يك عرق آتشین بسیاری از تمام وجودش ریختن گرفت . این  
نوبت حمای شدید تمام بقدر نجساعت دوام ورزید . ژده تون از پیش بستر هار بر  
مریض هیچ جدانشده ژده تون دانست که اگر حبابه همینصورت یکچند نوبت اجرای  
دور کند هار بر هلاک خواهد شد . لهذا بهمه حال يك عاجی که دافع حبابا باشد ضرور  
است اما از کجا باید پیدا کرد ؟ ژده تون مهندس را گفت :

— برای هار بر به دوائیکه دافع حا [ ١ ] باشد احتیاج کلی پیدا شده .  
 — اما خودت میدانیکه نه کنین داریم ونه کبریتت کنین و بجز این اجزا دگر چیزی دافع ها نیست .  
 — البته که همچیناست . اما در کنار تالاب درختهای سید بسیار است . پوست درخت مذکور نیرکاه کاهی جای کنین را میگیرد اگر چه بدرجه کنین مؤثر نیست ولی باز هم بجز آن دگر چاره نداریم .

— چون چنینست همان رفته جمع نمایم .  
 اینرا گفته سپروس سمیت خود رفته پوست درخت بید را بیور د ، و آنرا خشک و میده کردند . آنشب به هار بر ازان بنوشانیدند .  
 اگر چه تا یکدرجه فایده کرد . ولی ژه ده تون دید که بسبب شدت حما جگر سیاه نیز رو به آماس مینهد ، و اگر علاج مؤثر دافع حما بدست نیاید اختلال رتبه وی دماغ نیز سرایت کرده هار بر را دفینه ره سپهای عدم خواهد کرد . در ١٧ کانون اول نوبت دوم حما طهور نمود . درین نوبت خیلی شدت ورزید . نوجوان بیچاره با ندرجه شدت و فجرت بلرزه افتاد که تمام وجودش مانند چوب نیم سوخته سیاه شد ، گویای زهانیان جن خود را از پنجه بمات گاه بطرف پا تقرو ف و گاه بسوی ژه ده تون بحسرت نومیدانه د عا د بخودی دستهای خود را دراز میکنند . پا تقرو ف گاه جامه های خود را چاک میرند و گاه سر خود را بدیوار میزند ، ناله ها میکنند فغانها میکشد .

این نوبت تمام هشت ساعت دوام درزید . اما شب بداندرجه بغم و اتم بر مهاجران گذر نمود که به تصور نمیگنجید . ژه ده تون گفت :  
 — این نوبت هم گذشت اگر پیش از آمدن نوبت سوم کنین نرسد ، و باو خوراسیده نشود هلاک هار بر مقرر است .

— پس امید از حیات هار بر باید برداریم . چرا که پس فردا دور نوبت هست اگر فردا پیش از شام کنین باو داده نشود . میمیرد ، و چون کنین هم وجود ندارد هار بر نیز



هلاک باید شمرد ! و اسفا ! هزار اسفا !

هاربر ، در انشای نوبت آنقدر سخنان دلسوزانه جگر خراشانه رقت انگیزی در عالم بخودی و بیهوشی بطور هزبان گفتن گرفت که دل و جگر رفقا را پاره پاره نمود . هاربر گاه با والد و همشیره خود از دل میکشد ، گاه با اشقیا مجادله و محاربه میورزد ، گاه حامی پشه تیر افزاید ، یکند ، گاه از مهندس و پانقرو ف حق بهی میطلبد . یکچند بار چنان حالتی بر نوجوان آمد که رفقا گمان کردند که تسلیم روح میکنند .

شب شد . امشب آخرین شب هاربر است . رفقا ماتم نوجوان جوان امریک را از حالا گرفته اند چرا که فردا شب نوبت آخرین حما و وداع آخرین هاربر است . در انشای شب هاربر بسیار هزبان گفت . جگر سیاهش زیاده تر آماسید ، دردماغش اختلال کلی پیدا شد هیچکس را نمیشناخت !

رفقا همه کی در اوتاق هاربر گرد آمده بودند . دردالان و دیگر اوتاقها هیچکسی نمیده بود چرا که رفقا و وداع آخرین خود را با هاربر جو امریک ایفا کردن میخواستند برای آمدن نوبت سوم و هلاک شدن هاربر هجده ساعت دیگر باقی مانده است . درین اثنا توپ بیکسورت بسیار عجیبی بولوله آغار نهاد ، ولی از در واره اوتاق هاربر که به بسیار حسرت بر آستان افتاده ، و پوز خود را بر دود سنهای خود گذاشته و چشم های خود را بسوی بستر خوابگاه هاربر بیکوضع عجیبی دوخته بود حرکت نکرد ، و تنها سر خود را بطرف آسمان بالا کرده عوعوه ناله آمیزی اجرا نمود .

رفقا بسبب غم و المی که داشتند به این وضعیت و صدای سنگ الفات نکردند . صبح نزدیک شد . نبض هاربر دقیقه بدقیقه اجرای حرکات شدید مینبود . بیتابی واضطرابش بدرجه بود که خود را چند بار از سر تخت به پایان میخواست پندازد ولی زده تون اورا محکم میگرفت .

پانقرو ف از شدت غم و الم درین اثنا از اوتاق هاربر بیرون برآمد ، و در اوتاق خود آمده خواست که بی قید و آزاد ناله و فغان برکشد . چرا که در پیش هاربر بضبط نفس





غلام محمد  
۱۳۳۲

باقرو ف بك قطی كه چكى

کردن محبور بود . درین اثنا شعاع آفتاب جهانتاب از پنجره اوتاق با قروف داخل شده اوتاق را مورد ساخته بود . با قروف چشمش بناگاه بر میرافتاده بی اختیار بکصدای فرحت و مسرت بلندى بر او زد که ده نون ، و همدس متحیرانه به اوتای با قروف دوید . آمدند . با قروف يك و وطى كوچكى كه بر میرافتاده بوده اشارت رفقه نسداد . این قطی در ارشکل و حیل حوشنايك قطی بود . که بر سر آن ایسکلمه خوانده میشد .

« کربیت کین »

### باب بارد هم

حرف و هرست

حال تاهت هادر — مایدن حریره — حاصری سحر حریره —

روراول و دوم — اثر قدم — رسیدن به شه حریره مار .

ژده نون و طى ارداشه دید که بون دوصد گندم کین ران و حور است ژده نون بون ران خود را عمار سفید مد کو رده دید که کین بسیار اعلاست . کین را ناید بلا قربت شان وقت ناهار بخوراسد . ژده نون کیف یکمدری قهوه بخوشید . نان بعد از حمد رقیعه و پوه را پخته بیاورد . ژده نون میان قهوه نهد و گندم کین انداخته و نه هار برنوشاید .

دو اوقت بسیار ماسی رسید . ریراه و ربوت حتما رسید بود و امید است که بواسطه این دافع حتما دگر عود نماید .

ایبراهیم گوئیم که ارفوه حارفی العارء حامی پس ن که چند وقت هیچ اثری از ان پیدا شود نادر چنین وقت بسیار مهم و نازکی . مدرسیدن مهاجران ار عرقه درزی مسرت ، و غوطه خوار گرداب حیرت نمود .

هارر بعد از چند ساعت از حالت مد هشی که در ان گرفته بود سکوت پدید کرد . و بیک خواب استراحتی فرورفت . رفقا فرصت یافته در باب واقعه ناگه ظهور بر کرده

و گفتگو آغاز نهادند . مهندس گفت :

-- لطف و کرمگاری شخص مجهول در حق مامانند آفتاب ظاهر و نمایان گردید .

-- اما در شب بغر اینتهاوز چسان در آمده توانسته است ؟

-- این مسئله حقیقتاً بسیار غریبست !

-- بواسطه مسئله ایست . معما که حل آنرا بغیر خود حامی پنهان . مادر کس نتواند .

آنروز تا شب در هر سه ساعت یکبار به هاربر کنین نوشا نیدند . فردا که نوبت حتماً بود بی آنکه آثار حماد هاربر مشاهده شود بگذشت . اگر چه هاربر بحالت بیهوشی بود ولی این بیهوشیش از شدت حمائی بلکه از ضعف و بیقوتی بود . بعد از ده روز هاربر بحال نقاهت یعنی ضعف و ناتوانی بعد از مرض در آمد . ضعف و ناتوانیش بسیار است . مرض دوباره عود نمود . با ترقوف بشخصی میماند که از یک گرداب عمیق فلاکت رهایی یافته باشد . سرش بدرجه ایست که بغیر از رقص و جهیدن دگر چیزی کار نمیداند . زده ده تون و گاه مهندس و گاه ناب را در بغل گرفته میفشارد . با ترقوف مخبر را بعد از این « داکتر سیله » خطاب کردن گرفت . لکن اصل مقصد آنست که داکتر حقیقی را پیدا باید کرد .

ماه کانون ثانی نیز داخل شد که بد خول ایماه سنه ١٨٦٨ نیز ابتدا نمود . سنه هزار و هشتصد و شصت و هشت بایک روزی بسیار خوشهوا و با آفتابی آغاز کرد . هاربر خود را خوب جمع کرده است . بر بستر خود که در پیش پنجره افتاده است هوای رو حفز نمیکند از طرف دریای آید حیات تازه باو میبخشد باب نیز در خصوص پختن طعام های رنگارنگ مقوی همه صنعتهای خود در اصراف مینماید .

درین ایام اشقیاء اطراف غر اینتهاوز هیچ دیده نشده اند . از آیرتون نیز هیچ اثری و خبری معلوم نشد در اثنای ماه کانون ثانی کارهای لازمی تپه . منظره وسیعه دیده شد . ریه های کشتار سر از نوشید یار شده زراعت گردید . برای ساختن آئینه ها بنابر رأی مهندس صبر کردند . چرا که تادفع حضرت اشقیاء نشود از ساختن آئینه فایده

نیست . حالا از همه لازم تر آنست که با اشقیا کار را یکطرفه باید کرد .  
بعد از ۱۵ ماه کانون ثانی مریض از بستر ناخوشی بر پا خواسته توانست . در روز  
اول بقدریک ، روز دوم دو ساعت گردش نمود . هار بر بسبب جوانی و نشو و نماى حرارت  
غریزی روز بروز بصحت و عافیت پیشمیرود . در آخرهای ماه هار بر بشانۀ پانقرو ف  
تکیه زده بر ریگهای ساحل غرا نیتها و ز بقدم زدن مقتدر گردید سروس سمیت  
ازینحال هار بر امیدوار گردیده قرار داد که در پانزدهم ماه شباط که مهتاب هم در ششمه فشا  
نیست . برای پالیدن و جستجو حرکت کنند .

بنای تدارکات و حاضری دیدن سفر خود را نهادند و حاضری سفریۀ خود را  
برای سفر بسیار دور و درازی تدارک کردند . چرا که این بار چنان عزم نموده اند که  
تا مقصد خود نرسند پس نگرندند . مقصدشان نیز دو چیز است : یکی به اشقیا کار را  
یکطرفه کردن ، دیگر حامی مجهول را و آیرتوز را پیدا کردنت .

در چاردهم ماه شباط همه حاضری و تدارکات سفریه دیده شد . همه ها جران  
حق توپ و ژوب نیز برای سفر حاضر شدند . برای هار بر در عرابه جای ساختند .  
ماشین صعود و نزول را نیز برداشتند تا هیچ راه بالا بر آمدن برای هیچکس نماند . زینۀ  
ریسمان را دو چنگلی بر سر آن بند کرده با خود برداشتند که در وقت آمدن بواسطۀ آن  
بالا بر آیند .

هو ابسیار لطیف و صاف بود . مهندس امر حرکت را داده عرابۀ که بدو اونها  
های قوی و توانا بسته شده بود و هار بر بکمال راحت در آن نشسته بود . برام افتاد تب  
جلوهای عرابه را گرفته بود ، سروس و ژه ده تون و پانقرو ف به پیش افتادند . توپ  
بکمال مسرت گاه بسوی چپ راه گاه بسوی راست راه بوی کشیده و هوشیاری کرده  
میدود . درین سفر بر راهی باید بروند که پیش ازان بر اثر زفته باشند . و چون پیش  
ازین از کائنۀ و اشیانغتون تابداغۀ مار را گردش کرده اند درین باز از وسط جنگل فروست  
بطرف دست راست نهر مرسسی گردش را قرار دادند .

عرابه اول از پل نهر مرسی گذشته تا یکجایی بر سر يك حوضهٔ بالون براه رفت . و بعد از آن سر يك را ترك کرده راه جنگل را پیش گرفتند . در خت های جنگل تا یکچند فرسخ یکایک دود که از نرو عرابه بسپولت پیسه ی رفت . در جنگل در خت های گوناگون و مرغ های بوقلمون بسیار دیده میشد سیروس سمیت گفت :

— یخچو نارا ارایش زیا دتر ترسان میبیم کان . میبرم که پیش از کم وقت اشقیا اریخا گذشته باشد البته آثار قدم شما را خواهیم یافت .  
بحقیقت که پیشتر در یخچو و آنجا در خت های زده شده و جا های آتش در دادن ، و اثر های قدم دیده شد . اما هیچ علاقه ای که در یخچا بسیار نشسته باشند معلوم نمیشد بلکه در هر دو گذری گذشته اند .

سیروس سمیت ، رفتار از شکار کردن منع کرد چرا که باند شدن صدای تفنگ را واقف نیافت . بعد از پیشین بقدرش میل از غرا بیتها وز دور شده بودند که راه کسب مشکلات نمود در خت هم پیوسته گی پیدا کرد بعضی جرها و چغوریا هم پیدا شد که در خت ها را زدن و بر جرها چوب را انداختن و پاهای سردستی ساختن و چغوریا را برابر کردن لازم می آمد . سیروس در هر جا که برای کار کردن ایستاده میشد در اول امر سنگ و بو زینه را برای تجسس اطراف میفرستاد هر گاه آنها ولوله و آثار هیجان نمیکردند بعد از آن بکار آغاز میکردند .

آرور در ابداء راه زده قدر نه میل مسافه را قطع کرده در کماریك جوی که از نهر مرسی جدا شده بود او تراق نمودند که تابلان یخجوی و ایجاها را نیز ندیده اند .  
بکمال اشتیاق آنان بودند چرا که بسبب مانده گی بسیار گرسنه شده اند هر گاه تنها از حیوانات وحشی درنده میت رسیدند بر اطراف خود آتش در داده از تعرض و هجوم آنها خود را بهمان میداشتند ، ولی چون آتش افروختن دیگر درنده گان یعنی اشقیا را جواب و دعوت میبازارود تا یکی مانند آنها را مر حیح دانستند .

تا بصبح به نوبت پاسبانی کردند . و چون شب هم کوتاه بود شب پزودی و بیعارضه

گذشت. گاه گاه صدای ژاغرها، و بوزینه‌ها و دیگر حیوانات سکون و سکونت را اخلاص  
مینمود. اینرا نیز بگوئیم که صداهای بوزینه‌ها، سترژوپ را خیلی متأثر میکردانید.  
و وز دیگر بکمال مشکلات باز بر او خود دوام و زیدند بقدر سه میل و سامه قطع کرده  
بودند که باز به آثار قدم‌اشقیار خوردند. حتی در پاش خاکستر آتش که در یکجائی افروخته  
بودند بسیار اثرهای قلم دیده میشد که رفق این اثرها را بکمال دقت معاینه کرده قیاس آنرا  
گرفته دیدند که قدم‌نچ فراست. از سه‌مین که آیرتون باشد تری معلوم نیست. هر بر گفت:  
— معلوم شد که آیرتون با آنها نیست.

پانقرووف — بلی نیست! معلوم میشود که یحاره را کشته اند. آه! آباء! اجا و مأوای  
اشقیار پیدا نخواهیم کرد! رفته در انجا جگرهای شتر پاره پاره نمائیم.  
ژه ده تون — ازین گردشهای شان چنان معلوم میشود که تا بوقت فرصت یاق بر ما.  
و صاحب شدن بر جزیره وقت خود را میگذرانند.

پانقرووف از این سخن بقهر و حدت فوق‌الحد آمده و چشمه‌هایش بیرون برآمده گفت:  
— چه گفتید؟ صاحب جزیره شوند؟ این کله که در تفنگ منست آیامیدانید که  
ترکاست؟

— فی، پانقرووف!

— این همان کله است که از سیمه‌ها بر برآمده و بر زمین افتاده است. همین باشید که  
تا این کله را از جگر گاه آنها نگذرانم جزیره را مالک نخواهند شد!

امروز نیز تابسام راه زدند و بسبب تاب و پیچ راه و تسویه کردن و درخت زدن خیلی  
زحمت کشیدند. شب را در شبه جزیره مار بقرار شب سابق گذرانیده فردا صبح زودی  
بحرکت افتادند و بعد از سه ساعت قطع مسافه بدماغه مار واصل گردیدند و بدیخساب  
به نقطه انتهایی جزیره واصل شده اندامانه از اشفا و نونهار حامی پنهن تری نرفته.





— باب دوازدهم —

فهرست

تفتیش در شبه جزیره مار — اوتراق در حوضه شلاله — شش میل  
دورتر از آغل — کشتیای پانقروف وژه ده ثون — عودت  
کردن — مارش — دروازه باز — پنجره روشن —  
درضیای قرچه ها دیده میشود .

روز دیگر را بدور و تفتیش ارضیه جزیره مار تا بحوضه آبشار حصر نمودند . هر  
طرف این جنگلی که شبه جزیره را تشکیل داده ، و عرض آن بقدر سه چهار میل می  
آید دور و تفتیش کردند . در اینجا درختان از هر طرف جزیره زیاده تر بلند میباشد که  
قوه انباتیه این زمین را اثبات میکند انسان چون در اینجا باشد چنان گمان میبرد که در  
جنگلهای افریقا و یا امریکای وسطی آمده باشد .

والحاصل هر آنقدر که بکمال دقت پالیدند هیچ چیزی نیافتند . حتی در ساحل غربی  
اثر قدم و جای آتش در داده گی نیز ندیدند که از این يك معلوم شد که اشقیای درینطرف  
هائیم آمده اند . سیروس گفت :

— از این يك متحیر شدن لازم نیست ، زیرا اشقیای جزیره از دماغه بیصاحب داخل  
شده اند ، و بعد از آنکه از جبهه زارتادورن گذشته اند بر همین راهیکه ما آمدیم پیش شده  
اند ، اما چون بساحل رسیده اند دانسته اند که درینطرفها آرامگاه و پنا جاهی نخواهند  
یافت لهذا بطرف کوه فرا نقلن رفته آغلریافته اند .  
پانقروف — بلکه حالا نیز در اینجا خواهند بود !

ژه ده ثون — من گمان میبرم که دوباره به آغل تحصن نخواهند کرد . البته در کوه  
فرا نقان کدام بقاره یا شصینه پیدا کرده آنجا را ، اینجا خود قرار داده اند .  
پانقروف — راه براه به آغل برویم . اینکار را یکطرفه کنیم بمهوده وقت خود را  
ضایع کردیم !

سیروس — فی باقر و ف! ماتنها یک. قصدند از یم بلکه دو. قصد داریم که یکی سرشکنی  
اشقیاست، و یکی یافتن حامی پنهان ماست که اورا یافته عرض شکران و ثنا گوئی خود را  
با و ادا کنیم. لهذا هر طرف را بخوبی باید پیالیم.  
باقر و ف — خوب اما من بخوبی میدانم که آن حامی را تا خود او نخواهد مایید اگر ده  
نخواهیم توانست.

بواقعی که این سخن باقر و ف خیلی درستست. البته که محل اقامتگاه شخص پنهان  
مانند خود او و کارهای او اسرار را نگز خواهد بود.  
امشب عراق به شان در آخر نهر آبشار یعنی بجایی که از ساحل بسیار بلند آب نهر می  
کوز آبشار بسیار بلند و عجیبی تشکیل داده بدریا میریزد توقف نمود. قرارشهای گند  
شته محل او تراق را ترتیب، و بعد از صرف طعام بنوبت پاسبانی کرده استراحت نمودند.  
هزار بر بتهامها کسب صحت و عافیت کرده قوت قدیم خود را پس مالک گردیده است نوجوان  
از این گشت و گذار خیلی فایده برداشته حالا بعراقه سوار هم نمیشود. از همه فقایش بر راه  
میرود.

فردا مهاجران از یکجای که نهر همواری و پهنی پیدا کرده بود گذر کرده راه دامنه  
کوه فراقان را پیش گرفتند. مهندس در سطح مائل کوه مذکور هر گوشه و کوه را  
بکلفت تفیش کرده به احتیاط تمام بسوی آغل پیش میرفت که اگر اشقیه در آغش وجهه  
باشند آنها را بزور از انجا بر آورده محاربه قطعی با آنها اجرا کنند و اگر در آغش نب  
شدند در انجا اقامت گزین گردیده به اجرای تفیشات و حرکات خود آغاز میکنند.  
این قرار به اتفاق آرا قبول گردید زیرا همگی میخواستند که صاحب یکانه جزیره  
شوند. بناء علیه مهاجران بکمال دقت و احتیاط پیش میشدند توپ و ژوپ هر طرف را  
معاینه و تفیش کرده به افندیان خود رهنمایی میکردند. هیچ علامتی از گذشتن اشقیاء  
این نزدیکیها از انجا ها معلوم نمیشد.

نزدیک شام بود که مهاجران بقدر شصت و دو نفر از دیوار تخته ئی آغل دور بودند در انجا

توقف نمودند پیش ازین راه را درختان سراسر پوشیده داشته بود. حالا بودن و نبودن اشقیار دانستن. و توقف بردیدن و کشف کردن آغلیست. اما اگر حالا بسوی آغل روا نه شوند هدف کله خائنان شدن از محققاتست. لهذا بالطبع منتظر شب باید شد.

سه ساعت گذشت، پرده ظلمت شب بر کائنات کشیده شد. در هر طرف سکوت و سکونت حکم فرماست. اگر یک شاخ درخت حرکت کند در حال شنیده میشود. توپ نیز افتاده و سر خود را بر دستهای خود نهاده هیچ آثار هیجان نشان نمیدهد. پانقرو و وژه ده تون رسیدن زمان کشف و تفتیش را به مهندس اخبار کرد. مهندس، و هر بر و ناب حتی بوزینه و سگ نیز درها انجاماندند. زیرا در آشنای تفتیش صدا و صوت نباید بود. سروس گفت:

— بی احتیاطانه حرکت نکنید. زیرا برای ضبط کردن آغل نی باشد که برای کشف و تفتیش کردن بیاید.

هر دو رفیق روانه شدند. بسبب سایه درختان و تاریکی شب بقدری چهل قدم پیشتر دیده نمیشد. هر گاه اد نایک صدایی میشنیدند توقف ورزیده در هر طرف را مایه میکردند. و باز به بسیار احتیاط پیش میشدند و از همدیگر جدا جدا میرفتند. و لحظه بلحظه منتظر صدای یک تفنگ هستند. بعد از پنج دقیقه هر دو رفیق به آخر درختان و اول چتر از یک آغل بران بنیافته و اصل گردیدند که از آنجا تابه دیوار تخته‌ی آغل رسیدند. بسیار کمی باقی مانده است بقدری قدم پیشتر در وازه آغل مشاهده میشود که بسته است. اینست. و اگر منقطعاً به کسی بگوئیم جادارد چرا اگر در پشت دیوار تخته‌ی یک کسی پنهان باشد و در منطقه کسی را نشان کرده گله بیندازد در حال بر خاک هلاکش میغلطاند.

ژده تون و پانقرو و اگر چه که بیدل و ترسنده نیستند ولی اگر بی احتیاطی کرده خود را بهلاکت اندازند سبب محو دیگر رفقا و از دست دادن جزیره میشوند. لهذا توقف را در اینجا ضروری دیدند. اما پانقرو و خیلی غضبناک و پر حدت گردیده خواست

که بر دروازه آغل هجوم نماید . اما ژده تون مانع آمده گفت :

— یکچند دقیقه دیگر صبر کن تا تاریکی شب بخوبی فراید و دشمنان هم بخواب روند آنوقت کار خود را بخوبی خواهیم دید .

ژده تون و پانقروف یکمدتی در اینجا توقف نموده آغل را هیچ از نظر دقت و ملا حظه دور نگرفتند . آغل بتمامها خالی مینامید . هرگاه اشقیادر اینجا باشند البته یکی از آنها در پیش دروازه بیاسبانی نشسته خواهند بود .

ژده تون دست پانقروف را فشرده اشارت رفتن را بداد . چاقماقهای تفنگهای خود را بالا کرده پیش رفتن گرفتند . بی واقعه و حادثه در پیش دروازه رسیدند پانقروف دروازه را تیله داده بسته یافت . و هم دید که ازینطرف فی بلکه از درون بسته است . پس معلوم شد که اشقیادر آغل هستند چرا که دروازه را از درون محکم بسته اند .

ژده تون و پانقروف گوش دادند . در آغل هیچ صوت و صدایی نیست . حتی کوسفندان و بزبان نیز بخواب رفته سکوت و سکون را اخلاص نمی کنند . دور فقی چون هیچ صدایی و ندایی نشنیدند از دیوار بالا برآمده به آغل داخل شدند و آرزو کردند که اینکار بر آئی و فکر مهندس سراسر مغایر است . لهذا ژده تون این فکر را رد کرد . و گفت :

— بی برادر . برای در آمدن به آغل همه ما یکجا باید باشیم . حالا اینقدر دانستیم

که باید اینجا بلا عارضه آمده میشود . پاسبان و نگهبان نیست .

پانقروف نیز فکر ژده تون را قبول کرده اصرار نکرد . عودت را مصمم نمودند پیش مهندس آمده کسوفیات خود را فهمانیدند . مهندس بعد از فکر کردن بسیار گفت که :

— من میگویم که اشقیاهادر آغل نیستند !

پانقروف — وقتیکه در آغل در آئیم آراهم خواهیم دانست :

— چون چنینست برویم .

— آیا عرابه بماند ؟

— فی اسباب ولوا ز مات ماهمه درانت . باید با خود ببریم . هم در وقت لزوم برای

ماسپرهم میشود .

-- مارش !

عرا به از میان درختان برآمد . بی صدا بطرف پرده تخته یی روانه شدند . ظلمت شب خیلی کثیف بود . ژوپ بنابر امر افندی خود از پس عرا به میآید . ناب نیز سنگ را گرفته از پیشرفت و صدا کردن منع میکرد .

بعد از کمی عرا به در پیش دیوار تخته یی آغل به ایستاد ناب لجام عرا به را گرفته در آنجا بماند . چهار نفر رفیق بسوی دروازه پیش شدند . مقصدشان دانستی محکم بودن یا نبودن دروازه و باز کردن آن بود .

حالا آنکه يك پله دروازه بار بود . مهندس به ژه ده تون و پا تقرووف روی خود را گردانیده گفت :

خوب شما چه گفته بودید ؟

ژه ده تون و پا تقرووف دوچاروله و حیرت شدید پا تقرووف گفت :

-- همچنین که در ژه ده تون بودن و پا تقرووف بودن ما هیچ شبهه نیست در بسته بودن

این دروازه نیریش از کمی هیچ شك و شبهه میباشد !

ژه ده تون -- بحق سوگند است که من خوب دیدم که از داخل محکم بسته بود .

مجران از اینکار به تردد افتادند . آبا اسفیاقتی که ژه ده تون و پا تقرووف آمده

بودند در آغ بودند و پس از آن برآمده رفته اند ؟ یا آنکه یکی از آنها بیرون برآمده ؟ و

بيك دام احتیالی ترتیب داده اند ؟

درین اثنا هاربر که یکچمدوم پشتتر رفقه بود یکی یکبار پس گردیده دست مهندس

را گرفته گفت :

-- در خانه روشنی معلوم میشود !

هر پنج نفر رفیق به آغل درآمدند . دیدند که بحقیقت از پنجره خانه يك ضیای خفیف

چراغی پدیدار است سیروس سمیت گفت :

— اشقیا از آ. دن مایخبر در خانه نشسته اند فرصت بسیار خوبیست! بسم الله! یورش •  
• مهاجران پیش راندند • تفکهای خود را حاضر گرفته بودند • بکمال احتیاط و  
آرامی تابه پیش خانه رسیدند از درون خانه هیچ حرکت و صدایی حس نمیشود • سیروس  
سمیت از پنجره بدرون خانه نظر انداخته دید که بر میز يك فانوسی میسوزد • • پیش • یز  
يك بستری افتاده است بر بستریك آدمی بخوابست !!  
مهندس دفعته خود را پس کشیده بصدای لرزان و پر هیجانی آهسته گفت :  
— آیرتون !

اینرا گفته و دروازه خانه را باز کرده در آمد • رفقا نیز از پی او در آمدند • بغیر  
از آیرتون که بر بستر افتاده دیگر هیچ کسی در خانه نیست !  
آیرتون در يك خواب بیهوشی مانندی افتاده است از وضع و سیایش چنان معلوم  
میشود که بسیار درد و الم کشیده است • در بازوها ، و بند های دست ، و بند های پایش  
آثار زخمهای بسابق ریسمان پدیدار است • سیروس سمیت بر بستر آیرتون خم شده از بازوی  
آیرتون بگرفت و بشدت جنبانیده گفت :  
— آیرتون !

بچاره آدم چشم خود را باز کرد ، و بیکسظر حیرتی بسوی مهاجران نظر کرده به  
صدای بسیار ضعیفی گفت :

— این شماید ! شما ! آه •

— بلی ما ئیم آیرتون !

— من در کجا هستم ؟

— در آغل •

— خبیثها کجا هستند ؟

— اینجا نیستند نمیدانیم ؟

— اما بر خود هوش کنید • هر جا که باشند حالا پیدا خواهند شد !

اینرا گفته باز چشمهایش از ناتوانی بهم آمد و بر بستر بیفتاد . مهندس گفت :  
— دوستان ! فرصت نیست چابکی کنیم ، بلکه ملعونهای باز هجوم میارند صراجه را بدرون  
میارید دروازه هارا بخوبی ببندید . همه مادر تاجا جمع شویم .  
ژه ده تون ، پانقروف ، ناب برای اجرا کردن امر اور ققتند . هار پر با مهندس در  
اتفاق پیش آرتون بماند .

سه رفیق از دروازه آغل برآمدند صراجه را بر جای خود دیدند . توپ صداهای  
خفك درونی میآورد بوزینه نیز خرخر آهسته میداشت .  
مهندس و هار بر از اتفاق برآمده تفنگهای خود را حاضر و آماده گرفتند . و در  
وازه دیگر آغارا که بطرف کوهست در زیر نظر دقت و عانیه گرفتند . چرا که اگر اشقیا  
از آنرا هجوم آوردند . مهاجران را سراسر محو میسازند .

درین اثنا کره قرطوع کرد هر طرف ضیاء را گردید هر طرف آغل . وجوی  
آب پدیدار گردید . مهندس داخل شدن صراجه ، و رفقا را هم دید ، صدای بسته کردن  
دروازه را نیز شنید . توپ بمجریکه در آغل درآمد ریسمان خود را از دست باب  
برکنده عوعوه زنان و لوله کنان بتاخت بجهت دست راست خانه بدویدن آغار نهاد .  
سیروس سمیت گفت :

— رفیقان من ! بدقت نشان بگیرید که تهاکه در انطرفست .  
مهاجران تفنگها را برگرفته به احتیاط در پی سنگ روانه شدند . ژوپ نیز در  
پی توپ دویده صداهای غریبی کشیدن گرفت .

مهاجران تابزیر درختان کوچکی که برکنار جوی آب بودند رسیدند در انجاچه می  
بینند ؟ می بینند که پنج جسد بر سر سبزه زار بوضعیتهای مختلف در از دراز افتاده اند .  
این پنج جسد لاشه های پنج نفر اشقیا است که پیش ازین به چهار ماه از کشتی سپیدی  
رهزن بمجزیره لینقولن برآمده بودند .

## باب سیزدهم

### فهرست

حکایه آرتون — تصویر خائشان — اقامت در آغل — حامی پنهان در  
جزیره لینقولن — در اطراف کوه فرا نقلن جستجو — صدا  
هائیکه از زیر زمین شنیده میشود — جواب پانقروف —  
مجرای کوه آتشفشان — برگشتن بغرائتهاوز

آیا چه شد؟ مهاجران بحیرت افتادند که آیا اشقیار که هلاک کرد؟ آیا آرتون بر  
تلف کردن آنها موقوف شد؟ این گمان صحیح نیست زیرا آرتون يك آن اول از ورود  
آنها بخوف بود برای دانستن حقیقت این مسئله بهوش آمدن و جور شدن آرتون را  
باید انتظار کشید.

مهاجران بحالت بسیار حیرت و هیجان شب را در اوتاق آرتون گذرانیدند و بعد  
وات لازمی آرتون کوشیدند فردا آرتون بخود آمد. از دیدن رفقا که بعد از جدائی  
یکصد و چهار روز باز بهم، سیاه اندك فرحت و مسرتی اندازد برای آرتون و مها  
جران حاصل گردید. آرتون بیکجند کلمه سرگذشت خود را بیان نمود.

آرتون بعد از آنکه از رفقا و داعکرده به آغل آمده است حیوانات را جابجا کرده  
يك قهوه نوشیده بخواب رفته است. اشقیایخبرانه برو هجوم آورده او را گرفتار کرده  
اند، و دستها و پاهایش را با ریسمانها محکم بسته کشان کشان با خود برده اند. و در دامنه  
کوه فرا نقلن در يك مغاره بسیار تنگ و تاریکی که برای خود منزل و مأوا اتخاذ کرده  
بودند در يك گوشه انداخته اند.

اشقیاء در اول امر اسیر خود را کشتن خواسته اند ولی یکی از آنها اورا شنه خنه از  
کشتن اوفارغ شده اند و در زیر شکنجه و عذاب او را گرفته با خود شريك کردن خواسته  
اند. ولی آرتون به صب و شتم آنها جواب رد داده است.  
باینصورت چهار ماه تمام بیچاره دست و پا بسته در همان مغاره مانده است اشقیایخو



را که خود را همیشه از آغل میآوردند ولی در اینجا اقامت نمیکردند. در یازدهم ماه تشرین اول در حالتیکه اشقیاباه آغل بودند آمدن مهاجران را کشف نموده فرار کرده اند و دو نفر از آنها برای کشف کردن نتیجه مقاصد مهاجران در آغل پنهان مانده اند. بعد از شام یکی از آنها آمده دیگران را خبر داد که یکی از مهاجران را کشته، و یکی از خود شان نیز کشته شده است.

از اینحوادث آیرتون خیلی متأثر و غمناک گردیده است. بعد از چند روز باز حوادث خراب کردن و سوزانیدن منظرة وسیعه را آورده اند که این نیز بر غم و اندوه آیرتون افزون گردیده است. اما با وجود اینهم خبیثها از مهاجران خیلی به بیم و هراس بوده و قوت آنها را خیلی افزون پنداشته از اخفا گاه خود خیلی کمتر میبرآمده اند. درین اثنا عذاب و شکنجه را بر آیرتون نیز بیشتر کردند، و میخواستند که از و در حق درجه قوت و عدد نفری مهاجران و کیفیت محل و آوای شان معلومات حاصل کنند. ولی از آیرتون بجز صب و شتم دیگر معلوم نمیدیدند تا بهفته سوم شباط حال بدینموال گذر نموده آیرتون روز بروز ضعیف و ناتوان شده میرفت، و از شکنجه و عذاب بسیار هر لحظه بمرگ خود دراضی بوده تا آنکه سراسر از خود گذشته نمیشد، و نمیدیدتنها روحش زنده بود. حتی درین دور و زسراسر بخود بوده از هیچ چیزی خبر ندارد. آیرتون بعد از آنکه حکایت خود را تمام کرد پرسید که:

— من در مغاره بودم، آیا در اینجا چسان آمده توانسته ام؟ آیا شما مرا آورده اید؟ مهندس — چنانچه شما از ما این کیفیت را میپرسید ما هم از شما این کیفیت را میپرسیم که آیا اشقیادر کنار جوی آب میان آغل چگونه مقتول افتاده اند؟ آیا شما آنها را کشته اید؟ آیرتون از اینسخن بکمال حیرت فریاد برآورده گفت:

— آیا کشته افتاده اند؟

اینرا گفته بی اختیار بر پا خواست! بر شانه رفقاتیکه زده بالا توافق بسوی جائیکه اشقیافاده بودند رفتند.

صبح دیده بود ، دیدند که پنج جسد بیروح بر چنزارمانند صاعقه زده گان یکی بر رو ، و یکی بر پشت ، و بعضی چار پلق ، و بعضی سرنگون افتاده اند .  
آرتون متحیر است . مهاجران ساکت !

بنابر اشارت مهندس ناب و ژده تون بمعاینه پنج جسد بیجان سر دشته شیخ مانده آغاز نهادند دیدند که در هیچ جایی از وجود آنها اثر زخم و جراحتی پیدا نیست . اما پانقروف بعد از آنکه بکمال دقت و باریک بینی نظر کرد دید که بعضی نقطه های سرخ سرخ بر سینه ، و پشت ، و پیشانی ، و بازو ، و بغل آنها دیده میشد اما هیچ شناخته نشد که این علامات چیست ؟ مهندس گفت :

— بر همین جائیکه علامات سرخی بران پیداست زده شده اند !

ژده تون -- آیا باچه گونه سلاح ؟

— بایک سلاحی که ماهنوز بصورت ساختن آن واقفیت و علم آوری نداریم .

— آیا که زده باشد ؟

— آیا بجز حامی پنهان ما که در جزیره است دگر که خواهد بود ؟ آرتون را زیر بجز او که از غار آورده است ؟ اینقدر لطفها که تا بحال درباره ما اجرا نموده است بجز همان لطفگار مرحمت شعار کیست ؟

— چون چنینست او را باید بیالیم !

— بیالیم اما چنین کسی که اینقدر رخا رقه هانشان میدهد تا خود او نخواهد که او را پیدا کرده میتواند ؟

بعد از چند دقیقه باز به اوتاف آمده بحیرت باهمدیگر نشستند . آرتون بواسطه مشروب و مفرحه ، و مائ کولات مقویه اعاده صحت و عافیت نمود .

ناب و پانقروف لاشه های اشقیار از آغل کشیده در جنگل بردند ، و کودکان عمیق کنه لاشه هار ادران انداختند و سر آنرا با خالک پوشانیدند و بعد از آن بهم نشستند سر کنند شتهائی که در انشای غیب و بیت آرتون بر رققا آمده بود بیان کردند . از زخم مهالک

هار برور رسیدن بحالت مرگ ، وامداد نمودن حامی پنهان به کنین ، و اما امید شدن  
رفقا از دوباره دیدن آرتون همه را یگان یگان به آرتون حکایه کردند . . . همدس چون  
حکایه خود را تمام نمود گفت :

م — اگر چه از شره مضرت اشقیارهایی یافتیم اما بقوت بازوی خود درهایی نیافتیم .  
ژ — بیایم . هر طرف ، و هر گوشه کوه فرانقلن را بگردیم ، هر شکاف را تدقیق  
کنیم تا اورا بجوئیم و بیابیم !

ها — بلی البته تا حامی مجهول خود را نیابیم بغرا نبتهاوز برنگردیم !

یا — آیا در آغل خواهیم ماند ؟

م — بلی در همین جا میامیم . مرکز دایره تخری خود را آغل را قرار بدهیم .  
دریجا خورا که هم بسیار است . هم بغرا نبتهاوز ، و هم بکوه فرانقلن که اصل پالیدن  
مادرانجا خواهد شد نزدیکست .

یا — بسیار اعلا ، اما من يك ملاحظه دارم که آنرا عرض کردن میخوایم !

م — بگوئید چیست ؟

یا — موسم تابستان درگذشتست . لهذا باید فراموش نکنیم که يك سیاحت بر  
ما فرض است !

م — چه سان سیاحت ؟

یا — تابجزیره تابور رفتن و يك کاغذی در اینجا گذاشتن تا آنکه لاردو قتیکه در اینجا  
بیاید از بودن ماو آرتون دریجا خبر یابد .

آ — اما این سیاحت با چه اجرا خواهد شد ؟

یا — بابوناد و انتور .

آ — آه بیچاره بوناد و انتور !

یا — یعنی چه ؟

آ — یعنی اینکه بوناد و انتور وجود نیست !

پا — ( بشدت ) چه ؟ بونادوا ستور موجود نیست ؟  
آ — بلی . موجود نیست ، چونکه اشقیای خبیث پیش از یکهفنه بونادوا ستور را در  
حوضه بالون یافته و در آن سوار شده اند ، ولی چون کشتیانی را بخوبی نمیدانسته اند  
بسنگ آنرا زده پارچه پارچه کرده اند ، و هزار زحمت خود را از غرق وارهاسیده  
اند . ایحکایترا وقتیکه باهمدیگر میگفتند من بکمال تأسف شنیدم .

پا — وای خائنه‌های ملعون !  
هابر چون دید که باقر و فخیلی متأثر و آزرده گردیده است باو نزدیک شده گفت :  
— ضرر نیست باقر و ف ! دگر یک کشتی خواهیم ساخت .  
پا — آبا نمیدانید که مانند بونادوا ستور یک کشتی ساختن به پنج ششماه کوشش محتاج است !  
ژ — چه کنیم چاره نیست ، باید کوشش کنیم ، و بسایم . سیاحت خود را نیز  
بسال آینده اجرا میکنیم !  
پا — آه بونادوا ستور من ! آه بونادوا ستور من !

پا تقر و ف بچاره زار زار بگریستن آغار نمود . بواقعیکه پاره پاره شدن بونادوا ستور  
یک واقعه بسیار تأسف انگیز است که تلافی مافات آن بجز ساختن دیگر کشتی بدیگر چیزی  
نمیشود . لهذا در اول امر پالیدن و بعد از فراغت از پالیدن بکشتی ساختن قرار دادند .  
به پالیدن از همان روز آغاز نهادند . سطحهای مایل کوه فراقتان بسی تپه ها و  
دره ها ، و شیلها باوجود آورده است . اینست که این بار پالیدن در میان این دره ها  
و شیلها اجرا میکنند . زیرا برای پنهان شدن در تمام جزیره از اینجاها بهتر جایی نیست .  
والحاصل مهاجران بقدریکه فته تمام هر طرف کوه فراقتان را که عبارت از سه سطح  
هائل بزرگ است بکمال دقت و بیابایی پالیدند در هیچ طرف هیچ اثر قدمی و لمجاو و آوایی نیافتند .  
شیلها و دره ها و شکافته گیها ، و گودالهای بسیار عمیق و مد هشی در کوه دیده  
میشد که اکثر آنها از شدت آتش فشانی کوه در وقت انشعال قدیمه او بعمل آمده است  
و بعد از آنطفایافتن و خاموش گشتن بهمان حال طبیعی خود مانده است . حتی سیروس

سمیت در آن شکافته کپهاو چقور یها نیز در آمده اجرای کشفیات نمود .  
 درین اثنا مهندس بر سرتپه یک چقوری بسیار عمیقی بر آمده بود که ازین کودال  
 بعضی صدا های پردهشت و مهیبی از زیر زمین مانند غرش رعد می بر آمد ، و آن صدا  
 در سنگهای کپسار پیچیده یک عکس صدایی بعمل می آورد . این چقوری که صدا از آن  
 می بر آمد بقدر صد و ترو عمیق داشت .

ژده تون نیز این صدا های مهیب را شنیده دانستند که حرارت مرکزیه ارض باز  
 به انشعال و انبساط کردن آغاز مینهد یعنی کوه آتشفشان از در دهن فرا نکلن باز بنای  
 آتشفشانی و شعله وری را دارد . ژده تون گفت :

— معلوم میشود که وولکان سراسر منطفی و خاوش نشده بوده است !

— بلکه منطفی بوده ولی بعد از آنکه ما و شما در آن گردش کرده ایم باز بعضی انشعا  
 لات داخلی بظهور آمده باشد . زیرا هر کوه آتش فشانی که منطفی دیده شود باز هم  
 استعداد فطری در شعله وری میداشته باشد .

— اما اگر کوه مابه آتش فشانی آغاز نهد برای جزیره ما موجب تهدید نخواهد گردید ؟  
 — گمان نمی برم ! چرا که کوه ما مجرای یعنی منفس دارد آتش از آن منفس و مجرا شعله  
 نور می گردد . و مواد مذابی معدنیّه او از مجرا های که سابق پیدا کرده جاری شده می رود .  
 — اما اگر آن مواد آب گشته مذاب شده که آنرا لاو میگویند بر مجرا های قدیم خود  
 نرفته بدیگر طرف یعنی بطرف منظره وسیعّه ما و جنگل فاروست مجرا های نو کشیده  
 روان گردد ؟

— وولکانها هر چیز میتوانند ! اگر یک زلزله بسیار شدیدی بعمل آورده تبدیل  
 مجرا و منفس نمایند اینهم ممکنست !

— اما دودیک انشعال وولکانرا اعلان کنند دیدیم .

— فی هنوز ازدود اثری نیست ! بلکه در مجرای وولکان بمروایام سنگها و خا کهای  
 بسیاری گرد آمده مجرا را بند کرده باشد . اما این خا کها و سنگها در پیش قوه شدیده

مرکز به اصلا مقاومت کرده نمیتواند. بهر صورت گفته میشود که انشعال یافتن و کفیدن کوه آتشفشان ما علامت خیری نیست.

ژ. د. بون. و مهندس از جاییکه بودند به پیش رفقا فرو آمده کیفیت پردهشت علامت آتش فشانی کوه فرانکلن را بیان کردند. با نفرو گفت:

— بسیار خوب! از همه خلاص شدیم، حالا کوه آتش فشان نیز برما قوت خود را میخواید نشان بدهد! بکنند او هم مانع خود را خواهد یافت!

— چه میگوی یا نفرو مانع کوه آتش فشان که میتواند شد؟

— وای! مگر حامی پنهان را فراموش کردید؟

مرد که اگر بخواید برای وولکان مجرای کشیده بدیگر طرف دنیا آنرا آورده میتواند! به بینید که با نفرو بمالغه کار ما درجه قوت و اقتدار شخص مجهول را بفکر و ذهن خود چقدر بزرگ گردانیده است و بواقعیکه کارهای خارقه نمای شخص مجهول و یافتن شدن محل و مأوی او مانند با نفرو خیالپرستان بمالغه دوستان را بسی خیالات و تصورات غریبه می اندازد!

هر قدر تفحص و تفتیشات که در هر طرف کوه فرانکلن در تمام دره ها، و شیبه ها، و شکافته گیاه، و مغاره ها، و سنگلاخها حتی در مجرای قلّه کوه اجرا نمودند، و سعیها و کوششها و رزیدند از حامی پنهان اثری نیافتند. لهذا مهاجران محروم و مأیوس بغرانیتهاوز برگشتند، و محقق دانستند که شخص مجهول در جزیره یک جای مقرر معلومی ندارد چرا که حالا هیچ جای در جزیره نماند که آنرا مهاجران نیالیده باشند. علی الخصوص با نفرو و ناب سراسر بخیالات و تصورات محال بمیداز عقل افاده بر بودن پری و دیو اقرار گرفتن را باور کردند.

در ۲۵ ماه شباط مهاجران بغرانیتهاوز آمدند. زینه جنگل را در ریسمانی خود را انداخته بالا برآمدند و ماشین نزول و صعود را پس سوار کردند.

## — باب چاردهم —

### فهرست

سه سال تمام گذشت — مسئله ساختن کشتی — برچه قرار داده  
میشود — راحت مهاجران — سردیهای زمستان —  
پا تقروفاچار صبر میکند — کوه فراقلن وغرایب آثار

در ۲۵ ماه مازت سال سوم آمدن شان بجزیره لینگولن تمام گردید . ارهنگامیکه  
از محاصره شهر ریشموند فرار کرده اند و بیک صورت عجیبی بجزیره لینگولن افتاده اند  
تمام مدت سه سال میشود که از وطن واقربا و تعلقات و دوستان و آشنایان خود جدا  
مانده اند . آیا هرگاه که وطن شان بیاد شان میآید چقدر الم و اضطراب میکنند ؟  
آیا محاربه که در آن داخل بودند بچه منجر گردید ؟ هیچ شبهه ندارند که اردو  
های شمالی مغفرو غالب آمده اند . اما این محاربه چقدر خسارت و مضرت را سبب  
گردید ؟ چقدر خونریزیها رخیده شد ؟ آیا چقدر دوستان و آشنایان شان تلف گردیدند  
ست که مهاجران بچاره اکثر در این خصوص باحث و صحبت میدارند . فکر و مقصود بگفته  
شان عودت کردن بوطن است و رابطه جزیره لینگولن را با وطن پیدا کردن ، و بار  
از انجبارای اعمار اینجا آمدن ، و شیرینترین ایام عمر خود شان را در اینجا گذرانیدنست .  
برای اجرای این مقصد شان دو چاره . وجود است یا آنکه يك کشتی بجزیره لینگولن  
آمده آنها را بردارد یا آنکه خودشان يك کشتی بزرگی ساخته بیرون برایند .  
سیروس سمیت مسئله ساختن يك کشتی را بر قفا عرض نمود چرا که ساختن  
يك کشتی بسیار ضروری و لازمی دیده میشود هیچ نباشد تا بجزیره نابور رفتن و يك  
کاذبی در اینجا گذاشتن از لوازم است . مهندس گفت :

— عزیزم پا تقروفا ! تا به اول بهار بسیار وقتست مادام که کشتی میسازیم این بار  
یک قدری بزرگتر باید بسازیم چرا که من چندان اعتمادی بر آن کشتی لارد گولاروان  
ندارم . آمدن دونق بجزیره نابور و از آنجبهه اینجا آمدن يك امید بسیار دوریست





صبح وقت صرا إلى مارا



هرگاه بساختن يك كشتی که ما را تا بحجزیره ژه لاند جدید بتواند برساند، یا تا بحجزیره پوموتور برده بتواند آغاز کنیم بهتر و موافقتر خواهد بود !

— البته ! اگر شما وجود باشید و اپوزرزه پوش جنگی نیز ساخته خواهیم توانست !

م — آیا اینچنین يك كشتی را بچه قدر مدت ساخته خواهیم توانست ؟

یا — شش هفته کار دارد . اما در زمستان خوب نمیشود . هرگاه تابۀ تشرین ثانی آئینده تمام شود بسیار گاهی و موافقت خواهد بود .

م — تمام ، در آنوقت موسم سیر و سفر دریاست .

یا — خیلی خوب ، چون چندینست نقشه كشتی را بسازید کاری گرها هم حاضر اند همان بکار آغاز کنیم !

سیروس به نقشه کشیدن كشتی مشغول گردید . دیگر رفقا نیز بچوب بریدن ، و آوردن ابتدا ورزیدند . چوب از جنگل فاروست آورده میشود ، سرک تابۀ آنجا مکمل ساخته شده است يك گادی چوب كشتی بسیار سبك و قه‌ئی نیز ساختند . رفقا صبح وقت عرابه‌ها را به اوغاهای بسته بسوی جنگل میکشند ، و در اینجا چوب‌های مناسب را برای تادای ، و قبورغ و کمار ، و دگل ، و کمره ها و غیر هم بریده بواسطه عرابه‌ها تابۀ پیش شمیانه‌ها که کارخانه كشتی سازی آنجا بر پا کرده اند میرساند . مستر ژوب در باب چوب بریدن خیلی مدد میرساند . بر درختهای بلند بیکه بریدن و انداختن آن لارمست بالامیراید و ریسما را بر سر آن مینندد ، و باز فرو آمده بارق را ، ریسما را میکشد و درختان را از زمین میغلطاند ، و یا تنه‌ها و تنخه‌های بزرگ را بشانه گرفته تابۀ پیش دستگاه كشتی سازی میرساند . در فن آره كشتی و دیگر کارهای نجاری نیز در وقت ساختن بوناد و انشور هنوز استاد شده بود .

در ماه نیسان هوا خیلی متعدل و خوش گذشت . مهاجران با کار كشتی سازی از دیگر کارها نیز فارغ نه نشستند . ضررها و خسارتهائی که اشقیاد در منظره وسیعہ رسانیده بودند همه را سر از نود ستکاری و تعمیر کردند ، مراجه‌ها را درین بار بسبب بسیار شدن

مرغان بزرگتر ساختند . طویله او نا غاها را نیز به بزرگتر کردن مجبور شدند چرا که او ناغا ها پنج عدد گردیدند . دو کره آنها از سواری و صرا به کشی شده اند حتی بقوله رانی نیز مستعداند . يك کره دیگر هنوز نو بدنيا آمده است . والحاصل هر يك از آنها جران بيك كاری مشغولند و هيچ يك دقيقه خود را بیکار نمیگذرانند . حال صحت اینچنین مردم مشغول کوشش مند را تصور کنید که چقدر مکمل خواهد بود ! روز ها از وقت طلوع تا بوقت غروب بکار کشتی سازی و دیگر کارها مشغول میشوند . و بوقت شام ها ، هاجران در دالان غرا نیتهاوز جمع آمده طعام های خوب و لذیذی که ناب حاضر میکند ، میخورند . و اختلاطهای شیرین و لطیفی که در تصورات آنها صرف ذهن مییابند وقت میگذرانند .

آرتون مانند پاشها از رفقا کناره جوئی ندارد شب و روز با هم یکجا بسر میآورند . اما بحاجه آدم بساعت تریها و سرتها هيچ اشتراك نمیورزد . اما در وقت کار بقدر سه آدم کار میکند علی الخصوص در کار کشتی سازی با پا قروف خیلی مهارت و غیرت بکار میرد . آغل نیز ترك نشده است در دو روز یکبار یکی از هاجران با صرا به در انجام میروند ، سرپرستی حیوانات را کرده و بره و شیر را برای ناب میآورند . خط تلگراف که مابین غرا نیتهاوز و آغل بود سراز نو تعمیر یافت . هرگاه یکی از رفقا در شب به آغل بماند با تلگراف بغرا نیتهاوز مخابره میکند .

در ۱۵ ماه مایس شکل و قیافت اسنخوان بندی کشتی نو شان بمیدان برآمد . این کشتی که از چوبهای بسیار محکمی ساخته شده است بقدر صد قدم درازی و بیست قدم بردارد . اما چه فایده که درین اثنا موسم زمستان بکمال شدت داخل شد ، و کار کشتی سازی به تعطیل افتاد . یک هفته دیگر نیز بسی کار کرده یک چند تخته دیگر را نیز ربط کرده توانستند . در آخر ماه مایس هواها بسیار خرابی پیدا کرد . باد ها و بارانهای بسیار شدید بباریدن و وزیدن ابتدا نمود پا قروف و آرتون هم پروان کرده حتی المقدور از کار کشتی سازی وانه ایستادند . يك میخ اگر زیاده بزنند آنرا منفعت می شمارند . اما چه

چاره که بعد از بادها و بارانها سردیهای بسیار سخت نیز و نهاده تخته هاما نند آهن سخت گردید. از آنرو در ۱۵ ماه حنیران نجاران بضرورت تعطیل کار نمودند .

• مهاجران می بینند که • وسم زمستان هادر جزیره لینگولن بسیار شدت می دارد . سبب اینرا نیز • مهندس از یخ پاره های بسیار جسیمی که در بحر محیط • منجمد جنوبی بسیار حت و شناوری • میباشد و تابسیار جاها شناوری کرده می آید قیاس کرد • هار بر گفت : — پیش ازین شما یکوقت فرموده بودید که جزیره هائی که در بحر محیط باشند بسبب بلغ کردن حرارت را در • وسم صیف و نشر کردن آنها در موسم شنا شدت زمستان بسیار نمیشود • پس جزیره لینگولن چرا تابع اینقاعده نیست !

م — بسببی که در نصف کره جنوبی واقعست ، و این بخود توهم • معلومست که در بحرهای نصف کره جنوبی یخ پاره های ساحل بحر منجمد جنوبی بیشتر و بیشتر از بحر های طرف شمالی پدیدار میگردد لهذا گمان میبرم که شدت برودت جزیره لینگولن از یخ پاره های ساحل بزرگ بزرگ بحر منجمد جنوبیست که تابه نزدیکیهای جزیره ما بشناوری آمده میباشد •

ها — حق دارید موسیوس سیروس ! از قواعد کلیه • مثبتۀ فنیه است که قطعات جنوبیه نسبت بقطعات شمالیه سردتر و خنک تر است • چرا که کره شمس در موسم زمستان از قطعات جنوبی بسیار دور می افند ، و در تابستان بسیار نزدیک میشود • لهذا اگر بحرارت و برودت بسیار شدید • صادف شویم از فن بعید نیست ؟

یا -- خوب ! اما چرا • منطفه ببحاره مابه اینگونه • معامله باحق دوجار بشود ؟ م — ( تبسم ) حق باشد یا باحق انقیاد لازمست • سبب اینرا نیز بگوئیم که چیست ؟ کره ارض در اطراف شمس بربیک دایره تاحی دور نمیکند بلکه محو رارض بیضی الشكل یک قطع ناقصیست • شمس نیز بسببی که مرکز یکی ازین قطعهای ناقص را در زیر شعاع تام می آورد لهذا وقتی که ارض بر محور خود پیش میرود گاه به آفتاب نزدیک و گاه دور میشود ، در انشای سفر نقطه که در تابستان بشمس بسیار نزدیک و در زمستان بسیار دور

می افرد بر منطقه جنوبی تصادف میکند ، و اینست که این نقطه ها هم بسیار گرم ، و هم بسیار سرد میشود . برای اینگونه محذورات چاره جستن محالست یا تقرووف ! انسانها را تقدیر که عالم بشوند قواعد و نظاما تیرا که از طرف حق موضوع شده است تغییر داده نمیتوانند .

ژ — سبحان الله ! پروردگار چقدر علم به نوع انسان عطا فرموده است که اگر همه آن معلومات در یکجا جمع و کرد آید چه يك كتابی بزرگی بوجود خواهد آمد !  
یا — و سیموژه ده تون ، امین باشید که اگر چهل هاو چیز هائیکه انسان نمیداندهم در یکجا جمع آید از آن بزرگترین کتابی بعمل خواهد آمد .

درماء حزیران به بسیار شدت زمستان حکم خود را اجرا نمود . مهجران در قرائنیه هاوز محبوس ماندند . زده ده تون ازین محبوسیت به تنگ آمده گفت :

— اگر کسی مرا يك اخباری از اخبارات عالم مشترك گرداند و يك نسخه از آنرا در هفته یکبار بمن برساند همه مالی که بمیراث من برسد بآ نکس خواهم بخشید .  
باوجود آنهم مهجران خود را در غرائیه هاوز بیکار میگذارند هر روز يك مشغله برای خود پیدا میکنند گاه بشکر سازی . گاه بشمع ریزی ، گاه بصابون پزی ، گاه به ترتیب دادن و ساختن بادبای کشتی سپیدی را برای کشتی نو خود مشغول میشوند .  
اما امسال مانند سالهای دیگر بی سرانجام نیستند . از کشتی سپیدی لوازمات و اسباب بسیاری بدست آورده اند که از جهت پوشاك و دیگر اسباب خیلی به استراحت میباشد .  
ماه حزیران و تموز و آغستوس بمرمای بسیار پر شدتی گذشت . امسال سرما نسبت بسالهای گذشته خیلی زیاده تر شد و ورزیده . درجه حرارت از صفر ۱۲۱ درجه فروتر آمد درین اثنا بخاریهای آهنین غرائیه هاوز يك رونق بسیار خوشنمایی در شعله فشایست .  
علی الخصوص تراشه های نجاری که از کشتی سازی بعمل آمده بود رونق و شعله وری بخا و بهار را دوبالا گردانیده بود .

صحت و عافیت همه مهجران بر کمالست . توپ و ژوپ نیز بکمال تندرستیت تنها

ژوب از خنك يكقدری متأثر است . لهذا برای خد متكار صادق خود از قشهای غدئی خود بافته کی خویش یکدست البسه مکملی ساختند . این خد متكار کار گذار که بکمال مهارت و سعی کار میکند و هیچ چیزی نمیگوید . میباید که برای خد متکاران نوع انسان يك نمونه و سرمشق باشد . بانقرو ف میگفت :

— هر کس را مانند بوزینه اگر چار دست نوده باشد البته کار مکمل میکند .

بعد از جستجو و پالیدن کوه فراقلن بشت حامی پنهان هیچ بمیان نیامد . دیگر هیچ اثری و خارقۀ نیز درین هفتماه از و بطهور نرسید . اما اجران را نیز يك فلاکت و مصیبتی نرسیده که به استمداد و اسمعانت از و مجبور شوند . توپ ، و ژوب که گاه گاه بر کنار چاه آخر غرا نیتهاوز عوعوم و اوضاع غریبه اجرا مینمودند از مدتیسنکه آنهاهم بر کنار چاه تیر وند و اوضاع غریبه اجرا نمیکند آیا حامی پنهان سراسر از جزیره بیرون برآمد ؟ یا آنکه برای حمایت و مددگاری لزومی نیست تا او اظهار خوارق نماید آیا باز ظهور خواهد کرد یا نه ؟ که میداند ؟

زمستان گذشت . در هفتم ماه ایلول يك حادثۀ ظهور کرد که در آخر به نتیجه و خیمۀ منتج خواهد گردید . یعنی در روز مذکور سیروس سمیت چون بسوی کوه فراقلن نظر کرد دید که از تالاق کوه مذکور يك دود حقیقی با بخار آمیخته بالا میراند .

### — باب پانزدهم —

فهرست

آتش فشانی وولکان — موسم لطیف — آغاز کردن بکارها —

پانزدهم تشرین اول — يك تلگراف — يك طلب —

جواب — رفتن بسوی آغل — يك کاغذ — دیگر

خط سیم تلگراف — ساحل سنگلاخ —

مد و جزر — شایان حیرت يك ضیا .

سیروس سمیت رفقار آواز داد . رفقای کارهای خود را ترك کرده پیش مهندس

دویدند و دود و بخار ز روۀ کوه فرا نفلن را بکمال سکوت و اندیشه تماشا کردند. از حالا معلوم نمیشود که آیا حرارت مرکزی به شدت تمام خواهد کفید یا کمتر اجرای شدت خواهد ورزید. هرگاه زلزله شدیدۀ فوق العادۀ ظهور نکند از غرائز نیتها و بیم تهلکه ملحوظ نیست. اما اگر لا و بسوی قسم منبت جزیره يك مجرای نوی پیدا کرده سیلان گیرد آنوقت آغل سراسر محو و ناپدید خواهد گردید.

سرازیر و زازدهنۀ تنورۀ کوه فرا نفلن دود و بخار بسیار برای مدتی دوام ورزید. رفته رفته دود و بخار زیادی میگرفت ولی هنوز شعلۀ آتش پدیدار نشده است و از غرش های رعدمانندی که در آشنای طوفانها از جاها و بسیار دور دوری بیاید از زیر زمین نیز همچنین صدا های سنگین دوری میرسد که ازینهم معلوم میشود که در مرکز ارض امر اشتعال روز بروز در افروزیست و نتیجۀ مد هشتۀ کفیدن پرهیت آن نیز روز بروز در نزدیکیست مهاجران تن بتقدیر داده در کار کشتی سازی خود شب و روز بجان میکوشند. مهندس يك ماشین کوچکی که بقوت آبشار تالاب غرائز بدور و حرکت می آمد برای کشیدن اژده نیز بعمل آورد که بواسطۀ آن چوبها و تنه های بزرگ بزرگی را بکمال سهولت اژده میکردند و تخته ها از آن میراوردند. در نهایت ماه ایلول قبور غه های کشتی به ستون کلفت و جسم تادای و تخته های کنار و دیوار کشتی میخ شده شکل و قیافت کشتی ظاهر گردید. اما انداختن تخته های سطح و سوار کردن دکل و ترتیب دادن بادبان و تفریق دادن کمره ها و دیگر لوازمات آن بسیار وقت دیگر به تیشه زدن و اژده کشیدن و میخ کردن موقوفست.

درین اثنا کار کشتی سازی بقدریکه هفته تعطیل گردیده مهاجران بسبب رسیدن موسم زراعت بکشتکاری و جمع کردن محصولات مشغول گشتند. باز بکار کشتی آغاز نهادند. در وقت شام مهاجران مانده و هلاک شده به غرائز نیتها و جمع می آیند و طعام شام را وقت تر خورده همان بخواب میروند. اما بعضی شبها بمکالمه و صاحبۀ پرداخته تابسیار وقتها مینشینند.

امشب نیز از همان شبپایی بود که مهاجران بمکالمه و مصاحبه مشغول گشته تا قریب نیمشب نشسته بودند . به نیشب دو ساعت باقی مانده بود که مهاجران بخرمیازه کشیدن آثار نهاده بنای خوابرا گذاشتند . هر يك از رفقا برخواسته بخوابگاه های خود رفتند . هموزیر بستر خود نیقماده بود بدک زنگ تلگراف که دردالان بزرگ موجود است بشدت تمام نواخته شد .

مهاجران سراسیمه و محیر به بدالان دریدند . در آغل بجز حیوانات هیچ کسی نیست همه رفقا دردالان غرا بپهاور موجودند . حیوانات از آغل تلگراف کشیده نمیتوانند دیگر انسان هم در آغلی باشد . تمام جزیره نبست . آیا تلگرافرا که کشیده است ؟ رفقا بحیرت و سراسیمه بطرف ماشین تلگراف میدیدند ناب گفت :

— اینجا سراسیمه ؟ بلکه بریها باشد ؟

ها — بعضی اوقات در هواهای طوفان الکتریک بتبدلات هوای . . . .

ها بر سر سخن خود را پوره نتوانست چرا که مهندس در مقام رد سر میجنبانید . ژده تون گفت :

— صبر کنیم ، هرگاه اشارتی برای مکالمه کردن باشد البته بتلگراف زنگ نواخته خواهد شد ! و اگر . . . .

ژده تون هنوز سخن خود را تکمیل نکرده بود که بار شدت زنگ ماشین تلگراف نواخته شد .

مهندس بجایکی بر ماشین آمده تلگراف کشید که :

— چه میخواهید ؟

بعد از چند ثانیه جواب رسید که :

( بجایکی به آغل بیائید )

سیروس بمسرت تمام بر فقا گفت :

— آخر خود را نشان داد !



بلی نهایت الامر اسراری که از مدتها در پرده بود بمیدان ظهور جلوه کر میگردد .  
 رفقا خواب و مانده گی و همه چیز را فراموش کرده بی آنکه يك کله سخن بگویند از غرا  
 نینها و زفر و آمدند . تنها توپ و ژوپ را در اقامتگاه گذاشتند .

شب بسیار تاریکست ، هلال باغروب شمس غروب کرده . ابر پاره های کثیف  
 بزرگ در هوا ظهور يك طوفان باد و باران را نشان میدهد . تاریکی شب مانع راه رفقا  
 نمیکردید . بلا مشکلات تبه منظره وسیعه را گذشته در میان پشه زار بر سر يك راه آغل  
 پرا افتادند . مهاجران بکمال هیجان و سرعت برآه میروند .

البته که به هیجان باید باشند : چرا که بعد از یک ساعت در آغل شخص مجهول و  
 حامی پناه گیر که از بنقد رمدت لطفها و عناینها ی خارقه نمای او در اوقات ضرورت و  
 نا امیدی به ایشان دستگیری و مدد رسانی کرده ، و اینچنین کارها ئیکه مافوق قوه بشریه  
 میباشد ازو بعمل آمده اورا برآی العین می بیند .

مهاجران بهمین فکر ها پیش میرفتند . ظلمت با ندرجه کثیف بود که يك ترو  
 بیشتر دیده نمیشد . در جنگل هیچ صدا و بدائی شنیده نمیشد مگر صدای پایهای خود  
 مهاجران . این سکوت عمومیرا اینسخن با نقر و ف که :

— کاش يك فانوسی با خود می آوردیم ؟

احلال نمود . مهندس مجواب گفت که :

— در آغل پیدا خواهیم کرد !

درین انصادی رعد و آتش برق نیز شنیده و دیده شد که ظهور طوفان را نشان میداد .  
 بعد از یک ساعت طی مسافه دیوار تخته ئی آغل را مشاهده کردند . به آغل درآمدند .  
 صدای رعد نیز بیشتر گردید ! بادی بباران آمیخته شدیدی نیز آغاز نمود بخانه که برای  
 آیرتون ساخته شده بود و اصل گردیدند . باینکه حامی پنهان در خانه باشد ؟ لهذا اول  
 مهاجران را يك طپش سرت و حیرتی استیلا نمود . چرا که ماشین تلگراف در همین  
 خانه است . و تلگراف هم لابد که از مجازده شده است ! اما هیچ اثر روشنی ، و صدا

وندائی ار اوتاق دیده و شنیده نمیشود !

مهندس در وازه رادق الباب نمود . هیچ جوابی نیامد . در وازه را باز کرده  
بخانه درآمدند . تاب چاقماف زده چراغ را بیفروختند . هر طرف اوتاق را پالیدند  
هیچ کسی را نیافتند همه چیز اوتاق را بجایافتند سبوس گفت :

— این عجب است ؟ آیامابغلط دانستیم که تلگراف زده میشود ؟

ژ — فی این هیچ نمیشود ! چرا که تلگراف صریحا و عینا کلمات « چابک به آغل  
بیائید » را کشید .

بر سر ماشین تلگراف آمدند دیدند که همه آلات و اسباب تلگراف تیار و بجای خود است .  
درین اثنا هار بر بریز نظر انداخته فریاد کرد که :

— وای یک کاغذی موجود است !

مهندس کاغذ را برداشته دید که بران به انگلیزی این کلمات نوشته شده .

— « خط سیم تلگراف را که نواکشیده شده پیروی کرده بیائید »

مهندس دانست که تلگراف از آغل زده نشده است . بلکه از نقطه اقامتگاه شخص  
مجهول که سیم را از انجا تا به آغل رسانیده کشیده شده است .

همانا محظه مهندس و رفقا خط نوراکر فته برام افتادند . فانوس را مهندس بدست  
گرفته پیش پیش میرفت طوفان باد و باران نیز کسب شدت نمود . صداهای رعد و چکا  
چک برق پی همدیگر در غریدن و تابیدن بود حتی بدرجه که صدای رعد هیچ انقطاع  
نمی یافت و روشنی برق متصل همایگر در تابش بود . بروشنی برق قاه کوه فرانقلن را  
نزدیدند که در دود و بخار پنهان مانده است .

سیم تلگراف را یافتند که بر تنهای درختها ، و در بعضی جاها بر روی زمین محدود  
شده رفته است . سیم اول در میان جنگل و از انجا برداننه کوه فرانقلن دراز شده  
رفته است . مهاجران در کنار کنار سیم بسرعت پیش میروند . خط تلگراف یکسر  
بطرف غرب جزیره کشیده شده است . صدای رعد چون متصل در غرشت از انرو

سخن گفتن قابل نیست . و هم سخن گفتن درین وقت لازم نیست باینکه راه رفتن لازم است .  
 • مهاجران در اول امر از تنگی که در مابین سطح مایل کوه فراقلان و نهر آبشار  
 واقع شده است خط را پیروی کرده پاش رقتند . بگمان مهندس بود که اقامتگاه شخصی  
 مخفی در همین دره ها و شیله های کوه در کدام غار یا شکافته گی خواهد بود . حال آنکه  
 چنین نشد خط تلگراف بعد از آنکه برداشته کوه تا یکجایی امتداد یافت از انجاسوی  
 ساحل بامدبحر که متشکل از سنگهای غریب الشکل و کمرها و گنبد ها و دهلیزهای طبیعی  
 که پاش زمین در آشنای سیاحت دور جزیره با کشتی بوند و انتور آنرا دیده بودند فرو  
 آمدن گرفت . و یکسر بطرف بحر دراز شده رفته بود .

• مهاجران از اینجا مجبور شدند که پیروی سیم را کرده از ساحل بامد آهسته آهسته  
 بسوی دریافرو آیند . شدت طوفان باران پررعد و برق نیز لحظه با لحظه در تزايد بود  
 که گاهی صاعقه های دهشت انگیز در بعضی اطراف جزیره بشدت و هیبت می  
 افتاد . غرش های رعد سماوی ، و صدا های مهیب زمینی که از زیر زمین بشده و ولکان  
 بر میخواست با هم آمیخته و لوله رستاخیز را پاداشته بود . درین اثنا از زرو کوه  
 شعله های آتش نیز در میان دود و بخار پدیدار میگردد .

از نیم شب گذشته بود که مهاجران از ساحل بامد مهیب سیم تلگراف را پیروی  
 کرده به راه باریک سر نشیب فرو آمدن گرفتند . مهندس پاش و آیرتون از همه پستر  
 بکمال احتیاط بر راه دوام داشتند .

اگر چه تهلکه ها و بیم افتادن خیلی بسیار است ولی مهاجران بیکی از تهلکه ها و  
 خطر ها بر و انکرده مانند آهن پاره که بمقناطیس منجذب شده باشد بسوی اقامتگاه  
 مخفی حامی مخفی خود در تلک و تاراند .

رفته رفته بجایی فرو آمدند که سیم تلگراف از یک گوشه سنگهای ستون مانند ی  
 دور خورده بلب دریا در میان آب فرو رفته غائب گردیده بود . مهندس سیم را بدست  
 گرفته دید که بدریا فرو رفته است .

مهندس و رفقا در نیجا بحیرت و تلاش افتاده توقف کردند. صدای نو میدی از دهنهای  
جمله شان برآمد اگر این هیجان و اضطراب مهاجران باشد بی اختیار خود را در پی سیم بدریا  
خواهند انداخت! اما يك ملاحظه و مطالعه مهندس بر روی همه معقول و مقبول افتاده صبر و  
آرام گرفتند. مهندس رفقا را يك مغاره كوچكي كه در دیوار ساحل پیدا بود برده گفت:  
— در نیجا يك قدری مكث و درنگ نمائیم. زیرا حال دریا بحالت مداست. پس از آنكه  
جزر آغاز کند راه باز بمیدان ظهور خواهند نمود.

رفقا برین سخن محل اعتراض نیافتند. لهذا يكچند ساعت انتظار کشیدن لازمست  
مهاجران در مغاره مذکور برهمدیگر تکیه زده مستغرق خیالات گردیدند اضطراب  
و هیجان شان خیلی زباده بود. آیا با چگونه مخلوق خارق العاده ملاقی خواهند شد؟  
آیا چگونه انسان عالی با اقتداری خواهد بود؟

بعد از نیم شب يك ساعت مهندس فانوس را گرفته بکنار دریادر پیش سیم آمد. دید كه  
آب دریا يك كمی فرونشسته است، و دهن يك مغاره بسیار بزرگی بمیدان يك كمتری به  
برآمدن آغاز نموده است. سیم در میان این مغاره ممدود گذشته رفته است.  
سیروس به پیش رفقای خود آمده گفت كه:  
— بعد از يك ساعت راه كشاده میشود.

ژ — یعنی راه هست؟

م — البته هست، دهن يك مغاره بسیار بزرگی كتر كی پیدا شده است!  
ها — اما كمان میبرم كه اگر این مغاره بمیدان هم براید باز هم آب بسیاری در آن خواهد  
ماند!

م — یا مغاره بتمهاها خشك شده مارفته خواهیم توانست یا برای بردن ما يك واسطه خوا  
هد آمد؟

يك ساعت دیگری نیز گذشت. مهاجران همه كی بکنار دریا آمدند. در ظرف این  
سه ساعت آب دریا بقدر پانزده قدم فرونشسته بود. مدخل مغاره مانند كان يك طاق

پل بزرگی بمیدان برآمده بود . مهندس سیم تلگراف را دیده که بر دیوار مغاره مذکور پیش رفته است ، و هم دید که يك چیز سیاهی بر سطح آب در دهن . مدخل مغاره بطرف درون گفته ایستاده و بایک ریسمانی بيك ستون سنگی مربوطست . مگر این جسم يك زورچة بود که دو پرهم دران موجود بود . مهندس گفت :

— توقف لازم نیست ، سوار شویم .

مهاجران همان خود را بدرون کشتی انداختند این زورق از آلومینیوم نام معدن بسیار محکم و سبکی ساخته شده است ، ناب و آیرتون پرهارا بدست گرفته به پرکشی ، و با نفرو ف زمام سکان را گرفته بدور دادن زورق آغاز نهادند . مهندس نیز فانوس را بدست داشته برینی کشتی بنشست .

زورق بدرون مغاره به پیش رفتن دوام ورزید . و قتی که از زیر کان . مدخل گذشتند سقف مغاره را دیدند که خیلی بلند است . اما تاریکی نیز بسیار است روشنی فانوس بدن هر طرف اینمغاره غریبه خلقت کفایت نمیکند . طول و عرض و عمق آن بخوبی دیده نمیشود . در داخل این مغاره سکون و سکوت زیادی حکمفرماست . از لوله پر دهشت طوفان بیرون . هیچ چیزی در نیخاشیده نمیشود .

در بسیار جاهای کره ارض از این نوع مغاره های خلقتی . وجود است که از ابتدای تکوین کره ارض . وجود بوده اند . بعضی از این نوع مغاره ها را آب دریا پر کرده است . و در میان بعضی از آنها تالاب های بسیار بزرگی پیدا شده است . مثلاً مغاره « فنگال » که در جزیره « شتافا » ، و مغاره « دو آرنه نز » که در انگلستان و مغاره « بوتیقاسیو » که در قورسیقه ، و مغاره « اینز ورد » که در نوروج ، مغاره « ماموت » که در کنتوکی واقع میباشد هر یک از عجیبه های خلقت و مصنوعات قدرت مغاره های میباشد که در پیش وضعیت و کیفیت تشکل آنها عقل بحیرت می افند . تنهامغاره ماموت که در کنتوکی میباشد ارتفاع سقف آن پنجاه قدم ، و طول آن بیست هزار قدم است .

آیا این مغاره جزیره لینقولن چقدر طول و عرض و ارتفاع رمالک است؟ اینست

که بسبب تاریکی تابحال مهاجران به تعیین آن موفق نشده اند! آیا از زیر جزیره تا بکدام حد جزیره لینگولن ممدود شده رفته است؟ تعیین اینهم مشکلست؟

زورق بقدریک ربع ساعت است که براه رفتن دوام میورزد. مهندس فانوس را بالا گرفته خط حرکت صندال را نشان میدهد. درین اثنا مهندس برپا نفروفت که زمام سکان زورق را بدست دارد فریاد کرد که:

— بدست راست بگردان.

پانقروفت زورق را بدست راست دور داد مهندس از حرکت مقصدش این بود که بدیوار مغاره نزدیک شده بیند که سیم تلگراف موجود هست یا نه. دید که سیم موجود است. باز به پیش راندن اشارت داد. پرهادر آبهای تاریک مغاره حرکت کرده به پیش راندن کشتی دوام نمود.

زورق بقدریک ربع ساعت دیگر قطع مسافه نمود. باین حساب از ابتدای داخل شدن بمغاره تا بدینجا بقدر نیم میل راه پیوده اند.

درین اثنا یک ضیای بسیار درخشنده شدیدی داخل مغاره را منور گردانید این ضیای الکتریکی بسیار شدیدی بود که از پیش روی شان از آخر مغاره بتابش آمده بود. مهاجران بواسطه این ضیای دیدن هر طرف مغاره و فوق و کامیاب شدند. سقف مغاره بقدر صد و پنجاه قدم بلندی تخمین میشود که از سنگهای بازالت بوضع بسیار عجیبی تشکیلست. بعضی ازین سنگها با شکل غیر منتظم مانند ستونهای کج و پیچی از سقف مغاره تا بسطح آب که بسیار ساکن و آرام ایستاده دراز گردیده و در آب پنهان شده رفته است. ضیای شدید الکتریکی برین ستونهای صاف و براق عکس انداخته و بر آب صاف و هموار داخل مغاره سایه انداز گردیده. منظره های بسیار نظیر ربای مجلوه گری میآورد. زورق نشینان چنان گمان میبردند که زورق شان در میان دو طبقه بلورینی پیش میرود. قطرات آبی که از زدن پرکشتی فشانده میشود ضیای الکتریک آنرا مانند دانه های الماس بدرخشیدن میآورد. درینجا وسعت مغاره بقدر ۳۰۰ قدم می آید.

مهاجران یکسر بسوی منبع ضیای زورق خودشانرا به پیش راندن دوام میورزند.

دریاد برحجا مانند تالاب بسیار جسم بیوج و آرامی بنظرمی آید . آخر این تالاب را دیدند که بایک دیوار طبیعی سنگی براق صاف و راستی مسدود است . عکس ضیای الکتریک که بر دیوار صاف مجلای آخر غاره، و گاه بر ستونهای آویخته مختلف الاشکال ، و گاه بر سقف ، و گاه بر سطح آب عکس انداخته . مهاجران خود را در یک عالم دیگری تصور میکردند .

چون یکقدری پیشتر شدند دیدند که میان آب یک جسم بسیار بزرگ عجیب الحلقه غریبی بیک وضعیت و کیفیت پرهیبتی ایستاده است که ضیای الکتریک از دو سوراخی که برین، جسم بار گردیده است میبرآمد . این جسم مستطیل الاشکلی و دو نوک آن باریک و حد وسطی آن مدور و بدرازی دو صد و پنجاه قدم بود که از سطح آب نیز بقدری آرتزده قدم بلندتر ایستاده بود .

زورق آهسته آهسته بجسم مذکور نزدیکشد . سیروس سمیت برینی زورق بپای ایستاده بکمال حیرت و هیجان بسوی جسم مذکور نظر دوخته بود . مهندس دست ژده تون را فشار داده گفت :

— بلی ، همانست !

مهندس اینرا گفته و یک نامی را بر زبان راند که تنها ژده تون آنرا دانست .

ژده تون بتلاش پرسید که :

— آیاها نست ؟

— بلی ، خودش است !

پس بنا بر اشارت مهندس زورق را بسوی چپ جسم مذکور نزدیک کردند که در انطرف یک زینة بسیار منتظم خوشنمایی آویخته شده بود . سیروس سمیت بر زینة مذکور بالا برآمد ، رفقا نیز پیروی کردند . در مابین دو سوراخ بزرگ بلورینی که ضیا از آن میبرآمد ، یک باجه صاف و واسعی که اطراف آن بایک کناره بسیار . صنع برنجی کلت شده گرفته شده بود . و در وسط این محل یک دریچه باز بود که از آن دریچه یک نردبان منتظم

و فراخی بسوی پایان فرورفته بود .

مهندس پیش و مهاجران از دنبال او از درپچه بر نردبان مذکور فرو آمدند . در آن خرزینیک رهرو بسیار روشن و مفروشیدار بود که در آخرین این رهرویک دروازه مزین پیش شده دیده میشد . مهندس دروازه مذکور را باز کرده در یک دالان بزرگ بسیار نور و فوق العاده بازیغت و آرایشی داخل شدند ، و از دالان مذکور گذشته در یک کتابخانه که از سقفش چراغهای الکتریکی آویخته بود در آمدند . مهندس از این کتابخانه هم مجابگی گذر نموده یک دروازه بزرگ دیگری را که در آخر کتابخانه بود باز کرد .

مهاجران خودشانرا در یک دالان واسعی یافتند که در پیش زیب و زینت و فروشات ، و آثار نفیسه . عادییه و ضیاعیه آن بحیرت افتاده خود را در عالم خیالات و منامات گمان کردند . در یکطرف این دالان بزرگ کنبه بسیار مزینی یک پیرمرد دراز قامت نورانی دراز افتاده بود که بحالت یخودی در خود فرورفته بود که حتی از آمدن مهاجران نیز آگاه نگرددیده بود . سیروس سمیت در روی پیرمرد محترم نورانی ایستاده شده بیک لهجه احترامکارانه و زبان نرم و متواضعانه که هم رفقای خود را و هم پیر محترم را دوچار و له و حیرت گردانیده گفت :

— جناب کپتان نمو ! ما را خواسته بودید اینست که بخدمتتان حاضر شده آمدیم !

## — باب شانزدهم —

### فهرست

کپتان نمو — سخنان نخستین — یک حکایه — رفقای او — عمر

در زیر بحر — تنها — التجا بردن آخرین کشتی نوتیلوس

در جزیره لینگولن .

بصدای سیروس سمیت پیرمرد محترم سر خود را بالا کرده سر ظرفی ، ویشانی کشاده ، و وهای سفید ریش و سر ، و انظار پر عظمت خود را نمودار گردانید . این آدم برکنار کنبه که بران افتاده بود تکیه زده بنشست از حالتش چنان معلوم میشد



که دوچار مرض سخت است و آهسته آهسته شعله حیاتش رو بجای وشی نهاده است .  
بصدای بسیار پست و متحیرانه بزبان انگلیزی گفت :

— افندی ! من نام ندارم ! چسان شد که مرا کپتان نمو خطاب کردی ؟  
م — من شمارا میشناسم !

کپتان نمو از بنسختن سیروس سمیت زیاده تر بحیرت افتاده و آثار قهر و غضب از  
تأصیه اش نمایان گشته انظار آتش فشان خود را بر مهندس عطف نمود . گویا میخواست  
که در زیر شدت شعله انظار خود او را آب سازد ! اما آهسته آهسته از قهر فرو نشسته  
پس بر کعبه دراز کشید و بیکصدای مستی بجانه گفت :

— چه ضرر دارد ! مادامیکه زنده گیم به آخر رسیده اگر بداند یا نداند !

سیروس به کپتان نزدیک شد . ژه ده تون دست کپتان را گرفت دید که در آتش تب  
سوزانست . آیرتون و پانقروف و هاربر و ناب در یک گوشه دالان مزین چو زوزرو  
شن بیا ایستاده اند .

کپتان دست خود را کشیده به نشستن آنها را اشارت نمود . رفقا بکمال هیجان  
بطرف کپتان نظر دوخته بودند . خود شان را در پیش روی همان ذات خجسته صفاتی  
که اورا حامی پنهان نام نهاده اند ، و بارها بسایه لطیف و عنایت او از پنجه مرگ وار هیده  
اند می یابند بحیرت اند که آیدین های شکر گذاری خودشان را چگونه و چه زبان ادا نمایند .  
علی الخصوص پانقروف و ناب بسیار محیر و مبهور مانده اند چرا که آنها حامی پنهان  
و در خیالخانه دماغ خودشان از انسان ها و عالم بشریت برتر و عالی تر یک چیزی قرار  
داده بودند . حالا آنکه درینوقت به پیش روی خود مانند خود یک انسان و بشر می بینند !  
رفقای مهندس بغیر از ژه ده تون ازینهم خیلی بحیرت افتاده اند که آیا کپتان نمورا  
مهندس از کجا میشناسد ؟ و کپتان نمو بمجردی که اسم خود را شنید چرا بحیرت از جای  
خود برخواست ؟

کپتان مهندس را خطاب نموده گفت :

- معلوم شد که اسم مرا میدانید ؟
- بلی میدانم ، حتی نام این کشتی خارق العاده که اختراع کرده دست مهارت خود شهابست و در زیر بحر بیک صورت محیر العفولی حرکت میکند نیز میدانم .
- نوتیلوس ! نی !
- بلی ، کپتان ! نوتیلوس !
- اما اینرا هم میدانید که من کیستم ؟
- بلی میدانم !
- حالا آنکه مدت سی سالست که من با جمعیت بشری به یک قلم قطع مناسبات کرده در زیرهای بحر زیست میورزم و هیچکس به احوال من خبر ندارد ، و مهمم بهیچکس سر خود را فاش نکرده ام . آیا سر مرا که فاش کرد خواهد بود ؟
- یک آدمی که باشما در باب فاش کردن سر شما وعده نداده بود !
- مباد آن عالم فرانسوی که پیش ارشازده سال به تصادف در کشتی من افتاده بوده نباشد ؟
- تمام ! خوب شناختید ! خود اوست .
- اما من نمیپندارم که آن فرانسویس و رفیق اودر هنگامیکه نوتیلوس در گرداب مد هش « مائیستروم » درآمده بود از کشتی بدریا افتاده غرق شده بودند !
- بلی افتادند را افتادند ولی هلاک نشدند ، و به اروپا آمده بعنوان « بیست هزار فرسخ سیاحت در زیر بحر » یک اثری نشر کردند و سرگذشت شما و احوال نوتیلوس را در آن نوشتند .
- اما او یکچند ماهه سرگذشت مرا خبر دارد !
- اما بهما نقدر سرگذشت نیز نام شما را و کشتی شما را باشنا خندانده توانسته است !
- بلکه مرا از عاصیان و جنایتکاران بزرگی برقم داده خواهد بود ؟
- مهندس جواب نداد ! کپتان باز پرسید که :

— افندی ! آیا همچین نیست ؟

— احوال ماضی شمار تفسیر کردن نمیخواهم . تنها اینقدر میدانم که در جزیره  
لینقولن بیکطر ز ضربی افتادیم . از طرف یکدوست عالیجنابی همیشه حمایه و محافظه  
شدیم . و همه مامدیون شکران آن حمایه میباشیم ، و بجان و تن خود را مجبور و مرهون  
احسان او میشماریم . و اینرا هم میدانم که آن دست مبارکی که مارا حمایه کرده دست  
جذب کپتان نمومیداشد !

— بلی من !

مهندس و رفقا بر پا خواستند . و بحاسی . علوم خود عرض تشکر کردن خواستند .  
ولی کپتان نموبآنها به نشستن اشارت کرده گفت :

— سخنان مرا بشنوید بعد ازان هر چه که میکنید مختارید .

کپتان اینرا گفته و در حالتیکه ضعف و ناتوانی برو مستولی بود ، و نفسش در هر  
چند کله بند میشد همه قوت و اقتدار خود را جمع کرده بحکایت سرگذشت خود دوام  
ورزیده در انضای حکایت چند بار از خود در گذشت . مهندس و ژدهئون در باب بهوش  
آوردن او خداحت کردند ، و سکوت نمودنش را رجا نمودند ولی اوسر گذشت خود  
را ناتمام نمانده گفت :

— بیهوده زحمت مکشید . میدانم که حیاتم به انجام رسیده است بگذارید که حکایت  
خود را تمام کنم تا که تهمت جنایتکاری که بر من بسته شده بوجدان صاحبان وجدان  
حواله شود که حقست یا نا حق !

خلاصه حکایت کپتان نمود چنینست که :

« کپتان نموبرادر زاده سلطان تاپوکه محارب مشهور هند است میباشد . بعد از آنکه  
بدر و کاکیش جنگهای خونریزانه بسیاری با انگلیزان نموده شهادی معرکه گردیدند  
کپتان نموکه اصل نام او « پرنس دافار » است بسن سیزده سالگی با ثروت جسیمه برای  
تحصیل به او روپا آمده تابسن سی سالگی تحصیل علوم و صنایع حصر دقت و صرفه

مقدرت نمود . و چون ذکا و استعدادش بدرجۀ فوق العاده بود در هر فن و هر صنعت معلو  
مات خود را بدرجۀ اعلا رسانید .

» پرنس در هر طرف اوروپا گردش و سیاحت کرد و در هیچ وقت و هیچ جا بمحلات  
ذوق و عشرت . و وجود نگر دید . همیشه در اطوار و اوضاعش جدیت و فصیلت رونما بود .  
» پرنس واقار از یک چیز متنفّر و بیزار است که آن نفرت اوست به این حالت گرفتار  
آورده . موجب نفرت او خاك انگلتره و ملت انگلتره است .

» ازین معلوم میشود که پرنس واقار عداوت و خصومت را با انگلیزان از پدر و عم خود  
ده چندان بیشتر و بیشتر برده است . پرنس واقار در جملۀ صنایع موجوده کسب مهارت  
نمود ، فنون طبیعه را بدرجۀ فوق العاده پیش برده است .

» پرنس واقار متفکّر اگر چه در ظاهر حال یک اوروپائی تمامی بنظر می آید اما در حقیقت  
حال از دل و جان قلباً و فکر آیک هندئیست . حرص انتقام . و دفع کردن انگلیزان را  
از هندستان ، و باز نشستن بر تخت حکومت هندستان بجای گذشته کان هیچ گاهی از دل  
پرنس واقار نبرآمده و نمیبراید .

» بنابر همین فکر و آرزو در سنۀ ۱۸۴۹ از اوروپا به هندستان آمده با دختر یک هندی  
که او نیز مانند خود پرنس از انگلیزان متنفّر و جگر خون بود عقد ازدواج نمود . باین  
زوجه خود اگر چه چند سال خیلی بخوبی گذران و سه اولاد نیز از او بدنیاء آمد ولی  
این سعادت عایله نیز حرارت حرص انتقام اوست که نتوانست .

» پرنس هر طرف هندستان را گردید . اعوان و انصار بسیاری برای خود پیدا کرده  
و خود بسر کرده گئی آنها برآمده با انگلیزان اعلان حرب و ورزید ، و مهاجمات عمومیّه  
خونریزانۀ که در سنۀ ۱۸۵۷ انگلیزان را سراسیمه ساخته بود سبب یکانۀ آن محاربات  
پرنس واقار بود .

» پرنس واقار بقدر بیست بار حیات خود را به تهاجم انداخت ، و دمار زخی شد اما  
عسکرش یکان یکان هدف گله انگلیزان گردیده به آرزوی خود موفق و کامیاب نشد .

« نام پرنس افار بهر طرف مشهور گردید . حکومت انگلین بهر کسیکه پرنس را کشته و سر او را بیارد ، مبلغ بسیار کزافی وعده داد . اما کسی پرنس را نیافت . ولی زوجه و اولاد هایش در راه اوقربان رفتند .

« پرنس تنها مانده بکوهستان دکن خود را کشید در انجا باقی مال و ثروت خود را جمع کرده بایست نفر عونهٔ صادق خود بیکطرف مجهولی برفت .

« آیا پرنس بکجارت رفت ؟ پرنس یکی از جزیره های خالی بحر محیط رفت . در انجا بنا بر ترتیب و اختراعات خویش بساختن يك واپوری که در زیر بحر حرکت و رفتار کند آغاز نهاد . از قوه الکتریک استفاده کردن خواست . بران هم موفق آمد . برای گرم کردن و حرکت دادن ، و روشن ساختن الکتریک را استعمال نمود . در زیر بحر مائکولات مشروبات ، ملبوسات ، اشیای قیمتمدار از هر نوع بکثرت وجود داشت . پس کسیکه دران جا زیست نماید بمدد گاری قطعات مسکونه هیچ احتیاج ندارد . علی الخصوص که ثروت و سامان کشتیهای قضا زده غرق شده را نیز بتمامها مالک میباشد .

« پرنس واپور خود را ساخت . و چنانچه دلخواه او بود کامیاب آمده . نام واپور خود را نوتیلوس ، و نام خود را اکتان نمود . نهاده در زیر بحر ها غوطه خورده برفت .

« بسیار سالها کپتان کره زمین را از يك قطب به دیگر قطب و از شرق بغرب طولاً و عرضاً دور نمود اشیای بسیار نفیسه و اموال کثیره بدست آورد . سفینهٔ پراطلائیکه در سنه ۱۸۰۲ در دریای وینغوا مال اسپانیا غرق شده بود همهٔ آن طلا ها را کپتان بدست آورد .

« در حالیکه با مردمان روی زمین اصلاً و قطعاً هیچ اختلاط و مناسبت نداشت و هیچ خیال دیدن مردمان روی زمین را آرزو و هوس نمیکرد در سنه ۱۸۶۶ در واپور اوسه نفر آدم افتاد که یکی ازینها عالم فرانسوی و یکی نوکر او و یکی صیاد ماهی از ملک کانادا بود یکی از کشتیهای زرهپوش دولت امریکا برای گرفتن نوتیلوس ما مور شده در بحر چین راه را بر نوتیلوس گرفته بود . نوتیلوس نیز مجبور گشته دنبالهٔ کشتی زرهپوش

مذکور را بشکست تادری پی او آمده نتواند . در اثناى اینصدمه این سه نفر مذکور در کشتی نوتیلوس افتاده بودند .

« کپتان این سه نفر را اگر چه بر روی زمین برآورده رهامیتوانست دادولى بسبب افشانشدن اسرار خود اینکار را نکرد . و در سفینه خود محبوس نگاهداشت بدایع بحریه وادر صرف هفتماه به آنها نشان داد .

« در سنه ۱۸۶۷ نوتیلوس در گرداب مائیلستروم افتاده این سه نفر بازور قه خود نوتیلوس فرار نمود . کپتان بگمان اینکه از گرداب مذکور رهایی یافتن محالست در پی اینهانيفتاد و محقق دانست که غرقشده اند . و تا به ایندم ازین خبر . معلومات نداشت که آنها رهایی یافته اند و در اوروپا سیاحتنامه هفتماهه نوتیلوس را نشر کرده اند .

« بعد از رفتن آن سه نفر کپتان باز سیاحتهای بسیارى در زیر بحر اجرا نموده عمر گذرانیده . امارفته رفته عونه و عملهاویگان یگان وفات یافته در قعر بحر محیط بر تپه های قورای مد فون گردیدند تا آنکه آخر الامر کپتان در نوتیلوس تنها بماند .

« درین اثنا عمر کپتان هم بشصت رسیده بود . تنها بسر خود نوتیلوس را در همین مغاره زیر جزیره لیمقولن که آنرا حوضه قرار داده بود آورد که حالا هم در آنجا است .

« کپتان از مدت شش سالست که سیاحت و گردش زیر بحر را ترك داده در همین مغاره آرام گرفته است . و منتظر مرگ خود نشسته است . پیش از سه سال يك روزى بود که کپتان لباسهای اختراع کرده کى زیر دریا رفتن خود را پوشیده در دریا گردش داشت که افتادن مهندس را از بالون مشاهده کرد لهذا او را بعد از آنکه بیهوش شد از دریا برآورده دره مغاره تپه های ریگ رسانید ، وسگ او را بشمین هارسانیده و فقرا بحال او آگاه گردانید .

« کپتان این قضا زده گان جزیره لیمقولن را از زیر نظر دقت دور نگرفت . لکن خود را بهیچصورت با آنها نشان دادن نخواست . پسان دید که این آدمان خیلی ناموسکار و با هدیگر بيك اخوت محبتکارانه مربوطند لهذا دست معاونت خود را از آنها دریغ نمود .

« کپتان در هر چند روز یکبار لباسهای دریایی خود را پوشیده از زیر محرابچه ضراب  
 نیتهاوز آمده از احوال و مکالمه مهاجران خبر میگرفت . کشتن دو غوث و بالا پرانیدن  
 توپ را از تالاب نیز کپتان بعمل آورد . صندوق اسباب را در دماغه بیصاحب نیز او نهاده .  
 کشتی شان را نیز او به امدادشان رسانیده بوزینه گان را نیز او بواسطه بجلی الکتریک از غراب  
 نیتهاوز رانده . وزینه را برای شان پیاپی انداخته . احوال آیرتون را نیز او بمهاجران  
 خبر داده چرا که دلش خیلی بروسوخته کشتی سپیدی ره زنان را بواسطه توپریل نیز  
 او به او برانیده ، برای هاربرکنین را نیز او آورده اشقیار ایا تفنگ الکتریکی اختراع کرده  
 ده گوی خود او هلاک کرده و آیرتون را از مغاره به آغل او رسانیده . و الحاصل همه و  
 قایع غریبه اسرار انگیزی که در جزیره بوقوع آمده فاعل همه آنها کپتان نموده که  
 امروز آن اسرار کشف گردید .

« نهایت الامر خود را قریب الموت دیده برای بعضی نصایح مفیده و اجرای بعضی  
 وصایا با خط تلگرافی که خود آن را تابه آغل رسانیده بود مهاجران را طلب کرده است .  
 کپتان تابدنجا سرگذشت خود را تمام نمود . در آخر حکایه خود گفت :

— فرانسیسی که سیاحتنامه نوتیلوس خود را نوشته البته از بعضی جنایتهای من  
 که در بات غرق گردنهای کشتیهای جنگی انگلیزی اجرا کرده ام نیز نوشته خواهد بود .  
 حالا شما سرگذشت مرا شنیدید شما حکم بدهید که من آنکار را بحق کرده ام یا بناحق؟  
 سیروس سمیت مرا و کپتان را فهمیده سکوت کرد . اما کپتان بشدت فریاد برآ  
 ورده گفت :

— افندی ! بدان که من کشتی دیگر ملتی را غرق نکرده ام ، ز رهپوشهای انگلیز را  
 غرق کرده ام . آن انگلیزی که بوطن من ، بملت من ، بقوم من ، بایله من ظلم و غدر  
 و جنایت روا داشته . حالا دانستی ! حکم بده که من بحق کرده ام یا بناحق ؟  
 اینرا گفته و از شدت هیجان و اضطراب ، و کثرت غم و الم و بسیاری ضعف و  
 ناتوانی بیهوش افاد . زده ده تون و مهندس ، و رفقا بمعاونت کوشیدند . بعد از کمی

باز بحال آمده بیکصدای مستی محانه گفت :

— من از وجدان خود محبوب و شرمساری ندارم چرا که درد آثره حقانیت حرکت کرده ام در بسیار جاها نیکی ها و خوبیهاییکه از دستم می آمد اجرا کرده ام ، و به بدیهای بسیاری که به اجرای آن وجدانا خود را مجبور میدانستم نیز کوتاهی نکرده ام . کپتان در صدا و سینه اش خفقانی حاصل شده بیک صدای خفه شده باز پرسید که :

— بحق کرده ام یا بناحق ؟

سپروس سمیت دست خود را بسوی کپتان دراز کرده و بیک طور جدیت پرورانه گفت :  
— کپتان مو ! محقق بدانید که حرکات عالیه و اعمال حقانیه بطرف حق عودت میکند . چرا که محل ورود آنها از انطرفست . اما این بچاره گانی که حال ادراک محضور شما حاضر اند و مظهر عنایت و معاونت شما گردیده اند آدمان ناموسکار حق شناسی میباشد که تابه ابد در غم شما سرشک حسرت خواهند بارید ، و نام مبارک شما را بزبان شکران و تمجید یاد خواهند کرد !

بعد از آن رفقایگان یگان در پیش کنبه کپتان زانو زمین زده دست کپتان را بوسه دادند . در چشمهای پیرمرد محترم سرشک حسرت و الم پدیدار گردیده گفت :

— فرزندان من ! حضرت خالق برحق شما را مظهر الطاف ربانی خود گردانده .

### — باب هفدهم —

فهرست

ساعتهای آخری کپتان نمو — طلبهای حالت نزع يك آدم — بدوستان  
یکروزه خود یادگار — تا بوت کپتان نمو — مهاجران را  
نصیحت — دقیقه آخرین — در زیر بحر .

درین اثنا صبح نیز پدیدار گردید ولی روشنی روز در مغاره اصلا دخول نمی یابد بلکه از روی ساعت پدیدار شدن روز را دانستند . دهن مغاره را آب مدد دریا سراسر پوشانیده است . اما ضیای شدید الکتریك نوتیلوس دوچار ضعف نشد ، همه اطراف



ضیاء دار و پرتو نثار است .

در حالت قیودان نمو آثار ضعیف لحظه بلحظه در تزیید بود . رفقا از فکر بر آوردن کپتان را از نوتیلوس و بردن بغرانیتهاوز فراغت کرده بودند چرا که خود کپتان آرزوی بودن نوتیلوس و مردن را دران بیان کرده بود .

در حالتیکه کپتان بحالت بیهوشی بود و ده نون و سیروس به نبض و حالت اودقت کرده دیدند که شمع حیات نمو آهسته آهسته در خاوش شدن و ختام یافتن است و ده نون گفت :  
— چه چاره ! از دست ما چه می آید !

پا — اما ناخوشیش ختام یافتن حرارت غریزی ، سبب مرگش خاموش شدن آتش اوست !

آرتون — آیا اگر او را بیرون کشیم ، و بهوای صافی او را معرض داریم بلکه فایده کند .  
مهندس — باین فکر افتادن جائز نیست . کپتان را راضی کردن بر برآمدن از نوتیلوس محالست ! در نوتیلوس زنده گانی کرده در آنجا می میرد .

کپتان اینجواب سیروس را شاید که شنیده باشد که از جابر خواست و چشم خود را باز کرد . رفقاییش شده متکاهار برای استراحت اودر اطرافش گذاشتند . قیودان تکیه زده گفت :

— خوب گفتی افندی ! من در اینجا می میرم ! بناء علیه از شما یک طلب و آرزوی دارم .  
سیروس سمیت سکوت را موافقی دانسته منتظر سخن گفتن قیودان گردید . قیودان نمود در اول امر بر هر یک از اشیای قیمتها و نفیسه که در دالان موجود بود یک نظری گردانید گویا از این اشیای نفیسه که از مدت سی سال با او الفت و آشنایی گرفته و دایم آخرین خود را اجرا می کند . بعد ازان گفت :

— افندیان ! آیا خودتان را به تشکر کردن از من . مدیون . می شمارید ؟

— کپتان ! برای تمدید حیات شما بقدا کردن عمر خود حاضر و آماده . می باشیم !

— چون چنینست وصیت آخری مرا اجرا بکنید و در اینخصوص وعده بدهید که باین

سبب دین شکران شما ادا شود .

— وعد میدهم .

کپتان يك مدتی ساکت مانده بعد از آن سر بر آورده گفت :

— افند بان ! من فردا میبرم ! آرزوی وصیت من اینست که قبر من نوتیلوس باشد

بغیر از نوتیلوس دیگر تابوتی برای من نباشد . زیرا همه دوستان و رفیقان من در زیر بحر مدفونند . من هم در میان همین تابوت خود در زیر بحر دفن شدن میخواهم .

مهاجران سرهای خود را بوضع تواضع و احترام فرو آورده منتظر کلام کپتان گردیدند . قبو دان گفت :

— افندیان ! بسختان من خوب گوش نهید بعد از آنکه فردا من میبرم موسیو

سیروس شما و رفیقان شما از نوتیلوس میبرائید زیرا همه ثروت و سلامتی که در واپور من موجود است با من یکجا باید مدفون شود . بشما این صندوقچه را یادگار میدهم که در میان این صندوقچه بقیمت یکچند ملیون الماس و گوهر موجود است . الماسها را از میراث اجدادها ، و گوهرها را از قعر دریاست آورده ام . باینقدر مبلغ شما بسیار وقتها بسیار کارهای نافع و مفیدی اجرا کرده خواهید توانست . فردا این صندوقچه را گرفته ازین دالان میبرائید . دروازه دالان را بدقت خوب میندید . بعد از آن بر سطح واپور بالا میبرائید . وقتی که از زین بر سطح واپور برآمدید کمانهای دروازه زین را نیز به بسیار دقت و اعتنا به بندید . بعد از آن در طرف دنباله کشتی رفته در دو طرف مکان واپور دو شیر دهن بزرگی می بینید پیچ های شیردههای مذکور را باز میکنید ، و بچاکی از واپور برآمده در زورق خود می نشینید . آب دریا از شیردههای مذکور در مخزنهای مخصوصه زیرین نوتیلوس میدراید . نوتیلوس نیز آهسته آهسته در قعر آب فرو میرود .

در اینجا سیروس سمیت یک حرکت تردانه کرد که کپتان معنی آن را درک کرده گفت :

— اندیشه و تردد میکنید زیرا در نوتیلوس بغیر از جسد بجانی دیگر جان داری نیست .

سیروس و رفقای او به کپتان دیگر روی انکاری نشان ندادند زیرا وصیت آخری اوست قبول کردن آن امریست ضروری! قبودان غمو گفت:

— خوب! حالا وعده دادید یانی؟

— بلی کپتان وعده دادیم.

کپتان در مقام تشکر یک اشارتی کرده تنها ماندن خود را آرزو کرد. مهاجران از دالان برآمدند و در کتابخانه آمده یک قدری مکث و درنگ نمودند از هر گونه کتاب های نادره نفیسه کتب مجامه را تو انگر یافتند بعد ها بر بر سطح واپور بر آمده یک قدری گردش کردند. سطح واپور را بقدر ده پا نزده قدم از آب بالا یافتند. باز یک قدری بطرف دنباله کشتی رفته یک کمره کوچکی در آنجا دیدند که آلات ماشین های عجیب و غریب الکتریکی موجود بود. یک قدری بسرمه سکان کشتی موجود بود که این آلات و ادوات ماشینها محیر العقول بود و ماشین بسیار عجیبی بود که ضیای الکتریکی از آن اخراج می یافت. و نوتیلوس و قتیکه در زیر بحر حرکت میکنند تا بسیار جاها را پیش روی آن روشن می سازد. مهاجران بعد از یک چند ساعتیکه هر طرف واپور را اسیر و تماشا کردند، و در بدایع صناعیه آن حیران ماندند باز پس از زینه فرو آمده بدالان آمدند. قبودان نموازیهوشی مخود آمده چشمایش بدر خشنیدن بود و در میان لبهایش یک تبسم لطیف و شیرینی پدیدار بود. مهاجران به او نزدیک شدند. قبودان گفت:

— افسدیان! بحقیقت که شما آلمان بسیار جسور و ناموسکاری هستید. برای تأمین

احت و همیشه خودتان متفقاً کوشش میورزید. من شمارا بسیار دوست دارم. بد مید دستهای خودتانرا که بفشارم.

مهاجران یکان یکان پیش شده با قبودان دست دادند. قبودان گفت:

— بسیار خوب! هنوز باشما چیزی گفت و شنودی دارم اولاین را از شما میپرسم که

آیا از جزیره لیتقولن رفتن را آرزو دارید یانی؟

با نفرو ف — بلی، آرزو داریم اما بشرط بازپس آمدن!

نمو — ( به تبسم ) آری شما جزیره را بسیار دوست دارید . چونکه به ثمره سعی و غیرت خودتان معمور شده !

مهندس -- بفکر ما چنانست که جزیره خود را بحکومت خود یعنی امریکا پیشکش و تقدیم نمائیم تا آنکه دولت متبوعه ما را در بحر محیط يك لگر گاهی باشد .

نمو -- آفرین شما مردمان با غیرت و وطن پرستی میباشد باید که همچنین بکنید . حالا آنکه من اروطن خود بجدایی و حسرت در زیر آب های سیاه بحر درین مغاره زیر زمین ترك حیات میکنم .

سیروس سمیت پرسید که :

— آیا چیزی گفتن و وصیت کردی بوطن خود دارید؟ بلکه در انجلا دوستی و تعالقات تان باشد .

نمو — فی افسدی ! هیچکس ندارم . عضو آخرین خاندان خود نم . باقی همه خاندانه کشته تیغ ستم انگیز شده اند . شما حالا باید چاره رفتن خود را از جزیره لیقوان به یابید . پا — بلی ، بنای ساختن يك کستی نزدگی را داریم . اما اگر برویم باز خواهیم آمد چرا ، که بسیار یادداشتها ما را به اینجزیره مربوط دارد .

مهندس -- علی الخصوص که قبودان نمودن را در اینجا شناخته ایم !

نمو — بلی ، من هم در اینجا به نوم ابدی خواهم ماند . اما اگر ...

کپتان سخن خود را تکمیل ننمود . تردد کرد ... و گفت :

— و سیو سیروس ! باشا آنها چیزی سخن گفتن میخواهم .

رفقای مهندس بیرون برآمدند . مهندس و قبودان بقدر نیسعت تنها ب نندند . بعد از ان باز رفقا را خواستند . ولی از مکالمه پنهانی خود بمحی نکشادند امروز نیز اینصورت گذشت .

زه ده ثون دید که لحظه بلحظه شمع حیات قبودان نمودن خاموش شدنست و علامت حالت نزع در او پدیدار است . اما هیچ عذاب و اضطراب نمیکشد بلکه رفته رفته خاموش

میشود . اردهنش بعضی کله های که . منی آن فهمیده نمیشود . بپراید .  
یکچند دفعه دیگر باز مهاجران را خطاب نمود و تبسمهای شیرین شیرینی بسوی آنها  
نموده دگر چیزی نتوانست بگوید .  
بعد از نیمشب بیکساعت اثر حیات تنهادر چشمهایش باقی مانده بود چشمهایش دفعه  
بدرخشیدن آمده اردهنش این دو کله که :

### ( الله ! هندستان )

برآمد . و بکمال آهسته گی و آرامی تسلیم روح نمود سیروس سمیت چشمهای پیرمرد  
محترم را ببوشانید . هاربر و پا تقرو ف بگر به کردن آغاز نهادند .  
سیروس سمیت دست برداشته گفت :  
— جناب حق تقصیراتش را عفو کند .  
بعداران برقرار و گردانیده گفت :  
— برای استراحت روح این حامی عالیجناب خویش که بصورت ابدای او را غایب  
مگردیم دعا کنیم .



بعد از چند ساعت مهاجران به اجرا کردن وصایای کپتان نمود مشغول شدند .  
سیروس و رفقای او صندوقه گرانهای یادگار قبودان نمودا برداشته از دالان مزین  
و مکمل نوتیلوس برآمدند . و دروازه دالان را بخوبی بستند ، و از زینه بر سطح واپور  
بالا برآمدند و دروازه زینه را نیز با کمانهای محکم فزنی آن بخوبی سد نمودند که یکقطره  
آب از آن گذشته نمیتواند . بعد از آن در زورق نشسته در پس کشتی در جائیکه سکان و  
جو داست آمدند . و دوشیردهن بزرگرا که در دو طرف سکان موجود بود باز کردند  
نوتیلوس آهسته آهسته فرو آمده در آب هرق گردید .

مهاجران یکمعدنی هنوز بروشنی ضیای الکتریک فرو رفتن نوتیلوس را در زیر آب  
تماشا کردند . لکن بعد از کمی ضیای الکتریکی ناپدید گردید که ازین معلوم شد که نابوت

قبودان نمو یعنی واپور الکتریکی نوتیلوس در قعر دریا واصل گردید . مغاره مانند شب تاریک تیره و تاریک گردید .

## — باب هجدهم —

### فهرست

ابتدا کردن بکارها — آغاز کردن سال ۱۸۶۹ — علو آتش در سر

کوه — علامت نخستین اشتغال — مهندس و آرتون در

آغل — مغاره داقار — قبودان نمو مهندس چه گفته بود

صبح زودی . مهاجران بکمال سکون و سکوت بطرف مدخل مغاره متوجه شدند این مغاره را بنا بر یادگار قبودان نمو « مغاره داقار » نام نهادند . رفته رفته روشنی مدخل مغاره را دیدند . درین اثنا بحر چون بحالت جزر بود بکمال آسانی زورق آلومینیوم شان از مدخل مغاره بیرون برآمد .

زورق را در دهن مغاره بایک ریسمانی بیک سنگی بستند . حتی با تقوف بر سر دیگهای کنار دریا زورق را خیلی خوب نشاند .

طوفان باد و باران از دور شنیده میشد ولی از جزیره لینگولن بر طرف شده بود . اما هوا هنوز به ابرهای کثیف سیاهی مستور است . سیروس سمیت بار فقای خود از مغاره داقار برآمده از راهیکه آمده بودند بسوی آغل متوجه شدند . در راه ناب و هار برسم تلگرافی را که اثر کپتان بود جمع کرده میرفتند .

در راه خیلی کم سخن میزدند . وقایع مختلفه که درین دوشب بر بچارگان پیش آمد خیلی موجب هیجان و اضطراب شان گردیده است . حامی مجهولی که بایند رجعه لطفها و عنایتها در حق مهاجران اجرا بینمود پس ازین وجود نیست بلکه خود او و نوتیلوس در قعر بحر عمیق بخواب شیرین ابدی رفته است . بناء علیه مهاجران خودشانرا از قول خیلی تنهاتر و بیکس ترمی بینند ، و عجز و ناتوانی بحسابی در خود مشاهده میکنند . آتش را در آغل گذرانیده نرداب ساعت نه در غرا نیتهاوز آمدند . سیروس سمیت

بسا ختن کشتی از اول زیاد تر صرف همت نمودن گرفت . که میداند که در آینده چه خواهد شد . حال یک کشتی محکمی بدست داشتن ضرور است . هیچ نباشد تا بجزیره تابور رفته یک کاغذی برای لارد کولناروان گذاشتن لابد و ضروریست و هم باید پیش از رسیدن زمستان کشتی حاضر شود . لهذا هر شش نفر رفیق بکمال جد و جهد از صبح بسیار وقت تابشام تاریک کار میکنند . آخرهای سنه ۱۸۶۸ به این کارها گذشت . بعد از یکنیم ماه قبور غه ها و کناره های کشتی بتمه ها ساخته شد . هنوز از حالا معلوم میشود که این کشتی که بر نقشه مهندس بنیافته تا بسیار جاها در وجهای دریا تاب آورده و مقاومت خواهد کرد . علی الخصوص پانقروف از همه کس زیاد تر بکار کشتی سازی مشغول میشود . هرگاه یکی از رفقا تیشه را گذاشته تفنگ را برای شکار بدست بگیرد در حال به سر جنبانی و غرغر آغاز مینهد .

هو همیشه بارانی و پرا بر است . حتی روز اول سنه ۱۸۶۹ یک هوای طوفانی پر باد و یاری آغاز نهاد . در اطراف جزیره در بسیار جاها صاعقه ها افتاد . در روز سوم کانون ثانی هار بر بطرف کوه فرانکلن نظر کرده دید که از دهانه تنوره زروه و ولکان یک دود بسیار کثیف و سیاه هوا شده است . هار بر دیگر رفقا اخبار کیفیت نمود . رفقا نیز دیده اظهار حیرت کردند پانقروف گفت :

— کوه ما از بخار پرا نیدن به تنگ آمده حالا بدود کشیدن آغاز نهاده .

بواقعیکه درینبار این دود خیلی دهشتنا گشت پیش ازین ارغلیان مواد معدنیه بخار میبرد اما حالا از در گرفتن مواد مذکور بقدر هفتصد قدم بلندی و سه صد قدم سبتری یک دود بسیار کثیف و غلیظی بر می آید . زه ده تون گفت :

— معلومست که او جاق در گرفت .

ها — چه کنیم ! خاموش کردن آن بدست مانیست !

سیروس بکمال دقت بزروه جبل نظر کرده برفقا گفت :

— دوستان من ! تبدلات بسیار مهمی در جزیره ما بوقوع خواهد آمد . خود را

بازی دادن بیهوده است . . . معلومست که وولکان به این زود میا . واد مذاب کشته معدنیۀ خود را بسیلان خواهد آورد .

یا — خیلی خوب است ! اوسیلان میکند ما هم کف بهم یزنیم . در اینجا نقطه مهم چیست ؟ درین اثنا آیرتون گوش خود را بر زمین نهاده و یکقدری گوش کشیده گفت :

— بعضی صدا های مدهشی از زیر زمین میشنوم ! مهاجران نیز گوش نهاده شنیدند که بواقعی بعضی صدا های بسیار مهبیبی می آید . با تقرو ف گفت :

— این چیست ؟ کوه به آتش فشانی آغاز کرده هر قدر که دلش میخو اها آتش بیفشاند چاچه ؟ ما برای آتش فشانی او از کار خود چرا پس مانیم ! کشتی ما باید که بعد از دو ماه بدریا شناوری کند .

بنابرین دعوت با تقرو ف رفقا از کوه صرف ذهن کرده باز پس بکار خود سرگرم شدند . امروز که سوم ماه کانون ثانی بود . مهاجران بلا توقف کوشش کردند و به کوه فرا نقلن . مشغول نشدند . اما گاه گاه دود آتقدر بلند میشد که ضیای شمس را سراسر ستر میکرد ، و روی هوا سیاه میشد . مهندس خیلی اندیشه ناگست . از آنرو میخواست که يك آن اولتر کشتی به اتمام رسد .

بعد از طعام شام هاربر و سیروس و ژده تون بر تپۀ منظره وسیعۀ برآمدند تا ببینند که کوه بچه حالست از همه یاشتر هاربر رسیده فریاد بر آورد که :

— کوه آتش میفشاند .

از قلۀ کوه فرا نقلن که بقدر ده میل مسافه از غرا نیتهاوز دور است بلافاصله شعلۀ های آتش با خاکستر و دود و بخار معدنهای آب شده در بالا برآمدند مهندس گفت :

— وولکان رفته رفته کسب دهشت میکند فکر مهندس آتقدر مشغول بود و آن قدر متفکر و اندیشه ناک مینمود که ژده تون نیز به اندیشه افتاده پرسید که :

— آیا يك تهلكۀ از آتش فشانی کوه فرا نقلن بر جزیره می بینید که ایتقدر متفکر

هستید ؟



مهندس — هم بلی، هم نی.

ژه — یعنی چه تهلکه خواهد بود؟ در هر جائی که کوه آتش فشان موجود است از دوسه چیز آن اندیشه میشود که یکی از زلزله شدید که خانه هارا خراب میسازد حال آنکه جزیره ما از آن اندیشه ندارد! دوم ریختن خاکستر بسیار که از آنهم برای ما بیم بسیاری نیست، سوم سیلان یا بتن لای که برای آنهم مجراهای بسیاری از قدیم بر سطح مائل کوه بطرف دماغه و حوضه ماندیبول موجود است که از اینجا لای جاری شده خواهد رفت. و با چیزی ضرری نخواهد رساید. پس اندیشه و اندوه شمار اندانستم که از چیست؟ — من هم از یخیز ها آتقد راندیشه ندارم اما دیگر چیزی هست که بسیار مهلك و حد هش دیده میشود!

— مثل چه؟

— حالا چیزی گفته نمیتوانم! تا یکبار رفته کوه رابه بنم. بعد از آن بیان رأی خواهم کرد! زه ده تون سکوت کرد سه روز دیگر نیز گذشت. مهاجران بکمال سعی و غیرت در انشای سفینه میگوشتند علی الخصوص مهندس بی آنکه سبب آن را بنمایاند خیلی اسعجال میورزد. زروۀ فراقن همیشه بطبقه های دود و شعله های کشیف مستور است. بعضی سنگپاره های آتشین شعله ریز از دهنه کوه آتش فشان بکمال شدت بجو هوا پریده بار در مجرای افتاد که صداهای پردهشت کفیدن آن سنگها دهشت بخش دلها میگردد. یا نفرو ف میگفت:

— دیو پرهیت ماسنگ بازی را بنانهاد.

اگر چه از کوه سنگپاره های آتشین بزرگی در پیدن هست ولی هنوز از سیلان مد هس لاواری دیده نمیشود. معلومست که هنوز واد مذابه معدنیه که بحرارت مسکریه ارضیه آب شده اند تاب دهن مجرا نرسیده اند.

مهاجران با وجودیکه بساختن کشتی خود حصر وجود کرده اند ولی باز هم بعضی کار های ضروری دیگر نیز دارند که آنهم بسی غیرت خود شان محتاجست. مثلاً به آغل

رفتن و حیوانا ترا سر پرستی کردن لازمست لهذا در مخصوص قرارداد شده که فردا آیرتون به آغل برود . مهندس گفت :

— آیرتون ، چون فردا به آغل میروی منم با تو خواهم رفت .  
با نقرو ف گفت :

— او ، . و سیروس ! کار کشتی سازی که از همه ضرورتر است بر رفتن شما دفعه چهار دست ازان برداشته میشود .

— ضرر ندارد با نقرو ف اینهم ضرور است . چرا که من میروم تا بدانم که کیفیت کفیدن کوه آتش فشان بچه درجه است ؟

روز دوم بوقت صبح آیرتون و سیروس به رابه خود سوار شده بسرعت بسوی آغل متوجه شدند . جو هوای اعلی مخصوص بر سر کوه فرا نqlان به ابرهای کثیف و غلیظی محاطست که هرگاه بدقت نظر کرده شود آن ابرها از خاکستر غبارات معدنیه متشکلتست . واقعیکه غبارهاییکه از وولکانها میبراید بآه هادر میان ابرها میماند ، مثلاً در سنه ۱۷۸۳ وقتی که کوه آتش فشان جزیره « ایسلانده » به آتشفشانی آمده بود ابرهای که از غبارات معدنیه متشکل بود تا بقدر یکسال در جو هوای باقی بود .

سیروس و آیرتون چون به آغل تقرب نمودند بارش خاکستر سیاهی را دیدند که از هوا میریزد اما باد چون از طرف غربی درو زید ناست غبار مذکور را بسوی دریامیبرد آیرتون گفت :

— اما این عجب است !

— عجب نی بلکه مهلك است . چرا که این دلیل درجه شدت وولکانست .

آیرتون به آغل در آمده خدمت بزها و گوسفندا را بدید . حیوانات خیلی زخم خورده و پریه جان دیده میشدند سیروس سمیت سطح مائل شرقی کوه را دوز کرده تا بجاییکه معدن کبریت را دیده بودند آمد .

تبدلات بسیار در انجا دیده میشد ، در اوایل يك ستون بخار کبریتی میبرآمد درینوقت

بقدر سیزده ستون بخار مشاهده میشود. مهندس هر چه نظر کرد از لاواری ندید. سطح مائل شمالی را نیز گردش کرد اگر چه از جریان لاواری نیست ولی زمینها بتمامها باغبان رات. معدنی پوشیده شده است. بعد از آن مهندس به آغل برگشت. در راه بر صداها و ولوله هائیکه از زمین بر می آمد دقت مینمود. آیرتون مهندس را منتظر بود مهندس گفت:

— يك فانوس بگیر که برویم.

آیرتون فانوس را گرفت همراه را و حیوانات را در آغل گذاشتند و دروازه را بخوبی بسته بسوی ساحل دیوار مانند شرقی روانه شدند. دور فیک بر زمینهاییکه باغبان معدنی مستور بود برافزادند. در اطراف از مرغ و چارپایهیچ آری دیده نمیشود. گاه گاهی که بادغبان را بر میداشت دور فیک بادسها را دهن و بینی خود را میبستند. مهندس و آیرتون بکمال زحمت قطع مسافه میکردند. چنان گمان میشد که گویا شعله های کوه آتش فشان يك قسم کلی. و لاجرم موضعه هوای نسیم را سوختانده باشد که برای تنفس غیر کافی دیده میشود. در هر صد قدم یکبار به نشستن مجبور میشدند تا مانده گی خود را بر آورند. تا آنکه دو ساعت بظهر مانده بلب دیوار ساحل بلند رسیدند. و از آنجا بر راهیکه پیش از آن بنا بر دعوت کپتان نموفرو آمده بودند تا بکنار آب خود را رسانیدند. سیروس و آیرتون بلا زحمت داخل مغاره دافار را پیدا کردند. مهندس گفت:

— زور قه آلو. مینوم آیا بجای خود است؟

آیرتون زورق را کشیده گفت:

— بلی در نجاست!

— سوار شویم.

هر دو دور فیک نشستند. آیرتون فانوس را در داد بطرف بینی زورق آویخت. و برها را بدست گرفته و مهندس نیز سکان را بدست داشته داخل مغاره گردیدند.

نوتیلوس حالا در میدان نیست که داخل مغاره را ضیاء دار کند. نوتیلوس اگر چه در قعر بحر هنوز در ضیاء پاشی خواهد بود اما آن ضیاء تا بسطح آب نمیرسد. در داخل

مغاره در اول امر يك سكوت و سكونت كلی پيدا بود اما هر چه كه پيش شده ميرفتند بعضی صداهاى مدهش و خفه و پرهیبتى از پشت دیوارهاى مغاره مانند صوت رعد مبرآمد .  
مهندس گفت :

— اینست صدای مدهش کوه آتش فشان !

بعد از کمی در داخل مغاره بویهای گوگرد و دیگر اجزای کیمیه معدنیہ نیز به بینی شان رسید . هوای داخلی مغاره بمقدار کلى با این غازها مخلوط بود .  
مهندس یکقدرى بتلاش افتاده گفت :

— اینستكه قبودان نمو از نیمسئله میترسید .

بعد از بیست و پنج دقیقه زورق بمنتهای مغاره رسید مهندس بطرف یانی زورق برپا خواسته فانوس را بسر دیوار سنگی آخر مغاره نزدیک کرد . آیا کافى و ستبرى این دیوار چقدر خواهد بود ؟ اما از صدائى كه از پشت دیوار مغاره میآید چنان معلوم میشود كه دیوار بسیار كلفت نیست .

مهندس اطراف دیوار از هر سو مشاهده و ملاحظه کرد . دید كه از بعضی جا كهها و سوراخها دود بسیار سیاهی در برآمده است . مهندس يكمدتی ساكت مانده به اندیشه فرو رفت . بعد از آن گفت :

— راستست ، قبودان در یناب حق داشت اینست كه تهل كه مدهش در نجاست !  
آرتون هیچ چیزى نگفت اما بنا بر اشارت مهندس به پر كشی آغاز نهاده بعد از نیمساعت از مغاره دافار برآمدند .

## — باب نوزدهم —

### فهرست

رأى سیروس سمیت — زیارت آخرین به آغل — معارضه آب و آتش —  
از جزیره چه باقی میماند — شبهای ٨ و ٩ ماه مارت .

مهندس آنشب را با آرتون در آغل گذرانیده روز دیگر هر دو رفیق بغرانتهاوز

برگشتند . مهندس رفقار اجمع نموده بیان نمود که :

— ای دوستان ! مجبورم برینکه بشما يك خبر کدورت اثر بسیار مدهشی را خبر بدهم .  
و آن خبر اینست که جزیره لینگولن با کره ارض تابه آخر یکجا باقی نخواهد ماند . يك  
سبب بسیار عجیبی جزیره را محو خواهد کرد ! بر طرف کردن این سبب داخل قوت و  
اقتدار بشر نیست . و هم آن سبب در درون خود جزیره است .

رفقا از سخن مهندس بحیرت افتاده اولایکی بسوی دیگر خود، و بعد از آن همه کی  
یسوی مهندس دیده ژده ده تون گفت :

— از سخن شما چیزی مفهوم نشد . مهربانی کرده مسئله را واضح بفرمائید تا دانسته

شویم !

م — بسیار خوب ایضاح میکنم ! بلکه همان چند سخن قبودان نمورا که بمن گفته بود  
بشما تکرار میکنم .

ژ — خوب قبودان نمو بشما چه گفته بود ؟

م — قبودان نمو گفته بود که جزیره لینگولن قریباً از بیخ و بن بر افتاده محو  
خراب میشود .

یا — ایچه سخنت ! جزیره چسان از بیخ و بن محو و خراب میشود ؟

م — با تفرّوف ! تو یکبار سخن را بشنو که کتان نمومن چه گفته بود ، و منهم در  
مغاره داقار چه کشف کرده ام بعد از آن خواهی دانست که چیست ؟ مغاره داقار تا زیر  
مجرای کوه آتش فشان پیش رفته است ، و با مجرای مذکور يك دیوار سنگی از هم جدا  
شده است که این دیوار هم از حالا بعضی جا کها و شکافنه گیهای پیدا کرده که ازا نهم  
بعضی بخارها و دود هادر بر آمدنست ! منهم دیدم که این چاکها و این دیوار به تضییق و  
فساد داخلی مقاومت و توانایی نکرده از هم می کفد و آبهای بحری داخلی و ولکان  
هجوم و یورش میبرد .

یا — خیلی خوب ! ازین بهتر چیست ؟ آبهای بحری در ولکان هجوم میکند . آتش هم

خاموش میشود . کار هم باینصورت بخوبی بانجام میرسد . ما هم از بیم آتش فشانی کوه  
فرا نqlن و امیر هم والسلام !

م -- بلی بلی ، از کوه آتش فشان نی بامکه از غم تمام جزیره بکلی واخواهیم دهید .  
یعنی دیوار مغاره از هم پاید آبهای دریا در وولکان درآمده جزیره لینقولن بر هوا  
شده از هم پاره پاره میگردد .

مهاجران جواب ندادند درجه شدت تهلکه را درك کردند . چرا که سیروس در  
یناب اصلا بالغه نکرده بود زیر این معلومت که هرگاه در داخل کوه آتش فشان آب  
دراید آن آبها به مقابل آن هزاران درجه حرارت هیچ تاب آور مقاومت نگردیده در  
آن واحده بخار بسیار شدیدی منقلب میشود ، و مانند دگی که آتش آن زیاده شود  
همه محیط خود را دفعتاً از هم کفانیده پاره پاره میشود . مثلاً اگر آبهای بحرقید در  
کوه آتش فشان « آتنا » دراید جزیره بزرگ « سیچنیا » در آن واحد از هم می کفد .  
حالا دانسته شد که دوام حیات جزیره لینقولن بر مقاومت و توانائی دیوار داخل  
مغاره موقوفست . آبادیوار ، امروز ، فردا ، بعد از یک هفته یا بعد از یکروز ، یا بعد از یک  
ساعت یا پنج دقیقه شکافته شود ؟ معلوم نیست !

مهاجران از غم جان خود زیاده تر بغم جزیره خود تالم شدند . و بی آنکه دست تهلکه  
حیاتهای خود را بیدار یسند به اندیشه مصیبت جزیره خودشان افتدند که ایستدند  
تهدا ایشا نادر آغوش شفقت خود پرورانیده و به ایستدند سیعها و زحمتهای درجه عمرش  
و سانیده اند باینصورت فجیعه مد هسه دفعته محو و نابید گردد ؟ یا نفرو ف قطرات  
سروشك خود را که در میان مژگانهایش جمع آمده بود گرفته نتوانست .

کماله بقدر یک ساعت دیگر دوام کرد . برای چاره های خلاص خود از هر جهت  
سعی و کوشش را موقوف دیدند مگر اینکه در کشتی سوار شده از جزیره بر آیند . لهذا  
میاید بکمال سرعت کشتی را به اتمام رسانند . هر کس بکار کشتی مشغول گشتند . دیگر کار  
هارا یک قلم ترك کردند . بلی کاشتن ، و درودن ، و حیوان پروراندن ، و انیه ساختن و

غیره بعد ازین چه بکار خواهد آمد ؟

همه اوقات خود را بکار کشتی حصر نمودند . تا به بیست و سوم کا نون ثانی نصف کشتی  
تخته بندی گردید . تا به اینوقت در زروء جبل يك تبدلات عظمیه بعمل نیامده بود .  
اما در شب بیست و هفتم کا نون ثانی در حالتیکه مهاجران در غرا نیتهاوز بودند . بنا کهان  
یکصدای دهشت انتمای پرهیتی برآمد . بگمان آنکه جزیره بر هوا گردید به تلاش  
و چابکی از غرا نیتهاوز فرو آمدند .

از نیمشب دوساعت گذشته بود . روی هوا را آتش گرفته بود قسم مخروطی مس  
تفعی که از اصل کوه به بلندی هزار متر و مانند شاخی بلند شده ، و دهنه تنوره و ولکان  
را تشکیل داده ، و در اوایل ورود مهاجران بجزیره . مهندس باهار بر دران درآمده بودند همین  
قله مذکور که به ثقلت هزارها هزار بلکه ملیونها ملیون خروا روبه بلندی هزار متر و  
می آمد به تضییق و فشار مواد مذاب . معدنی که آنرا لایو میگویند تاب آور مقاومت نگردیده  
مانند يك کله نوبی بهوا پریده است ، و بعد از آنکه بقدر صد و پنجاه متر و بهوا بالا بر  
آمده پاره پاره گردیده به اطراف جزیره افتاده است . بعد از پریدن این زروه دهنه  
مجر اخیلی فراخی پیدا کرده بجو هوا آنقدر آتش هامیبر آمده که بسبب انعکاس ضیا چنان  
گمان میشد که هوای محیط را یک قلم آتش گرفته است . درین اثنا . واد مذاب . معدنی  
بکمال شدت از مخرج وولکان خروج و از اطراف کوه ریختن گرفت . و چنان معلوم  
میشد که کوه فراقلن را از هر طرف مارهای آتشی احاطه کرده است . آیرتون  
فریاد برآورد که :

— آغل ، آغل !

بواقعیکه لایوهای کسر بطرف آغل هجوم آورده به سیلان آمده بود . چرا که بعد  
از پریدن زروه مجراهای نوبرای جریان لایو پیدا شده بطرف قسم منبت جزیره لایوها  
بسیلان آمده است .

بنا بر فریاد آیرتون بچابکی تمام اوناغاها را بعرا به بسته بسوی آغل روانه شدند .

نیکر شان همان به آغل رفته حیوانا ترا آزاد کردندست . سه ساعت از نیمشب گذشته به آغل واصل شدند . حیوانهای بیچاره بکمال اضطراب بناله و فغان آمده بودند . بزودی نام دروازه هار باز کردند . حیوانات بیچاره خود را همان به بیرون انداخته بفرار شتاب کردند . بعد از یکساعت لاوها به آغل هجوم نمود . مجرای آب کوچک آغل را به بخار تحویل داد . در مدت بسیار کمی از آغل اثری باقی نماند دیوارهای تخته‌نی و چپری‌هی طویل حیوانات را سوختانده محو گردانید از آغل هیچ اثری باقی نماند . هاجران اگر چه برای کاشدن دیگر مجرا برای لاو و آغل را دهائی دادن کوشیدند . ولی و اسفا که انسانها از عالج اینگونه آفات عاجز اند .

صبح شد ، هاجران دیدند که لاوها یکسر بسوی قسم ، نبت جزیره در جریان آمده . پیشه زار اینطرف نهر مرسی را سوختانده می‌رود . و رفته رفته ممکن است که همه جزیره را سوختانده تپه ، منظره وسیع را نیز محو گردانند .  
 ژده تون گفت :

— بزرگترین مجرای لاو بطرف نهر قریق روژ و تالاب غرانت جاری شده می‌آید . بلکه تالاب مارا و ارا هاند !  
 م — بلکه !

• هاجران خود را بزودی از راه مجراهای لاو بر طرف کردند . لاو بطرف قسم ، نبت جزیره از دوشیله کوه بصورت بسیار ، دهشانه جریان یافته است یکی بسوی نهر آبشار و یکی بسوی نهر قریق روژ که راست بطرف تالاب می‌آید . لاوها آبهای نهر را بصداهای و فغانهای بسیار پردهشتی بلغ نموده به بخار تحویل می‌دهد . شکل و قیفت کوه نیز سراسر بدیگر قالب درآمده است . بسبب پریدن قسم علیای کوه شکل کوه بدیگر هئیت درآمده است . علی الخصوص سیلان یافتن نهرهای آتشین ، واد مذابه ، معدنیه از هر طرف کوه یک منظر دهشت آوری بنظر می‌آورد . سر کوه آتشفشان را دوده‌ی بسیار کثیف و ، ظلمی احاطه کرده است که از میان آن دودها شعله‌های تیره و بنفش رنگ بسیر



غلظتی باغبازهای خاکستر معادن ارضیه و سنگپاره های بزرگ و کوچک سرخ شده  
بهوا میشد حتی این سنگهای اخگر شده بهزاران قدم در جو هوا بالا رفته و صدا های  
• بیبی برآورده از نظر نهان میگشت •

• مهاجران در جائیکه بودند توقف کرده نتوانستند چرا که از یکطرف سنگهای  
اخگری و از دیگر طرف مجراهای پر سیلاب لایو آنها را در زیر تهدید می آورد • لایوها  
بمجردیکه به بیشه تقرب نمود درختهای صف اول جنگل را آتشگرفته چوب های خشک  
آنها در حال سوخته و محو میگردد و ترهای آن بقوت حرارت سیلاب لایو دفعه بدود  
و بخار • مقاب گردیده مانند تنگنا و توپها از هم کفیده در میان سیلاب لایومی افتادند ،  
و سوخته محو دیگر دیدند •

• مهاجران برکنار تالاب آمده توقف ورزیدند درینجا مسئله حیات و ممات در پیش  
آمد • مهندس گفت :

— از دو حال خالی نیست : یا آب تالاب این سیلاب لایو را بلع میکند و آب بر لایو غا  
لب آمده یک قسم • نبت جزیره که عبارت از تپه • منظره وسیعه و اطراف تالاب باشد و  
• میرسد • و یا آنکه لایو بر آب تالاب غالب آمده آبرایع کرده به بخار تحویل میدهد ،  
و تپه را با جگل فاروست محو • میسازد که در انحال برای ما انتظار کشیدن از هم کفیدن  
جزیره و هلاک شدن باقی • میاند •

یا — چون چنینست • مشغول گشتن ما بکار کشتی سازی نیز بهوده است •

م — انسان باید که وظیفه خود را تا بقطه آخرین حیات خود اجرا نماید !  
درین اثنا خط جریان لایو همه در ختان اطراف نهر قریق روژ را محو کرده تابه نز  
دیک تالاب رسیده بود • اما در انجامزه • بن بلندی پیدا کرده بود که بسبب آن بلندی مجرای  
لایو بطرف تپه • منظره وسیع و ریختن • میخواست • و اگر آن بلندی نباشد لایو بتالاب  
• میریخت لهذا مهندس فریاد برآورد که :

— رفقا بدویم که وقت کار است !

رفقا مقصد مهندس را دانسته بتاخت از شمینه هایبل وکلنگ رابر داشته پسوی بلندی شتافتند . اولایک سدی از خاک و سنگ بطرف منظره وسیعه در پیش سیلاب بسته بعد از آن بکندن بلندی تیکه حایل ریختن لایه تا لایه بود آغاز نهادند . بقدر سه ساعت کار کردند و چنان بنداشتند که سه ساعت فی بلد که سه دقیقه کار کرده اند . تمام وقت بود . زیرا تمام شدن کار مهاجران و رسیدن سیلاب . لایه در اول امر به پیش سدی که بسته بودند رسیده یکقدری توقف نمود . بعد از آن دفعته در نهر قریق روژ ریختن گرفت و از انجبار تالاب بشدت تمام جریان یافت . مهاجران در نجا بهم وتانه و متحیرانه و ساکنانه بمجادله و محاربه این دو جسم بدیع الحلقه نظر میکردند .

سمبحان الله ! محاربه آب و آتش در نجاچه منظره مدهشی تشکیل داده است دهشت

این منظره را آیا قلم کدام محرو ، و قلم موی کدام مصور تحریر و تصویر میتواند ؟

بمجرد تماس کردن آب بالا و بدل بخار گردیده صدا های پر و لوله عجیب و غریبی بر میآورد . بخار بکمال شماتت بجوهر و ابالابر آمده دایره ها تشکیل میدهد . اما از نخل چنان معلوم میشد که آب تالاب که از منبع آمدن نهر قریق روژ محروم مانده و سیلاب لایه همیشه از منبع لایتقطع دائمی در جریانست بر آب غالب آید .

لایه ها تیکه در تالاب غرائت میریزد در حال تصلب میکنند و در قعر تالاب به تشکیل دادن طبقه ها آغاز مینهند ، و طبقه بر طبقه پیش رفته تا به میان تالاب رسید حال رفته رفته کسب دهشت میکنند . چرا که تالاب نیز به بلع نمودن لایه کفایت نمیکند . رفته رفته آب تالاب بدل به بخار شده به هوا میرد .

بخاری که از آب تالاب به هوا میشود در جوهر و ابالابر آب تحویل یافته باز مثل باران بر جزیره و دریا میریزد . در وسط حوضی که تالاب را تشکیل داده بعد از کمی خرسنگهای بزرگ بزرگی از انجبار یافتن لایه ها بعمل آمد و چنان معلوم میشد که بعد از یکشنبه روزی اگر لایه همینصورت جریان داشته باشد بموض آب در تالاب آتش مذاب شده قایم گردد . حالت اینطرف را گذاشته حالیکه قدری بطرف مجرای سیلاب دیگری که بطرف

نهر آبشار و جنگل فاروست روان گردیده نظر کنیم . لاوهائیکه با نظرف روان گردیده بعد از آنکه مجرای نهر آبشار را پر کرد يك شعبه آن بخدمت سوختاندن نهر مرسی و يك شعبه آن بسوختن جنگل فاروست کمر همت بسته جنگل را آتش داد .

حیوانات پرند و چرند که در جنگل هستند بکمال دهشت و وحشت باینظرف و آنظرف در تکان پوشده اند . مهاجران بیچاره از دیدن اینحالت جزیره دل و جگرشان کباب میشود . و گاه بر حال خود و گاه بر حال جزیره اشکریز حسرت میگردند . و بواقعیکه . مطره جزیره خیلی جا نخر اشست درختهای سبز جنگل سرا سر محو گردیده بجای آن طبقه های سیاه سیاهی از انجماد یافتن مواد مذابیه معدنیه قایم گردیده ، آب صاف و را کد تالاب لطیف غرائت خشك شده بجای آن لاوهای حیم آسای جهنمی جایگزین شده ، و از سردیوار غرائت ها و زبکناز ساحل ریختن گرفته بسوی بحر در جریان آمده است . در نهرهای قریق روژ و آبشار و مرسی یکقطره آب باقی نمانده ، سبزه زار ها و چمنزار ها را حالت پردهشت بلا انتهایی در بر گرفته .

مهاجران بیچاره لحظه بلحظه منتظر هلاک خود نشسته اند . غرائت ها و زبکناز بالمشجو ریه ترك داده در جای کشتی سازی خود غرق دی از بادبان کشتی سپیدی بر پا کرده منتظر موت نشسته اند . ولی لحظه از تیشه زدن و آره کشیدن فارغ نیستند و امید دارند که اگر تا به ده روز دیگر اجل امان شان بدهد کشتی خود را در دریایندازند .

از وقت پریدن قلعه کوه و جریان یافتن سیلاب لاو تا به امروز که هشتم ماه مارت است حال بهمین منوال گذشت . امار و زبکناز ماه از زرو کوه يك ستون عظیم پردهشت دود و بخار بقدر سه هزار قدم به جواهر اوصعود یافت که از نظاره پرهیبت و صدای جانخراش پر سرعت آن مو بر اندام و لرزه بر اجسام بینندگان افتاد . مهندس دانست که دیوار مغانه دره دقار به تضییق و فشار بخارات داخلیه مجرای وولکان مقاومت نیاورده از هم پاره پاره گردیده است و آبهای بحر در درون مرکز آتشین زمین بر نیخته است . و در حال آن آبها به بخار مبدل شده این ستون عظیم و خیم را حاصل نموده است . اما مجرای دهنه

وولکان بخروج همه این بخارات کافی نیامده بایک صدای پرغلغله وولولۀ دهشت استیای که از صد میل مسافه شنیده میشد جزیرۀ لینگولن را ازهم کفانیده پاره های کوه فرا نqlن در بحر محیط بریخت . آبهای بحر محیط نقطه یی را که جزیرۀ لینگولن بران بود مستور و پوشیده ساخت .

### — باب بیستم —

#### فهرست

یک پشته سنگی در بحر محیط — التجاگاه آخرین مهاجران — مهات  
مقرر است — یک معاونت غیرمنتظر — لطف آخرین قبریودان نمو

ارتام جزیرۀ لینگولن یک پشته سنگی که درازی آن سی قدم ، و بر آن پانزده قدم . و از سطح بحر بلندی آن ده قدمست بقی مانده است که همین قدر نقطه را آب بحر محیط سترنکرده است . این پشته سنگ متبقی خرسنگهای غرانیتیم و زانست که در حالت زیر و زبر شدن جزیره این سنگها نیز به واپریده و باد دیگر پاره های کوه فراتقان بهم آمیخته این پشته را بعمل آورده است . بغیر از همین پشته سنگی نه مذکور گردید دیگر هیچ چیزی از جزیرۀ لینگولن باقی نمانده است . که التجاگاه آخرین مهاجران عبرت ر همین پشته سنگ گردیده است .

جمع کوه و دشت و جنگل و سنگ و خاک و پرند و چرندۀ جزیره محو و هار است گردید حتی توپ و زوپ نیز درین آشوب رستاخیز دکا دکای جزیره بر حیت ذوق انگیز خودشان خاتمه کشیدند .

اما رفقای شش گاه بنا بر اشارت مهندس در هنگام بر آمدن ستون مدهش بخار از دهه کوه فراقلن خود را بدریا انداخته تا که قوت داشتند خود را بشناوری از جزیره دور کشیدند ، و از نیم میل مسافه دور تر کفیدن جزیره را تماشا کردند . بعد از غرق شدن جزیره باز خود را بشناوری برین پشته سنگ باقی مانده رسانیده بران برآمدند . اینست که قضا زده کان از مرگ وارهیده برین پشته سنگ خشک و خالی دوروز است که اقامت دارند .

فلاکت این بارشان هیچگاه بفلاکت بار اول شان که اربالون بجزیره کوچک سلا مت افتاده بودند قیاس قبول نمیکند . چرا که درین بار برچنان جایی مانده اند که از جنس خوردنی و نوشیدنی و سوختنی هیچ اثری نیست . مرگ شان مقرر ، و هلاک شان منتظر است . درینجا علم و فن ، و مهارت و کارکنی هم هیچ بدر نمیخورد . . . معاونت و مرحمت بجزار طرف خداوندیگانه هیچ دیده نمیشود !

سیر و سمیت ساکت و مستریحست ، ژه ده تون یک قدری تهیج دیده میشود ، پاتر و ف بکمال قهر و وحدت بر پشته سنگ گردش دارد ، هار بر در پش مهندس افتاده زار نالی میکند ، ناب و آیر تون هیچ نمیگویند و هیچ نمیکنند مگر ناب یکبار همینقدر گفت : — قپودان نمو چقدر مرد عاقلی بود که پیش از دیدن اینحال فلاکت اشمال وفات یافت ! دوروز دیگر نیز بهمین منوال گذشت ! شمع حیات فلاکت زدگان نیز لحظه بلحظه در خاموشی بود . زنده کی شان با مرگ درینجه زدن بود .

ضعف و ناتوانی شان بدرجه رسید که بر پا ایستادن برای شان محال گردید . هریک از رفقا بر روی همدیگر بیکمطر حسرت و دیده رقت دیده ساکتانه و ساکتانه مبهوت افتاده



قضاذدگان از مرگ وار هیده برین پشته سنگ خشک وخی دوروز ست که فوت درند



بودند . کرسنه کی و تشنه کی و در مانده کی و ناامیدی تیشه ها و ارّه های عمارت حیات  
شان گردیده لحظه بلحظه وجودشان را منهدم میگردانید .

در بیست و چهارم ماه مارت هر کس بیکطرفی مانند قالب بیرونی افتاده از عقن و  
حرکت سراسر محروم مانده بودند که هرگاه از خارج کسی آنها را امید هیچگاه بر ذی  
حیات بودن آنها حکم نمیکرد .

درین اثنا تنها آیرتون در عین حالت بیهوشی جانکندن يك صدایی از طرف در  
یا بگوشش بر خورده بسوی افق یک نظری انداخته توانست .

دید که يك واپوری سر راست بسوی پشته سنگی که فلاکت زدگان بر آن در جان کنندست  
بکمال سرعت پیش می آید !

آیرتون اینحال را مانند سیر فی المذامی مشاهده کرده ، و بعضی صدا های پراضطراب  
پست و خفه شده بر آورده ، و دستهای خود را بالا کرده پس بیهوش شده مانند  
دیگر رفقا از خود در گذشت !

---

### ❦ خاتمه ❦

---

بعد از یکساعتی سیر و سیمیت و ورقای او بهوش آمده خود را در يك کمره واپوری  
یافتند که بعضی اشخاص ناشناسی را بمعالجه و مداوات خود مشغول دیدند . و ندانستند  
که بجه صورت از پنجه بمات رهایی یافته اند ! اما این فریاد بیمه بی آیرتون که :



— دونقان ! دونقان !

بر ققاهمه کیفیت را بفهمانید . سیروس سمیت دستهای خود را بالا کرده گفت :  
— ای خالق یکانندارض و سما ! آخر بفضل و عنایت خود ما را از مرگ رهایی دادی !  
بواقعیکه این واپوردونقان نام واپورلاردگو لنار و انست که بعد از دوازده سال در  
زیر افسری « روبر » نام پسر کپتان غر ان برای آیرتون بحزیره تابور آمده است .  
پس معلوم شد که اراده از لئی رب العالمین بر رهایی دادن مهاجران رفته بود که بیچار  
ن رهایی یافتند ، و حالا بوطن خود باز میگردند . سیروس پرسید که :

— خوب قبودان روبر ! شما برای گرفتن آیرتون بحزیره تابور آمدید ، و چون  
را در اینجا نیافتید باید باز واپس می رفتید ! پس چسان شد که به اینجا آمدید ؟  
روبر — برای گرفتن شما و آیرتون بحزیره لینقولن آمدم ؟

م — آبا برای گرفتن ما ؟ بحزیره لینقولن ؟ حالا نکه جزیره لینقولن داخل نقشه  
هائست ! و هم بر بودن ما در بنجیر چسان واقف شدید ؟  
روبر — از کاغذیکه نوشته بودید ، و در جزیره تابور گذاشته بودید ، و عرض و  
طول و تهلمکه کفیدن جزیره خود را دران نوشته بودید .

کپتان روبر این را گفته و از جیب خود یک کاغذی کشیده بسیروس سمیت بداد .  
سیروس کاغذ را خوا نده و خطر اشناخته گفت :

— اینهم اثر لطف قبودان نموست !

پا — معلوم شد که قبودان به کشتائی بوناد وانتور ما سوار شده تنها بحزیره تابور  
رفته است .

ه — بلی برای گذشتن این کاغذ گرفته است ؟ و آن علامتی که در کشتی خود در باب سفر کشتی دیده بودید از طرف قبو دان نمو بعمل آمده است .

پا — به بینید مر حتمکار آدم را که بعد از مرگ خود نیز به اطهره وقت نمود !

ه — دوستن من ! دست بالا کرده برای کینه نمودن ما کنیم .

همه هم جران و روبر دعا کردند . درین نزد آیرتون مهندس نزدیک شده و یک خریطه بزرگی از جیب خود بر آورده گفت :

— این خریطه را در کج می گذارید ؟ موسیو سیروس !

این خریطه جوهر های صندلیچه بود که کپتن نمودم جران را به کار هیه کرده بود . و آیرتون حیات خود را به تهاکه انداخته و در وقت آشوب رست خیز آیر از صندلیچه درین خریطه گذاشته در جیب کرده بود . و درین وقت به مهندس تیر عرض مینمود . مهندس از دیدن خریطه بکمال هیجان بسوی آیرتون نفر کرده گفت :

— آیرتون ! آیرتون این توئی ؟

بعد از آن به روبر خطاب نموده گفت :

— فندی ! بعضی غداریکه در جزیره تابور گذشته بودید يك آدم موس

کاری می یبید که من بدست فشر دادن اوافتمخر می کنم .

بعد از آن مه جران از سر تپ سر گذشت خود را به کپتن روبر حکا به کردند .

شنوندگان را از سر گذشت عجیب ایشان حیرت دست داده پشته سنگی را که از جزیره

لینقولن باقی مانده درخریطه موقع آنرا قید و ثبت کرده و بجایات يك دعای آخری  
بروح کپتان نموخوانده واپوربراه افتاد .

بعد ازپانزده روز، مهاجران به امریکابرامدند دیدندکه بعد از محاربه مدهشۀ  
که دران حاضر بودند شہالیان، مظفر و غالب آمده اند . جواهرات خود را فی الفور بتقد  
تحویل داده يك زمین بسیار جسیمی خریدند . بزرگترین دانۀ کوه را بنام لیدی کو  
لناروان هدیه فرستادند . مهاجران باهمدیگر عقد رابطه اخوت کرده عهد بستند که  
تا ما دام الحیاء ازهمدیگر جدا نشوند . زمینی را که خریده بودند جزیرۀ لینقولن نام  
نهادند چنانچہ در جزیرۀ لینقولن به اتفاق و معاونت همدیگر سعی و کوشش میورزیدند  
در نیجا نیز برای آبادی و عمران زمین خود همچنان جد و جهد بعمل میآوردند . از  
ثمرۀ سعی و اتفاق در کم مدتی خیلی ترقی کردند . در داخل ازضی مذکور يك نہر کو  
چکی موجود بود کہ آنرا « نہر مرسی » و يك تالابی هم بود کہ آنرا ( تالاب غرانت )  
و يك یشہ زار محدودی نیز بود کہ آنرا [ جنگل فاروست ] نام نهادند . عمارت نشیمن  
گاهی را کہ برای خود ساختند ( غرانیتهاوز ) نام گذاشتند ولی شکر کردند کہ کوہ  
پوشتہ در داخل اراضی شان نبود کہ آنرا « کوہ فراقلن » نام نهند .

و الحاصل ہمہ رفق از دیگر صنعتہای خود دست برداشته بزمینداری  
کوشش ورزیدند .

زہدہ ثون در انجا بنام ( لینقولن ہرالد ) يك اخباری نیز تأسیس و نشر داد کہ

